

उत्तररामचरितम् ।

श्रीहरिदासदेवशर्मणा

१८४३ शकाब्दीय-



।।श्रीमहोपाध्याय-महाकवि-भारताचार्य-श्रीहरिदाससिद्धान्तवा।।

अशेषगुणभूषितः

स्मरसमानशोभान्वितः,

वृहस्पतिमहामत

सततशान्तभूर्त्तिः कृती ।

सुशिक्षित-सुविक्रमो

वितरणं च कर्णोपमां

दयालुरिति गीयते

जनगणेन यो भारत ॥

खुलनाजिलाधीन-नकोपुरस्थ भूस्वामिनस्तस्य

श्रील श्रीयुक्त राय यतीन्द्रनाथचतुर्धुरीण-

महाशयस्य

कमलालयाकलित-करकमले

सादरं समर्पितमिदम् ।

चिरयुभाश्रीवादेकेन

श्रीहरिदासदेवशर्माणा ।

द्वितीयसंस्करणस्य विज्ञापनम् ।

इन्त भोः ! मदीयटीकासमेतमुत्तररामचरितं प्रथमं प्रकाशितमात्रमेव अनेकेनानेकधैव तदनुकृतम्, केनचित् टीकायाः केवलमक्षराणि परिवर्तयता निखिलभावपरिग्रहेण, केनापि अक्षरञ्च भावश्च सञ्चिन्वता प्रायेण नाम्नोऽपि ग्रहणेन, अन्येन तु अन्तरान्तरा भावं प्रायेण चालङ्कारानासादयता संसाधितमनुकरणम् । तथापि तु सारग्राहिणः - संहृदया ग्राहकाः परमानुग्रहेण नितरामाग्रहेण च कृत्रिममपहाय प्रकृतमेव समगृह्णन्त । इति खलु द्वितीयवारमिदं मुद्रितम् ।

अत्र च कागज इत्यस्य प्रायेण पञ्चगुणमूल्यातिरेकेऽपि मुद्रणव्ययस्य च प्रायेण द्विगुणातिरेकेऽपि च दरिद्रग्राहकाणां सुविधाविधानाय मूलपुस्तकस्य एककपर्दकमूल्यमपि नातिरिक्ती-
-करणम् ; किन्त्वस्मिन् संस्करणे वङ्गानुवादातिरेकात् तन्मूल्यमेव च अष्टानकमात्रमतिरिक्तीकृतम् ।

तस्मिन्, ग्राहकाः खलु परमसन्तोषादेवेदमिदानी-
माददीरन्निति ।

१८४३ शकाब्दीय-
सौरभाद्रस्य सप्तदश-
दिवसीयम् ।

}

। वनात-
श्रीहरिदासदेवशर्माः ।

चतुर्थसंस्करणस्य विज्ञप्तिः ।

परमकारुणिकस्य जगदीशितुः करुणया सञ्जातमिदम् उत्तररामचरितस्य चतुर्थं संस्करणम् । तत्र द्वितीयसंस्करण-काले कागज इत्यस्य प्रायेण दुर्लभतया महामूल्यतया च सत्यामपि प्रबलेच्छायां पूर्वानुरूपं तत् प्रदातुं नालभासम् । तत एव हि चारभूमौ शस्यमिव नितान्तनिकृष्टपत्रे (कागजे) मुद्रणमपि नितान्तनिकृष्टमेव जातम् । तथापि तु सारार्थिणा शुकपक्षिणैव गुणग्राहिणा ग्राहकवर्गेण नितरामप्रसन्नमनसा तदपि द्वितीयं संस्करणं निःशेषीकृतम् । समजनि च मे निन्दासहचरो प्रशंसा दुःखमिश्रितञ्च सुखम् । तेन चात्र चतुर्थं संस्करणे परमोत्कृष्टमेवापितं पत्रम् (कागज), मुद्रणमपि मुक्तावदेवोज्ज्वलीकृतम्, महीयसा चायासेन परिशोधनं सम्पादितम् । किं बहुना, अस्मिन् खलु संस्करणे सर्वथैवोत्कर्षविधाने विहितो गरीयानिव यत्नः । तन्नान्ये, चतुर्थमिदं संस्करणं सद्दयौ ग्राहकगणः सुप्रसन्नमना एव गृह्णोयादिति । अस्मिन् खलु चतुर्थसंस्करणे व्ययाति-बाहुल्यादेव मूल्यार्तिभङ्गस्यमपि सञ्जातमिति क्षन्तव्यम् ।

विनीत-

श्रीहरिदासदेवशर्माः ।

उत्तररामचरितम् ।

—:०:—

प्रथमोऽङ्कः ।

—o—

इदं कविभ्यः (१) पूर्वेषु (२) नमोवाकं प्रशास्महे ।
विन्देम देवतां वाचममृतामात्मनः कलाम् ॥१॥

नमी गणेशाय ।

सारदा सकलशास्त्रपारदा शारदाष्वुजमुखी मतिं सताम् ।
शारदा शशधरस्य कौमुदी मोदिनीं कुमुदिनीमिव क्रियात् ॥
कापि नाम भवभूतिभाषिता भारती गुरुगभीरभावभाक् ।
भावमुग्धमनसौ मनीऽनिशं मञ्जयत्यतु १रुधसागरे ॥

म्लपयति भवभूतेभारतीं भावरस्यां

विशदयति नवा मे वाक्यमौट्टङ् न शङ्काम् ।

शशिन इव कलङ्कः सुन्दरस्योच्चदोषः

न भवति रुचिहारी किन्तु वैचित्र्यकारी ॥

अथ तत्रभवान् अशेषदेशभाषाशास्त्रनिपुणः कविकुलशिरीमणिर्भवभूतिरुत्तरराम-
चरितं नाम नाटकं चिकौषन् निर्विघ्नचिकीर्षितपरिसमाप्तिकामी मङ्गलश्रीकमावबन्धुः
सूत्रधारोदयस्तु "रङ्गविघ्नोपशान्तार्थे नान्दीमादौ प्रयोजये"दिति शास्त्रात् सभ्यानामात्मनाश्च
मङ्गलार्थं तमेव पठन्ति इदमिति । पूर्वेषुः प्राचीनेभ्यः कविभ्यः वाष्ठीकि-व्यासादिभ्यः

(१) गुरुभ्य इति पाठान्तरम् । (२) सर्वेषु इति पाठमेदः ।

(२०)

प्राचुर्येण माधुर्यं गुणः । तदुक्तं साहित्यदर्पणे—

“चित्तद्रवीभावमयो ह्लादी माधुर्यमुच्यते ।

सभागे करुणं विप्रलम्बे शान्तेऽधिकं क्रमात् ॥”

भोजः प्रसादावल्पाधिकभावेन परिदृश्यते ।

तदयं संग्रहश्लोकः—

धौरोदात्तोऽनुकूलः स परमपुरुषो नायको रामचन्द्रः
सीता मध्या स्वकीया भुवननिरुपमा नायिकादर्शभृता ।
वैदर्भी नाम रीतिः, पुनरिह करुणो विप्रलम्बो रसोऽङ्गी
माधुर्याख्यो गुणश्च प्रथमकृतिरियं मालतीमाधवस्य ॥

—•—

अथ नाटकोक्तदेशानां नामानि ।

प्राचीननामानि

इदानीन्तननामानि

| | | | |
|----------------|---|---|---|
| लङ्का | — | — | सिंहलः । |
| विदेहः | — | — | त्रिहुतः । |
| ऋष्यशङ्काश्रमः | — | — | सिंहेश्वरः (भागलपुरे) । |
| मिथिला | — | — | मिथिला । |
| अयोध्या | — | — | अयोध्या । |
| पञ्चवटी | — | — | पञ्चवटी (नासिकनामकस्थानसन्नहिता) । |
| दण्डकारण्यं | — | — | नागपुरावधिनासिकपर्यन्तविस्तीर्णभूभागः । |
| जनस्थानं | — | — | दण्डकारण्यस्य अंशविशेषः । |
| वाञ्छीकितपीठम् | — | — | विठूरः (ब्रह्मावतः) । |

—•—

(१८)

“विनयार्ज्वादिभुक्ता गृहकर्त्तृपरा पतिव्रता स्त्रीषा ।”

“मध्या विचित्रसुरता प्ररुदधरयौवना ।

ईषत्प्रगण्यवचना मध्यमत्रीङ्गिता मता ॥” (क)

सा पुनरनिर्वासितावस्थायां स्वाधीनभर्त्तृका, निर्वासिताव-
स्थायान्तु प्रोषितभर्त्तृका । तत्र स्वाधीनभर्त्तृकालक्षणं यथा साहित्यदर्पणे—

“कान्ती रतिगुणाकृष्टी न जहाति तदन्तिकम् ।

विचित्रविभ्रमासक्ता सा स्यात् स्वाधीनभर्त्तृका ॥”

प्रोषितभर्त्तृकामाह रसमञ्जरौ—

“देशान्तरगते भर्त्तरि सन्तापाकुला प्रोषितभर्त्तृका ।” (ख)

न च कथमेकस्या उक्तद्विविधत्वमिति वाच्यम्—

“क्वचिदर्नान्यसाङ्ख्यमासां लस्येपु दृश्यते ।”

इति दर्पणकारिणैव साङ्ख्याङ्गीकारात् ।

करुणविप्रलम्भशृङ्गारः प्रधानरसः । तथा च साहित्यदर्पणे—

“धूर्नीरेकतरश्मिन् गतवति लोकान्तरं पुनर्लभ्ये ।

विमनायते यदेकस्तदा भवेत् करुणविप्रलम्भाख्यः ॥”

“कव्याङ्गिरङ्गलतिका नियतं विलुप्ता” इत्यभिदधती रामस्य सीतामरणनिश्चयान्तु
तदर्थमेकान्तविमनायमानत्वात् सप्तमाङ्गे भीतायाः पुनर्लभ्यत्वाच्च । वीररौद्रादयस्त्वङ्गरसा
यथास्थानमनुसन्धेयाः ।

बाहुल्येन वैदर्भी रीतिः । यथा तत्रैव—

“माधुर्यव्यञ्जकैर्वर्णै रचना ललितात्मिका ।

अष्टचिरल्पवृत्तिर्वा वैदर्भी रीतिरिष्यते ।”

क्वचित्, पाञ्चाली रीतिं वदन्ति । किन्त्वत्र स्तोत्रविस्तरतः सर्वा एव रीतयो लक्ष्यन्ते ।

(क) विचित्रसुरतेत्यादिकन्तु मध्याया एव भेदप्रदर्शकं पृथक् पृथक् लक्षणमिति
बोध्यम् ।

(ख) देशान्तरगते भिन्नदेशस्थिते इत्यर्थः ।

अथ स्वरूप-नायकनायिकादिनिरूपणम् ।

प्रायेण नाटकलक्षणलक्षिततया रूपकेषु तदिदमुत्तरराम-
चरितं नाम नाटकम् । तथा च सङ्गीतदामादरे—

“प्रख्यातोत्तमनायकं रसमयं राजर्षिर्वंशोद्भवं
साङ्गं भङ्गजयान्वितं लयमयं तत्तत्पुराणाययम् ।
भाषावेभवसुन्दरं प्रविलसन्नानविलासं बल-
दृत्तव्याप्तमशेषसन्धिसहितं समाङ्गवद्नाटकम् ॥”

अत्रेदमवधेयम्—स्वाभिप्रायानुसारिणो किल कविकल्पना सर्वथैवेतिहास-
गनुसृत्याविर्भवितुमेव नाहति, तेन च खलु सा इतिहाससामञ्जस्यमपेक्षते, अपेक्षते तु
ऐतिहासिकनायकनायिकामात्रम् । तथा च महाभारतेन सद्भाभिज्ञानशकुन्तलस्यैव
रामायणेन समसमस्यापि प्रायेणापाख्यानभागे वैषम्ये सत्यपि नायकनायिकयोरैतिहासिक-
तया न क्षतिरिति ।

अत्र श्रीरामचन्द्रो दिव्यादिव्यः पूर्णलक्षणलक्षितधीरोदात्त-
प्रकृतिरनुकूलो नायकः । तथा च साहित्यदर्पणे—

“दिव्यादिव्यो यो दिव्याऽप्यात्मनि नराभिमानी । यथा—श्रीरामचन्द्रः ।”

“अविकल्पनः क्षमावान् अतिगम्भीरो महासत्त्वः ।

स्थैर्यान् निगूढमानी धीरोदात्तो दृढव्रतः काथितः ॥”

“अनुकूल एकनिरसः ।” इति च ।

नायिका तु सीता स्वीया प्ररूढयौवनरूपमध्या । (क)
यथा तत्रैव—

(क) श्रीरादिभेदवयन्तु मानावस्थायामिव सम्भवतीति तद्वेदी न लक्षितः ।

अथ नाट्योल्लिखितव्यक्तिगणः ।

| | |
|--|--|
| पुरुषाः । | सुमन्त्रः प्राचीनरुारथिः । |
| सूत्रधारः प्रस्तावसूचकः प्रधाननटः । | विद्याधरः अपरिचितनामा देवश्रीनि- |
| नटः पारिपाश्व्रिकापरनामा सूत्रधार- | विशेषः । |
| सदृशगुणवान् कश्चित् । | वाञ्छीकिः कश्चित् महर्षिः । |
| रामः अयोध्याधिपतिः सूर्यवंशीयी | मुनिबालकाः सैनिकपुरुष इत्यादयोऽपि । |
| राजा । | स्त्रियः । |
| कच्चुकी अन्तःपुरचरी विद्वान् | सीता जनकनन्दिनी रामस्य पत्नी । |
| वृद्धब्राह्मणः । | भार्येयी ब्राह्मणवत् सकलसंस्कारैः |
| अष्टावक्रः मुनिविशेषः । | संस्कृता ब्राह्मणजातीया |
| लक्ष्मणः सुमित्रापुत्री रामस्य भ्राता । | काचित् स्त्री । |
| दुर्भुखः कश्चिद्गुप्तचरः । | वासुन्ती वनदेवता (वनाधिकारिणी) |
| शम्बुकः शूद्रतापसः । | तमसा } नद्यधिष्ठातृ देवताहयम् । |
| सौधातकिः अपूर्णशिक्षितः कश्चित् | मुरला } कौशल्य्या रामस्य माता । |
| मुनिकुमारः । | अरुन्धती विशिष्टपत्नी । |
| भास्त्रायनः पूर्णशिक्षितः कश्चित् | विद्याधरी अज्ञातनाम्नी उक्तविद्याधरस्य |
| मुनिकुमारः । | पत्नी । |
| जनकः सौरभ्वजो नाम मिथिलाधिपतिः । | भागीरथी गङ्गादेवी । |
| कुशः } रामस्य पुत्री । | पृथ्वी पृथिवीदेवी । |
| लवः } चन्द्रकेतुः लक्ष्मणस्य पुत्रः । | प्रतीहारो अन्तःपुरद्वाररक्षिका । |

कालिदासत एव वीजमुपादाय ततोऽपि कल्पनाकुशलतामात्मनो, दृश्यता फलकुसुमशोभितशालविटपिनं निष्प्राय चमत्कारिणो रचनाचातुरी परिदर्शिता ।

सप्तमाङ्के “कार्यं निर्वहणेऽद्भुत”मित्यालङ्कारिकवाक्य-मनुसृत्य यादृशं महाद्भुतचित्रमाविष्कृतं न खलु तादृशं कुत्रापि रूपकान्तरे परिलक्ष्यते ।

अस्य हि प्रतिपदं प्रतिपादञ्च समादाय समालोचना प्रकृतनाटकदिगुणायतनग्रन्थैर्नापि न शक्यते कर्तुम् । तथापि तु टीकायामिवास्माभिर्यथास्थानमनेकशः समालोचितमिति तस्यात्र पुनरावृत्तिरनावश्यकी ।

किन्तु नाटकनिवहेषु अभिज्ञानशकुन्तलम् उत्तररामचरितञ्च सर्वथैव समुज्ज्वलरत्नम्, अनयोस्तु कतरञ्चारुतरं तन्निर्वाचन-मशक्यमेवास्माभिः । किं बहुना, यदि कश्चित् स्वयं कालिदासं भवभूतिञ्चैकत्र समुपवेश्य प्रष्टुमशक्यत्—“कविकुलशिरामणि-युगल ! कतरन्तेतयोश्चारुतरं नाम ? मन्ये, तदा तावपि सशिरः-कण्डूयनमिदमवदिष्यतां यत्, एतन्निर्वाचनं विशेषविवेचना-धीनम्, अपि च समयसापेक्षम्, किञ्च नैपुणोन्नेयम्, अथवा अशक्यमेवे”ति ।

कवित्वे कालिदास एव गरीयान्, भवभूतिस्तु शास्त्रज्ञतायाम्, सदाचारे, धार्मिकतायामभिमाने च प्रधानतर इति ।

सौधातक्योः परस्परालापौ नितान्तकौतुकावहः । हन्ते दानीं
 परोक्षाकेशरिणी तं खलु छात्राणामनध्यायमहोत्सवललित-
 कुरङ्गं सम्पूर्णमेव कवलितवती । तथा लवदर्शनावधि शेषं
 यावत् बालस्वभावसुलभं चापल्यम्, वर्षीयसां नैसर्गिकं
 वात्सल्यं मुनिकुमाराणां ब्राह्मणोचितशान्तिप्रियता शैशव-
 सम्भवभीरुता च, लवस्य राजात्मजयोग्या मनस्विता तेजस्विता
 वीरता चातीवमनोहरा ।

पङ्कमाङ्गे कुमारयोः सविनयसदाचारञ्च सौजन्य-शौर्य-
 दर्पभूयिष्ठं चरित्रं तदानीन्तनलोकाचारञ्च भावयतो जनस्य
 इदानीं परप्रतारणापरिपूर्णे भारतवर्षे विस्मयेनानन्देन च
 महाशोकमेवावहति ।

षष्ठाङ्गे विष्कम्भके दुरूहशब्दसमूहानामेव सुदौर्घसमासोप-
 न्यासः सर्वशैवाभिनयप्रतिकूलतया नितान्तदुर्गमतया च
 दोषावह एव । अन्यत्रापि नाटकेऽस्मिन्नीट्टशो दोषः समन्विष्ट-
 माणः सुलभ एव । अभिज्ञानशकुन्तले राजा दृष्टन्तो नितान्त-
 शिशुं सर्वदमनमवलोक्य क्षणं स्वसन्तानतया निश्चिन्वानः
 क्षणमपि च परपुत्रतया सन्दिहानः बहु विकल्पयन् विशेषविषादं
 प्रकाशयन् विस्मयमादधाति कौतुकञ्चोपजनयति लोकानाम् ।
 अत्र तु रामभद्रो महासमरसमर्थयोर्नितान्तशिक्षितयोः किशोर-
 वयमोरेव कुशलवयोः परिचये विविधकौशलमुद्गावयन्नपि
 तदसमर्थः संशयलालसासमाकुलो विलापविह्वलमानसो विस्मय-
 कौतुकयोः परां काष्ठामुपजनयति । तेन हि भवभूतिनाः

इत्यनेन कालिदासेन चित्रदर्शनकथामात्रमुपन्यस्तम् ।
 अत्र तु भवभूतिना परेषामनुज्ञेयभावेन तस्यैव छायामुपादाय
 विवृतभावेन पृथक् पृथक् विचित्रावलीप्रदर्शनाद्वा
 खल्व्वात्मनः परमचमत्कारिणी • कल्पनाशक्तिराविष्कृतेति
 वदन्ति ।

अपरे तु चित्रदर्शनेन मुनिपत्नीभिर्भूतपूर्वसद्भावस्मरणात्
 सीतायाः पञ्चवटीवनगमने स्वत एव वासना भविष्यति, तत्
 पूरणच्छ्लेन च निर्वासनं युक्तियुक्तमिति निर्वासनोपाख्यान-
 योजनायाः सुविधाविधानाय चित्रदर्शनमित्याहः । अस्य सिद्धान्तस्य
 बहुवादिसिद्धतया टोकायामयमेवास्माभिः सन्निवेशितः ।

द्वितीयाङ्कविष्कम्भक एव मनोहरः, शेषांशस्तु अनावश्यक-
 शैलवनादिवर्णनबहुलतया धैर्यमवसादयति ।

आद्योपान्तः समस्त एव तृतीयाङ्कः परममनोरमः ।
 अभिज्ञानशकुन्तले जागरितस्मृतेर्वियोगवेदनाविधुरोक्तस्य
 दुष्मन्तस्य विलापमाकर्ण्य अन्तरालवर्तिनी शकुन्तलासखी
 सानुमती (मिश्रकेशी) यदिदमाह—“सहि ! दूरे वदसि
 एआइणी 'ज्जेव कस्ससुहाइ' अणुभवेमि” तदीयभावमादाय
 भवभूतिः खल्वस्मिन्नङ्के प्रकृतसीतामितादृशीं विधाय स्वनिमित्तं
 रामस्य विलापं आवयन् बलवदाकुलत्वं प्रदर्शयन् आत्मनि
 पूर्ववदन्तुस्वप्रगाढप्रणयास्तित्वञ्चानुभावयन् कालिदासादपि
 कल्पनायामतोवात्मनैपुण्यमदर्शयत् ।

चतुर्थाङ्के विष्कम्भके अनध्यायलब्धावसरयोः भाण्डायन-

सर्वदैव परूपेण भवितव्यमित्यस्ति वेदोपदेशः, न वा कर्त्तव्य-
हानिमकुर्वाणं शोकसमाकुलतामात्रमेव पुरुषाणां वीरत्वं
निहन्तीति केनापि मन्यते । दृश्यते च रामायणेऽपि शैल-
निपतित-लक्ष्मणस्य शोकेन समाकुलता रामस्य । (क)

चित्रदर्शनमत्र प्रयोजनविशेषप्रतिपादनाय प्रयुक्तम् । तथा
च सीतारामयोस्तत्तदविकलचित्रदर्शनेन परमसद्भावस्य सर्वथै-
वाकृत्रिमताप्रत्ययात् परस्परप्रणयस्तदानीं सहस्रधा वृद्धि-
मुपगतः । परक्षण एव समुपजायमानो निर्वासनकृतः सीता-
रामयोश्चिराय वियोगः शरच्चन्द्रचन्द्रिकामतीत्य निविडान्धकार-
समागम इव, परमरमणीयनगरमतिक्रम्य दारुणारण्यप्रवेश
इव शीतलतममलयमारुतमपहाय निवडनिदाघताप इव च
हृदयमर्भविदारणो दुःसह्यतम एवाभीत् । यदि पुनश्चित्रदर्शन-
मेव नाकरिष्यत् तदेदृशी प्रकृतरसपोषकता नाभविष्यदेव ।

केचित् कालिदासतोऽपि निजकल्पनानैपुण्यप्रदर्शनाय
भवभूतिना चित्रदर्शनमुपनिबद्धम् । तथा च—

“तयोर्यथाप्रार्थितमिन्द्रियार्थान्
आसेदुषोः सद्भुसु चित्रवत्सु ।
प्राप्तानि दुःखान्यपि दण्डकेषु
सञ्चिन्त्यमानानि सुखान्यभूवन् ॥” (ख)

(क) यच्चोक्तं वङ्गौषी वावुरिविति, तदप्यसमीचीनमेव वङ्गीशवावूनामिदानीं प्रायेण
पैथ्य-गाक्षीथ्य-साहसोत्साहदर्शनात् ।

(ख) रघुवंशे चतुर्दशसर्गे २५ श्लोकः ।

अत्र केचिदालोचयन्ति ; रामायणरामो निर्वासितसीतोऽपि, सन् पूर्ववदेव धीरस्थिरप्रकृतिर्महावीरस्वभाव एव दृश्यते, उत्तररामचरितरामस्तु सीतां निर्वासयन् वङ्गीयो 'वावु'रिव विषमवियोगविधुरः परमशोकसमाकुलः स्वयमपि रुदन् स्वदशा-प्रदर्शनेन परानपि रोदयन् नितान्तदुर्बलोचितकामलहृदयः कापुरुष इव परिलक्ष्यत इति ।

तदिमामुक्तिमसौषामसमीचीनामेव मन्यामहे । (तथा च इतिहासप्रणेता वाल्मीकिः, भवभूतस्तु नाटकनिर्माता । इतिहासकर्त्ता यथायथवस्तुस्वरूपप्रकाशमात्रप्रयोजनतया प्रदोष इव महास्वाधीनः, नाटकनिर्माता तु पर-मनोरञ्जनमात्र-प्रधानोद्दिश्यतया गाथक इव परमपराधीनः, वाल्मीकिः श्रोतार-स्तदानीन्तनाः समुन्नतिचरमसोमासमारूढभारतजन्मानो महा-वीरधीरप्रकृतयो मनस्विमानवाः, भवभूतः श्रोतारस्तु (द्रष्टारस्तु) अवनतिशेषसीमासन्निहितप्रायभारतवासिनः पुत्रकलत्रादि-लालनपरायणा बलवदलसकामलमानसा मानुषाः । तेन च रामायणरामचरित्रसम्माननिजनाटकाय रामचरित्रचित्रणे तादृश-श्रोतवर्गस्य चित्तवृत्तेरननुकूलतया समनुरञ्जनाभावात् अवण-वैमुख्येन शिक्षाविधानमसम्भवमेव, परन्तु कविलभ्ययशसोऽप्य-लामेन भवभूतेरुद्दिश्यसिद्धिरेव न स्यात् । अतः कोमलराम-चरित्रचित्रणमन्तरेण भवभूतिः किं नाम कुर्यात् । तेन च रामायणरामेण सह उत्तररामचरितरामस्य तुलनाकरणकामनैव नोपपद्यते । अथवा प्राणप्रतिमप्रियतमायाश्चरविच्छेदेऽपि शोकसंवेगाभावे महती परुषतैव प्रतीयते, न च वीरपुरुषेण

अथ संचिप्रसमालोचना ।

अल्पया नहि जनो निजशक्त्या
शक्तिमान् गणयितुं गुणराशिम् ।
अन्नपुच्छमिव बालविडालः
किन्तु दूषयति तं सुखदानात् ॥

—विराजसरोजिनो ।

इतिवदसु वा माट्टशां समालोचनया दूषितमेव नाटकरत्न-
मुत्तररामचरितम्, तथापि ममेयं प्रवृत्तिर्निवर्त्तयितुमशक्यैव
सञ्जाता । किन्तु खलु नवनलिनं मलिनं भवितेति मत्वा
मधुकरस्तदुपरि परिपतितुं निवर्त्तते नाम ? अथवा खेनैव
गुणगरिम्णा निरतिशयचारुतरस्य किलोत्तररामचरितस्य
स्वरूपबाधनपरायणायां माट्टशानां समालोचनायां सत्यपि
सहृदयानामलीकालापकोलाहलमश्वे न खलु मे भीतिकातरं
मनः, न खलु शरदि विकाशमाने पीर्णामासीचन्द्रमसि खद्योतः
प्रद्योतितुं लज्जते नाम ।

इह खलु (कवीनां काव्यनिर्माणासुख्यप्रयोजनं नाम परम-
चमत्कारिणा नायकनायिकाचरित्रचित्रणेन सरसभावेन
साधारणानां शिक्षाविधानमेव । तच्च चरित्रचित्रमत्र यथा
साङ्गतया निष्पन्नम्, अन्यत्र कुत्रापि ताट्टशं नोपलभ्यते ।

अत्र हि महाकविना परमादर्शनायकीकृतो रामचन्द्रः,
पतिव्रताधर्मो रमणोशिरोमणीकृता सीता, प्रवर्त्तितञ्च काव्य-
जगति निजसाम्राज्यम् ।

तत्रान्तरे वीरधुरीणः काश्मीरेश्वरो ललितादित्यो नाम्
 राजा यशोवर्मणा सह केनापि निमित्तेन महासमरे प्रवृत्तः ।
 विजितश्च तस्मिन् यशोवर्मा । विजयमानश्च ललितादित्यः
 स्वसभायां भवभूतेः सक्तन्मात्रपदार्पणरूपेणैव पणेन सन्धिबन्धनं
 विधाय विरराम ; न पुनरिदानीन्तन इव कोटिशो धनराशिं
 क्षतिमापूरयितुमङ्गीचकार ।

हन्त भोः ! “ते हि नो दिवसा गताः” भारतवर्षस्य । यत्र
 खल्वीदृक् परगुणमुग्धमानसो विजेता, तादृशश्च कविकुलरत्नं
 युगपदेव जगदुच्चासने निवेशयामास भारतवर्षम् । इदानीन्तनीं
 दशामनुभवन्तः तच्च समयं चिन्तयन्तः किं नाम स्वतो
 विगलन्तोमश्रुधारां संवरीतुमर्हन्ति सहृदयाः ? ।

ललितादित्यः किल ६८३ ख्रिष्टाब्दादारभ्य ७२८ ख्रिष्टाब्द-
 पर्यन्तं काश्मीरराज्यं परिपालयामास (१) । तेन सह सम्पादित-
 समरो यशोवर्मदेवोऽपि तस्मिन् समय एव कान्यकुब्जप्रदेशं
 गशासेति यथार्था खलु सम्भावना ; अतएव तदीयसभासदा-
 मन्यतमो महाकविर्भवभूतिरपि यशोवर्मणो राजत्वसमय-
 प्रथमभागे प्रादुर्बभूवेति समीचीनमवधारणम् ।

अतः सिद्धं ख्रिष्टीयसप्तमशताब्दीशेषभाग एव भवभूते-
 राविर्भावकाल इति ।

(१) जिनारिल क्वानिं हामनिह्ने शानुसारादयं निह्ने शः । किन्तु यावदतः समीचीनं
 प्रमाणात्तरं नीपलभ्यते तावदिदमेव विश्वसनीयम् ।

यदा च भवभूतेरसाधारणधीशक्ति-विद्या-ब्राह्मण्य-कवित्व-प्रभृतिसद्गुणजातजनितं यथा दिशि विदिशि च क्रमशो विस्तीर्णमासीत्, तदा नितान्तविद्योत्साहो परमपरगुणग्राहो कान्यकुब्जेश्वरो यशोवर्धदेवः स्वसभायां समादरसमानीतेन भवभूतिना सभासदः पदमलञ्चकार (१)।

तत्र च भवभूतेरसाधारणो परमचमत्कारिणी कवित्वशक्तिः वसुधाधिपतेरासौधशिखरात् दीनकुटोरपर्यन्तं सहृदयसमुद्गीता विस्मयमाटधाति स्म लोकानाम्।

टीकाकृत अनन्तपण्डितश्च मन्यते अ; यत् अस्य कवेः 'श्रीकण्ठ' इति पितृकृतं नाम। परन्तु—

“साऽम्बा पुनातु भवभूतिपवित्तमूर्तिः।”

“तपस्वी कां गतोऽवस्थामिति अराननाविव।

गिरिजायाः स्तनौ वन्दे भवभूतिसिताननौ ॥”

इत्थं श्लोकनिर्माणात् भवभूतिरिति नाम समभवदिति। अपरं तु श्रीकण्ठ इति नाम, भवभूतिरित्युपाधिरिति वदन्ति। तदुभयमप्यलौकमिव प्रतिभाति, “श्रीकण्ठ-पदलाञ्छनो भवभूतिनाम” इति कविना स्वयमभिहिते “काव्यतीर्थपदलाञ्छनो रामदासी नाम” इत्यादाविव श्रीकण्ठपदस्योपाधित्वेन प्रतीतेः सार्वजनौनत्वान्। श्रीकण्ठपदस्य व्युत्पत्तिस्तु टीकायां दर्शिता।

(१) काश्मीरराजतरङ्गिण्यामिदमितिवृत्तं दृश्यते। तत्र वृत्तान्तात्तरमपि परिलक्ष्यते; वाक्पतिराजो नाम यशोवर्धदेवस्यापरः कश्चन सभासदासीदिति। सभासदासीदिति च तत्, येन खल्लसौ वाक्पतिराजः यशोवर्धदेवस्य विक्रमातिशयं गौडविजयञ्चोपजौब्य “गौडवह्नी” नामकं प्राकृतकाव्यं विरचयामास। तत्र चात्मानं भवभूतेः शिष्यतया परिचाययन् येन प्राकृतेन भवभूतिं प्रशशंस; तस्यायं संस्कृतानुवादः—

“भवभूतिजलनिधिगतकाव्यामृतरसकथा इव स्फुरन्ति।

यस्य विशेषा अद्यापि विकटेषु कथानिवेशेषु ॥”

(समन्तादवलोक्य) (ङ) । भोः ! भोः ! यदि तावदत्रभवतः •
 पौलस्त्यकुलधूमकेतोर्महागरामस्थायमभिषेकसमयो रात्रि-
 न्दिवमसंहृतानन्दनान्दीकः, तत् किमिति (१) विश्रान्त-
 चारणानि चत्वरस्थानानि ? (च)

(ङ) समन्तादिति । समन्तात् सर्वाम् दिग्म् । सर्वदिग्दर्शनं चत्वरगदौ नटाः
 सन्ति न वेति ज्ञानार्थम् ।

(च) भो इति । भोः भोः इति नटानां सम्बोधनम् । अत्रभवतः पूज्यस्य, पौलस्त्यकुल-
 धूमकेतोः पुलस्त्यस्यापत्यं पौत्र इति पौलस्त्यो रावणः पुलस्त्यनामा समर्षीणागन्यतमः तत्पत्नी
 विश्रवा तत्पत्नी रावण इति रामायणं दृश्यम् । तत्कुलस्य रावणवंशस्य धूमकेतुः धूमकेतु-
 रिव विनाशद्वैतलस्य । धूमकेतुश्च अशुभसूचकः यद्विशेषः । तथा च समयसंहितायाम्—
 “हस्ततनुः प्रसन्नः केतुर्लोकस्याभादाय न शुभो विपरीतो विशेषतः शक्रचपसङ्काशः विविचत-
 शर्ला वा दक्षिणमंशस्य सत्यकरः ।” रात्रिन्दिवं सर्वदा असंहताः प्रविरताः आनन्दनान्द्यः
 आसीदजनकवाक्यानि यथ्यन् स तथोक्तः अभिषेकसमयो राज्याभिषेककाली वर्तत इति
 शेषः । तत् तदा किमिति कथं चत्वरस्थानानि प्रकृतप्रदेशाः विश्रान्तचारणानि विश्रान्ताः
 स्ववक्तव्यविरताः चारणाः नटा गेषु तानि वर्तन्त इति शेषः । अभिषेकसमये रङ्गप्राङ्गणे
 न नवाद्यनाद्यादानां सर्वदेव धनुस्त्रानमुचितमिति भावः ।

एतिस्य दिवा चिति इति “धैवतदृष्ट्यादयस्य” इति निपातनात् रात्रिन्दिवमिति इत्यम् ।
 “अभिविधौ कालाश्रमाना” इति द्वितीया ।

“भरता इत्यपि नटाचारणस्य कुशीलवाः ।” “अङ्कनं चत्वरजिरे ।” इति चामरः ।

(घ—८) अष्टौ अस्मि अयोधानिवागौ ७ उ०काल-
 वर्त्ती इत्येताम् । (सकल दिक् दृष्टिपात करिष्या) ७८६! ७८६!
 जगद्धर्मनीय ए० रावणवंशेश्वर धूमकेतुश्चरूप महाराज रामचन्द्रेण ईशहं वदि
 अभिषेकेण समय इत्येतां थाके एवं दिवाराण आमोदानाणापेर विराम

(१) किमद्य, किमिदानीमिति भिन्नौ पाठौ ।

(प्रविश्य) नटः । भाव ! प्रेषिता हि इतः स्वगृहात् महारुजिन लङ्कासमरसुहृदो महात्मानः प्लवङ्गराक्षसाः सभाजनोपस्थायिनो नानादिगन्तागता (१) ब्रह्मर्षयो राजर्षयश्च, यदाराधनाय एतावतो (२) दिवसानुत्सव आसीत् (क) ।

(क) प्रविश्येति । रङ्गभूमादित्यर्थः । नटः अपरः कान अभिनेताः प्रविश्य वदतीति शेषः । एवमन्वत्वापि ज्ञेयम् । भावयति एतपादयति अभिनयमिति भावः । नटान्तरप्रधीज्यः सूत्रधारनःचक्रः शब्दाऽयम् । तथा च साहित्यदर्पणः

“सूत्रधार” वदेहाव इति वै पारिपायिकः ।

सूत्रधारो भार्षेति ।

हि इतः महारुजिन रमिण इतः स्वगृहात् अर्थोऽज्ञानगरात् लङ्कासमरसुहृदः लङ्का-समरं सीतीङ्कारार्थलङ्कायुद्धं सुहृदः साराधकरणेन मिवाणंति, महात्मानः महाबलवानः प्लवङ्गराक्षसाः प्रदेमं गच्छन्तीति प्रवङ्गाः सुसौवर्णमटादयो वानराः विभोषणादयो राक्षसाः । सभाजनोपस्थायिनो अभिषिक्तमानस्य गजस्य प्रीतिविधानाय उपातिष्ठन्ति निकटवर्तिनो भवन्तीति सभाजनोपस्थायिनः, नानादिगन्तेभ्यः सर्व्वाभ्यो दिग्भ्यः आगतास्तः । ब्रह्मर्षो ब्राह्मणाय ते ऋषयश्चेति ब्रह्मर्षयः वर्गशुद्धादयः राजानः क्षत्रियाश्च ते ऋषयश्चेति राजर्षयः जनकादयः प्रेषिताः स्वस्वभवनं प्रति विस्मृताः । शेषां ब्रह्मर्षीणां राजर्षीणाञ्च आराधनाय सन्तोषकरणाय एतावताः इततः दिवसानुत्सव आसीत् । अत्र एतेदानीं विश्रान्तचारुणानि चत्वरस्थानानीति भावः ।

“अन्तं स्वरूपे नाशे वा” इत्यमरः ।

ना इच्छते शोकः ; ताव वक्ष्यामि एतन्मतेन नटैरेव विवृतं ब्रह्मिच्छेन केन ? ।

(छ) नट । (शारदा कश्मिरी) शिक्ककमहाशय ! तावत्तं कारणं एहे मे, मङ्गराज लङ्कायुद्धे साहाय्यकारी महाश्या वानरगणं च ब्राह्मणगणके

(१) नानादिगन्तपावना इति पाठान्तरम् । (२) इतत इति पाठभेदः ।

অন্যত্র---(জ)

বশিষ্ঠাধিষ্ঠিতা দেবী গতা রাঘবমাতরঃ (১) ।

অরুন্ধতী পুরস্কৃত্য যজ্ঞে জামাতুরাশ্রমম্ ॥২॥

সূত্র । বৈদেশিকাঃস্মীতি পৃচ্ছামি, কঃ পুনরসী
জামাতা ? (অ)

(জ) অন্যত্র ইতি । অন্যত্র অপরত্র । চত্বরস্থানানাং বিদ্যালচারণাতায়াম্
অপরত্র কারণমস্মীত্যর্থঃ ।

কিন্তুদিত্যাহ বশিষ্ঠেতি । বশিষ্ঠং ন মহর্ষিণা অধিষ্ঠিতাঃ রক্ষণীয়তেনাবলম্বিতাঃ
দেবীঃ রাঘবাণাং রামাদীনাং মাতরঃ কৌশল্যাভয়ঃ অরুন্ধতী তদাখ্যাং বশিষ্ঠপত্নীং পুরস্কৃত্য
অর্থং ক্রত্বা যজ্ঞে দ্বাদশবর্ষমস্পাদ্যে মতে জামাতুঃ স্ত্রুত্বয়ঙ্কস্য আশ্রমং গতাঃ । অতএব
সাম্প্রতিসমগ্রাধ্যানগরঃ গৌরবিতজনশূল্যপ্রাপ্তেতি বিদ্যালচারণানি চত্বরস্থানানীতি ভাবঃ ।

অত্র প্রথমত্রয়ে প্কার্যোঃ সকলমাত্যাত কেকানপ্রাসীৎলঙ্কারঃ ॥২॥

(অ) সূত্রেতি । অস্মিৎ পদং বৈদেশিকঃ অর্থোভ্রামিভিন্নদেশবাসী ইতি ব্রূতীঃ পৃচ্ছামি
অসী ত্বয়ঃ উক্তো জামাতা কঃ । অস্মীতি অহমিত্যর্থকমন্যয়ম্ । পুনঃশব্দো বাক্যা-
নঙ্কারে । অভিনয়রূপপ্রযোজনবশত পূর্ব্বমার্থাধিকঃ সংহত ইত্যুক্তম্ । অত্র ত্ নানাবিক-
মূলমিতি ন বিরোধঃ ।

এবং অপাঠিত করিবার জন্য উপস্থিত নানা দিক্ হইতে আগত ব্রহ্মর্ষিগণ ও
ব্রাহ্মর্ষিগণকে এই আষোধানগর হইতে পাঠাইয়া দিয়াছেন, যাঁহাদের
প্রীতিবিধানের নিমিত্ত প্রতিদিন ষাট্‌সব হইতেছিল ।

(ক) আরও কারণ আছে---

রামস্বপ্নপ্রভৃতির মাতা কৌশল্যাদেবীপ্ভৃতি, অরুন্ধতীদেবীকে অর্থে
অর্থে করিয়া, বশিষ্ঠের সঙ্গে যজ্ঞ উপলক্ষে, জামাতার আশ্রমে গিয়াছেন ॥৩॥

(১) রামস্য মাতরঃ ইতি পাঠান্তরম্ ।

नटः । कन्यां दशरथो राजा शान्तां नाम व्यजीजनत् ।

अपत्यकृतिकां राज्ञे लोमपादाय यां ददौ ॥४॥

विभाण्डकसुतस्तानृष्यशृङ्ग उपयेमे (ज) । तेन च साम्प्रतं

कन्यामिति । दशरथो राजा शान्तां नाम कन्यां व्यजीजनत् उदादितावान् ।

लोमपादाय तदाख्याय राज्ञे अपत्यकृतिकां कृत्विमकन्यारूपं यां ददौ ।

यः समानवर्णः पद्मः, मातापितृः पारलौकिकश्राद्धादिकरणं गुणः तदकरणे दीप्त इति जानाति, मातापितृः यथूपस्य करति ; गृहीतः स पद्मः कृत्विमपत्नी भवति ।

यथा मनुः—

“मदृशन् प्रकुर्यादयं गुणदीर्घविचक्षणम् ।

पद्मं पद्मगुणैर्गुणं स विज्ञेयश्च कृत्विमः ॥”

तदेतत् कृत्विमपद्मवत् कृत्विमकन्यापि शास्त्रीयेति षोडशम् । तथा च रामायणम्—

“अपत्यकृतिकाराज्ञो वै लोमपाद इति श्रुतः ।

स राजानं दशरथं प्रार्थयिष्यति भूमिपः ॥

अनपत्योऽस्मि मे कन्यं सखे । दातुं त्वमर्हसि ।

शान्तां शान्तेन मनसा कन्यार्थे वरवाक्येनोम ॥

श्रुत्वा दशरथा वाक्यं प्रकृत्या करुणात्मकः ।

दास्यते ता तदा कन्यां म राजा विगतज्वरः ।

स्वपुत्रं यास्यति प्रीतः कृतार्थेनान्तरात्मना ॥” ॥४॥

(घ) विमेति । विभाण्डकस्य तदाख्यस्य मुनिः सुतः पद्मः ऋष्यशृङ्गर्षा कन्याम् उपयेमे उदुवाह परिणीतवान् । यथा रामायणम्—

(ख) शूकधार । ‘आमि विद्वान्मै वलिशः जिज्ञासा करितेहि, ऐ

आमाता आवार के ?

नट । राजा दशरथ, शाब्दानागे एकटी कथा उपपादन करिगहिलेन ; बाह्यारक कृत्विमकन्यारूपे राजा लोमपादके दिशगहिलेन ॥४॥

(নান্দ্যন্তি) সূত্রধার: (ক) । অলমতিবিস্তরেণ (খ) । অদ্য

(ক) নান্দ্যন্তি ইতি । নন্দ্যতি সর্বান দেবান্ পাশীর্বাদেন সন্ধান্ নমস্কারেণ
বা আত্মানম্ আনন্দ্যতি য়া বাক্ সা নান্দী, ইনন্ডনন্দধাতৌ: কৰ্ত্তরি পচাদিত্বাদচ্
ততশ্চ "প্রজাদিভ্যয়ে"তি স্বার্থে ঞ্ণ, তত: স্ত্রিয়াসীপ্রত্যয়: । তথা চৌক্ নাট্যপ্রদীপে---

"নন্দন্তি কাব্যানি কবীন্দ্রবর্গা: কুশীলবা: পারিষদাশ্চ সন্ত: ।

যস্মাদনং সজ্জনমিন্দুঃ সৌ তস্মাদিত্যং সা কথিতোহু নান্দী ॥"

"নন্দন্তি দেবতা যস্মাত্তস্মাদান্দোতি কৌশিতা" ইত্যপি । সা চেয়ং নান্দী সুপ্-
তিঙল্লরূপহাদশপদা: । তথা চ 'প্রশাস্তি' ইতি সোপসর্গমিকং 'তিঙল্ল' পদং বিন্দে ম
ইতি চাপরম, স্ফল্গানি চ দশ ইতি মিলিত্বা হাদশপদানি । তথা চাহ্ মরম:
পচমাধ্যয়ে---

"সূত্রধার: পটধান্দী মধ্যমং স্বরমাণিত: ।

নান্দী পটৈ হাঁদশ্চিহ্নিঃ আভির্বাণ্ডিতাম্ ॥"

পদমত্র ত্রিবিধং শ্লোকপাদরূপং সুপ্তিঙল্লরূপং শ্লোকান্গতবাক্যরূপশ্চ । তথা চ
নাট্যপ্রদীপে---

"শ্লোকপাদ: পদং কেচিত্ সুপ্তিঙল্লমথাপরে ।

পরেবান্নববাক্যৈকস্বরূপং পদমূর্চিরে ॥"

তথা চ বর্ণসংহারে শ্লোকবরণে শ্লোকপাদরূপহাদশপদা নান্দী, ইয়ং সুপ্তিঙল্ল-
রূপহাদশপদা অভিজ্ঞানশক্তুলি চ শ্লোকান্গতবাক্যরূপাঃ পদেতি তত্র তদানুসন্ধেষম্ ।
পদেচাম বাচকমভিন্নং তম্, তেন 'প্র'শব্দস্য উপসর্গত্বেন বাচকত্বাभावात् न पदत्व' ततश्च
नान्यथोदशपदत्वमिति बोध्यम् ।

एतादृशा नान्द्या अन्ते पाठावसाने सूत्रं प्राथमिकसूचनं धारयतीति सूत्रधार:

প্রাচীন কবি বাস্তবিকপ্রভৃতিকে নমস্কার করিয়া, আমি ইহা প্রার্থনা
করি যে, পরমাশ্রয়ার অংশস্বরূপা ও অমৃতের স্রায় অঙ্গসং বাগদেবীকে বেন
নাভ করিতে পারি : ১॥

खलु भगवतः कालप्रियनाथस्य यात्रायामार्यमिश्रान् विज्ञापयामि, एवमत्रभवन्तो विदांकुर्वन्तु । अस्ति खलु तत्रभवान् काश्यपः श्रीकण्ठपदलाञ्छनो भवभूतिर्नाम (१) (ग) ।

प्रधाननटः । वदतीत्यध्याह्नत् व्यया क्रियया अन्वयः । एवमन्वत्रापि बोध्यम् । सूत्रधार-
लक्ष्यं यथा सङ्गीतसर्वस्वे—

“वर्णनीयतया सूत्रं प्रथमं येन सूच्यते ।

रङ्गभूमिं समाक्रम्य सूत्रधारः स उच्यते ॥”

(ख) अलमिति । अतिवस्तरेण सुबहुलीन नान्दोप्रयोगेति शेषः, अलं निष्प्रयोजनी बहुतरनान्दीप्रयोग इत्यर्थः । एतेनैव मङ्गलार्थनिर्वाहादिति भावः । अष्टपदनान्दीप्रयोगेणैव मङ्गलाचरणनिर्वाहे द्वादशपदनान्दीप्रयोगादेव किञ्चिद्विस्तरो जातः । अतएव तदधिकनान्दीप्रयोगो निष्प्रयोजन एवेति निष्कर्षः ।

(ग) अद्येति । भगवतः अणिमाद्यैश्वर्यशालिनः कालप्रियनाथस्य उल्लसिनी-
नगरस्थितस्य मङ्गलकालमूर्तेः शिवस्य, यात्रायां वाषिंकमङ्गोत्सवे आर्यमिश्रान् आर्येषु वैदिकविधिनिषेधाधीनाचारवत्सु मिश्राः श्रीष्टास्तान्, अथवा आर्यमिश्रान् सभ्यश्रेष्ठान्, विज्ञापयामि निवेदयामि । किमित्याह अत्रभवन्तः पूज्याः, एवं वक्ष्यमाणं विदांकुर्वन्तुः अवगच्छन्तु । तत्रभवान् विद्यया ब्राह्मण्येन च पूज्यः, काश्यपः काश्यपगोत्रः, श्रीकण्ठपद-
लाञ्छनः श्रीकण्ठोपाधिकः भवभूतिर्नाम भवभूतिरिति नाम्ना प्रसिद्धः, काश्चिदिति शेषः ।

अत्र खलुशुश्रूहयं वाक्यालङ्कारे । “खलु स्यादाक्यभूषाया”मिति मेदिनी ।

भगः अणिमाद्यष्टैश्वर्यमस्यास्तीति भगवान्, ज्ञानवैराग्यवान् वा । तदुक्तम्—“ऐश्वर्यस्य च वीर्यस्य श्रियो यशस एव च । ज्ञानवैराग्ययोश्चैव षष्ठां भग इतीङ्गना ॥” अणिमाद्यष्ट—“अणिमा लघिमा प्राप्तिः प्राकाम्यं महिमा तथा । ईशित्वञ्च बशित्वञ्च तथा कामावसायिता ॥” एषां प्रकारास्तु न्यायकुसुमाञ्जल्यादौ ज्ञेयाः ।

कलयति प्रलयकाले सर्वभूतानि संहरतीति कालो रुद्रः । तथा च तिथितत्त्वे

(१) जातृकर्षोपुत्र इति पाठान्तरं कुत्रचिदधिकम् ।

विष्णुधर्मोत्तरम् —“अनादिनिधनः कालो रुद्रः सङ्घर्षणः स्यूतः । कलनात् सर्वभूतानां स कालः परिकीर्तितः ॥” शिवरूपेण मङ्गलकरणात् सर्वान् प्रीणातीति प्रियः । यथा तत्त्वप्रकाशे—“मुक्तात्मनोऽपि शिवाः किञ्चित् तत्प्रसादतो मुक्ताः ।” नाथः सर्वेश्वरः “ईशानो भूतभव्यस्य” इति श्रुतेः । कालप्रियनाथ इति त्रिपदकर्मधारयः प्रथमे द्विपद-कर्मधारयं कृत्वा कर्मधारयान्तरं वा । उच्चयित्र्यां स्थापितायाः शिवमूर्तेः कालप्रियनाथः महाकालश्च इति नामद्वयम् । मूर्त्तिस्तु—“महाकालं यजेद्वैव्या दक्षिणे धूमयणकम् । विधुव्रं दृष्ट्यष्टाङ्गं दंष्ट्राभीममुखं शिशुम् ॥” इत्याद्युक्तरूपाः । कथासरित्सागरे च—“यस्यां वसति विश्वेशो महाकालवपुः स्वयम् । शिधिलीकृतकैलासनिवासव्यसनो हरः ॥” महाकालमूर्तेः प्रतिष्ठास्थानमपि महाकालशब्दनीच्यते । तथा च मेघदूते—“अप्यन्येऽस्मिन् जलधर ! महाकालमासाद्य कानि” इत्यादि ।

“यावत्सर्वे गतो व्रतः” इति हेमवन्दः ।

वैदिकविधिनिषेधाधीनाचारा आर्याः । तथा च पठन्ति—

“कत्तव्यमाधरन् कामकर्मव्यमनाचरन् । तिष्ठति प्रकृताचारैः स वा आर्य इति स्मृतः ॥” “म्यादुत्तरपदे मिश्रस्त्रिषु श्रेष्ठार्थवाचक” इति च ।

विदां कुर्वन् इति “विद आम् कृञ्नुपचस्यां वा” इति वेत्ते राम् कृञोऽनुप्रयोगश्च ।

कश्यपस्यापत्यं पौवादिर्गित काश्यपः काश्यपगोत्रः । गोवन्तु “वंशपरम्पराप्रसिद्ध-मादिपुरुषब्राह्मणरूपं गोत्रमिति उदाहृतत्वे आर्त्तितं ज्ञेयम् ।

श्रीः सरस्वती कण्ठे यस्य सः, श्रीकण्ठपदं श्रीकण्ठेत्यानुपूर्वीकः शब्दः लाञ्छनं चिह्नम् उपाधिर्यस्य सः । तथा च व्याङ्गिः—

“लक्ष्मी-सरस्वती-धी विवर्गसम्पद्भिभूतिशोभासु ।

उपकरणवेशरचनाविधासु च श्रीरिति प्रथिता ॥”

भवस्य शिवस्यैव भूतिर्ज्ञानसम्पदयस्य स भवभूतिः । “भूतिभस्त्रानि सम्पदि” इत्यमरः । केचित्तु श्रीकण्ठेति नाम भवभूतिरित्युपाधिरित्याचक्षते, तत्तु न समीचीनम्, महावीर-चरितोत्तररामचरितमालतीमाधवेषु एतत्कविना स्वयमेव “श्रीकण्ठपदलाञ्छनो भवभूति-नाम” इत्येकविधस्यैव स्पष्टमभिधानात् अन्यत्र तु तादृशप्रमाणाभावात् ।

যং ব্রাহ্মণমিয়ং দেবী বাগ্‌বশ্যে বানুবর্ত্ততি ।

উত্তরং রামচরিতং তত্প্রণীতং প্রযোচ্যতে (১) ॥২॥

एषोऽहं कार्यवशादायोध्यकस्तदानীन्तनश्च संवृत्तः (घ) ।

যমিত্বাদি । ইয়ং প্রসিদ্ধা বাগ্‌দেবী বশ্যে বাগ্‌বশ্যে বা যং ব্রাহ্মণম্ অনুবর্ত্ততি
 আশ্রয়কারিণী भवति अनायासेनैव इच्छानुरूपभावान्भित्तिका भवतीत्यर्थः । तेन
 भवभूतिना प्रणीतं रचितम् उत्तरं चरमं रामचरितं प्रयोच्यते अभिनेष्यते अस्माभिरिति
 शेषः । रावणवधस्यैतीद्वारपर्यन्तं रामस्य पूर्वचरितं महावीरचरिते निबद्धम् । अत्र तु
 राज्याभिषेकादारभ्य रामस्य शेषचरितं निबद्धमित्यर्थः ।

अत्र भावाभिमानिनौ वाचा गुणीतृप्तालङ्कारः । तेन च वाग्‌देवीं भार्य्येव वश्या
 इत्युपमा ध्वन्यते इत्यलङ्कारिणालङ्कारध्वनिः ॥२॥

(घ) एष इति । एष सूत्रधारोऽहं कार्यवशात् अभिनयानुरोधत आयोध्यकः
 अन्यस्थाननिवासी सन्नपि अयोध्यानिवासी तथा कनिष्ठग्रे वर्त्तमानोऽपि तदानीन्तनः
 वेतायुगीयरामसमसामयिकः संवृत्तः जातोऽस्मीति शेषः । अभिनयो हि अवस्थानुकरणं
 तत्र अनुकार्यसमीपवर्त्तिनः तत्समानकालीनस्य च यथा सवाङ्मयं भवितुमर्हति न
 तथा दूरवर्त्तिनः कालान्तरस्थितस्य वा इति भावः । महाभिनयनैपुण्येन सूत्रधारस्य
 आयोध्यकत्वं तदानीन्तनत्वञ्च सम्येर्विज्ञायतामथभिप्रायः ।

(ক—গ) নান্দীপাঠের পর সূত্রধার । অতি বিস্তৃত নান্দী প্রয়োগে
 প্রয়োজন নাহি । অথ ভগবান কালপ্রিয়নার্থেব বার্ষিক শ্রাভ্যন্তরে
 সত্যমহোদয়দিগকে আমি ইহা জানাইতেছি যে, আপনারা এইরূপ অবগত
 হউন, কাশ্মীরগোত্র শ্রীকণ্ঠ-উপাধিক ভবভূতিনামে মাননীয় একজন কবি
 আছেন ।

এই বাগ্‌দেবী বশতাপন্ন হইয়াই যেন, বে ব্রাহ্মণের আনুগত্য করেন,
 তাঁহার প্রণীত উত্তররামচরিত আমার অভিনয় করিব ॥২॥

(১) ব্রাহ্মণমিত্যত্র ব্রহ্মাণ্যং, প্রযোচ্যতে ইত্যত্র প্রযুজ্যত ইতি च पाठान्तरम् ।

हादशवार्षिकं सत्रमारब्धम्, तदनुरोधतः कठोरगर्भामपि बधूँ
जानकीं विमुच्य गुरुजनस्तत्र गत इति (ठ) ।

सूत्र । तत् किमनेन, एहि, राजद्वारमेव स्वजातिसमये-
नोपतिष्ठावः (ठ) ।

“तां कन्यामश्वशुक्लाय प्रदाम्यति स पार्थिवः ।

ऋष्यशृङ्गीऽपि च प्रीती लभ्नु । भार्यां भविष्यति ॥”

न न आह्वयः श्वशुरः कथं कतिप्रकल्पा परिणीतवानिति वाच्यं क्लीतग्युषु
अश्वत्थविवाहस्य शास्त्रीयत्वात् । तथा च सन्:-

“शुद्धैव भार्यां शुद्धस्य सा च सत्रा च शिवः स्मृतः ।

ते च सत्रा चैव राज्ञः स्य स्तःश्च स्वा चायजन्मनः ॥”

कन्यौ त्वमश्वत्थविवाहो निषिद्धः । यथा निषेधान्नतत्रौ आदित्यपरायणम्—

“दिज्ञानासत्रवर्णास कन्यासपपसस्तथा ।”

ऋष्यस्य सगविशेषः शङ्कमित्यशुद्धं यस्य सः । अत्र पौराणिकी वार्ता रामाश्रमि
द्रष्टव्या । सपत्न्ये इति “उद्धान्ते सपत्न्ये” इत्याकारेपदम् ।

(ट) नेनेति । किञ्चेति चार्थः । तेन ऋष्यशृङ्गेण । हादशवार्षिकं हादशवर्ष-
व्यापकं सत्रं यत्रः । तस्य ऋष्यशृङ्गस्य अनुरोधतः आदहात् गुरुजनः कौशल्यादि-
कठोरगर्भां पूषणगर्भाम् । विमुच्य विद्याय । तत्र ऋष्यशृङ्गाश्रमे । वशिष्ठं त्यादिना श्रीकेन
युद्धम् पततगत्यांशिन तस्यैव विवरणं कृतम् । इतिशब्दोऽयं पूर्वप्रस्तावसमाप्तार्थः ।

(ठ) स्वेति । तत्र तस्मात् चलरस्थानानां विशालचारणतःयां सस्यर्षितपन्थासात्

(ए) महर्षि निम्बाशुक्लस्य पुत्रः श्वशुरः ताहाके (शाशुके) विवाह
करेण ; (ट) त्रिनि (श्वशुरः) एतेन द्वादशवर्षे निम्बाशुक्ल एकटी सञ्ज आरभ्य
करियाहेन ; ताहाके (श्वशुरः) अश्वत्थविवाहे कौशल्यापत्ति शुकुलनवर्ग,
पुर्णगर्भा गीतादेवीकेषु छाडिवा मेहेशाने गियाहेन ।

नटः । तेन हि निरूपयतु राज्ञः सुपरिशुद्धासुपस्थानस्त्री-
पद्धतिं भावः (ड) ।

सूत्र । मारिष (ढ) !

सर्वथा व्यवहर्त्तव्ये (१) कुतो ह्यवचनोयता ।

यथा स्त्रीणां तथा वाचां साधुत्वे दृर्जनो जनः ॥५॥

हंतीः, अनेन तद्विषयकालोचनेन किम, निष्प्रयोजनं तदालोचनमित्यर्थः । एहि आगच्छ, मवजातिसमयेन स्वधारजातनियमेन । उपतिष्ठ वः उपस्थितौ भवतः गच्छाव इत्यर्थः ।

“ससथा नियमः सभ्यदिगि हेमवन्दः ।

(ड) नट इति । तेन राज्ञारम्य गन्तव्येन हेतुना भावो विद्वान् भवान् स्वधारः सुपरिशुद्धा निर्दोषासु अनिन्दनीयामिति यावत्, राज्ञी राज्ञस्य उपस्थानस्य सपासनायः स्त्रीपद्धतिं मारिषस्य सस्त्रीषजनकनाक्यमित्यर्थः, हि निश्चितं निरूपयत चित्तश्रित्वा निर्णयत इत्यर्थः ।

“भावी विद्वान्” इति नाट्योक्तवचनः ।

(ढ) सूत्रेति । मारिषेति दृष्टमिनयादिना सभ्यतां शान्तिं न हि नस्ति यः स मारिषः, हिंसार्थकरिषधत्वात् ‘नाम्यपधपीकृगृजां कः’ इति कप्रत्ययः । शब्दीशब्दं नटाद्यै स्वधारवक्तव्यो यः गच्छतः ।

‘स्वधार’ वदद्भाव इति वै पारिपाश्रिकः ।

स्वधारो मारिषेति —” इति साहित्यदर्पणः ।

(१) सूत्रधार । हा, ए आलोचनाय प्रोत्साहन कि ? आईस, निजजातीय नियमासारे आम्बरा राजावावठे उर, उरु इहे ।

(ड) नट । त्हा इहेले, शिक्षकमहाशय, राजार सभ्यक विस्तक एकटी श्रुतिवाक्य (मने मने) श्रिव करन ।

(ढ) सूत्रधार । नट !

(१) व्यवहर्त्तव्यमिति पाठान्तरम् ।

नटः । अतिदुर्जन इति वक्तव्यम् (ण) ।

देव्यामपि हि वैदेह्यां सापवादो यतो जनः ।

रक्षोगृहे स्थितिमूलमग्निशुद्धौ त्वनिश्चयः ॥६॥

सर्व्वथेति । व्यवहृत्तव्ये आचरणौये पदार्थे सर्व्वथा सर्व्वेण प्रकारेण कुतः कस्यात् अवचनीयता अनिन्दनीयता स्यात् अपि तु कथमपि नेत्वर्थः । अतएवात्रार्थापत्तिरलङ्कारः । सर्व्वदा व्यवहार्य्यं वस्तु येन केनापि प्रकारेण यस्य कस्यापि निन्दनीयं स्यादेवेत्यर्थः । अत्र हेतुमाह जनां लोकः यथा स्त्रीणां तथा वाचां स्त्रीणामिव वाचामित्यर्थः । अर्वापमालङ्कारः । साधुत्वं प्रशस्यत्वं भद्रत्वं प्रतीत्यर्थः दुर्जनः दीषीङ्गावनात् खलीः भवतीति शेषः । प्रायेण सर्व्वो जनः स्त्रीणामिव वाचामपि अकारणं दीषमुद्गावयतीत्यर्थः । अतएव उपस्थानस्तीव्रपद्धतेः सर्व्वथानिर्दोषत्वकरणचिन्ता निष्फलं वेति भावः ।

अत्र परार्थवाक्यार्थः पूर्वं प्रति हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कार इत्यर्थापत्त्युपमाभ्यामङ्गिभावेन सङ्ग्रहः । अवचनीयतेत्यत्र गजर्थः प्रधानः, तस्य तु समासो गुणोभावाद्दिषेयाविमर्शदीषः "निन्दाऽभावः कृतो भवे"दिति पाठेन समाधेयः ।

द्विपदमसुधावाचकमव्ययम् । "पिशुनी दुर्जनः खलः" इत्यमरः ॥५॥

(ण) नट इति । दुर्जन इत्यत्र अतिदुर्जन इति वक्तव्यमित्यर्थः सर्व्वरिति शेषः । तथा च साधुः परदीषमेव न कथयति, सामान्यखलस्तु दीषिणो दीषं गुणिनो गुणञ्चाभिधत्ते, अतिखलस्तु निर्दोषस्यापि दीषमुद्गावयतीति भावः ।

अतिदुर्जन इति वक्तव्यत्वे कारणमाह देव्यामिति । हि तथाहि, यतो यद्याहेतिः जनो लोकः वैदेह्यां देव्यामपि परमपत्तिव्रतायां सीतायामपि अन्यत्र का कथेति भावः । अतएवात्रार्थापत्तिरलङ्कारः । सापवादः सनिन्दः चरित्रनिन्दाकारीत्यर्थः । किं तत्र

ये विषयं सर्व्वदा व्यवहृतं ह्येयां थाके, ताहाते सर्व्वप्रकारे अनिन्दनीयता ह्येवे किरूपे ? माशुष, येमन त्रीलोकेश, तेमन वाकोर साधुतां प्रति दुर्जन ह्येयां थाके (त्रीलोकेश ज्ञाय वाकोर उपरेण अनर्थक दोषारोप करिया थाके) ॥६॥

(ण) नट । अतिशय दुर्जन ह्य, ईहाई वना उचित ।

সূত্র । যদি পুনরিয়ং কিংবদন্তী মহারাজং স্মরিত্ব (১),
ততোঽতিকষ্টং স্যাৎ (ত) ।

নটঃ । সর্ব্বয্যা ঋত্বযো দেবতাস্থ শ্রবণো বিধাস্থ্যন্তি (২) ।

কারণামন্যচ্ছ রাঘাঘটহ রাঘস্রাজয় রাবণমবন ইত যাবত্, স্থিতানর্নবাস এব মূলম্
অপবাদস্য কারণম্ একাকিনো স্ত্রীতা দুর্দ্রাণাদুস্মারতরানগঘটহ স্থিতবতো, অনএব তस्या:
সমারবরধা একান্নমসম্ভবৈবোত কৃত্বা সোতাযায়াত্রবং নিশ্চতোত্যর্থঃ । তু কিল্ম আশ্রয়স্ত্রী
আশ্রয়পরীক্ষয়া সোতাযা: নিদ্রীংস্তে অবধারতেঽপি অনিশ্চযা: সম্ভারিৎ যং সোতেত নিশ্চযাভায: ।
হৃদতরপ্রমাণম নিদ্রীংস্তে নিশ্চাংতেঽপি য: স্মরণ্যানো মনন্দা করোতি স: অতিদুর্জ্বান এবতি
भाव: ।

অব প্রযমাঃ দৌষরুপকারণभाव অপবাদরুপতৃকায:সঙ্গাভাৎ বিভাযনা, তথা
চতুর্থপাদে অশ্রয়শ্রীরুপে হ্তৌ সত্যপি নিশ্চয়রুপতৃকাযাংভাবেৎ বিশ্রোধোক্তিয অলঙ্কার:
অনর্থো: স সৃষ্টি: । অশ্রয়শ্রীভাবিত্যব অশ্রয়শ্রী: বক্তব্য: কিল্ম নাক্ত ইতি বাচ্যানभि-
धाननामा दौष:, तथा अनिश्चय इत्यव प्रधानस्य नजथस्य समाप्ते गण्ठीभावात् विधिया-
विमर्शयति दौषद्वयं "हंतुर्लङ्कास्थितिर्वाङ्मयद्वावपि तु संशय." इति पाठेन समाधेयम् ॥६॥

(ত) স্মরতি । ইয়ং কিংবদন্তী সোতাচরিত্ববিষয় কৃত্তিসিতা জনশ্রুতি: , যদি মহারাজং
স্মরিত্ব রামচন্দ্রস্য কথংগীচরীভবদিত্যর্থ: ততস্তদা অতিকষ্টং মহাদু:খং স্যাৎ ভবত্
ইমাং কিংবদন্তী শ্রুত্বা রামস্য দারুণং কষ্টং ভবিষ্যতীত্যর্থ: । মহারাজং প্রতি স্যাদিতি
পাঠে তু মহারাজমার্থ্যাং প্রতি স্যাদিত্যর্থ: তদা লীকানাং অতিকষ্টং স্যাৎ নিদ্রীংষায়া
দৌষীভাবনাদিতি भाव: ।

যে হেতু লোক, সৌভাগ্যবীরগে অপবাদ করিয়া থাকে ; রাক্ষসগৃহে
অবস্থিতই তাহার মূল ; কিন্তু অশ্রিপরীক্ষায় নিদোষতা প্রমাণ হইলেও
লোকেই মনে তাহা নিশ্চয় হয় নাহি ॥৬॥

(৩) স্মরণ্যঃ । এই কিংবদন্তী যদি মহারাজকে স্পর্শ করে (মহারাজের
কাণে যায়), তবে তাঁহার অত্যন্ত কষ্ট হইবে ।

(১) প্রতি স্যাৎ ইতি পাঠান্তরম্ । (২) স্ত্রীতি করিষ্যন্তি ইতি পাঠম্ভেদ: ।

(पाँरक्रम्य) भो भोः ! क्वेदानीं महाराजः ? (आकर्ष्य) एवं
जगौः कथयन्ति—(थ)

स्नेहात् सभाजयितुमेत्य दिनान्यमूर्नि
नात्सोत्सवेन जनकोऽद्य गतो विदेहान् ।
देव्यास्तां विमनसः परिमान्वनाय
धर्मासनाद्दिगति वासगृहं नरेन्द्रः ॥७॥

(घ) नट इति । ऋषयो वशिष्ठादयः देवता ब्रह्मादयश्च क्वथथा टेरिक्तं वैषयिकं
मानसिकञ्च यं धी मङ्गलं विधास्यन्ति करिष्यन्ति सीतारामयोरेत्यर्थः । अतएवः अत्र भि-
दं भावना न कार्थेति भावः ।

परिक्रम्य राजगृहगमनार्थमिव कियन्तं पदचपं कृतवत्यर्थः ।

भो भो इति अयोध्यानिवासिनां मन्वीधनम् । महाराजो राम इदानीं क्व क्व आस्ति
इति शेषः ।

आकर्ष्य जनानामुत्तरं श्रुत्वैवत्यर्थः । जना अयोध्यावासिनां लोकाः, एवं वक्ष्यमाणम् ।

किं कथयन्तीत्याह स्नेहादिति । जनको विदेहराजः स्नेहात् वात्सल्यात् न त
गौरवादित्यर्थः, सभाजयितं जामातृन् रामादीन् मन्वीषयितुम् एत्य अयोध्यायाः मागत्य
अमूर्नि दिनानि कतिपयान् दिवसान् इत्यर्थः उत्सवेन आनन्देन नीत्वा अतिवाञ्छ अद्य
विदेहान् स्वाधिकृतजनपटं गतः । ततः कारणात् विमनसः उत्कृष्टचित्ताया देव्याः
सीतायाः परिमान्वनाय उत्कृष्टादानीदनाय नरेन्द्रा रामचन्द्रः धर्मासनात् विचारासनात्
वासगृहं शयनागारं विश्रुति प्रविशति ।

विदेहानिति "बहुत्ववदस्वादे"रित्यादिना बहुवचनम् ।

वसन्ततिलका वृणम्— "ज्ञीया वसन्ततिलका तभजा जगौ गः" इति लक्षणात् ॥७॥

(थ) नट । ऋषिगणं च देवतागणं सूक्ष्मप्रकारे मन्त्रं करिष्येन ।
(कतिपय पदक्षेप करिष्या) अहे ! महाराज एतन्न कोथाय ? (शुनिस्या) लोक
एतेरूप बलिजेतेह—

(इति निष्क्रान्तौ) (द) ।

प्रस्तावना (ध) ।

(द) इतीति । इति उक्तप्रकारेण प्रतिपाद्यविषयं विज्ञाप्य निष्क्रान्तौ रत्नालय-
निर्गतौ नटसूत्रधारविति शेषः ।

(ध) प्रेति । प्रस्तावयति प्रतिपाद्यविषयमुत्थापयति या वाक्यावली सा प्रस्तावना ।
तथा च साहित्यदर्पणः—

“नटी विद्रुषका वापि पारिपात्रिक एव वा ।

भ्रमधारिण्य सद्धिताः संलापं यत्र कुर्वते ॥

चित्रं वाक्यैः स्वकार्योत्थैः प्रस्तुताश्चेपिभिर्मिथः ।

आमुखं तत्तु विज्ञेयं नाम्ना प्रस्तावनापि सा ॥”

सा चैयं प्रथागातिशयरूपा, सीतारामविषयकसंलापरूपे एकस्मिन् प्रयोगे प्रचलति
इति “धर्मासनाद्विंशति वासुदेहं नरेन्द्र” इति प्रयुक्तं न अन्यप्रयोगेण सीतारामरूपयोः
पाठयोः प्रवेशस्य सूचितत्वात् । यथा साहित्यदर्पणः

“यदि प्रयोगे एकस्मिन् प्रयोगान्यः प्रयुज्यते ।

तेन पातुप्रवेशश्चेत् प्रयोगातिशयस्तदा ॥”

केचित्तु ‘विशति’ इति वर्तमानकालनिर्देशात् प्रवर्तकरूपा प्रस्तावनेयम् ।

“कालं प्रवृत्तमाश्रित्य सूतधृग् यत्तु वर्धयेत् ।

तदाश्रयश्च पातस्य प्रवेशस्तत्प्रवर्तकम् ॥”

महाराज जनक, आप्यायित करिवार जगु आसिया, एहै कय दिन
उंसवे अतिवाहित करिया, आज विदेहदेश गियाहेन । सेहै कारणे
बिबल चित्त सीतादेवीर सासुनार जगु, महाबाज (वामचन्द्र) विचारालय हहेते
वासगृहे प्रवेश करितेहेन ॥१॥

(द) (इहार पर उठये चलिया गेल ।)

(ध) प्रस्तावना ।

(ततः प्रविशत्यासनस्थो रामः सीता च) (न) ।

रामः । देवि ! समाश्वसिहि, न ते हि गुरवश्चिरं
शक्तुं वन्ध्यस्मान् वियोक्तुम् (१) (प) ।

इति साहित्यदर्पणादिति वदन्ति । तदस्मत्, तथाहि तिङ्र्थो न वर्त्तमानत्वादिः,
किन्तु यत्र एव । तथा च शब्दशक्तिप्रकाशिकाया जगद्देशः—

“जीवनयान्यादिनिखिलयत्रगतं यत्रत्वमेव तिङ्ः शक्यतावच्छेदकम् ।”

भवतु वा काल एव तिङ्र्थः, तथापि यत्र साक्षाद्वाचकपदेन वर्त्तमानो वसन्तादि-
विशेषकालोऽभिधीयते तत्रैव प्रवर्त्तकं भवेत् । यथा—“प्रातः शरत्समय एष विशुद्धकालः”
इति टर्पणकारेणोदाहृतम् । अन्यथा “क्रूरयुद्धः” इत्यादौ उद्घात्यके “दीपादन्वधादपि”
इत्यादौ कथांद्वाते “सीता वनाय परिकर्षति लक्ष्मणोऽयम्” इत्यादौ प्रयोगातिशये “तवास्मि
गौतरागण” इत्यादाववलगितस्थलेऽपि च प्रवर्त्तकत्वप्रसङ्गस्यैर्दुर्निवार एवेति सूक्ष्मि-
विभावनीयम् ।

(न) तत इति । ततो नटसुवधारयोर्निष्क्रमणानन्तरम् । आसनस्थो राम सीता
च आसनस्था प्रविशति सभ्यानां दृष्टिगोचरीभवति । अत्र विश्रुताः सभ्यदृष्टिगोचरत्वेन
कृदिमूला जह्नतस्वार्थं लक्षणा, तेन आसनस्थस्य स्वयं प्रवेशो न विरुद्ध इति शोभ्यम् ।
एवमन्यत्रापि ज्ञेयम् ।

(प) राम इति । समाश्वसिहि स्वजनविच्छेदजनितविषादरहिता भवेत्यर्थः । हि
यस्मात्, ते गुरवः जनकादयः अस्मान् चिरं वियोक्तुं वियुज्य स्यातुं न शक्तुं वन्ति ;
स्नेहाकृष्टाः पुनरप्यचिरादेव आगमिष्यन्तीति भावः । जनको रामस्य अश्रुरत्वेन गुरुरिति
गुरव इत्युक्तम् । तथा च देवलः—

“आचार्यश्च पिता ज्येष्ठो भ्राता चैव महीपतिः ।

मातुलः अश्रुरस्त्राता मातामहपितामहौ ।

वर्णज्येष्ठः पितृभ्यश्च पुंस्येति गुरवो मताः ॥”

(न) (उद्गमनकाले अभिनय अवस्थाय राम उ सीतां च प्रवेशं ।)

(१) वियोक्तुं विहातुमिति पाठभेदोऽस्ति ।

किन्वनुष्ठाननित्यत्वं स्वातन्त्र्यमपकर्षति ।

सङ्कटा ह्याहिताग्नीनां प्रत्यवायैर्गृहस्थता ॥८॥

ननु यदि स्त्री ह्यात् पुनरप्यामनसम्भावना, तदा कथमिदानीमपि अस्मान् विहाय गता इत्याह किन्त्विति । अनुष्ठानानाम् अग्निहोत्रादिकर्मणां नित्यत्वं सति सम्भवे अपरिहार्यत्वं कर्त्तृ स्वातन्त्र्यं स्वाधीनतां स्वेच्छाचारित्वमित्यर्थः अपकर्षति निवारयति नित्यकर्मकरणार्थ-मेव जनकः स्वगृहं गत इति भावः । हि तस्मात् आहिता वेदविधानेन स्थापिता अग्नयो यैस्तेषामाहिताग्नीनां गृहस्थता गृहान्तरे अवस्थानं प्रत्यवायैः पापैः सङ्कटा र्त्विघ्ना सायिकानां नित्यकर्त्तव्यहोममपहाय गृहान्तरे अवस्थानेन पापं भवतीत्यर्थः ।

अत्र जनकप्रस्थानरूपकार्यस्य अनुष्ठाननित्यत्वरूपे एकस्मिन् कारणे सति गृहान्तरे अवस्थानं पापजनकमिति कारणान्तरनिर्द्देशात् समुच्चयोऽलङ्कारः ।

नित्यकर्मणामपरिहार्यत्वेन इच्छानुसारिणैकत्राधिककालावस्थानासम्भवात् विशेषतः सायिकानां होममपहाय गृहान्तरे अवस्थानस्य पापजनकत्वात् जनको गृहं गत इति सरलायः ।

“यदकरणे प्रत्यवायस्तन्नित्य”मिति वेदान्तसारः ।

“यावज्जीवमग्निहोत्रं जुहोति” इति श्रुत्या

“पूर्वं व्रतं गृहीत्वा यो नाचरेत् ज्ञानदुर्बलः ।

जीवन् भवति चाख्यानः श्वतः श्वा एव जायते ॥”

इति श्रुत्या च अग्निहोत्रादीनां नित्यत्वम् अकरणे प्रत्यवायजनकत्वञ्च प्रतिपन्नम् । किन्तु प्रयोजनवशात् अग्निहोत्रादिनित्यकर्मकरणाय प्रतिनिधिविधानानन्तरं स्वप्नकालीनः प्रवासोऽपि शास्त्रीयः । यथा हृन्दोगपरिशिष्टम्—

“निश्चिप्याग्निं स्वदारीषु परिकल्पयति” अं तथा ।

प्रवसेत् कार्यवान् विप्रो हयै व न चिरं वसेत् ॥”

(ग) राम । देवि ! आशुत इव । कारण, मेहे शुकजनवर्ग आमाग्निगके छाडिवा बहू काल थाकिते पात्रियेन ना ।

ज्ञेता । जानामि अज्जउत्त ! जानामि । किन्तु सन्दाव-
आरिणो बन्धुजणविप्यओआ ह्योन्ति (फ) ।

रामः । एवमेतत् । एते हि हृदयमर्म्मच्छिदः संसारभावाः
येभ्यो बीभत्समानाः सन्त्यज्य सर्वान् कामानरण्ये मनोषिणो
विश्राम्यन्ति (ब) ।

(फ) जानामि आर्थ्यपुत्र ! जानामि । किन्तु संतापकारिणी बन्धुजनप्रयोगा भवन्ति ।

ज्ञातातपः—“श्रीतं कर्म स्वयं कुर्यात् अन्योऽपि आर्त्तमाचरेत् ।

अशक्तौ श्रीतमप्यन्यः कुर्यादाचारमन्ततः ॥”

अतएव कतिपयदिवसार्थं जनकः समागत्य पुनर्गत इति बोध्यम् ।

“हेत्वधारणप्रश्नविशेषेषु तथाहि हि” इति शब्दाण्यवः ॥८॥

(फ) सौतेति । आर्थ्यो गुरुः अशुर इति यावत्, तस्य पुत्र इत्यर्थ्यपुत्र इति भार्याकृतं
अर्त्तसम्बोधनमेतत् नाटकादिषु प्रसिद्धम् । बन्धुजनानां पित्रादीनां विप्रयोगाः विच्छेदाः ।
खेदवशात् जानामि जानामि इति द्विरुक्तिः । तथा चोक्तम्—

“विवादे विषये हर्षं खेटे देवोऽवधारणं ।

प्रसादने सन्धुमे च द्विस्त्रिरुक्तिर्न दुष्यति ॥”

सौतयाः शिञ्जितत्वादुच्चवंशीहवत्वाच्च तद्वार्त्तयं श्रीरसेनी भाषा । तथा च दर्पणः—

“पुरुषाणामनीचानां संस्कृतं स्यात् कृतात्मनाम् ।

श्रीरसेनी प्रयोक्तव्या तादृशीनाञ्च योषिताम् ॥”

आसां साधनप्रणाली गौरवभयात् परिहृता ।

तवे वेदोक्त कार्थेय अवशकस्तव्याता, शधीनता लोप करे ; अतत्रां
साधिकमिगेर गृहाञ्जरे अवहान, प्रत्यावायद्दारा विद्वित (साधिकगण, पाप
हर्षेवार भये दोषकाल अत्र स्थाने पाकिते पारैन ना) ॥८॥

(फ) मीता । जानि, आर्थ्यपुत्र ! जानि ; किञ्च बन्धुजनैर विच्छेद,
सन्ताप जन्माईशा धाके ।

(প্রবিশ্য) কচ্ছুকী । রামভদ্র ! (ইত্যর্ছোক্তে সাশঙ্কম্)
মহারাজ ! (ম) ।

(৬) রাম ইতি । এতৎ ত্বয়োক্তম্ এবং ময়াপি স্বীকার্যং সত্যমিত্যর্থঃ । এতে সর্বরক্ষাভিরনুভূয়মানা, সংসারভাষা; জগতঃ স্বভাবা প্রিয়বিচ্ছিন্নং দাপ্রিয়মর্থ্যাগাদয় ইত্যর্থঃ । হৃদয়মর্শচ্ছিদ, হৃদয়সম্বিস্থানবিশ্লেষকা; মহাদুঃস্বকরং ইত্যর্থ । যৈশ্চ, সংসারভাবৈশ্চ; বীভতসমানা বিরক্তা সন্ত, মনীষিণা জ্ঞানিনী সর্বান কামান্ কামনাবিষয়ান্ ধনজনাদীন্ সন্ত্যজ্য বিছাদয় অরণ্যে বনে বিশ্রাম্যন্তি জ্ঞান্তি লভন্ত । গৃহস্থ্যুতিপশু এব সংসারভাবা, প্রবলীভবন্তি, ব্যবহারোপযোগিবস্তুসমাসাদনেন সর্বদা মহান পরিশ্রমশ্চ স্যাত, তত পরিত্যাগে ত বিশ্রাম এব স্যাতিতি ভাব' । মসার প্রায়েশ্চৈব নিরবচ্ছিন্নদুঃখান, কদাপি যদি কিञ্চিদপি সুখ স্যাৎ, তদপি দঃখবিশ্রাস্তমেব ইতি বিশ্রামসুখার্থ বনগমন-মেব শ্চ ইতি ভাবঃ । তথা চ পাতঞ্জলসূত্রম-

‘পরিশ্রামতা পমংস্কারদুঃখৈর্গাণ্ডবিত্তিবিরোধাস্ত দঃখমেব সর্বং বিবর্তকিন ।

মুক্তিবার্দ্ধং গদাধরমঙ্গলাচার্য্যাস্ত—“আক্ষয়ন সংসারকালার্ধং কিয়ন্তি দঃখদৃষ্টিনানি কিয়ন্তৌ বা সুখস্বর্ঘ্যাতিকা’ ইत्याদি ।

“সংসারশ্চ মিথ্যাধোপ্রভবা বাসনে’তি প্রামাণ্যবার্দ্ধং গদাধর ।

“স্বাট্টপনিবন্ধশরীরপরিগৃহ সংসারঃ” ইতি তু কাশ্মলপরিশিষ্টটীকায়া গোপীনাথ ।

“ভাবঃ সত্যাস্বভাবাভিপ্রায়চেষ্টাত্মজন্মসু” ইত্যমর ।

(৬) প্রাবিশ্যেতি । রক্ষালয় ইতি শ্রেষ । অন্তঃপুরাধ্যক্ষী বিদ্বান ব্রহ্মব্রাহ্মণঃ কচ্ছুকী । তথা চ ভারত.—

“অন্তঃপুরচরী বিপ্রী ব্রহ্মী গণ্যগণ্যান্বিতা ।

সর্বশাস্ত্রার্থকুশলঃ কচ্ছুকীষ্মভিধীয়ত ॥

জরবেত্তব্যযুক্তি ন বিশ্রুতগাথৈশ্চ কচ্ছুকী ।”

(৬) রাম । ইহা অগ্নিও স্বীকার কবি । সংসারের এই সকল অবস্থা, হৃদয়ের মর্শ্বশান ছেদ কবে ; জ্ঞানিগণ, সংসারের যে সকল অবস্থা ইহঁতে বিরক্ত হইয়া, সমস্ত কামনা পরিত্যাগ করিয়া, বনে বাইয়া বিশ্রাম করেন ।

रामः । (सस्मितम्) आर्य्य ! ननु रामभद्र इत्येव मां प्रत्युपचारः शोभते तातपरिजनस्य, तद्यथाभ्यस्त-(१)मभिधीयताम् (म) ।

कञ्चुकिना रामस्य शैशवादवधि ज्ञाननाटी रामभद्र इति वात्सल्यव्यञ्जकनाम्नैव सम्बोधनादिकं कृतम्, किन्तु इदानीमपि तदभ्यासवशात् सप्तसा रामभद्र इत्येव तत्सम्बोधनपट्टे मुखान्निर्गते इदानीं राजचक्रवर्तिनः गौरवसम्भ्रमसम्बोधनं विना शिष्टचित्तरामभद्र इति सम्बोधनं नितान्तमनुचितमित्यनुमीयमानं रामस्य रीषमपनेत् तत्क्षणात् महाराज इत्युक्तम् । इति बोधयितुं महाकविना साशङ्कमित्युक्तम् । रामभद्र ! अवधारय इतिवाक्यसमुदायस्य 'रामभद्र' इत्येव अङ्गं स्यादत उक्तम् "इत्यङ्गीक्रे" इति । उक्तमिति भावं क्तः ।

(म) राम इति । बाल्ये ज्ञाननतर्जनभर्त्सनादिकं कृतवतः कञ्चुकिन इदानीमयं शिष्टाचारी नितान्तमनावश्यक इति स्मितकारणं रामस्य ।

“ईषडिकासि नयनं स्मितं स्यात् स्पन्दिताधर”मिति स्मितलक्षणम् ।

नन्विति अनुनये । “प्रसावधारणानुज्ञानुनयामन्वगे ननु” इत्यमरः । तातपरिजनस्य पितृपरिवारस्य वयसा बाल्यशिष्टकत्वे न च पितृस्थानीयस्य इत्यर्थः, मां प्रति रामभद्र इत्येव उपचारः सम्बोधनव्यवहारः शोभते सङ्गच्छत इत्यर्थः । गुरुजनकृतं वात्सल्यव्यञ्जकं सम्बोधनं यथा चिराय श्रुतिमधुरं भवति न तथा गौरवसूचकमिति भावः । तत्क्षणात् यथाभ्यस्तम् अभ्यस्तं रामभद्र इति सम्बोधनमनतिक्रम्य अभिधीयताम् उच्यतां रामभद्र इत्येव सम्बुध्यतामित्यर्थः । अनेन रामस्य महाविनयसौजन्यं प्रकटीकृतं कविना ।

“उपचारी व्यवहारः” इति दुर्गसिंहः ।

(७) कञ्चुकी । (प्रवेश करिया) रामभद्र ! (एही अक्रोङ्कित्तर पर आशङ्कार सहित) महाराज !

(म) राम । (क्षेपे हाशेर सहित) आर्या ! आमार प्रति पितार परिजनवर्गेर 'रामभद्र' एहीरूप वावहारठे शोभा पाय ; सुतरां अत्यास अहूसावरेई बलिलेन ।

কঞ্চুকী । দেব ! ঋষ্মশ্চক্ৰামাদষ্টাবক্রঃ সম্মাসঃ (য) ।

সীতা । অজ্ঞ ! তদৌ কিং বিলম্বীঅদি (র) ।

রামঃ । ত্বরিতং প্রবেশয় ।

(কঞ্চুকী নিষ্ক্রান্তাঃ)

(প্রবেশ্য) অষ্টাবক্রঃ । স্বস্মিৎ বাম্ (ল) ।

রামঃ । ভগবন্ ! অম্বিবাদয়ে । ইত আস্থ্যতাమ్ (ব) ।

সীতা । ভগবন্ ! গমৌ তে, অবি কুসলং সজামাতুংস্ম

গুরুজগ্ন্স্ম (১) অজ্ঞাএ সন্তাএ অ (শ) ।

(র) আর্থ্য ! ততঃ কিং বিলম্ব্যতে ?

(য) কঞ্চুতি । অষ্টাবক্রঃ অষ্টাবক্রনামা মুনিঃ । সম্মাসঃ অগ্নৌষ্মামিতি শ্রেষ্ঠঃ, ভবৎর্শনার্থমুপস্থিত ইত্যর্থঃ ।

(র) সীতেতি । ততস্কদা কিং বিলম্ব্যতে প্রবেশয়িতুমিতি শ্রেষ্ঠঃ ।

(ল) প্রবেশ্যেতি । বাং যুবাভ্যাম্, স্বস্মিৎ চেমম্ । যুবযৌসংকলং ভবত্বিত্যর্থঃ । “স্বস্ত্যশৌঃ চেমপৃষ্ঠাদৌ” ইত্যমরঃ । “নমঃ স্বস্মিৎ—” ইत्याদিনা চতুর্থীবিভচনম্, ততৌ “বাং নৌ দ্বিত্ব” ইতি বামাদেশঃ ।

(য) কঞ্চুকী । দেব ! ঋষ্মশ্চক্ৰেণ আস্থ্যতা হস্তেভ্য অষ্টাবক্র
স্মাগিয়াছেন ।

(র) সীতা । আর্থ্য ! তবে বিলম্ব করিতেছেন কেন ?

রাম । শীঘ্র প্রবেশ করান ।

(কঞ্চুকী চলিয়া গেলেন !)

(ল) অষ্টাবক্র । (প্রবেশ করিয়া) আপনাদের মঙ্গল হউক ।

(ব) রাম । ভগবন্ ! নমস্কার করি । এই স্থানে উপবেশন করুন ।

(১) সম্মাসগুরুজগ্ন্স্ম ইতি পাঠান্তরম্ ।

रामः । निर्विघ्नः सोमपीथी आवुत्तो मे भगवानृथशृङ्गः,
आर्या च शान्ता ? (घ)

सीता । अह्ने वि सुमरेदि ? (स)

अष्टा । (उपविश्य) अथकिम् । देवि ! कुलगुरुर्भगवान्
वशिष्ठस्त्वामिदमाह—(ह)

(श) भगवन् ! नमस्ते, अपि कुशलं सजामाटकस्य गुरुजनस्य आर्यायाश्च
शान्तायाः ?

(स) अद्यानपि अरति ?

(घ) राम इति । अभिवाद्ये प्रथमामि भवन्तमिति शेषः । इत आस्यताम् अस्मिन्
स्थाने उपविश्यताम् ।

(श) सीतेति । सजामाटकस्य ऋथशृङ्गसहितस्य गुरुजनस्य कौशल्यादिः ।
आर्यायाः पूज्यायाः । अपि कुशलं मङ्गलं किम् ।

“गर्हासमुच्चयप्रश्नशृङ्गासम्भावनास्त्वपि” इत्यमरः ।

(घ) राम इति । पानं पीतं भावे क्तः, सोमस्य पीतं सोमपीतं तदस्यास्तीति
सोमपीथी पृषोदरादित्वात् तकारस्य थकारः । आवुत्तो भगिनीपतिः “भगिनीपतिरावुत्तः”
इत्यमरः । निर्विघ्नः विघ्नशून्यः आर्या शान्ता च निर्विघ्नेति शेषः । अत्र काका प्रन्नी
व्यज्यतः सीताप्रश्ने नैव ज्ञातश्चिन्नास्मानिवाहौ आवेगेन रामस्यापि पुनस्तथैव प्रश्न इति
न दोषः ।

(स) सीतेति । अत्रापि अपिशब्दः प्रश्नार्थे ।

(श) जीता । भगवन् ! आपनाके नमस्कारं कवि । ज्ञामातारं सहित
शुक्रजनवर्गेण एव आर्या शान्तादेवीरं मङ्गलं त ?

(घ) राम । सोमपायी आमारं भगिनीपतिं भगवान् शृङ्गश्च एव
आर्या शान्तादेवी निर्विघ्ने आह्वेन त ?

(स) जीता । आमादिगके अरणं कवितेह्येन त ?

विश्वम्भरा भगवती भवतीमसूत

राजा प्रजापतिसमो जनकः पिता ते ।

तेषां बधूस्त्वमसि नन्दिनि ! पार्थिवानां

येषां कुलेषु (१) सविता च गुरुर्वयञ्च ॥८॥

(৬) অষ্টমিতি । অথকিমিতি স্ববীকারার্থমেকমব্যয়ম্ । ঋষ্যশব্দঃ কৌশল্যাদিঃ
শ্রান্তা চ কুশলমাস্তে অরতি চ যুদ্ধানিত্যর্থঃ ।

विश्वम्भरेति । भगवती माहात्म्यावती विश्वं विभर्त्सोति विश्वम्भरा पृथिवी "नाशि
त्व—" इत्यादिना स्वः, भवतीं त्वाम् असूत उत्पादितवती, तथा प्रजापतिसमः प्रजानां
सानुरागपरिपालनान् तपोमाहात्म्याञ्च ब्रह्मणा तुल्यो राजा जनकस्ते तव पिता परि-
पालकः । हे नन्दिनि ! कन्यासदृशि ! आनन्दकारिणि ! त्वं तेषां पार्थिवानां राज्ञां
बधूः स्रुषा असि, तेषां कुलेषु वंशेषु नानाशाखत्वाद्बहुवचनं सविता साक्षाद्ब्रह्मण्यदेवः सूर्यो
गुरुः पिता उत्पादक इत्यर्थः, तथा वयञ्च गुरुव उपदेष्टारः । तव मातृपितृभर्तृणां
सर्वप्रार्थनानुरूपस्यै हत्वमित्यर्थः ।

अत्र प्रजापतिसम इति पार्थी समासगतोपमा, जनकः पिता इति प्रथमतः पुनरुक्तत्व-
प्रतीतिः परन्तु जनकी जनकनामा इत्यर्थभेदान् पुनस्तवदाभासः, सविता च गुरुर्वयञ्च
इत्यत्र उभयैरेकगुरुत्वधर्मयोगात् तुल्ययोगिता, तथा सौताया भाग्यवत्त्वरूपकार्यस्य पृथिवी-
कन्यात्वरूपे एकस्मिन् कारणे सत्यपि जनककन्यात्वसूर्यवंशीयराजबधूत्वरूपकारणान्तर-
द्वयोपन्यासान् समुच्चयथेति, एतेषु मङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । एषां लक्षणान्वनुसन्धेयानि ।
तथा यच्छन्दस्य श्रेष्ठे पाठाद्विधेयाविमर्शदीर्घः, स तु चतुर्थपादं प्रथमं परञ्च तृतीयपादं
पठित्वा समाधेयः ।

(৭) অষ্টোবক্র । (উপবেশন করিয়া) হাঁ ; দেবি ! কুলগুরু ভগবান্
বশিষ্ঠ, আপনাকে ইহা বলিয়াছেন ।

ভগবতী পৃথিবী, তোমাকে প্রসব করিয়াছেন ; প্রজাপতির জুলা

(১) গৃহেণ ইতি পাঠমদেঃ ।

तत् किमन्यदाशास्महे, केवलं वीरप्रसवा भूयाः (च) ।

रामः । अनुगृहीताः स्मः (क) ।

लौकिकानां हि साधूनामर्थं वागनुवर्त्तते ।

ऋषीणां पुनराद्यानां वाचमैर्थोऽनुधावति ॥१०॥

सीतायाः पृथिवीकन्यात्वे प्रसारं यथा रामाश्रयम्—

“अथ मे क्लृप्तः क्षेमं लाङ्गलादुत्थिता ततः ।

क्षेमं शोभयता लब्धा नाम्ना सीतेति विश्रुता ॥

भूतलादुत्थिता सा तु व्यवर्द्धत ममात्मजा ।”

वसन्ततिलका वृत्तम् ॥२॥

(च) तदिति । तच्छात् अन्वत् पवभित्रं किम् आशास्महे आशिषा योजयामः पवभित्रानां सर्वेषामिव प्रार्थनीयानां सङ्गादादित्यर्थः । प्रसृत इति प्रसवः पुत्रः वीरः प्रसवो यस्याः सा तादृशी । भूया इति आशीर्लिङ् ।

(क) राम इति । अनुगृहीताः लब्धकरुणाः स्मः सीतया सह वयमित्यर्थः, तेषामाशीर्वादस्य अव्यर्थत्वादिति भावः ।

कथमित्याह लौकिकानामिति । हि यस्मात्, लौकिकानां प्राकृतानां साधूनां सत्यवादिनां वाक् वाक्यम् अर्थम् अभिधेयं वस्तु अनुवर्त्तते लक्ष्मीकृत्य प्रसरति, पुनः किन्तु अर्थः अभिधेयविषयः आद्यानां प्राथमिकानाम् ऋषीणां वशिष्ठादीनां वाचं वाक्यम् अनुधावति अनुसृत्य उत्पद्यते इत्यर्थः । (लौके यद्व्यद्ववस्तु प्रसिद्धमस्ति प्राकृतसत्यवादिनस्तत्तदेव वदन्ति, न तु तेषां वाक्यतो वस्त्वन्तरमुत्पद्यते, किन्तु ब्रह्मर्षयो यद्व्यद्वदन्ति तत्तदेव असदपि उत्पद्यते) इति सरलार्थः । (अतएवास्माकं वीरपुत्रोऽवश्यम्भावीति भावः)

अत्र लौकिकसाधुभ्यो वशिष्ठादीनामाधिक्यप्रतिपादनात् व्यतिरेकालङ्कारः, तथा राज्ञा जनक, तोमार पिता एव हे नन्दिनि । तूमि सेई बाजगणेश्वर कुलवधू, यैशादेर वंशे सृष्टादेव एव आमरां शुरु ॥२॥

(च) सूतरां अत्र किं आशीर्वाद करिव ; केवल वीरप्रसविनी हउ ।

(क) राम । अनुगृहीत हईनाम ।

“ अष्टा । इदञ्च भगवत्या अरुन्धत्या देवीभिः शान्तयञ्चि
भूयो भूयः सन्दिष्टम्, ‘यः कश्चिद्गर्भदोहदो भवत्यस्याः
सोऽवश्यमचिरात् सम्पादयितव्य’ इति (ख) ।

रामः । क्रियते, यद्येषा (१) कथयति (ग) ।

अप्रस्तुतेभ्यः सामान्यच्छेषिभ्यः प्रस्तुतस्य विशेषस्य वशिष्ठस्य प्रतीतिरप्रस्तुतप्रश्नां सा च अनयो-
रङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

ऋषीणामपि साधुत्वमस्ति तद्व्यावृत्तये लौकिकानामित्युक्तम्, आद्यच्छेषस्तु अलौकिकाः,
लौकिका असाधवस्तु ग्रहस्तु नास्ति तदपि वदन्ति, अतस्तेषां वाक्यानामर्थानुसारित्वमपि
नास्ति मिथ्यावादित्वादिति तद्व्यावृत्तये साधूनामित्युक्तम् ॥१०॥

(ख) अष्टेति । देवीभिः कौशल्यादिभिः । भूयो भूयः वारं वारम् । सन्दिष्टं
वाचिकं प्रेषितम् । अस्याः सीतायाः यः कश्चित् विपुलायाससाध्योऽपीत्यर्थः । गर्भदोहदः
गर्भकालीनः पानभोजनादेरभिलाषः । “दोहदो दौहदं” अत्रा लालसे”ति हेमचन्द्रः ।
‘साद’ इति लोकेप्रसिद्धः । सम्पादयितव्यः त्वयेति शेषः ।

(ग) राम इति । क्रियते अस्या अभिलाषः सम्पाद्यते. मयेति शेषः । एषा सीता
यदि कथयति, स्वाभिलाषं यदि व्यनक्तौत्यर्थः । इयमोहदशी विनयलज्जानिभृता यत्
किमपि न कथयति, अतएव ममापि ततसम्पादनं न घटते इति भावः । यद्यद्यदेति पाठे
ब्रह्मयत् कथयति तत्तत् क्रियत इत्यर्थः ।

कारण, अकृत साधुदिगेर वाक्य, अर्थेण अङ्गसरण करे ; किञ्च अर्थ,
प्राप्तान अर्षिदिगेर वाक्येण अङ्गगामी ह्य ॥१०॥

(ख) अष्टावक्र । भगवती अरुन्धती, देवी कौशल्याप्रभृति एवं
शास्तादेवी, ईहा वार वार बलिग्रा पाठैश्याहेन, ‘गर्भकालीन ईहार
(सौतादेवीर) ये कौन अभिलाष हईवे, अचिरात् ताहा अवश्यै सम्पादन
करिबे ।’

(१) यद्यद्येषा इति पाठान्तरम् ।

অষ্টা । ননান্দু: পত্যা চ দেব্যা: সন্দিষ্টমৃষ্মৃষ্ণেণ—‘বত্সে’!
কঠোরগর্ভেতি নানীতাসি, বত্সৌঃপি রামভদ্রস্বদ্বিনোদনার্থমেব
স্থাপিত: । তত্ পুত্রপূর্ষোত্সঙ্গামায়ুশ্মতীং দ্রুচ্যামী’তি (ঘ) ।

রাম: । (সহর্ষস্মিতম্) তথাস্তু । ভগবতা বশিষ্ঠে ন
কিমাটিষ্টৌঃস্মি ? (ঙ)

অষ্টা । শ্রুয়তাম্—

জামাতয়ন্তে ন বয়ং নিরুহা-

স্বং বাল এवासি নবস্ব রাজ্যম্ ।

যুক্ত: প্রজানাংনুরক্তনে স্যা-

স্তস্মাদ্যশৌ যত্ পরমং ধনং ব: ॥১১॥

(ঘ) অটেতি । ননান্দা ভর্তৃভগিনী তস্তা: “ননান্দা নন্দিনী নন্দা পতিস্বসী”তি
শব্দরত্নাবলী । দেব্যা: সীতায়া: । কিং সন্দিষ্টমিত্যাঙ্ক বত্স ইত্যাদি । ত্বং কঠোরগর্ভা
পূর্ষগর্ভা ইতি হেতৌর্নানীতাসি সমাশ্রমমিত্যর্থ: । অত্র “যানাদিভ্রমশ্চৈব সাষ্টমাৎ
স্বী ন চার্হতী”তি শাস্ত্রং হেতুত্বেন কেচিত্ পঠন্তি । পুত্রং পূর্ষ উত্সঙ্গ: ক্রৌড়ী
যস্মাশ্চাম্ । আয়ুশ্মতীং সীতাম্ । ইতি সন্দিষ্টমিত্যনেনান্বয়: ।

(ঙ) রাম ইতি । ঋষ্মৃষ্ণেণ যথা উক্তং তথা শাস্ত্ৰ ইত্যর্থ: ।

(গ) রাম । করি ; যদি ইনি বলেন :

(ঘ) অষ্টাবক্র । সীতাদেবীর ননদের পতি ঋষ্মৃষ্ণ বলিয়া পাঠাইয়াছেন,
‘বৎসে ! তুমি পূর্ষগর্ভা বলিয়া তোমাকে আনি নাই ; বৎস রামভদ্রকেও
তোমার সাঙ্ঘনার জন্তই রাখিয়াছি ; অতএব পুত্রপূর্ণ কোড় অবস্থায়
তোমাকে দেখিব ।’

(ঙ) রাম । (আনন্দবশতঃ ঋবৎ হাত্তের সহিত) তাহাই হউক ।
ভগবান্ বশিষ্ঠ আমাকে কি আদেশ করিয়াছেন ?

रामः । यथाह भगवान् मैत्रावरुणिः (च) ।

स्नेहं दयाञ्च सौख्यञ्च यदि वा जानकीमपि ।

आराधनाय लोकानां (१) मुञ्चती नास्ति मे व्यथा ॥१२॥

जामेति । वयं जामातुः ऋष्यशङ्कस्य यज्ञेन निरुद्धाः पौरहित्येन वृताः अतएव आसमाभ्रं गेन्तुमसमर्था इत्यर्थः, अतएव अस्मास्वपि तव निर्भरं न भवेदिति भावः । त्वं बाल एव शिशुरेवासि अतः प्रचीनवदभिज्ञता नास्तीति भावः । च किञ्च राज्यं नवम् अचिरलभ्यम् अतएव अवश्यमेव विशङ्कलायाः सम्भव इति भावः । तस्मान् प्रजानामनुरञ्जने स्वं प्रत्यनुरागजनने युक्तः एकाग्रचित्तः स्याः भवेः । तथा चोक्तं रघुवंशे—“राजा प्रकृति-रञ्जना”दिति । तस्मान् प्रजानुरञ्जनात् यद्यशो भवतीत्यर्थः, तत् त्वो युष्माकं रघुवंशीयानां परमं धनं तदर्थमेव सर्वदा त्वया यतितव्यमिति भावः ।

अत्र तृतीयपादं प्रति प्रथमद्वितीयपादगतवाक्यद्वयस्य हेतुतया निर्द्देशात् वाक्यार्थ-हेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः । इन्द्रवज्रा वचनम् ॥११॥

(च) राम इति । मित्रस्य वरुणस्य मित्रावरुणौ तयोः परम्यं मैत्रावरुणिः वशिष्ठः । देवताहन्ते दीर्घः । यथाह सम्यक् ब्रवीति इत्यर्थः । कदाचित् तपश्चरती मित्रस्य वरुणस्य च मुनेरुर्वशीं पश्यती रितः पपात, तस्माच्च कुम्भनिहितात् अगस्त्यो वशिष्ठश्च जात इति मत्स्यपुराणवाचान् द्रष्टव्या । अतएव उभाविव अगस्त्यवशिष्ठौ मैत्रावरुणिशब्दवाच्यौ ।

स्नेहमिति । लोकानां प्रजानाम आराधनाय मन्त्रीषाय स्नेहं वात्सल्यं दयां करुणाञ्च सौख्यम् आत्मसखञ्च यदि वा किं वा जानकी सीतामपि मुञ्चतस्यजतः मे मम व्यथा क्षति-अर्थोवक्तुः । सुश्रुत ।

आमरा जामातार यक्षे आवदु उच्छ्रियाहि ; तूमि बालकठे वट ; राजाओ नूतन ; सुतरां तूमि प्रेजार शत्रुरजने गानोषोगी हईवे ; ताहाते वे वश हईवे, ताहाते तोमादेर परम धन ॥१२॥

(घ) राम । भगवान् वशिष्ठ यथार्थं ई बलिदाहेन ।

(१) लौकस्य इति पाठमदः ।

सीता । अदो ज्जेव राहवकुलधुरन्धरो अज्जउत्तो (छ) । •
 रामः । कः कोऽत्र भोः ! विश्राम्यतां भगवानष्टावक्रः ।
 अष्टा । (उत्थाय परिक्रम्य च) अये ! कुमारलक्षणः
 प्राप्तः । (इति निष्क्रान्तः) (ज) । •

(प्रविश्य) लक्षणः । जयति जयत्यार्यः । आर्य ! तेन
 चित्रकरेणास्मदुपदिष्टमार्यस्य चरितमस्यां वोथिकायामभि-
 लिखितम्, तत् पश्यत्यार्यः (झ) ।

(छ) अतएव राघवकुलधुरन्धर आर्यपत्रः ।

जनिताऽनुतापा नास्ति । स हि दयास्वी सत्पुरुषगुणौ जगद्वाञ्छनीयं सुखं किं बहुना
 प्राणाधिका मौतामपि प्रजानां सन्तोषाय परित्यक्तुमर्हामीति भावः ।

अब अन्यत्र का कथा जानकौमपीति अर्थागमादर्थोपपत्तिः, तथा मुञ्चत इत्येकया क्रियया
 स हि हादौनामन्वथात् तल्यथोगिता चेत्यनयोः सङ्करः ।

तथा स हि हादौनामुत्तरोत्तरोत्कर्षप्रतिपादनं त् सारालङ्कारप्रसङ्गः, स च वाचकाभावात्
 व्यज्यत इति वस्तुनालङ्कारध्वनिः ॥१२॥

(क) संनिति ! अतएव प्रजावात्सल्यातिशयादेव राघवकुलधुरन्धरः प्रजावत्सल-
 रघवश्रीयराजगणायगम्यः ।

(ज) अष्टेति । अये इति सप्तलोषसम्बोधनसूचकमव्ययम् ।

लोकरं माञ्छाशेर निमित्त, स्नेह, दया, सूत्र, एतेन किं गीताकेण
 परित्यागं करितः त आमार दुःखं नाहै ॥१२॥

(छ) गीता । एहै जइहै आपनि रघुवंशेर धुरंकर ।

राम । एथान के के आह है ? भगवान् अष्टावक्रके विश्राम
 कराण ।

(ज) अष्टावक्र । (उठिया, कतिपय पदक्षेप करिया) ओह ! कुमार
 लक्षण उपस्थित हईयाहैन । (एहै बलिगा चलिगा गेपेन ।)

रामः । जानासि वत्स ! दुर्मनायमानां देवीं विन्दु-
दयितुम् । तत् कियन्तमवधिं यावत् ? (ज)

लक्ष्मणः । यावदार्याया हुताशने विशुद्धिः ।

रामः । शान्तम् (ट) ।

(क) प्रविश्येति । आर्या भवान् जयति उत्कर्षवान् भवति मत्तो भवान् तल्लष्ट इत्यर्थः । गुरुजनसन्निधाने एतदुक्त्या चौद्धत्यपरिहारः स्यादिति बाध्यम् । एवमन्यत्रापि । वीथिकायां भिक्तौ "पङ्क्तिवर्त्मगृह्णाद्गेषु वीथिर्षीथी च वीथिका" इति रत्नकोषः । अभिलिखितं चित्रितम् ।

चित्रदर्शनेन सौताभाः पञ्चवटीवनम्, तत्र मुनिपत्नीभिः सङ्गातः, रामेण सह विश्वाम्ना-
लापादिकम्, स्वाभाविकसौन्दर्यञ्च स्मृतिपथे पतिष्यति ; ततश्च तत्र म्वारसिकी गमनेच्छा
अविष्यति, तदपदेशेन च रामस्य सौतानिर्वासनं सुकरं भवेदिति भवभूतिना प्रत्यर्थीजना-
सुविधायां वैचित्र्यार्थञ्च चित्रदर्शनमुपनिषद्भवति सुधीर्भर्माभ्यम् ।

(ज) राम इति । दुर्मनायमानां केनचित् कारणेन विषणां देवीं सौता विना-
दयितुं सन्तोषयितुं जानासि अभिज्ञाऽसौति त्वमतोव सूचतुरः समयावस्थाभिन्नयेति भावः ।
तत् चित्रं कियन्तमवधिं यावत् कां शेषसीमां व्याप्य चित्रितम् ? "यावताङ्घ्र्येन"
इति द्वितीया ।

(ट) राम इति । शान्तमिति वारणार्थमव्ययम् । नैवं ब्रूहीत्यर्थः ।

(ख) लक्ष्मण । (प्रवेश करिग्या) आर्येय्तर जय हडक, आर्येय्तर जय हडक ।
आर्य्य ! आमापेय्तर उपदेश अङ्गसारे सेठे चिद्रकर, आपनार चरिग्या, एही
देगुय्याले चिद्र करिग्याछे ; आपनि ताहा देखुन ।

(ङ) राम । वत्स ! तूमि विषमस्यस्य देवी सीताके आशुस्त करिग्ये
जान बटे । तवे ताहा (चित्र) कोन् पर्यास्त ?

लक्ष्मण । आर्य्यार अग्निशुक्लिपर्यास्त ।

(ट) राम । थाम ।

उत्पत्तिपरिपूतायाः किमस्याः पावनान्तरैः ।

तौर्धोदकञ्च वङ्गिञ्च नान्यतः शुद्धिमर्हतः ॥१३॥

देवि ! देवयजनसम्भवे ! प्रसीद, एष ते जीवितावधिः

प्रवादः (ठ) ।

कथमित्याह उत्पत्तीति । उत्पत्तेर्जन्मत एव आरभ्य परिपूतायाः पवित्राया अस्याः सीतायाः पावनान्तरैः अन्यैः पवित्रताजनकैः अन्यादिभिः किं स्वतः शुद्धत्वादनर्था एव अन्यादय इत्यर्थः । तथा च तौर्धोदकञ्च वङ्गिञ्च एतौ पदार्थौ अन्यतः द्रव्यान्तरात् शुद्धिं पवित्रतां न अर्हतः प्राप्तः योग्यौ न भवतः ।

अत्र यथा तौर्धोदकवङ्गोरन्वतः शुद्धापेक्षा नास्ति तद्वत् सीताया अपीति । तथा एकया अर्हत इति क्रियया तौर्धोदकवङ्गोरन्वयात् समानधर्मस्य शब्दभेदेन निर्द्देशात् प्रतिवस्तूपमातुल्ययोगिता चेत्यनयोरेकाङ्गिभावेन सङ्करः ।

तथा तौर्धोदकमिति नपुंसकलिङ्गेन प्रकृत्य वङ्गिरिति पुलिङ्गे निर्द्देशात् प्रक्रमभङ्गदोषः न च “तौर्धोदकं तथाऽप्यितम्” इति पाठेन समाधेयः । अप्यितमपि वङ्गिः ।

सीताया आजन्मशुद्धत्वञ्च अयोनिजत्वेनेति बाध्यम् । तत्प्रमाणात् पूर्वमुक्तम् । योनिज्ञानान् जनकजनन्वीरपविवशुक्रशोणितजातत्वादेव अपरिहाराय्यं पापमुत्पद्यते, तत्तु संस्कारकर्मभिर्नश्यति । तथा च याज्ञवल्क्याः—

“एवमिनः शर्मं याति बीजगर्भसमुद्भवम् ।”

तौर्धोदकवङ्गोः स्वतः पवित्रत्वं यथा वङ्गिकूर्मपुराणयोः—

“तौर्धनीयं ततः पृथगं गङ्गातीयं ततोऽधिकम् ।”

“पावकः पवमानश्च युचिरग्रिश्च ते द्वयः ॥” ॥१३॥

(ठ) देवीति । देवा इज्यन्ते अस्मिन्निति देवयजनं यज्ञस्थानं तस्मात् सम्भवतीति

जन्म हरेते पवित्र एवै सौतादेवीर पक्षे, पवित्रताजनक अत्र पदार्थद्वारा किं हरेवे ? तौर्धेर जन ओ आग्र, अत्र पदार्थं हरेते पवित्रता नाश करे नु ॥१३॥

कष्टं जनः कुलधनैरनुरञ्जनीय-
स्तन्नो यदुक्तमशिवं नहि तत् क्षमं ते ।
नैसर्गिकी सुरभिणः कुसुमस्य सिद्धा
मूर्द्ध्नि स्थितिर्न चरणैरवताडनानि ॥१४॥

पचायच् । “लाङ्गनील्लिख्यमानाया यज्ञभूमिः मुनिर्गता” इति महावीरचरितेऽपि प्रसिद्धं आत्मदीपश्रवणात् कलुषितचित्ता न भवेत्यर्थः । एषः अग्निपरीक्षाविषयकः प्रवादः लोकापवादः जीवितावधिः यावज्जीवं स्थायित्वैत्यर्थः । निष्पापस्य संश्रितपापघ्नाय प्रायश्चित्ताचरणवत् निष्कलङ्काया अपि ते लोकाप्रत्ययार्थम् अग्निपरीक्षाकरणात् विषादी न करणीय इति भावः ।

एवमपवादिनी जनाः कथं न दृष्टान्त इत्याह कष्टमिति । कुलमेव धनम् अनपवादनीयतया रक्षणीयं येषां तेः निष्कलङ्कनीतपत्रैः जनैरित्यर्थः । जनः माधारणलोकः अनुरञ्जनीयः अपवादं कुर्वन्नपि तत्सहनेन तच्छन्दानुवर्त्तनेन च सन्तोषणीयः इत्येव कष्टं दृष्टनीयानामदृष्टनाद्दुःखमित्यर्थः । अन्यथा खलु असंभवमपि दीपमारीपयति तथात्वे च कुलस्य निष्कलङ्कता न स्यादिति भावः ।

नः अस्माकम् आवयोरित्यर्थः सम्बन्धे तत् प्रसिद्धं यत् अशुभम् असङ्कलम् एकाकिनौ रावणगृहे स्थिता सीता कथमग्निपरीक्षामन्तरेण रामेण ग्राह्या स्यादिति असुखकरं वाक्यमित्यर्थः, उक्तं लङ्काप्रदेशीयलोके रिति शेषः । एतहाक्यस्य सीतारामोभयसम्बन्धत्वात् न इत्युक्तं सङ्गच्छते । तत् असुखकरं वाक्यं ते तव सम्बन्धे नहि क्षमं न शोभ्यं स्वभावेन एव शुद्धत्वादित्यर्थः । (यथापि लोकानां विश्वासार्थमेव मया तथाग्निपरीक्षा कृता, न तु ममापि तव चरित्रविषये सशयोऽभूदिति भावः ।) तथाहि सुरभिणः कुसुमस्य सुगन्धपुष्पस्य नैसर्गिकी स्वाभाविकी मूर्द्ध्नि स्थितिः सिद्धा लोकेषु प्रचलिता, किन्तु चरणैरवताडनानि पादै रवमर्दनानि न, सिद्धान्तित्यर्थः ।

(१) देवि ! षड्भूमिसमुत्पन्ने ! असम्भवं ; एहे अवाह त्वाभ्यं जीवन पर्याप्त धाकिते ।

लक्षणः । देवि ! एतानि सरहस्यानि जृम्भकास्त्राणि,
यानि भगवतः कृशाश्वान् कौशिकमृषिमुपसंक्रान्तानि ; तेन च
ताडकावधे प्रसादीकृतान्यार्यस्य (त) ।

रामः । वन्दस्व देवि ! दिव्यास्त्राणि (थ) ।

ब्रह्मादयो ब्रह्महिताय तस्मात्

परःसहस्राः शरदस्तपांसि ।

एतान्यपश्यन् गुरवः पुराणाः

स्वान्ये व तेजांसि तपोमयानि ॥१५॥

(त) लक्षण इति । रहस्यानि गोपनीयानि मन्त्रा इत्यर्थः । तैः सह विद्यमानानि सरहस्यानि मन्त्रसहितानि जृम्भकास्त्राणि सम्बोद्धनास्त्राणीत्यर्थः । यानि अस्त्राणि कृशाश्वान् विश्वामित्रप्रपितामहात् कौशिकमृषिं विश्वामित्रमुनिम् उपसंक्रान्तानि आगतानि विश्वामित्रेण प्रामाणीत्यर्थः, तेन च विश्वामित्रेण ताडकावधे कृते सौीत्यर्थः । आर्यस्य रामस्य प्रसादीकृतानि प्रदीदति मन एष्विति प्रसादानि अनुग्रहदानानि अप्रसादानि प्रसादानि कृतानि प्रसादीकृतानि । प्रसादीकृतानि अनुग्रहेण दत्तानीत्यर्थः । आर्यस्येति सम्बन्धविवक्षया षष्ठी ।

(थ) राम इति । दिवि स्वर्गे भवानीति दिव्यानि च तानि अस्त्राणि चेति । दिव्यास्त्राणि । वन्दस्व प्रणम ।

(ग) सौीता । (देविश्या) উপরে ঘনভাবে অবস্থিত ইঁহার। কে ? যেন আর্থাপূত্রের উপাসনা করিতেছে ।

(ତ) ଲକ୍ଷ୍ମଣ । ଦେବି ! ଈଶ୍ଵରୀ ସମସ୍ତକ ଜୃମ୍ଭକାସ୍ତ୍ର ; କ୍ଵାଶାସ୍ଵା ଭଗବାନ୍ କୃଶାସ୍ଵ ହୈତେ ବିଶ୍ଵାମିତ୍ରେ ଆସିସ୍ଵାହିଲେନ ଏବଂ ସେହି ବିଶ୍ଵାମିତ୍ରେ ଆସାର ତାଡ଼କାବଧେର ପର, ଆର୍ଯ୍ୟାକେ (ରାମଚନ୍ଦ୍ରାକେ) ଅନୁଗ୍ରହପୂର୍ବକ ଦାନ କରିସ୍ଵାହିଲେନ ।

(थ) राम । देवि ! दिव्यास्त्राणिगके नमस्कार कर ।

सीता । भोदु, अज्जउत्त ! भोदु, एहि पेक्खद्द दावुदे चरिदं । (इत्युत्थाय परिक्रामति) (ड) ।

लक्षणः । इदं तावदालेख्यम् (ठ) ।

सीता । (निर्वर्ण्य) के एदे उवरि गिरन्तरद्धिदा उवय्युवन्ति विअ अज्जउत्तं ? (ण)

(ड) भवतु, आर्यपुत्र ! भवतु, एहि प्रेक्षा महे तावते चरितम् ।

(ण) के एने उपरि निरन्तरस्थिता उपम्वन्तीवर्ण्यपुत्रम् ?

अथ सुगन्धकुसुमस्य मूर्ध्नि स्थितिरेव तव निर्दोषत्वप्रशंसैव प्रसिद्धा, न तु तस्य पादावमर्दनानीव तव चरित्रे दोषारोप इति स दृश्यप्रतीतिः दृष्टान्तालङ्कारः ।

वसन्ततिलका वृत्तम् ॥१४॥

(ड) सीतेति । भवतु स प्रवाद इत्यर्थः । 'अमूलकोऽयं प्रवादः अवज्ञेय इति भावः । भवत्विति दैन्यार्थे द्विवचनम् ।

(ठ) लक्षण इति । तावत् व.श्यालङ्कारः । आन्वयार्थे चतुर्थम् ।

(ण) सीतेति । निर्वर्ण्यं दृष्ट्वा । "निर्वर्णनन्त विध्वानं दर्शनलोकनिष्पन्न"-मिचमरः । उपरि ऊर्ध्वं दिग् निरन्तरस्थिताः अनवकाशस्थिताः परस्परसंलग्नभावेन स्थिता इत्यर्थः । उपम्वन्तीव उपमासत इव ।

सङ्कलनात्पुत्र लोकेण प.क्षे जगसाधारणके मनुष्ये करु कश्कर ; अतएव आमादेण मनुष्ये ये अशुभकर कथा वलिशाहे, ताहा तोमार पक्षे उचित नहे ; कारण, मनुष्यकृतिहे शुभकि पुष्पेव अभावसिद्ध ; किञ्च चरणद्वारा ताडन करु अभावसिद्ध नहे ॥१४॥

(ड) सीता । इडेक, आधापुत्र ! इडेक । आशून, आपनां चरित्र देखि । (एहि वलिशा, उठिया पादक्षेप करिःत लागिनेन ।)

(ठ) लक्षण । एहे चिह्न ।

সীতা । ণমো ণমো এদাণং (দ) ।

রামঃ । সর্ষেদানীং ত্বত্প্রসূতিমুপস্থাস্যন্তি (ধ) ।

সীতা । অণুগ্গহীতাম্হি (ন) ।

(দ) নমা নম এতেষাম্ ।

(ন) অনুগ্গহীতাম্হি ।

দ্বিত্বং বন্দনহেতুচ্ছাৎ ব্রহ্মদয় ইতি । ব্রহ্মদয়ঃ পুরাণাঃ প্রাচীনা গুরবঃ উপদেশারঃ
ব্রহ্মণো বেদস্য “বেদম্ভব” তপোব্রহ্ম ব্রহ্মা বিপ্রঃ প্রজাপতি”রিত্যমরঃ । হিতায় রক্ষণায়
দানবাদয়ো দস্যবঃ বেদং বিনাশয়িতুং যতন্তে স্ম তেষাং নিবারণায় ইত্যর্থঃ । সহস্রানু
পরা ইতি পরঃসহস্রাঃ সহস্রাধিকা ইত্যর্থঃ শরদৌ বত্সরানু “স্যাডতৌ বত্সরে শরত্”
ইত্যমরঃ । তপাসি তপা দুষ্করতপস্যাঃ ক্রত্বৈত্যর্থঃ এতানি অস্মাণি অস্মরূপেণ পরিণতানি
স্বান্যে ব স্বকৌযান্যে ব তপোময়ানি তেজাসি অপশ্যন্ ।

পরঃসহস্রা ইতি “অপস্করাৎশ্ব” ইতি সুটা সহ নিপাতঃ । শরদ ইতি “অভিবিধৌ
কালান্ধমানা”দিতি ত্রিতীয়া । উপজাতিভঁতম্ ॥১৫॥

(দ) মীতিতি । এতেষামিতি “চতুর্থ্যাং ষষ্ঠী” ইতি পিঙ্কলসূত্রাত্ চতুর্থ্যে ষষ্ঠী ।

(ধ) রাম ইতি । ইদানীং মনুপ্রাম্প্রানন্তরকালী সর্বথা সর্ষেণ প্রকারেণ নিচ্ছেপেণ
উপসংহারিণে চ ত্বত্প্রসূতিং তব তনয়ম্ উপস্থাস্যন্তি উপগমিষ্যন্তি ত্বত্সন্নানায়ত্যানি
অবিষ্যন্তীত্যর্থঃ ।

(ন) সীতিতি । অনুগ্গহীতাম্হি কস তনয়িনাপি লপ্তামানত্বাদিতি ভাবঃ ।

ব্রহ্মপ্রভৃতি প্রাচীন উপদেশকগণ, বেদ ব্রহ্মণ নিমিত্ত, সহস্র ২৫সংখ্যক
অধিকগণ তপসা করিয়া, স্বকীয় তপোময় তেজস্বরূপ এই অশ্বগ্জলকে
দেখিয়াছিলেন ॥১৫॥

(দ) সীতা । ইঁহাদিগকে নমস্কার নমস্কার ।

(ধ) রাম । এখন ইঁহারা গর্ভপ্রকারেই তোমার সন্তানের হস্তগত
হইবেন ।

लक्षणः । एष मिथिलावृत्तान्तः (प) ।

सीता । अम्हहे ! दलखव-णीलुपल-सामल-सिण्ण-
मसिण-सोहमाण-मंसल-देहसोहम्गेण विह्वल-अ-त्थिमिदताद-
दीसमाण-सुन्दर-सिरी . अणादर-खण्डित-सङ्कर-सरासणो
सिहण्डमुह-मुह-मण्डलो अज्जउत्तो आलिहिदा (फ) ।

(फ) अहो ! दलववनौलीत्पल-श्यामल-सिग्ध-मसण-शीभम,न-मांसल देह-
सौभग्येन विषयलिमिततादृश्यमान सुन्दरीः अनादरखण्डितशङ्करशरासनः शिखण्ड-
मुग्धमुखमण्डल आर्यपुत्र आलिखितः ।

(प) लक्षण इति । एष इत्यङ्गुल्या निर्देशः । मिथिलावृत्तान्तः मिथिलानगरी
रामस्य घटनावलौत्यर्थः ।

(फ) सीतेति । अम्हहे इति श्रीरसेन्यदिभाषायां विषयसूचकमव्ययम् । रक्षते
तु तादृशशब्दभावात् 'अहो'शब्देनानुवादः कृतः । दलत् विकसत् यत् नवं नौलीत्पलम्
ईषत्पक्षुटितेन्द्रीवरमित्यर्थः तद्वत् श्यामलं सिग्धम् अरुचं मसणं चिक्कणं (चक्मके
इति भाषा) अतएव शोभमानं मांसलं बलशालि यत् देहं तस्य सौभग्येन सौन्दर्येण
विषयेन आर्येण लिमितः नियतः तेन तातेन जनकेन दृश्यमाना सुन्दरी श्रीः शोभा
यस्य सः । तथा अनादरेण अथवेन खण्डितं भयं शङ्करशरासनं हरधनुर्धेन सः । तथा
शिखण्डेन काकपक्षेण मुग्धं सुन्दरं मुखमण्डलं यस्य सः । अर्यपुत्रो राम आलिखितः
चित्रितः । चित्रमिदं रामस्य अविक्लमिति.महदःअर्थमिति भावः ।

(न) सीता । अङ्गुहीत हरेणाम ।

(प) लक्षण । एहे मिथिलीव वृत्तास्त ।

(फ) सीता । अहो ! एहे आर्यपुत्रके चित्र करिशा बाधिगाहे ;
अश्रुटित नवनौलेःपलेर ज्ञाय शोभवर्ण, सिक्क, कोमल, सुन्दर, अथ च बलिष्ठ
देहेर सौन्दर्यावशतः, आमार पिहृदेव विषय निश्चल हरेशा, सुन्दर शोभा

● ক্রমণঃ । আর্থ্যে ! পশ্য—

সম্বন্ধিনো বশিষ্ঠাদীনেষ তাতস্তবান্ধতি ।

গৌতমশ্চ শতানন্দো জনকানাং পুরোহিতঃ ॥১৬॥

রামঃ । দ্রষ্টব্যমেতৎ (ব) ।

জনকানাং রঘূণাম্ভ্য সম্বন্ধঃ কস্য ন প্রিয়ঃ ।

যত্র দাতা গ্রহীতা চ স্বয়ং কুশিকানন্দনঃ ॥১৭॥

সম্বন্ধিন ইতি । এষ তব তাতি জনক', জনকানাং জনকবংশানাং পুরোহিতঃ গৌতমঃ । অদ্বিত্যাশং জাতো গৌতমপুত্রঃ শতানন্দস্তদস্থো মুনিশ্চ বশিষ্ঠ আদির্যেধামিত্যতদগুণসম্বিজ্ঞানো বহুব্রীহিঃ, তেন বশিষ্ঠ' তদন্যান্ রুস্বন্ধিনো বিবাহজনিত-দৈবাহিকলাদিসম্বন্ধবতী দশরথ্যাদীন্ অর্চতি প্রত্যুদগরুণ দিনা সম্মানয়তি ।

অথ একস্মাদমর্চতিক্রিয়ায়াং জনকশতানন্দ্যোঃ কর্তৃত্বেন।ন্যথান্ তুল্যযোগিতালঙ্কারঃ । অর্চ'ঘাতুরয়' ভৌবাদিকঃ ॥১৬॥

(ব) রাম ইতি । দ্রষ্টব্যমেতৎ বিবাহসম্বন্ধীযচিত্রমিত্যর্থঃ, বিবাহঘটনাযা বিচিত্রত্বাৎ গৌরবাবহত্বাচ্চ তদৃশনমনশ্চমুচিতমিতি ভাবঃ ।

কথমিত্যাহ জনেতি । জনকানাং জনকবংশানাং রঘূণাং রঘুবংশন।স্ব "রঘুকুলসম্বন্ধাত্ রাঘবো'পি রঘুরুচ্যত" ইতি দৈয়াকরণোক্তিরুভয়ত্রাপি প্রমাণম্ । রুস্বন্ধী বিবাহরুস্বন্ধঃ কস্য জনস্য ন প্রিয়ঃ সন্তোষকরঃ অপি তু সর্বস্বইবেত্যর্থঃ । যত্র সম্বন্ধে স'বশং কুশিকানন্দনো বিশ্বাসিতঃ দাতা গ্রহীতা চ । স'নগৌরপি জনকরঘুবংশগৌরবীভবতয়া পরস্পর' সন্দর্শন করিতেছেন ; ইনি অবহেলায় হরধর্ম ভগ্ন করিয়াছেন এবং ইঁহায় মূখ্যগুণ জুঁমিতে বড়ই সন্দর হইয়াছে ।

● ক্রমণ । আর্থ্যে ! দেখুন—

এই আপনার পিতা এবং জনকবংশের পুরোহিত গৌতমপুত্র শতানন্দ, সম্বন্ধী বশিষ্ঠপ্রভৃতির অর্চনা করিতেছেন ॥১৬॥

(ব) রাম । ইঁহা দেখিবার বটে । কারণ—

सीता । एदे खलु तक्कालकिदगोदाणमङ्गला चत्तारो भन्दरो
विवाहदीक्खिदा तुह्मे । अम्महे ! जाणामि, तस्सिं ज्जेव
पदेसे तस्सिं ज्जेव काले वत्तामि (भ) ।

(भ) एते खलु तत्कालकृतगोदानमङ्गलायत्वारो भन्दरो विवाहदीक्षिता यूयम् ।
अहो ! जानामि, तस्मिन्नेव प्रदेशे तस्मिन्नेव काले वर्ते ।

विवाहसम्बन्धस्य महायोग्यत्वात् अतएव विषयनिस्पृहस्यापि विश्वामित्रस्य घटकत्वात्
द्रष्टव्यमेव तच्चित्रमिति भावः ।

अवार्थापत्तिरलङ्कारः ।

अत्र पूर्वं दाता सदयुक्तिदानादिना कस्य दानप्रयोजकः परञ्च ग्रहीता तादृशं नैक
सदयुक्तिदानादिना ग्रहणप्रयोजक इति भिन्नकालत्वात् एकस्मिन् विश्वमित्रे दातृत्वं
ग्रहीतृत्वञ्चाविरुद्धमिति भाव्यम् ॥१७॥

(भ) सीतेति । तस्मिन् काले हरधनुर्भङ्गानन्तरसमये कृतम् ऋत्विग्भिर्विहितं
गोदानमेव केशान्तसंस्काराख्यकेशच्छेदनमेव मङ्गलं विधाते तथोक्ताः । विवाहदीक्षिता
विवाहे कर्मणि वृताः । जानामि अनुभवामि । तस्मिन्नेव प्रदेशे मिथिलाराजधन्यां
तस्मिन्नेव काले हरधनुर्भङ्गानन्तरसमये वर्ते तिष्ठामि इति जानामीत्यर्थः अविकलचित्र-
दर्शनदित्यर्थः ।

गवां लोमां केशानामित्यर्थः दानं छेदनमिति गोदानम् । तथा च “गौ”रित्युपद्रव्य
“सुवर्गवज्रस्वुरश्मिदृग्बाणलीमसुवि”ति केशवः ।

दनमिति “दो अवल्लण्डने” इत्यस्य युटा षपम् ।

गोदानानु संस्कारविशेषः । तथा च याज्ञवल्क्याः—

“केशान्तथैव षोडशः ।”

मिताचरा च—“केशान्तं पुनर्गोदनं च्यं कर्मोति ।

अनकवन्शीघ्रं च द्रघुः ॥ १७ ॥ दिगेर परम्पराः विवाहसङ्घफ, काशत्रे थिय नहे ?
बाहाते अयं विश्वामित्र, दाता च वटेन, ग्रहीता च वटेन ॥१७॥

शामः । एवम् (म) ।

समयः स वर्त्तत इवैष यत्र मां

समनन्दयत् सुमुखि ! गौतमार्षितः ।

अयमागृहीतकमनीयकङ्कणं-

ख्व मूर्त्तिमानिव महोत्सवः करः ॥१८॥

(म) राम इति । एवम्, त्वया यदुक्तं तत् सत्यमित्यर्थः ।

स्वकीयानुभवमप्याह समय इति । स समग्री वर्त्तत इव अतीतोऽपि अविक्लचित्त-
दर्शनाद्वर्त्तमान इव अनुभूयत इत्यर्थः । हे सुमुखि ! यत्र विवाहसमये गौतमार्षितः
शतानन्देन मन करोपरि स्थापितः अयम् अगृहीतं परिहितं कमनीयं मनीहरं
कङ्कणम् अलङ्कारवेगिषो येन स तथोक्तः तव करः पाणिः मूर्त्तिमान् महोत्सव इव गौ
समनन्दयत् सन्तोषितवान् ।

अत्र प्रथमा भावभिमानीनौ क्रियोत्प्रेक्षा, द्वितीया तु भावाभिमानीनौ गुणोत्प्रेक्षा ;
सत्सवस्य आनन्दविशेषत्वेन गुणत्वात् ।

विवाहकाले वरहलोपरि कन्यहस्तस्थापनमिति चिरन्तनी रीतिः । तथा च भवदेवः—
“ततो ज्ञाताता चाचान्तो मङ्गलौषधिलिप्तिन दक्षिणहस्तेन तादृशमेव कन्यया दक्षिणहस्तं
सर्वहलोपरि निदध्यात् ।”

मङ्गुभाषिणी वक्तुम्—“सजसा जगौ च यदि मङ्गुभाषिणी”ति लक्षणात् ॥१८॥

(भ) मौता । সেই সময় কেশাঙ্কসংস্কাররূপ শুভকর্ম্ম করা হইয়াছিল
এবং বিবাহকারণে বরণ করা হইয়াছিল, এষ্ট অবস্থায় আপনারা চারি ভাই
এই । ওহে ! আমি মনে করিতেছি যেন, সেই স্থানে এবং সেই সময়ে
ব্রহ্মিয়াছি ।

(ম) রাম । এইরূপই বটে ।

এ যেন সেই সময়ই বর্তমান (ব্রহ্মিণী বোধ হইতেছে) ; হে স্বমুখি !

लक्ष्मणः । इयमार्या, इयमप्यार्या मान्डवी, इमिपि
बधूः श्रुतकीर्तिः (य) ।

सीता । वच्छ ! इअं वि अवरा का ? (र)

लक्ष्मणः । (सलज्जस्मितं स्वगतम्) अये ! ऊर्मिलां
पृच्छत्यार्या । भवत्वन्यतः सञ्चारयामि । (प्रकाशम्) आर्य्ये !
दृश्यतां द्रष्टव्यमेतत् । अयञ्च भगवान् भार्गवः (ल) ।

(र) वतम् ! इयमप्यपरा का ?

(य) लक्ष्मण इति । इयमिति सर्वत्र ज्ञान्या निर्देशः । आर्या भवती सीतेत्यर्थः ।
मण्डवीति भरतभार्याया नामः । अनर्थान् ज्येष्ठमातृभार्यात्स्मिन् मातृत्वव्यत्यात् आर्या-
पदेन निर्देशः । तथा च बृहस्पतिः-

“मातृ स्वसा मातृलानां पितृव्यस्त्री पितृष्वसा ।

अथः पूर्वजपत्नी च मातृत्व्याः प्रकीर्त्ताः ॥”

श्रुतकीर्तिरिति शब्दभार्याया नामः । कनिष्ठभ्रातुः पुत्रत्वव्यत्येन तद्भार्यायाः पुत्रबधू-
त्वव्यत्येनिति बधू रित्तम् । यदा मनुः—

“पितेव पालयत् पुत्रान् ज्येष्ठो भ्रातृन् यवीयसः ।

पुत्रवञ्चानुवर्त्ते रन् ज्येष्ठो भ्रातार धर्मतः ॥”

(र) सीतेति । लक्ष्मणाऽङ्गुलीनिर्देशेन सर्वं परिचाययन् लक्ष्मणो स्वभार्यार्मिला-
मुल्लङ्घय मण्डवीतः श्रुतकीर्त्तिं परिचाययति, सीतासदृशी चतुरा तु तदवलोक्य कौतुकाय
मादृशमवसरं प्रतीचिन्तं नार्हतीति पृच्छति—“वतम् ! इयमप्यपरा केति ; अन्यथा
चिरपरिचितायाः प्रश्नो नोपपद्यत इति बोध्यम् ।

ये समये शतानन्दसमर्पित, रामवीथ कङ्कणधारी एवम् मूर्द्धिमान् महोत्सवेषु
त्राय भोगार एहै हातथानि आमाके आनन्दित करिग्राहिन । १८७

(य) लक्ष्मण । एहै आर्या (आपनि), ईनिओ आर्या माणुवी, आर एहै
बधू-श्रुतकीर्ति ।

सोता । (ससम्भ्रमम्) कम्पित्वा (१) (व) ।

रामः । ऋषे ! नमस्ते ।

लक्ष्मणः । आर्य्ये ! पश्य, अयमार्य्येण । (इत्यर्क्षिते) (श) ।

(व) कम्पिताम् ।

(ल) लक्ष्मण इति । स्वगतम् अन्यै रशाब्दरूपमस्फुटं वाक्यं वदतीति शेषः । भवतु, कम्पितां प्रति प्रश्न इति शेषः, तथापि तस्योत्तरं न दीयमिति भावः । अन्यतः अन्यस्मिन् दर्शनोपे सञ्चरयामि सीतारामयोर्दृष्टिमित्यर्थः । प्रकाशं सर्वशाब्दरूपं सुस्पष्टं वदतीति शेषः । एतच्चित्रं दृष्टव्यम् अथशमेव दृश्यं पवित्रत्वात् महावीरत्वाच्च । भार्गवः परशुरामः । स्वगतप्रकाशयोर्लक्षणं यथा साहित्यदर्पणे—

“अशाब्दं खलु यदस्ति तदिह स्वगतं मतम् ।”

“सर्वशाब्दं प्रकाशं स्यात् ।”

(व) सोतेति । सम्भ्रमो भयादिजनितत्वरत्नं सङ्घितं वदतीति क्रियाविशेषणम् । “समी सन्धे गसधमा” वित्यमरः ।

(श) लक्ष्मण इति । आर्य्येण रामेण अयं भार्गवः पराजित इति वाक्यशेषः, अतएव अयमार्य्येण्यश्री व क्वाहमेव स्य दत्त उक्तम् इत्यर्क्षित इति ।

(र) मीता । ५९म् । एहे ऊपर श्रीलोकटी के ?

(ल) लक्ष्मण । (मञ्जा ७ जेव ९ आशुवर सहित अगत) ७ ! आर्षा मीता उम्पितार कथा जिष्णसा करितेछेन । शुक, अणु दिके उहापेर दृष्टि सकारित करि । (प्रकाशे) आर्षा ! एहे देबिबार घटना देखुन । एहे भगवान् परशुराम ।

(व) मीता । (वास्तुतः सहित) कम्पित कम्पित इहैशाछि ।

राम । ऋषि ! आपनोके नमस्कार ।

(१) भीदिति इति पाठान्तरम् ।

“ রামঃ । (সার্ভেপম্) বত্‌স ! বহুতরং দ্রষ্টব্যমন্যতো দর্শয় (হু) ।
সীতা । (সস্নেহবহুমানং নির্বৰ্ণ্য) সুদু, সৌহসি অজ্জউত !
এদিণ্ণা বিণ্ণম্মাহ্‌প্‌ণে ণ (স) ।

লক্ষ্মণঃ । এতে বয়মযোধ্যাং প্রাপ্তাঃ ।

রামঃ । (সাস্নম্) স্মরামি হন্ত ! স্মরামি (হ) ।

জীবত্‌সু তাতপাদেষু নবে দারপরিগ্রহে ।

মাট্‌মিষ্মিন্‌ত্‌য়মানানাং তে হি নো দিবসমা গতাঃ ॥১৫॥

(স) সুভ শৌভসে অর্থাৎ ! এতেন বিনয়মাছাত্মনে ।

(ঘ) রাম ইতি । সার্ভেপেণ লক্ষ্মণবাক্যনিবারणेन सहिते सार्भेपं लक्ष्मणवार्कं वारयित्বেत्यर्थः । मान्यानामवमानना बिनयविरुद्धा, किन्तु तदानीम् अनन्योपायतया महामान्यस्यापि भार्गवस्य पराजयेन सा घटिता । किन्विदानौ तदर्थं श्लाघाकरणमेकाल-मनुचितमित्यभिप्रायेण अन्यतो दर्शयेत्युक्तम् ।

(স) সীতেনি । বহুমান অদরাতিশয়ঃ । নির্বৰ্ণ্যং দৃষ্ট্বা রামমিতি শ্রেষঃ । বিনয়মাছাত্মনে বিনয়বীরবেণ । সুদু ইতি প্রশংসার্থমব্যয়মঃ ।

(হ) রাম ইতি । স্মরামি তৎকালীনপ্রচলিতমিতি শ্রেষঃ ।

(শ) লক্ষ্মণ । আৰ্ধ্যো ! দেখুন--আৰ্ধ্য (রাম) উচ্চাংক--(এই অর্কোক্তির পর) ।

(ঘ) বাম । (লক্ষ্মণের বাক্যে বাধা দিয়া) বৎস ! বহুতর দেখিতে হইবে ; স্তত্রাঃ অত্র দিক্ দেখাও ।

(স) সীতা । (স্নেহ ও আদরের সহিত দেখিয়া) আৰ্ধ্যপুত্র ! আপনি এই বিনয়র প্রভাবে স্নেহর শোভা পাইতেছেন ।

লক্ষ্মণ । এই আশ্রয় অধোধ্যায় উপস্থিত হইয়াছি ।

(হ) রাম । (অশ্রুপাতের সহিত) স্মরণ করি, হায় ! স্মরণ করি বটে ।

इयमपि तदा जानकी—(क्ष)

प्रतनुविरलैः प्रान्तोन्मोलम्बनोहरकुन्तलैः

दशनमुकुलैर्मुग्धालोकं शिशुर्दधती सुखम् ।

ललितललितैर्ज्योत्स्नाप्रायैरैकत्रिमविभ्रमै-

रक्तमधुरैरस्वानां मे कुतूहलमङ्गदैः ॥२०॥

जीवत्स्वि । तातपादेषु पितरि जीवत्सु नवे नूतने दरपरिग्रहे विवाहे कृते सतीत्यर्थः स तभिः कौशल्याकैकेयीसुमित्राभिः चिन्तामानानां रामोऽत्र शयिष्यते, भरतोऽत्र भोज्यते, लक्ष्मणोऽत्र वेशरचनां करिष्यतीत्यादिरूपेण व्यवस्थाप्यमानसकलविषयकाणामित्यर्थः, नोऽस्माकं ते द्वि त एव दिवसाः गताः जीवनानामुत्कृष्टदिनानि अतीतानीत्यर्थः । तेषां दिवसानां तुलनया वर्त्तमानदिनानि नितान्ततृष्णानीति भावः ।

अत्र ते दिवसा एव उत्कृष्टा आसन्, न तु वर्त्तमाना इति वर्त्तमानदिननिरासार्थार्थो परिसंख्यलङ्कारः । तथा दिवसा इत्यस्य उत्कृष्टदिवसपरत्वादर्थान्तरसंक्रमित्वाच्ची ध्वनिः ।

भक्त्यतिशयसूचनाय तातपादेष्वित्यत्र पादशब्दस्य पितृत्वभावे लक्षणा, गुरुत्वाच्च बहुवचनम् ॥२१॥

(क्ष) इयमिति । जानकीति प्रथमान्तं पदं श्लोकस्थया अकृतेति क्रियया अन्विति ।

प्रतन्विति । इयं शिशुर्बालिका जानकी, प्रतनवः रुद्धाः विरलाः अनिविडाय तैः प्रान्ते अग्रदेशवच्छेदे उन्मीलन्तः आगटसंश्लिष्टा मनीहरा ये कुन्तलाः केशाल्मैः, तथा दशना दन्ता मुकुलानि कुञ्जनानीव तैः मुग्धः मनीहर आलीकी दर्शनं यस्य तत् सुदृश्यमित्यर्थः सुखं वदनं दधती वहन्ती सती । एतत् ततोशान्तविशेष्यद्वयं मुग्धत्वं प्रति हेतुः । ललितललितैः सुन्दरप्रकारैः ज्योत्स्नाः ज्योत्स्नासदृशानि प्रयेण ज्योत्स्ना इति ज्योत्स्नाप्रायाः तैः बाहुल्येन कौमुदीमदृष्टैरित्यर्थः अकृत्रिमः विभ्रमो विलापी दीर्घा

पिता जीवित्वाथकिञ्च एव नूतन विवाह इहेने, मातृगण आमादेर समस्त कार्येण व्यवस्था करितेन, एहे अवश्याय सेहे आमादेर दिन गिशाच्छ ॥१२॥

লক্ষ্মণঃ । এষা মন্যরা ।

রামঃ । (অনুত্তরমন্যতো দর্গয়ন্) দেবি ! বৈদেহি !

ইঙ্কুদীপাদপঃ সৌঃয়ং শৃঙ্কুবেরপুরে পুরা ।

নিষাদপতিনা যত্র স্নিগ্ধেনামে ত্ সমাগমঃ ॥২১॥

শৈঃ অনেষ বধুরৈঃ সর্বধাঃ প্রিয়ৈঃ স্তুত্ৰাণ্যজ্ঞানীতি অঙ্ককানি হস্তপদাঘবধবাঃ তৈঃ মে মম
অপ্সানাং মাতৃগাণাং কুতুহলং কৌতুকম্ অকৃত বিহিতবনৌ ।

অত্র দর্শনমুকুলৈঃ জ্যোত্স্নাপ্রদৈরিতি স্তুতীপদাঘবন্, তয়া কুতুহলকরণরূপকার্থ্য প্রতি
বহুকারণোক্তিঃ সনুচ্চয়প্রতি অঙ্কঙ্কিভাবেন সঙ্করঃ ।

ললিতললিতৈরিতি “প্রকুরৈ গণ্যবচনস্ব্য”তি দ্বিবচনম্ । জ্যোত্স্নাপ্রদৈরিতি ময়ূর-
ব্যসক দ্বিত্বাত্ সমাসঃ ।

সীতায়াঃ সর্বদৈবান্নঃপরস্ব্যখিল্বেন অন্যে ধা ততুম্বীন্দ্র্যদর্শনাসম্ভবাৎ বৈবলম্
অপ্সনামিত্যুক্তম্ ।

হরিণী বনম্—“ন ম ম-র-স ল গঃ ষড্বেদে হ্যৈ হরিণী মতে”তি লক্ষণ ত্ ॥২০॥

ইঙ্কুদীপিত । অর্থঃ দৃশ্যমানঃ, শৃঙ্কুবেরপুরে তদাখ্যে গৃহচাণ্ডালপুরে ইঙ্কুদীপাদপঃ
ইঙ্কুদীপলত্ভঃ চিহ্নিত ইত্যর্থঃ, যত্র ইঙ্কুদীপুলী পুরা বনগমনকালী স্নিগ্ধেন বত্শলিন
নিষাদপতিনা ব্যাঘ্রন যকৈন সচ্চ সমাগমঃ সম্মেলনসামীত অস্মকমিতি শিষ্যঃ ॥২১॥

(ক্ষ) এষ্টে সৌভাও, তথন স্কন্ধ, বিবল ও প্রাচ্যস্থলিত মনোহর
কেশকম্বাপ এবং দৃশ্যমুকুলধারা স্তপশ্চ মুখমণ্ডল ধারণ করতঃ, জ্যোৎস্নার স্রায়,
অতি স্নন্দর, অক্লদিম-বিলাস সম্পন্ন ও মনোহর অঙ্গধারা আমার মাতৃগণের
কৌতুক জন্মাতোতেন ॥২০॥

লক্ষণ ! এষ্টে মধুবা !

রাম ! (উত্তর না দিয়া, অত্র দিক্ দেখাইতে থাকিয়া) দেবি !
বিদেহনন্দিনি !

এই সৈতে ইঙ্কুদীপুলী ; পূর্বে শৃঙ্কুবেরপুরে যেখানে স্নেহশীল বাধপতি
শৃঙ্কুবের সঙ্গে আমাদের সম্মেলন হইয়াছিল ॥২১॥

लक्ष्मणः । (विहस्य स्वगतम्) अये ! मध्यमाम्बावृत्तान्तो
ऽन्तरित आर्य्येण (क) ।

सीता । अम्नो ! एसो जटासञ्जमणवृत्तन्तो (ख) ।

लक्ष्मणः । पुत्रसंक्रान्तलक्ष्मीवैर्यद्वृद्धेस्त्वाकुभिर्धृतम् ।

धृतं बाल्ये तदार्य्येण पुण्यमारण्यकं व्रतम् ॥२२॥

(ख) अहो ! एष जटासंशमनवृत्तान्तः ।

(क) लक्ष्मण इति । अये इत्यात्मसखीधनम् । आर्य्येण रामेण मध्यमाम्बायाः
कैकेया वृत्तान्तः मन्थरायुक्तिग्रहण-मानकरण-दशरथमतपरिवर्त्तन-वनऽस्थापनादिव्यापार-
चित्रमित्यर्थः, अन्तरितः गोपित उल्लङ्घ्य अन्त्य गतम् इत्यर्थः । गुरुजनकतस्या-
न्यायाचरणस्यालीचना नितान्तमसङ्गतेति रामेणायमंशं परित्यक्त इति भावः ।

(ख) सीतेति । जटासंशमनवृत्तान्तः जटाबन्धनघटनाचित्रम् ।

लक्ष्मण इति । पुत्रेषु संक्रान्ता गता लक्ष्मी राजलक्ष्मीर्षोषां तैः पुत्रेषु न्यस्तरज्यभारे-
रित्यर्थः वृद्धा इच्छ कवः प्राचीना इच्छाकुवशीयासौ यत् व्रतं धृतम् आचरितम्, बाल्ये
नये वयसि आर्य्येण रामेण तत् पुण्यं पुण्यजनकम् आरण्यकं वनवासरूपं व्रतं नियमः
धृतम् अवलम्बितम् । वानप्रस्थावलम्बनं प्रति वाङ्मयमेव प्रयोजकम् । तथा च स्मृतिः—

“गृहस्थस्तु यदा पश्ये हलीपलितमःत्मनः ।

अपत्यपुत्रांस्तत्पुत्रांस्तदारण्यं समाविशेत् ॥”

मनुय—“वनं पञ्चाशतीं व्रजेत् ।”

किन्त्वव रामेण बाल्ये तदवलम्बितमिति महादुःखविषयोऽर्थाविति भावः ।

अथ वाङ्मये कर्त्तव्यस्य वानप्रस्थावलम्बनस्य बाल्ये करणात् असङ्गतिर्नामालङ्कारः ।

तथा च चन्द्रलीके—

(क) लक्ष्मण । (हाथ करिग्रा स्वगत) ओ ! आर्या (रामाया), मध्यमा
माता कैकेयोर वृत्तांशु गोपन करिलेन ।

(ख) सीता । एहि जटाबन्धनेन वृत्तांशु ।

स्रोता । एसा पसस्यपुससलिला मअवदी भाईरही (ग) ।

रामः । देवि ! रघुकुलदेवते ! नमस्ते (घ) ।

‘तुरगविचयव्यग्रानुर्वीभिदः सगराध्वरे

कपिलमहसामर्षात् प्लुष्टान् पुरा (१) प्रपितामहान् ।

अगणिततनूपातं (२) तस्मात्तपांसि भगीरथो

भगवति । तव स्मृष्टानङ्गिथिगादुददोधरत् ॥२३॥

(ग) एषा प्रसन्नपुष्पसलिला भगवती भागीरथी ।

‘त्रिकुड्भिन्नदंशत्व काथ्यहत्वारसङ्घत ।

अन्वव करणीयस्य ततोऽन्वव कर्तव्य सा ॥’

वाङ्मयरूपकारणस्य त्रिकुड्भिन्नदंशत्वात् ततश्चाथ्यरूपवानप्रस्थानलम्बनस्य तु बालके रामे
मुत्त्वान् सार्द्धान्यदर्पणमतोऽपि असङ्गतिरेव । तथा च—

‘काथ्यकारणोभिन्नदंशतायामसङ्गति ।

धृतात्मन्यस्य त्रिकुक्तावपि उद्दृश्यप्रतिनिर्दोश्यावषयत्वात् न पनरुक्तातादोष ॥२२॥

(ग) भीतति । प्रसन्न निर्मलम्, पुण्य प ववच्च सलिल यस्या सा ।

(घ) राम इति । रघुव श्यान प्रति परमानुग्रहकारित्वेन तेषाम्प स्यत्वात् गङ्गाया
रघुकुलदेवतात्वं शीघ्रम् ।

नमस्कारहेतु गङ्गाया माहात्म्यां रघुकुल प्रत्यनुग्रहच्छाह तुरगेति । भगीरथ, सूर्य-
व शोय कथन राजा सगराध्वरे सगरराजस्य शताश्वमेधज्ञाना पुरणीभूते शिवाश्वमेधे

दक्षिण । राजानाम्, पुत्रेण उपेव संक्रान्त इहले, देष्काकुलशोय
पाठानुगण, ये उक्त श्रावण कर्तव्यम्, अथ वामेण बाल्यकादहे सेहे
पवित्र गानपृथक् वक्तव्यं कर्तव्यमिति । २॥

(१) माता । निम्नतः पवित्रज्ञानी पेशाववतो गङ्गा एहि ।

(घ) वाम । देवि । रघुकुलेव देवता । तेषाम्के नमस्कार करि ।

(२) पिताराज पाठ करम् । (२) अगणिततनूपातं इति पाठभेदः ।

अरि इति शेषः, तुरगस्य तदयज्ञीयाश्चस्य इन्द्रेणापहत इत्यर्थः। विज्ञेयं अन्वेषणे व्ययान् असक्तान् उर्वीभिदः भूतलविदारणकारिणः अमर्षात् क्रीधात् कपिलस्य तदाख्य-मुनेर्महसा तेजसा स्पृष्टान् दग्धान् प्रपितामहान् निजपितामतपितृवैमात्रेयान् तपांसि अगणितः अविचारितः तनूपातः शरीरनाशो यस्मिन् कर्माणि तद्वयथा तथा तम्। देहनाश-मप्यङ्गीकृत्य तपस्यां कृत्वैत्यर्थः, हे भगवति! माहात्माशालिनि गङ्गे! तव अङ्गिजलेः स्पृष्टान् सतः चिरत् पुरा पूर्वम् उददीधरत् उद्धारितवान् मोक्षं प्रापितवानित्यर्थः। अतस्मिन् नम इति भावः।

अथ तृतीयचरणं तपसोरसक्ततन्मायात् इत्यनुप्रासीऽलङ्कारः।

“पुरा प्रपितामहा”नित्यत्वात् कश्चित् “पितुः प्रपितामहा”निति पाठो दृश्यते, स तु न समीचीनः। तथा च रामायणे—

“सगरादसमञ्जस्तु असमञ्जादथायमान्।

दिलीपोऽयुमतः पुत्री दिलीपस्य भगौरथः॥”

तेन असमञ्जस्य वैमात्रेयाः सगरपुत्रा भगौरथस्यैव प्रपितामहा भवन्ति, न तु तत् पितुरिति।

कदाचित् सगरराजेन शतमश्वमेवान् मङ्गल्य शेषाश्वमेधे प्रक्रान्ते “शताश्वमेधयाजी इन्द्रत्वं लभत” इति श्रुत्या इन्द्रः स्पृष्टस्वश्रमवेन तमश्वमपहत्य पाताले ध्यानस्थितस्य कपिलमुनेः समीपे कर्षित् वृक्षं बधन्, अयं असमञ्जभिन्नाः सगरसन्तानास्तमश्वं सर्गे मत्स्यं च अन्वियन्तोऽप्राप्य भुवं विदार्य गत्वा पाताले तथाविधं बह्वमश्वमालोक्य अथमेव अश्वपहारक इति कपिलमेव हन्तुमुद्यताः, तेन च तद्विज्ञाय स्वतेजसा दग्धा इति पौराणिकी वार्ता।

तनुशूद्रो दीर्घान्तोऽप्यस्ति। तथा चामरः—“स्त्रियां मूर्त्तिस्तनुस्तनूः।” हरिष्ठी वृत्तम् ॥२३॥

पूर्व आमारं प्रपितामहं, सर्गराजाय शुक्रे अश्वेन अश्वमेधे वायं इह्या, भूतल भेद करिष्ठा, (पाताले याह्या) क्रोधावशतः कपिलेन तेज दग्ध इह्याहिलेन। हे प्रभाववति! ताहार पर भगीरथ, देहपात गणना ना

सा त्वमम्ब ! स्रुषायामरुन्धतीव सीतायां शिवानुष्ठानाग्न
भव (ङ) ।

लक्ष्मणः । एष भरद्वाजावेदितश्चित्रकूटयायिनि वर्त्मनि
वनस्पतिः कालिन्दीतटे वटः श्यामो नाम (च) ।

(रामः ससृहमवलोकयति)

सीता । सुमरदि एदं पदेसं अज्जउत्तो ? (छ)

रामः । अयि ! कथं विस्मर्यति !

अलसलुलित- (१) मुग्धान्यध्वसञ्जातखेदात्
अशियिलपरिरम्भैर्दत्तसंवाहनानि ।

(छ) स्मरत्येतं प्रदेशमाख्यपुत्रः ?

(ङ) सेति । अम्ब ! मातः ! स्रुषायां पुत्रध्वाम् । शिवानुष्ठानपरा मङ्गल-
चिन्तापरायणा ।

(च) लक्ष्मण इति । भरद्वाजिन मुनिना आवेदितः परिचायितः चित्रकूटयायिनि
चित्रकूटपर्दतगामिनि वर्त्मनि पथि । कालिन्दी यदुना ।

कर्त्री, ତପତ୍ରୀ କରଣୀ, ତୋମାର ଶ୍ରୀମନ୍ଦିର, ଚିରକାଳେର ପର ଔହାଦିଗକେ
ଓଢ଼କାର କରିয়াଛନ୍ତିନେ ॥ ୨୭ ॥

(ଙ) ଶେ ମାତଃ ! ସେହି ଭୂମି, ଅବକ୍ରତୀର ଗ୍ରାୟ, ପୁତ୍ରବଧୂ ଗୌତର ଶ୍ରୀତି
ସ୍ତୁତୀସ୍ଥାନପରାୟଣୀ ହଓ ।

(ଚ) ଲକ୍ଷ୍ମଣ । ସମୁନାର ତୀରେ ଚିତ୍ରକୂଟଗାମୀ ପଥେ, ମହର୍ଷିଭରଦ୍ବାଜନିବେଦିତ
ଶ୍ରୀମନାୟକ ବଟବୃକ୍ଷ ଏହି ।

(ରାମ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଦୃଷ୍ଟିପାତ କରିତେ ଲାଗିଲେନ ।)

(ଛ) ଶୀତା । ଆର୍ଷ୍ୟପୁତ୍ର ଏହି ସ୍ଥାନ ଅରଣ୍ୟ କରିତେଲେନ କି ?

(୧) ଲଳିତା ଇତି କ୍ରୀୟା ପାଠଃ ।

परिमृदितमृणालीदुर्बलान्यङ्गकानि

त्वमुरसि मम कृत्वा यत्र निद्रामवाप्ता ॥२४॥

लक्षणः । एष विख्याटवीमुखे विराधसंवादः (१) (ज) ।

घटनाविवरणद्वारा विस्मृत्यभाव' व्यनक्ति अलसेति । यत्र यस्मिन् प्रदेशे त्वम् अध्वनि पथि सञ्जातः गमनेनीतपन्नः यः खिदः परिश्रमस्तस्मात् अलसानि जडानि लुलितानि शिथिलीभूतानि मुग्धानि सुन्दराणि, अशिथिलपरिरम्भैः गाढालिङ्गनैः दत्तं संवाहनं मर्दनं येषु तानि ; तथा परिमृदिता मर्दिता या मृणाल्यः क्षुद्रमृणालानि तद्वत् दुर्बलानि कार्याक्षमाणि अङ्गकानि अवयवान् मम उरसि वक्षसि कृत्वा स्थापयित्वा निद्राम् अवाप्ता गता आसीरिति शेषः ।

अत्र परिमृदितमृणालीदुर्बलानीति लुप्तीपमालङ्कारः ।

अलसलुलितमुग्धानीति विपदकर्मधारयः, आद्यपदद्वयं कर्मधारयं कृत्वा कर्मधारयात्तरं वा । क्षुद्राणि मृणालानीति मृणाल्यः क्षुद्राद्यर्थे मृणालादिशब्दानां नदादित्वाङ्गीकारात् ईप्रत्ययः । तथा चामरः—“स्त्री स्यात् कार्चिन्मृणाल्यादि विवक्षापचयं यदि ।”

मालिनी वृक्षम्—“न-न-म-य-य-युतेयं मालिनी भौगिलीके” इति लक्षणान्त ॥२४॥

(ज) लक्षण इति । विख्याटवीमुखे विन्ध्यपर्वतस्थारण्यद्वारे । विराधसंवाद' विराध-राक्षसवृत्तान्तः ।

राम ! ओह ! कि करिया विस्तृत ठहैव ?

मर्दित मृणालेर न्याय तोगार अङ्गसमूह, पथेर परिश्रमे अलस, शिथिल अथच मनोहर हईयाछिल एवंग गोट अलिङ्गनद्वारा आगि त्राहाते संवाहन करियाछिलाम ; तूमि सेहै सकल अङ्ग आमार बूकेर उपरे राखिया येथाने येथाने निद्रा गियाछिले ॥२४॥

(ज) लक्षण । विष्णुपुराणेर समुखे एहै विराधराक्षसेर वृत्तान्त ।

(१) संवादः, संरोध इति पाठभेदी ।

मीता । अलं दाव एदिणा । पेक्वामि दाव अज्जउत्तये-
धरिदतालवेष्टादवत्तं अत्तणो दक्खिणारस्सप्पवेसारम्भं (भ) ।

रामः । एतानि तानि गिरिनिर्भरिणीतटेषु

वैखानसाश्रमतरूणि तपोवनानि ।

येष्वातिथेयपरमाः श्रमिनो भजन्ते

नीवारमुष्टिपचना गृह्णिणो गृह्णाणि ॥२५॥

(भ) अलं तावटंतेन । प्रेचे तावदार्यपुत्रहस्तघृतसालवन्तातपवमात्मनी दक्षिणारस्य-
प्रवेशारम्भम् ।

(भ) मीतेति । एतेन विराधवृत्तान्तचित्रदर्शनेन । विशेषकौतुकावहत्वात् आश्रम-
मेव द्रष्टव्यमिति भावः । आश्रमं ब्रवीति आर्यपुत्रेति । प्रेचे पश्यामि । आर्यपुत्रेण
हर्मेन घृतं मम मस्तकौपरि घृत्वा नीतं तालवन्तातपवं कृतं यस्मिन् तम् । दक्षिणारस्य-
प्रवेशारम्भं तस्य चित्रमित्यर्थः ।

एतानीति । गिरिनिर्भरिणीनां पावंत्यनदीनां तटेषु एतानि दृश्यमानानि तानि
वैखानसानां वनवासिमुनिविशेषाणाम् आश्रमतरवो येषु तानि तथोक्तानि तपोवनानि
चित्रितानीति शेषः, येषु तपोवनेषु आतिथेयपरमाः आतिथेयम् अतिथिसत्कार एव परमं
प्रधानकर्त्तव्यं येषां ते, नीवारमुष्टिं मुष्टिपरिमितमुनिधान्यतण्डुलं पचन्ति ये ते नीवार-
मुष्टिपचनाः श्रमिनः अन्तरिन्द्रियनियहशालिनः गृह्णिणो गृह्णत्या गृह्णाणि भजन्ते
आश्रयन्ति ; येषु तपोवनेषु गृह्णत्या मुनयः सन्तीति निष्कर्षः ।

“वानप्रस्था वैखानसीऽग्रहः” इति विकाण्डशेषः । “नीवारं मुनिधान्यं स्यात्”
इत्यमरः । उड्डीघान इति वङ्गभाषा ।

“शमस्तु अन्तरिन्द्रियनियहः” इति वेदान्तसारः ।

(ख) मीता । ईशं देखिया प्रयोजन नाई । दक्षिणारणो निजेप्र-
प्रवेशारम्भं देखि ; याहाते आर्यपुत्र (राम) निज हण्टे तालपत्रेण हृत्
धारण करियाहिलेन ।

● লক্ষণঃ । অয়মবিরলানোকহনিবহনিনরন্তরস্নিগ্ধনীল-
পরিসরারণ্যপরিণদ্ধগোদাবরীমুখরকন্দরঃ সন্ততমভিষ্যন্দমান-
মেঘমেদুরিতনীলিমা জনস্থানমধ্যগো গিরিঃ প্রস্রবণো নাম (জ) ।

“পর্বণু দারাব্রিচিষ্য বনং গচ্ছতে মহৈব বা” ইতি স্মৃতে: মস্বীকবননাসিন: সন্তো
গৃহস্থা ইতি বোধ্যম ।

বসন্ততিনকা বৃত্তম্ ॥২৫॥

১জ) লক্ষণ ইতি । অয়মিত্যুক্ত্যা নির্দিষ্টঃ অবিরলা ঘনা য় অনোকহা:
ব্রহ্মা: তথা নিবহন সমূহেন নিরন্তরম্ অবকাশরহিতং স্নিগ্ধং মস্তুখং নীলং শ্যামবর্ণঞ্চ
যত্ পরিসরারণ্যং গণ্ডসীমাস্থিতং বনং তেন পরিণদ্ধা ভ্রময়তীর্যো: পরিবেষ্টিতা যা
গোদাবরী তদাব্ধ্যা নদৌ তথা তস্যাস্তরঙ্গাঘাতশব্দাদিনেত্যর্থঃ মুখরং শব্দায়মানং কন্দরং
গৃহা यस্য স তথ্যোক্ত: সন্ততম্ অনবরতম্ অভিষ্যন্দমানৈ: বর্ষস্নি: মেঘৈ: মেদুরিত: স্নিগ্ধীকৃত:
নীলিমা শ্যামলত্বং यस্য স তথ্যোক্ত: । জনস্থানস্থ দৃগ্ভকারণ্যপ্রদেগবিশেষস্য মধ্যগ:
মধ্যবর্তী প্রস্রবণো নাম গিরি: পর্বত: চিহ্নিত ইত্যর্থ: ।

“অনোকহ: কুঠ: সাল:” “পর্যন্তমু: পরিসর:” ইতি চামর: ।

মেদুরিত ইতি মেদুর: কৃত ইতি জননান্ কর্ম্মণি ক্ত: ।

অভিনয়প্রতিকূলমীড়শং দৌর্ঘমমামযীজনমেব ভবভূতিপ্রবন্ধেষু মহান্দ দৌষ ইতি
কাণ্ডজা আলঙ্কারিকাশ্চ বদন্তি ।

রাম । বাহাতে বনবাসী মুনিগণের আশ্রমবৃক্ষ ছিল, পার্শ্বত্যা নদীর
তীরে এষ্ট সেই সকল তপোবন ; যে সকল তপোবনে অতিথিগৎকার-
পরায়ণ ও শাস্ত্রচিত্ত গৃহী মুনিগণ, মুষ্টিপরিমিত উড়ীধাত্তের তণ্ডুল পাক
করিয়া (আহার করতঃ) গৃহ আশ্রয় করিয়া থাকেন ॥২৫॥

(ঞ) লক্ষণ । জনস্থানের মধ্যবর্তী এই প্রস্রবণনামক পর্বত ; সর্বদা
বর্ষণকারী মেঘসমূহ, ইহার নীলবর্ণকে বিশেষ স্নিগ্ধ করিয়াছিল এবং
গোদাবরী নদীর তরঙ্গের আঘাতে উহার গুহা শব্দায়মান হইয়াছিল ;

রামঃ । স্মরসি সুতনু ! তস্মিন্ পর্বতে লক্ষ্মণেন
প্রতিবিহিতসপথ্যাসুস্থয়ো-(১) স্তান্যহানি
স্মরসি সুরসনীরং (২) তত্র গোদাবরীং বা
স্মরসি চ তদুপান্তে শ্বাবয়োর্বর্তনানি ॥২৬॥

অপি চ,

কিমপি কিমপি মন্দং মন্দমাসক্তিয়োগা-
দবিরলিতকপোলং জলপতীরক্রমেণ ।
অগ্নিথিলপরিরম্ভব্যাপৃতৈকৈকদোষো-
রবিদিতগতযামা রাত্রিরেব ব্যরংসীত ॥২৭॥

স্মরসীতি । শোভনা তনূর্যস্য ইতি সুতনুঃ তস্ত্যাঃ সম্বোধনম্ । তস্মিন্ পর্বতে
প্রস্রবণে লক্ষ্মণেন প্রতিবিহিতয়া কৃতয়া সপথ্যয়া পূজয়া স্বাদানয়নভয়নিবারণাদি-
শুশ্রূষ্যেত্যর্থঃ সুস্থয়োঃ অনুপাতশূন্যশীতানি অহানি স্মরসি কিমिति কাকুঃ, বা কিং বা
তত্র প্রদেশে সুরসনীরং সস্বাদুজনাং গোদাবরীং নদীং স্মরসি ? তথা তদুপান্তে শ্বাবয়োঃ তব
মম চ বর্তনানি অবস্থানানি চ স্মরসি কিমিত্যর্থঃ ।

অত্র স্মরসীত্যেকস্যৈব পদস্য বারং বারমুক্ত্যা অনবীকৃততলদোষঃ, স চ তৃতীয়পাদে
সুমুখীতি চতুর্থপাদে চ সম্বকরতি পাঠেন সমাধেয়ঃ । মালিনী বচনম্ ॥২৬॥

গোদাবরী নদীর উভয় তীরের প্রান্তভাগে বনসমূহে ব্যাপ্ত ছিল ; ঘন ঘন
বৃক্ষসমূহে সেই বনগুলিকে নিবিড় ও স্নিগ্ধ করিয়াছিল ।

রাম । স্মরসি ! আমরা সেই পর্বতে লক্ষ্মণের পরিচর্যায় অস্থভাবে
ছিলাম ; এই অবস্থায় আমাদের সেই দিনগুলিকে স্মরণ করিতেছ কি ?
আর সেখানে স্বাহুজলা গোদাবরীকে মনে করিতেছ কি ? এবং গোদাবরীর
নিকটে আমাদের অবস্থানের স্মরণ হইতেছে কি ? ॥২৬॥

पञ्चमः । एषा पञ्चवद्यां शूर्पणखा (८) ।

किमपीति । आसत्तियोगात् सन्निधानवशात् मन्दं मन्दम् अल्पमल्पं किमपि किमपि कदाचिद्वैतत् कदाचिदन्यत् अधारावाहिकैकविषयमिति यावत् अक्रमेण पर्यायराहित्येन, कश्चित् जिज्ञासते, परञ्चापरः उत्तरं ददातीत्येव क्रमः ; तत्र तु आवेशातिशयात् कदाचिदुभावेव जिज्ञासितवन्तौ कदाचिदुभावेव वा उत्तरं दत्तवन्तौ इत्येवं रूपेणेत्यर्थः, अविरलितौ परस्परमिलितौ कपोलौ गण्डौ यस्मिन् कर्मण्यपीति अविरलितकपोलं यथा तथा जल्पतीर्षनावश्यकविषयं त्रवतोः, तथा अश्लिखलपरिरम्भे गाढालिङ्गने व्यापृतौ आसक्तौ एकैकस्य परस्परस्य दीर्घौ बाहू ययोः तयोस्तथोक्तयोरावयोः सम्बन्धे रात्रिः, अविदितम् अज्ञातं यथा स्यात् तथा, गता यामाः प्रहरा यस्या सा तथोक्तैव व्यरंसीत् विरता प्रभाता आसीदित्यर्थः । सखसागरमग्नानां हि दीर्घकालोऽपि भोगिन लप्सभावात् अल्प इव प्रतिभातीति भावः ।

अथ यथावदस्तुवर्णनात् स्वभावोक्तिरलङ्कारः ।

विरलः 'फौक्' इति यस्य वङ्गभाषा, स कृत इति इनन्तात् कर्मणि क्तः, ततो नञ्-समासः । किमपि किमपीति वीष्णायां द्विर्वचनम् । मालिनौ वृत्तम् ॥२७॥

(८) लक्षण इति । पञ्चानां वटानां समाहार इति पञ्चवटी । इदन्तु अर्थ-प्रदर्शनमात्रम्, वास्तविकन्तु पञ्चामादिवत् पञ्चविधवृक्षविशेषेषु पञ्चवटीशब्दो ऋट इति । यथा हेमाद्रिघृतं स्कन्दपुराणम्—

“अश्वत्थी विल्ववृक्षश्च वटघान्द्रावशीककः ।

वटीपञ्चकमित्युक्तं स्थापयेत् पञ्चदिक्षु च ॥

आर०३, निकट बलिग्या, आमरा अपर्यायश्रुतमे कोन कोन विषय, छोट छोट करिया बलाबलि करितेहिलाम ; तखन आमारेर कपोलशुगल परम्पर संग्रह छिन एवं परम्परेर बाहुशुगल, गाट आलिङ्गने व्यापृत छिन ; एहि अवस्थाय प्रहर गुलि ये चलिया थाईतेहिल, ताहा आमरा जानिते पारियाहिलाम ना एवं सेईभावेई रात्रि प्रभात हईयाहिल ॥२९॥

सोता । हा अज्जउत्त ! एत्तिअं ज्जेव दंसणं (ठ) ।

रामः । अग्नि विप्रयोगवस्ते ! चित्रमेतत् (ड) ।

सोता । जहा जहा होदु, दुज्जणो असुहं उप्पादेइ (ढ) ।

रामः । हन्त ! वर्त्तमान इव मे जनस्थानवृत्तान्तः

प्रतिभाति (ण) ।

(ठ) हा आर्यपुत्र ! एतावदेव दर्शनम् ।

(ड) यथा तथा भवतु, दुर्जनोऽसुखमुत्पादयति ।

अश्वत्थं स्थापयेत् प्राचि विल्वमुत्तरभागतः ।

वटं पश्चिमभागे तु धार्वीं दक्षिणतस्तथा ॥

अशोकं वज्रिदिक् स्थाप्यं तपस्यार्थं सुरेश्वरि ! ।

मध्ये वेदो चतुर्हस्तां सुन्दरां सुमनीहराम् ॥”

(ठ) भीतिं । एतावत् एतत्कालपर्यन्तम्, दर्शनं साक्षात्कारः तत्रैति शेषः ।
अत्रिकलचित्रदर्शनात् समुत्पन्नतत्तद्भावेन चित्रमेतदिति विश्वस्य यथार्थवेद्यं घटनेति
मन्यमाना सोता पुनरपि पूर्ववद्विष्यतीति मत्वा एवमाहिति बोध्यम् । पूर्वमपि शर्पणत्वा-
दर्शनानन्तरमेव सोता हतित्यनुसन्धेयम् ।

(ड) राम इति । अशीति सानुनयसम्बोधनम् । विप्रयोगवस्ते । सम विश्च द-
भीते ! एतत् दृश्यमानम्, चित्रम् आलम्ब्यं न तु वास्तविकघटनेयमिति भयं न
करणीयमिति भावः ।

(ढ) सीतेति । यथा तथा चित्रं प्रकृतं वा । यथार्थमिव अत्रिकलं दुर्जन-
चित्रमपि तद्भावधारकत्वात् असुखं जनयतीत्यर्थः ।

(ट) वान्मण । ଏହି ମଞ୍ଚବଢ଼ାରେ ଅର୍ପଣଥା ।

(ଠ) ମୋତା । ହା ଆର୍ୟାପୁତ୍ର ! ଏହି ପର୍ଯ୍ୟାନ୍ତରେ ଦର୍ଶନ ।

(ଡ) ରାମ । ଅଗ୍ନି ବିଯୋଗଭୀତେ ! ଏଠା ଚିତ୍ର ।

(ଢ) ମୋତା । ସାହା ତାହା ହଉକ ; ଦୁର୍ଜନ, ଦୁଃଖ ଉତ୍ପାଦନ କରେ ।

रणः । अथेदं रक्षोभिः कनकहरिणच्छृङ्गविधिना
 तथा वृत्तं पापैर्व्यथयति यथा क्षालितमपि ।
 जनस्थानं शून्यं विकलकरणैः (१) राय्यचरितै-
 रपि ग्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२८॥

(ष) राम इति । हन्तेति विषादसूचकमव्ययम् । वर्तमान इव अतीतोऽपीति शेषः ।
 प्रतिभाति ज्ञानविषयो भवतीत्यर्थः । अविकलचित्रदर्शनादिति भावः ।

अथेदमिति । अथेत्यपि विषादसूचकमव्ययम् । पापैः पापाचारिभिः रक्षोभिः
 मारौचरावणादिभिः राक्षसैः कनकहरिणस्य सुवर्णमयमृगस्य यत्र कृद्म कृलं तस्य विधिना
 तटादिकाद्यकरणेनैत्यर्थः । तथा तत्प्रकारमिदं वृत्तं भूतं घटनमित्यर्थः यथा क्षालितमपि
 सबंशमागौचरावणादिवघ्ननं सम्पूर्णे परिशीलितमपि व्यथयति स्मरणात् दुःखं ददाति
 तदघटनमित्यर्थः । शून्यं तदवस्थानुभवकारिजनरहितं जनस्थानं विकलकरणैः विकलानि
 स्वस्वकार्याक्षमाणि करणानि रामस्यैव हस्तपदादीन्द्रियाणि येषु तैः आर्यस्य रामस्य चरितैः
 भूतलावलुण्ठनादिव्यापारेः ग्रावापि पाषाणोऽपि रोदिति क्रन्दतीव, तथा वज्रस्यापि हृदयं
 वज्रः कर्तुं दलति विदीर्यत इव । गरुडभीरुशोकावेगेन रामः अवश आसीदिति निष्कर्षः ।
 अत्र रोदिति दलतीत्यत्र व्रजशब्दाभावात् भावाभिमानिप्रतीयमानक्रियोत्प्रेक्षाद्वयम्,
 तेन च रामस्य शोकावेगोऽतीव महानिति ध्वन्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः ।

“अथ स्यान्मङ्गलं प्रश्नं कार्याग्न्निविषादयो”रित्यादि मेदिनी । “करणं साधकतमं
 चैवनात्न्द्रियेष्वपि ।” “पाषाणः प्रस्तरयावोपलाशमानः शिला इष”दिति चामरः ।

रोदिति दलतीति “प्रयोगतथे”ति वर्तमाना । रक्षोभिरिति करणे तृतीया । व्रत्तमिति
 कर्त्तरि क्तः ।

शिखरिणी वृत्तम्— “रसेकटं शिखरा यमनमभलागः शिखरिणी”ति लक्षणात् ॥२८॥

(७) राम । हाय ! जनशानेनं बुद्धिं येन आश्रयं दत्तमानं नलिश्री
 बोध इहैतेहे ।

(१) करुणैः इति पाठभेदः ।

सीता । (सास्त्रम्) अइ देव ! रघुउलानन्द ! एवमपि मम कारणादो किलिन्तो (१) आसी (त) ।

लक्ष्मणः । (रामं निर्वर्ण्य साकृतम्) आर्य्य ! किमेतत् (थ) ?

अयं ते वाष्पौषस्त्रुटित इव मुक्तामणिसरो

विसर्पन् धाराभिर्लुठति धरणीं जर्जरकणः ।

निरुद्धोऽप्यावेगः स्फुरदधरनासापुटतया

परिषामुन्ने यो भवति विरसाध्मातहृदयः (२) ॥२८॥

(त) अयि देव ! रघुकुलानन्द ! एवमपि मम कारणात् क्लान्त आसीः ।

(त) सीतेति । कारणात् निमित्तात् । क्लान्तः क्लिष्ट आसीः त्वमिति शेषः ।
अतएव अहमधन्यंति भावः ।

(थ) लक्ष्मण इति । निर्वर्ण्यं दृष्ट्वा । साकृतं सामिप्रायं कथमिदानीमपि रामो
रोदितीत्यभिप्रायेण सहैत्थं ।

लक्ष्मण । हाय ! पापाञ्छा राक्षसगण, ज्वर्ण-हरिणेर छल करिग्या,
तेमन बटनाई करिग्याछिल ; याही परिशोध करिलेओ दुःख जग्याय । निर्जन
जनशाने, इलिय सकल याहाते विकल हईग्याछिल, सेईरूप आर्षेयर
(रामचन्द्र) चरिणे पाषाणओ घेन बोदन करिग्याछिल एवं बजेर अदयओ
घेन विदीर्ण हईग्याछिल ॥२८॥

(त) सीता । (अशपात्रेर सहित) अयि देव ! रघुकुणेर आनन्द-
जनक ! आमार जन् आपनि ऐईरूपई क्लिष्टे हईग्याछिलेन ।

(थ) लक्ष्मण । (रामके देखिग्या, विश्व अन्तिपायेर सहित) आर्य्य !

ए कि ?

(१) कलिदी, किलिङ्गी, किलिदी इति च पाठान्तरम् ।

(२) भवति च भराध्मातहृदयः इति पाठान्तरम् ।

रामः । वत्स !

तत्कालं प्रियजनविप्रयोगजन्मा

तौत्रोऽपि प्रतिकृतिवाञ्छया विसोढः ।

दुःखाग्निर्मनसि पुनर्विपच्यमानो

हृन्मर्मव्रण इव वेदनां करोति (१) ॥३०॥

अयमिति । वृत्तितः क्षिन्नः मुक्तामणिसरः मुक्तारवमाल्यामिव अयं दृश्यमानः ते तव वार्थोषः अश्रुप्रवाहः धाराभिः अविच्छिन्नपातैः विसर्पन् वह्निर्गच्छन् जर्जराः भूमौ पतनेन क्षुद्रक्षुद्रांशतया विभक्ताः कणा विन्दवो यस्य स तादृशः सन्, धरणीं भूतलं लुठति आश्लिष्यति । विरसेन विरागेण अप्रियत्वेन दुःखेनेति यावत्, आघातं परिपूरितं हृदयं यस्मिन् स तथोक्तः आविगः शोकवेगः निरुद्धोऽपि हृदयमध्ये आबद्धोऽपि स्फुरत् स्यन्दमानम् अधरयोः नासायाश्च पुटं यस्य स तथोक्तः तस्य भावः स्फुरदधरनासापुटता तथा परिषाम् अन्वेषाम् उन्नेयः अनुमेयो भवति । तव अधरद्वयं नासाद्वयञ्च कम्पत इति दृष्ट्वा परैरनु-मयीयते, यत्तव हृदये महान् शोकाविगो वर्तत इत्यर्थः ।

अक्षोपमालङ्कारः । केचित् द्वितीयाङ्गे अनुमानालङ्कारं वदन्ति ।

“मरी दध्ययगल्यन्धीभावमालासमीरणः” इति मेदिनी । “शृङ्गारादौ विषे वीर्ये गुणे रागं द्रवे रसः” इत्यमरः ।

परिषामिति “वा कर्त्तरि कृत्य” इति कर्त्तरि षष्ठी । शिखरिणी वृत्तम् ॥२९॥

तत्कालमिति । प्रियजनस्य सीतायाः विप्रयोगात् विरहात् जन्म यस्य स तथोक्तः तौत्रोऽपि तौत्रोऽपि प्रतिकृतिवाञ्छया प्रतिकारिच्छया तत्कालं सीताहरणात् परस्मिन्

आपनारं एते अक्षञ्जलगमूह, क्षिन्न मुक्तामालारं ग्राय धारारूपे वह्निर्गतं हृदयं, जर्जर अवस्थायं भूतले लुठितं हृदयेतेह्ये एवञ्च शोकावेगं रुद्धं करिलेण, नासिका कम्पितं हृदयेतेह्ये बलिग्रा, अक्षेरं ताहा अलुमितं ह्य एवञ्च आपनारं रुद्धय, हृदये परिपूर्णं हृदयेतेह्ये (हेहां वृषा वाय) ॥२९॥

(१) तनोति इति पाठान्तरम् ।

ସୀତା । ହଠି ହଠି, ଅହଂ ବି ଅଦିଭୂମିଂ ଗଢ଼େଂ ଶ୍ଵରାଣାମୁତ୍ତମାଂ
ଅଞ୍ଜୁତ୍ତସୁକ୍ଷ୍ମଂ ବିଅ ଶ୍ଵରାଣାମୁତ୍ତମାଂ ପେକ୍ଵାମି (ଢ) ।

ଲକ୍ଷ୍ମଣଃ । (ଶ୍ଵଗତମ୍) ଭବତୁ, ଅନ୍ୟତଃ ଶ୍ଵରାମି । (ଚିତ୍ର-
ମବଲୋକ୍ୟ ପ୍ରକାଶମ୍) ଅଥୈତନ୍ମନ୍ତରପୁରାଣସ୍ୟ ଶ୍ଵଶ୍ରୀରାଜସ୍ୟ ତତ୍ର-
ଭବତସ୍ତାତଜଟାୟୁଷ୍ଠରିତ୍ରିବିକ୍ରମୋଦାହରଣମ୍ (ଧ) ।

(ଢ) ହା ଶ୍ଵିକ୍, ହା ଶ୍ଵିକ୍, ଅହମପି ଅଦିଭୂମିଂ ଗତେନ ଶ୍ଵରାଣାମୁତ୍ତମାଂ
ମିବାତ୍ମାନଂ ପ୍ରେକ୍ଷେ ।

କାଳ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ, ବିଶିଷ୍ଟଃ, ସଞ୍ଜଃ କ୍ରତଃ, ପୁନର୍ବିପଚ୍ୟମାନଂ ଶ୍ଵରାଣାମୁତ୍ତମାଂ ପୁନର୍ଦର୍ଶନାତ୍ ପୁନର୍ଦୃଶ୍ୟମ୍, ଦଃକ୍ଷାପିଃ
ହନ୍ତ୍ୟର୍ଥମିତ୍ୟୁକ୍ତଃ ଇବ ଶ୍ଵଶ୍ରୀ ମଧ୍ୟଗତସ୍ଵୀକୃତଃ ଇବ ମନସି ଦେନାଂ କରୀତି ।

ଅସୀମମାଳହାରଃ । ପ୍ରହର୍ଷିତଃ ଶ୍ଵରାମି ॥୩୦॥

(ଢ) ମୌତେତି । ହାସ୍ୟିଗ୍ୟକ୍ତମିବ ବିଷାଦସୂଚକମଧ୍ୟମମ୍, ତସ୍ୟାତ୍ରିଶ୍ୟାସ୍ତେ ଦିବଂଚନମ୍,
ଅଦିଭୂମିଂ ଗତେନ ଆଧିକ୍ୟଂ ପାତ୍ରେନ ଅତିମହତେତ୍ୟର୍ଥଃ, ଶ୍ଵରାଣାମୁତ୍ତମାଂ ଉତ୍କଳପଠ୍ୟା ।

ଅସୀମକ୍ଷୟା ରାମବିରହବଦନୁଭବେନ ମୌତାସ୍ୟା ଭବିଷ୍ୟତୀ ବାସ୍ତବିକବିରହସ୍ୟ ଶ୍ଵରାଣାମୁତ୍ତମାଂ
ସାମାନ୍ୟପତାକାସ୍ଥାନମେତତ୍ । ତଥା ଚ ସାହିତ୍ୟଦର୍ପଣଃ—

“ସ୍ଵାର୍ଥେ ଚିନ୍ତିତେନ୍ଦ୍ରିୟମିନ୍ଦ୍ରିୟଂ ତନ୍ନିଶ୍ଚିନ୍ତ୍ୟଃ ପ୍ରଯୁଜ୍ୟତେ ।

ଆଗନ୍ତୁକେନ ଭାବେନ ପତାକାସ୍ଥାନକନ୍ତୁ ତତ୍ ॥”

“ଅଦିଭୂମିରାଧିକ୍ୟଂ”ତିତି ଶ୍ଵରାଣାମୁତ୍ତମାଂ । “ଶ୍ଵରାଣାମୁତ୍ତମାଂ”ତି ହିମଚନ୍ଦ୍ରଃ ।

(ଧ) ଲକ୍ଷ୍ମଣ ଇତି । ଭବତୁ, ଶ୍ଵଶ୍ରୀରାଜାଦିଚିତ୍ରଦର୍ଶନେନିବ ସମାମ୍ ଭବତୁ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ।

ରାମ । ବଂସ ! ସେହି ସମୟେ ଶ୍ଵଶ୍ରୀରାଜା (ମୌତା) ବିଦିତ ହେଲେ ଉତ୍ତମ
ଢ଼ାଖାନା, ଶ୍ଵଶ୍ରୀରାଜା, ଶ୍ଵଶ୍ରୀରାଜା କବିରାଜା ଉତ୍ତମ ସହ କରିସାହିଲାନା ;
କିନ୍ତୁ ଏହା ଶ୍ଵଶ୍ରୀରାଜା ପରିପକ୍ତ ହେଲା ତାହା ଶ୍ଵଶ୍ରୀରାଜା ମଧ୍ୟସ୍ଥାନେ ବର୍ଣ୍ଣନା ହୋଇ
ଅନ୍ୟାନ୍ୟରେ ॥୩୦॥

(ଢ) ମୌତା । ହାୟ ! ହାୟ ! ଆମିଠି ଅତ୍ୟନ୍ତ ଉତ୍କଳପଠ୍ୟଃ
ଆପନାକେ ଯେନ ଆର୍ଯ୍ୟାପୁତ୍ରଶୃଙ୍ଗ ବଳିଆ ମାନେ କରିତେହି ।

सीता । हा तात ! णिव्वुढो दे अपच्चसिणेहो (न) ।

रामः । हा तात ! काश्यप ! शकुन्तराज ! क्व पुन-
स्त्वादृशस्य महत्स्तीर्थस्य साधोः सम्भवः ? (प) ।

(न) हा तात ! निर्वूढं अपत्यस्त्रेहः ।

एतच्चित्रदर्शनं तत्तदृष्टनाम्हरणादनथोरत्यन्तव्याकुलत्वादिति भावः । अन्यतः अन्य-
घटनायाश्चित् चिपामि सञ्चारयामि सीतारामयोश्चक्षुषो इत्यर्थः । अर्थेति व्यापारान्तर-
चित्रदर्शनारम्भे । एतत् दृश्यमानम् । मन्वन्तरं देवपरिमाणेनैकसप्ततियुगानि तादृशं
परा कालं वर्त्तते इति मन्वन्तरपराण्णस्य । गृध्रराजस्य पक्षिराजस्य, तातस्य दशरथस्य
भित्तलात्तातस्यानीथी जटायुस्य । चरित्रं निस्वार्थभावेन सीतारघ्णोद्यमादिपरीप-
कारादिकम्, विक्रमः रावणेन भद्र युद्धोपयोगिमहाशक्तिः तथैकटाहरणं निदर्शनं तस्य
चित्रमित्यर्थः ।

(न) सीतिति । अपत्यस्त्रेहः मन्वानवातमन्व्यं निर्वूढः सम्पन्नो जातः मन्वानरुपाया
मम रक्षार्थं प्राणत्यागादिति भावः ।

(प) राम इति । तात ! पितृसखत्वात् पितः ! काश्यप ! काश्यपप्रजापतिपौत्र !
स्वपत्नीं विनतायां कश्यपस्य द्वौ पुत्रौ बभूवतुः अरुणां गरुडस्य, तथोरुणस्यापि द्वौ पुत्रौ
सम्पातिर्जटायुश्च इति रामायणवार्त्तानुसन्धेया । शकुन्तराज ! पक्षिर्गृह ! तीर्थस्य
विद्यापरीपकारादिगुणयुक्तपावस्य, साधोर्धार्मिकस्य सम्भव उत्पत्तिः । न क्वापौत्यर्थः ।

‘तीर्थं श्रास्त्राध्वरक्षेत्रीपाथनारीरजःसु च । अवतारर्षिजष्टासु, पाद्रीपाञ्चायमन्त्रिषु ॥’
इति मीदिनौ ।

(ध) लक्षण । (सगत) हटक, ईशान्देव दृष्टि अत्र दिशे सङ्कलित करि ।
(चित्र देखाइया प्रकाशे) मधुशरेंद्र प्रोचोत्त, पक्षिराज, माननीय एव
पितृस्थानीय जटायुर् चरित्र ओ परा कमेत निदर्शन एह ।

(न) सीता । ए पितः ! आपनार सञ्चान्नेत्र सम्पन्न हईयाछे ।

(प) राम । हा पितः ! कश्यपवंशीय ! पक्षिराज ! आपनार
त्राय महाशुणवान् साधु बाङ्गिर आर कोथाय उँपत्ति हईवे ?

लक्षणः । अयमसौ जनस्थानपश्चिमत-(१) श्वित्रकुञ्ज-
नाम दनुकबन्धाधिष्ठितो दण्डकारण्यभूभागः, तदिदमृष्यमूक-
पर्वते मतङ्गस्याश्रमपदम्, इयञ्च अमणा नाम सिद्धशवरी,
तदेतत् पम्पाभिधानं सरः(फ) ।

सीता । जत्य किल अज्जउत्तेण विच्छडिदामरिसाधीणं
(२) पमुत्तकण्ठं रुदिअं आसी (ब) ।

(ब) यत्र किलार्थपूर्वेण विच्छट्तितामर्षाधीनं प्रमुक्तकण्ठं रुदितमासीत् ।

(फ) लक्षण इति । अयमङ्गुल्या निर्दिष्टः असौ सरः । तच्छब्दसमानार्थोऽयमदः-
शब्दः । तथा च दर्पणः—“इदमेतददःशब्दान्तच्छब्दसमानार्थतया विधेया एव भवितुं
युक्ता ।” इति । चित्रम् आश्रयं कुञ्जं लताद्याच्छादितस्थानमस्यासीति चित्रकुञ्जवान् ।
दनुकबन्धेन मसुकशय्यशरीरधारिणा केनचित् दैत्येन अधिष्ठित आश्रितः । मतङ्गस्य
तदाख्यस्य मुनेः आश्रमपदं तपोवनम् । अमयाति तपस्यार्थमात्मानं या सरः अमणा ।
सिद्धशवरी तपःसिद्धा काचन नौचजातीयरमणी । पम्पा अभिधानं नाम यस्य तत् सरः
दीर्घिका । अस्य तीव्रजातफलविशेष एव ‘पेपे’ इत्युच्यत इति लोकप्रवादः ।

(ब) सीतिति । यत्र पम्पासरसि । विच्छट्तिः ब्रह्मि प्रापः योऽमर्षः असहिष्णुता
तदधीनं सीताविच्छेदविह्वलत्वप्रयुक्तमित्यर्थः प्रमुक्तः अनिरुद्धः यावद्विर्भवितुमर्हति
तावद्विर्भूत इत्यर्थः कण्ठः स्वरी यस्मिन् तत् उच्चैः स्वरमित्यर्थः ।

(फ) लक्षण । जनस्थानेन पश्चिमे दण्डकवक्रकर्तृक अधिष्ठित चित्र-
कुञ्जवान् नामक एते सेहै दण्डकारण्यभूभागः ; अश्रमपदं पर्वते एहै सेहै
मतङ्गमुनिन आश्रमस्थानं ; अमणानाम्नी सिद्धशवरी एहै एव एहै सेहै
पम्पानामे सरौवर ।

(१) जनस्थानपश्चिम इति कापि पाठः ।

(२) विच्छिद्यामरिसाधीणं, विसञ्जिदामरिसधीरत्तणं इति पाठभेदौ ।

রামঃ । দেবি ! রমণীয়মেতৎ পম্পাসরঃ ।
 এতস্মিন্ মদকলমল্লিকাখ্যপল্ল-
 ব্যাধূতস্কুরদুরুদগুণ্ডপুণ্ডরীকাঃ ।
 বাধ্যাম্বঃপরিপতনোদুগমান্তরালি
 সন্টপাঃ কুবলয়িনো ভুবো বিমাগাঃ ॥৩১॥
 লক্ষ্মণঃ । অয়মার্যো হনুমান্ ।

এতস্মিন্নিতি । এতস্মিন্ পম্পাসরসি মদকলা মদমতা য়ে মল্লিকাখ্যাঃ পল্লিবিগিণাঃ
 তেষাং পল্লৈঃ ব্যাধূতানি কম্পিতানি স্কুরন্তি প্রকাশমানানি চরুদগুণ্ডানি বৃহৎশৃণালানি
 পুণ্ডরীকাখি পদ্মানি যेषু তে তথীক্তাঃ কুবলয়িনঃ উত্পলবিগিণাঃ ভুবো বিমাগাঃ ভূমদেশাঃ,
 বাধ্যাম্বাসাম্ অশ্রুণা পরিপতনং চরণম্ উদগমঃ পুনরুত্পত্তিঃ তথীরন্তরালি মধ্যং, একঃ
 বাধ্যাম্বু বিন্দুঃ পতितঃ যাবদন্য উত্পদ্যতে তাবতকালমধ্য ইত্যর্থঃ সন্টপাঃ অবলৌকিতাঃ
 মশ্বেতি শিষ্যঃ । তদানীং তব বিরহদুঃখিন অবিরতমেব ময়া কুদিতং কিন্তু তথাপি
 অন্ত্যন্তমনীহরত্বাত্ তত্প্রদেশা দৃষ্টা ইতি ভাবঃ ।

অত্র দৃশ্যপুণ্ডেতি ব্যঞ্জনসঙ্কল্পে অনেকধা সাস্যাত্ ক্কেকানুপ্রাসীলঙ্কারঃ ।

প্রহর্ষিণী বচনম্ ॥৩১॥

(১) সীতা । যেখানে আর্ষাপুত্র, অত্যন্ত অসহিষ্ণুতাবশতঃ মুক্তকণ্ঠে
 রোদন করিয়াছিলেন ।

রাম । দেবি ! এই পম্পাসরোবর বড়ই মনোহর ।

অশ্রুজলের পতন এবং পুনরায় উৎপত্তি ইহার মধ্যমময়ে এই সরোবরের
 মধ্যস্থানগুলি দেখিয়াছিলাম ; এই স্থানসমূহে বহুতর উৎপল ও পদ্ম ছিল ;
 পদ্মগুলির আবার বৃহৎ দণ্ড সকল প্রকাশ পাঠিয়াছিল ; সেই দণ্ডগুলি
 আবার মদমত্ত মল্লিকাপক্ষিগণের পক্ষপবনে কম্পিত হইতেছিল ॥৩১॥

লক্ষ্মণ । এই আর্ষা হনুমান্ ।

সীতা । এসো সৌ চিরণিষ্মস্বজোঅলোঅপচ্ছুড়রণ-
 শ্রীবশ্রী মহাশুভাবো মারুদী (ম) ।

রামঃ । দিষ্ট্যা সৌঃয়ং মহাবাহুরঞ্জনানন্দবর্ধনঃ ।

যস্য বীৰ্য্যেণ কৃতিনো বয়শ্চ ভুবনানি চ ॥২২॥

সীতা । বচ্ছু ! এসো কুসুমিদকশ্রম্বতরুতগ্ধবিদবরহিণী
 কিস্বামধেত্রী গিরী ? জত্য শ্রুণুভাবসৌহগমেত্তপরিষেসধূসর-

(ম) এষ স চিরনির্বিষজীবলীকপ্রত্যুড়রণগরুকীপকারী মহানুভাবো মারুতিঃ ।

(ম) সীতৈতি । চিরনির্বিষস্য অন্বকৃতাপমানাদিভিরবজ্রাতস্য জীবলীকস্য
 প্রত্যুড়রণে ততদ্দুঃস্ববিনাশেণ গরুকীপকারী মহীপকারী মহানুভাবো মহাপ্রভাবো মারুতিঃ
 মারুতস্য বায়োরপত্যং হনুমান । ধন্যোঃশ্রমিতি ভাবঃ ।

দিষ্ট্যৈতি । দিষ্ট্যং ত্যানন্দসূচকমব্যয়ম্ । অর্থং দৃশ্যমানঃ স প্রসিদ্ধঃ মহাবাহুঃ
 বিশালভুজবলশালী অঞ্জনানন্দবর্ধনঃ পুবলীন অঞ্জনাঃখ্যায়া বানর্যাঃ সুখবৃদ্ধিকরঃ
 হনুমানিত্যর্থঃ । তস্য হনুমতৌ বীৰ্য্যং বলীন বয়শ্চ ভুবনানি চ কৃতিনঃ সীতীহারিণ
 জগদ্বীরব্রাহ্মণবর্ধন চ সফলকামা ইত্যর্থঃ, হনুমতৌ বাহুবলীন সীতা চজ্জারিতা রাবণস্য
 হত ইতি ভাবঃ ।

অথ ভুবনানি চত্বনেন “কৃতিনি” ইত্যভ্যাজন্যাত্বয়ঃ কার্য্যঃ অন্যথা “নপুংসকানপুংসকর্যা-
 নপুংসকমেকবহা” ইত্যনেন কৃতিন ইত্যস্য নপুংসকত্বমেব স্যাৎ । অতএবাত্র ন্যূনপদত্ব-
 দৌষঃ, স ত “বয়শ্চ জগতী জনা” ইতি পাঠেন সমাধেয়ঃ । তথা পাঠে গুল্যযৌগিতা-
 লঙ্কারস্য স্যাৎ ॥২২॥

(ভ) সীতা । চিরদুঃখত জীবলীকেকর উদ্ধার করায় গুরুতর উপকারী
 ও মহাপ্রভাবশালী এই সেই হনুমান্ ।

রাম । ভাগ্যবশতঃ মহাবাহু ও অঞ্জনার আনন্দবন্ধক এই সেই
 হনুমানুকে দেখিতেছি, যাহার বনে আমরাও রুতার্থ হইয়াছি, ত্রিভুবনও
 রুতার্থ চইয়াছে ॥২২॥

ଶ୍ରୀ ମୁହୂର୍ତ୍ତ' ମୁଚ୍ଛନ୍ତୋ ତୁଫ ପରୁଦିଫଣ (୧) ଅବଲମ୍ବିଦୀ
ତରୁଅଲେ ଅଞ୍ଜତ୍ତୋ ଆଲିହିଦୋ (ମ) ।

ଲକ୍ଷ୍ମଣ: । ମୋଽୟ' ଶୈଳ: କକୁଭସୁରଭିର୍ମାଲ୍ୟବାନ୍ ନାମ ଯସ୍ମିନ୍

ନୀଳ: ସ୍ନିଗ୍ଧ: (୨) ଅୟତି ଶିଖର' ନୂତନସ୍ତୋୟବାହ: ।

ରାମ: । ବତ୍ସୈତସ୍ମାହିରମ ବିରମାତ: ପର' ନ ଚମୋଽସ୍ମି

ପ୍ରତ୍ୟାଘ୍ରତ୍ତ: ପୁନରିବ ସ ମେ ଜାନକୀବିପ୍ରଯୋଗ: ॥୩॥

(ମ) ବତ୍ସ ! ଏଫ କୁସମିତକଦମ୍ବତରୁତାଝ୍ଠିତବହିଂଶା: କିଂନାମଧ୍ୟୋ ଗିରି: ? ଯଦ୍
ଅନୁଭାବସୌଭାଗ୍ୟମାବପରିଶେଷଧରଣୀ: ମୁହୂର୍ତ୍ତେ ମୁଚ୍ଛନ୍ ଲକ୍ଷ୍ମଣା ପରୁଦିତେନ ଅବଲମ୍ବିତକରୁତଲି
ଆର୍ଯ୍ୟପୁତ୍ର ଆଲିଖିତ: ।

(ମ) ମୌତିତି । କୁସମାନ୍ତେଷାଂ ଜାତାନୀତି କୁସମିତା: ପୁଷ୍ପିତା ଯେ କଦମ୍ବତରବକ୍ଷେପୁ
ତାଝ୍ଠିବାନ୍ତେଷାଂ ଜାତାନୀତି ତାଝ୍ଠିତା ନୃତ୍ୟନ୍ତ: ବହିଂଶା ମୟୂରା ଯଦ୍ ସ ତଥୌକ୍ତ: । ଯଦ୍ ଗିରୀ
ତରୁତଲି ଅନୁଭାବେନ ତେଜସା ଯତ୍ ସୌଭାଗ୍ୟଂ ସୈନ୍ଦର୍ଯ୍ୟଂ ତନ୍ମାବଂ ପରିଶେଷମ୍ ଅବଶିଷ୍ଟଂ ଯଦ୍ ତାଝ୍ଠି
ଧୂସରା ପାଘ୍ଠୁବର୍ଣ୍ଣା ଶ୍ରୀ: ଶ୍ରୀଭା ଯସ୍ୟ ସ: ଶ୍ଠାଝ୍ଠିତାପି ସ୍ଵାଭାବିକତେଜ:ସମ୍ପନ୍ନ ଇତ୍ୟର୍ଥ: । ମୁହୂର୍ତ୍ତେ
ମୁଚ୍ଛନ୍ କିୟନ୍ତଂ କାଳମ୍ ଅର୍ଚ୍ଚେତନ୍ତୋ ଭବନ୍ ପ୍ରକ୍ଠେ' ଋଦିତଂ ଯସ୍ୟ ତେନ ଅତୀବକ୍ରନ୍ଦତା ଲକ୍ଷ୍ମଣା
ଅବଲମ୍ବିତ: ପ୍ରତ: । ଆଲିଖିତସିଦ୍ଧିତ: ।

'ମୟୂରୋ ବହିଂଶୋ ବହିଂଶି'ତି "ତାଝ୍ଠିବଂ ଗଟନଂ ନାଝ୍ଠି"ମିତି ଚାମର: ।

ମୋଽୟମିତି । କକୁଭୈରଜ୍ଞାନପୁଷ୍ପି: ସୁରଭି: ଶ୍ରୀଭନଗନ୍ତୋପେତ: ମାଲ୍ୟବାନ୍ ନାମ ଅଧଂ

(ମ) ଗୀତା । ବତ୍ସ ! ସେଥାନେ ପୁଷ୍ପିତ କଦମ୍ବବୃକ୍ଷେର ଉପରେ ମୟୂରଗଣ
ନୃତ୍ୟ କରୁଥିଲେ, ଇହା କିଂନାମକ ପର୍ଶତ ? ସାହାତେ ଗ୍ରାଭାବ ଓ ସୌନ୍ଦର୍ଯ୍ୟମାତ୍ର
ଅବଶିଷ୍ଟ ଏବଂ ଧୂସରକାଞ୍ଚି ଆର୍ଯ୍ୟପୁତ୍ର କିଛିକାଳ ମୁଚ୍ଛିତ ହୁଅନ୍ତେଲେ, ଆମ ତୁମି
ରୋଦନ କରୁଥିଲେ କରୁଥିଲେ ଉତ୍ତାକେ ଧରିଆ ରାଧିଆଛ ; ଏହି ଅବସ୍ଥାୟ ବୃକ୍ଷେର ତଳେ
ଆର୍ଯ୍ୟପୁତ୍ରକେ ଚିତ୍ର କରୁଥିଲେ ।

(୧) ପରୁଦିଫଣ ଇତି ପାଠାନ୍ତରମ୍ । (୨) ନୀଳସ୍ନିଗ୍ଧ ଇତି ପାଠାନ୍ତରମ୍ ।

লক্ষণঃ । অতঃ পরমার্থস্য তত্রভবতাং কপিরাচ্চসাম্ভ
অসংখ্যাতান্যুত্তরোত্তরাণি কর্ম্মাশ্চর্য্যাণি, পরিষ্রান্তা চেয়মার্য্যা,
তদ্বিজ্ঞাপয়ামি विश्रम्यतामिति (१) (य) ।

दृश्यमानः स प्रसिद्धः शैलः पर्वतः, नूतनः अचिरपूर्णाजलः अतएव नीलः श्यामलः क्षिप्रः
चिक्रणश्च तोयवाहः मेघः यस्मिन् यस्येत्यर्थः शिखरं शृङ्गं यद्यति अवलम्बते ।

বত্‌স! লক্ষণ! এতাস্মাত্‌ মাল্যবত্পর্বতচিবদর্শনাৎ‌ বিরম বিরম নিবর্ত্‌স্ব
নিবর্ত্‌স্ব । কথমিত্যাহ অতঃ পরং ন চমৌ ন শকৌঃস্মি দ্রষ্টুমিতি শৈশ্বঃ । অত্র
হেতুমাহ, পূর্বানুভূতঃ মে মম জানকৌবিপ্রয়োগঃ সীতাবিরহঃ পুনঃ প্রত্যত্র চ ইব প্রত্যা-
স্থিত ইব ।

অত্র ভাবাভিমানিনী বাচ্যা ক্রিয়ান্‌প্রস্থানঙ্কারঃ, স তু বাক্যার্থহেতুককায়নির্জন
সঙ্কীর্ত্যতি ।

“इन्द्रदुः ककुभोऽर्जुनः” इत्यमरः । “हरीतकाः फलानी”तिवत्‌ ककुभशब्दस्य पुष्पार्थेऽपि
वृत्तिः । यस्मिन्नित्यस्यैव यस्येत्यर्थः । “तथा च षष्ठीसप्तम्योरर्थ” प्रति भेदो नास्ति ।
यथा—वृषस्य शाखा वृक्षे शाखे”ति विलीचनः ।

मन्दाक्रान्ता वृत्तम्—“मन्दाक्रान्तास्त्वधिरसनगैर्माभनौ गौ ययुष्म”मिति लक्षणात्‌ ॥३३॥

(य) लक्षण इति । आर्यस्य भवतः । कपिवानरः । असंख्यातानि संख्या-
रहितानि बहूनि । उत्तरोत्तराणि क्रमिकाणि कर्माश्चर्याणि सुयीवसख्यवानिवध-
ममुद्रलहनादिमहाहृतानि कर्माणीत्यर्थः । “आहितग्रादिषु वा पर”मितिति आश्चर्य-

লক্ষণ । অর্জুনপুষ্পে স্মৃগন্ধি এই সেই মাল্যবান্‌ নামে পর্বত ; নীল ও
শিখ্র নূতন মেঘ, বাহার শৃঙ্গ আশ্রয় করিতেছে ।

বাম । বৎস! এখান হইতে বিরত হও ; ইহার পর আমি দেখিতে
সমর্থ হইতেছি না ; কারণ, পুনরায় যেন সীতার বিরহ, আমার নিকট
ফিরিয়া অঙ্গুসিতেছে ॥৩৩॥

(১) विश्रम्यतामिति पाठभेदः ।

तत् किमत्र मन्दभाग्यः करोमि । (विमृश्य सकरुणम्)
अथवा, किमन्यत् (भ) ।

सतां केनापि कार्य्येण लोकस्याराधनं व्रतम् ।

यत् पूरितं (१) हि तातेन माञ्च प्राणांश्च मुञ्चता ॥४१॥

परगृहवासदृषणं दैवदुर्विपाकात् दरदृष्टपरिणामात् अलकर्म* चिप्रकुर्कुरस्य इदम् इत्यालके विषमिव पुनरपि सर्वतः सर्वाङ्गेषु सर्वासु दिक्षु च प्रसृतं व्याप्तम् । यथा चिप्रकुर्कुरदंशविषं तदानीं मन्वीषधादिना उपशमितमपि कालान्तरे सर्वाङ्गेषु व्याप्तं सदत्पद्यते, तद्वदग्रिपरीचादिना सीतायाः परगृहवासदोषसंशयस्तदानीमवनीताऽपि इदानीं सर्वदेशेषु व्याप्त इत्यर्थः ।

अत्रोपमालङ्कारः । प्रहर्षिणी व्रतम् ॥४०॥

(भ) तदिति । तत्तस्मात् । प्राणाधिकसीतापरित्यागस्य कर्तुमशक्यत्वात् सीतारक्षणं च दारुणलोकापवादस्य दुःसहत्वात् एतयोर्मध्ये किं करोमीत्यर्थः । विमृश्य विविच्य । अन्यत् किं करोमीत्यर्थः । लोकसन्तोषाय सीतामेव त्यजामीति भावः ।

सीतापरित्यागे युक्तिमाह सतामिति । सतां साधूनां केनापि अनिर्वचनीयेन दुष्करीणापीत्यर्थः कार्य्येण कर्मणा लोकस्य जनस्य आराधनं सन्तोषः व्रतं व्रतवदवश्यकर्तव्यमित्यर्थः । हि तथाहि, तातेन बहुदृशिना राज्ञा दशरथेन माञ्च प्राणांश्च मुञ्चता त्यजता सता यत् व्रतं पूरितं परिसमापितम् । प्रतिज्ञाभङ्गे पापं मिथ्यावादितया प्रजानामविश्वासे-

(ब) राम । (आश्चस्तु हईया) हाय ! हाय ! सीतार परगृहवासैर ये दोष, अद्भुत उपाये प्रार्थामत करियाहिलाम ; दैवदुर्विपाकवशतः पुनराय ताहा, शिष्ट कुर्कुरैर ग्राय सकल दिके एहि विञ्चुत हईया पर्डियाछे ॥३०॥

(भ) सूतरां मन्दभाग्य आमि ए विषये कि करि ? (विवेचना करिया, शोकेर सहित) अथवा, आर कि करिव ।

(१) पूजितमिति कापि पाठः ।

सम्प्रत्येव भगवता वशिष्ठेन सन्दिष्टम् । अपि च, (म);
 यत् सावित्रैर्दीपितं भूमिपालैः
 लोकत्रैः साधु शुद्धं चरितम् ।
 मत्सम्बन्धात् कश्मला किंवदन्ती
 सुखेदस्मिन् हन्त ! धिङ्मामधन्यम् ॥४२॥

नासन्तीषथ स्यादिति विविच्य तातेन लोकानां सन्तीषायैव अहं निर्वासितः तर्ह्येकेन प्राणाय
 त्यक्ताः ; अतएव मया लोकसन्तीषाय ततोऽत्यतरसीतापरित्याग एव कर्तव्य इति भावः ।

अत्र विशेषेण सामान्यसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः, तथा मुञ्चतेत्येकया क्रियया मात्र प्राणाय
 इत्यनयोरेवयात् तुल्ययोगिता चेत्यनयोरेकान्निभावेन सङ्करालङ्कारः ॥४१॥

(म) सीतापरित्यागस्य कर्तव्यतायां युक्तान्तरमाह सम्प्रतीति । सम्प्रत्येव न तु बहु-
 पूर्वम्, येन विद्युतिः स्यादिति भावः । सन्दिष्टम् अष्टावक्रमुखेन “युक्तः प्रजानामनुरञ्जने
 स्यात्” इत्यनेन सर्वे विद्यायापि लोकानुरागवद्भेन कर्तव्यमिति वाचिकं प्रतिमित्यर्थः ।
 अतएव वशिष्टोपदेशोऽपि सीतापरित्यागपक्षमेव प्रमाणयतीति भावः । अपि च सीतापरित्यागे
 अन्या च युक्तिरस्तीत्यर्थः ।

तदयुक्तान्तरमाह यदिति । सवितुः सूर्यस्यापत्यानीति सावित्राः तैः सूर्यवंशीयैः
 लोकत्रैः भूमिपालैः यत् शुद्धं निर्मलं चरितं साधु सम्यक् दीपितं प्रकाशितमासीत्,
 चेद्दयदि, मत्सम्बन्धात् मम सम्पर्कात् अस्मिन् तस्मिन् चरिते कश्मला मलिना निन्दारूपे-
 त्यर्थः किंवदन्ती जनश्रुतिः स्यात्, हन्त खिदै । तर्हि अधन्यं पापिनं मां धिक्
 निन्दामीत्यर्थः । सीतारक्षणे निन्दारूपजनश्रुतेरनिवार्यत्वात् सीतापरित्याग एवावश्यं कर्तव्य
 इति भावः ।

ये कोन काथेर घारा, लोकेकर सञ्चोष करा, मञ्जनेर व्रत ;
 पितृदेव आमाके एवः प्रीणके परित्याग करिया ये व्रत पूर्ण करिया-
 छिलेन ॥४२॥

(म) भगवान् वशिष्ठ, एतन्हे खबर दिया पाठार्थीयाहेन । आर०

हा देवि ! देवयजनसम्भवे ! हा स्वजन्मानुग्रहपवित्रीकृत-
वसुन्धरे ! हा जनकवंशनन्दिनि ! हा पावकवशिष्ठारुन्धती-
प्रशस्तशीलशालिनि ! हा रामैकजीविते ! हा महारण्यवास-
प्रियसखि ! हा तातप्रिये ! हा स्तोकप्रियवादिनि ! कथमेवं-
विधायाम्बुवायमीदृशः परिणामः (य) ।

“कश्मलं मलिने विषु” इति ह्यमचन्द्रः ।

शालिनी वृत्तम्—“मात्तो गौ चेच्छालिनी वेदलोके” इति लक्षणात् ॥४२॥

(य) एवं परित्यागस्यावश्यकर्तव्यत्वनिश्चयेन शोकादयाद्विलपति हा देवीति । देवा
इज्यन्ते पुज्यन्ते ऽस्मिन्निति देवयजनं यज्ञस्थलं तस्मात् सम्भवति या तत्सम्बन्धनम् ।
अयुक्तशोणितजाततया वीजद्रोषोऽपि ते नास्तीति भावः । स्वस्या आत्मनी जन्मैवानुग्रहो
दद्या तेन पवित्रीकृता वसुन्धरा पृथिवी यया सा । तथा च ब्रह्मवैवर्ते—

“शतजन्मपण्यवतां गृहे जाता पतिव्रता ।

पतिव्रताप्रसूः पूता जीवन्मुक्तः पिता तथा ॥”

ईदृशपतिव्रतारत्नयागी दारुणदुःखकर इति भावः । जनकवंशनन्दिनि ! जनक-
कुलानन्दकारिणि । धार्मिकस्थानन्दी धर्मैश्वेवोत्पद्यत इति महाधर्मवती त्वमिति
भावः । पावकी वङ्गिः । पावकवशिष्ठारुन्धतीभिः प्रशंसितं यत् शीलं स्वभावः तेन
शान्तः इति सा सीताचरित्रम् अग्निना परीक्षाकाले वशिष्ठारुन्धतीभ्यान्तु सर्वदेव प्रशंसित-
मिति रामायणे ऽष्टव्यम् । पावकः सर्वदेवमयः, वशिष्ठस्त्रिकालज्ञो ब्रह्मर्षिः, अरुन्धती च
पतिव्रताशिरोमणिः अतिसत्यवादिभिरमीभिर्यतस्त्वं प्रशंसिता, अतएव त्वं परमपतिव्रता,
नाख्यत्र संशय इति भावः ।

राम एव एकमद्वितीयं जीवितं जीवनं यस्याः सा, हा राममयजीवन इत्यर्थः
अतएव ईदृश्याः परित्यागात् महती कृतघ्नता स्यादिति भावः । महारण्यवासप्रियसखि !

सूर्यावन्तौ नो कश्चिच्छे राक्षसगण, जगते ये निर्मूलं चरित्वा सम्यक् रूपे प्रकाशं
करिष्यां गिग्राहेन, आमार सङ्कवशतः सेहै चरित्वा यदि दूषितं जनशक्तिं ह्य ;
शय ! तवे पापिष्ठं आमाके धिक् ॥४२॥

ত্বয়া জগন্তি পুण्याনি ত্বয়্যপুण्या জনোক্তয়ঃ ।

নাথবন্তস্বয়ালোকাস্বমনাথা বিপতস্যসে ॥৪৩॥

মহাবনবাসীসপি সহবর্তিনি ! যা মহারণ্যবাসী মম শূণ্যার্থম্ অনাবশ্যকত্বৈসপি-
স্বয়মেব সহচারিণী বভূব, তামেবাচমৈকাকিনী মহারণ্যে বিসর্জয়ামীতি মর্তী জগত্যাং
কৃতপ্রীতিভাবঃ । হা তাতপ্রিয়ে ! পিতৃপ্রীতিকারিণি ! অতএব তব পরিত্যাগে
স্বর্গস্থো মহাগুরুঃ পিতাপি মাং প্রতি মহাবিরক্তো ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । সৌকমল্যং প্রিয়ং
প্রীতিকরঞ্চ বদিতুং শীলং যস্যাঃ সা, তেন ত্বং মমাতীত্ব প্রীতিপাতভূতাসি, তেন তব
পরিত্যাগো হৃদয়বিদারক ইতি ভাবঃ ।

অত্র গদ্যভাগে পরিকরালঙ্কারঃ—“উক্তির্বিংশেষ্যৈঃ সাভিপ্রার্থৈঃ পরিকরী মতঃ” ইতি
লক্ষণাত্ ।

এবং বিধায়া অসাধারণনানাগুণশালিন্যা ইত্যর্থঃ । অর্থং ময়া ক্রিয়মাণঃ পরিত্যাগ-
রূপঃ । ইদৃশী দারুণ ইত্যর্থঃ । পরিণামঃ শ্রেণফলম্ ।

অর্থাৎ বিভাবনাবিশেষীকৃত্যৈঃ সন্দেহসঙ্করালঙ্কারঃ ।

তথ্যেতি । ত্বয়া করণভূতয়া জগন্তি ভুবনানি পুण्याনি পাটরজঃস্পর্শাদিনা পবিত্র-
ভূতানি, কিন্তু ত্বয়ি অপুण्याঃ অপবিত্রাঃ দুষ্টা ইত্যর্থঃ জনোক্তয়ঃ “লঙ্কাযামীকাকিনী
স্থিতা সীতা কথং চরিত্ররক্ষণমমা আসী” ইতি জনপ্রবাদা বর্তন্ত ইতি শ্রেণঃ । তথা
ত্বয়া লোকা নাথবন্তঃ অধিপতিশালিনঃ লক্ষীরূপত্বাত্ ত্বমেব জনানাং নাথা ইত্যর্থঃ,
কিন্তু ত্বম্ অনাথা প্রমুগ্ন্যা রক্ষকরহিতেনি যাবত্, সতী বিপতস্যসে বনে বিপদং প্রাপ্তাসি ।

(য) হা দেবি ! যজ্ঞভূমিসমুৎপন্নে ! হা জনকবংশানন্দকারিণি !
নিজের জন্মগ্রহণরূপে অজ্ঞগ্রহণদ্বারা তুমি পৃথিবীকে পবিত্র করিয়াছ ;
অগ্নিদেব, বশিষ্ঠদেব ও অরুন্ধতীদেবী তোমার চরিত্রের প্রশংসা করিয়াছেন ;
একমাত্র রামই তোমার জীবন ; মহারণ্যবাসের সময় তুমি আমার সহ-
চারিণী ছিলে, তুমি পিতৃদেবের প্রীতিকারিণী ছিলে এবং অল্প অল্প চ প্রিয়
বাক্য বলিতে । তুমি এইরূপ ছিলে, তথাপি তোমার এরূপ পরিণাম হইল
কেন ! ।

(दुर्मुखं प्रति) ब्रूहि लक्ष्मणम्, एष ते नूतनो राजा रामः
समाज्ञापयति । (कर्णे एवमेवम्) (र) ।

रामेण मनसि सौताया निर्वासनस्य निश्चितत्वात् “अनाथा विपपस्यस” इत्युक्तमिति
बोध्यम् ।

अथ पूर्वाङ्गे लोकाचरित्ववैचित्र्यादिविरोधसमाधानम्, पराङ्गे च ईश्वरेच्छयेति विरोधा-
भासोऽलङ्कारः ।

तथा ‘त्वयि त्व’मित्यनयोः परं तशब्दः क्तिन्तुशब्दो वा भेदज्ञापनार्थं वाच्यः, किन्तु नीत्त
इति वाच्यानभिधानदोषः; स च ‘त्वया जगन्ति पुण्यानि वाचोऽपुण्यास्तु ते वृणाम्’ इति
पाठेन ‘त्वत्त्वनाथा’ इति पाठेन च समाधेयः ।

पतिव्रतायाः पादरजःस्पर्शे प्रथिव्याः पवित्रत्वं प्रमाणं यथा ब्रह्मवैवर्त्तपुराणम्—

“सतीनां पादरजसा सद्यः पूता वसुधरा ।

पतिव्रतां नमस्कृत्य मुच्यते पातकान्नरः ॥”

सौताया लक्ष्मीरूपत्वे प्रमाणं यथा पद्मपुराणम्—

“अथ लोकेश्वरी लक्ष्मीर्जनकस्य पुरे स्वतः ।

शुभक्षेत्रे हलीत्स्वति तारि चोचरफल्गुने ॥” इत्यादि ॥४३॥

(र) दुर्मुखमिति । नूतनः अष्टपूर्वाश्रुतपूर्वकर्मा इत्यर्थः । य एवमग्निपरीक्षया
निर्द्दोषतया निश्चिताम् आसन्नप्रसवाम् अभिन्नहृदयाम् एकान्तविश्वासकारिणी परमप्रियतमां
निर्वासयतुमर्हति, स नूतन एवेति भावः । इत्यन्तु गर्भोरविषादाच्चोपेक्तिः । कर्णे दुर्मुखस्य
कर्णसमीपे मुखमुपनीय एवमेवमाहेत्यर्थः । तद्वचनन्तु यथा—“सम्प्रत्येव सीता पञ्चवटी-
दर्शनाय आयाह कृतवती, अतएव तत्प्रदर्शनच्छलेन रथेन तव नीत्वा विसृज्यं द्रुतं
निभृतञ्चागच्छ” इति इत्येव लक्षणं ब्रूहीत्यर्थः ।

अथ “नितान्तनीचजातीयस्य कस्यचित् सामान्यकिङ्करस्य वचनविश्वासेन सीतापरित्यागो
रामस्य विचारनैपुण्यशून्यताम् अवैधीपायिनाप्यतपन्नयशःप्रियताञ्च प्रकटयति” इति कैचि-

तोमाद्वारा जिज्ञासुः पवित्र ; किञ्च तोमार विषये लोकप्रवाद अपवित्र
एवञ्च जगतेर लोक तोमाद्वारा नाशवान् ; किञ्च तूमि अनाथा अवस्थाय
विपन्न हहेवे ॥४७॥

দুৰ্ম্মুখঃ । কথং দাণিং অগ্নিপরিষ্কৃত্ত্বা গব্ধপতি
ফুড়িদ-পবিত্ত-রহুতলসন্তাণাৎ দেইৎ দুজ্জগব্বসন্তাণাদৌ এব্বং
অণজ্জং অধ্ববসিতং দেবেণ ? (ল)

রামঃ । শান্তম্ । কথং দুর্জনাঃ পৌরজানপদাঃ (ব) ।

इच्छ्याकुवंशोऽभिमतः प्रजानां
जातञ्च दैवाहचनीयवीजम् ।

(ল) কথমিদানীম্ অগ্নিপরিষ্কৃত্ত্বা গব্ধপতিষ্কৃত্ত্বাপবিত্তরহুকুলসন্তানানাং দেব্য
দুর্জনবচনাদেবমনার্থমধ্যবসিতং দেবিন ?

দিদানীলনাঃ শিখিতম্ভয়াঃ সমালীচকা রামচরিত্রে দীপমারীপয়ন্তি ; ন তু জানন্তি তে,
যত্, ইদানীমিহ তদানীং নাসন্ প্রায়েণ মিথ্যাবাদিনঃ, ইন রামস্য দুৰ্ম্মুখবচনং সংশয়ঃ
ভবেত্, অপি চ সীতাছরণস্য স্মৃতত্বাত্ অগ্নিপরীক্ষায়াচ্ছাস্মৃতত্বাত্ লোকাপবাদী রামেশানু-
মিতীঃপীত্বলং পল্লবিতেন ।

(ন) দুৰ্ম্মুখ ইতি । গব্ধং পরিষ্কৃত্ত্বিতঃ প্রকাশিতঃ পবিত্রী রঘুকুলসন্তানী যম্বাঃ
তম্বাঃ গৰ্ভিণীমরণসম্ভবে গৰ্ভনাশাবশ্যম্ভাবাত্ গুরুতরপাতকমেতদিতি ভাবঃ । অনর্থম্
অসাধ, অধ্যবসিতং নিশ্চিতম্ অত্যন্তাসঙ্কতমেতদিতি ভাবঃ ।

(ব) রাম ইতি । শান্তং বিরতং ভবতু ইতি শিষ্যঃ প্রজাং প্রতি তব দুর্জন ইতি ব.ক্যং
ন বাচ্যমিত্যর্থঃ ।

(র) দুৰ্ম্মুখের প্রতি লক্ষণকে বল, তোমার এই নূতন রাজা রাম
আদেশ করিতেছেন । (কর্ণে এইরূপ এষ্টরূপ ।)

(ল) দুৰ্ম্মুখ । অগ্নিপরীক্ষায় যিনি বিস্কন্ধ বলিয়া প্রমাণিত হইয়াছেন
এবং বাঁহাঙ্গ গর্ভে পবিত্র রঘুকুলসন্তান স্পন্দিত হইতেছে, সেই সীতাদেবীর
প্রতি মহারাজ এখন দুর্জনের বাক্যে এইরূপ অজ্ঞাব্য আচরণ আরম্ভ
করিলেন কেন ?

(ব) রাম । থাম । পুরবাসিগণ এবং দেশবাসিগণ দুর্জন হইবে কেন ।

যচ্ছাঙ্কতং কৰ্ম্ম বিশুদ্ধিকালে

প্রথ্যেতু কস্তঙ্কুবি (১) দূরত্বতম্ ? ॥৪৪॥

তদগচ্ছ :

পৌরজানপদানামদুর্জনলং প্রতিপাদয়িতুমাচ্ছ ইচ্ছাক্রিতি । প্রজানাম্ ইচ্ছাকুবংশঃ
অভিমতঃ রাজলেন অমীষঃ অতএব ইচ্ছাকুবংশীয়ং মাং প্রতি স্বভাবতী বিধিষবশাত্
অপবাদং ঘৌষয়ন্তীতি ন সম্ভবতীতি ভাবঃ । তর্হি কথমপবাদং কুবন্তীত্যাচ্ছ, দৈবাত্
দ্রষ্টৃষবশাত্ বচনীয়বীজং লঙ্কাযামিকাকিন্যা অবস্থানরূপং নিন্দাকারণং জাতম্, অতএব
প্রক্লেপকারণং প্রাপ্যৈব অপবদন্তি কথমন্যথা তদপবাদবিষয়পরিহারঃ স্যাदिति ভাবঃ ।

অগ্নিপরীক্ষয়া সীতাচারিবিশুদ্ধিঃ বিশ্বস্য অপবাদান্নিবর্ত্তনামিতি চেত্ত্বাচ্ছ, বিশুদ্ধি-
কালে অগ্নিপরীক্ষয়া নির্দোষত্বপ্রতিপাদনসময়ে যচ্ছ অঙ্কুতং স্বয়মগ্নিদেবিন সীতামঙ্কি নিধায়
তস্যা নির্দোষত্বং মুখিনৈব যত্ প্রতিপাদিতং তাড়গম্ আয়ত্ৰ্যং কৰ্ম্ম অসৌদিতি শ্রেষঃ,
দূরত্বতম্ অতিদূরবর্ত্তিলঙ্কায়াং জাতং তত্ কৰ্ম্ম মুখি পৃথিব্যাং কৌ জনঃ প্রথ্যেতু বিশ্বসিতু
অপি ত্ কৌঃপি নিত্ৰ্যঃ । দূরত্বতমস্য প্রত্যক্ষাভাবাত্ লোকপরম্পরয়া যবণস্য তু
প্রায়োগৈবালীকত্বাচ্ছ তদবিশ্বাসী ন দৌষাত্তি ভাবঃ ।

অত্র যতী দূরত্বতম্ অতঃ কঃ প্রথ্যেত্বিতি প্রত্যয়াভাবং প্রতি দূরত্বত্বপদার্থস্য হেতুত্বাত
পদার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্গমুক্তার্থাপত্তিশালঙ্কারঃ ।

অভিমত ইতি “অনুশম্মতী”ত্যাটিনা বর্ত্তমানে ক্তঃ । প্রজানামিতি “বর্ত্তমানাধি-
করণ্যোঃ সৌত্বে” ইতি কত্ৰি ষষ্ঠী ।

ইন্দ্রবজ্রা বৃত্তম্ ॥৪৪॥

ইক্ষাকুবংশ, প্রজাদের অভিमत ; কিন্তু দৈববশতই নিন্দার কারণ
হইয়াছে । অগ্নিপরীক্ষাদ্বারা বিশুদ্ধি প্রমাণের সময়ে যে অঙ্কুত ঘটনা
ঘটিয়াছিল, জগতের কোন্ লোক সেট দূরের ঘটনা বিশ্বাস করিলে ? ॥৪৪॥

অতএব যাও ।

(১) কস্তঙ্কুতি ইতি ক্রাপি পাঠঃ ।

দুঃখঃ । হা দেব ! (ইতি নিষ্ক্ৰান্তঃ) (শ) ।

রামঃ । হা কষ্টম্ ! অতিবীৰ্ভত্সকৰ্ম্মা নৃশংসোঽস্মি
সংবৃত্তঃ (ষ) ।

শৈশবাৎ প্রভৃতি পোষিতাং প্রিয়াং

সৌহৃদাদপৃথগাশ্রয়ামিমাম্ (১) ।

ক্লম্ননা পরিদদামি মৃত্যবে

সৌনিকৌ গৃহশকুন্তিকামিব ॥৪৫॥

(শ) হা দেবি ! ।

(ষ) রাম ইতি । অতিবীৰ্ভত্সম্ অকারণসঙ্গাথ্যোপরিভ্যাগাৎ অতিনিন্দনীয় কৰ্ম্ম
যস্য স তথাক্তঃ । নৃশংসঃ ক্লম্নঃ ।

নৃশংসাং প্রতি কারণমাহ শৈশবাতিতি । শৈশবাৎ প্রভৃতি । বাল্যকালানুবধি
পোষিতাং পালিতাং প্রিয়াং প্রীতিকরণে সৌহৃদান্ প্রণয়াৎ অপৃথগাশ্রয়াম্ একস্থানস্থিতাম্ ইমাং
সৌতাং সৌনিকঃ পথপশ্চিমাৰ্ভবক্রয়কারী (কপাড ইতি যস্য প্রসিদ্ধিঃ) গৃহশকুন্তিকাং
গৃহপালিতপশ্চিমৌমিব ক্লম্ননা কপটতয়া মৃত্যবে মরণায় পরিদদামি অপ্যয়ামি । অনন্ত-
হি স্তমসমাকুলি মহারণ্যে নিবাসনান্ মরণমস্যা অবশ্যম্ভাবীতি পরমপ্রিয়তমায়া হৃৎশ-
মরণমস্মাদাকাটন্যঃ কো নাম নৃশংসোঽস্মীতি ভাবঃ ।

অথ পূর্ণোপমালঙ্কারঃ । তেনাহমতীৰ্ভ কদর্থ্যে ইতি ধ্বন্যত ইত্যলঙ্কারেণ বস্তুধ্বনিঃ ।

মনুয়া প্রাণিহিংসয়া সংবৃত্ত ইতি সৌনিকঃ “তেন দৌল্যতী”ত্যাদিনা ইকন্ ; “বর্তাসিকঃ

সৌনিকয় মাংসিকঃ কৌটিকস্তথা” ইতি হেমচন্দ্রঃ । রথোজ্জ্বতা বৃত্তম্ ॥৪৫॥

(শ) দুঃখঃ । হা দেবি ! (এই বলিয়া চলিয়া গেল ।)

(ষ) রাম । হায় কি কষ্ট ! আমি অতিধূর্ণিতকৰ্ম্মী নৃশংস হইয়াছি ।

বাল্যকাল হইতে প্রিয়াকে পোষণ করিয়াছি এবং প্রণয়বশতঃ যিনি
ভিন্ন স্থানে থাকেন নাই ; এখন কবাই যেমন গৃহপালিত পক্ষীকে যত্ন

(১) অপৃথগাশ্রয়ামিমামিতি পাঠান্তরম্ ।

नत् किमित्यस्पर्शनीयः पातकी देवीं दूषयामि (स) ।
(सीतायाः शिरः स्वैरमुन्नमय्य बाहुमाकर्षन्) (ह)

अपूर्वकर्मचाण्डालमयि मुग्धे ! विमुञ्च माम् ।

श्रितार्सि चन्दनभ्रान्त्या दुर्विपाकं विषद्रुमम् ॥ १६ ॥

(स) तदिति । अस्पर्शनीयः स्पर्शाद्योग्यः । पातकी अपतितभार्यापरित्यागेन पातित्यजनकपापवान् । देवो सीतां देवीव सञ्चरिवास्मिति भावः । दूषयामि स्पर्शेन अपवित्रां पापिनीं वा करोमि ।

अपतितपरित्यागे पातित्यमाह गीतमः—“ब्रह्महा सुराप गरुतल्यग-पितमाहसुतत्याग-पितमाहश्रीनिसुखत्यागस्नेननामिकनिन्दितकर्माभ्यासपतिताऽल्यग्यपतितत्यागिनश्च पतिताः ।”

पतितस्पर्शं ज्ञानमाह मनः—

“दिवाकीर्त्तिमुदकाञ्च पतितं सृत्तिकां तथा ।

श्रवं तत्स्पृष्टिनथैव स्पृष्ट्वा ज्ञानेन शब्धति ॥”

पतितस्पर्शं तु तत्पापसंक्रममेवाह गरुडपुराणम् -

“आलापाद्गावसंस्पर्शान् संवासात् सहभोजनात् ।

आसनाच्छयनादृशानात् पापं संक्रमते नृणाम् ॥”

(ह) सीताया इति । स्वैरं मन्दम्, उन्नमय्य उल्याय ।

अपूर्वेति । अग्नि मुग्धे । सरलवृद्धिशालिनि ! न तु सज्जनदुर्जनविवेकशालिनी-
त्यर्थः, अपूर्वः अदृष्टपूर्वाश्रुतपूर्व इत्यर्थः कर्मणा क्रतुघ्नतानृशंसव्यवहारादिना कार्येषु
चाण्डालः, न तु जाल्या चाण्डालः तं क्रतुघ्नतादिकर्मणा यद्यपि केचित् रवाकरादयः
कर्मचाण्डाला आसन्, तथापि ईदृशभार्यापरित्यागात् कदय्यातिकदर्थः कर्मचाण्डालः
कश्चिदपि नासीत् न वा वर्त्तत इति अपूर्वपदप्रयोगस्याभिप्रायः । मां विमुञ्च स्वयमेव
हाते दान करे, आमिओ सेहैकप सेहै श्रियतमाके छल क्रमे गृत्वार हाते
दित्तेछि ॥१६॥

(स) अतएव अस्पृशु पातकी आमि केन देवीके दूषित करि ।

(ह) (श्रीरे गीरे सीतार गन्धक उक्तालेन करिग्या बाहु आकर्षण करतः

(उत्थाय) हन्त ! विपर्यस्तः सम्प्रति जीवलोकः, अद्य पर्य-
सितं जीवितप्रयोजनं रामस्य, शून्यमधुना जीर्णारण्यं जगत्,
असारः संसारः, कष्टप्रायं शरीरम् । अशरणोऽस्मि, किं करोमि,
का गतिः, क्व गच्छामि । अथवा—(क्ष)

परित्यज । कथमित्याह चन्दनभान्ता चन्दनतक्षमेण दुष्टो विपाकः परिणामफलं
मरणमित्यर्थः यस्य तं विषद्रुमं विषद्रुचं श्रितामि भवन्नस्वितवत्यसि । सत्पुरुषभमेण
अतिदुर्जनं नां पतित्वेन प्राप्तवतीत्यर्थः । अतएव तत्परित्याग एव श्रेयानिति भावः ।

अथ वस्तुतश्चन्दनभमेण विषद्रुचाश्रयाभावात् वाकार्योऽसम्भवं चन्दनभमेण विष-
द्रुचाश्रय इव सत्पुरुषभमेण अतिदुर्जनाश्रयः कृत इति विश्वप्रतिविश्वभावं बोधयतीति
असम्भवद्रुप्तसम्बन्धा निदर्शना, तथा त्यागं प्रति विषद्रुचाश्रयस्य हेतुत्वात् कारणेन कार्य-
समर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासार्थं व्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥४६॥

(क्ष) उत्थायति । हन्त खटे । जीवलोकः सजीवपदार्थः । विपर्यस्तः विपरीतः
संवृत्तः । पूर्वं य एव लक्षणादयो दासीदासादृश्यं त्वया सहैकवावस्थानि परमस्त्रेहालाप-
व्यवहारादिना उत्तरोत्तरवर्द्धमानसुखकरा आसन्, त एवेदानीं तवाभावेन तव
मृतेरुत्थापकतया क्रमिकवर्द्धमानदुःखसाधका भवेयुरित्यर्थः । अद्य सीतापरित्यागदिने
रामस्य जीवितप्रयोजनं जीवनीष्टे श्यम् ऐहिकसुखमित्यर्थः पर्यवसितं परिसमाप्तम्
इतः परं तव शीकेन सर्वदेव सर्वथा दुःखस्यैवावश्यभावादिति भावः । जीर्णारण्यं
जीर्णं शुक्लविरलवृक्षप्रायम् अरण्यमिव जगत् भुवनं शून्यं शून्यमित्यर्थः तव शीकजनित-
दुःखस्यैव सर्वामीदृनिवारकतया आश्रयसमाधकपदार्थाभावादिति भावः । निविडारण्ये
नवपत्रपल्लवदर्शनादिना कियानाश्रासः सम्भवति, शुष्कारण्ये तु विषाट एवेति ज्ञापनाय
जीर्णपदं प्रयुक्तमिति बोध्यम् । न विद्यते सारो वरं उत्कृष्टपदार्थः सुखमिति यावत्
यस्मिन् सः असारः संसारः जगत् सुखशून्यं जगदित्यर्थः । सीताभावेन सर्वस्यैव
दुःखत्वादिति भावः । कष्टप्रायं दुःखबहुलम् एतेन किञ्चित् सुखमस्तीति विज्ञायते,

हे मन्त्रे ! আমি অপূর্বকর্ম চণ্ডাল ; আমারক পরিত্যাগ কর ।
তুমি চন্দনভমে ঝ্পরিণাম বিষদ্রুক্ষ আশ্রয় করিয়াছিলে ॥৪৬॥

दुःखसंवेदनायैव रामे चैतन्यमर्पितम् (१) ।

मर्म्मोपघातिभिः प्राणैर्वज्रकीलायितं स्थिरैः (२) ॥४७॥

हा अम्ब अरुन्धति ! हा भगवन्तौ वशिष्ठविश्वामित्रौ !

तच्च वैराग्येण वनवासादौ न तु गृह इति भावः । अशरणः रक्षकशून्योऽस्मि दारुण-
दुःखहन्तादिति भावः । का गतिरुपायः आश्वासं प्रतीति भावः । अथवा किंवा
आश्वासीपायान्त्व षणं निष्फलमित्यर्थः ।

कृत इत्याह दुःखेति । दुःखसंवेदनायैव कष्टानुभवायैव रामे मयि चैतन्यम् अर्पितं
निहितं विधिनेति शेषः । मर्म्मं जीवस्थानम् उपहन्त् प्रहर्त्तुं शीलं येषां तैः स्थिरैः
अपसारयितुम् इष्यमाणैरपि निश्चलैः प्राणैः वज्रकीलं वज्रनिर्माणासाधनवस्तुनिर्मितशङ्खः,
(पैरेक इति यस्य प्रसिद्धिः) तेन इव आचरितमिति वज्रकीलायितम् । नितान्तकठिन-
तया वज्रकीलं यथा कथमप्यपसारयितुं न शक्यते, तथा दारुणदुःखव्यतनयापि प्राणा
न यान्तीत्यर्थः । प्राणानां मद्भाव एव मर्म्मपीडा सात्र तु प्राणाभाव इति प्राणा एव
मर्म्मोपघातिन इति भावः ।

अत्र पूर्वार्द्धे एवशब्दो ध्रुवशब्दसमानार्थः, तेन वाच्या भावाभिमानिनी क्रियीत्प्रिया,
द्वितीयार्द्धे तु काचा सादृश्यबोधनादुपमालङ्कारः अनयोस्तिनतस्य लुण्वत् ससृष्टिः ।

“मर्म्मं जीवस्थान”मिति राजनिर्घण्टः ॥४७॥

(क) (उठिया) हाय ! जीवलाक एथन उल्टिया गेल, आज रामेर
जीवनेर प्रयोजन शेष हईल, जीर्णारणेर त्राय जगत् एथन शून्य, संसार
असार एव शरीर दुःखवहन । आमी रक्षकशून्य हईलाम ; कि करि, उपाय
कि, कोथाय वाई । अथवा—

विधाता, दुःखभोगेर जण्ट रामेर दोह चैतण प्रियाहिलेन । आंर
मर्म्मपीडानायक अणच निश्चल प्राण, वज्रशङ्खर त्राय आचरण करितेहे ॥५१॥

(१) आहितमिति कापि पाठः । (२) हृदीति पाठान्तरम् ।

হা ভগবন্ পাবক ! হা দেবি ভূতধাত্রি ! হা তাত জ-কি !
 হা তাত ! হা মাতরঃ ! হা প্রিয়সখ মহারাজ সুগ্রীব ! হা
 সৌম্য হনুমন্ ! হা পরমোপকারিন্ লঙ্কাধিপতে বিভোষণ !
 হা সখি ত্রিজটে ! দূষিতাঃ স্য, পরিভূতাঃ স্য রামহতকেন ।
 অথবা কো নামাহমেতেষামাহ্বান ? (ক)

তে হি মন্যে মহাত্মানঃ কৃতঘ্নে ন দুরাত্মনা ।

ময়া গৃহীতনামানঃ সৃশ্যন্ত ইব পাপনা ॥৪৮॥

(ক) হা অর্হ্বতি । পাবক ! বক্র ! ভূতধাত্রি ! পৃথিবি ! তাত ! দশরথ !
 মাতরঃ ! কৌশল্যাদয়ঃ ! ত্রিজটা নাম কাচিত্ রাঘসী লঙ্কাবস্থানকালী সীতায়া-
 মন্থাবধানকারিণী সকলভগ্ননিবারিণী সান্বনাকারিণী আশীত্, পরমোপকারিত্বাৎসয়াঃ
 সম্বোধনম্ । দূষিতাঃ স্য, পরিভূতা অবমানিতাঃ স্য, সীতাপরিত্যাগে ন যুয়ামিতি শ্রেষঃ ।
 তয়া চ সর্বৈব যুগ্মাভিঃ নিতান্ননিশ্চলচরিততয়া সীতায়াঃ প্রশংসা ক্রতা, ইদানীং তস্য
 এব চরিতদৌষাপবাদে ন পরিত্যাগাৎ ময়া সর্বেষামেব মিথ্যাবাদিত্বদৌষঃ প্রতিপাদিতঃ, বাক্যা-
 বিশ্বাসে ন অবমাননা চ কৃতং ভাবঃ । হতঃ পাতিত্যজনকসঙ্ঘাত্যাপরিত্যাগপাপে ন
 নষ্টপ্রায়ঃ, হত এব হতকঃ কৃতসাধ্যাং কপ্রত্যয়ঃ, রামশাস্তৌ হতকশ্চেতি রামহতকঃ
 অধিবানাহির্শরণস্য পরনিপাতঃ । আহ্বান সম্বোধনে অহং ক. অপি তু কাঁড়পি ন,
 অনধিকারীত্যর্থঃ ।

অহং হতমাহ তে হীতি । হি যস্মাৎ কৃতঘ্নে ন সীতায়াঃ প্রশংসাহারাদিনা মন্থোপ-

(ক) হা গাতঃ অরুন্ধতি ! হা ভগবন্ বশিষ্ঠ ও বিশ্বামিত্র ! হা
 ভগবন্ অগ্নিদেব ! হা দেবি পৃথিবি ! হা পিতঃ জনক ! হা পিতঃ !
 (দশরথ !) হা মাতৃগণ ! হা প্রিয়সখদ্ মহা ॥জ-সুগ্রীব ! হা সৌম্যমুর্তি
 হনুমন্ ! হা মহোপকারী লঙ্কাধিপতি বিভীষণ ! হা সখি ত্রিজটে !
 নিরুপে রামকর্তৃক তোমরা সকলেই দূষিত হইলে এবং অপমানিত হইলে ।
 অথবা, আমি ইঁহাদের আহ্বান করিতে কে ?

विश्रम्भादुरसि निपत्यलम्बनिद्रा-
मुन्मुच्य प्रियगृहिणीं गृहस्य शोभाम् ।
आतङ्कस्फुरितकठोरगर्भगुर्वीं ।
क्रव्याद्गो बलिमिव निघृणः क्षिपामि ॥४८॥

कारिष्वां तेषां दोषावमानाभ्यामपकारिण्यर्थः । दुरात्मना अपतितभार्यात्यागात् पापात्मना मया गृहीतानि उच्चारितानि नामानि येषां ते तथोक्ताः ते अरुन्वत्यादयो महात्मानः पृथ्वन्तः पापना पापेन स्पृश्यन्ते सन्ध्वन्त इव इत्यङ् मन्व ।

अत्र भावाभिमानिनी वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः, तथा पादस्यर्षं प्रति मया गृहीत-
नामत्वं हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गश्चैत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

ऋतघ्नमाह प्रायश्चित्ततत्त्वधृतस्कन्दपुराणम्—

“ऋतस्य दोषं वदति सकामान्न करोति यः ।

न सरेच्च ऋतं यस्तु आश्रमान् यस्तु दूषयेत् ।

सर्व्वींस्तानृषिभिः सार्द्धं ऋतघ्नानब्रवीन्मनुः ॥”

ऋतघ्नस्य प्रायश्चित्तानपनेयपापत्वमपि तत्रैवोक्तम् । यथा—

“ब्रह्मघ्नं च सुरापे च चौरे च गुरुतल्पये ।

निष्कृतिर्विद्धिता सङ्गि. ऋतघ्नं नास्ति निष्कृतिः ॥” ॥४८॥

विश्रम्भादिति । निघृणः निघृयः विश्रम्भात् “अयं मम प्रियतमः पतिरिति विश्वासात् उरसि वक्षसि निपत्य स्थित्वा लम्बनिद्रां गृहस्य शोभां लक्ष्मीस्वरूपाम् आतङ्केन कयाचित् शङ्कयः आतङ्कजनितदोषं श्वासेनेत्यर्थः स्फुरितः कम्पितः कठोरः पूर्णो यो गर्भक्षेत्रे गुर्वी भारवती तां प्रियगृहिणीं प्रियतमां भार्याम् उन्मुच्य उच्चार्य क्रव्याद्गो

तौहारा मकलेहै महाश्या ; आर आमि कुतश्च ओ दुराश्या ; शूत्ररां आमि तौहादेर नाम उच्चारण करिने तौहारा येन पापस्पृष्टे इन, ईहा आमि मने करि ॥४८॥

(सौतायाः पादौ शिरसि कृत्वा) देवि ! देवि ! अयं
पश्चिमस्ते रामस्य शिरसि पादपङ्कजस्यर्गः । (इति रोदिति) (ख) ।
नेपथ्ये । अब्रह्मण्यम् अब्रह्मण्यम् (ग) ।

सांसभोजिजन्तुभ्यः व्याघ्रःदिस्यः इत्यर्थः बनिमिव खाद्यमिव क्षिपांसि अपयामि ।
इतीऽधिका का नाम वृश् सताम्नीति भावः ।

अतीपमालङ्कारः ।

क्रव्यं सांसमदन्तीति क्रव्यादः “क्रव्यं चंति अन्तिः क्तिप् ।

“कारुण्यं कैरुणा घृणा” इत्यमरः । प्रहर्षिणी वृत्तम् ॥४२॥

(ख) सौताया इति । कृत्वा अर्पयित्वा । रामस्य शिरसि तं तत्र पादपङ्कजस्यर्गः
अयं पश्चिमः शेषः नातःपदं पुनर्भवित्पत्नीत्यर्थः ।

ननु रामस्य शिरसि सौतायाः पादस्यःपदं नितान्तमनुचितमिव प्रतिभाति ।

“गुरुशिविजातीनां वर्णानां ब्राह्मणा गुरुः ।

पतिरैको गुरुः स्त्रीणां सर्वताभ्यागतो गुरुः ॥”

इत्यङ्करीवचनेन रामस्य सौताया महागुरुत्वादिति चेत्, सत्यम्—

“वृथिव्यां यानि तौथानि सतीपादेषु तान्यपि ।

तेजय सर्वदेवानां मुनीनाञ्च सतीषु च ॥”

इति स्मृतेर्यदा यदैव सौतायां महासतीज्ञानम्, तदा तदैव शिरसा रामेण तत्पदपङ्कज-
स्यर्गः कृताः, अथलु तेषां शेष इति दिक् ।

निर्दयशत्रुति ये आमि ; विखासवशतः बुक्केर उपर पड़िया निद्रिता,
गृहेर शोभासुकपा एवं आतङ्के स्पन्दित परिणत गर्भेर भंगरे भारवती
प्रियतमा गृहिणीके परित्याग करिया, थाङ्गद्रवोर त्राय हिंशजङ्गदिगेर
उद्देशे निष्फेप करितेछि ॥४२॥

(ख) (सौतार चरणधुंगल मस्तके स्थापन करिया) देवि ! देवि !
रामेର मस्तके तोमार चरणकमलस्पर्श এই শেষ । (এই বলিয়া রোদন
করিতে লাগিলেন ।)

मः । ज्ञायतां भोः ! किमेतत् (घ) ।

(पुनर्नेपथ्ये) ऋषीणामुग्रतपसां यमुनातीरवासिनाम् ।

लवणवासितः स्तोमस्त्रातारं (१) त्वामुपस्थितः ॥५०॥

रामः । आः ! कथमद्यापि राक्षसासः ? तद्यावदस्य
दुरात्मनः कुम्भीनसीपुत्रस्य समुन्मूलनाय शत्रुघ्नं प्रेषयामि ।
(कतिचित् पदानि गत्वा पुनः प्रतिनिवृत्त्य) हा देवि ! कथमेवं-
विधां गमिष्यसि । भगवति ! वसुन्धरे ! श्लाघ्यां दुहितरमवेक्षस्व
जानकीम् (ङ) ।

(ग) नेपथ्य इति । ब्रह्मणं विप्राय हितं ब्रह्मण्यम्, न ब्रह्मण्यम् अत्र ब्रह्मण्यं
ब्राह्मणानामहितम् उत्पात इत्यर्थः । उपस्थितमिति शेषः ।

“वेदमत्त्वं तपोब्रह्म ब्रह्मा विप्रः प्रजापति”रित्यमरः ।

(घ) राम इति । एतदुक्तं किं कथमिति ज्ञायतामित्यर्थः । परिजनानुद्दिश्य
रामस्यीक्तिरियम् ।

ऋषीणामिति । उग्रं घोरं दुश्चरं तपो येषां तेषां यमुनातीरवासिनाम् ऋषीणां
स्तोमः समूहः लवणान्तर्याम्यराक्षसविशेषेण वासितः भयं प्रापितः सन् त्रातारं रक्षकं
त्वाम् उपस्थितः । लवणादात्मनो रक्षयितुं तव समीपमागत इत्यर्थः ॥५०॥

(ङ) राम इति । आ इति कीपसूचकमव्ययम् । तथा च “आस्तु स्यात् कीपपीडयो”-
रित्यमरः । अद्यापि रावणवधादव्यवहितपरकालेऽपि । सानुचरसवंशरावणवधेन विरोधिनी
राक्षसा भयेन शान्तिमुपगताः, अनुकूलास्तु पूर्वस्मादेव सनातनधर्माविरोधे वर्तन्ते, अतएव

(ग) नेपथ्ये । ब्राह्मणदिगेर अमङ्गल, ब्राह्मणदिगेर अमङ्गल ।

(घ) राम । जान हे ! ए घटना कि ।

पुनराग्र नेपथ्ये । यमुनातीरवासा उग्रतपा श्वविगण, लवणनामक
राक्षसेर भये भीत हईया, रक्षक आपनार निकट उपस्थित हईयाहेन ॥५०॥

(१) शरण्यं इति कचित् पाठः ।

জনকানাং রঘুনাশ্চ যত্ কৃতস্নং গোত্রমঙ্গলম্ ।

যাং (১) দেবযজনে পুণ্যে পুণ্যশীলামজীজনঃ ॥৫১॥

(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ ।)

অস্মিন্ সময়ে রাচস্বাসঃ অসম্ববৎ' এবতি ভাবঃ । দুরাত্মনঃ ঋষীণাং বিরুদ্ধাচরণেন
পাপাত্মনঃ । কুম্বীনর্ষী নাম কাচিত্ রাচস্বী তত্প্রবৃত্তস্য লবণস্যে ত্বর্থঃ । সমুন্মূলনাথ
সম্যগৃচ্ছৈদেয় । তথা চ রামায়ণম্—

"তস্য পত্নী মহাভাগা প্রিয়া কুম্বীনর্ষীতি য়া ।

বিশ্বাসীরপত্যং সাপ্যনলায়াং মহাপ্রভা ॥

তস্ত্যাঃ পুত্রো মহাবীর্য্যো লবণো নাম দারুণঃ ।

বাল্যাৎ প্রভৃতি দৃষ্টাত্মা পাপাত্ম্যেব সমাচরত্ ॥"

অভিজ্ঞানশকুলনে শকুলনায়া বিরহবিধুরস্য রাজ্ঞো দুঃখন্তস্য বিলাপমাকর্ষণং তস্য
সমুর্জনাথে যথা মাতলীবিঃ দ্রুপকনিপৌডনব্জ্ঞান্তো যথিতঃ, তথাবাপি সীতাশীককাতরস্য
রামস্য সমুর্জনার্থমথম'শঃ কবিনা নিবদ্ধ ইতি তস্য কায়ায়হৃণমিবেতদিতি প্রতিভাতি ।

এব'বিধা গর্ভভরালসা । শ্লাঘ্য, সচ্চরিতাদিभिঃ প্রশস্যাম্ ।

জনকানামিতি । জনকানাং জনকবংশানাং রঘুনাং রঘুবংশানাশ্চ যত্ বস্তু কৃতস্নং
সকলং গোত্রমঙ্গলং বংশস্য মঙ্গলস্বরূপং তথা যাং পুণ্যশীলাং পুণ্যে পবিত্রে দেবযজনে
যজস্যন্তে অজীজনঃ, ত্বম্ উত্পাদিতবতী ; তাং দুহিতরম্ অবৈশ্বস্ব ইতি পূর্বোদ্যান্বয়ঃ ।

অথ পূর্বাঙ্কে নিরঙ্কং কেবলং রূপকমলদ্বারঃ ।

সীতায়াঃ প্রাপ্তানন্দরমেব জনকরঘুবংশয়োঃ প্রভূতমঙ্গলোত্পত্তিঃ কৃতস্নং গোত্রমঙ্গল-
মিত্যুক্তম্ ॥৫১॥

(৬) রাম । আঃ ! এখনও রাগসের ভয় ? তা, এই ছুরায়া
কুম্বীনর্ষীপুত্রের উচ্ছেদের নিমিত্ত শক্রপক্ষে প্রেরণ করি । (কতিপয় পদ
গমন করিয়া পুনরায় ফিরিয়া আসিয়া) হা দেবি ! এইরূপ তুমি কি করিয়া
যাইবে । ভগবতি ! পৃথিবী ! প্রশংসনীয় কণ্ঠা সীতার পর্ষাবেষণ করিবেন ।

(২) তাং ইতি পাঠান্তরম্ ।

सुता । हा सीस्य अज्जउत्त ! कच्चिं मि ? (सहसोत्थाय) हद्दो हद्दो ! दुस्सिविण्ण-रणरणअविप्पलद्धाहं अज्जउत्तं आक्रन्दामि । हद्दो हद्दो ! कधं एआइणीं मं उक्खिअ अज्जउत्तो गदो, ता किं दाणिं एदं, भोदु, तस्स कुविस्सं जइ तं पक्खन्तो अत्तणो पइविस्सं । को एत्थ परिजणो ? । (च)

(च) हा सौम्य आर्यपुत्र । कस्मिन्नास ? हा धिक् हा धिक् । इ स्वप्ने यत्न विप्रलब्धाहम् आर्यपुत्रम् आक्रन्दामि । हा धिक् हा धिक् । कथमेवाकनी माम् उक्त्वा आर्यपुत्रो गत, तत किमिदानीमेतत् भवतु, तस्य कीपिष्यामि यदि प्रश्नमाणा आत्मन प्रभविष्यामि । कोऽत्र परिजनः ।

(च) सीतेति । 'हा सौम्य आर्यपुत्र । कस्मिन्नसि' इत्यन्त स्वप्नप्रलपः । एषा धिगित्यादिना तदेव प्रकटयति । इ स्वप्ने यत्न रणरणक उर्ध्वगमनेन विप्रलब्ध 'रामोऽत्र नास्तीत्येव रूपेण प्रतारिता अहम् आर्यपुत्र रामम् आक्रन्दामि आह्वयामि । "कन्दने रोदनाह्वाने' इत्यमरः । न तु वस्तुत एवाय्यपुत्राह्वानप्रयोजनमस्तीति भाव इतस्तत् । दृष्टिपातेन राममनवलोकाद् हा धिगित्यादि । उक्त्वा परित्यज्य । एतत् समकाक्षिणो परित्यज्य गमनम्, किं कथं कृतमिति श्रुत्वा । तत्र जानामीति भावः । तस्य कीपिष्यामि रामं प्रति कपटकोपं करिष्यामीत्यर्थः । प्रश्नमाणा पश्यन्ती आत्मन प्रभविष्यामि स्वाधीना स्यात् शक्यामीत्यर्थः । रामस्य रूपलावण्यदर्शनात् सर्वदेवाहमवशात् विस्मृत सकलदृश्यभावा भवामि, अतएव निर्दोषकोपं कर्तुं शक्तीमि न वेति मद्दान् ममय एवेति भावः ।

यिनि जनकवन्शीय ७ बबूवन्शीयदिगेर गोग्देर समस्त मङ्गलश्रुत्वा एवः आपनि पवित्र वस्त्रस्थाने ये पवित्रचरित्राके जग्याईयाछिलेन ॥५१।

(एहै बलिग्या चलिग्या गेलेन ।)

(८) सीता । हा सीस्य ! आर्यपुत्र ! आपनि कोथाय आह्वेन ? (हठात् उठिग्या) हाय ! हाय ! दुःश्रुते उद्देश्कर्तुं शक्यते इति आमि

(প্রবিশ্য) দুস্ম^১খঃ । দেহু ! কুমারলক্ণণো বিস্কু^২দি,
সজ্জো রহো, আরোহতু দেই^৩ত্তি (ক) ।

সীতা । ইঅমহ^৪ আরুহ^৫ছিন্ন । (অত্যায পরিক্রম্য)
পরিপ্ফুরদি বিঅ মে গব্ভম^৬ভারো, তা সণিঅ^৭ গচ্ছ^৮ছিন্ন (জ) ।

দুস্ম^৯খঃ । ইদো ইদো দেই^{১০} (ঝ) ।

সীতা । ণমো ণমো তবোধ^{১১}ণাণং, ণমো ণমো রহু^{১২}উলদেবদা^{১৩}ণং,
ণমো ণমো অজ্জ^{১৪}উত্তচরণকমলা^{১৫}ণং, ণমো ণমো সঅ^{১৬}লগুরু-
অ^{১৭}ণাণং (ঞ) ।

(ক) দেবি ! কুমারলক্ণণো বিজ্ঞাপয়তি, সজ্জো রহঃ, আরোহতু দেবীতি ।

(জ) ইয়মহমারোহামি । পরিস্কুরতীষ মে গৰ্ভম্ভারঃ, তন্ শনের্গচ্ছামঃ ।

(ঝ) ইত ইতো দেবী ।

(ক) প্রবিশ্যেতি । সজ্জঃ সম্বৃতঃ গমনীপকরণাদিনা সংযুক্তঃ ।

(জ) সীতেনি । পরিস্কুরতীষ চলতীষ । শনেঃ মন্দং মন্দম্ ।

(ঝ) দুস্মখ ইতি । ইত ইতঃ অঘাত্ অঘাত্ স্থানাত্ দেবী আগচ্ছতু ইতি শ্রীষঃ ।

আর্যাপুত্রকে ডাকিতেছি । হায় ! হায় ! একাকিনী আমাকে পরিত্যাগ
করিয়৷ আর্যাপুত্র গিয়াছেন ; তা, এখন ইহা করিলেন কেন ? হউক,
তাঁহার উপরে কোণ দেখাইব, যদি তাঁহাকে দেখিয়া নিজের উপরে প্রভুত্ব
রাখিতে পারি । এখানে কোন পরিজন আছ ?

(ছ) দুস্ম^১খ । (প্রবেশ করিয়া) দেবি ! কুমার লক্ণণ জানাইতেছেন
যে, রথ সজ্জিত হইয়াছে ; আপনি আরোহণ করুন ।

(জ) সীতা । এই আমি আরোহণ করিতেছি । (উঠিয়া কতিপয়
পদক্ষেপ করিয়া) আমার গৰ্ভ বেন স্পন্দিত হইতেছে ; তা ধীরে ধীরে বাই ।

(ঝ) দুস্ম^১খ । দেবী এই এই স্থান দিয়া আগমন করুন ।

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे) (ठ) ।

इति चित्रदर्शनो नाम प्रथमोऽङ्कः (ठ) ।

(अ) नमो नमस्तपोधनानाम्, नमो नमो रघुकुलदेवतानाम्, नमो नम आर्यपुत्र-
चरणकमलानाम्, नमो नम सकलगुरुजनानाम् ।

(ज) सीतेति । तपोधनानामित्यादौ सर्वत्र "चतुर्थ्यं षष्ठी" ति पिङ्गलसूत्रेण षष्ठी ।
आर्यपुत्रचरणकमलानामिति गुरुत्वाद्बहुवचनम् ।

"माङ्गल्यपुष्परवादी" पूज्याननभिवाद्य च ।

न निष्क्रमेदगृह्णात प्राज्ञः सदाचारपरी नर ॥"

इति ज्योतिषतत्त्वप्रतवचनादत्र पूज्यानामभिवादन क्रतमिति बोध्यम् ।

(ट) इतीति । सर्वं भीताद्दुर्भुखपरिजना । राजसहिष्या सीतायाः शरीररक्षार्थं
रक्षोभूतबहुतरपरिजनसम्भवात् केवलसीताद्दुर्भुखयो प्रत्यक्षत्वेऽपि निष्क्रान्ताः स
इत्युक्तिर्नासङ्गता ।

(ड) इतीति । चित्रस्य दर्शनं यत्र स । नाम प्रसिद्धं । अत्र परिच्छेदः
नमाम इति शेषः । एवमन्यत्वापि व्याख्येयम् ।

"प्रत्यक्षनेत्रचरिती रसभावममुञ्ज्वल इत्यादि-

रत्ननिष्क्रान्तनिखिलपादोऽङ्क इति कीर्तित ॥ इत्यन्तमङ्गलक्षणं साहित्यदर्पणे
दृश्यमिति ।

इति गङ्गाधरविद्यालङ्कारभट्टाचार्यात्मज मङ्गलमहोपाध्याय महाकाव्ये

भारताचार्य श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्यविरचिताया

सुमन्तरामचरितटीकाया सर्वाथबोधिनिसमाख्यायां

प्रथमाङ्कविवरणं समाप्तम् ॥०॥

(अ) भोता । तपश्चोदिगके नमस्कार, रघुकुलेन देवतादिगके
नमस्कार, आर्यपुत्रेण चरणकमले नमस्कार एवं सकल गुरुजनके नमस्कार

(ट) (इहाव प्रव सकले चलिया गेल ।)

(ठ) चित्रदर्शन नागे प्रथम अङ्क समाप्त ॥०॥

द्वितीयोऽङ्कः ।

—:०:—

नेपथ्ये । स्वागतं तंपोधनायाः ? (क) ।

(प्रविश्याध्वगवेशा) तापसी । अये ! वनदेवतेयं फलकुसुम-
पल्लवाध्यैण मामुपतिष्ठते (ख) ।

(क) नेपथ्य इति । तप एव धनं प्राधान्यं नोपार्जनैयं यस्यास्तस्याः स्वागतं मन्वि-
न् भागमनं किमु इति काकः, तत्रागमने कोऽपि क्लेशो न जातः किमित्यर्थः ।

(ख) प्रविश्येति । अध्वगवेशा पथिकवेशा दृग्दृक्कृतधारिणीत्यर्थः । वनदेवता
वनाधिकारिणी तपःप्रभाववती काचन मानवी सञ्चासिनी । सा चैयं पञ्चवट्रीवाससमये
सौतथा सार्द्धं सखिलं क्रतवती वासन्ती च नामेति दृश्याः व्यक्तीभविष्यति । फलकुसुम-
पल्लवैर्वि रचितमर्घ्यं तेन । उपतिष्ठते उपान्तं । “पथ्यागधनयोश्च” इत्यात्मनेपदम् ।
यद्यपि—

“मित्रार्थमन्वतश्चैव दूर्वा च तिलमेव च ।

यवं गन्धं फलं पुष्पमष्टाङ्गं त्वर्घ्यं मुच्यते ॥”

इति महाकपिलपञ्चरात्रादिवचनात् अष्टाङ्गार्घ्यं सम्भवति ; किन्तु फलकुसुमपल्लव-
रूपद्रव्यत्रयात्मकमर्घ्यं क्वापि न दृश्यते, तथापि यथालाभोपपन्नद्रव्यकल्पितार्घ्यं स्यादि-
देयत्ववचनादत्र वनभूमिसुलभैरष्टाङ्गार्घ्यान्तर्गतैः फलकुसुमपल्लवैः कल्पितमर्घ्यमभिहित-
मिति न दोषः । तथा च गन्धर्वतन्त्रे—

“उक्तानुक्तैस्तथा पुष्पैर्कलजैः स्थलजैरपि ।

पल्लैः सर्वैर्यथालाभं भक्तिमान् सततं यजेत् ॥”

(क) नेपथ्ये । तापसीरं शुभागमन त ?

(ख) पथिकवेशे तापसी । (प्रवेश करिण्या) ओहे । এই বনদেবতা!
ফল, পুষ্প ও পল্লবের অর্ঘ্যদ্বারা আমার পূজা করিতেছেন ।

प्रविश्य) वनदेवता । (अर्घ्यं विकीर्य) (ग)

यथेच्छं भोग्यं (१) वो वनमिदमयं मे सुदिवसः

सतां सद्भिः सद्भिः कथमपि हि पुण्ये न भवति ।

तरुच्छाया तोयं यदपि तपसो (२) योग्यमशनं

फलं वा मूलं वा तदपि न पराधीनमिह वः ॥१॥

(ग) प्रविश्येति । विकीर्य निक्षिप्य तापसीं प्रतीति शेषः ।

यथेच्छमिति । इदं वनं वा युष्माकं यथेच्छं यथाभिलाषं भोग्यं व्यवहार्यम् । तथा अयं विद्यमानो दिवस इत्यर्थः मे मम सुदिवसः शुभदिनं तव समागमादिति शेषः । कथमित्याह । हि यस्मात्, सतां लोकानां सद्भिः साधुभिः सद्भिः संसर्गः कथमपि अनिर्वचनीये-नेत्यर्थः पुण्यं न भवति । वनस्य यथेच्छभोग्यत्वं प्रति हेतुमाह तरुच्छायिति । इह वने तरुच्छाया, तोयं जलम्, तपसो योग्यं तपस्विनामुचितं फलं वा मूलं वा यदपि अश्वत्थ इत्यशनं भोजनीयमस्मीति शेषः, तदपि सर्वं वा युष्माकं न पराधीनं न परानुमत्यपेक्ष-मित्यर्थः स्वकीयमिव सर्वं व्यवहार्यं न तु कस्यचिदपि अनुमतिरपेक्षणीयेति भावः ।

अतः "अयं मे सुदिवसः सतां"मित्याद्यंशं सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तर-त्वासीत्सङ्कारः, तथा "यथेच्छभोग्यत्वरूपकार्यस्य अपराधीनत्वरूपकारणेन समर्थनादर्थान्तर-त्वासान्तरस्य इत्यनयोः सजातीयसङ्कारः ।

तथा सुदिवसत्वं प्रति हेतोरनुक्तं निश्चेत्त्वदीयः, स च "भवत्सङ्घात् सङ्गी भवति सह पुण्यं न सृजनं" इति द्वितीयचरणपाठेन समाधेयः ।

"सन्साधौ पूजिते लोके" इत्यादि व्याडिः ।

शिखरिणी वृत्तम् ॥१॥

(ग) वनदेवता । (अथेच्छं भोग्यं कर्ष्यं निरूप्य करिष्या)

(१) यथेच्छाभोग्यमिति पाठान्तरम् । (२) तपसामिति कापि पाठः ।

तापसी । किमत्रोच्यते ? (घ)

प्रियप्राया वृत्तिर्विनयमधुरो (१) वाचि नियमः

प्रकृत्या कल्याणी मतिरनवगौतः परिचयः ।

पुरो वा पश्चाद्वा तदिदमविपर्य्यासितरसं

रहस्यं साधूनामनुपधि विशुद्धं विजयते ॥२॥

(इत्युपविशतः ।)

(घ) तापसीति । अत्र भगवत्याधिक्रान्ते वने किमुच्यते मर्यात शेषः । अत्र सदाचार-
विनयादिकं सर्वमेव सुस्थितमिति किमपि वक्तव्यं नास्तीति भावः ।

तदेव सदाचारादिकं दर्शयति प्रियेति । साधूनां सज्जनानां वृत्तिः व्यवहारः प्राज्ञेषु
प्रियेति प्रियप्राया बाहुल्येन प्रीतिकारिणीत्यर्थः, वाचि वाक्ये नियमः रीतिः, नाक्षय्यव्यवहार
इति यावत् विनयेन मधुरः मनोहरः, तथा मतिर्बुद्धिः प्रकृत्या स्वभावेनैव कल्याणी परेषां
सङ्गलकारिणी, तथा परिचयः परस्परं विशेषेण ज्ञानम् अनवगौतः प्रतारणादिदीषाभावान्त
अनिन्दितः । अतएव परः प्रथमे वा पश्चात् शेषे वा अविपर्य्यासितः अपरिवर्तितः राग
अनुरागी यस्मिन् तत् तथोक्तम्, तत् प्रसिद्धमिदम् अनुपधि कपटताशुल्यम् अतएव विशुद्ध
निर्मलं रहसि निर्जने भवम् अन्ये रज्जेयं अत्रिभित्यर्थः विजयते उत्कर्षेण वर्जते ।

अत्र अप्रसूतात् साधुचरित्रसामान्यात् प्रमत्तस्य वनदेवताचारितरूपविशेषस्य प्रतीति-
रप्रसूतप्रशंसालङ्कारः । तथा चरिद्वैतकथं प्रति प्रियप्राथत्रचित्तप्रभृतिषडङ्कारणोक्तं
समुच्चयैत्यनर्थरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

এই বনে, আপনাদের ইচ্ছানুসারে ভোগ্য ; হেঁশা আমার শুভ দিন ;
কারণ, সজ্জনের সহিত সজ্জনের সংসর্গ, অনির্কচনীষ পুণ্যেই হইয়া থাকে ।
বৃক্ষের ছায়া, জল এবং তপশ্চার পাশ্বে যোগ্য ভোজ্য ফল বা মূল, সে সমস্তই
এ বনে আপনার পরাধীন নহে ॥১॥

(১) মনুষ্য ইতি পাঠমিদঃ ।

वन । कां पुनरत्रभवतीमवगच्छामि ? । (ङ)

तापसो । आत्रेय्यस्मि (च) ।

वन । आत्रेयि ! कुतः पुनरिहागम्यते, किं प्रयोजनं वा दण्डकारण्यप्रवेशे (१) ? । (छ)

“कपटोऽस्ती व्याजदधोपधयच्छन्न कौ तवः” इत्यमरः ।

विजयत इति “विपराभ्यां जि”रित्यात्मनेपदम् । शिखरिणी वृत्तम् ॥२॥

(ङ) वनेति । भवती का इति ज्ञातुमिच्छामीत्यर्थः ।

(च) तापसीति । ब्राह्मणवत् सकलसंस्कारैः संस्कृता काचिन् ब्राह्मणजातीया स्त्री आत्रेयी । तथा च यमः—

“जन्मप्रभृतिमंस्कारैः संस्कृता ब्रह्मवच्च या ।

गर्भिणी वा तथा या स्यात्तामात्रेयीं विनिर्दिशत् ॥”

अस्या विर्णवनामापि देवदत्तादिवदामेयीति बोध्यम् ।

(छ) वनेति । कुतः कस्मात् स्थानादित्यर्थः ।

(घ) तापसी । अक्षेत्रे वनिव किं ?

सङ्गनेव दान्दहाव, प्रायशः प्रीतिकारक ; वाक्कार नियम, विनयवशतः मधुव ; बुद्धि स्वभावतः मङ्गलकाविणी ; परिचय आनन्दित एवं याहाः प्रथमे वा परे अत्रवाग परिवर्तित इय ना, एत सेठ प्रकाशविहीन ७ निर्मूल साधुनेव चरित्त सर्वापेक्षा उरुठ २॥

(इहारे पर उभये उपवेशन करिणन ।)

(ङ) वनदेवता । आपनाके कि बलिया जानिव ?

(च) तापसी । अमि आत्रेयी ।

छ) वनदेवता । आत्रेयि ! आपनि कोथा हठते एथाने आसितेहेन एवं दण्डकारणो प्रवेशेण प्रयोजनई वा किं ?

(१) किं प्रयोजनी वा दण्डकारण्यप्रवेश इति पाठान्तरम् ।

अत्रेयी । अस्मिन्नगस्थप्रमुखाः प्रदेशे
भूयांस उद्गोथविदो वसन्ति ।
तेभ्योऽधिगन्तुं निगमान्तविद्यां
वाल्मीकिपार्श्वीदिह पर्य्यटामि ॥३॥

अस्मिन्निति । अस्मिन् प्रदेशे दण्डकारण्यभूभागं अगस्थप्रमुखाः अगस्थादयो भूयांसः
धङ्गवः, उद्गोथैः मामवेदस्य अंशविशेषस्तं विदन्ति ये ते उद्गोथविदः विशेषवाचिन
उद्गोथशब्दस्य सामान्यपरत्वाङ्गीकारात् मामवेदज्ञा इत्यर्थः, वसन्ति । तेषां वेदज्ञत्वेन
वेदान्तज्ञत्वम् अवगम्यमेव सम्भवपरमिति भावः । तेभ्योऽगस्थप्रमुखमनिभ्यः निगमो वेदः
गम्यान्तः शेषभागः तद्विद्यां वेदान्तविद्याम् उपनिषदमिति यावत् अधिगन्तुमश्र्येतं वाल्मीकि-
पार्श्वीत् वाल्मीकेभ्यसादित्यर्थः इह दण्डकारण्यं पर्य्यटामि अगस्थादीनामायसमन्विष्यान्विष्य
पारंभमामौत्यथ ।

“आमित्येकाक्षरमुद्गोथमुपमौते” इत्यादि कृन्दीग्योपनिषत् ।

“वेदान्तो नाम उपनिषत् प्रमाणम्, तदुपकारोणं च शारीरकसूत्रादीनि” इति
वेदान्तसार

ननु “मन्त्रिणो प्रणवो यजुर्लक्ष्मी स्वीशुद्धीर्नोऽर्चन्ति । सावित्री प्रणवो यजुर्लक्ष्मी स्त्री
भूटो वदि जानीयान्मृतः सोऽर्धांगच्छतौ”ति तिल्यादितत्त्वधृतसृष्टिं हतापनीयश्रुत्या स्त्रिया
वेदाध्ययननिषेधेन कथमत्र “तेभ्योऽधिगन्तुं निगमान्तविद्यां”मित्युक्तमिति चेत्, सत्यं द्विविधाः
स्त्रियाः, ब्रह्मवादिभ्यः गृहस्थाश्च, तत्र ब्रह्मवादिनीनां वेदाध्ययनं विहितमेव । यथा हारीतः—

“द्विविधाः स्त्रियो ब्रह्मवादिभ्यः सद्योषध्वस्य । तत्र ब्रह्मवादिनीनामुपनयनसद्योऽन्वयं
वेदाध्ययनं स्वगृहे च भैक्षचर्यं”ति ।

यमथ—“पुराकल्पे धृ नारीणां मौञ्जीऽन्वयमित्येत ।

अध्यापनञ्च वेदानां सावित्रीवाचनं तथा ॥”

अतएवोक्तश्रुतिस्तु गृहस्थायाः स्त्रिया वेदाध्ययननिषेधपरिति बोध्यम् । इन्द्रवजा

वन । यदि तावदन्ये ऽपि मुनयस्तमेव हि पुराणब्रह्मवादिन
प्राचेतसमृषिं ब्रह्मपारायणायोपासते, तत् कोऽयमत्रार्याया
दीर्घप्रवासप्रयासः ? (ज)

आत्रेयी । तत्र महानध्ययनप्रत्यूह इति दीर्घप्रवासोऽङ्गी-
कृतः । (झ)

वन । कीदृशः ?

आत्रेयी । तस्य भगवतः केनापि देवताविशेषेण सर्वप्रकारा-
द्भूतं स्तन्यन्यागमात्रके वयमि वर्त्तमानं दारकहयमुपनीतम् ।

(ज) वनेति । पुराणः प्राचीना ब्रह्मवादी वेदवक्ता तं प्राचीनवेदाध्यापकमित्यर्थः ।
प्राचेतसमृषिं वाङ्मौक्तमनिम । ब्रह्मर्षी वेदस्य पारं अन्ते अयनं गमनं तस्मै सम्पूर्ण-
वेदज्ञाननामाश्रयार्थः । उपासने आराध्नुं वर्त्तन्ते अध्यापकत्वेनावलम्बन्त इत्यर्थः ।

(झ) आत्रेयीति । अत्र वाङ्मौक्तः सकारणः । अध्ययनप्रत्यूहः अध्ययनविघ्नः ।
“त्रिग्नोऽन्तरायः प्रत्यूहः” इत्यमरः ।

(ज) आत्रेयीति । तस्य भगवतः वाङ्मौक्तः समोप इत्यर्थः, केनापि अविज्ञातनामा

आत्रेयी । एते प्रदेशे अगस्त्याप्रकृति बहुतर उदगीथविद् वास करेण,
साहादेर निकट इहेते वेदासुविद्या लाभ करिबार निमित्त वाङ्मौक्तिकर निकट
इहेते एथाने आसितेछि ॥३॥

(ज) वनप्रवृत्ता । यदि अग्न्य मुनिगणो मेहे प्रौचीन वेदाध्यापक
वाङ्मौक्तिकमुनिकेहे सम्पूर्ण वेदविद्या लाभेर निमित्त उपासना करिया थाकेन ;
तवे आपनार एहे दीर्घप्रवासेर प्रयास केन ?

(झ) आत्रेयी । सेथाने अध्यायनेर श्रुततर विघ्न ; एहे जगुहे दीर्घ
प्रवास शीकार करियाछि ।

वनप्रवृत्ता । कि रकम ?

‘তত্ খলু ন কেবলমৃগীণামপি তু (১) সচরাচরাণাং ভূতানা-
মান্তরাণি তত্বান্য পশ্নে হযতি (জ) ।

বন । অপি তযোর্নামসংবিজ্ঞানমস্মি ? । (ট)

আত্রেয়ী । তযৈব গকিল দেবতযা তযোঃ কুশলত্রাঘ্বিতি
নামনৌ প্রভাবস্বাখ্যাতঃ (ঠ) ।

প্রভাবশিতার্থঃ, দেবতাবিশেষেণ আত্রেয়্যা তু নামৌ দেবতা পরিচিতা কিল্ গঙ্ঘয়তি কবিরিব
ততীয়াঙ্ক প্রকাশয়িষ্যতি । সন্যত্যাগমাবর্কে বযসি ততীযবর্ষারম্বে দারকহযং বন্দক-
যুগলম্ উপস্থাপ্য অপি তম্ । তত্ দারকহযম্ । সচরাচরাণাং স্খাবরজঙ্ঘমাঙ্ঘকানাং
ভূতানাং প্রাণিনাম্ । তত্র জঙ্ঘমভূতানি মনুষ্যপশুপচ্যাঢযঃ, স্খাবরভূতানি কেচিত
হৃদয়কাযমর্পাদযঃ, ঘে স্বস্থানাচ্ছলিতং ন শক্ৰু বন্দি ; আন্তরাণি তত্বানি অন্তঃকরণানি
উপশ্নে হযতি বাত্ মূল্যযুক্তানি করীতি ।

(ট) বনেতি । নামসংবিজ্ঞানং নামপরিচযঃ । অপিগন্ডঃ প্রশ্নং অস্মি কিমিতার্থঃ :
ভবতয়া ইতি গুণঃ ।

(ঠ) আত্রেয়ীতি । তযৈব দেবতযা গঙ্ঘয়িতার্থঃ । কৃগা লবযতি নামনৌ
(নামহযম্) আখ্যানে, প্রভাবৌ মাঙ্ঘাত্মাঙ্ঘ আখ্যাত ইতি বাক্যমেদৈনান্যথঃ কর্তব্যঃ অন্যথ্য
“নপ্ সন্ধানপ্ সন্ধয়র্নপ্ সন্ধমেকবহে”তি বচনেন আখ্যাত ইত্যপ্য নপ্ সন্ধলং প্রমজ্যেত ।

(৭৭) আত্রেয়ী । কোনও প্রধান দেবতা, সর্গ প্রকারেই আশ্চর্য্য এবং
সুত্র দুই ত্যাগের মাত্র বয়সে বর্ধমান দুইটা বালককে সেই ভগবান্ বালীকির
নিকটে উপস্থিত করিয়া গিয়াছেন । তাহারা কেবল ঋষিদিগের নহে ;
কিন্তু স্বাবর-জঙ্ঘমাঙ্ঘক সমস্ত প্রাণীবহুে অন্সঃকরণকে বাৎসল্যযুক্ত
করিতেছে ।

(ট) বনদেবতা । তাহাদের নাম জানা আছে কি ?

(১) কেবলমৃগীণামিব ন কিল্ তিরস্যাং ভূতানামপি অন্তরাণি ইতি পাঠান্তরম্ ।

— वन । कौटुशः प्रभावः ?

आत्रेयी । तयोः किल सरहस्यजृम्भकास्त्राण्याजन्म-
सिद्धानीति (ड) ।

वन । अहोनुभोः । चित्रमेतत् (१) (ढ) ।

आत्रेयी । तौ च भगवता वाल्मीकिना धात्रीकर्म-
वत्सलतां (२) परिगृह्य पोषितौ परिरक्षितौ च, वृत्तचौड-
कर्मणोश्च (३) तयोस्त्वयीवर्जमितरा विद्याः सावधानेन परिनिष्ठा-
पिताः, समनन्तरञ्च गर्भकादशे वर्षे चात्रेया कल्पेनोपनीय तौ
त्वयीविद्यामध्यापितौ । न ह्येताभ्यामतिप्रदीप्तप्रज्ञाभ्यामस्मदादेः
सहाध्ययनयोगोऽस्ति (ण) । यतः—

(ड) आत्रेयीति । रहसि निर्जने भव इति रहस्यं मन्त्रमतसिद्धानि ।

(ढ) वनेति । अहोनुभोरित्येकमेव विस्मयविशेषार्थात्कमव्ययम् । एतत् सरहस्य-
जृम्भकास्त्राणामाजन्मसिद्धत्वं चित्रम् आश्चर्यम् अन्येषां शिष्यैव तद्दर्शनादिति भावः ।

(ण) आत्रेयीति । तौ कुशलवौ । धात्रीकर्मणा उपमात्कार्येण वत्सलतां
चौडं परिगृह्य स्वीकृत्य समन्तविषयनिष्कृष्टार्थं सता अतिमनीह्वरत्वात् तयोः कपरि-

(१) आत्रेयी । तयोः प्रवृत्तौ, ताशादेव कश्चिदप्यत्र एते नाम एत-
प्रभाव बलिशो गिष्ठाह्वन ।

वनदेवता । प्रभाव किं रक्तम् ?

(ड) आत्रेयी । गच्छतः संहितं जृम्भकाश्च सकल ताशादेव आक्रमसिद्ध ।

(ढ) वनदेवता । '७ ! ईहा आश्चर्यं वाटे !

(१) इति हि भोक्षितमिति क्वचित् पाठः । (२) धात्रीकर्मवस्तुत इति कापि
पाठः । (३) वृत्तचौडौ च परिपाठितौ इति क्वचित् पाठः ।

ममतां विधायित्वर्थः । पौषितौ वृद्धितौ । वृत्तं सम्पन्नं चौडकर्म चूडाकार्यं^(१)थयोः
 तयोः । तयोः कुशलवयोः तथैवज वेदं विहाय इतरा व्याकरणादयो विद्याः, सावधानेन
 तयोः शिष्यां प्रत्येकाग्रताविशिष्टेन परिनिष्ठापिताः आरोग्यिताः तौ अध्यापितावित्यर्थः ।
 समनन्तरञ्च ततः परञ्च गर्भात् मातृरुदरसंयोगात् एकादशे गर्भेयनवमाससहितैकादशे
 इत्यर्थः । चात्रेण कल्पेन क्षत्रियविधानानुसारेण उपनीथ उपनयनसंस्कारं कृत्वा ।
 अतिप्रदीप्तप्रज्ञाभ्यां प्रखरवृद्धिशालिभ्याम् एताभ्यां कुशलवाभ्यां सह अस्मदादेः मादृशस्वल्प-
 बुद्धेर्जनस्येत्यर्थः अध्ययनयोगः एकयोगेनाध्ययनं नहि अस्ति नहि सम्भवतीत्यर्थः । तत्र
 कारणमाह यत इति ।

तथैव जयतीति तथैवजं कर्मण्यण, परिनिष्ठापिता इति क्रियाविशेषणमेतत् । एतच्च
 उपनयनात् प्राक् वेदोच्चारणनिषेधादुक्तम् । यथा मनुः--

“नामिभ्याह रश्मिभ्याः स्वधानिनमयमाहृतं ।

शुद्धेण हि समस्तावदथावर्षे देवं जायते ॥”

गर्भैकादशैकादशवर्षयोः क्षत्रियाणामुपनयनसंज्ञकालत्वान् गर्भैकादशे वर्षे इत्युक्तम् ।
 तथा च मनयान्नवल्कौ--

“गर्भाष्टमेऽष्टे कुर्वन्ति ब्राह्मणस्योपनयनम् ।

गर्भाष्टैकादशे राज्ञो गर्भात्तु द्वादशे शिशुः ॥”

“गर्भाष्टमेऽष्टमे वाऽष्टे ब्राह्मणस्योपनयनम् ।

राजानैकादशे सैके विशामिके यथाकुलम् ॥”

अस्मत्प्रणीतस्मृतचिन्तामणौ सर्वमेतन् प्रपञ्चितम् ।

रुक् चर्म, मौर्वी सेखना, शण्डमूत्रमयमुपवीतमित्यादिक्षत्रियोपनयनकल्पः मनुसंहिता-
 मितान्तरादौ द्रष्टव्यः ।

अत्र तथैतरा विद्या इत्यनेनैवोपपत्तौ तथैवजमिति वर्जशब्दोपादानादधिकपदत्व-
 दापः, स तु तथैतरा इति पाठेनैव समाधेयः ।

(१) आङ्ग्रेयी । उगवान् वाङ्मौक्तिकि वाङ्मलावशतः क्षत्रियैर कार्यं ग्रहण
 करिष्या तहादिगिके परिवर्द्धितं ऽ परिवर्द्धितं करिष्याहेन एव चूडा हईया

वितरति गुरुः प्राज्ञे विद्यां यथैव तथा जडे
 न तु खलु तयोर्ज्ञानं शक्तिं करोत्यपह्नन्ति वा ।
 भवति च पुनः-(१) भूयान् भेदः फलं प्रति. तद्यथा
 प्रभवति शुचिर्विस्वोद्ग्राहे मणिर्न मृदां चयः ॥४॥

वितरतीति । गुरुरध्यापकः प्राज्ञे बुद्धिमति क्वात्रे यथा विद्या वितरति ददाति, जडं निर्बोधे क्वात्रेऽपि तथैव विद्या वितरतीत्यर्थः । तं क्तिन् तयोर्ज्ञानं शास्त्रार्थबोधविषयं शक्तिं सामर्थ्यं न खलु करोति बुद्धिमत्क्वात्रस्य न खलु सामर्थ्यविशेषं जनयति, वा किंवा शक्तिम् अपह्नन्ति निर्बोधक्वात्रस्य सामर्थ्यं न खलु विनाशयति सुबोधनिर्बोधयोः समानाध्यपनात् समानभावेनैव शास्त्रज्ञानं वर्धयितुमिच्छतीत्यर्थः । पुनः क्तिन् फलं शास्त्रज्ञानं प्रति शास्त्रीयज्ञानप्रकाशकाल इत्यर्थः, भूयान् भेदः मह्यविषयं भवति बुद्धिमान् बाह्येन शास्त्रज्ञानवान्, निर्बोधस्तु मन्त्रैवैव क्तिञ्चिद् ज्ञानहोनः क्तिञ्चिद् क्तिञ्चिद् ज्ञानी स्यादित्यर्थः । तत् वैषम्यं यथा—शुचिर्निर्मला मणियन्द्रकान्तादिरत्नं विस्वोद्ग्राहे प्रतिविष्वयदृश्यं प्रभवति समर्थो भवति, मृदा चयः क्तिञ्चिन्नां स्तपं न विस्वोद्ग्राहे प्रभवतीत्यर्थः । युगपत् समानसंधीयानाना मध्यं कस्यचिद् बुद्धिमती ज्ञानोत्कर्षे अन्येषामल्पमतीना तत्राध्ययनं नितान्तापमानकरमिति तत्रैका ममाध्ययनप्रयुक्त इति भावः ।

अत्रापस्तुतात् प्राज्ञसामान्यात् प्रस्तुतयोः प्राज्ञविशेषयोः कुशलवयोः प्रतीतिः तथा अपस्तुतात् जडसामान्यात् प्रस्तुतावधीरुपजडविशेषप्रतीतेश्च अपस्तुतप्रशंसा, तथा प्राज्ञे न

गेले पर ताहादिगके वेद भिन्न आर सकल विद्या मनोषोणेर सहित शिक्षा कराईयाहेचन ; ताहार पव आवार गर्ड इहेते एकान्श व२सरे क्तिञ्चिन्नेर नियमाहसारे उपनयन दिग्ना, ताहादिगके वेदशास्त्र पडाईयाहेचन ; सुतरां अतितीक्ष्णक्षिसम्पन्न एहे बालक दुहेटीर सः आमादेव एकषोणे अध्यायन संभव ह्य ना । येहेतू—

বন । অয়মসাবধ্যয়নপ্রত्यूहः ? । (ত)

আত্রৈ যৌ । অপরश्च (থ) ।

বন । অথাपरः कः ?

আত্রৈ যৌ । অথ সং ব্রহ্মর্ষিরিকদা মধ্যন্দিনসময়ে (১)
নদীং তমসামনুপ্রপন্নঃ, তত্র যুগ্মচারিণীঃ ক্রীড়য়ীরেকং ব্যাধিন

বলু শক্তিং করোতি, ন বা জড়ৈ শক্তিম্ অপহ্নোতি কমিকান্বয়বোধাত্ যথাসংখ্যং তথা
শৌতী উপমা চেত্বেতেষামঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করালঙ্কারঃ ।

তথা 'ন মৃদাং চয়.' ইত্যত্র তুশব্দঃ কিল্পশব্দো বা বাচ্যো নীক্ৰ ইতি বাখ্যানসিদ্ধান-
দৌষঃ স তু 'ন তু মৃদয়ঃ' ইতি পাঠেন সমাধেয়ঃ ।

প্রাঙ্গী জড়ৈ ইতি সম্বাদানে অধিকরণত্ববিবচনয়া মনসী ।

হরিণী বচম্ ॥৪॥

(ত) বনেতি । অব অসী ইতি তচ্ছব্দসমালার্থঃ, তেন সৌঃয়নিত্যর্থঃ ।

(থ) আত্রৈ যৌতি । অপরश्च তত্রাধ্যয়নপ্রত्यूहীতীতি শ্রবঃ ।

অধাপক, বুদ্ধিমান্ ছাত্রকে যে ভাবে বিদ্যা দান করেন, নির্দোষ
ছাত্রকেও সেইভাবে বিদ্যা দান করিয়া থাকেন ; কিন্তু জ্ঞানের বিষয়ে তিনি
তাঁহাদের শক্তি জ্ঞানও না ; কিংবা নষ্টও করেন না ; অথ চ ফলের বেলায়
তাঁহাদের অত্যন্ত বৈশম্য হইয়া পড়ে ; তাহা যেমন, নির্মূল মণি প্রতিবিম্ব
গ্রহণে সমর্থ হয় ; কিন্তু মৃত্তিকাস্তূপও তাহাতে সমর্থ হয় না ॥৪॥

(ত) বনদেবতা । এই সেই অধ্যয়নের বিষয় ?

(থ) আত্রৈ যৌ । আরও আছে ।

বনদেবতা । আর কি ?

(১) মাধ্যন্দিনসময় ইতি পাঠান্তরম্ ।

विष्णुमानं ददर्श, आकस्मिकप्रत्यवभासाञ्च देवीं वाचमनुष्टुभेन^१
 ऋन्दसा परिणतामभ्युदैर्यत्—(१) (द)

“मा निषाद ! प्रतिष्ठां त्वमगमः शाश्वतोः समाः ।

यत् क्रौञ्चमिथुनदेकमवधीः काममोहितम् ॥” इति ॥५॥

(द) आक्षेपीति । ब्रह्माः ब्राह्मणश्यासी ऋषिश्चेति ब्रह्मर्षिः । मध्यन्दिनसमये मध्याह्नकाले । तमसां तमसाभिधानां नदीम् अनुप्रपन्नः प्राप्तां गत इत्यर्थः । युग्मेन मिथुनभंवेन चरत इति युग्मचारिणौ तयोर्विहरतीरित्यर्थः, क्रौञ्चयोः पक्षिविशेषयोः एकं पुरुषकौञ्चम् । विध्यमानं बाणिन ताड्यमानम् । आकस्मिकः सहसीत्पन्नः न तु चिन्ताप्रसूत इत्यर्थः, प्रत्यवभासः प्रकाशी यस्यास्ताम् । परिणतां स्वयमेव यथितौभूता-मित्यर्थः, अभ्युदैरयत् उच्चारितवान् ।

दिनस्य मध्यमिति मध्यन्दिनम् “धेन्वनडुहादयश्चे”ति निषातनात् सिद्धम् ।

“कृञ् क्रौञ्चोऽथ वकः कङ्कः” इत्यमरः ।

अनुष्टुप् ऋन्दसी लक्षणं यथा श्रुतबीधे—

“पञ्चमं लघु सर्वत्र सप्तमं द्विचतुर्थयोः ।

गुरु षष्ठन्तु पादानां शेषेष्वनियमो मतः ॥”

अतएव ज्ञापकादकारान्तोऽपि अनुष्टुभश्चेति मन्तव्यः ।

किमभ्युदैरयदित्याह मेति । हे निषाद ! चाञ्छाल ! व्याध इति केचित्, त्वं शाश्वतोः समाः नित्यान् वत्सरान् चिरकालमित्यर्थः प्रतिष्ठाम् आश्रयं मा अगमः न प्राप्तसि

(१) आःश्रयो । ताहार पर, एक दिन दुई प्रहरणेर समय गेहे प्रकृषि बाय्नीक, तमसानदीते गियाहिलेन ; सेथाने मिथुनभावे सफारी दुईटा कौञ्चपक्षीर (कौचबकेर) मध्ये पुं-पक्षीटाके व्याधकर्तुक विद्म हईते देखिलेन ; तखन अतर्कितभावे आविर्भूत एव अश्रुष्टुप् ऋन्दे परिणत वाग्देवीके उच्चारण करिलेन—

(१) अनुष्टुप् ऋन्दसा परिच्छिन्नामिति पाठभेदः ।

वन । चित्रम्, आम्नायादन्योऽयं नूतनच्छन्दसामवतार (भ) ।

चिरकालं त्वं सुखिनावस्थानं न प्राप्तःसीत्यर्थः, यत् यस्मात् त्वं क्रौञ्चमिथुनात् (कीचवक इति प्रसिद्ध) पक्षिविशेषवयमध्यादित्यर्थः कामिनं मोहितं विषयान्तरज्ञानशून्यामत्यर्थः अन्यथा हनत् त्वं नाशक इति भावः, एकं पुं क्रौञ्चम् अवधीनि हतवानसि । इति सुभाष्य-मानमावीक्तिर्न त्वभिसम्पातः ।

अतएव ब्रह्मर्षिवाक्यात् “शङ्कराहारनिद्राणां यथ भङ्गं करोति च । स ब्रजतु कालमूवच्च स्वामिनश्च विगंघतः ॥” इति ब्रह्मवैवर्तपुराणश्च राममाणात, उनहत्यादिकं पापजनकमिति शीघ्रम् ।

“निषादश्चपचावन्तेवासि-चाण्डाल-पुङ्गवाः ।” “संवत्सरो वत्सरेऽन्वो ह्यायनीऽन्वो शरत् समाः ।” “शाश्वतस्तु ध्रुवी नित्य”मिति चामरः ।

वान्नीकिना शीकिनीच्यमानत्वादित्दमेव वाक्यं प्रथमं शीकनामाऽभूत् । तथा च वान्नीकौयरासायणम्—

“तस्यैत्यं ब्रवतश्चिन्ता बभूव हृदि वीचतः ।

शीकार्त्तेनास्य शकुनेः किमिदं व्याहृतं मया ॥

चिन्तयन् स महाप्राज्ञश्चकार मतिमान् मतिम् ।

शिष्यैवात्रवीडाक्यं इदं स मुनिपुङ्गवः ॥

पादबन्धोऽक्षरसमन्तनीलयसमन्वितः ।

शीकार्त्तस्य प्रवृत्ती मे शीकी भवतु नान्यथा ॥”

एतदनुसारादेव अन्यदपि छन्दोबद्धं वाक्यं शीक इत्याख्यायते । तथा इमं शीकं सार्द्धद्वयवर्षमध्ये चेत् मुखस्थं कर्त्तुं शक्नुयात्, तदा स बालकी महामिधात्री स्यादिति लोकप्रवादः ॥५॥

(घ) वनेति । चित्रम् आश्चर्यं श्रुतमिति शेषः । आम्नायते सत्यगभ्यस्तत इत्याम्नायो वेदः “इडाभ्याश्चे”ति स्नाघातीर्षञ्, “स्तुतिः स्त्री वेद आम्नायः” इत्यमरः । आम्नाया-

“हे चण्डाल ! तूमि दीर्घकाल आश्रय पाईवे ना । धेहेतु, क्रौञ्चद्वय हहेते काममोहित एकटाके बध करिग्राह” ॥६॥

आत्रेयी । तेन खलु पुनः समयेन तं भगवन्तमाविभूत-
शब्दब्रह्मप्रकाशमृषिमुपसङ्गम्य भगवान् भूतभावनः पद्मयोनि-
रवोचत्—“ऋषे ! प्रबुद्धोऽसि वागात्मनि ब्रह्मणि, तद्ब्रूहि
रामचरितम्, अव्याहृतज्योतिरार्षं ते चक्षुः प्रतिभातु, आद्यः
कविरसि” इत्युक्तान्तर्हितः । अथ भगवान् प्राचेतसः प्रथमं
शब्दब्रह्मणस्तादृशं विवर्त्तमितिहामं रामायणं प्रणिनाय (न) ।

इं दात् वेदान्तर्गतानुष्टुप् च्छन्दस इत्यर्थः अन्यो भित्री नूतनः प्रथमः अथ कन्दसाम् अततारः
आविर्भावः । वेदं ईदृक्कन्दोऽस्यैव, किन्तु मनुष्यकृतभाषायामथमेव प्रथमोऽनुष्टुभ
आविर्भाव इत्यर्थः । तथा च वेदान्तदर्शनभाष्ये शङ्करभगवत्पूज्यपादश्रुतम्—

“एष सर्वेषु भूतेषु गृहात्मा न प्रकाशते ।

दृश्यते तस्याया वृद्ध्या मूल्याया मूल्मदर्शिभिः ॥” कठोपनिषदाक्यम् ।

उपनिषदादौ ईदृशान्यपराण्यपि अविकलान्यनुष्टुप् च्छन्दोऽसि दृश्यन्ते ।

(न) आत्रेयीति । तं वागीकम् । आविर्भूतः प्रकाशतः शब्दब्रह्मणः “मा निषादं”-
न्यादिशब्दरूपपरमात्मनः प्रकाशः विकासः उच्चारणमिति यावत् यस्मात् तं तथोक्तम् ।
भूतानि प्राणिनः भावयति उत्पादयतीति भूतभावनी जगत्स्रष्टा पद्मं विष्णोर्नाभिकमलं
योनिरुत्पत्तिस्थानं यस्य स पद्मयोनिर्ब्रह्मा । वागात्मनि शब्दरूपे ब्रह्मणि प्रबुद्धोऽसि
प्रकृतज्ञानवानसि बाह्यत्वेन शब्दब्रह्म ज्ञातवानसीत्यर्थः । तत्तस्मात् । रामचरितकथनं
यावन्ती भाषाज्ञानस्यावश्यकता तावत्तव जातमिति भावः ।

ननु साम्यतमपि सीतारामौ जीवतः अतएव अज्ञातत्वात् तथोर्भविष्यच्चरितकथनमसम्भव-
मेव इत्यत आद्य अव्याहृतिति । अव्याहृतं केनाप्यनिवारितसामर्थ्यं ज्योतिस्त्वे जां यस्य तत्ता-
दृशम् आर्षम् ऋषिसम्बन्धीयं चक्षुः प्रतिभातु, भूतभविष्यद्वर्त्तमानज्ञानं तव भवत्वित्यर्थः ;
अतएव तव भविष्यतोऽपि सम्यग्ज्ञानात् भविष्यद्रामचरितकथनं नासम्भवमिति भावः ।
आद्यः कविः प्रथमो वर्णनाकारो विद्वानसि सम्यग्रामचरितकथनादिति भावः । अथा-

(ध) वनप्रवृत्ता । आशुर्थः, वेदं विद्वान् एते नूतनं हृन्देर आविर्भावः ।

वन । हन्त ! तर्हि पण्डितः (१) संसारः (प) ।

नन्तरम् । प्राचेतसी बान्धीकिः । शब्दब्रह्मणः शब्दस्वरूपब्रह्मणः । तादृशं विवर्त्तं रामायणत्वेन मिथ्याप्रतीतिविषयम् । वास्तविकपक्षे रामायणख्यः शब्दसमूर्होऽपि ब्रह्मैव भूतएव तस्य रामायणत्वेन या पृथक्प्रतीतिः सा मिथ्याप्रतीतिरेव रज्जौ सर्पप्रतीतिवदिति ज्ञेयम् । इतिहासं पुरावचनम् । रामोऽप्यते जायते दद्यात् तदरामायणं तदाख्यं ग्रन्थं प्रणिनाय विरचयामास । तस्य रामायणम्यालोचनयैव काली गच्छति न लब्धापनावसरो-
न्तीति द्वितीये विघ्न इति बोधः ।

“इदं कविभ्यः” इत्यादिश्लोकव्याख्यानावसरे शब्दस्य ब्रह्मत्वप्रतिपादिका श्रुतिकृता ।

विवर्त्तनिरूपणं यथा वेदान्तसारे—

“स तत्त्वतोऽन्यथा प्रथा विकार इत्युदाहृतः ।

अतत्त्वतोऽन्यथा प्रथा विवर्त्त इत्युदीरितः ॥”

केचित्तु विवर्त्तः परिणाम इति वर्णयन्ति, तदसङ्गतम्, ब्रह्मणः परिणामाभावत्वात् । तथा च वेदान्तदर्शनभाष्यटीकायां वाचस्पतिमित्र्याः—

“विवर्त्तस्तु प्रपञ्चोऽयं ब्रह्मणोऽपरिणामिनः ।

अनादिवासनीकृती न साहचर्यमपेक्षते ॥”

(न) आश्लेषी । সেই সময়, বাহার নিকট শব্দময় ব্রহ্ম স্বয়ং আবির্ভূত হইয়াছিলেন, সেই ভগবান্ বান্ধীকির নিকটে ভগবান্ সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্ম উপস্থিত হইয়া বলিলেন—“ঋষি ! তুমি বাহ্ময়ব্রহ্মকে সম্যক্রূপে জানিয়াছ, অতএব রামের চরিত্র বর্ণনা কর ; অব্যাহত তেজ, আৰ্ষ চক্ষু, তোমার প্রকাশিত হউক ; তুমি আদিকবি হইলে” এই কথা বলিয়া অন্তহিত হইলেন । তাহার পর ভগবান্ বান্ধীকি “সময় ব্রহ্মের সেইরূপ প্রথম বিকারস্বরূপ রামায়ণনামক ইতিহাস প্রণয়ন করিয়াছেন ।

(১) মণ্ডিত ইতি পাঠান্তরম্ ।

आत्रेयी । तस्मादवोचम्, तत्र महानध्ययनप्रत्यूह (१) इति ।
वन । युज्यते (फ) ।

आत्रेयी । विश्रान्तास्मि भद्रे ! सम्प्रत्यगस्त्याश्रमस्य पन्थानं
ब्रूहि (ब) ।

वन । इतः पञ्चवटीमनुप्रविश्य गम्यतामनेन गोदावरी-
तीरिण ।

आत्रेयी । (सवाष्यम्) अप्येतत्तपोवनम् ? अप्येषा
पञ्चवटी ? अपि सरिदियं गोदावरी ? अप्ययं गिरिप्रस्रवणः ?
अपि वनदेवता जनस्थानवासिनी वासन्ती त्वम् ? (भ)

(प) वनेति । हन्तेति हर्षपूर्वकमध्ययम् । तर्हि तादृशरामायणं रचिते सति
संसारो जगज्जनः पण्डितो जात इति शेषः । “मा निषादि”त्यादिवत् सग्नभाषया
रचितत्वेन रामायणस्य वेदादतीवसुगमत्वात् सर्व एव तत् बुध्येरन्निति भावः ।

(फ) वनेति । युज्यते, त्वया यद्विन्नकारणं दर्शितं तद्व्युत्पन्नमित्यर्थः ।

(ब) आत्रेयीति । विश्रान्तास्मि कृतविश्रामास्मि ।

(प) वनदेवता । वेश ! ता इहैते जगतेषु लोक पण्डित इहैवा
पिपासे ।

आत्रेयी । सेट जग बलियाछि ये, सेथाने अध्यायनेर गुरुतर विन्न ।

(फ) वनदेवता । सङ्गत वटे ।

(ब) आत्रेयी । भद्रे ! आमि विश्राम करियाछि, एथन अगस्त्या-
श्रमेर पथ बलुन ।

वनदेवता । एथान इहैते पञ्चवटीते श्रवेश करिया, एहै गोदावरीर
तीर दिया वान ।

(१) तदनुवाधानल्लर हि इति पाठमेव ।

বাসন্তী । অস্থ্যে তত্ সৰ্ব্বম্ (ম) ।

আত্বে যী । বত্‌সে ! জানকি !

স এষ তে বল্লভবন্থুর্‌বর্গঃ

প্রাসঙ্কিকীনাং বিপ্রয়ঃ কথানাং ।

ত্বাং নামশেষামপি দৃশ্যমানঃ

প্রত্যচ্ছদৃশ্যামি ব নঃ কৰোতি ॥৬॥

(ম) আত্বে যীতি । পূর্বে বহুশী দৃষ্টানাম্ একতাবস্থিতানাং মধ্যে বনদেবতয়া কেবলপশ্চবটীগোদাবরীয়াঃ পরিচয়করণোপায়ে সর্বেষাং জানৌদয়াৎ স্থিরনিশ্চয়ায় ক্রমশঃ একে কং পৃচ্ছতি অথ্যেতদिति । অয়মপি শব্দঃ সর্বত্র প্রশ্নবোধকঃ । তথা চামরঃ—

“গর্হাসমুচ্চয়প্রশ্নশঙ্কাসম্ভাবনাস্তপি ।”

(ম) বাসন্তীতি । পূর্বম্ আত্বে যীয়া ‘বনদেবতয়া’মিতি সামান্যতী জাতম্, ইদানীন্ত বাসন্তীত্বেন বিশেষতঃ পরিচিতা, অতএব বাসন্তীতি নাম্না সঞ্জয়েত্ব এব শ্রীতৃষ্ণাং বিশেষজ্ঞানং স্যাदिति কবিনা পূর্বে ‘বন’ ইত্যুক্তম্ ইদানীন্ত তদ্ব্যঞ্জনে ‘বাসন্তী’ ইতি প্রযুজ্যত ইতি ন দৌষঃ । এতৎ সর্বম্ অস্মি, ত্বয়া যদ্যৎ পৃষ্টং তত্‌দেব সত্যমস্মীত্যর্থঃ ।

স এষ ইতি । প্রশঙ্কিতেন পরস্পরান্নাপয়ীগেন সংসৃষ্টা ইতি প্রাসঙ্কিক্যঃ; তাसां কথানাং বাক্যানাং বিপ্রয়ঃ প্রতিপাদ্যঃ, অস্মাभिঃ সহ পূর্বে তব কথোপকথনসময়ে ত্বয়া “বাসন্তী অতীতবিনয়লজ্জামধুরভাষিণী কাচিত্‌ মম সম্বী আসীত্‌, পশ্চবটীবনমতীবাসীদস্থানম্” এবপ্রকারেণ বর্ণিত ইত্যর্থঃ, দৃশ্যমানঃ ময়েতি শ্রেণঃ, স এষ তে তব বল্লভঃ প্রিয়ী বন্থুর্‌বর্গঃ । বনহরিষ্যাদীনামপি সীতায়া বন্থুমধ্যে গণনাৎ বর্গশব্দীক্তিঃ । নাম-

(ভ) আত্বে যী । (অশ্রুপাতের সহিত) ইহা কি তপোবন ? এই কি পশ্চবটী ? ইহাই কি গোদাবরী নদী ? এই পর্বতই কি অশ্রবণ ? এবং আপনিই কি জনস্থানবাগিনী বনদেবতা বাসন্তী ?

(ম) বাসন্তী । এ সমস্তই সত্য ।

আত্বে যী । বৎসে ! জানকি !

- वासन्ती । (सभयं स्वगतम्) कथं नामशेषामित्याह ?
 (प्रकाशम्) आर्य्ये ! किमत्याहितं सीतादेव्याः ? (य)
 आत्रेयी । न केवलमत्याहितं सापवादमपि (र) ।
 वासन्ती । कथमिव ? (ल)
 आत्रेयी । (कर्णं एवमेवम्) (व) ।

शेषामपि नाममात्रावशिष्टामपि मृतमपौत्यर्थः नोऽस्माकं प्रत्यक्षदृश्यामिव साचादवलीक्य-
 मानामिव करोति । परिवारदर्शनात् परिवार्य्यम्भरणस्यावश्यकत्वादिति भावः ।

अत्र भावभिमानीनी वाच्या क्रियीत्प्रैचालङ्कारः । तथा अतीतायाः सीतायाः
 प्रत्यक्षायमाणत्वद्वाविकालङ्कारश्चैत्यनयीरङ्गाङ्गभावेन सङ्गरः । उपजातिर्वृत्तम् ॥६॥

(य) वामन्तीति । अत्याहितं जीवानपेक्षि किमपि कर्म वृत्तं किम् ? येन कर्मणा
 जीवनं यातुमर्हति तादृशं किमपि कर्म जातं किमित्यर्थः ।

“अत्याहितं महाभौतिः कर्म जीवानपेक्षि च” इत्यमरः ।

(र) आत्रेयीति । अत्याहितन्तु जातमेव तत्र कलङ्कीऽपि जात इति समुदायार्थः ।

(ल) वामन्तीति । कथमिव इत्यस्यार्थं “केमन धारा” “कि प्रकार” इति प्रचलित-
 वङ्गभाषा ।

(व) आत्रेयीति । “लङ्कायामेकाकिनी सीता स्थितेति नितरामेव तस्याश्चरितदीपो
 जत इति लीलापवादेन रामस्यादेशात् लक्ष्मणी रथेन सीतामानीय महारण्ये जाङ्गवीतीरे

वीहारा, प्रसङ्गक्रमे उक्थित कथार विषय छिलेन, ईहारा तोमार सेठे
 प्रिय बङ्गुण ; ईहारा दृष्टिगोचर हईया, तुमि नाममात्रावशिष्ट हईलेओ,
 तोमाके येन आमादेर अत्राङ्कदृष्टिगोचर करितेहेन ॥७॥

(घ) वासन्ती । (भयैर सहित अगत) ‘नाममात्रावशिष्टे’ इहा बलिलेन
 केन ? (प्रकाशे) सीतादेवीर कि विपद हईयाछे ?

(र) आत्रेयी । केवल विपद नहे ; ताहा अपवादर सहितओ वटे ।

(ल) वासन्ती । कि प्रकार ?

वासन्ती । अहह ! दारुणो दैवनिर्घातः । इति
मूर्च्छितः) (श) ।

आत्रेयी । भद्रे ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

वासन्ती । हा प्रियसखि ! हा महाभाग ! ईदृशस्ते निर्घाण-
भागः । रामभद्र ! रामभद्र ! अथवा अलं त्वया, आर्य्ये !
आत्रेयि ! अथ तस्मादरण्यात् परित्यज्य निवृत्ते लक्ष्मणे
सीतादेव्याः किं वृत्तमिति काचिदस्ति प्रवृत्तिः ? (घ)

आत्रेयी । नहि नहि (म) ।

विस्मय गतः" इत्येवमेव वाक्यं कर्णं कर्णसमीपे मुखमुपनीय कथयतीत्यर्थः । अत्र-
प्यन्येषामश्रवणार्थं कर्णं इत्युक्तम् ।

(श) वासन्तीति । अहहिति महाखेदे । दैवनिर्घातः दुःखदृष्टकृतप्रहारः ।

(घ) वासन्तीति । महाभागि ! महाभाग्यवति ! ते तव निर्घाणभागः सृष्टेरंशः
जीवनस्य शेषांश इत्यर्थः, ईदृशः, यत्त्वावशरणा महारण्ये स्मरति वाक्यशेषः । समाङ्-
महिष्यास्तव अशरणायाः सत्या महारण्ये मरणं नितान्तविषमविषादकरमिति भावः ।
रामभद्र ! रामभद्रेति विषादे विकृतिः । रामभद्र ! लीकापवादमार्गेण त्वसौदृशीं
प्राणप्रियतमां निर्वास्य नितान्तगर्हितं कृतवानिति भावः । अलं त्वया निन्दितेनेत्यर्थः,
तव निन्दयदानो किमपि फलं नास्तीति भावः । वृत्तं भूतं का दशा जातेत्यर्थः । इति
अस्मिन् विषये काचित् प्रवृत्तिः कापि वार्ता अस्ति किमित्यर्थः । तव ज्ञातेति शेषः ।

(व) आत्रेयी । (कर्णे एष्टरूप एष्टरूप ।)

(म) वासन्ती । हाय ! हाय ! दारुण दैवनिर्घात । (एष्टे बलिघ्ना
मूर्च्छित इहेलन ।)

आत्रेयी । भद्रे ! आश्वस्तु हउन आश्वस्तु हउन ।

(घ) वासन्ती । हा प्रियसखि ! हा महाभागे ! तोग्यार जीवनेन
शेषभाग एष्टरूप इहेल ! रामभद्र ! रामभद्र ! अथवा तोग्याके दिव्य

वासन्ती । हा कष्टम्, आर्य्यारुन्धतीवशिष्टाधिष्ठिते रघुकुल-
गृहे (१) जीवन्तीषु च प्रवृद्धराज्ञीषु कथमिदं जातम् ? (ह)
आत्रेयी । ऋष्यशृङ्गसत्रे (२) गुरुजनस्तदासीत् । सम्प्रति
परिसमाप्तं तद्गुहादशवार्षिकं सत्रम्, ऋष्यशृङ्गेण च सम्पूज्य
विसर्जिता गुरवः, ततो भगवत्यरुन्धती “नाहं बधूरहितामयोर्ध्यां
गमिष्यामी”त्याह, तदेव राममाहभिरनुमोदितम् । तदनु-
रोधाङ्गवतो वशिष्ठस्य परिशुद्धावाचो यथा—“वाल्मीकितपोवनं
गत्वा तत्र वत्स्याम” इति (च) ।

(म) आत्रेयीति । नहि काचिदपि प्रवृत्तिरस्तीति शेषः । अवधारणे द्विकृतिः ।

(ह) वसन्तीति । आर्य्याभ्याम् अरुन्धतीवशिष्टाभ्याम् अधिष्ठितं अवलम्बितं दुर्दं-
शान्तियुक्तिदानादिना सर्वापह्ना रक्षित इत्यर्थः । प्रवृद्धराज्ञीषु प्राचीनासु महर्षीषु
कौशल्यादिविषयार्थः । इदं सीताया निर्वासनम् । अरुन्धतीवशिष्टादयः कथमस्माद्वार्ष-
व्यापारात् रामं न निवर्त्तितवन् इति भावः ।

(च) आत्रेयीति । सम्पूज्य दानमानाभ्यां सत्कृत्य । विसर्जिताः प्रेषिताः गृही
वशिष्टादयः । राममाहभिः कौशल्यादिभिः अनुमोदितं कर्त्तव्यतया स्वीकृतम् । तदनु-
प्रायेजन नाहे । आर्य्यो ! आर्य्येयि ! लक्षण मोतादेवोके परिताप
कारिणा मेहे दन इहेते कित्तिना गेले पर मोतादेवीर कि इहेल, एहे
दिशये कोन वृत्ताञ्च जानी आछे कि ?

(म) आत्रेयी । ना ना ।

(ह) वागुष्ठी । हाय कि कष्ट ! प्राचीन राणीरा जीवित थाकिते
एवम् आर्य्या अरुन्धती ओ वशिष्ठकर्तृक आश्रित रघुकुलेर गृहे ए घटना कि
कविज्ञा घटिल ?

(१) अधिष्ठितेषु रघुकदम्बकेषु इति पाठान्तरम् । (२) ऋष्यशृङ्गायमे इति
कचिन् पाठः ।

বাসন্তী । অথ স রাজা কিমারম্ভঃ (১) সম্মতি ? (ক)

আত্রৈ যী । তেন রাজ্ঞা ক্রতুরশ্বমেধঃ প্রক্ৰান্তঃ (খ) ।

বাসন্তী । অহহ ! ধিক্, পরিণীতমপি (গ) ।

রীধাত্ তাসাম্ অরন্থতীকৌশল্যাট্রীনায়াহ্নাত্ । পশিগ্ভা নির্দোষাঃ যুক্তিযুক্তা ইত্যর্থঃ
অমবদ্বিতি শ্লোকঃ ।

(ক) বাসন্তীতি । অথ প্রশ্নে । আক্রোশেন রামভদ্র ইত্যনুক্তা রাজা ইত্যুক্তম্ । কঃ
প্রশ্নবিষয়ঃ জিজ্ঞাস্য ইতি যাবত্ আরম্ভী যস্য সঃ কিমারম্ভঃ । সম্মতি কিং কুরুত ইত্যর্থঃ ।

(গ) বাসন্তীতি । যত্র “যজ্ঞমানঃ পঠতী”তি স্মৃতিপ্রতিপাদিতপাঠভাষাত্ মুকস্য
যজ্ঞে অধিকার্য্যভাবঃ “মিথ্যেক্ষপঞ্জ, বার্ষেয়দেবানাং নাভাধিকারঃ” ইতি সীমাসাদর্শনমুত্বাত
তথা “সপত্নীকৌশল্যেমাচরণে” ইতি বিধৌ সপত্নীকলম্য কনুর্বিশেষণতয়া স্মৃয়মাণত্বেন
পত্নীভাষে যজ্ঞে অধিকার্য্যভাবঃ স্যত্ । অতএব নির্বাসিতসীতাস্য রামস্যাপি দারান্तर-
সন্तरিণ যজ্ঞে অধিকার্য্যং ন স্যাৎব কিন্তু “ক্রতুরশ্বমেধঃ প্রক্ৰান্তঃ” ইতি শ্রবণাত্ রামিণ
দারান্तरং সংগ্ৰহীতমেধেতি নিশ্চিন্য নিন্দতি অহহেতি । ধিক্ নিন্দাসীত্যর্থঃ । পরিণীতমপি
দারান্तरং সংগ্ৰহীতমপীত্যর্থঃ । প্রাণপ্রিয়তমা সীতা নির্বাসিতা, তদনন্তরশ্চেৎ বিপত্নীক-

(ক) আত্রৈয়ী । গুরুজনবী তখন ঋষিশুভ্রের যজ্ঞ ছিলেন । সেট
দ্বাদশ বাদিক যজ্ঞ এখন সমাপ্ত হইয়াছে এবং ঋষিশুভ্র সন্তুষ্টে করিয়া
গুরুজনগণকে বিদায় দিয়াছেন ; তাহার পরে ভগবতী অরুণভট্টো বলিছেন—
“আমি সীতাবিহীন অবেধ্যাতে যাইব না ।” রামের মাতৃগণও তাহাই
অচছনোদন করিলেন । তাঁহাদের অনুরোধে ভগবান্ বশিষ্ঠের নির্দেশে বাক্য
দেখা—“আনর বা ঋক্ষীকির তপোবনে যাইয়া বাস করি ।”

(ক) বাসন্তী । সে রাজা এখন কি আরম্ভ করিয়াছেন ?

(খ) আত্রৈয়ী । সে রাজা, অশ্বমেধযজ্ঞ আরম্ভ করিয়াছেন ।

(১) কিমাচার ইতি পাঠভেদঃ ।

आत्रेयी । शान्तं पापम् (घ) ।

वासन्ती । का तर्हि यज्ञे सहधर्मचारिणी ? (ङ)

आत्रेयी । हिरण्ययी सीताप्रतिकृतिः (च) ।

वासन्ती । हन्तभोः (छ) ।

वज्रादपि कठोराणि मृदूनि कुसुमादपि ।

लोकोत्तराणां चेतांसि को हि विज्ञातुमर्हति ॥६॥

एव तिष्ठेत्तदापि कियानाश्रमः स्यात् मन्वर्प्रेमिकत्वात्, परिणयान्तरं कृते तु मिथ्या-
प्रेमिकतया रामस्य नितान्तलघुर्चेतस्त्वमेव मन्मास्यत इति भावः ।

(घ) आत्रेयीति । पापं पापवत् अकृच्छिकरं रामस्य परिणयान्तरसम्बन्धीयवाक्यं
शान्तं विरतं भवत्वित्यर्थः । रामेण परिणयान्तरं न कृतमिति भावः ।

(ङ) वासन्तीति । सहधर्मचारिणी अभिन्नतया धर्मकारिणी पत्नीत्यर्थः ।

(च) आत्रेयीति । हिरण्ययो र्भर्गनाम्नैत्यर्थः सीताप्रतिकृतिः सीतायाः प्रतिमा,
यज्ञे सहधर्मचारिणीति वाक्यशेषः । युक्तञ्चैतत्--

“यथोक्तवस्त्वसम्पत्तौ याह्यं तदनुकारि यत् ।

यवानामिव गंधूमा ज्ञाहीनामिव शाल्यः ॥”

इति कात्यायनवचनान् ।

(छ) वासन्तीति । हन्तभोरिति हर्षविषादमूचकमेकमव्ययम् ।

वज्रादप्येति । वज्रादपि कठोराणि निष्ठुराणि कथमन्यथा प्राणप्रियतमां निर्वासयितुं
समर्थानेति भावः, तथा कुसुमादपि मृदूनि पुष्पादपि कीमलानि स्नेहपरतन्त्राणीत्यर्थः

(ग) वासन्ती । हाय ! हाय ! आवार विवाहं करिग्राहेन ।

(घ) आत्रेयी । त्रै पापं शशाव कविवेन ना ।

(ङ) वासन्ती । तवे वल्ले सहधर्मिणी के ?

(च) आत्रेयी । सीतार स्वर्णयो प्रतिभूति ।

(छ) वासन्ती । आश्रया वटे ।

आत्रेयी । विसृष्टश्च वामदेवानुमन्वितो मेध्योऽर्धः,
उपकल्पिताश्च यथाशास्त्रं तस्य रक्षितारः, तेषामधिष्ठाता च
लक्ष्मणात्मजश्चन्द्रकेतुः दत्तदिव्यास्त्रसम्प्रदायः चतुरङ्गसाधना-
न्वितोऽनुप्रहितः (१) (ज) ।

कथमन्यथा निर्वासितायाः सौतायाः प्रतिमां सहधर्माचरणार्थमवलम्बन्त इति भावः ।
लोकौत्तराणां लोकश्रेष्ठानां चेतांसि मनांसि की जनो विज्ञातुं यथार्थं तथा बीजुम् अर्हति
अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः । प्राणप्रियतमा निर्वासितेति विषादः, पुनस्तस्या एव प्रतिमा यज्ञं
सहधर्माचरणायावलम्बितेति आदरातिशयप्रकाशात् हर्षः । लोकापवादजनित प्रजाविराग-
मीचनार्थमेव सौता निर्वासिता, रामस्य तु सौतां प्रति गाढविश्वासः प्रणयातिशयश्चाख्यं व
इति भावः ।

अत्र कठोरसूत्रोर्विरूपयोः सङ्घटनाद्विषमालङ्कारः, तथा अप्रमत्तात् लोकोत्तरसामान्यात्
प्रमत्तस्य रामरूपविशेषस्य प्रतीनेरप्रमत्तप्रशंसा अर्थापत्तिश्च इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

हेत्वर्थे द्विशब्दः, तथा च चेतोवेचित्वात् विज्ञातुं नार्हतीत्यर्थः ॥७॥

(ज) आत्रेयीति । वामदेवेन तदाख्येन केनचिन्मुनिना अनुमन्वितः मन्त्रपाठेन
संस्कृतः, मेध्यः यज्ञं हिंसनीयः “मेधं हिंसाया”मित्यस्मात् घ्यञ् “अश्वमेधे हि किंनारा-
मांसैर्हूयत” इति प्रयोगे द्रष्टव्यम् । विसृष्टः प्रेरितः । शास्त्रं शास्त्रविधानमनतिक्रम्येति
यथाशास्त्रं तस्य अश्वस्य रक्षितारः उपकल्पिताः निर्दिष्टाः, अधिष्ठाता नेता सेनापतिरिति
यावत् दत्तो दिव्यानामुत्कृष्टानामस्त्राणां सम्प्रदायः समूहो यस्मै सः, चत्वारि अङ्गानि यस्य
तेन चतुरङ्गेन साधनेन सैन्येन अन्वितः युक्तः अनुप्रहितः तस्याश्वस्य पश्चात् प्रेरितः ।
रामेणेति शेषः ।

“हस्त्यश्वरथपादात् सेनाङ्गं स्याच्चतुष्टय”मित्यमरः ।

लोक श्रेष्ठदिगैर चित्त, वज्र हहेते ७ कठिन, (आवार) पुष्प हहेते ७
कोमल ; सुतरां सेइ चित्त, के वुक्विते पारे ? ॥१॥

(ज) आत्रेयी । महर्षि वामदेवकर्तृक अन्तिमन्वित छेदनीय अश्व,

(१) चतुरङ्गबलान्वितोऽनुप्रहितः इति पाठभेदः ।

वासन्ती । (सस्त्रे हकौतुकास्त्रम्) कुमारलक्ष्मणस्यापि पुत्रः ?
हन्त ! मातर्जीवामि (भ्र) ।

आत्रेया । अत्रान्तरे ब्राह्मणेन मृतं पुत्रमुत्क्षिप्य राजद्वारे
सोरस्ताडनमब्रह्मण्यमुदघोषितम्, तर्तो न राजापराधमन्तरेण
प्रजास्वकालमृत्युश्चरतीति आत्मदोषं निरूपयति करुणामये
रामभद्रे सहसेवाशरीरिणी वागुदचरत्—(ज)

(भ्र) वासन्तीति । स्निग्धलक्ष्मणनामशयणान् स्नेहः, तत्पुत्रः सेनापतिरिति
कौतुकम्, द्रष्टुमशकत्वादसमिति बोध्यम् । कुमारी बालकः । य' लक्ष्मणं' क्षुद्रबालकमिव
दृष्टवती, तस्य पुत्रः, स च सेनापतिरिति महत् कौतुकम् आश्चर्यञ्चेति भावः ।

यथा "भूतमग्नि भूतमस्त्री"त्यादि लौकिकीकृतौ द्वितीयं "भूतमस्त्री"ति वाक्यमेव विस्मय-
व्यञ्जकं तथावापि "मातर्जीवामी"ति वाक्यमेव विस्मयव्यञ्जकमिति दिक् । हन्त हर्षे ।

(ज) आत्रेयीति । अत्रान्तरे अस्मिन्नवकाशे समय इत्यर्थः । ब्राह्मणेन केनचिदिति
शेषः । उत्क्षिप्य उत्तोल्य संस्थाप्येत्यर्थः । उरसो वक्षसलाडनेन सह इति सोरस्ताडनं
वक्षसि कराघातं क्लृप्त्यर्थः । ब्रह्मण्ये विप्राय हितं ब्रह्मण्यम्, न ब्रह्मण्यम् अत्रह्मण्यं
ब्राह्मणस्याहितम् अमङ्गलमित्यर्थः । उदघोषितम् उच्चैः शब्दितम् अत्रह्मण्यमिति क्लृप्त्वा
उच्चैः शब्दः कृत इत्यर्थः । तस्मदन्तरम् । अन्तरेण विना । आत्मदोषम् आत्मनः
प्रासनदोषं निरूपयति निर्णयति मति । करुणामये, अन्यथा अनिककीटिप्रजंश्वरस्य रामस्य
कस्यचित् पुत्रमरणोदङ्गी न स्यादिति भावः । महसा तत्क्षणात् । शरीरं शरीरा-
दुत्पत्तिः सा विद्यते यस्या इति शरीरिणी केनचिदुच्चारिता सा न भवतीत्यशरीरिणी
आकाशवाचीत्यर्थः । उदचरत उल्लिता ।

छाड़िद्यां दे००१ इट्टेयाछे ; शाशास्त्रसारे ताहार वक्कक० निर्दिष्टे करा
इट्टेयाछे ; लक्ष्मणेर पु०१ चन्द्रकेतुके सेई अश्वरक्कदिगेर नेता करिया,
दिवा अश्वसम्ह दिद्या, चतु०१ गै०समम्वित अवश्या पिछने पाठैयाछेन ।

(ख) वासन्ती । (स्नेह, कौतुकं च अश्रुपातैश्च सहितं) कुमार
लक्ष्मणैश्च आवारं पूज्यं ! हाय ! मा वैचिलाम् ।

“ଶମ୍ଭୂକୋ ନାମ ବ୍ରହ୍ମଲଃ ପୃଥିବ୍ୟାଂ ତପ୍ୟତେ ତପଃ ।

ଶୀର୍ଷଂଚ୍ଛେଦ୍ୟଃ ସ ତେ ରାମ ! ତଂ ହତ୍ବା ଜୀବୟ ହିଞ୍ଜମ୍” ॥୮॥

ଇତ୍ୟୁପସ୍ତୁତ୍ୟୈବ କ୍ଳପାଞ୍ଚପାଞ୍ଚିଃ ପୁଷ୍ପକଂ ବିମାନମାରୁହ୍ୟ ସର୍ବା ଦିଶୋ
 ବିଦିଶସ୍ତ ଶୂଦ୍ରତାପମାନ୍ବେ ଧନ୍ୟାୟ ଜଗତ୍ପତିଃ ସଞ୍ଚରିତୁମାରଞ୍ଚ୍ଛବାନ୍ (୮)

ରାଜାପରାଧାତ୍ ପ୍ରଜାନାମୁପଦ୍ରବ ଓକ୍ତୀ ମହାଭାରତେ—

‘କ୍ଷମାପୁଶାମନାଢ୍ରାଞ୍ଜୋ ମହାଭୀତିରୁପସ୍ରବଃ ।

ପ୍ରବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ଚ ନିସ୍ରତମକାଳଃସ୍ତ୍ୟୁରୀତୟଃ ॥”

ଅଶରୀରିଣୀଂ ବାଚନାହ ଶମ୍ଭୁ କ୍ ଇତି । ଶମ୍ଭୁ କ୍ ନାମ ବ୍ରହ୍ମଲଃ ଶୂଦ୍ରଃ ପୃଥିବ୍ୟାଂ ତପନ୍ନପ୍ୟତେ
 ଚରତୀତ୍ୟର୍ଥଃ । ହେ ରାମ ! ତେ ତବ ସ ଶମ୍ଭୁକଃ ଶୀର୍ଷେ ମଳକାବଚ୍ଛେଦି ଚ୍ଛେଦ୍ୟଃ ଚ୍ଛେଦନାର୍ହଃ
 ତସ୍ୟ ଶିରଃଚ୍ଛେଦଃ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ । ଅତଏବ ତଂ ହତ୍ବା ହିଞ୍ଜଂ ବ୍ରାହ୍ମଣ୍ୟୁପତଂ ଜୀବୟ ।

“ଶୀର୍ଷଂଚ୍ଛେଦ୍ୟ” ଇତି “ଗଲି ବଜ୍ରା ଗୌ” ରିତିବଦ୍ଧିକରଣେ ମମମୌ ॥୮॥

(୮) ଇତ୍ୟୁପେତି । ଅର୍ଥବଶତଃ ଶୀଘ୍ରତ୍ୱମୁଚ୍ଚନାୟ । ଜଗତ୍ପତିଃ ପୃଥିବୀଧରୀ ରାମଃ
 କ୍ଳପାଞ୍ଚପାଞ୍ଚିଃ ଶ୍ୱପ୍ନଃ ସନ ପୃଷ୍ଟକଂ ପୃଷ୍ଟକନାମକଂ ବିମାନଂ ଶ୍ୟାମୟାନମ୍ । ବିଦିଶଃ
 ଅଗ୍ନ୍ୟାଦିକୀଞ୍ଚାନ୍ ।

“ଦିଶୋଽଧି ବିଦିକ୍ ମିତ୍ୟା” ମିତ୍ୟମରଃ ।

(୧୫) ଆବେଶ । ଏହି ସମୟେ ଏକ ବ୍ରାହ୍ମଣ, ରାଜାଙ୍କୁ ନିଜେର ଯୁତ
 ପୁତ୍ରକେ ବାଧିଥିଲା, ବଞ୍ଚେ ଆସାତେବ ସହିତ ଅବକ୍ଷଣା (ବ୍ରାହ୍ମଣେର ଅମଙ୍ଗଳ) ବୋଧ୍ୟା
 କବିଲେନ । ତାହାର ପର, ‘ରାଜାବ ଦୋଷ ଭିନ୍ନ ପଞ୍ଜାଦେର ନଧ୍ୟେ ଅକାଳସୂତା
 ତ୍ୱୟ ନା’ ଏତରୂପେ ଦୟାମୟ ରାମଭଦ୍ର, ନିଜେର ଦୋଷ ନିରୂପଣ କରିତେ ଲାଗିଲେ
 ହଠାତ୍ ଦୈବ୍ୟାସୀ ଉଦ୍ଧିତ ହୁଅ—

ଶମ୍ଭୁକନାମକ କୋନ ଶୂଦ୍ର, ପୃଥିବୀତେ ତାହା କରିତେହେ ; ହେ ରାମ !
 ତାହାର ଶିବଶ୍ଚେର କରା ତୋମାର ଉଚ୍ଚିତ ; ଅତଏବ ତାହାକେ ହତ୍ୟା କରିୟା
 ବ୍ରାହ୍ମଣବାଳକକେ ବାଞ୍ଚାଓ” ॥୮॥

(୯) ଇହା ଅନିୟାତେ ଭୂପତି ରାମ ଧର୍ମାହତେ ପୁଷ୍ପକବିମାନେ ଆରୋହଣ

वासन्तो । शम्बूकी नाम धूमपः शूद्रोऽस्मिन्नैव जनस्थाने
तपश्चरति तदपि नाम रामभद्रः पुनरपीदं वनमलङ्कुर्यात् (ठ) ।

आत्रेयी । भद्रे ! गम्यतेऽधुना ।

वासन्ती । एवमस्तु, कठोरीभूतोऽयं दिवसः । तथाहि—(ड)

कण्डू लद्विपगण्डपिण्डकषणोत्कम्पेन सम्पातिभि-
र्वर्भस्त्रंसितवन्धनैः स्वकुसुमैरर्चन्ति गोदावरीम् ।

कायाऽपस्किरमाणविष्किरमुखव्याकृष्टकीटत्वचः

कूजत्कान्त-(१) कपोतकुक्कुटकुलाः कुले कुलायद्गुमाः ॥८॥

(ठ) वासन्तीति । धूमपो यज्ञीयधूममावपानकारी नित्यीपवासीत्यर्थः । तत्रस्मात्
हेतीः । अलङ्कुर्यात् आगमनेन शोभयेत् । प्रथमोऽपिशब्दः प्रथमं, नामशब्दः सम्भाव-
नायाम् । अत्रङ्कुर्यादिति सम्भावनां कर्तुमर्हामि किमित्यर्थः । द्वितीयोऽपिशब्दः समुच्चये ।

(ड) वासन्तीति । कठोरीभूतः दारुणातपसन्तापाद्दुरतिक्रम इत्यर्थः । तथाहि
तमेवार्थं जानीहोत्यर्थः ।

कण्डूलेति । कूने तीरे गोदावर्या इत्यर्थः स्थिता इति शेषः । कायायाम् अपस्किर-
माणः कीटवद्विष्करणार्थं तरुषु चञ्चाघातं कुर्वन्ती ये विष्किराः पक्षिणः, तेमुखैः करणभूतैः
करिष्णा, सेहै शूद्र तपश्चरत आश्रमणैर निमित्त, समस्त दिक् षु त्रिदिक् विऽरुण
करिते आरुञ्ज करिष्णाहेन ।

(ठ) वासन्ती । यज्जेर धूममात्रं पानकारी शम्बूकनामकं शूद्र, एते
जनस्थानेइ तपश्चरति करितेहे । ता, आवारणं कि रामभद्र एते वनके
अलङ्कृत करिवेन ?

आत्रेयी । भद्रे ! एतन् वाहे ।

(ड) वासन्ती । इहाइ हटक । एहै दिनटा कठिन इहाइ नाड़ाइयाहे ।
ताहाइ देथ—

(१) कूजत्कान्त इति पाठान्तरम् ।

(ইতি পরিক্রম্য নিष्কান্তে ।) (৬)

ব্যাঙ্কশা আক্রম্য বহিস্কৃত্য: কৌটা য:ম্য: ত স্মরীক স্বর্ষী বক্ষলানি যেষাং তে তথীক্তা', তথা
কৃজন্নি শব্দায়মানানি ক্রান্তানি আতপতাপাত্ খিব্ভানি কপীতকুক্কুটানাং কুলান সমূহা
নৈশু তে তথীক্তা: ক্রলায়দ্রুমা: নীডব্রহ্মা: কণ্ড ত্বানাং কণ্ড য়নযুক্তানাং দ্বিপগণ্ডপিণ্ডানাং
হল্লিকপীলদ্রেশানাং কষণন ঘর্ষণন য উত্কম্প: চলনং তেন সমপাতিমি: পতঙ্গি: তথা
ঘর্ম্মণ আতপতাপিন সংসিতানি শ্বস্তানি স্বন্দনানি হুল্লানি যেষাং তৈ: স্বকুমুদী: স্বকীয়পুথী:
গোদাবরী নদীম্ অর্চ্চন্নি পূজয়ন্তীব । দাক্ষণাতপতাপস্বৈ:যং ব্যাপার ইতি ভাব: ।

অথ অর্চ্চনীত্যত্র ইবশব্দাভাবাত্ ব্রহ্মাণাচ্চ পূজনায়োগ্যত্বাত্ ইবশব্দাঃস্বাঃস্বার্থ্য ইতি
প্রতীয়মানা ভাবাভিমানিনী ক্রিযাত্মপ্র ছালঙ্কার: স্বভাবাক্তিথ্যনথীরঙ্গাঙ্গিভাবিন সঙ্কর:
ব্রহ্মনুপ্রাসয় শব্দালঙ্কার: ।

“বিস্কিরপতবয়:” “কল্যাণী নীডমস্ত্রিয়া”মিতি চ:মর: । “ঘর্ম্ম: স্যাদাতপে
শীম্ স্প্যমস্বং দাম্ভম্বরপী”তি মেদিনী ।

অর্চ্চিতরয়ং ভৌবাদিক: । কণ্ডরূপামস্মীতি কণ্ডুলা: সিধ্যলাদিলাল্লচ্ ।
অপস্কিরমাণ ইতি অপপূর্বাণ্ কিরতি: “অপস্কির” ইত্য:ক্শনপদবিধানবিপথত্বাদানশ্
“অপাশ্চত্যা”দিব্যাদিনা স্ৰট্ ।

শার্দূলবিকীর্জিতং ব্রহ্মম্ ॥৫॥

যাহাতে পাথীর বাসা আছে, এইরূপ বহুতর বৃক্ষ, তাঁরে রহিয়াছে,
কপোত ও কুক্কটপক্ষিসমূহ আতপতাপে সন্তপ্ত হইয়া, তাহাতে বসিয়া রব
করিতেছে ; আর কতকগুলি পক্ষী ছায়াতে থাকিয়া, চঞ্চুর আঘাত করিয়া,
মুখদ্বারা বৃক্ষের বকল হইতে কীট আকর্ষণ করিয়া বাহির করিতেছে ;
এদিকে কণ্ডযুনশালী হস্তাগণ গওদেশ ঘর্ষণ করায় বৃক্ষের কম্পনবশতঃ
আতপে শিথিলবৃত্ত পুষ্পসমূহ পতিত হইতেছে ; ইহাতে বোধ হইতেছে
যেন, ঐ বৃক্ষসকল ঐ পুষ্পসমূহদ্বারা গোদাবরী নদীর পূজা করিতেছে ॥৩॥

विष्कम्भकः (ग) ।

(ततः प्रविशति सदयोद्यतखड्गा रामभद्रः (त) ।

रामः । रे हस्त ! दक्षिण ! मृतस्य शिशोर्हिजस्य
जीवातवे विसृज शूद्रमुनी कृपाणम् ।

रामस्य गात्रमसि, दुर्वहगर्भखिन्न-

सीताविवासनपटीः (१) करुणा कुतस्ते ? ॥१०॥

(द) इतीति । परिक्रम्य इतस्ततः पादविक्षेपं कृत्वा निष्क्रान्ते भावेथीवासन्त्या-
विति शेषः ।

(ण) विष्कम्भकः । भूतानां भाविनीनाञ्च घटनानामुपस्थापकः संयोजको वा संचितः
प्रशस्ती विष्कम्भकः । तथा च साहित्यदर्पणे—

“वृत्तवर्तिष्यमाणानां कथांशानां निदर्शकः ।

संचिमार्थस्तु विष्कम्भ आदावङ्गस्य दर्शितः ॥”

तथा चास्मिन् प्रशस्ते सीतानिर्वासनं कुशलवर्जान्म, तथीर्वाञ्जीकिसर्मापि समर्पणं
शिखा चेत्यादीनामतीतघटनानामुपस्थापनं तथा शस्त्रकवधार्थः रामस्य भ्रमणम्, शस्त्रक-
वधः, अश्वमेधायोजनञ्चेत्यादीनां भविष्यद्घटनानामुपस्थापनं द्रष्टव्यम् । स चायं शुद्धी
विष्कम्भकः मध्यमाभ्यामावेथीवासन्तीभ्यां प्रयोजितत्वान् । यथा साहित्यदर्पणः—

“मर्ध्यं न मध्यमाभ्यां वा पात्राभ्यां समर्थोजितः ।

शुद्धं स्यात् स तु सङ्गीर्णो नीचमध्यमकल्पितः ॥”

(त) तत इति । सदयं सकरुणम् उद्यत उत्तोलितः खड्गो येन सः वधाहार्पणार्थं
त्रिणा वधोद्यमान् सदयैत्युक्तम् ।

(द) (इह) पत्र आद्रेयौ ७ वासुधौ कतिपय पदरूपेण करिष्यां चरिष्यां
र्गेलन ।)

(ग) विष्कम्भकः ।

(त) (तदनन्तरं दयार सहित २७७ उल्लेखन करिष्यां, रामचन्द्रर श्रवण ।)

(१) सीताप्रवासनपटीरिति पाठान्तरम् ।

রী হস্নেতি । রী ইত্যবজ্ঞেয়সম্বোধনসূচকমব্যয়ম্ । অথজ্ঞা চ সীতানির্বাণকরণা-
 দেবতি বাধ্যম্ । রী দক্ষিণ হস্ত ! স্ততস্য হিজস্য শিশোঃ ব্রাহ্মণশালকস্য জীবাতেব
 জীবনায় শূদ্র এব মুনিম্বাধিন্ ক্রপাণাং খব্ধং বিস্জ্ঞ নিচিপ, ব্রাহ্মণাশশুজীবনমেব
 প্রহরস্য মুখ্যমুদ্বৈশ্যং ন তু শম্ব কৃহস্নান্তি ভাবঃ । ননু প্রহরযোগ্যাপরাধাভাবং কথং
 প্রহরামি দৃশ্যেব মাং নিবারয়তীত্যাহ ত্বং রামস্য গাবম্ অজ্ঞামত্যর্থঃ অসি ভবসি, তেন
 কিমিত্যাহ দুর্বহো যৌ গর্ভভার ইত্যর্থঃ তেন খব্ধা যান্তা যা সীতা তস্যা বিবাসনে
 বনপ্রেরণে পটুনিপুণস্তস্য তে তব ক্রুতঃ করুণা দয়া ক্রোড়্যপি নৈত্যর্থঃ । প্রায়েণ সর্বস্যৈষ
 কার্যস্য দক্ষিণহস্নে ন ক্রিয়মাণত্বাৎ সীতানির্বাণনস্যাপি দক্ষিণহস্নে নৈব ক্রতত্বোক্তি-
 রুপচারাৎ সঙ্কচ্ছতি । যঃ পূর্ণগর্ভভারক্রান্তায়াঃ প্রাণপ্রিয়তমায়াঃ সীতায় নির্বাণনং
 ক্রতবান্, তস্য তব নিঃসম্পর্কসাপরাধজনপ্রহারে তয়া ন সম্ভবত্ব্যেবেতি ভাবঃ ।

অথ করুণাভাবং প্রতি সীতাবিবাসনপটুলং হেতুরিতি পদার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ
 অর্থাপত্তিয্যেত্যনর্থরজ্জ্বিলং ন সঙ্করঃ ।

“জীবানুস্মিত্যাং মর্চ্যে জীবিত্তে জীবনৌষধে” ইতি মেদিনী ।

ননু “অগ্নিহোত্বং তপঃ সত্যং বেদনাজ্ঞানুপালনম্ ।

আতিথ্যং বৈশ্বদেবস্য ইষ্টমিত্যভিধীযতে ॥

ইষ্টাপূর্ত্তো হিজাতীনাং ধর্মঃ সামান্য ইথ্যতি ।

অধিকারী ভবেচ্ছূদ্রঃ পূর্ত্তধর্মো, ন বেদিকে ॥”

ইতি হারীতবচনাৎ শূদ্রস্য তপশ্বরণে অধিকারীভাবাৎ পাপমেব, অতএব অপরোধ্যপি
 মনুতস্য এব কিন্তু স ন প্রাণদগ্ধাৰ্হ ইতি সত্যম্, “শম্বকী নাম বৃষলঃ” ইत्याদ্যাকাশবাণী
 বিশ্বাসাদেব রামিণ শম্বকস্য প্রাণদগ্ধং ক্রতী ন তু শাস্কত ইতি দিক্ ।

বসন্ততিলকা বৃত্তম্ ॥১০॥

রাম । রে দক্ষিণহস্ত ! তুমি যত ব্রাহ্মণশিশুর জীবনের জঞ্জ শূদ্র
 তপস্বীর প্রতি তরবারিব আঘাত কর । তুমি রামেব অঙ্গ হইয়াছ ; সেই
 জঞ্জই দুর্কই গর্ভের ভায়ে ক্রান্ত সীতায় নির্কাসনে সমর্থ হইয়াছ ; স্ততরাং
 তোমার দয়া কোথায় ? ॥১০॥

● (अथ कथञ्चित् प्रहृत्य) कृतं रामसदृशं कर्म, अपि जीवेत्-
स ब्राह्मणशिशुः ? (थ)

(प्रविश्य) दिव्यपुरुषः । जयति जयति देवः (द) ।

दत्ताभये त्वयि यमादपि दण्डधारे

सञ्जीवितः शिशुरयं मम चेयमृद्धिः ।

शम्बू क एष गिरसो चरणौ नतस्ते

सत्सङ्गजानि निधनान्यपि तारयन्ति ॥११॥

(थ) अर्थेति । अथ अनन्तरम् । कथञ्चित् कर्तृनेत्यर्थः, प्रहाराद्योग्य अपराधिनि
प्रहारकरणे दुःखमेव स्यादिति कवेरभिप्रायः । रामसदृशं रामोचितम् । येन निरप-
राधायाः सौतायाः निर्वाग्नेन हत्या कृता तस्य अतिदृशंसस्य रामस्य निरपराधशम्बूकहत्या-
करणं योग्यमेव अनुरूपत्वादिति भावः । गभीरविषादोत्पत्तिरियम् । आदिशब्दः प्रश्ने ।

(द) प्रविश्येति । दिव्यपुरुषः स्वर्गप्राकृतिविशिष्टः कथित् पुरुष इत्यर्थः ।

दत्तेति । यमादपि दत्तम् अभयं देन तादृशं भगवन्नारायणवतारतया दमभय-
निवारक इत्यर्थः । देवयोगिनिविशेषः शम्बूकी रामं नारायणावतारत्वेन जानातीति तस्य
ईदृशीक्तिः सङ्गच्छत इति भाव्यम् । त्वयि रामचन्द्रं दण्डधारे दण्डधारिणि सति अभयं
शिशुः सञ्जीवितः, मम च इयं दिव्याकृतिनाभरुपा ऋद्धिः ९.भ्युदयः । अतएव एष
शम्बूकः गिरसा ते तव चरणौ नतः नमस्कृतित्यर्थः । ननु दण्डविधानात् कथमृद्धिः
स्यादित्याह सत्सङ्गजानि सतां संसर्गादुत्पन्नानि निधनान्यपि मरणान्ये तारयन्ति "सदृश-
सन्निकर्षो हि क्षणाईमपि शस्यते" इत्युक्तेः पापादुद्धारयन्तीत्यर्थः ।

अथ दण्डरूपकारणात् ऋद्धिरुपविरुद्धफलात्पक्षे विषमत्वे कारणः, तथा ऋद्धिरुपविशेषस्य
सत्सङ्गजातनिधनकृततारणरूपसामान्येन समर्थनत अर्थात्तरन्यस्य अनयोः संसृष्टिः ।

(थ) (तदनन्तरं कौन एकान्ते प्रहार करिती, रामेर उपरु कथा
करिग्याह ; एथन मेहे उपासबादक वैजिबे कि ?

(द) कौन दिवापुरुष । (प्रदेश करिग्या) राजार जइ इडक ।

रामः । इयमपि प्रियं नः, तदनुभूयतामुग्रस्य तपसः
परिपाकः (घ) ।

यत्नानन्दाश्च मोदाश्च यत्र पुण्याश्च (१) सम्पदः ।

वैराजा नाम ते लोकास्तीजसाः सन्तु ते ध्रुवाः (२) ॥१२॥

राजदण्डस्य पापनाशकत्वमभ्युदयहेतुत्वञ्चाह मनुः—

“राजभिर्धृतदण्डास्तु कृत्वा पापानि मानवाः ।

निर्मन्नाः स्वर्गमायान्ति सन्तः सुकृतिनो यथा ॥”

वसन्ततिलका व्रतम् ॥११॥

(घ) राम इति । इयमपि ब्राह्मणशिशीर्जीवनं तव च दिव्यदेहप्राप्तिः एतत् इयमपी-
त्यर्थः । यद्यपि ब्राह्मणशिशीर्जीवनमेव इत्याद्या मुख्यमुद्देश्यमासीत् तथापि प्रसङ्गसिद्धादि-
शम्भूकस्य दिव्यदेहप्राप्तिः प्रीतिजनिकैव सतां पराभ्युदयदर्शनेन प्रीतिरेव सम्भवदिति
भावः । तत् तस्मात् । उग्रस्य दारुणस्य दुष्करस्यत्यर्थः । परिपाकः फलम् । यद्रस्यैव
तपस्यनधिकारः, किन्तु देवधीनिविशेषस्य शम्भूकस्य तपस्यधिकार आसीद्देवः ; अतएव तस्य
फलमपि सम्भवत्येवेति बोध्यम् ।

किन्तत् फलमित्याह यत्रेति । यत्र येषु लोकेषु आनन्दाः ब्रह्मप्रीतयः, मोदा नानाविध-
सन्तोषाः, यत्र येषु च पुण्याः पवित्रा न तु मर्त्यवत् दुर्व्यवहारादिना कलुषिताः सम्पदः
धनजनादिसम्पत्तयः सन्तीति शेषः । विराजो ब्रह्मण इमे इति वैराजा ब्रह्मसम्बन्धीयाः

आपनि यम हईते० अत्तय दिय्या थाकेन ; आपनि आमार प्राणदण्ड
करिने, एई शिशु जीवित हईयाछे, आमार० एई सम्पद हईयाछे । एते
शम्भूक, मस्तकद्वारा आपनार चरणे नमस्कार करितेछे । सज्जनेर संसर्ग
हईते उ०पन्न मृत्या० उक्कार कवे ॥११॥

(घ) राम । हईई आमार प्रिय ; अतएव भङ्कर तपस्यार परिणाम
अभूभव कर ।

सुख्मूकः । युष्मत्पादप्रसादोपाय एष महिमा, किमत्र तपसा (१) । अथवा महदुपकृतं तपसा (न) ।

अन्वेष्टव्यो यदसि भुवने भूतनाथः शरण्यो
मामन्विष्यन्निह वृषलकं योजनानां शतानि ।

क्रान्त्वा प्राप्तः, स इह तपसां (२) सम्प्रसादोऽन्यथा चेत्
क्वायोध्यायाः पुनरुपगमो दण्डकायां वने वः ? ॥१३॥

नाम्ना चं वैराजाः तैजसाः आनीकमयान्मे लीका ब्रह्मल्लोका इत्यर्थः ते तव भ्रुवा निम्बा अक्षया इति यावत् सन्तु भवन्तु । त्वं चिरमेव ब्रह्मलीके तिष्ठित्यर्थः । एतदेव तव तपसः फलम्, न त्वयमाशीर्वादी वरी वेति भावः ॥१२॥

(न) शुख्मूक इति । युष्माकं पादस्य चरणस्य प्रसादः अनुग्रह एव उपायः कारणं यस्य स तयोक्तः, एष मम ब्रह्मलीकलाभरूपः महिमा महात्म्यम् । अत्र महिम्नि विषये तपसा किं कृतमित्यर्थः । ममेयं ब्रह्मलीकप्राप्तिसम्भावना तवानुग्रहादेव न तु तपसेत्यर्थः ।

तपसा कृतं महान्तमुपकारमाह अन्वेष्टव्य इति । भुवने जगति भूतानां प्राणिनां नाथः पतिः तथा शरणेषु रक्षकेषु साधुः शरण्यः रक्षकश्चिह्न इत्यर्थः अतएव अन्वेष्टव्यः सर्वेषां साक्षात्कर्तव्यत्वं वृषलकं कुत्सितयुद्धं माम् अन्विष्यन् विचिन्वन् सन् योजनानां शतानि क्रान्त्वा विन्द्ध्य इह अस्मिन् महारण्ये यत् प्राप्नोसि आगतीऽपि, स तवागमः तपसां मत्कृतानामित्यर्थः सम्प्रसादः अनुग्रहः अनुग्रहजन्य इत्यर्थः । चेत् यदि अन्यथा तपःकृतानु-

येथाने वक्रानन्द एवः नानाविध भोग आछे, आर येथाने पवित्र सम्पद् रचिआछे ; आगोकमय वैराजनामे गेहे लोक, तोमार चिरह्यायी इटक ॥१२॥

(न) शुख्मूक । आमार एह प्रभाव, आपनार चरणेर अग्रथहेहै इह्याछे ; अतरां ए विषये उपपत्ती कि करियाछे ; अथवा उपपत्ती पुरुत्तर उपकार करियाछे ।

(१) न तु तपसः फलमिति पाठान्तरम् । (२) तपस इति पाठभेदः ।

रामः । किं नाम दण्डकेयम् ? (सर्वतोऽवलोक्य) आं (प)
स्निग्धश्यामाः क्वचिदपरतो भौषणाभोगरूक्षाः
स्थाने स्थाने मुखरककुभो भाङ्गृतैर्निर्भराणाम् (१) ।
एतं तीर्थान्त्रमगिरिसरिद्गर्त्तकान्तारमिश्राः (२)
संदृश्यन्ते परिचितभुवो दण्डकारण्यभागाः ॥१४॥

यज्ञजन्तो न स्त्रीक्रियितेत्यर्थः तदा अयोध्याया निजराजधान्याः सकाशात् दण्डकायां वने
दण्डकारण्ये वी युष्माकं क्व कस्मिन् निमित्ते पुनः द्वितीयवारं हेतुं विनेत्यर्थः उपगम
आगमनं भवेदिति शेषः कथमपि नेत्यर्थः ।

अत्र "विपुल्लेन सागरशयस्य कुक्षिणं"त्यादिसाहित्यदर्पणीदाहृतवत् एकस्मिन् रामे
अन्वेषणकर्मत्वकर्तृत्वयोर्विरूपयोः सङ्घटनाद्विषमालङ्कारः, तथा वधीद्देशजनितरामगमने
तपोऽनुग्रहजन्यत्वमध्यवसितमिति भेदे अर्भदाध्यवसायरूपा अतिशयोक्तियत्यनयोः मसृष्टः ।

"शरणं गृह्णरक्षित्री"रित्यमरः ।

शरण्य इति साधवर्थे यप्रत्ययः । वृषलकामिति कुतुसायां कप्रत्ययः ।

"दण्डकायां वने" इति "अश्विका कल्पव"मित्यादिवदुभयोरप्यजहल्लिङ्गत्वात् लिङ्ग
वैषम्येऽपि विशिष्यविशेषणता । मन्दाकाला वृत्तम् ॥१३॥

(प) राम इति । आंशब्दी निश्चये, दण्डकेव्यमित्यर्थः ।

"आं ज्ञाननिश्चयस्युत्तमो"रिति मेदिनी ।

आपनि प्राणिगणेर अक्षिपात रक्षकश्रेष्ठ ; हूतवाः सकलैर अक्षेपणैर
योग्य इहियाः, शुभ्र आमाके अक्षेपण करतः, शत योजन अतिक्रम करिया ये
एहै स्थाने उपस्थित इहियाःछेन ; इहा आमार तपश्चावहै अष्टग्रह । तःहा
यदि ना इहैत, तवे अयोध्या इहेते दण्डकारण्ये आपनाव आगमन छहैवे
किं कञ्च ? ॥१७॥

(प) राम । एहै कि दण्डकारण्य ? (सकल दिक् दृष्टिपात
करिया) ७ ।

(१) द्राङ्गुतैः, श्याङ्गुतैरिति पाठान्तरद्वयम् । (२) गर्भकान्तारमिश्रा इति पाठान्तरम् ।

शुभ्रू कः । दण्डकैवेयम्, अत्र किल निवसता देवेन—(फ)

स्निग्धेति । क्वचित् क्वचिद्विभिन्ने स्निग्धाः नवपत्रपञ्चवशान्नितात् तैलाक्ता इव, श्यामा श्यामलाथ, तथा अपरतः अन्यस्मिन् विभागे भीषणी य आभोगः परिपूर्णता विस्तीर्णतेति यावत् तेन रुचाः कर्कशाः, स्थाने स्थाने पदे पदे निर्भराणां पाद्व्यप्रसवणानां भाङ्गतैः भ्रामितिशब्दैः मुखराः शब्दायमानाः ककुभां दिशो येषु ते, तीर्थानि मुनिगणसेवितजनानि, आश्रमाः मुनीनां तपोवनानि, गिरयः पर्वताः, सरितो नद्यः, गर्वाः विलानि, कान्ताराः दुर्गमाः पत्न्याः तैर्मिया युक्ताः परिचिताः पूर्वं ज्ञाताः भुवः स्थानानि येषु ते, एते सम्भ्रुववर्तिनः दण्डकारण्यभागाः दण्डकारण्यस्य प्रदेशाः संदृश्यन्ते ऋवनीकल्पे ।

अत्र स्वभावोक्तिरनङ्कारः । भयानकौ रसः ।

“आभोगः परिपूर्णता ।” “दिशस्तु ककुभः काष्ठाः ।” “निपानागमथीस्तीर्थसृष्टिजृष्टजले गुह्यै ।” “महारण्ये दुर्गपथे कान्तारः पुंनपुंसकमिति चामरः ।

इत्वाकुराजपुत्री दण्डनामा युक्ताचार्यकन्याम् अरजानास्वीं बन्दिनं घर्षितवान्, युक्ताचार्यस्तच्छ्रुत्वा “अथावधि समाहमध्ये तव राज्यं स्थावरजङ्गमात्मकं सर्वमेव नाशं प्राप्स्यति, त्वच्च मरिष्यसी”ति शब्दा तन्निकटवर्तिनी जनानवोचत्—“सत्वरं यूयमघ्नात् राज्यदपसृत्य तिष्ठते”ति । ततश्च दण्डराज्यं अरण्यतया परिणतम्, जनाश्च तस्माद्देशादपसृत्य स्थिताः तेन दण्डराज्यं दण्डकारण्यम्, तेषां जनानां निवासस्थानञ्च जनस्थानमित्युच्यते इति रामायणवार्ताज्ञानुसन्धेया ।

मन्दाकान्ता वृत्तम् ॥१४॥

(फ) शुभ्रू क इति । देवेन भवतेत्यर्थः ।

सेइ दण्डकारण्येण अंशुलिङ्गे त एहै मेथितेछि, कोन दिके स्थानशुलि निक्कं ओ श्यामवर्ण, अपर दिके उन्नकरं विस्तीर्णतावशतः क्रक्क, स्थाने स्थाने पार्कता प्रसवणेर ‘आं आं’ शब्दे दिक्ककण मुखरित, कोन कोन स्थान मुनिसेवित जन, मुनिगणेर आश्रम, पर्वत, नदी, गर्भ ओ महारण्यमिश्रित एवं ईहारं भूभाग आमार पूर्वपरिचित ॥१४॥

चतुर्दशसहस्राणि रक्षसां भीमकर्म्मणाम् ।

वयश्च दूषणखरत्रिमूर्द्धानो रणे हताः (१) ॥१५॥

येन सिद्धचेत्रे ऽस्मिन् जनस्थाने मादृशानामपि भोरुजान-
पदानामकुतोभयः (२) सञ्चारो जातः (ब) ।

रामः । न केवलं दण्डकेयम्, (३) जनस्थानमपि ? । (भ)

शम्बूकः । वाढम्, एतानि सर्वभूतलोमहर्षणान्युन्मत्त-

चतुरिति । भीमं भयङ्करं कर्म्म द्विसादिकं तेषां तेषां रक्षसां राक्षसानां चतुर्दश-
सहस्राणि तथा तेषां नेता दूषणः खरः त्रिमूर्द्धा त्रिशिराः एते वयश्च रणे हताः व्यापादिताः ।

वयो मूर्द्धानो यस्येति विग्रहे "द्वित्रिभ्यां मूर्द्दन्" इति राजादित्वात् अत्प्रत्ययेन "त्रिमूर्द्दं"
इत्येव प्रयोगः स्यात् । तथा च भट्टी—“रघुतनयमुपायथौ त्रिमूर्द्दं” इति । अतएवात्र च्युत-
संस्कारतादीषः, स च "त्रिमूर्द्दाः समरे हताः" इति पाठेन समाधेयः ।

पथ्यावक्तं वृत्तम् ॥१५॥

(ब) येनेति । येन दूषणखरादिराक्षसवधेन । सिद्धानाम् अणिमादिभिद्धानां
चेत्रे स्थाने । न विद्यते कुतोऽपि भयं यस्मिन् सः अकुतोभयः, सञ्चारो गमनागमनम् ।

(भ) राम इति । अत्रापिशब्दः प्रश्नः । सीतासमेतपथ्यटनस्थानदर्शनेन गभीर-
विषादीक्रिययं रामस्य ।

(क) शम्बूक । ईहा दण्डकारण्ये । आपनि एहे वने थाकिया, डयङ्कर
कार्याकारी चतुर्दश गहस्य राक्षस एवः खर, दूषण ७ त्रिशिरा एहे तिन जनके
निहत करियाछिलेन ॥१५॥

(ब) याहाते, एहे सिद्धकेत्रे जनस्थाने आमापेरे मत्त भीरु देशवासी-
दिगेरे ७ अकुतोभये विचरण हहेतेच्छ ।

(भ) राम । ईहा केवल दण्डकारण्य नहे, जनस्थान ७ ?

(१) निपातिता इति कापि पाठः । (२) भीरुजनानामिति पाठभेदः । (३) न
केवलं दण्डका, किन्तु न केवलं दण्डकेव, न केवलं दण्डकारण्यमिति पाठान्तरम् ।

चण्डश्वापदकुलसङ्कुलगिरिगङ्गराणि जनस्थानपर्यन्तानि दीर्घा-
रखानि दक्षिणा दिशमभिवर्तन्ते । तथाहि—(म)

निष्कूजस्तिमिताः क्वचित् क्वचिदपि प्रोच्चण्डसत्त्वस्वनाः
स्वेच्छासुप्तगभीरभोगभुजगश्वासप्रदीप्ताग्नयः ।
सीमानः प्रदरोदरेषु विलसत् स्वल्पाश्वसो यास्वयं
तृष्यद्भिः प्रतिसूर्यकैरजगरस्वे दद्रवः पीयते ॥१६॥

(म) शष्कू इति । वाढं सत्यम्, दण्डकैवेयं जनस्थानचेदमिति स्वीकरोमीत्यर्थः ।
“भृशप्रतिज्ञयोर्वाढ”मिति ढालनानार्थे अमरः “प्रतिज्ञा अङ्गीकार” इति तद्दीक्षा च । सर्वेषां
भूतानां प्राणिनां लोमहर्षणानि भयेन रोमाञ्जनकानि, तथा उन्मत्तानि क्षिप्तप्रायाणि
चण्डानि अत्यन्तकृद्धानि च यानि श्वापदकुलानि व्यासादिहिंस्रजन्तुगणाः तैः सङ्कुलानि
व्याप्तानि गिरिगङ्गराणि पर्वतगुहा येषु तानि, जनस्थानं पर्यन्तः सीमा येषां तानि । अभि-
लक्ष्यीकृत्य वर्तन्ते दक्षिणदिग्लम्बमानानौत्यर्थः ।

निष्कूजिति । क्वचित् कस्मिंश्चिद्भागे निष्कूजाः हिंस्रसञ्चारात् पच्यदीनामपि
शब्दरहिताः, अतएव स्तिमिताः निश्चलाः, तथा क्वचिदपि भागे प्रोच्चण्डाः भयङ्कराः सत्त्वानां
जलानां स्वनाः शब्दा यासु ताः, क्वचिच्च स्वेच्छया न तु केनाप्युपद्रवेण क्लान्तयेत्यर्थः
सुप्ता निद्रिता ये गभीरभोगा विशालशरीरा भुजगाः सर्पाः तेषां श्वासेन निश्वासवायुना
प्रदीप्तोऽग्निर्थासु ताः, प्रदराणां विदीर्णभूमिगर्तानाम् उदरेषु मध्येषु विलसत् प्रकाशमानं
स्वल्पम् अग्नी जलं याषां ताः सीमानः भागविशेषाः वर्तन्ते इति शेषः । यासु सीमसु
तृष्यद्भिः पिपासुभिः प्रतिसूर्यकैः कृकलासैः अजगराणां सुप्तवहत्सर्पाणाम् अयं दृश्यमानः
स्वे दद्रवः अश्वजलं पीयते । अतएव लोमहर्षणमिदं वनमिति भावः ।

अथ स्वभावोक्तिरलङ्कारः । गभीरशब्दस्य निम्नार्थे शक्तत्वात् अथ तु विशालार्थं

(म) शष्कू । ईं ; सकृन् एङीत्प्रै लोमहर्षणं जनस्थानशान्त्ववर्ती एहे
दीर्घं वनश्रेणी, दक्षिण दिक्के गिरिगण्डे ; ईशरं भित्तरेण परकृतशुभाशुभि, उन्नत
अत्यस्तं क्रूरशुभाव हिंस्रजङ्गलं परिपूर्णं । येहेतू—

'ରାମ: । ପଶ୍ୟାମି ଚ ଜନସ୍ଥାନ' ଭୂତପୂର୍ବଋଚରାଲୟମ୍ ।

ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷାନିବ (୧) ବ୍ରତ୍ତାନ୍ତାନ୍ ପୂର୍ବାନନୁଭବାମି ଚ ॥୧୭॥

ଲକ୍ଷଣ୍ୟା ପ୍ରୟୋଗାତ୍ ତସ୍ୟାଃ ଲକ୍ଷଣ୍ୟାମ୍ ଋଦ୍ଧିପ୍ରୟୋଜନାଭାବାତ୍ ନେଯାର୍ଥତ୍ୱଦୋଷ: , ସ ଚ ବିଶ୍ରାନ୍ତ-
ଭୌଗତି ପାଠେନ ସମାଧିୟ: । ନିଷ୍କଂ ଜନ୍ମିମିତା ଇତ୍ୟନେନ ହି'କ୍ଷଜନ୍ତୁମଞ୍ଚାରୀ ବ୍ୟଜ୍ୟତ ଇତି
ବଦ୍ଧୁନା ବଦ୍ଧୁଧ୍ୱନି: ।

“ଚଞ୍ଚୁକ୍ଷୁଶ୍ଚକ୍ଷୁକୀପନ: ।” “ଦ୍ରବ୍ୟାସୁ ବ୍ୟବସାର୍ଥପୁ ସଚ୍ଚବମସ୍ତ୍ରୀ ତ୍ ଜନ୍ତୁଷୁ ।” “ଭୌଗ: ମୁକ୍ତି
କ୍ଷ୍ମାଦିଭୃତାବହୈସ୍ତ ଫଳକାର୍ଯ୍ୟା: ।” “ଦ୍ରୌଽନ୍ଦ୍ରିୟାଁ ଭୟେ ହୁଧ୍ୱେ” ଇତି ଚାମର: । “ପ୍ରତିମୂର୍ତ୍ତ୍ୟକ:
କ୍ରକନ୍ଦାସ: ।” “ଅଜଗର: ଶ୍ୱନ ମନ୍ଦ୍ୟାତହତ୍ତମର୍ପ:” ଇତି ଚ ଶବ୍ଦକଲ୍ପଦ୍ରମ: ।

ଶାଢ଼ୂଲ୍ଲବିକ୍ରୀଡ଼ିତ' ବ୍ରତ୍ତମ୍ ॥୧୬॥

ପଶ୍ୟାମିତି । ଭୂତପୂର୍ବ: ଋଚରାଲୟଃ ସମସ୍ୟ ଶାଳ୍ୟୋ ନିବାସୀ ଯଃ କ୍ଷିନ୍ ତତ୍ ତର୍ଥୀକ୍ତ'
ଜନସ୍ଥାନ' ପଶ୍ୟାମି ଚ ପୂର୍ବାନନୁଭବାମି ବ୍ରତ୍ତାନ୍ତାନ୍ ଋଚରାଲୟଃ ସହ ଯୁକ୍ତାଦିପଟନାବଲୀ-
ରାଲୟଃ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷାନିବ ଅନୁଭବାମି ଚ । ଦର୍ଶନସମୟ ଏବ ଅତୀତପଟନାବଲୀନାଁ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷବଦନୁଭବ
ଇତ୍ୟର୍ଥ: ।

ଏବ ପଶ୍ୟାମି ଅନୁଭବାମିତି କ୍ରିୟାସମୁଦ୍ଧ୍ୟୋଽପମଦଞ୍ଚାର: , ତଥା ଅତୀତପଟନାନାଁ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷାପ-
ମାପତ୍ୱାତ୍ ଭାବିକାଳଞ୍ଚାରଧୈତ୍ୟନଧୌରଞ୍ଚାଞ୍ଚିଭାବେନ ସଞ୍ଚର: । ତଥା ଚ ସାହିତ୍ୟଦର୍ପଣ:—

“ଅହୁତସ୍ୟ ପଦାର୍ଥସ୍ୟ ଚୁଃସ୍ୟାସ୍ତ୍ୟ ଭବିଷ୍ୟତ: ।

ଯତ୍ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷାପମାପତ୍ୱ' ତନ୍ନାବିକମୁଦାହତମ୍ ॥”

କେଚିତ୍ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷତୀତପ୍ରେକ୍ଷା ଇତି ବଦନ୍ତି ।

ଢେହାର କୋନ ନିକେର ଥାନଖୁଲି, ନୀରବ ଓ ନିଷ୍ପନ୍ନ, କୋନ ନିକେ ଜହ୍ନଗଣେର
ଭୟହର ଅସ୍ତ ହୁଏତେଛେ, କୋନ ହାନେ ହୁଏତେଛେ ନିଷ୍ପତ୍ତି ବିଶାଳ ଦେହ
ସର୍ପଗଣେର ନିଷ୍ପାସେ ଅଗ୍ନି ଛାଳିତେଛେ ଏବଂ ପ୍ରାକ୍ତଭାଗେର ବିନିର୍ଣ୍ଣ ଭୃଗୁର୍ଦ୍ଧେର ଭିତରେ
ଅଗ୍ନି ଛାଳି ରହିଯାଏ ; ଯେ ପ୍ରାକ୍ତଭାଗେ ତୁଷାର୍ଣ୍ଣ କ୍ରକଳାମଗ୍ନ, ଦୁହ୍ନ ସର୍ପେର ସର୍ପଜଳ
ପାନ କରିତେଛେ ॥୧୭॥

(୧) ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷାନିବିତି ପାଠାନ୍ତରମ୍ ।

●(सर्वतोऽवलोक्य) सर्वथा प्रियारामा हि वैदेह्यासीत्, एतानि तानि नाम कान्ताराणि, किमतः परं भयानकं स्यात् ? । (य) (सास्त्रम्) त्वया सह निवत्स्यामि वनेषु मधुगन्धिषु ।

इति हारमतैवासी (१) स्नेहस्तस्याः स तादृशः ॥१८॥

पूर्वं भूत इति भूतपूर्वः “पष्ठान्ताद्गतपूर्वाभिधेयं रूप्यर्थे”ति ज्ञापकात् भूतशब्दस्य पूर्वान्पातः ॥१७॥

(य) सर्वेति । सर्वतः समन्ततः सर्वासु दिक्षु इत्यर्थः “समन्ततस्तु । परितः सर्वतो विप्रगित्यपी त्यमरः । अत्र रासपदं वनम वमभिप्रेतं तेन प्रियं प्रीतिवर आरामो वनं यस्याः सा । द्विगन्टीऽवधारणं । एतानि दृश्यमानानि, तानि दैषु पूर्वं सीतया सह पर्यटितं तानीत्यर्थं, कान्ताराणि महारग्यानि । अत्र एकाकिनी भम वनदर्शनात् परं किं वस्तु भयानकं दारुणदुःखकरत्वेन भयङ्करं स्यात् अपि तु किमपि नेत्यर्थः । तेषु वनेषु सीतया सह महामीदिन भमणं कृतवान् अयं तेष्वेव वनेषु सीतां विना केवलमहं भवामीति महादुःखकरमेतदिति भावः ।

त्वयेति । त्वया रामेण सह मधुना पृथरसेन गन्ध इति मधुगन्धः स एषामस्तीति मधुगन्धीनि तेषु, प्रस्फुटितनानाकुसुमशालिष्वित्यर्थः वनेषु निवत्स्यामि स्थास्यामि, न तु त्वां विना राजधान्यामपि स्थातुमिच्छामीति भव । इति एवम् उक्तीति शेषः, असौ सीता अरमत आनन्दं प्रकाशितवती । हा इति शोकसूचकमन्यदम् । स सत्य सीतायाः स्नेहः

राम । যেখানে পূর্বে খয়ের (রাফসের) বাড়ী ছিল, সেই জনস্থান দেখিতেছি এবং পূর্বেব বৃদ্ধাস্থলিকৈ যেন প্রত্যক্ষভাবে অস্তিত্বও কবিত্তেছি ॥১৭॥

(য) (সকল দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া) বনগুলি, সর্বত্রকারেই মীতার প্রিয় ছিল ; এই সেই সকল মহাবন ; ইহাব পর কি ভয়ঙ্কর হইতে পারে ?

(১) ইতি চ রমতৈবাসী, ইতি হা রমতে সীতা, ইতিবারমতীবাসী ইতি পাতান্তরাণি

অকিञ্চিদপি কুর্বাণঃ সৌখ্যৈর্দুঃখান্যপোহতি

ততস্য কিমপি দ্রব্যং যৌ হি যস্য প্রিয়ৌ জনঃ ॥১৫॥

স ইব সৌতায়াঃ সৌহ ইব দৃশ্যত ইতি তাড়ণ আসীদिति গ্ৰন্থঃ । সৌতাসৌহঃ সৌতাসৌহে ইবাসীদিত্যর্থঃ ।

অথ একস্যেব সৌহস্য উপমানোপমেয়ত্বকল্যনাৎ অনন্বয়ীঃ। “উপমানোপমেয়ত্ব-
মেকস্যেবত্বনন্বয়ঃ” ইতি সাহিত্যদর্পণাত । তেন তৎ সৌহস্যসাধারণত্বং ব্যংগত ইত্যনুসঙ্গরিণ
বস্তুধ্বনিঃ ॥১৫॥

অকিञ্চিদिति । অকিञ্চিদপি কুর্বাণঃ কञ্চিদপি দুঃখনাশোপায়ং ন কুর্বাণীঃ। সৌখ্যৈর্দুঃখান্য
প্রিয়ৌ জনঃ, সৌখ্যৈঃ অতুলীকনানালাপাদিজনিতাভিরবিক্ৰিয়সুখধারাভিরিত্যর্থঃ । দুঃখানি
মংসারক্লেশান অপোহতি নাশয়তি । কথমেতৎ সম্ভবতীত্যাহ, হি যস্মাত্ ঘৌ জনৌ যস্য প্রিয়ঃ
তন্ স জন ইত্যর্থঃ তস্য কিমপি অনির্বচনীয়ম্ অমূল্যং বা দ্রব্যং ধনম্ অতএব তাড়ণজন-
নাভিনে ব দুঃখনাশঃ সম্ভবতি, সৌতা চ মমে ব প্রিয়জন আসীদिति ভাবঃ ।

অথ অপ্রস্তুতাৎ প্রিয়জনসামান্যাত্ প্রস্তুতস্য সৌতারূপবিশিষ্টপ্রিয়জনস্য প্রতৌতরপ্রস্তুত-
প্রশংসালঙ্কারঃ, তথা কিञ্চিদকরণেপি দুঃখনাশোপেত্বেবিভাবনা, সা চ সৌখ্যৈ-
রিত্যুক্ত রুক্তনিমিত্তা, তথা দুঃখনাশং প্রতি প্রিয়জনস্য অমূল্যধনত্বং হেতুরिति কারণ
কাণ্ডেসমর্ধানরূপোঃশাল্লরন্যাসঃ, তথা প্রিয়ৌ জনঃ কিমপি দ্রব্যমिति নিরঙ্কং কেবলং
রূপকমিত্যে তেষামঙ্গাঙ্কিত্বেন সঙ্করঃ । তথা কুর্বাণ ইত্যনেন সম্বন্দযোগস্য নজঃ কিञ্চি-
দিত্যনেন যোগাত্ অসম্বন্দতসম্বন্দদোষঃ স চ “কিञ্চিদপি ন কুর্বাণঃ” ইতি পাঠেন সমাধিযঃ ।

“দ্রব্য বিত্তং স্বাপতেযং রিকথমিকথং ধনং বসু” ইত্যমরঃ ।

সুখানাং কর্ম্মাণি (দর্শনাদৌনি) ইতি “গুণবচনব্রাহ্মণাদিভ্যঃ” ইत्याদিना यञ् इति
সৌখ্যানি । তদिति “য আধারস্তদধিকরণ”মিত্যিত্বত দ্রব্যমিত্যস্য বিশেষণত্বেন নপুংসকম ॥১৫॥

(অশ্রুপাতর সহিত) মধুগন্ধমগ্ধিত বনে আপনাব সহিত বাস করিব ;
হায় ! এই কথা বলিয়া সীতা আনন্দ অল্পভব করিতেন ; তাহার সেই
স্নেহ সেই রকমই ছিল বটে ॥১৮॥

কিছু না করিয়াও, সুখধারাই দুঃখ নাশ করে ; কারণ, যে যাহার
প্রিয় জন, সে তাহার নিকট কোন অনির্বচনীয় দ্রব্য ॥১৯॥

शम्बूकः । तदलमेभिर्दुरासदैः । अथैतानि मदकलमयूरकण्ड-
कोमलच्छविभिरवकीर्णानि पर्यन्तैः-(१) रविरलनिविष्ट-नोल-
बहल-च्छाय-तरुषण्डमण्डितानि असम्भ्रान्तविविधमृगयूथानि
पश्यतु महानुभावः प्रशान्तगम्भीराणि मध्यमारण्यकानि (र) ।

(र) शम्बूक इति । भीषणवनदर्शनजनितोऽयं रामस्य विषाद इति भ्रमेण कोमलवन-
दर्शनेन तं विषादमपनेतुमाह तदलमित्यादि । दुःखेन आसद्यते चक्षुषा गृह्यत इति
दृगुत्पदानि तैरेभिर्वनैरलं विषादभौतिवङ्कतया एषां वनानां वर्णनं दर्शनञ्च निष्पूर्योजन-
मित्यर्थः । अथेति वाक्यान्तरारम्भे । महानुभावी महाप्रभावी भवान् एतानि अववर्त्तानि,
मदकला अव्यक्तशब्दकारिणी ये मयूराः तेषां कण्ठानामिव कोमला स्निग्धा ह्रविः
कान्तियेषां तेः पर्यन्तैः परिमरैः शेषभागेरिति यावत् अवकीर्णानि विद्धिमानि वेष्टितानी-
त्यर्थः, तथा रविरलम् अनवकाशं घनमिति यावत् यथा तथा निविष्टाः स्थिता अतएव
नीला श्यामला, बहला गाढा च ह्याया येषां ते तथीक्ता ये तरुणा नवीनास्तारुषण्डा
वृक्षसमूहास्तैर्मण्डितानि, तथा असम्भ्रान्तं भयाभावात् अचकितं विविधानां नानाप्रकाराणां
मृगाणां हरिणानां यूथं समूहं येषु तानि, तथा प्रशान्तानि सौम्यानि च तानि गम्भीराणि
द्रवगाहानि अनन्तानि चेति तानि, मध्यमारण्यकानि मध्यवर्त्तानि वनानि पश्यतु ।
शान्तस्निग्धवस्तुदर्शनेन मनसः प्रफुल्लता स्यादिति वक्तुरभिप्रायः ।

“मदकलः । अव्यक्तप्रणापी ।” “बहलः । दृढे” इति च शब्दकल्पद्रुमः । यद्यपि
“कदम्बे षण्डमस्त्रिया”मित्यमरेण पद्मादिसमूह एव षण्डशब्दस्य शक्तिरभिहित्ता, तथापि
प्राणिसमूहवाचकसङ्गशब्दस्य “केकी व्यञ्जनसङ्गस्य” इत्यादावप्राणिसमूहेऽपि प्रयोगवत्
अजङ्गत्स्वार्थलक्षणया तरुषण्डेत्यत्रापि सामान्यसमूहेऽपि षण्डशब्दस्य प्रयोगः ।

(र) शम्बूक । एहे दुर्दृष्ट दर्शनेन श्लोषजन नाहे ; महाश्या एहे
मनोहर अथच गञ्जीर (अमीम) मध्यावर्ती वनशुलिके दर्शन करुन ; मत्तु ७
अव्यक्त शककारी मयूरेर कर्त्तेर ग्राय कोमलकाञ्चिमधित श्लाञ्जगद्धार
एहे वनशुलि परिवेष्टित एवः घनसन्निविष्टे ७ नीलवर्ण प्रचुर छायाशाली

(१) पर्वतैरिति क्वापि पाठः ।

ইহ সমদশকুন্তাক্রান্তবানীরবীরুত-
 প্রসবসুরভিশীতস্বচ্ছতোয়া বহন্তি ।
 ফলমরপরিণামশ্যামজম্বুনিকুঞ্জ-
 স্তলনেমুখরভূরিস্ত্রীতমৌ নির্ভরিয়্যঃ ॥২০॥

অপি চ, (ল)

দধতি কুহরভাজামত্র ভঙ্গুক্যুনা-
 মনুরসিতগুরূণি স্ত্যানমম্বুকৃতানি ।
 গিগিরকটক্షায়াঃ স্ত্যায়তে গঙ্গকীনা-
 মিভদলিতবিকীর্ণগ্রন্থিনিঘ্নন্দগম্বঃ ॥২১॥

ইহিতি : ইহ মধ্যমাংগ্যে সমদৈঃ মতৈঃ, শকুন্তৈঃ পশ্চিभिः, আক্রান্তানাম্ উভৌয়
 আশ্রিতানাং বানীরবীরুধাং বেতসলতানাং প্রসবৈঃ পুত্রৈঃ সুরভীণি সৃগম্বানি, শ্রীতানি
 স্বভাবগীতন নি স্বচ্ছানি অতীতনির্মলানি তীয়ানি জলানি যায়াং তাস্যথোক্তাঃ । তথা
 ফলমরাণাং ফলসমূহানাং পরিণামেন পক্কতয়া শ্যামাঃ শ্যামবর্ণা য় জম্বুনিকুঞ্জা ঘনী-
 মৃতজম্বু বৃক্ষ : ক্বাদিতর্শা ইত্যর্থঃ, তेषু স্তলনেন প্রতিঘাতেন মুখরাণি শব্দায়মানানি
 ভূরীণি প্রসূরাণি স্ত্রীতাংপি প্রবাহা যায়াং তাস্যথোক্তা নির্ভরিয়্যো নদৌ বহন্তি প্রবহন্তি ।

অথ স্বভাবীক্তিরলঙ্কারঃ । মালিনী বৃত্তম্ ॥২০॥

(ল) অপি চেতি । অন্যান্য বক্তব্যমস্মীতি শিষ্যঃ ।

দধতীতি । অথ মধ্যমাংগ্যে কুহরভাজাং গিরিগহ্বরবাসিনাং ভঙ্গুক্যুনাং তরুণ-

বৃক্ষসমূহ পরিবেশিত এবং এই বনসমূহের মধ্যে নানাবিধ জঙ্গলসমূহ নির্ভয়ে
 বিচরণ করিতেছে ।

এই বনের ভিতরে বহুতর নদী প্রবাহিত হইতেছে, মদমত্ত পক্ষিগণ-
 কর্তৃক অধিষ্ঠিত বেতসতলার পুষ্প এই নদীগুলির শীতল ও নির্মল জল স্পর্শ
 হইতেছে এবং ফলসমূহের পকতাবশতঃ শ্রীমবর্ণ জম্বু- (জাম) বনে প্রতিহত
 হইয়া এই নদীগুলির বহুতর স্রোত, শব্দিত হইতেছে ॥২০॥

। रामः । (सवाष्पस्तम्भम्) भद्र ! शिवास्ते पत्यानः, देवयानं प्रतिपद्यस्व पुरख्येभ्यो लोकेभ्यः (व) ।

भङ्गकानाम् अनुरसितेन प्रतिध्वनिना गुरुणि वद्धिं तानीत्यर्थः अश्व कृतानि सनिष्ठीवशब्दः।
थुत्कारशब्दा इति यावत्, थुत्कारस्तु भङ्गकानां स्वभावः स्थानं वद्धिं दधति धारयन्ति
थुत्कारशब्दा ब्रह्मन्तः श्रूयन्त इत्यर्थः । शङ्गकीनां लताविशेषाणां शिशिरः शीतलः कटुः
कटुरसः कषायः सुरभिश्च इभेर्हस्तिभिः दलिता मर्दिताः अतएव विकीर्णा इतस्ततो
विधिप्राये ग्रन्थयः संयुक्तदेशाम्बो निषन्दस्य निशोरसस्य गन्धः स्याद्यते वडंते हस्तिमद-
गन्धप्रसारदिति भावः ।

अत्र अश्व कृतानां वद्धिं प्रति अनुरसितगुरुत्वं हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्ग-
मलङ्कारः ।

यौवने बलाधिक्यात् ध्वनेर्दीर्घत्वसूचनाय भङ्ग कथं नामिति युवशब्दप्रयोगः ।

“अश्व कृतं सनिष्ठीव”मित्यमरः । “कटुतिक्तकषयास्तु सौरभं च प्रकीर्त्तिता” इति
हलायुधः । “अष्टकं शङ्गकौलताया”मित्यमरकाषटीका । श्रीकव्यमिदमविकलं
महावीरचरिते मालतीमाधवे च दृश्यते । मान्तिनी वृत्तम् ॥२१॥

(व) राम इति । वायुस्तम्भेन अश्वनरोधेन सहिते सवाष्पस्तम्भम् आर्हतिद्रिया-
विशेषणम् । शम्बूकसमीपे अश्वपतने अविदितवृत्तान्तकशम्बूकस्य जिज्ञासा स्यात् तत्-
कथने च धेय्यापगमेन लाघवं स्यादिति कवंभावः ।

पत्यानां गमनमार्गाः शिवा मङ्गलकराः सन्विति शेषः । निर्विघ्नं तव गमनमस्ति-
त्यर्थः । पुरख्येभ्यो लोकेभ्यः पवित्रस्थानेभ्यः ब्रह्मलोकैभ्य इत्यर्थः गन्तुमिति शेषः, देवयानं
देवविमानं प्रतिपद्यस्व लभस्व इत्याशीर्वादः । त्वं गन्तुमर्हस्यीति भङ्गात्तरण गमनाश्च
अनुगोदनम् । “देवयानं देवविमान”मिति शब्दकल्पद्रुमः ।

(न) आर०७, एहे रने गुहाश्चित युवक उल्लङ्घनेन पुंकारेण शब्द,
प्रतिध्वनिते वृह० हईया, वृद्धि प्राप्ते हईतेछ एवः शङ्गकीनतार ग्रन्थिदेश,
हस्तिकर्तुक उग्र ह०ग्राय शीतल, कटु एवः घाटेन दृष्टिं वर निशामेर गङ्ग वृद्धि
पाईतेछे ॥२१॥

শম্বুকঃ । যাবৎ পুরাণব্রহ্মবাদিনমগস্ত্যমৃষিমভিবাচ্য
শাশ্বতং পদমনুপ্রविशामि । (इति निष्क्रान्तः ।) (শ)

রামঃ । एतत्तदेव हि वनं पुनरद्य दृष्टं
यस्मिन्नभूमं चिरমেव पुरा वसन्तः ।
आरण्यकाश्च गृह्णिणश्च रताः स्वधर्मं
सांसारिकेषु च सुखेषु वयं रसन्नाः ॥२२॥

(শ) শম্বুক ইতি । পুরাণব্রহ্মবাদিনং প্রাচীনং বৈদবক্তারং বেদাধ্যাপকমিত্যর্থঃ
অভিবাচ্য যাবৎ প্রণিপত্ন্যৈবেত্যর্থঃ যাবচ্ছব্দীঃ সমবধারণং । শাশ্বতং পদং নিত্যং স্থানং
ব্রহ্মলোকম্ অনুপ্রविशामি গচ্ছামি । অগস্ত্যসদৃশমহাপুরুষপ্রণামস্য মহাপালজনকত্বাত্ত
সমীপবসিত্বেন স্নানভং তং প্রণামং কঃ পরিত্যজতীতি ভাবঃ ।

অত্র ব্রহ্মলোকস্য নিত্যত্বং ততঃ পতনরাহিত্যরূপং শৌভ্যম্ । तथा च देवीपुराणम्—
“सद्यन्तु सप्रसी लोकी क्षपुनर्भववासिनाम् ।

ब्रह्मलोकः समाख्यतो ह्यप्रतीघातलक्षणः ॥”

एतदिति । अद्य तदेव एतद्वनं पुनर्दृष्टम्, वनवासकाले प्रथमम् एतत्तृतीयवारं
दृष्टमित्यर्थः । द्विशब्दः पादपूरणे । यस्मिन् वने पुरा वनवासकाले चिरमेव बहुकालमेव
वसन्तलिङ्गन्तो वयं सीतारामलक्ष्मणाः स्वधर्मं स्वशौराण्यकगृहस्थशौर्धर्मौ आचारं रताः,
व्यक्तमनुनादिभोजनवस्त्रनपरिधानादयो वानप्रस्थधर्माः अतिथिसत्कारादयो गृहस्थ-
धर्मास्तेषु आसक्ताः सन्त आरण्यका वानप्रस्थाश्रमिणः, गृह्णिणी गृहस्थाः, सांसारिकेषु
सांसारिभोग्येषु सुखेषु च अङ्गनालिङ्गनभक्तवत्सल्यनुभवादिषु रसन्नाः आस्वादानु-
भवकारिणश्च अभूम भूतवन्तः स्मः । एकस्याः सीताया अभावेन तेषां किमपि सम्यगिति
नास्तीति भावः ।

(ব) রাম । (অশনিরোধের সহিত) ৩৩ ! তোমার পথ মঙ্গলময়
হট্টক এবং পবিত্র লোকে ঘাইবাণ জন্তু তুমি দেববিমান লাভ কর ।

(শ) শম্বুক । প্রাচীন বেদবক্তা অগস্ত্যমুনিকে অভিবাদন করিয়া
সনাতন ব্রহ্মলোকে প্রবেশ করি । (এই বর্ণিত্য এলিয়া গেল ।)

अपि च, (घ) एते त एव गिरयो विरुवन्मयूरा-
स्तान्येव मत्तहरिणानि वनस्थलानि ।
आमञ्जुवञ्जुललतानि च तान्यमूनि
नीरन्ध्रनील-(१) निचुलानि सरित्तटानि ॥२३॥

अत्र वनवासरूपं कार्यं कुर्वतां रामादीनां गृहस्थत्वादिकार्यकरणं देवादिभिः
“गृह्णी सचिवः सखी मिथः” इति साहित्यदर्पणीदाहृतवत् विशेषः। तथा च
साहित्यदर्पणः—

“ददाधियमनाधारमेकञ्चनेकगीचरम् ।
किञ्चित् प्रकुर्वतः कार्यमशक्यस्येतरस्य वा ।
कार्यस्य करणं देवादिशेषस्त्रिविधस्ततः ॥”

पादपूरणमात्रप्रयोजनेन हि शब्दप्रयोगात् निरर्थकत्वदीपः, स च “एतत्तदेव विपिनं
पुनरद्य दृष्टमिति पाठात् समाधेयः ।

वानप्रस्थगृहस्थधर्मावुक्तौ गरुडपुराणे । यथा—

“भूमौ मूलफलाशित्वं स्वाध्यायस्तप एव च ।
संविभागे यथान्यायं धर्माऽयं वनवासिनः ॥” इत्यादिः ।
“पञ्चभिश्च मन्त्रायज्ञैः शृद्धधानो यजेदिह ।
देवतातिथिशिष्टाश्री नियता वेदवर्चसु ॥” इत्यादिः ।

“आरुवादे च रसं प्राहु”रिति शब्दार्थवः ॥२२॥

(घ) अपि चेति । अपि च अन्यत्रेत्यर्थः, नवीमीति श्रवणः ।

एत इति । विरुवन्तः शब्दाद्यमाना मयूरा येषु ते, एते दृश्यमानाः त एव पूर्वदृष्टा

राम एते गेठं वन्दकेइ पुनराय आज्ञा प्रेषित्वा ; आगवा पूर्वे ये वने
दीर्घकालं वास करतः, अत्र धर्मो रत थाकिया, वानप्रस्थावगशी, गृहस्थ एव
सांसारिक गमश्च सुखे रसात्तुल्यं हिलाय ॥२२॥

(१) नीप इति पाठभेदः ।

मेघमालिव यज्ञायमारादपि विभाव्यते ।

गिरिः प्रस्रवणः सोऽयं यत्र गोदावरी नदी ॥२६॥

एव गिरयः पर्वताः, तथा मत्ता हर्षदृष्टा हरिणा येषु तानि, तान्येव पूर्वदृष्टान्येव वन-
स्थानानि । अमञ्जवः अतिमनीहरा वज्रुना अशोकवृक्षा लताश्च येषु तानि, तथा
नीरन्धा निरवकाशा घनः; नीलाः श्यामनाथ निचुना वेतसा येषु तानि पूर्वदृष्टानि अस्मिन्
दृश्यमानानि सरित्तटानि नदीतीराणि । सर्वत्र सन्तीति क्रिययान्वयः ।

अतएवाव तुल्यश्रंगितालङ्कारः । न चाव सन्तीत्यनुक्त्या न्यूनपदत्वदोष इति वाच्यं
वामनादिभिरस्त्रीव्याहारादौ तद्दोषस्य नङ्गीकारात् ।

“वकुली वज्रुनीऽशोके” इत्यमरः । “वाणीरे कविभेदे स्यान्नचुत्रः स्थलवतस” इति
शब्दार्णवः ।

पूर्वाशोके अत्र च वसन्ततिलका वृक्षम् ॥२३॥

मेघनि । अयं यः मेघमालिव अरादपि दूरादपि विभाव्यते पर्वतत्वेन वृध्यते । सोऽयं
प्रस्रवणी नाम गिरिः पर्वतो विद्यत इति शेषः । यत्र पर्वते गोदावरी नदी अस्तीति
शेषः । यस्य पाददेशं प्रवहतीत्यर्थः ।

अतीपमालङ्कार । न चाव मेघमालिति स्त्रीनिङ्गत्वात् “सुधैव धवलथन्द्र” इत्यादिवङ्ग-
प्रक्रमत्वदोष इति वाच्यं “यत्र निङ्गञ्चनभेदेऽपि न साधारणधर्मस्यान्वयाभावस्तत्र न दोषः ।
यथा “मुखं चन्द्र इवाभासी”ति दर्पणकारिकाः सप्तुत्वात् ।

“आराद्दूरसमीपयो” इत्यमरः ॥२४॥

(घ) आर०, शक्याग्रमान-मयूव-गमघित सेई सकल पर्वतई एठे ;
मन्त्र श्रविणयुक्त सेठे वनभूमिठे एठे एवः मनोहर अशोकवृक्षे ओ वृहत्तर
लतायुक्त एवः घन ओ नीलवर्ण वेतसलतासमघित सेई सकल नदीतीरठे
एई ।२७॥

मेघमालार आर एठे याहाके दूर छैतेओ पर्वत बलिआ बुका याहैतेछे ,
एई सेई आश्रवणपर्वत, याहाते गोदावरी नदी रहियाछे ॥२४॥

अस्यै वासीन्महति शिखरे गृध्रराजस्य वास-

स्तस्याधस्ताद्वयमपि रतास्तोषु पर्णोद्रेजेषु ।

गोदावर्याः पयसि विनतश्यामलानोकहृशी-(१)

रन्तः कूजन् मुखरशकुनो यत्र रम्यो वनान्तः ॥२५॥

आ, तदत्रैव सा पञ्चवटी, यत्रातिचिरनिवासेन विविध-
विश्रम्भातिप्रसङ्गमाक्षिणः प्रदेशः, प्रियायाः प्रियसखी च वासन्ती

अस्यैति । अस्यैव प्रसवणस्य महति शिखरे विशाले शङ्खे गृध्रराजस्य पश्चिमं दृश्यं जटावृष इत्यर्थः; वास आसीत्, तस्य शङ्खस्य अधस्तात् निम्नदेशे नीचस्थितेऽप्यित्यर्थः; तेषु पूर्वाग्निषु पर्णोद्रेजेषु पवनभिर्गतकूटीरेषु वयमपि सीतारामलक्षणाः रताः आसक्ताः स्थिता इति यावत् । यत्र निम्नदेशे गोदावर्या नद्याः पयसि जले विनतानां फलभारिणावनतानां जलपर्यन्तप्रतितः नामित्यर्थः; श्यामलानां श्यामवर्णानाम् अनीकहानां अक्षणां शीः शोभा यस्मिन् स तथोक्तः, तथा मुखराः शब्दायमानाः शकुनाः पक्षिणी यत्र सः, अतएव अन्तर्द्वयं कूजन् शब्दं कूर्वाञ्चैव स्थितः, रम्यो मनीहर्षः वनान्तः वनस्वरूपं वनमिति यावत्, विद्यत इति शेषः ।

अत्र पक्षिकृतयश्च कूजनस्य वनेन कर्तुमशक्यवान् कूजन्निवे यथो वाच्यः तेन भावाभि-
मानिनी प्रतीयमाना क्रिद्योत्पन्नचालङ्कारः ।

“गृध्रराजः । जटावृषपक्षी”ति शब्दकल्पद्रुमः । “अनीकहः कुटः सालः पशानी
दुद्रुजागमाः ।” “अन्तः स्वरूपे नाशं ना” इति चामरः । मन्दक.णा वृत्तम् ॥२५॥

इहाराष्ट्र २५९ शृङ्गे पक्षिराज जटावृष वासं हिन; तारा नौटे आमरा ७
सेई सकल पर्णशान्नाय अवस्थित छिनाम, वेथाने फनेर भावे गोलान्तरार
ऊल पर्णश अवनत आमवर्ष वृषसमूहेव शोभा प्रकाश पाईत एव वेथाने
मनीहर वनप्रान्ते पक्षिगण शब्द करित; ताराते ई वनप्रान्ते येन
भितरे शब्द करित वलिगा बोध हईत ॥२५॥

(१) विनत इति पाठान्तरम् ।

नाम वनदेवता प्रतिवसति, तत् किमिदमापतितमय
रामस्य (१) ? । सम्प्रति हि—(स)

चिरोद्देगारम्भी प्रसृत इव तीव्रो विषरसः

कुतश्चित् संवेगान्निहित इव (२) शल्यस्य शकलः ।

व्रणो रूढग्रन्थिः स्फुटित इव हृन्मर्मणि पुन-

र्धनीभूतः शोको विकलयति सम्मूर्च्छयति च (३) ॥२६॥

(स) आ इति । आ इति स्वरणसूचकमव्ययम् । अत्रैव दर्शं । यत्र पञ्चवद्याम्
अतिचिरनिवासेन अतिदीर्घकालावस्थानेन । एकत्र दीर्घकालावस्थानेन हि तत्स्थान-
स्यावस्था सम्यक् परिज्ञाता स्यात् अतएव तत्र विश्रम्भातिप्रसङ्गस्य सम्भव इति भावः
विश्रम्भेन फलमूनाद्याहरणार्थं लक्षणैर्न बहुकालिकं दूरप्रस्थानं कृतम् अन्त्येधाद्यागमना-
सम्भवेन दर्शनासम्भव इति विश्वासेन, ये अतिप्रसङ्गाः स्वच्छन्दप्रमालापवहारादीनामत्यन्त-
प्रसक्तयः प्रचुरसम्बन्धा इति यावत् ते विश्रम्भातिप्रसङ्गाः । विविधानां नानाप्रकाराणां
विश्रम्भातिप्रसङ्गानां साध्विणो द्रष्टारः प्रदेशाः स्थानानि सन्तीति शेषः । तत् तस्मात् अद्य
रामस्य इदं किम् आपतितम् उपस्थितं सौतया सद्य पूर्वदृष्टानाम् एतेषाम् अद्य तां विना
एकाकिनो मम दर्शनं महादुःखकारणमिति भावः । तत् दुःखं प्रकाशयति सम्प्रति
हौन्यादिना । हि तथाहि ।

“आ प्रगृह्यं स्यूतौ वाक्ये ।” “समी विश्रम्भविश्रामा” इति चामरः ।

चिरोद्देगिति । चिरं बहुकालस्थायिनम् उद्देगं हृदयोद्देलेन मनोयन्त्रणमिति यावत्

(स) ओ ! तौ एतेथानेहै मेहै पक्षवटी ; धे पक्षवटीते दौर्घकाल
वास कराय विश्वासवशतः नानाविध अतिरिक्त घटनार साक्षिस्थानशुद्धि
रहिण्याहे एवंग प्रियतमा सौतार प्रियसखी वासुती नामे वनदेवता वास
करेन । तौ, रामेर आज ए कि कि उपस्थित हईल ? एथन—

(१) रामहृतकस्यति कापि पाठः । (२) चिराद्देगारम्भीति पाठान्तरम् ।

(३) चलित इव, प्रचल इव इति पाठभेदौ । (४) न तन कापि पाठः ।

तथापि पूर्वसुहृदो भूमिभागान् पश्यामि । (निरूप्य) अहो !
अनवस्थितो भूमिसन्निवेशः । तथाहि—(ह)

पुरा यत्र स्रोतः, पुलिनमधुना तत्र सरितां,
विपर्यासं यातो घनविरलभावः क्षितिरुहाम् ।
वहोदृष्टं कालादपरमिव मन्ये वनमिदं
निवेशः शैलानां तदिदमिति बुद्धिं द्रढयति ॥२७॥

आरभते उत्पद्यतीति चिरीहे गारम्भी तोत्रः अत्युद्यो विषरसः विषद्रवः प्रसृत इव, तथा
शल्यस्य शङ्खीः शकलः खण्डः कुतश्चित् अनिर्वचनीयान् सवेगात् निहित इव हृदये निखात
इव, तथा हन्मर्माणि हृदयमध्यदेशे रुढयन्त्रिः उत्पन्नसन्धिः बद्धमूल इति यावत् व्रणः
स्फोटकः स्फुटितः विदीर्ण इव, शोकः अतीतसीताम्भ्रतिः पुनर्घनीभूतः सन्, कालिन
विलीनप्रार्थोऽपि उद्धोषकतत्तत्स्थानदर्शनादिना सन्दृष्टां प्राप्तः सन् विकलयति व्याकुली-
करोति सम्भ्रूयति मीहं प्रापयति च मामिति शेषः ।

अथ तिमृणां क्रियोत्प्रेक्षाणां मिथो नैरपेक्ष्येण संसृष्टिः तथा विकलयति सम्भ्रूयती-
त्यनेकक्रिययोः शोक इत्येककर्तृकत्वात् टीपकञ्चालङ्कारः ।

“गुणं रागे द्रवे रसः ।” “वा पुंसि शल्यं शङ्कुर्ना” इति चामरः । शिखरिणी उक्तम् ॥२६॥

(ह) ननु शोकोद्धोषकत्वादिनेषां दर्शनं न क्रियतामित्याह तथापीति । यद्यपि
एतेषां दर्शनं शोकोद्धोषकं तथापीत्यर्थः । पूर्वसुहृदः सुहृद इव पुरा प्रियाचरणकारिण
इत्यर्थः । निरूप्य सर्वतो विशिषेणावलीक्य । अहोशब्दः आश्चर्यं । भूमिसन्निवेशः अस्य
स्थानत्यावस्था अनवस्थितः पूर्वतो दैषम्यं प्राप्तः । दैषम्यं समर्थयति तथाहीति ।

बहुकाल यावत् अधीरताजनक तीव्र विषद्रव येन विस्तृत हृदया
पङ्क्तितेह्ये ; शल्योर (पेररेकेर) शङ्खु येन अनिर्वचनीय वेगे हृदयेर भित्तरे
निवेशित इहैतेह्ये ; हृदयेर मर्मास्थाने बद्धमूल व्रण येन विदीर्ण इहैतेह्ये
एवं शोक प्रगाढ इहिया, आमाके विकल करिया तूलितेह्ये एवं मूर्च्छित
करिबार उपक्रम करितेह्ये ॥२७॥

পরেতি । পরা সীতয়া সাহাবস্থানকালি যত সরিতা নদীনা সীতঃ প্রবাহঃ ॥ ১৪৮ ॥
 শিষঃ, অধুনা তব স্থানে পুলিনং জলাদুষ্কৃতং বালুকামঘং তটং জাতমিতি শিষঃ । তথা
 স্তিতিকৃৎসং ব্রহ্মাণা ঘনবিরলভাবঃ বিপর্যাসং বিপরীত্যং যাতঃ । (যত্র ব্রহ্মা ঘনা আসন্
 তত্র বিরলা जाता:, যত্র চ বিরলা আসন্ তত্র ঘনা जाता इत्यर्थঃ) ॥ ১৪৯ ॥ অতএব বর্ষী:
 কাজাত্ প্রমুতসমযাত্ পরমিতি শিষঃ দৃষ্টম্ ইদং বনম্ অপরমিব তদ্বিত্রং বনমিব মন্য
 অনুभवामि । ননু তর্দৈবদং বনমিতি নিযয়্যে কী হেতুরিত্যাহ শীলানাং প্রস্ববণাদিপর্বতানাং
 নিবেশঃ অবস্থানম্ ইদং তত্ বনমিতি বুद्धिं द्रढयति दृढां करोति निघयज्ञानं जनयति ।
 तरुनद्यादीनामन्यथाभावेऽपि पूर्वं दृष्टशैलानामनन्यथाभावात् 'तर्दवैतत्' वनमिति मम
 निघय इति भावः । इदन्वावच्छिन्नपक्षकं तदनत्वसाध्यकं पूर्वं दृष्टतत्तच्छैलदर्शन-
 साधनकं ममेदमनुमनमसान्तं ह्रैत्वभासाभावादिति वा भावः ।

অত্র অপরবনজ্ঞানং প্রতে পূর্বাভিব্যক্ত্যর্থং হেতুরিতি বাক্যার্থহিতুকং কাব্যনিষ্ক
 মলঙ্কারঃ, তথা “মুখমেণীদৃশা ভাতি পূর্ণচন্দ্র ইবাপরঃ” ইতি সাহিত্যদর্পণীদাতৃতবন
 ভাবাভিমানিনী বাচ্যা দ্রব্যীতুর্মেচ্চা, তথা তদলঙ্কাররুতবিশ্চিত্তিবশাৎ ততচ্ছৈলदर्शनकप-
 साधनात्तदनत्वप्रकारं तत्रागच्छपसाध्योपपत्त्या अनुमानानलङ्कारश्चेत्यनेपामङ्गाङ्गिभবित्त सङ्कारः ।

“নীর্থাস্থিত্যং তত্পুলিনম্ ।” “প্রমুতং প্রচুরং প্রাণ্যমদম্বং বহুগনং বহু” ইতি চামরঃ ।
 बहुशब्दो द्विविधः, संख्यावाचकः प्रचुरवाचकश्च, तत्र संख्यावाचकात् नित्यं बहुवचनं
 स्यात्, प्रचुरवाचकान्तु एकवचनमपि ; तेन बहोरिति प्रयोगः सप्तः । न्यायकृतसमाह्लावादि
 “किं बहुना, यं कारवीऽपि विश्वकर्मेत्युपासते” इत्याद्यन्यत्रापि एकवचनं दृश्यते ।

शिशुरिणी वृत्तम् ॥२३॥

(৩) তথাপি, পূর্পরবন্ধ স্থানান্তরিকৈ দেথি । (দেখিয়া) ওহে ! স্থানের
 অন্তরায় বৈষম্য হইয়া পড়িয়াছে । তাহাই দেখাষ্টেছে—

পূর্বে যেখানে স্রোত ছিল, এখন সেখানে নদীর চড়া হইয়াছে ; বৃক্ষ-
 সমূহের ঘনভাব ও বিরলভাব বৈপরীত্য প্রাপ্ত হইয়াছে (পূর্বে গাছগুলি
 যেখানে ঘন ঘন ছিল, এখন সেখানে ফাঁক ফাঁক হইয়াছে এবং যেখানে
 ফাঁক ফাঁক ছিল, এখন সেখানে ঘন ঘন হইয়াছে) ; সুতরাং বহুকালের

हन्त ! परिहरन्तमपि मामितः पञ्चवटीस्त्रेहो बलादपकर्ष-
तीव । (सकरुणम्) (क्ष)

यस्यां ते दिवसास्तया सह मया नीता यथा (१) स्वे गृहे
यत्सम्बन्धिकथाभिरेव सततं दीर्घाभिरास्थीयते ।

एकः सम्प्रति नाशितप्रियतमस्तामद्य रामः कथं

पापः पञ्चवटीं विलोकयतु वा, गच्छत्वमभ्याव्य वा ? ॥२८॥

। च । हन्ति । हन्त खेटे । परिहरन्तमपि परित्यजन्तमपि, पञ्चवटीं विहाय
गच्छत्वमभ्यव्यः । अपकर्षतीव परावर्त्तयतीव इति क्रियोत्प्रेक्षा । स्वैरविहारस्थलत्वात्
इमां विहाय गन्तुं नेच्छा भवतीति भावः । सकरुणं सर्गोक्तम् ।

शब्दादिति । यस्यां पञ्चवटीयां स्वे गृहे यथा, म्वकीयराजधान्यामिव मया तथा
सौतया सह ते वनवासकार्त्तनीना दिवसा नीता अतिवाहितः, तथा दीर्घाभिः घटनानां
बाह्येन विस्तृताभिः यत्सम्बन्धिकथाभिः यतपञ्चवटीविषयकान्तापैरेव न त्वन्यकथीप-
कथने वित्यर्थः सततम् आस्थीयते स्थितम् असीत्वां मया सौतया चरितं शेषः । सम्प्रति
नाशिता निर्वासनेन निनाशं प्रापिता प्रियतमा सौता येन स तथोक्तः, अतएव पापः पापात्मा
एको रामः अद्य तां पञ्चवटीं कथं केन प्रकारेण वा विलोकयतु दारुणशोकेन विदीर्ष-
वद्गन्तव्यकस्य सम पञ्चवटीदर्शनसम्भवमेवेति भावः । तथा अभ्याव्य अवस्थानेन अस्मा-
द्व्य कथं वा गच्छतु, या क्लिप्ततदानीमावयोः परमसखहेतरासीत् केवलावस्थानेनापि सतां
पञ्चवटीमसमादृत्य गमने नितान्तक्रतव्रताजनकमिति मद्वाक्यकलीऽस्मि संवत्त इति भावः ।
अत्र दृष्टे एते वनटी एते अत्र वन बलिष्ठा मने करितेति छि ; तत्रे परित्तुल्लिर
अवहान्ते एते सेठे वन एहेरूप धारणाके दृष्ट करितेतेछे ॥२९॥

(क) हाय ! परित्राग करिष्ठा यथैते लागिले, पञ्चवटीर मेहे
येन आत्राके एहेथाने आकर्षण करिष्ठा राथितेतेछे । (शोकर गहितः)

निज गृहेर छात्र ये पञ्चवटीते आमि जीतार सहित सेहे सकल दिन
अतिवाहित करिष्ठाछिनाम एव९ ये पञ्चवटीर विसृत्त कथा निष्ठाहे सर्कदा

(१) पुनरिति पाठान्तरम् ।

(প্রবিশ্য) শম্বকঃ । জয়তি দেবঃ । দেব ! ভগবানগম্ভ্ব্যো
মত্তঃ শ্রুতভবত্‌সন্নিধানস্থামাহ—পরিকল্পিতবিমানাবতরণ-
মঙ্গলা প্রতীচতে বত্‌সলা লোপামুদ্রা সৰ্বে চ (১) মহর্ষয়স্তদেহি,
সম্ভাবয়াম্মান্ ; অথ প্রজবিনা পুষ্পকেণ স্বদেশমুপমঙ্গম্যাশ্ব-
মেধায় সজ্জো ভবিষ্যসীতি (ক) ।

অত্র প্রথমপাদে ঐতী উপমা, তথা চ রাজধান্যামিব পচবঢ্যাং সুখসংচার আসীদिति
বস্তু ব্যজ্যত ইত্যলঙ্কারিণ বস্তুধ্বনিঃ । তথা পাপিত্ব' প্রতি নাশিতপ্রিয়তমত্ব' হেতুরिति
পদার্থ হেতুক' কাব্যলিঙ্গচ অনयो: পরস্পরনৈরপেচ্যেণ স্থিতে: সংসৃষ্টি: ।

শাদুলবিক্রীড়িত' বচনম্ ॥২৮॥

(ক) প্রবিশ্যেতি । মত্তঃ মত্, মম মুখাদিত্যর্থঃ শ্রুত' ভবতঃ সন্নিধান' যেন সঃ ।
পরিকল্পিতানি আয়োজিতানি বিমানাবতরণমঙ্গলানি বিমানাবতরণকালোচিতমঙ্গল-
সূচকধান্যদূর্বাদীনি যথা সা । বত্‌সলা ত্বা' প্রতি স্ত' হবতী । প্রতীচতে তব দর্শনায়াব-
তিষ্ঠতে । মহর্ষয়শ্চ প্রতীচন্তে ইত্যর্থঃ । তত্‌স্মাত্ তব দর্শনায তেভামাশ্বহাতিশয়া-
দিত্যর্থঃ । অস্মান্ সম্ভাবয় আগমনেন সমাদ্রিয়তাম্ । অথ অস্মত্‌সম্ভাবনানন্তর'
প্রজবিনা মহাবিগবতা । অস্মাক' সম্ভাবনায়াং যাবত্ কালচ্চযী ভবেত্ পুষ্পকস্য কিञ্চিদধিক-
বেগস্বাপনেন স পূর্ণো ভবেদिति ভাবঃ । সজ্জ উদ্যুক্তঃ । ইতি ইত্যন্তম্ আহেত্যর্থঃ ।

আমরা অযোধ্যায় রহিয়াছি ; আজ পাপাত্মা রাম শিশুতমা সীতাকে নষ্ট
করিয়া, একাকী এখন সেই পঞ্চবটীকে কি করিয়া দেখে এবং কি করিয়াই
বা আদর না করিয়া যায় ? ॥২৮॥

(ক) শম্বক । (প্রবেশ করিয়া) মহারাজ জয় হউক । মহারাজ !
ভগবান্ অগস্ত্য, আমার নিকট আগমনের সন্নিধান শ্রবণ করিয়া, আপনাকে
এই কথা বলিয়াছেন যে—ম্নেহশালিনী লোপামুদ্রা (অগস্ত্যের স্ত্রী) বিমান
হইতে অবতরণ করিবার মঙ্গলিক অথবা আয়োজন করিয়া, তোমার প্রতীক্ষা

(১) আগস্ত্যায়ন ইতি পাঠভেদঃ ।

रामः । यथाज्ञापयति भगवान् (ख) ।

शम्बूकः । इतस्तर्हि देवः प्रवर्त्तयतु पुष्पकम् (ग) ।

रामः । भगवति ! पञ्चवटि ! गुरुजनानुरोधात् क्षम्यता-
मतिक्रमो रामस्य (घ) ।

शम्बूकः । देव ! पश्य पश्य—

कूजत्कुञ्जकुटीरकौशिकघटाघुत्कारवत्कीचक-(१)

स्तम्बाङ्गस्वरमूकमौकुलिकुलः क्रौञ्चावतोऽयं गिरिः ।

एतस्मिन् प्रचलाकिनां प्रचलतामुह्वे जिताः कूजितै-

रुह्वे ल्लन्ति पुराणचन्दनतरुस्त्रन्धेषु (२) कुम्भीनसाः ॥२८॥

(ख) राम इति । भगवानगस्त्यो यथाज्ञापयति तथैव करोमीत्यर्थः ।

(ग) शम्बूक इति । तर्हि भगवत्याज्ञानुरूपकर्त्तव्यत्वे सति इतः अस्मिन् पथि,
पुष्पकं विमानं प्रवर्त्तयतु चालयलित्यर्थः ।

(घ) राम इति । नानामुनिजननिवासान् माहात्म्यातिशयेन पञ्चवट्याः भगवतीति
सम्बोधनम् । माहात्म्यावतीति तदर्थः । अतिक्रमः सम्भावनायाः अकरणम्, क्षम्यतां
सृष्यताम् । भगव्यादेशादेवायमतिक्रमो न लिच्छात इति भावः ।

करिंतेछेन एवंग सकल महर्षिंओ प्रतीक्षा करिंतेछेन ; अतएव आईस,
आमादिगके समारत कर, ताहार पर वेगवान् पुष्पके अदेशे याईया
अश्रमेधषेजेर जगु प्रीसुत हईवे ।

(ख) राम । भगवान् याही अदेश करिंयाछेन (ताहाई करि ।)

(ग) शम्बूक । ताहा हईले एही दिके पुष्पक सङ्गानित करुन ।

(घ) राम । माहात्म्याशालिनि ! पञ्चवटि ! गुरुजनेर अश्रुबोधे
रामेर एही अतिक्रम क्षमा करुन ।

(१) गङ्गत्कुञ्ज इति कापि पाठः । (२) रोहिषतरुस्त्रन्धेषिति पाठान्तरम् ।

कुजदिति । कुम्भं मत्तयाच्छादितम्यानमेव इष्टैरे' सुदृग्दृष्टं तव स्थिताः कौशिक-
घटाः पदकमसृहाः । कुजलीनां शब्दप्रदानानां कुञ्जकरीरकौशिकघटानां शीघ्रतुकारः
'घटाः इत्येवं शब्दः तद्विशिष्टाः नै कौशिकरत्नः संश्लेषः । (वैशम्पयण्ये तेषाम् साङ्ख्यैश्च
उद्धरणेन शुकं भवितुं निःशब्दं सौम्यं इत्येवं शक्यमस्तीति शक्यत्वं सः तदुक्तं । अथ कौशिका
(कौशिकी) अस्यामीनि क्रोश्यामाने स एवेति प्रजादित्तत्वं दर्शयित्वा कौशिकीनां नाम निविः
पर्यन्तं विद्यत इत्येव प्रथमं कुञ्जकरीरकं प्रकृतं कर्त्तव्यं । तदुक्तं अत्र प्रतिहृत्परिभाष्यनि-
यमेन भवति । कौशिका अथ निःशब्दाः शिष्टानः यानि पर्यायैः । एतच्चानुभवप्रचलनात्तुल्यवती
असती प्रत्ययानुवर्तनात् । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।
पुराणानुवर्तनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।
उदयत्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।

अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।
रचितानां घटानामुत्पत्तिरस्युक्तः । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।
दृष्टवन्त इति । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।

'कुशरीर' लक्षणम् अत्रादिभिर्लक्षणैः । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।
"दृष्टवन्तः । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।
अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।
"प्रत्ययानुवर्तनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।
लक्षणसागरि" इति वीटिनी ।

एतादृशानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती । अत्रानुभवप्रचलनात्तुल्यवती ।
प्रसूतीत्य' श्लोक इत्यनुवर्तितम् । आर्द्रकविशोद्धितं वृत्तम् ॥२०॥

अथ । महीतः ! देवान् देवता-
एते क्रोधवत्त्वनामे पर्यन्तं देवी मङ्गलैश्चेत्ते ; इहैव कृष्णप अहं गृहे
अवाक्य अक्षरार्थीः पचकगणेर "युं युं" शब्द उद्गृहीत वंशशुद्धेव उक्तं शब्दे
काकगण नीरव हृष्ट्या रहिण्याह्चे एवं एते पर्यन्ते उतुच्छतः लक्षणकारी मयूष-

। अपि च, (ङ)

एते ते कुहरेषु गट्टगट्टन्दृग्गोटावरीवारयो

मेघालम्बितमालिनीलशिखराः (१) क्षीणीभृतो दक्षिणाः ।

अन्योऽन्यप्रतिघातमङ्ग, लचलत्कक्षीलकीलाहले-

रुत्तानाम् इमे गडोरपदसः पुण्याः मरितमङ्गमाः ॥३०॥

(ङ) अपि च, अपि च अन्यत्र इति उक्ति शेषः । इत्यादिभिः समुच्चये ।

एते इति । कुहरेषु गट्टगट्टन्दृग्गोटावरीवारयो गथा स्यान्तया अन्यत्र शब्द-
मानानि बोध्यन्ते । एते तेषामिन्द्रियैः तेषु ते तयोक्ताः । तथा मेघैरालम्बिता आश्रिता
शैल्यो गण्डकान् मेघान् च, एते नानि जिह्वाराणि शेषानि, न तथा भूमिर्विचित्रमङ्गा
अपि येषु, ततो मेघप्रत्ययान्तं मेघप्रत्ययेन पर्यायस्मान्मङ्गलं उच्यते । ते प्रसिद्धा एते
इत्यन्तः, एते तेषां गण्डकानि । दक्षिणाः दक्षिणे स्थितोभूत्वा पर्वताः । मेघान् इति शेषः ।
अन्योऽन्यं परस्परं । प्रतिघातं सापेक्षं तिलसदृशं तद्वत्, इत्यर्थः । तथा स्यान्तया लचली
ते कक्षीलाः गण्डकानि तेषां कौमार्यात् । रक्षीणीभृतोः लक्षणा, कर्णात् । क्षीणिका इति
यान्त् रक्षीणा, सः अग्राभासः । पुण्याः पविताः, ते प्रसिद्धाः, इमे दृग्गोटाः, मरित-
मङ्गमाः नदीमालिनीणां तेषां लवण उच्यते, विद्यन्ते इति शेषः ।

अथ उच्यते । इति शेषः । अपि च, इति उक्ति शेषः । इत्यादिभिः समुच्चये ।
तदुक्त्यालङ्कारः । तथा 'वरीवारयो' 'क्षीणीभृतो'श्च गण्डकस्यास्य छेदान्मासः,
तथा प्रथमे घाटे तत्रास्मिन्, तेषां लकाराणां, तेषां इति च लकाराणां सङ्गत् सः स्यन्त
व्यनुपमस्य, इत्येतेषां संज्ञकाः । इत्यन्तः इत्यर्थः । तयोः पदस्य तयोः पदगतलकारसङ्गत्वेन
उक्तव्यनुपमसङ्घटनं तेषां न चर्तुं गट्टस्य अपि स्थाने न पतनप्रकर्षतादीषु ।

"मौलिः" मलजसः इति शब्दकल्पद्रुमः । "उत्तमान् एतकटे श्रीरु विकराक्षि
प्रवङ्गम" इति मेदिनी ।

गण्डकान् अत्र चोक्तं इत्युक्ते, क्व च सर्पगण, गुराडिन इत्युक्त्यात् । अत्र चोक्तं
(मेघाला खण्डे) उक्तिः इत्युक्तं ॥३०॥

(१) मेघालम्बित इति पाठमहः ।

(ইতি নিष्ক্রান্তাঃ সর্বে) । (চ)

ইতি পঞ্চবটীপ্রবেশো নাম দ্বিতীয়োऽঙ্কঃ (ছ) ।

“ভাববিহিতঃ কৃত্‌প্রত্যয়ী দ্রব্যবত্‌প্রকাশতঃ” ইতি ন্যায়াত্‌ রুরিত্‌সঙ্গমা ইত্যনেন সংযুক্ত-
নয় ইতি প্রতীয়তে । শাৰ্দূলকবিক্রীড়িত' বচম্ ॥৩০॥

(চ) ইতীতি । রামস্য পৃথকবিমানপরিরক্ষকাঃ কেचित্‌ কিঙ্করা আসন্‌ তে চ
তবীপস্থিতা এবেতি তৈঃ সহ মিলিতযৌ রামশশ্ব কুযৌৰ্‌ভূত্বাত্‌ “নিষ্ক্রান্তাঃ সর্বে” ইতি
বহুবচনং সর্বশব্দসম্বন্ধতিথেয়ি । কেचित্তু কবেঃ নারায়ণাবতারত্বেন রামস্য জ্ঞানেন গৃহত্বাৎ
বহুবচনমিতি বদন্তি, তদসন, সর্বশব্দানর্থক্যস্য তাদবস্থ্যাত্‌ ।

(ছ) ইতীতি । নাম, পঞ্চবটীপ্রবেশ ইতি নাম্না প্রকাশ্যঃ, দ্বিতীয়োऽঙ্কঃ সমাপ ইতি
শেষঃ ।

“নাম কাপেঃভ্য পগমে বিস্বযে ঋরংগেপি চ । সম্ভাব্যকৃত্‌সাপ্রাক্‌শ্যবিকল্পেষু চ
দৃশ্যতে ॥” ইতি মেদিনী ।

ইতি মহামহীপাখ্যায়-মহাকাবি-ভারতচাৰ্য্য-

শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশমহাচার্য্যবিরচিতায়া-

সুত্তররামচরিতটীকায়াং সৰ্বার্থবোধিনীসমাখ্যাতায়াং

দ্বিতীয়াঙ্কবিবরণং সমাপম্ ॥৩১॥

(ঙ) আরও, এট দক্ষিণ দিকের সেই সকল পর্বত দেখা যাইতেছে ;
ইহার শুধাতে গোদাবরী নদীর জল গদগদরূপে শব্দ করিতেছে এবং এট
পর্বতগুলির উপরিভাগে মেঘ আবৃত থাকায় শৃঙ্গগুলি নীলবর্ণ দেখা
যাইতেছে । আর এট সেই সকল অগাধ জল ও পবিত্র নদীসঙ্গম দৃষ্টিগোচর
হইতেছে ; ইহার বিশাল তরঙ্গসূহ, পরস্পর প্রতিঘাতে উচ্ছ্বলভাবে
চলিতে থাকায় তাহার কোলাহলে এই সঙ্গমগুলি ভয়ঙ্কর দেখা যাইতেছে ॥৩০॥

(চ) (ইহার পব সকলে চলিয়া গেল ।)

(ছ) পঞ্চবটীপ্রবেশনামে দ্বিতীয় অঙ্ক সমাপ্ত ॥৩১॥

तृतीयोऽङ्कः ।

:०:-

(ततः प्रविशति नदीद्वयं तमसां मुरला च (क) ।

तमसा । सखि ! मुरले ! किमसि मभ्रान्तेव ? (ख)

मुरला । भगवति ! तमसे ! प्रेषितास्मि भगवतोऽगस्त्यस्य
पत्न्या लोपामुद्रया सरिद्वरां गोदावरीमभिधातुम्, जनास्येव
यथा बधूत्यागात्प्रभृति—(ग)

/अनिभिन्नो गभीरत्वा-(१) दन्तगूर्ढघ्नव्यथः ।

† ' पुटपाकप्रतीकाशो रामस्य करुणो रसः ॥१॥

(क) तत इति । नदीद्वयं नद्यधिष्ठातृदेवताद्वयम्, जलप्रवाहस्यैव नदीत्वेन रङ्गालये
तत्प्रवेशासम्भवात् ।

(ख) तमसेति । किं कथं मभ्रान्तेव चकितेव अस्थिरमना इवति यावत् ।

(ग) मुरलेति । भगवति । साहाय्यावति । तमसायास्तीर्त्तवनेदृक् सम्बोधनम्,
सरिद्वरां नदीश्रेष्ठाम् । बधूत्यागात्प्रभृति भार्यायाः सीताया निर्वासनादवधि ।

“बधूर्जाया स्रुषा स्त्री च” इत्यमरः ।

प्रभृतीति श्लोकस्थरस इत्यतः, परमस्त्रीत्याहर्त्तव्यायाः क्रियाया विशिषणम् ।

(क) तदनन्तरं तमसा ७ मुरलानामक नदीद्वयैर श्रवणम् ।

(ख) तमसा । सखि ! मुबले ! तूमि वास्तुव ग्राय हठैग्राह केन ?

(ग) मुबला । भगवति ! तमसे ! नदीश्रेष्ठा गोदावरीके बलिवार
अत्र भगवान् अगस्त्येव पत्नी लोपामुद्राकर्तृक आसि प्रेरित हठैग्राहि ।
आनई त वे, भार्या परित्रागेर पव हठैते—

(१) अनभिन्नगभीरत्वादि क्वचित् पाठः ।

तेन च तूयं बंधुपुत्रकैष्टपातजन्मना प्रकर्षगतं दीर्घशोक-
सन्तानेन सम्पत्त्यतितरां (१) परिचीणो रामभद्रः, तमवलोक्य
कम्पितमिव मे हृदयम्, अधुना च प्रतिनिवर्त्तमानेन रामभद्रेण
नियतमेव पञ्चवटीवने बंधूसहनिवासविश्रम्भसाक्षिणः प्रदेशा

अनिर्मिन्न इति । गभीरत्वात् गाम्भीर्यात् धेर्यातिशयादित्यर्थः, पक्षे गाढलीपवत्त्वा-
दित्यर्थः, अनिमिन्नः अप्रकाशितः अन्यैरज्ञात इति यावत् पक्षे अविदीर्णः अतएव अन्तः
इदमे, गूढा संज्ञितं, घना निविडा गाढा इति यावत् व्यया वेदना यस्य स तथोक्तः, प्रकाश-
मानः शोको नान्वितं पांडयतीति भावः । पक्षे अन्तर्मध्ये गूढा गभा घना गाढा यथा
तापं यस्य सः । पृष्टे पञ्चादिनिर्मिताधारविशेषे पाकः पचनं यस्य स पुटपाकः
पारदाद्यौषधं न पतनात् उभयो यस्य स तथोक्तः रामस्य करुणो रमः सौताविरहजनित-
शोक इत्यर्थः । अस्मीति शेषः । रामः सौतां रम्यं निर्वास्य तच्छोकं विवरीतमपि
न शक्नोति तेनासह्यत्वणाच्चानुभवतीत्यर्थः ।

अथ पूर्णापमानकारः । 'करुणो रमः' इत्यभिधानात् रसस्य स्वशब्दात्किदोषः
"रमस्याक्तिः स्वशब्देन" इति साहचर्यदर्पणात्, स न 'देशा रामस्य दाकणा' इति पाठेन
समाश्रितः ।

"स्वरूपपट्टे त्वमो । निभसङ्काशनीकाशप्रतीकार्शापमादयः" इत्यमरः । पुटपाक
उक्तो भावप्रकाशः -

"पुटपाकस्य पाकीडयं लेपस्याङ्गारवर्णता ।

नपच द्वाङ्गुलं स्थूले कर्प्याद्वाङ्गुलिमात्रकम् ॥

काश्मीरवटजम्बादिपत्रैर्वैष्टनमुत्तमम् ।

पलमत्तो रमो ग्राह्यः कर्षमानं मधु क्षिपेत् ॥" इत्यादि ॥१॥

गच्छीर्षवशतः रामेर शोक, पुटपाकेर ज्ञाय बाहिरै अंकाश पाईतेछे
ना नटे ; किञ्च भित्तरे तांशव अंगाठ वेदना गुष्ठुभावे चजितेछे ॥१॥

(१) नितरां इति पाठान्तरम् ।

দ্রষ্টব্যঃ, তेषু চ নিসর্গধীরস্বাপ্যে বঁবিধায়ংস্বস্বস্বাৰ্ণমৈতিগম্বীর
 ভোগশোকসৌভসংবেগাত্ পদে পদে মহান্টি প্রমাদীস্থানানি শ্রুঃ
 নৌয়ানি রামভদ্রস্য, তঙ্গগবতি ! গোদাবরি ! তত্র ত্বয়া সাব-
 ধানয়া ভবিতব্যম্ (ঘ) ।

(ঘ) তেনেতি । কিঞ্চ তি চার্থঃ । তেন পুটপাকপ্রতীকার্শন, তথাবিধস্তাঃ
 নিৰ্বাসনোত্পন্ন ইত্যর্থঃ । য ইটজনস্য বক্তভজনস্য সীতায়াঃ কষ্টপাতঃ দুঃখোপস্থিতিঃ
 তন্মাজ্জস্য যস্য তেন, সীতায়া নিৰ্বাসনক্রতমরণজনিতেনৈত্যর্থঃ, প্রকর্ষণগতেন প্রকর্ষণে ন ব্ৰহ্মি
 প্রাপ্তেনৈত্যর্থঃ, দৌর্ভাগীকসলাপেন বহুকালব্যাপিনিরবচ্ছিন্নশোকপরম্পরয়া । অতিতরা
 নিতান্টিম্, পার্শ্বীণঃ ক্লেশশরীর' সজ্জাতঃ । তং রামভদ্রম্ অবলোক্য স্থিতায়া ইতি শ্রুশ্ব,
 মে মম লীপামুদ্রায়াঃ হৃদয়' কম্পিতমিব দারুণরীর্গোত্পত্যাঃ দিশঙ্কয়া বিচলিতমিব ।
 প্রতিনিবর্ত্তমানেন অগম্যাত্মনাত্ গতেন । নিয়তমেব নিশ্চিতমেব । বধ্বা ভার্যয়া সীতয়া
 সঙ্ঘনিবাসী একতাবস্থানে যে বিষম্বাঃ বিশ্বাসাঃ স্বচ্ছন্দবিহারাদিবিষ্মকস্বয়ংহার ইত্যর্থঃ,
 তेषাং সাক্ষিণী দ্রষ্টারঃ, প্রদেগাঃ স্থানানি, দ্রষ্টব্যঃ: দৃশ্যৈরন । ইত্যর্থঃ সন্মাস্যত ইতি
 ভাবঃ । ননু দ্রষ্টব্যঃ সন্ত, তেন কিমিত্যাহ, তেষু চ প্রদেগেষু নিসর্গধীরস্বাপি, চঞ্চল-
 চেতসঃ কা কথা স্বাভাবিকধৈর্যসম্পন্নস্বাপি রামভদ্রস্য এব'বিধায়ংস্বস্বস্বাৰ্ণমৈতিগম্বীর
 একাকিমমণ্ডপায়াং দশায়াম্ । অতিগম্বীর: অনন্তত্বাত্ দুঃখাপ: আভোগ: সীমা যস্য
 স:, অসীম ইত্যর্থঃ য: শ্রীক:, তেন য: সৌভ উইলনম্ অধীরতেতি ধাতত্ তস্ সংবেগাত্
 প্রতিঘাতাত্, পদে পদে স্থানে স্থানে, মহান্টি অর্শ্বাণি, প্রমাদীস্থানানি অনবধানতাবিধয়া:
 মূর্ছাপ্রমাদয় ইত্যর্থঃ শঙ্কনৌয়ানি আশঙ্কন্তে অস্মাভিরেতি শ্রুশ্ব: । তন্মাত্ রামভদ্র-
 স্থানার্থঘটনায়া: সম্ভাবনাসম্বাদিত্যর্থঃ । তত্র তেষু রামস্য ভ্রমণস্থানৈবিত্যর্থঃ ।
 সাবধানয়া রামস্য বিপন্নিস্বরণবিধয়ে একায়লিতয়া, ভবিতব্য' ভূয়ত ।

(ঘ) সেইরূপ শ্রিয়জন্যের দুঃখোপস্থিতি হইতে উৎপন্ন, ব্রহ্মপ্রাপ্ত
 এবং সুদীর্ঘ সেই নিরবচ্ছিন্ন শোকে, সম্প্রতি রামভদ্র অন্তঃ ক্রীণ হইয়া
 গিয়াছেন ; তাঁহাকে দেখিয়া আমার হৃদয় যেন কম্পিত হইয়া উঠিয়াছে ;
 পঞ্চবটীবনে বধূর সহিত অবস্থানকালে বিশ্বাসবশতঃ যে সকল ঘটনা ঘটিয়া-

বীচীবাতে: শীকরচ্চৌদশৌতৈরাকর্ষন্ধি: পদ্মকিঞ্জল্কগম্বাভূ,
মোহে মোহে রামভদ্রস্য জীবং স্বীরং স্বীরং প্রেধিতৈস্তর্পয়েতি ॥২
তমসা । উচিতমেব দান্দিষ্ট্যং স্নেহস্য, সঞ্জীবনোপায়সু
মৌলিক এব রামভদ্রস্যাখ্য সন্নিহিত: (ঙ) ।

ননু জলরূপশা ময়া সাবধানশা সত্যাপি কিং কর্তব্যমিত্যাছ বীচীতি । শীকর-
চ্চৌদৈন জলবিন্দুচূর্ণেন শীতলৈ: তথা পদ্মকিঞ্জল্কগম্বানাকর্ষন্ধি: ষাক্লথ্য বহুধিরিত্যর্থ:,
তথা স্বীরং স্বীরং প্রেধিতৈ: মন্দং মন্দং প্রেধিতৈ: শ্রেণ্যং সৌগম্যং মান্দ্যস্বৈতি বায়োগুণত্রয়ং
নেন গুণত্রয়েণৈব বিশিষ্টৈরিতি ভাব: বীচীবাতে: স্বকীয়তরঙ্গবায়ুभि: মোহে মোহে সকল-
মূচ্ছিতাবস্থায়াং জীবং জীবনং তর্পয় প্রীণয়, যদা যদৈব রামস্য মূচ্ছাং ভবেত, তদা
তদৈব তাড়শৈলতরঙ্গবায়ুभि:স্তস্য চে তন্যং প্রতিপাদয়েত্যর্থ: । ইতি ইত্যনং গোদাবরীমভিধানুং
প্রেধিতা:স্মীতি পূর্বেণান্বয়: ।

অত্র চে তন্যোত্পাদনং প্রতি বায়ৌ শীতলত্বমেব কারণত্বেনাপেক্ষিতং কিন্তু সৌগম্য-
মন্দ্যশৌরপি বিশেষকারণান্নরর্থরূপাদানাত্ গুণায়ৌগপদ্যাচ্চ সমুচ্ছয়ালঙ্কার: ।

“শীকরৌন্ম্ব কথ: স্মৃত: ।” “চূর্ণে চৌদ: ।” “মন্দস্বচ্ছন্দ্যৈ: স্বীরং মিতি চানর: ।
বীচী ইতি “ইতশ্চ ক্তিবজিতাৰ্ঘং” ইতি বীচিশব্দাদীপ্রত্যয়: ।

শালিনী বচনম্ ॥২॥

ছিল, তাহার সাক্ষী স্থানগুলিকে রামভদ্র অবশুই দেখিবেন, স্বভাবতঃ
ধীরপ্রকৃতি হটলেও সেই সকল স্থানে রামভদ্রের এইরূপ অবস্থায় অসীম
শোকের ক্ষোভে ও আবেগে পদে পদে গুরুতর বিপদের আশঙ্কা করিতে
হয়; অন্তএব ভগবতি! গোদাবরি! তুমি সেখানে সাবধান হইবে ।

জলবিন্দুর চূর্ণ বহন করায় শীতল, পদ্মকেশরের সৌরভবাহী এবং মন্দ মন্দ
শ্রেণিত তরঙ্গ-বায়ুজাণা প্রত্যেক মুচ্ছাতে রামভদ্রের চৈতন্ত সম্পাদন
করিবে ॥২॥

मुरला । कथमिव ? (च)

तमसा । श्रूयताम्—पुरा किल वाल्मीकितपोवनोपकण्ठात् परित्यज्य गते लक्ष्मणे सीतादेवो प्राप्तप्रसववेदना आत्मानमतिदुःखसंवेगाद्गङ्गाप्रवाहे निक्षिप्तवती, तदैव तत्र दारकद्वयं प्रसूता, भगवतीभ्यां पृथ्वीभागीरथीभ्यामभ्युपपन्ना रसातलञ्च नीता, स्तन्यत्यागात् परेण च तद्दारकद्वयं तस्याः प्राचेतसस्य महर्षेर्गङ्गादेवी स्वयमर्पितवती (छ) ।

(ङ) तमसेति । दाक्षिण्यम् औदार्यम् औदार्येणानुकूल्यमित्यर्थः । रामं प्रति परगच्छेद्वती लोपासुद्रा तदानुकूल्यं कर्णमिच्छति, कुरुताम् ; किन्तु तस्याद्यविशेष-प्रयोजनं नास्तीति भावः । कुत इत्याह, तु किन्तु मौलिक एव न तु कृत्रिम इत्यर्थः, रामभद्रस्य सञ्जीवनीपायः चैतन्व्यप्रतिपादनहेतुः सन्निहितः निकटवर्ती स्थितः । सन्निहितः सीता, सैव सञ्जीवयिष्यतीति भावः ।

(च) मुरलेति । कथमिव, कीदृशः सञ्जीवनीपायः सन्निहित इत्यर्थः ।

(छ) तमसेति । किलीति पूर्ववृत्तान्तसूचकमव्ययम् । उपकण्ठात् निकटात् । परित्यज्य सीतामिति शेषः । प्राप्ता उपस्थिता प्रसववेदना यस्याः सा, अतएव अतिदुःख-संवेगात् नितान्तकष्टप्रतिघातात् आत्मानं रुदेहम् । तदैव निक्षेपानन्तरमेव, तत्र गङ्गा-प्रवाहे दारकद्वयं बालकयुगलम्, प्रसूता प्रसूतवती । पृथ्वी भागीरथीभ्यां पृथिवीगङ्गाभ्याम् अभ्युपपन्ना प्राप्ता गृहीता सतीत्यर्थः रसातलं पातालं नीता बालकाभ्यां सह सीतेति शेषः । स्तन्यस्य दुग्धस्य त्यागो यस्मिन् वयसि तत् स्तन्यत्यागं वयः तस्मात् परेण वर्षद्वय-वयसः परमित्यर्थः । तस्याः सीतायाः तद्दारकद्वयम् । महर्षेः प्राचेतसस्य वाल्मीकिः

(ङ) तमसा । अत्रेति उद्गारतावशतः आश्रुकला करण उचिच्छे वटे ; किञ्च आज्ञा रामभद्रेण तैस्तत्र सम्पादन कर्तव्यं मूल उपायैर्निकटे आह ।

(च) मुरला । किं त्रकम् ?

‘ मुरला । (सविस्मयम्)

ईदृशानां विपाकोऽपि जायते परमाद्भुतः (१) ।

यत्रोपकरणीभावमायात्येवंविधो जनः ॥३॥

समीपे इत्यर्थः । गङ्गादेवौ स्वयम् आत्मना, न त्वन्यदरित्यर्थः । एतेन बालकद्वयं प्रति गङ्गाया आशङ्कतिशयः सूच्यते ।

“वाताभ्ययोः किल ।” “आत्मा यत्रो धृतिर्बुद्धिः स्वभावा ब्रह्म वर्ध च ।” ‘दारको बालभेदका’ इति चामरः ।

प्रसूतेति आदिकर्मणि कर्त्तरि क्तः । परिणति तृतीयपवर्गं । प्राचेतसस्येति सामोष्य-सम्बन्धे षष्ठी, दारकद्वये गङ्गायाः स्वत्वाभावेन तदध्वंसाभावात् न चतुर्थी ।

ईदृशानामिति । ईदृशानां सौतारामतुल्यमहायथैचरित्राणां जनानां विपाकोऽपि सम्पदि का कथा विपदपि, परमाद्भुतो जायते । कथमित्याह यत्र विपाके एवविधः पृथिवीगङ्गातुल्यजनः उपकरणीभावः साहाय्यकारकत्वम् आयाति प्राप्नोति । चिराराधनयापि ययोः सन्दर्शनं न घटते, ते एव पृथिवीगङ्गा स्वयमेव साहाय्यं कुरुत इति विपाकस्य परमाद्भुतत्वमेवेति भावः ।

अत्र परमाद्भुतत्वं प्रति परार्थवाक्यार्थं हेतुरिति काव्यलिङ्गमलङ्कारः ।

(छ) तमसा । शୋन, पूर्वे गङ्गा मातादेवीके ବାୟାକ୍ତିର ତପୋ-ବନେର ନିକଟେ ପରିତ୍ୟାଗ କରିଣୀ ଚଳିଣ୍ଡା ଖେଳେ, ଶୌତାଦେବୌର ପ୍ରୀମବେଦନା ଉପହିତ ହୟ; ତଥନ ତିନି ଅତ୍ୟନ୍ତ ଛୁ.ଖେର ଆବେଗେ ଆପନାକେ ଗମ୍ଭୀର ଶ୍ରୋତେ ନିକ୍ଷେପ କାରେନ ଏବଂ ତଥନଟି ସେଟିଖାନେ ଛୁଟିଟି ବାଳକ ପ୍ରୀମବ କବେନ; ସେହି ସମ୍ବନ୍ଧେ ଭଗବତୀ ପୃଥିବୀ ଓ ଗଙ୍ଗା, (ବାଳକ ଛୁଟିଟିର ସହିତ) ସୌତାକେ ଧରିଣ୍ଡା ପାତାଳେ ନିଣ୍ଡା ଧାନ; ଅନ୍ତ ଛୁଟି ପରିତ୍ୟାଗେର ପର ତୌହାର ସେହି ବାଳକ ଛୁଟିଟିକେ ଅସ୍ତ ଗଙ୍ଗାଦେବୀ, ୨୪ର୍ଷି ବାୟାକ୍ତିର ନିକଟେ ସମର୍ପଣ କରିଣ୍ଡା ଧାନ ।

(୧) पावनाद्भुत इति पाठान्तरम् ।

তমসা । ইদানীন্তু শম্বুকৃত্তান্তে নানেন সম্বাবিতজন^০
স্থানাগমন' রামভদ্র' সরযুসুখাদুপশ্চত্য ভগবতী ভাগীরথী
যদেব ভগবত্যা লোপামুদ্রয়া স্তোহাদাশঙ্কিতম্, তদেবাশঙ্কয়
সীতাসমেতা কেনচিদিব গৃহাচারব্যপদেশেন গোটাৱরী' বিল্লো-
কয়িতুমাগতা (জ) ।

“বিপাক: দুর্গতি: ।” “উপকরণং প্রধানাক্ষীভূতীপকারকদ্রব্যম্ ।” ইতি চ শব্দ-
কল্যদ্রব্য: ॥২॥

(জ) তমসেতি । ভগবতী ভাগীরথী গঙ্গা, অনেন অচিরসহুটিতেন শম্বুকৃত্তান্তেন
শম্বুকবধব্যাপারিত্যর্থঃ সম্বাবিতম্ অনুমিত' জনস্থানে আগমন' यस্য তম্ । সরযুর্নাম
কাচিন্দেী তস্যা সুখাদুপশ্চত্য শম্বুকবধায় রানী জনস্থানমাগমিষ্যতীতি সম্বাবিত
ইতি সরযুসুখাদাকর্ষ্যে'ত্বর্থঃ । তদেব রামস্থানিষ্টমেব । সীতাসমেতা সীতয়া সহ
মিলিতা ভাগীরথীত্বস্য বিশেষণমেতন্ । গৃহাচারব্যপদেশেন লৌকিকব্যবহারশ্চলেন ।
লৌকি হি বম্বুজনী বত্‌সরান্ অপৰবম্বুজনানাং সাচ্চাত্‌কারায় তদৃগৃহমাগচ্ছতীতি
ব্যবহার: প্রায়েণ প্রচলতি ।

শুদ্ধাতী: শব্দধাধে শক্তিৱিতি নৈষাধিকা, শব্দে'ন্দ্রিয়জন্যপ্রত্যয়ে শক্তিৱিতি মীমাংসকা: ;
অত ত নৈষাধিকমতানুসারেণ রামভদ্রম্ উপশ্চ্যেতি ৰুজ্জতিৱিতি ৰুদ্‌প: ।

মূরলা । (বিশ্বয়েব সহিত) এইরূপ লোকের বিপদও মহা ভঙ্কুরূপে
উৎপন্ন হয়, যে বিপদে এইরূপ লোক, সাধ্যব্যকারিতা প্রাপ্ত হন ॥৩॥

(জ) তমসা । কিন্তু এখন এই শব্দটির ঘটনায় জনস্থানে রামভদ্রর
আগমনের সম্ভাবনা করি ; ইহা সরযুনাঁর মুখে শুনিয়া ভগবতী গঙ্গাদেবী,
স্নেহবশতঃ ভগবতী লোপামুদ্রা যাহা আশঙ্কা করিয়াছেন, তাহাট
আশঙ্কা করিয়া, সীতাও সহিত গৃহাচারক্রমে গোটাৱরীকে দেখিতে
আসিয়াছেন ।

‘ মুরলা । সুবিচিন্তিতং ভগবত্যা, রাজধানীস্থিতস্য খুলু
তৈস্তু জগতামাভ্যুদয়িকৈঃ কার্যৈর্ব্যাপৃতস্য নিয়তাস্চিত্ত-
বিচ্ছেপাঃ ; অব্যগ্রস্য পুনরস্য শোকমাত্রদ্বিতীয়স্য পঞ্চবটীপ্রবেশো
মহাননর্থ ইতি, তত্কথমিদানীং সীতা দেব্যা রামমদ্র আশ্বাস-
নীয়ঃ স্যাৎ ? (অ)

(অ) মুরলীতি । ভগবত্যা গঙ্গয়া সুবিচিন্তিতং সম্যগ্বিবিচিতম্ । কথং
সুবিচিন্তিতমিত্যাঙ্ক রাজত্যাডি । রাজধানীস্থিতস্য অর্থাধ্যায়ী নিবসতঃ, তৈস্তু প্ৰসিদ্ধৈ-
রবশ্যকত্বৈরিত্যর্থঃ । আভ্যুদয়িকৈঃ উন্নতিসাধকৈঃ কার্যৈঃ দুষ্টনিগ্রহশ্চেষ্টানুগ্রহরাষ্ট্র-
দুর্গীকলাদিপর্যবেক্ষণপ্রতিভির্ব্যাপারৈঃ ব্যাপৃতস্য আসক্তচিত্তস্য রামমদ্রস্যেতি শব্দঃ চিত্ত-
বিচ্ছেপাঃ শৌকেনাকর্ষণানি নিয়তা নিয়ন্তিতা নিরুজ্জা ইতি যাবত্ । রামে রাজধানীস্থিতে
সংবেদা রাজকার্যপর্যবেক্ষণাদিচিন্তনয়া পরিপূর্ণং তস্য চিত্তং সীতাবিরহজনিতশৌকঃ প্রবেষ্টুং
নাবসরং লভত ইত্যর্থঃ । পুনঃ কিন্তু অব্যগ্রস্য রাজকার্যাদিচিন্তনায়ামনাসক্তচিত্তস্য
সুস্থচিত্তস্যেতি যাবত্ শৌকমাত্রদ্বিতীয়স্য কেবলশোকসঙ্কচরশ্চ অস্ম্য রামমদ্রস্য । অনর্থঃ
অনিষ্টম্ অনিষ্টকারণমিত্যর্থঃ । ইতি ইতিহিতৌ: ভগবত্যা সুবিচিন্তিতমিত্যর্থঃ । চিন্তান্তর-
য়ন্তে সুস্থচিত্ত এব শৌকাবির্ভাবঃ স্যাৎ, শৌকাট্টীপকপঞ্চবটীবনপ্রবেশ তু কা কথ্যেতি ভাবঃ ।
তত্শ্চাত্ পঞ্চবটীপ্রবেশস্যৈ বানর্থহঁতুত্বাদিত্যর্থঃ । আশ্বাসনীয়ঃ স্যাৎ সান্বয়িতুং শক্যঃ
স্যাদিত্যর্থঃ । চরিত্রদোষাশঙ্কয়া স্বয়ং নির্বাসিতায়াঃ সীতায়াঃ পুনরধিকক্রৌধীদয়াশঙ্কয়া
রামস্য সমীপগমনাসম্ভবেন সান্বনাकरणমসম্ভবমেवेति कथं गङ्गा सीतामानीतवतीति
मया पुनरिदं सन्दिह्यते, गङ्गया तु आत्मनुज्ञया सुविचिन्तितमेवेति भावः ।

“ব্যগ্র্যো ব্যাসক্ত আকুলঃ” ইত্যমরঃ ।

রাজা ধীযতে অস্ম্যামিতি রাজধানী “করণাধিকরণযৌগে” অধিকরণে যুট্ ।

(অ) মুরলা । ভগবতী গঙ্গাদেবী ভাল বিবেচনা করিয়াছেন ;
কারণ, রামচন্দ্র রাজধানীতে থাকিবার সময় জগতের উন্নতিকর সেই সেই
কার্যে ব্যাপৃত থাকেন বলিয়া তাঁহার মনের ক্ষোভ অপরূপ থাকে ; কিন্তু

তমস্যা । উক্তমেব (১) ভগবত্যা ভাগীরথীদেব্যা, যদেব
যজনসম্ভবে ! সীতে ! অথ্য খল্বায়ুস্মতোঃ কুশলবযৌর্দাদশজন্ম-
সংবৎসরস্য (২) সংখ্যামঙ্গলগ্রন্থিরভিবধ্যতে (৩), তদাত্মনঃ
পুরাণশ্চশুরমেতাৱতৌ মানৱস্য রাজ্জর্ষি'ব'শস্য প্রসৱিতার'
সৱিতারমপহৃতপাম্পানং দেৱং স্বহস্তাৱচিতৈঃ পৃথ্ৱীরূপতিষ্ঠস্ব ।

(জ) তমসীত্যাদি । উক্তমেৱেতি ৱবশব্দঃ স্বয়ীগম্ব্যবস্থাপনার্থঃ । কিসুক্ৰমিত্যাঙ্ক
যদিত্যপি । দাদশানাং পূরণ ইতি দাদশঃ, স চাসৌ জন্মসংবৎসরশ্চেতি বিগৃহঃ, তস্য,
জন্মবৎসরাৱধিদাদশপূরণীভূতবৎসরস্য ত্বর্থঃ সংখ্যায়ৈ ৱয়সৌ ৱর্ষসংখ্যায়ৈ মঙ্গলজননায়
যন্থিঃ সংখ্যামঙ্গলযন্থিঃ, জন্মাৱধি ৱাবন্তৌ ৱৎসরা ৱাতাস্তাবৎসংখ্যাবোধনায় মঙ্গল-
জননায় চ ৱর্ষমাস্ত্রাঙ্কৌ ৱৌ যন্থিঃ স ইত্যর্থঃ । ৱভিবধ্যতে ৱাঙ্কীকিনেতি শ্রীষঃ । ততস্মাত্
ৱস্য কুশলৱশৌর্জন্মতিথৌ সর্ৱেষামেৱ ৱন্তুনাং মঙ্গলাচরণস্য কর্তব্যত্বাদিত্যর্থঃ । ৱাত্মনঃ
স্বস্যাঃ তৱেত্যর্থঃ । পুরাণশ্চশুরং প্রাচীনশ্চশুরং পরম্পরায়া শ্চশুরমিত্যর্থঃ । ৱতাবত
ইয়ৎসংখ্যস্য, মানৱস্য ৱৈৱসুৱতমনীরপত্যস্য । সূর্য্যপূর্ৱৌ ৱৈৱসুৱতমনুস্মত্প্রৱ ইত্সাকুলস্বাস্ত
রামচন্দ্রৱ'শ উত্পন্ন ইতি ৱোধন্যম্ । প্রসৱিতারম্ উত্পাদয়িতারম্ । ৱপহৃতৌ নাশ্রিতঃ
পাম্পা পাপং ৱেৱ তম্ ৱতেন সূর্য্যস্য মঙ্গামাঙ্গাম্যৱত্ৱেন পূজ্যত্বমিতি ৱাৱঃ । সৱিতারং ৱৈৱ
কংর্ষ্যাস্তরে ৱৱ্যাপৃত ৱৱশ্চয় কেৱল শৌকমহায়ে উঁহার পঞ্চৱটীৱনে
প্রৱেশ, গুরুতর ৱিপদের কারণ । তৱে ৱখন সীতাৱেৱৌ রামভ্রাতৃকে ৱশ্চ
কৱিৱেন কি প্রকারে ?

(ঞ) তমস্যা । ভগৱতী গঙ্গাৱেৱৌ ত ৱনিয়াছেনই ৱে, হে ৱঙ্কভূমি-
সমুৎপন্নে ! সীতে ! আজ ৱনুস্মান্ কুণ ও লৱের জন্ম হইতে দ্বাপ
ৱৎসরের মাজ্জিক সংখ্যাগ্রন্থি ৱাঁধা হইতেছে ; অতএৱ তুমি নিজহস্ত-
সঙ্কিত পুস্পদারা, নিজের প্রাচীন শ্চশুর, ৱৈৱসুৱত মধুর সন্তান, এই সকল

(১) ৱন ইতি ক্ৱচিৎকিঃ পাঠঃ ।

(২) ক্ৱচিন্ জন্মপদং নাশ্রি । (৩) ৱভিবর্ততে ইতি ক্ৱাপি পাঠঃ ।

त च त्वामवनिपृष्ठवर्त्तिनीमस्मत्प्रभावाद्वनदेवता अपि द्रक्ष्यन्ति
किं पुनर्मर्त्या इति ; अहञ्चाज्ञापिता—तमसे ! त्वयि प्रकृष्ट-
प्रेमैव बधूर्वत्सा जानकीति अतस्त्वमेवास्याः प्रत्यन्तरीभवेति ।
साहमधुना यथादिष्टमनुतिष्ठामि (ज) ।

सूर्यदेवम् । उपतिष्ठस्व आराधुहि । कुशलवथीर्मङ्गलार्थं सूर्यपूजनायैव सीतामानीत-
वती गङ्गा, न तु रामस्य सान्त्वनार्थमिति मुरलाया उक्तवाक्योत्तरविषये भावः । गूढभावस्तु,
सीतां प्रति परमविश्वासशाली रामः सीतासम्पर्कं प्राप्य न कीपिष्यति, अपि तु आदरिष्यति
एव सान्त्वितश्च भवेदिति । ननु पुष्पावचयनकाले लोका मामवलोक्य चैत् रामाय निवे-
दयिष्यन्ति तदा महाननर्थो भवेदित्याह न चेत्यादि । न चेत्यस्य द्रक्ष्यन्तीत्यनेनान्वयः ।
अवनिपृष्ठवर्त्तिनी भूतलस्थितां सतीम् । अस्मत्प्रभावात् मम वरमाहात्म्यादित्यर्थः । मर्त्या
मानवाः । इतिशब्दस्य उक्तमिति पूर्वैणान्वयः । प्रकृष्टप्रभावशालिनीनां वनदेवतानां
दर्शनार्थं ग्यायास्तव साधारणमानवैर्दर्शनमसम्भवमेवेति भावः । अहं तमसा । प्रकृष्टप्र-
मा परमज्ञे हवती । बधूः स्तुषा । रामेण मातृत्वेन स्वीकृतायाः गङ्गायाः सीता स्तुषैव
स्यादिति द्रष्टव्यम् । इति जानामीति शेषः । अन्तरस्य आत्मीयस्य सख्यादेः प्रति प्रति-
निधिरिति प्रत्यन्तरी सखीसदृशीत्यर्थः सखीव सीतायाः सहचारिणी भवेत्यर्थः । इति-
शब्दस्य आज्ञापितेत्यनेनान्वयः । सा गङ्गाया आज्ञापिता । आदिष्टम् आदेशमनतिक्रम्येति
यथादिष्टं सीतायाः सहचारित्वमित्यर्थः । अनुतिष्ठामि करोमि, सीतायाः सहचारिणी
भवामीत्यर्थः ।

“अन्तरमवकाशावधि परिधानान्तर्धिभेदतादर्थ्ये । द्विद्राक्षीथविनावहिरवसरमध्ये-
ऽन्तरात्मनि च ॥” “प्रति प्रतिनिधौ वीष्मालक्षणे दौ प्रयोगतः” इति चामरः ।

उपतिष्ठस्वेति “पथ्याराधनयोश्चे”ति रूचादित्वादात्मनेपदम् ।

जन्मतिथौ जन्मयन्त्रिबन्धनस्य सूर्यपूजायाश्च प्रमाणं यथा कृत्यचिन्तामणौ—

“गुडदुग्धतिलानद्याञ्जन्मयन्त्रेषु बन्धनम् ।

गुग्गुलं निम्बसिद्धार्थं दूर्वागोरीचनान्वितम् ।

सम्पूज्य भानुविघ्ने शौ महर्षिं प्रार्थयेद्विदम् ॥”

।মুরলা । অহমপ্যমু' বৃচ্চান্ত' ভগবত্যৈ লোপামুদ্রায়^১
নিবেদয়ামি, রামভদ্রোঃপ্যাগত এবেতি তর্কয়ামি (৫) ।

তমসা । তদিয়' গোদাবরীক্কদান্নিক্কম্য—(৫)

পরিপাঙ্ডুদুর্বলকপোলসুন্দর'

দধতী বিলোলকবরীকমাননম্ ।

করণস্য মূর্ত্তি' রথবা (১) শরীরিণী

বিরহব্যথিব বনমেতি জানকী ॥৪॥

“সমিত্পৃথক্শাধীনি ত্রিবিধ: স্বয়মাহরিত” ইত্যেক:দশীতল্লভতপন্নপুராণাত্ ত্রিবিধ-
পদস্য চৌপলচ্ছলতাত্ স্বহস্তাবচিত্রৈ: পুথ্যৈ'রিত্যুক্তম্ ।

(৫) মুরলীতি । অমু' বৃচ্চান্ত' সীতয়া সহ গজায়া অ:গমনবার্ত্তাম্ । তর্কয়ামি
সম্ভাবয়ামি ।

(৫) তমসেতি । সা চাসী ইযচ্ছতি তদিয়' সেযমিত্যর্থ:; একবাক্যান্নর্গততয়া
স্নীকস্যজানকীত্যস্য বিশেষণমেতত্ । গোদাবরী' কথিত্ নিম্নদিগ্গামী ক্কদৌ গর্ত্তমাধীত্
তন্মান্নিক্কম্য উত্থায় ।

পরীতি । পরিপাঙ্ডু, পুষ্টিকরভীজনাভাবাত্ রক্তাল্পত্বেন শ্বেতচ্ছায়ৌ দুর্ষলৌ অগাঢ়ী
রাজর্ষিবংশের উৎপাদয়িতা এবং পাপনাশক সূধ্যদেবকে পূজা কর ; কিন্তু
তুমি ভূতলের উপরে থাকিলেও তোমাকে আমার প্রভাবে বনদেবভারাও
দেখিতে পাইবেন না, মাহুঘের কথা আর কি বলিব ; আর আমাকেও
আদেশ করিয়াছেন যে, তমসে । বৎস! বধু সীতা, তোমার প্রতি বিশেষ
সৌহার্দ্যশালিনী ; স্তরাসং তুমিই উহার সহচারিণী হও । সেই আমি এখন
তঁাহার আদেশমত কার্য্য করি ।

(৫) মুরলা । আমিও, এই বৃষ্ণাস্ত ভগবতী লোপামুদ্রাকে বাইয়া
জানাই । রামভদ্রও আসিতেছেন বলিয়াই আমি মনে করি ।

(১) হব বা প্রতি ক্রাপি পাভ: ।

মুরলা । ইয়ং হি সা (ঙ) ।

যৌ কপোলী সন্মৌ তাম্ভ্যাং সুন্দরং স্বভাবসুন্দর্যাঃ সীতায়া বিরহরুগ্নশতায়ামপি সত্বাং মুখস্য
কিচ্ছিদাগনুকবৈচিত্র্যমেব জাতমিতি ভাবঃ । বিলীলা বন্দনাভাবেন লম্বমানত্বাৎ চঞ্চলা
কবরী কেশরচনা যত্র তৎ তাড়শম্ 'জানন' মুখং দধতী ধারয়ন্তী জানকী সীতা, করুণস্য
শ্লোকস্য মূর্ত্তি'রিব মূর্ত্তি'মান্ শ্লোক ইব, অথবা শরীরিণী মূর্ত্তিমতী বিরহব্যথা রাম-
বিচ্ছেদবদনেব বনং পঞ্চবটীবনম্ পতি আগচ্ছতি ।

অথ দুৰ্ভলকপোলাৎ কুশ্লোকত্বীত্পতিসম্ভবে সৌন্দর্য্যীত্পত্তে বিধমালঙ্কারঃ, তথা
ভাবাভিমানি বাচ্যং গৃণীত্প্রেছাদ্বয়শ্চেত্যে তेषাং নৈরপিত্র্যেণ স্থিতে: সংসৃষ্টি: ।

পতদনুপপঞ্জীকৌ যথা শাকুন্তলী—

“বসনে পরিধূসরে বসানা নিয়মচ্চানমুখী ধৃতৈকবৈথৌ ।

পতি নিচ্ছরুণস্য যুজ্জশীলা মম দৌৰ্ঘে বিরহরুগ্নতং বিমর্শি ॥”

অনযৌস্তু “পরিপাঙ্কদুৰ্ভলী”ত্যাঙ্গীক এব প্রগস্তরঃ উত্প্রেছাদ্বয়িন সম্পূর্ণা-
য়ৌগ্যবিরহাবস্থায়া ব্যক্তকল্বেন চমত্কারবিশিষ্টাবহত্বাৎ ।

পতিবিরহে পতিব্রতায়া অবস্থানাঙ্ক যুক্তিতল্লঘতমঙ্কিরোবচনম্—

“আর্শাণি মুদিতা হৃষ্টে বিধৌগি মলিনা ক্রশা ।

মতে ম্রিয়ত যা পত্নৌ সাধ্বী জ্ঞেয়া পতিব্রতা ॥”

মঙ্গু ভাষিণী ব্রতম্ ॥৪॥

(ঙ) মুরলীতি । ইয়ং হি, ইয়মেব সা জানকী । জানকী বিলীক্য মুরলায়া
নিরুপখমিতত্ ।

(ঠ) তমসা । এই সেই গীতাদেবী, গোদাবরীত্বদ হইতে নির্গত হইয়া,
অত্যন্ত শুভ্রবর্ণ অথ চ দুৰ্ভল কপোলযুগলদ্বারা মনোহর এবং চঞ্চল কবরীযুক্ত
মুখমণ্ডল ধারণকরতঃ শোকের মূর্ত্তি অথবা মূর্ত্তিমতী বিরহবেদনার জ্বায় বনে
আসিতেছেন ॥৫॥

(ড) মুরলা । ইনিই সেই গীতাদেবী ।

কিসলয়মিব সুগ্ধং বন্ধনাহিপ্রলূনং
 হৃদয়কুসুমশোভী দারুণী দীর্ঘশোকঃ ।
 গ্লপয়তি পরিপাঙ্ড়ু চামমস্যাঃ শরীরং
 শরদিজ ইব ঘর্ম্মঃ কেতকীগর্ভপত্রম্ ॥৫॥
 (ইতি পরিক্রম্য নিष्ক্ৰান্তে) । (ঙ)

বিষ্কম্বকঃ । (ণ)

কিসলয়তি । হৃদয়মেব কৌমলত্বাৎ কুসুমম্, তৎ শোভয়তীতি হৃদয়কুসুমশোভী
 দারুণী দীর্ঘঃ বহুকালব্যাপী শোকঃ বিরহক্লান্তশোকঃ বন্ধনাৎ বৃনাত্ বিপ্রলূনং স্বল্পিতং
 সুগ্ধং মনোহরং কিসলয়ং পল্লবমিব স্থিতম্ অস্যাঃ সীতায়াঃ পরিপাঙ্ড়ু নিতান্নশ্চ তচ্ছায়ং
 চামং ক্লেশং শরীরং শরদিজঃ শরৎকালীতপত্রী ঘর্ম্মং আতপঃ কেতক্যাঃ কেতকীপুষ্পস্য গর্ভপত্রং
 মধ্যস্থিতপত্রমিব কেশরমিবিত্যর্থঃ গ্লপয়তি মলিনীকরোতি ।

অত্র শোষণং রসনাশকরণম্, তস্মৈ কুসুমস্যেব সম্ভবতি ন তু হৃদয়স্য তেন শোভীতিপদং
 উপকস্য সাধকম্ উপমায়া সাধকং ততশ্চ হৃদয়ে কুসুমত্বারোপস্য শাব্দত্বাৎ শোকী আতপ-
 ত্বারোপস্য চার্থত্বাৎ একদেশবিত্তিরূপকমলঙ্কারঃ উপমাহয়েন সঙ্ঘীর্ষ্যতে ।

চামমিতি চৈঘাতীঃ ক্রান্ত্যয়স্য “চৈঘৃষিপচা মকবা” ইত্যনেন মতম্ । শরদিজ
 ইতি “প্রায়েণ সমস্যাঃ ক্রতী”তি সমস্যাঃ অলুক্ । মালিনী ব্রহ্মম্ ॥৫॥

(ঙ) ইতীতি । নিষ্ক্ৰান্তি তমসামুরলি ইতি শ্রবঃ ।

(ণ) বিষ্কম্বক ইতি । তল্লঘণমুক্তম্ । অত্র প্রতিপাদিত্যাদিনা ব্রহ্মকথাংশানা

শরৎকালোৎপন্ন শ্রীশ্র য়েমন কেতকীপুষ্পের ভিতরের পত্রকে মলিন
 করে ; সেইরূপ হৃদয়পুষ্পের শোষণকারী, দারুণ ও দীর্ঘকালব্যাপী শোক,
 পাখা হইতে বিচ্ছিন্ন ও মনোহর পল্লবের জায় অত্যন্ত শ্বেতবর্ণ এবং ক্ষীণ
 ইহার দেহখানিকে মলিন করিয়াছে ॥৫॥

(ঙ) (ইহার পর উভয়ে কতিপয় পদক্ষেপ করিয়া চলিয়া গেল ।)

(৭) বিষ্কম্বক ।

नेपथ्ये । प्रमादः प्रमादः (त) ।

[ततः प्रविशति पुष्पावचयव्यग्रहस्ता सकरुणोत्सुक्यमाकर्ण-
यन्ती सीता] (थ)

निदर्शनं “साहमधुना यथादिष्टमनुतिष्ठामि” इत्यादिना च वर्तिष्यमाणकथांशानां निदर्शन-
मिति द्रष्टव्यम् ।

(त) नेपथ्य इति । प्रमादोऽनवधानता विधातुरित्याद्येषुः । कथमन्यथा प्रबन्धो
दुर्बलमाक्रामतीति भावः । अथवा प्रमादो विपत्तिः । लोके ‘प्रमाद उपस्थित’ इत्यादौ
विपदर्थे प्रमादशब्दस्य भूरिप्रयोगात् तव तस्य व्यवहारनिषेधना शक्तिः स्वीक्रियत इति ।

अथ कथमयं तृतीयाङ्कः कविना समुपनिषद् इति प्रश्नकर्तारः केचिदस्माभिरपि
पृच्छन्ति, यदेवं पृच्छन्ती भवन्तः “किमर्थमुत्तररामचरितं रचितं”मिति कथं न पृच्छन्ति ?
येन हि यं कवपि विषयविशेषमभिसन्दधानः ‘किम्’ ‘कथं’मित्येतावन्मात्रमनायास-
मुच्चारयन् प्रश्नकर्ता स्यात् । वस्तुतस्तु असाधारणचमत्कारिणी भावसौष्टवप्रसविनी
कविकल्पना न खल्वनुद्दिश्य प्रयोजनं प्रवर्त्तते ; किन्तु प्रयोजनद्वयम् ; तथा च कश्चिदपि
प्रचुरप्रमाणप्रमितं विश्वं निर्वासनोपयोगिनमपराधमन्तरेणापि निर्वासितायाः सीताया
नितान्तनिष्ठुरं निर्वासयितारं भर्तारं प्रति नाल्पीयानपि विरागः, प्रत्युत परमादरप्रणय-
प्राप्त्यर्थमिति सीतायां पतिव्रतादर्शतायाः प्रदर्शनमित्येकम् । द्वितीयन्तु प्रजारञ्जनाय
निर्वासयतोऽपि रामस्य सीतां प्रति न खलु कियानप्यविश्वास आसीदिति वास्तव्यादीनां
प्रतीतिः, तथा “अस्ति चेदानौमश्वमेधाय सहस्रं चारिणी मे हिरण्यौ सीतायाः प्रतिकृति”-
रिति ब्रह्मार्थपुरी (रामः) मां यथाथमेव विश्वसिति किन्तु केवलं प्रजारञ्जनायैव
निर्वासितवानिति रामं प्रति सीताया विश्वासश्च भवेदिति ज्ञापनञ्चेति सुधीभिर्भाष्यम् ।

(थ) तत इति । पुष्पाणाम् अवचये चयने व्यग्रौ आसक्तौ हस्तौ यस्याः सा । करुणेन
श्रीकेन श्रीकस्तु सीतायाः पञ्चवटीदर्शनेन रामस्मरणादिति बोध्यम्, शीतसुक्तेन उत्कण्ठया
च सह तत्तथोक्तम् । आकर्णयन्ती प्रमादशब्दमिति शेषः ।

(त) नेपथ्ये । प्रमाद प्रमाद ।

(थ) (तदनन्तरं पुष्पचयनेन व्यग्रहस्ता एव शोकं ७ उच्छ्वस्य संहित
शुनिते शुनिते सीतादेवीर एवेष ।)

सीता । अन्नहे ! जानामि पित्रसखी मे वासन्दी वाहरदि (द) ?
(पुनर्नेपथ्ये)

सीतादेव्याः स्वकरकलितैः शल्लकीपल्लवाद्यै-

रथे लोलः करिकरभको यः पुरा पोषितोऽभूत् ।

सीता । किं तस्म ? (ध)

(पुनर्नेपथ्ये)

बध्वा सार्द्धं पयसि विहरन् सोऽयमन्येन वेगा-(१)

दुहामेन द्विरदपतिना सन्निपत्याभियुक्तः ॥६॥

(द) अहो ! जानामि प्रियसखी मे वासन्ती व्याहरति ।

(ध) किं तस्य ? ।

(द) सीतेति । जानामि बुध्ये । व्याहरति भाषते । पूर्वपरिचितस्वरथवणा-
दिति भावः ।

सीतेति । पुरा वनवासकाले अथे समीपे लोलः पल्लवग्रहणाय चञ्चलः यः करि-
करभकः हस्तिशावकः सीतादेव्याः स्वकरकलितैः निजहस्तसञ्चितैः न तु अन्येन केनचि-
दानायितैरिति भावः । एतेन करिशवकं प्रति यत्रातिशयो व्यज्यते । शल्लकीनां लता-
विशेषाणां पल्लवार्यैः तद्गन्धैरित्यर्थः पोषितो वर्द्धितोऽभूत् । अयं दृश्यमानः स करि-
करभकः बध्वा सार्द्धं स्वकीयभार्यया सह पयसि जले विहरन् क्रीडन् अन्येन केनचित्
सहामेन मदमत्तेन द्विरदपतिना हस्तियुधेन वेगात् सन्निपत्य कुतोऽपि स्थानादागम्य
अभियुक्त आक्रान्तः । अतएव सीतादेव्याः पुत्रस्वरूपस्य करिशवकस्य विनाशसम्भावनाया
प्रसाद एवेति भावः ।

अत्र शल्लपल्लेति कविकरेति व्यञ्जनसङ्घस्य सङ्गतसाम्यात् क्लृप्तानुप्रांसोऽलङ्कारः । ननु

(द) सीता । ओह ! आग्निं बुद्धिंतेह्यि, आगारं प्रियसखी वासन्ती
इहै वनिंतेह्यि ।

(१) दर्पादिति पाठान्तरम् ।

सीता । (ससम्भ्रमं कतिचित् पदानि गत्वा) अज्जउत्त !
परित्ताहि परित्ताहि मम तं पुत्तम् । (विचिन्त्य (१)) हद्दी
हद्दी ताइं ज्जे व चिरपरिचिताइं अक्खराइं पच्चवटीदंसणेण मं
मन्दभाइणीं अणुरुन्धन्ति । हा अज्जउत्त ! (इति मूर्च्छति) (न) ।

(न) आर्यपुत्र ! परित्रायस्व परित्रायस्व मम तं पुत्रकम् । हा धिक् हा धिक्
तान्त्वे चिरपरिचितानि अक्षराणि पच्चवटीदर्शनेन मां मन्दभागिनीमनुरुन्धन्ति । हा
आर्यपुत्र ! ।

“करभः करिशावकः” इत्यमरक्रीडात् करभशब्दे नैव करिशावकाभिधानात् पुनः करिशब्दोपा-
दानेन अधिकपदत्वदोष इति चेन्न—

“धनुर्जादिषु शब्देषु शब्दास्तु धनुरादयः ।

आकृत्वादिषोषाय न दोषः पुनरुक्तता ॥”

इति कारिकायां “निरुपपदी मालाशब्दः पुष्यस्रजमेवाभिधत्त” इति स्थितावपि ‘पुष्य-
माला विभाति ते’ अत्र पुष्यशब्द उत्कृष्टपुष्यबुद्धौ” इति साहित्यदर्पणोक्तदिशा अत्रापि
करिशब्दे गौतुकृष्टकरिशावकबोधनात् दोषः ।

करभक इत्यनुकम्पायां कः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥६॥

(न) सीतेति । ससम्भ्रमं सत्वरम् । चिरपरिचितानि दीर्घकालीञ्चारण्येन अभ्यनानि

(पुनराय नेपथ्ये) पूर्वे समूचे षाकिय्या पल्लव ग्रहण करिवात् जज्ञ
चक्षुष्ये हस्तिशावकटी, सीतादेवीर सहस्रसंश्रित शल्लकीलतार पल्लवाश्रद्धावा
पोषित इष्ट्याहिल—

(ध) सीता । त्वाहार कि ?

(पुनराय नेपथ्ये) এই সেই হস্তিশাবক, নিজ বধুর সহিত জলে বিহার
করিতেছিল, এমন সময় মদমত্ত অজ্ঞ কোন প্রকাণ্ড হস্তী, বেগে আসিয়া
উহাকে আক্রমণ করিয়াছে ॥৬॥

(१) च्युतिमभिनयीय सदैकव्यनिति पाठमेदः ।

(प्रविश्य) तमसा । वत्से ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

नेपथ्ये । विमानराज ! अत्रैव स्थीयताम् (प) ।

सीता । (समाश्वस्य ससाध्वसोत्कम्पोल्लासम्) अम्महे !

जलभरिदमेहृत्यणिदगम्भोरमंसला कुतो ए एसा भारदी
णिग्वोसभरन्तकस्मविवरं मपि मन्दभाङ्गीं भक्ति उस्साविदि ?

[फ]

(फ) अहो ! जलभृतमेघन्तनितगम्भोरमांसला कुतो तु एषा भारती निर्घोष
स्त्रियमाणकणविवरां मामपि मन्दभागिनीं भटिति उच्छ्वासयति ?

अक्षराणि 'आर्यपुत्र' इत्येते वर्णाः । अनुसन्ति अनुसरन्ति मम मुख्यात् प्रसरन्तीत्यर्थः
उद्बोधकपञ्चवटीदर्शनेन स एवायं वनवासकाल इति भ्रमात् तदनुपस्थितावपि 'आर्यपुत्र'
इत्येते वर्णाः स्वयमेव मम मुख्यान्निर्गच्छन्तीति भावः ।

(प) नेपथ्य इति । विमानराज इति पुष्पकविमानस्य सम्बोधनम् । रामोक्तिरियम् ।

(फ) सीतेति । साध्वसेन भयेन उत्कम्पः शरीरचाञ्चल्यम्, उल्लासः हर्षोच्छ्वासः
ताभ्यां सङ्घेति तथोक्तम् । स्वरशबलेन रामोऽयं न वेति संशये स चेतदागत्य पुनरपि किं
कुर्व्यादिति भयेनोत्कम्पः, असाधारणपतिव्रतायाः पतिदर्शने च उच्छ्वास इति बोध्यम् ।
जलेन भृतस्य परिपूर्णस्य मेघस्य स्तनितमिव गर्जितमिव गम्भीरा मन्द्रा, मांसला बलवती
बलवता जनेनीच्चारितेव प्रतीयमानेत्यर्थः एषा भारती वाणी कुतो जनादनुपमा सतीत्यर्थः

(न) मीठा । (वाञ्छितार गदित कतिपय पत्र गमन करिग्या)
आर्यापुत्र ! आमार सेहै पुत्राँके रक्षा करुन रक्षा करुन । (चिन्ता करिग्या)
हाय ! हाय ! पक्षवटी दर्शन कराय, चिर अभास्य सेहै अकरुणुनिहै
मन्दभागिनी आमार अहसङ्कान करितेछे (आमार मुख हईते निर्गत
हईतेछे) । हा आर्यापुत्र ! (एहै बलिग्या मूर्च्छित हईलेन ।)

तमसा । (श्लेश करिग्या) बत्से ! आश्वस्त हउ आश्वस्त हउ ।

(प) नेपथ्ये । विमानराज ! এইখানেই থাক ।

তমস্যা । (সস্মিতাস্তম্) অয়ি বত্‌সে ! (ব)

কিমব্যক্তেঃসি নিনদে (১) কৃতস্থ্যে ঽপি ত্বমীদৃশী (২) ।

স্তানয়িত্বোর্ময়ূরীব চকিতীত্কণ্ঠিতা (৩) স্থিতা ? ॥৩॥

নির্ঘোষ শব্দেণ ভ্রিয়মাণে কর্ণবিবরে যস্যাস্তা তথোক্তাম্ । ভ্ৰুত্বিত্তি দ্রুতম্ । উচ্ছ্বাসয়তি সজ্জীবয়তি । স্তমপ্রার্থা মাম্ আনন্দেণ উত্পুল্লয়তীত্যর্থঃ ।

(ব) তমসেতি । চিরানুভূতেঃসি স্বরে সংশয় ইতি বিস্ময়েন স্মিতম্, আগতেঃসি রামে পরস্পরসাম্বাদকারী ন ভবেদिति দুঃখেণ চাস্ত তাভ্যাং সৃষ্টেতি সস্মিতাস্তম্ ।

কিমिति । স্তানয়িত্বোর্ময়ূরীব অস্যক্তে কৃতস্থ্যে ঽপি নিনদে গজিত্তি সতি ময়ূরীব ত্বম্ অস্যক্তে অপরিষ্কৃত্তে কস্যায়মিত্যস্যপ্ৰে ইত্যর্থঃ কৃতস্থ্যে কস্মাদবিদিতদেঃশাভাগতে কস্মাদ্-দেঃশাদয়ং শব্দে আগত ইতি দেশবিশেষজ্ঞানে সত্যপি তত্র গত্বা জননিরুপগ্ৰহম্ভাবনা স্যাৎত্ব তু সাপি ন স্যাৎদिति ভাবঃ, নিনদে “বিমানরাজ ! অবৈব স্থীয়তা”মিতিমার্বে শব্দে সতি কিং কস্মাত্ চকিতা চচ্ছল্লা উত্কণ্ঠিতা উত্সুকা চ সতী স্থিতাসি ।

অত্র প্রকটকারণাভাবেষুপি চকিতত্বীত্কণ্ঠিতত্বরূপকার্য্যোত্পত্তিবৈভাবনালঙ্কারঃ পূর্ণো-পময়া সঙ্ঘীর্থ্যতে । তথা ময়ূরী অস্মি, ত্বন্তু অসি ইতি প্রথমমধ্যমপুরুষভেদাত্ “লতেব রাজসে তত্বী”তি সাঙ্ঘিল্যদর্পণোদাহৃতবত্ উপমাগতভয়প্রকমত্বদোষঃ, স চ “নিনদে কথমব্যক্তে” ইতি পাঠেন সমাধেয়ঃ ।

“অম্বং মেঘো বারিবাহুঃ স্তানয়িত্বর্ষলাহুকঃ” ইত্যমরঃ ।

(ফ) সোতা । (আশ্চর্য হইয়া ত্বয়, কম্প ও উল্লাসের সহিত) ওহে ! জলপূর্ণ মেঘের গর্জনের ত্রায় গন্তীর ও দীর্ঘ এই বাক্য, কোথা হইতে উৎপন্ন হইয়া, স্বরদ্বারা আমার কর্ণবিবর পরিপূর্ণ করিয়া, মন্দভাগিনী আমাকেও হঠাৎ উৎফুল্ল করিল ?

(ব) তমস্যা । (জিনৎ হাশ্র ও অশ্রুপাতের সহিত) অয়ি বৎসে ! ।

‘কাহার শব্দ’ তাহার নিঃস্রব নাই এবং কোথা হইতে আসিতেছে

(১) অপরিষ্কৃত্তিজিহ্বাণী ইতি পাঠভেদঃ । (২) কৃতস্থ্যে প্রীতিরীদৃশীতি পাঠান্তরম্ ।

(৩) চকিতীত্কণ্ঠিতমিতি জাপি পাঠঃ ।

सीता । भगवदि ! किं भणसि अपरिपुङ्गुत्ति । मए उण्ण
सरसं जोएण पञ्चभिजाणिदं, अज्जउत्तो ज्जेव वाहरदि (भ) ।

तमसा । श्रूयते, तपस्यतः किल शूद्रस्य दण्डधारणार्थ-
मैच्छाको राजा जनस्थानमागत इति (म) ।

सीता । दिद्विआ अपरिहीणराअधम्मो क्खु सी राआ (य) ।

(भ) भगवति ! किं भणसि अपरिस्फुटिति । मया पुनः स्वरसंयोगेन प्रत्यभिज्ञातम्,
आर्यपुत्र एव व्याहरति ।

(य) दिष्ट्या अपरिहीनराजधर्मः खलु स राजा ।

कुतो भवतीति कुतस्यः “आख्याताञ्च तमादयः” इति त्यप्रत्ययः । पथ्यावक्तं वक्तम् ॥७॥

(भ) सीतेति । भगवति ! तमसे ! अव्यक्त इति तमसीक्तवाक्यस्य अर्धमादाय
सीतायाः प्रश्नः अपरिस्फुट इति । स्वरसंयोगेन कथं स्वरसम्बन्धेन प्रत्यभिज्ञातम् अनु-
भूतस्य पुनरनुभवः कृतः “अनुभूतस्य पुनरनुभवः प्रत्यभिज्ञे”ति नैयायिकाः । व्याहरति भाषते ।

(म) तमसेति । शूद्रस्य शस्त्रकस्य, दण्डधारणार्थं दण्डकरणार्थम् ऐच्छक इच्छाकु-
वंशीत्पन्नः, राजा रामः । इति शब्दस्य श्रूयत इत्यनेनाव्ययः ।

(य) सीतेति । स राजा रामः, दिष्ट्या भाग्येन न परिहीनः पारित्यक्तः राजधर्मः
राजकर्तव्यं येन सः ।

ताहारउ थिरता नाहं ; तथापि मेघेर शब्द मयूरार ग्रायं ठाम केन ए रकम
चकित उ उंकठित हईया रथियाह ॥१॥

(७) सीता । भगवत् ! आपनि केन बलिहारेछन ये, ‘अवाक्क
शब्द’ (काहार शब्द, ताहार निश्चय नाहै) । आमि किञ्च हरसंयोगे
वृत्तितेछि ये, आर्यापुत्रहै बलिहारेछन ।

(म) तमसा । सुनिर्गच्छि वटे, तपश्चकारि शूद्रर दण्डधारणर निमित्त
इच्छाकुवन्शीय राजा रामाञ्च जनाने आसियाएन ।

(य) सीता । भागवन्तः सेहै राजा, राजधर्म परिताग करेन नाहै ।

नेपथ्ये । यत्र द्रुमा अपि मृगा अपि बन्धवो मे
 यानि प्रियासहचरश्चिरमध्ववात्समम् ।
 एतानि तानि बहुनिर्भरकन्दराणि
 गोदावरीपरिसरस्य गिरेस्तटानि ॥८॥

सीता । (दृष्ट्वा) हा कधं पहादचन्दमण्डलावण्डरपरिक्राम-
 दुब्बलेण आआरेण अअं (१) सोम्यगम्भीराणुभावमेत्तपच्चभि-
 आणिदो अज्जउत्तो ज्जेव, ता मं धारेहि (२) । (इति तमसा-
 माश्लिष्य मूर्च्छति (३) ।

यवेति । यत्र येषु तटेषु द्रुमा अपि वृक्षा अपि, मृगा अपि पशवोऽपि मे मम बन्धवः
 आसन्निति शेषः । कथादानशरीरकण्डयुनादिना समुपकारित्वादिति भावः । प्रिया-
 सहचरः सीतया सहितः, चिरं बहुकालं यानि तटानि अध्ववात्समं आश्लिष्य वासं
 कृतवान्, एतानि दृश्यमानानि बहुवी निर्भरा जलप्रवाहाः कन्दरा गुहाश्च येषु तानि
 तथाक्तानि, गोदावरीत्या नद्यः परिसरः पर्यन्तस्थितः सीमावर्तीति यावत् तस्य गिरेः पर्वतस्य
 तानि तटानि समीपभूमर्या वर्तन्त इत्यर्थः ।

अत्र मुनि तत्पत्नीकुमारादिषु का कथा, द्रुमा अपि मृगा अपि मम बन्धव आसन्नित्यर्था-
 पतनादर्थपत्तिरलङ्कारः ।

“पशवोऽपि मृगाः ।” “पर्यन्तभूः परिसरः” इति चामरः ।

यानौति “अन्वध्याङ्गी वस” इत्यधिकरणस्य कर्मत्वम् । वसन्तिलका वृत्तम् ॥८॥

नेपथ्ये । ये स्थानेन वृक्षसमूहो एव पशुगणो आम्यत्र वङ्गं ह्यिह,
 ये स्थानशुनिते प्रियतमा सीतार सहित आसि, दीर्घकालं वासं कर्त्तुं शक्यताम्
 एव येथाने बहुतर जलप्रवाहो गुहा ह्यिह, एहि सेहि सकल गौदावरीर
 आश्लिष्य पर्वतैर समिहितं स्थानम् ॥८॥

(१) अअं सी गम्भीराणुभावः इति पाठान्तरम् । अअं विअसीगम्भीराणुभावः
 इत्यपि पाठः । (२) ता धारेदु मं विअसह्यै इति पाठभेदः ।

तमसा । [धारयन्ती] वत्से ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।
नेपथ्ये । अनेन पञ्चवटीदर्शनेन—

अन्तर्लीनस्य दुःखाग्ने रद्योहामं ज्वलिष्यतः ।

उत्पीड इव धूमस्य मोहः प्रागावृणोति माम् ॥८॥

(र) हा कथं प्रभातचन्द्रमण्डलापाण्डुरपरिष्णामदुर्बलेन आकारिण अयं सौम्य-
गम्भीरानुभावभावप्रत्यभिज्ञात आर्यपुत्र एव, तस्यां धारय ।

(र) सौम्येति । हा कथमित्येकमव्ययं महाविषादसूचकम् । प्रभातचन्द्रमण्डलवत्
आपाण्डुरः श्वेतच्छायः, दुर्बलो बलहीन इव परिलक्ष्यमाणत्वेन आकारिण आकृत्या
उपलक्षित इत्यर्थः । अयं दृश्यमानो जनः सौम्यं शान्तं गम्भीरं स्थिरं यदनुभावमात्रं
केवलप्रभावत्वेन प्रत्यभिज्ञातः पुनरनुभूत आर्यपुत्री राम एव आकृतिदेषय्यात् सोऽयं न वेति
संशय एव स्यात् किन्तु पूर्वानुभूतप्रभावदर्शनात् सोऽयमिति निश्चय इति भावः । तत्तज्ज्ञात्
रामस्यैतादृक् कष्टकरावस्थादर्शनेन मूर्च्छया पतनेन आघातसम्भवादित्यर्थः । धारय
अवलम्बस्व । आर्यदेदीक्षात् नूतनोऽयं मूर्च्छाप्रकारः, यत् पतनात् प्राक् रोगी धारयितु-
मुपदिशतीत्युक्तम् ।

“अनुभावः प्रभावेऽपी”त्यमरः ।

अन्तरिति । अन्तः अन्तःकरणं लीनस्य कालिनापञ्चयात् अत्यमात्रावर्षेण गुप्तभावेन
स्थितस्य, अद्य अनेन पञ्चवटीदर्शनेन उहामम् अत्यन्तं ज्वलिष्यतः सन्दीपिष्यमाणस्य

(र) मौता । (देखिया) भाय ! देखथानि, प्रेतातकालेर चक्ष्मणुलेर
त्राय खेतवर्ष, अतास्तु क्रीण एव दुर्बल हईया गियाछे ; तथापि सौम्या ओ
गम्भीर प्रेतावमात्रे परिचय पाओयां याईतेछे ; एहि अवस्थाय आर्थापूत्रेई
ईनि ! ता, आमाके धारण करन । (एहि बलिगा तमगाके आलिप्तन
करिया मूर्च्छित हईलेन ।)

तमसा । (धारण करतः) वत्से ! आश्वस्तु हं आश्वस्तु हं ।

नेपथ्ये । एहि पञ्चवटी दर्शने—

हा प्रिये ! जानकि ! [ल]
 तमसा । [खगतम्] इदं तदाशङ्कितं गुरुजनेनापि [व] ।
 सीता । [समाश्वस्य] हा कधं एदं [श] ।
 [पुन-] नैपथ्ये । हा देवि ! दण्डकारण्यवासप्रियसखि !
 विदेहराजपुत्रि ! [इति मूर्च्छति] [ष] ।

(श) हा कथमेवम् ।

बाहुल्यं प्राप्तात् इत्यर्थः उद्धोषकप्रामाणा उद्धोषनीयस्य बाहुल्यादश्वभावादिति भावः ।
 दुःखमप्रिरिव तस्य, धूमस्य उत्पौडो राशिरिव मोहः मां प्राक् सम्पूर्णविकासात् पूर्वम्
 आश्रयोति आच्छादयति । यथा वज्रिजनिती धूमो वज्रः पूर्णविकासात् पूर्वं तत् स्थान-
 माच्छादयति, तथा दुःखजनिती मोहः दुःखस्य पूर्णविकासात् पूर्वं मामाश्रयतीति
 सरलार्थः ।

अत्र पूर्वाद्धं लुप्तपमा, पराद्धं च साधारणोपमा इत्युभयोः अज्ञाङ्गिभावेन सङ्करः ।
 न च ज्वलिष्यत इति साधकसत्त्वात् दुःखाग्रिरिति निरङ्गं केवलं रूपकमिति वाच्यं
 धूमस्योत्पौड इव मोह इत्युपमानुसारेण दुःखाग्ररित्युपमाया एवौचित्यादिति सुधीभि-
 दिर्भावनीयम् ॥९॥

(ल) हेति । कुवासीति वाक्यशेषः ।

(व) तमसिति । गुरुजनेन अगक्ष्यलीपामुद्रागङ्गादिनेत्यर्थः । आशङ्कितं तदिदं
 रामस्य मूर्च्छापतनादिकम्, उपस्थितमिति शेषः ।

अन्तरे नैन उःथानेन, आज अताञ्च अञ्जित हईवे ; तऱहार धूमराशिर
 ज्ञाय मोह, पूनेठे आमाके आवृत करितेछे ॥९॥

(ग) हा प्रिये ! जनरुनन्दिनि ! ।

(व) तमसा । (अगत) एहै सेहै गुरुजनेरुं आशङ्कित विषय उपाश्रुत
 हईयाछे ।

(ग) सीता । (आशञ्ज हईया) हाय ! एकरूप केन हईल ।

সীতা । হৃদী হৃদী, মং মন্দভাঃ ঙ্গিণিঁ উহিসিঅ আমীলন্তপেত-
ণীলুপ্পলী মুচ্ছিত্তো জ্জিব, হা হা কথং ধরণীপৃষ্ঠে ণিরুস্সাহং
ণিসহং বিপল্হল্যো ; ভগবতি ! তমসে ! পরিত্তাহি পরিত্তাহি
জীবাভিহি অজ্জত্তং । (ইতি পাদয়োঃ পুততি) । (স)

(স) হা ঙ্গিণিঁ হা ঙ্গিণিঁ, মাং মন্দভাগিনীমুহিষ্য আমীলন্তবনীলীত্পলী মুচ্ছিত্ত
এব, হা হা কথং ধরণীপৃষ্ঠে নিরুত্সাহনিঃসহং বিপর্য্যস্তঃ ; ভগবতি ! তমসে ! পরি-
ত্ৰায়স্ব, পরিত্ৰায়স্ব জীবয় আর্থ্যপুত্রম্ ।

(ঘ) পুনরিতি । দণ্ডকারণ্যবাসী তৎসময় ইত্যর্থঃ, প্রিয়সখি ! সহায়ভাবে
নানীপকারকরণাদিতি ভাবঃ ।

(স) সীতীতি । আমীলনী মুদ্রিতে নেত্রী নীলীত্পলী ইব যস্য স তথীকৃতঃ । নিরু-
ত্সাহনি কমপি বিষয়ং প্রতি ভয়মাভাবেন নিঃসহম্ অবশং যথা স্মাতথ্যা ধরণীপৃষ্ঠে ভূতলী
বিপর্য্যস্তঃ পতিতঃ । পরিত্ৰায়স্ব মামিতি শীঘ্রঃ । জীবয় সচৈতন্যং কুরু । আর্থ্যপুত্র-
জীবনেত্রী ব সম পরিত্ৰাণং ভবেদিতি ভাবঃ ।

“তুত্সাহীঃশ্চিবসায়ঃ স্যা”দিত্যমরঃ ।

নির্মলিকমিত্যাদিবত্ নিরুত্সাহমিতি অম্বার্থঃশ্চিবসায়ঃ ।

(ঘ) পুনরায় নেপথ্যে । হাঁ দেবি ! দণ্ডকারণ্যবাসকালীন প্রিধসখি !
বিদেহরাজতনয়ে ! (এই বলিয়া মুচ্ছিত হইলেন ।)

(স) সীতা । হায় ! হায় ! মন্দভাগ্যা আমাকে উদ্দেশ করিয়া, নয়ন-
নীলোৎপলযুগল মুদ্রিত করতঃ মুচ্ছিত হইলেন ! হায় ! হায় ! ভূমির
উপরে নিরুত্তম ও অবশভাবে পতিত হইলেন । ভগবতি ! তমসে ! রক্ষা
করুন, রক্ষা করুন ; আর্থ্যপুত্রকে জীবিত করুন । (এই বলিয়া তমসার
চরণযুগলের উপর পতিত হইলেন ।)

তমস। ত্বমেব ননু কল্যাণি ! সঞ্জীবয় জগত্পতিম্ ।

প্রিয়স্বর্শো হি পাণিস্তে তত্রৈব নিয়তা ভব (১) ॥১০॥

সীতা । জং ভোদু তং ভোদু, জধা ভগ্নবদী ভগ্নাদি । (ইতি
সসম্ভ্রমং নিষ্কান্তা) । (হ)

(ততঃ প্রবিশতি ভূমৌ নিপতিতঃ সাস্ত্রযা সৌতযা স্মৃশ্যমানঃ
সাহ্জাদৌচ্ছাসৌ রামভদ্রঃ) । (জ)

(হ) যদ্ববস্তু তদ্ববতু, যথা ভগবতী ভগ্নতি ।

ত্বমিতি । ননু কল্যাণি ! হে শুভে ! ত্বমেব জগত্পতিং পৃথিবীপালং রামং সঞ্জীবয়
সসংস্রং কুরু । তত্রৈব কারণীয়মেতৎ ন ত্বন্যস্য ইত্যেবশব্দার্থঃ । হি যস্মাত্, তে তব পাণিঃ
কারতলম্, প্রিয়ঃ প্রীতিকরঃ স্বর্শো যস্য সঃ । অতএব রামস্য চৈতন্যসম্পাদনং তব যথা
সুকরং নান্যস্য তথৈতি ভাবঃ । অতএব তত্রৈব পাণিনা স্বর্শং এব নিয়তা ব্যাপ্তা ভব ।

অত্র চতুর্থপাদার্থে প্রতি তৃতীয়পাদগতবাক্যার্থস্য হেতুত্বাৎ বাক্যার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্ক-
মলঙ্কারঃ ॥১০॥

(হ) সীতৈতি । যদ্ববতু তদ্ববতু, অনুলম্ব্যভাব্যপি হস্তস্বর্শকরণে ক্রুদ্ধঃ সন্তুষ্টী
বা ভবতু ইত্যর্থঃ । ইদৃশসময়ে তত্র বিবেচনীয়মিতি ভাবঃ । যথা ভগবতী তমস। ভগ্নতি
ব্রবীতি, তথা করোমি পাণিনা স্মৃশামীত্যর্থঃ । সসম্ভ্রমং সত্বরম্ ।

(জ) তত ইতি । সাস্ত্রযা রামস্য মুচ্ছিতাবস্থাदर्শনেन সবদস্তুসহিতযা ।
সাহ্জাদৌচ্ছাসৌ, উচ্ছাসিন চৈতন্যে ন চ সহতি সাহ্জাদৌচ্ছাসঃ ।

তমস। হে শুভে ! তুমিই ভূপতিকে জীবিত কর ; তোমার হস্ত-
স্বর্শই উহার প্রীতিকর হইবে ; সুতরাং তাহাতেই ব্যাপ্ত হও ॥১০॥

(হ) সীতা । যা হউক, তা হউক ; আপনি যাহা বলিলেন (তাহাই
করি) । (এই বলিয়া, তাড়াতাড়ি চলিয়া গেলেন ।)

(জ) (তদনন্তর সাশ্বনয়না সীতা হস্তাঘর্শন করিতেছেন এই অবস্থায়
আনন্দ ও চৈতন্য লাভের সহিত ভূপতিতভাবে রামচন্দ্রের প্রবেশ ।)

(১) নিয়তী ভবঃ, তত্রৈব নিরতী জনঃ । ইতি পাঠান্তরদ্বয়ম্ ।

सीता । (किञ्चित् सहर्षमात्मगतम्) जानामि, पुनो वि
पञ्चागदं विश्व जीविदं तेल्लोअणाहस्स (१) (क) ।

रामः । हन्तभोः ! किमेतत् ! (ख)

प्रश्नोतनं नु हरिचन्दनपल्लवानां

निष्पीडितेन्दुकरकन्दलजो नु सेकः ।

आतप्तजीवनमनःपरितर्पणो मे (२)

सञ्जीवनौषधिरसो नु हृदि प्रसिक्तः ॥११॥

(क) जानामि, पुनरपि प्रत्यागतमिव जीवितं विलोकनाद्यस्य ।

(क) सीतेति । विलोकनाद्यस्य जगदीश्वरस्य रामस्य जीवितं चैतन्वं पुनरपि प्रत्यागतमिव इत्यहं जानामि बुध्ये, आसप्रश्नासादिदर्शनादिति भावः । लक्ष्मीरूपा सीता नारायणावतारत्वेन रामस्य जगदीश्वरत्वं जानात्विव, तस्य तु आत्मगतत्वेन कथने अन्वै-
रर्जयत्वात् न मानुषवद्भवद्द्वारद्धानिः । ननु कथमनयोर्मानुषवद्द्वार इति सत्यं जगति स्त्रीपुरुषाणां चरित्रशिष्यादानाय जगदीश्वरीजगदीश्वरयोः सीतारामयोर्मानुषभावेन व्यवहारः सजातीयशिष्यायाः शीघ्रफलकत्वात् । इदन्तु कविना अध्यात्मरामायणावलम्बनेनीकम् । वाञ्छीकिमते तु राम आदर्शचरितो मानव एवेत्यनुसन्धेयम् ।

(ख) राम इति । हन्तभोरिति हर्षविषयसूचकमेकमव्ययम् । किमेतदित्यस्य श्लोकेनान्वयः ।

प्रश्नोतनमिति । एतत् स्पर्शनं किं हरिचन्दनपल्लवानां चन्दनवृक्षविशेषकिसलयानां प्रश्नोतनं रसो निर्वास इति यावत् नु वितर्कयामीत्यर्थः तद्वत् शैत्यातिशयकरत्वादिति

(क) सीता । (किञ्चिद् आनन्देन सहितं अगतं) वृथितेहि, विलोक-
नाथेर जीवन धेन पुनराय आसिञ्जाहे ।

(ख) राम । हाय हे ! ए कि ! ।

(१) तेल्लोकञ्च इति पाठान्तरम् ।

(२) आतप्तजीविततरोः, जीवितपुनःपरितर्पणोऽयं इति पाठमेदी ।

स्पर्शः पुरा परिचितो नियतं स एष
 सञ्जीवनश्च मनसः परिमोहनश्च ।
 सन्तापजां सपदि यः प्रतिहृत्य मूर्च्छा-
 मानन्दनेन जडतां पुनरातनोति ॥१२॥

भावः । सर्वत्राप्येव' नुशब्दी वितर्क' । पल्लवपद' शैत्यातिशययोतनार्थम् । निष्पीडिताः
 मर्द्दिता इन्दुकरकन्दलाः चन्द्रकिरणवाङ्मुरा रक्ष्ये स तथीक्री मर्द्दि'तचन्द्रकराङ्गुरादुत्-
 पन्नो रस इत्यर्थः तस्मात् जायत इति इन्दुकरकन्दजनः आमर्द्दि'तचन्द्रकराङ्गुरनिर्घास-
 जनित इत्यर्थः सेकी नु, तथा आतप्तयोः नितान्तसन्तप्तयोर्जीवनमनसोः प्राणचित्तयोः
 परितर्पणः श्रौतलकारित्वात् प्रीतिकरः, सञ्जीवयतीति सञ्जीवनी या औषधिः फलपाकेन
 स्रतश्चादिः तस्या रसो निर्घासो मे मम हृदि प्रसिक्ती नु । एतेषामन्यतमाभावे कथ-
 मकष्यान्मम चैतन्योत्पत्तिरिति भावः ।

अथ स्पर्शे प्रशयोतनादीनां संशयात् तत्र च निश्चयाभावात् शुद्धसन्देहालङ्कारः ।
 परस्त्रीके "स्पर्शः पुरा परिचितो नियतं स एष" इत्युक्त्या तत्स्पर्शस्याप्यनुभवादुभयकोटिक-
 ज्ञानरूपः संशयो रामस्य जात इत्यनुसन्धेयम् । इन्दुकरकन्दलनिष्पीडनासम्बन्धेऽपि तत्-
 सम्बन्धीक्या अतिशयोक्तिश्च अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

"तैलपरिष्क-गोशीर्षे हरिचन्दनमस्त्रियाम् ।" "औषध्यः फलपाकान्ता" इति चामरः ।

वसन्ततिलका वृक्षम् ॥११॥

स्पर्श इति । पुरा सीतया सङ्केतवावस्थानकाले परिचितः ईदृक्तया विदितः सञ्जीवन-
 स्रत्साहवर्षक इत्यर्थः मनसो हृदयस्य परिमोहनः आनन्दहाङ्गुल्येन अवशताजनकश्च नियतं
 निश्चितम् एष अनुभूयमानः स स्पर्शः । यः स्पर्शः सन्तापजां विधोगवेदनाजनितां मूर्च्छां
 प्रतिहृत्य विनाश्य सपदि तत्क्षणात् आनन्दनेन आनन्दजननेन पुनः जडतां मनस-
 स्रदेकानुभवपरायणत्वात् विषयान्तरानभिज्ञताम् आतनोति करोति ।

इहा किं चम्पनपल्लवैर निर्घाग ? ना चन्द्रकिरणैर मूर्च्छांशजात मेक ?
 किंवा सखुष्ठ जीवन ७ मनैर तृप्तिजनक सञ्जीवनी'षधिर रस आमार हृदये
 केह मिक्त करिल ? ॥११॥

गीता । (ससाध्वसोत्कम्पमपसृत्य) (१) एत्तिन्नं ज्जेव
दाणिं मे बहुदरं (ग) ।

रामः । (उपविश्य) न खलु वत्सलया सीतादेव्या अभ्युप-
पन्नोऽस्मि ? (घ)

(ग) एतावदेव इदानीं मे बहुतरम् ।

अत्र जड़ताकारणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धीक्या अतिशयोक्तिरलङ्कारः । यच्छब्दस्य
परत्र पाठेन विधियाविमर्शदोषः, स च परार्द्धं प्रथमं तत्सूतौघपादं पठित्वा निरसनीयः ।

“सद्यः सपदि तत्क्षणात् ।” “जड़ोऽज्ञः” इति चामरः ।

वसन्ततिलका वचनम् ॥१२॥

(ग) सीतेति । साध्वसम् अनुमत्यभावेऽपि समीपागमनेन रामस्य क्रीधभयम्,
उत्कम्पः स्पर्शेन सस्रोद्रेकात् देहचाञ्चल्यं ताभ्यां सहेति तत् तथोक्तम् । इदानीं
निर्वासनकाले एतावदेव मम स्पर्शस्य सुखजनकत्वस्वीकारपर्यन्तमेव बहुतरम् अतिरिक्तम्
अत्यन्तादरत्वेन मन्तव्यमित्यर्थः प्रेमालापसङ्घवासदिप्रकृतसुखानामिकान्तासम्भवादिति भावः ।

(घ) राम इति । वत्सलया क्विदृशालिन्या । अभ्युपपन्नः प्राप्तः स्पृष्ट इति यावत् ।
अत्र कान्तस्वरेण प्रश्नी दीव्यते, तथा च न खलु अभ्युपपन्नोऽस्मि किम्, अपि तु अभ्युपपन्न
एव, कथमन्यथा तादृगलौकिकसुखस्पर्श इति भावः ।

जीवनीशक्तिं वर्द्धक, मनोर मोहजनक एवः पूर्वपरिचित, निश्चय्ये एहे
सेहे स्पर्श ; ये स्पर्श, सन्तापजात मूर्च्छा नष्टे करिग्रा, आनन्द उपादनधारा
पूनराय जडता जन्माहेतेहे ॥१२॥

(ग) गीता । (उपविश्य) न खलु वत्सलया सीतादेव्या अभ्युपपन्नोऽस्मि ? (घ)

(घ) राम । (वगिग्रा) नेहशालिनी गीतादेवी आमाके स्पर्श करेन
नाहे कि ?

(१) ससाध्वसकव्यमिति पाठान्तरम् । भयश्रीकसहितमिति तदर्थः ।

सीता । हृद्दी हृद्दी, किं त्ति मं अज्जउत्तो मग्गिस्सदि ? (ड)
रामः । भवतु, पश्यामि (च) ।

सीता । भअवदि ! तमसे ! ओसरह्म, जइ दाव मं
पेक्विस्सदि, तदो अणव्भणुस्सादसस्सिधाणेण अहिअं पि मम
महाराओ कुविस्सदि (छ) ।

(ड) हा धिक् हा धिक्, किमिति माम् आर्यपुत्री मार्गिष्यति ?

(छ) भगवति ! तमसे ! अपसरामः, यदि तावन्मां प्रेक्षिष्यते, तदा अनभ्यनुज्ञात-
सन्निधानेन अधिकमपि मम महाराजः कीपिष्यति ।

(ड) सीतेति । हा धिगित्थिकं शोकसूचकमन्वयं तस्य दैव्यं द्विर्वचनम् । यस्याह-
मनुचक्षमेव सहाचारिणी आसम्, स ममेदानीमन्वेषणाय प्रवृत्त इति महाशोककारण-
मेतदिति भावः । मार्गिष्यति अन्वेषणं करिष्यति । रामस्य मुखभङ्गशरीरचाञ्चल्यादि-
दर्शनात् सीताया अप्यं संशयः ।

(च) राम इति । भवतु, सीताया अभ्युपपत्तिरनभ्युपपत्तिर्वा भवतु इत्यर्थः ।
पश्यामि समन्तादवलीकनेन तन्निरूपयामीत्यर्थः । पश्यामीत्यतः पर 'इति समन्तादव-
लीकयति' ईदृशं किञ्चित् कविवाक्यं मन्तव्यम् अन्यथा पूर्वपरवर्त्तिसीतावाक्याभ्यां सहा-
सामञ्जस्यं स्यादिति विवेच्यम् ।

(छ) सीतेति । अपसरामः अस्मात् स्थानादन्यत्र गच्छामः वयमिति शेषः,
“वाक्यद्वये”ति बहुवचनम् । अनभ्यनुज्ञातम् अननुमतं समीपमागच्छेत्पुनस्त्यभावविशिष्ट-
मिति यावत् यत् सन्निधानं निकटवर्त्तित्वं तेन । मां प्रति नितान्तावज्ञां विना निर्वासनं
न स्यात् ; अतएव अवज्ञया निर्वासिताया मम आर्यपुत्रानुमतिमन्तरेण समीपगमनं कीप-
कारणमेवेति भावः ।

(ड) गीता । हाय ! हाय ! आर्यापुत्र किं आमांके अक्षेण
करिदेव ?

(च) राम । हठक ; मेधि ।

স্বমসা । অয়ি বত্‌সে ! মাগীরথোবরপ্রভাবাছনদেবতানা-
মপ্যদৃশ্যা সংবৃত্তাসি (জ) ।

সীতা । আঁ, অত্থি এদ' (ক) ।

রামঃ । হা প্রিয়ে ! জানকি ! ননু প্রিয়ে জানকি ! (জ)

সীতা । (সমন্যু গদগদম্) অজ্জউত্ত ! অসরিস' কবু, এদ'
'বঅণ' ইমস্স বৃত্তন্তস্স । (সাস্সম্) অহবা কি' ত্তি বজ্জমদ'ং
জস্মন্তরেসু বি পুণো অসম্মাবিদদুল্লহদ'সণ' ম' জ্জি ব মন্দ-
ভাঙ্গণী' উহিসিঅ বচ্ছলস্স এব'বাডিণো অজ্জউত্তস্স উবরি

(ক) আ, পক্ষি ইদম ।

(জ) তমসেতি । মাগীরথীবরপ্রভাবাত্ গজ্জায়া বরমাছাত্ম্য'ত্ । বনদেবতানামপি
অদৃশ্যা ত্বমসি, কি' পুনর্মানুষস্য রামস্যেতি বাক্যর্গণঃ ; অতএব তব অপমরণপ্রয়ীজন'
নাস্তীতি ভাবঃ ।

(ক) সীতেতি । আমিতি পূর্বব্ধচক্ষরণার্থমন্বয়ম্ । ইদ' মাগীরথীবরপ্রভাবান্মম
অদৃশ্যত্বম্ অস্মীতি স্বীকারঃ ; অতো নাপসরামীতি ভাবঃ ।

(জ) রাম ইতি । অনুনয়বির্গণঘোতনাত্মং পুনর্ননু প্রিয়ে জানকীস্ব'ক্তম্ ।

"প্রস্রাবধারণাঃসুজ্জ সুনুযামন্বথো ননু" ইত্যমর' ।

(ছ) সীতা । ভগবতি ! তমসে ! আমি সবিস্মা যাই । যদি
আমাকে দেখেন, তবে বিনা অসম্মতিতে নিকটে যাওয়ায় গজাবাজ আমার
উপরে অধিক ক্রুদ্ধ হইবেন ।

(জ) তমসা । অয়ি বৎসে ! গজাব বরের প্রভাবে, তুমি বনদেবতা-
দিগেরও অদৃশ্য হইয়াছ ।

(ক) সীতা । হাঁ ; ইহা আছে বটে ।

(জ) রাম । হা প্রিয়ে ! জানকি ! অয়ি প্রিয়ে ! জানকি !

‘णिरणुक्कोसा भविस्स’ ? अहं एदस्स हिअअं आणामिमम
एसो त्ति (ट) ।

(ट) आर्यपुत्र ! असदृशं खलु एतत् वचनम् अस्य वृत्तान्तस्य । अथवा किमिति वचनयोर्जन्मान्तरेषु अपि पुनः असम्भावितदुर्लभदर्शनां मामिव तन्दभागिनीम् उद्दिश्य वत्सलस्य एव वादिन आर्यपुत्रस्य उपरि निरनुक्रीशा भविष्यामि ? अहमेतस्य हृदय जानामि मम एष इति ।

(ट) रीतेति । मन्वुना शीकेन गद्गदः अस्तु टः, अस्पष्टरूपेणोच्चारणं तेन सहैति समन्वुगद्गदम् आहैति क्रियाविशेषणमेतत् । इदं वचनं ‘प्रिये जानकीति स्त्री ह्यव्यञ्जकप्रीतिकरं वचनम् अस्य वृत्तान्तस्य अकारणनिर्वासनरूपनिर्द्देश्यव्यवहारस्यैत्यर्थः असदृशम् अर्थोग्यम् ; निर्वासितां प्रति ‘रे पापीयसि’ इति निन्दासूचकसम्बोधनमेव युज्यते, न तु प्रिये इति सम्बोधनं व्यवहारानुरूपीक्तेरेव मद्वात्मनां धर्मत्वात्, अन्यथा “वचस्यन्वन्दनस्यन्वत् कर्मग्न्यन्वददुरात्मना”मिति न्यायेन दुरात्मतापत्तेरिति भावः । प्रजाविरागसम्भावनयैव मम निर्वासनं कृतं न तु चरित्रदोषाशङ्क्येति कथमन्यथा इदानीमौद्दृग्यव्यवहार इति विवेकीदयात्पक्षान्तरमाह अथवेति । वचनयोर्निदानकठिनां कथमन्यथा आर्यपुत्रस्येद्दृगवस्थादर्शनेनापि मे न हृदयं विदीव्येत इति भावः । जन्मान्तरेष्वपि पुनः असम्भावितम् अनिश्चितं दुर्लभञ्च दर्शनं यस्याः ताम्, अस्मिन् जन्मनि निर्वासनेन गङ्गायावरपभावेण च मम अदर्शनं ज्ञातं जन्मान्तरेष्वपि दर्शनं भवेदिति कीं निश्चिन्व वक्तुं शक्तुयादिति भावः । वत्सलस्य मां प्रति स्नेहशालिनः । एव वादिनः, हा प्रिये इत्यादि स्नेहोक्तिकारिणः । निरनुक्रीशा निर्द्देश्या किमिति भविष्यामि कथमपि नेत्यर्थः । एतस्य आर्यपुत्रस्य हृदयं मनीगतं भावमित्यर्थः । एष आर्यपुत्रः मम हृदयं जानातीत्यर्थः । आवासुभावेव उभयोर्मनोभावं जानीवः, अतएव आवयोः कोऽपि कमपि प्रति विवेक्षी न भवेदिति निश्चय एवास्ति, तथापि यदनेन दुर्व्यवहारः कृतः, तत्तु दैववशादिति भावः । भागीरथीवरप्रभावात् यथा कश्चिदपि सौताया दर्शनं न प्राप्तः, तथा स्वभावोच्चारितवाक्यमपि कश्चिन्न श्रुतवानिति मन्वयं तेन रामस्यतिनिकटेऽपि स्वाभाविकवाक्योच्चारणं तच्च-यवयेन रामस्य न सौतापरिचय इति बोध्यम् ।

●রামঃ । (সর্বতো বিলোক্য সনির্বৈদম্) হা ! ন কাচিদত্র ! (ঠ)
সীতা । ভগবতি ! তমসে ! ণিষ্কারণপরিচ্ছাদ্ধাণো বি
এদস্স এদিণ্ণা এব'বিধেণ দ'সণ্ণেণ কীদিসো মে হিঅন্নাণু-
বন্ধোত্তি ণ আণামি ণ আণামি (ড)।

(ড) ভগবতি ! তমসে ! নিষ্কারণপরিচ্ছাদ্ধিণোঃপি এতস্স এতেন এব'বিধেন
দর্শনেন কীদৃশী মে হৃদয়ানুভব ইতি ন জানামি ন জানামি ।

(ঠ) রাম ইতি । সর্বতঃ সর্বাংস দিচ্চু । নির্বৈদেন আত্মাবমাননয়া সচেতি
সনির্বৈদম্ । সীতায়া অদর্শনেঃপি তদুদ্দেশেন বিলাপসম্বোধনাদিকারণাত্ নির্ণয়ানর্হতয়া
আত্মনোঃস্বমাননেতি বাধ্যম্ । তথা চ সাহিত্যদর্পণঃ—

“তচ্ছজ্ঞানাপদীর্ষাদিনির্বৈদঃ স্খাবমাননা।”

অত্র স্থানে কাচিত্ কাপি ব্যক্তিন্ মাসীত্যর্থঃ । অতএব কৃতঃ সীতেনি ভাবঃ ।

(ড) সীতেনি । এতস্স আর্থ্যপুত্রস্স রামস্স । এব'বিধেন দর্শনেন শীক্কাভরত্ব-
দর্শনেনেত্যর্থঃ । হৃদয়ানুভবঃ মনসীঃস্বস্থা । ইতি ন জানামি নির্ণেতু' ন শক্নীমীত্যর্থঃ ।
সামবস্থ্যামনুপদমেব তমস্সা বিদ্রুণীতি । ন জানামীত্যস্স দৈব্যে হির্ব'চনম্ ।

(ট) সীতা । (শোকবশতঃ অস্পষ্ট উচ্চারণের সহিত) আর্ধ্যপুত্র ! এই
ঘটনায় একরূপ উজ্জ্বল, অশ্রুপূর্ণ । (অশ্রুপাতের সহিত) যে বজ্রের ছায়
কঠিন, জন্মান্তরেও যাহার দুর্লভদর্শন অনিশ্চিত এবং যে মন্দভাগ্যা,
সেই আমার উদ্দেশ্যে এইরূপ উজ্জ্বলকারী আর্ধ্যপুত্রের উপরে আমি কি নির্দয়
হইতে পারি ? আমি ইঁহার হৃদয় জানি এবং ইনি আমার হৃদয় জানেন ।

(ঠ) রাম । (সকল দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া আত্মাবমাননার সহিত)
হায় ! এখানে কেহই নাই ! ।

(ড) সীতা । ভগবতি ! তমসে ! বিনা কারণে পরিত্যাগ করিয়া

तमसा । जानामि वत्से ! जानामि (ठ) ।

तटस्थं नैराश्यादपि च कलुषं विप्रियवशा-
द्वियोगे दीर्घेऽस्मिन् भटिति घटनोत्तम्भितमिव ।

प्रसन्नं सौजन्यादपि तु करुणैर्गाढकरुणं

द्रवीभूतं प्रेम्णा तव हृदयमस्मिन् क्षणे इव ॥१३॥

(ठ) तमसेति । जानामि तव हृदयावस्थामिति शेषः । अवधारणे दिवर्चनं जानाम्येवेत्यर्थः ।

किमिव जानासीत्याह तटस्थमिति । तव हृदयं मनः, नैराश्यात् पुनः संयोग-
सम्भावनाया अभावात् तटस्थमुदासीनं संयोगोपायकरणादौ निस्यूहमित्यर्थः, अपि च
तथा विप्रियवशात् प्रियस्य विरुद्धी विप्रियः दुर्व्यवहारः तद्वशात् अकारणपरित्यागजनित-
विद्वेषनिबन्धनादित्यर्थः कलुषं क्रोधेनाविलं पूर्वमासीदित्यर्थः तथा अस्मिन् दीर्घे अनन्त-
कालव्यापिनि विद्योगे विच्छेदमध्ये अस्मिन् क्षणे समये भटिति अकस्मात् घटनया मेलनेन
उत्तम्भितमिव सत्त्वप्रायम् आश्चर्यवशादतिकर्तव्यताज्ञानशून्यमित्यर्थः तथा सौजन्यात्
प्रेमप्रकाशकसम्बोधनादिना साधुत्वप्रकाशात् प्रसन्नं सन्तुष्टम्, अपि तु तथा करुणैः विलापा-
दिना शोकप्रकाशैः गाढः तीव्रः शोकी यस्मिन् ताडयम्, रामस्य शोकात्तलदर्शनात् तवापि
तीव्रशोकातुरं मन इत्यर्थः, तथा प्रेम्णा प्रचुरप्रणयप्रकाशमित्यर्थः द्रवीभूतमिव आनन्देन
गलितमिव ।

अत्र भावाभिमानि वाच्यं क्रियीतप्रेक्षाद्वयम्, तथा नैराश्यादिकारणेन सह
तटस्थत्वादिकार्यस्य वर्णनात् हेतुनामालङ्कारश्च अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । तथा च
चन्द्रालीके—

“हेतीहेतुमता साहैव वर्णनं हेतुकच्यते ।”

उत्तम्भितमिति “उदःस्थान्तम्भी”रिति स्रभे' सलोपः । शिखरिणी हतम् ॥१३॥

थाकिनेषु, ईश्वर एवै श्रेष्ठं दर्शने, आमार मनर अवस्था ये किरूप हठशाछे,
ताहा आमि बुखितेछि ना, ताहा आमि बुखितेछि ना ।

(ठ) तमसा । आमि बुखितेछि, व५५.स ! आमि बुखितेछि ।

●রামঃ । দেবি !

প্রসাদ ইব মূর্ত্তস্তৌ স্পর্শঃ স্নেহাদ্ৰ্শীতলঃ ।

অদ্যাপ্যানন্দয়তি (১) মাং ত্বং পুনঃ ক্বাসি নন্দিনি ! ॥১৪॥

সীতা । এদে দে অগাধদ'সিৎসিৎহেসম্ভারা আনন্দণিস্স-
ন্দিণৌ সুদা মএ অজ্জউত্তস্স উল্লাবা, জাণাং পঞ্চএণা গিঙ্কারণ-
পরিচ্ছাঅসল্লিদৌবি বহুমদৌ মে জন্মলাহৌ (ণ) ।

(ণ) এতে তে অগাধদর্শিতস্নেহসম্ভারা আনন্দনিষ্পন্দিন। স্মৃতা ময়া আর্থেপুত্রস্য উল্লাপাঃ, যेषাং প্রত্যয়েন নিষ্কারণপরিভ্যাগশল্যিতৌঃপি বহুমতৌ মে জন্মলাভঃ ।

প্রসাদ ইতি । স্নেহেন প্রীম্ণা আদ্র্শঃ স্কিমিতঃ অতএব শীতলঃ তে তব স্পর্শঃ, মূর্ত্তী
মূর্ত্তিমান্ প্রসাদ ইব অনুগ্রহ ইব অদ্যপি স্পর্শস্বর্ণ কা কথা স্পর্শধ্বংসস্বর্ণেঃপি মাম্
আনন্দয়তি সখীকরোতি, পুনঃ কিন্তু হে নন্দিনি ! আনন্দকারিণি ! ত্বং ক্ব ক্বাসি ?
ত্বমেতাবদ্যেব মম প্রিয়তমা, যত্নব স্পর্শসম্ভাবিঃপি তত্ক্ষরণাদেব আনন্দমনুভবামীতি ভাবঃ ।

অব ভাবাভিমানিনী বাচ্যা গুণীত্প্রীচ্ছা, তথা শীতলত্বং প্রতি স্নেহাদ্র্শীতলপদার্থী
হেতুরিতি পদার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্গম্, তথা স্পর্শরূপাধারাভাবঃপি আনন্দজননক্রিয়াচপ-
তদাধেয়সম্ভাবাত্ বিশেষ্য অলঙ্কারঃ, এতেষামঙ্গাঙ্কিভাবেন সঙ্করঃ ॥১৪॥

(ণ) সীতেনিতি । অগাধম্ অনন্তং যথা স্যাততথা দর্শিতঃ স্নেহসম্ভারঃ প্রথযাতিশয়ী

তোমার মন, নৈরাশ্রবশতঃ উদাসীন ; অপ্রিয় আচরণবশতঃ কলুষিত ;
এই দীর্ঘ বিরহের মধ্যে হঠাৎ সম্মেলন হওয়ায় স্বকৈর মত ; সৌজন্যবশতঃ
প্রসন্ন ; আমার শোকদর্শনে প্রগাঢ় শোকাক্রান্ত এবং এই ক্ষণে প্রেমবশতঃ
যেন অবীড়িত হইয়া পড়িয়াছে ॥১৩॥

রাম । দেবি ! স্নেহবশতঃ আর্দ্র ও শীতল তোমার স্পর্শ, মূর্ত্তিমান
অনুগ্রহের দ্বায়, এখনও আমাকে আনন্দিত করিতেছে ; আর হে আনন্দ-
কারিণি ! তুমি কোথায় আছ ? ॥১৪॥

(১) অদ্যাপ্যেবাদ্র্শয়তি ইতি পাঠান্তরম্ ।

রামঃ । অথবা কুতঃ প্রিয়তমা, নূনং সঙ্কল্যাভ্যাস-
পাটবোপাদান (১) এষ রামস্য ভ্রমঃ (ত) ।

নেপথ্যে । প্রমাদঃ প্রমাদঃ । [“সীতাদেব্যাঃ স্বকরকলিতৈ”-
রিত্যর্ধং পদ্যতৈ] । (থ) .

যৈস্তৈ তথোক্তাঃ, আনন্দনিষ্যন্দিনঃ সুখসাবিণঃ সুখবর্জকা ইত্যর্থঃ; উল্লাপা উভৌ বিলাপাঃ ।
যেষাম্ উল্লাপানাং প্রত্যয়েন বিশ্বাসিন, সর্দেব এতে উল্লাপাঃ স্মৃতিসুখকরা ভবিষ্যন্তীতি
বিশ্বাসিনেত্যর্থঃ; নিষ্কারণপরিত্যাগ এব শল্যং শঙ্কুঃ; তজ্জাতমস্মীতি স তথোক্তাঃ; জন্মলাভঃ
বহুমনতঃ শ্লাঘ্যতয়া মন্যত ইত্যর্থঃ; । এতে আর্ষ্যপুত্রস্য উল্লাপা ইঁদ্রশী মে প্রিয়াঃ, যদেষা
নিকটে ঞ্কারণপরিত্যাগদুঃখং তৃচ্ছং মন্যত ইতি ভাবঃ ।

(ত) রাম ইতি । মহারথ্যে নির্বাসনেন স্ততায়াঃ সীতায়া অলাগমনসম্ভাবনা
নাশ্যেবেতি বিবেকোদয়াদাচ্ছ অথবেতি । সঙ্কল্যঃ ‘সীতা অবাশ্চি এবচ্ছ ব্রবীতি’ ইत्याদি-
মনোবৃত্তিঃ, তস্য অম্বাসিন পৌনঃপুন্যে ন যত্ পাটবং নৈপুণ্যম্, ‘সীতা অবাশ্চি এবচ্ছ ব্রবীতি’
ইत्याদিধারণায়াঃ সর্বদাকরণপটুত্বমিত্যর্থঃ; তদেব উপাদানং কারণং যস্য স তথোক্তাঃ ।
ভ্রমো ভ্রান্তিরিতি নূনং নিশ্চয়ঃ । সর্বদেব সীতায়াশ্চিন্তয়া প্রায়েণ সর্বত্র তাং পশ্যামীতি
ভ্রমো জায়ত ইতি সরলার্থঃ ।

(থ) নেপথ্য ইতি । প্রমাদশব্দস্যার্থঃ; পূর্বমেব নিষ্ঠাপতঃ । পঠ্যতে বাসন্তীতি শৃষঃ ।
এবং পরতাপি বীধ্যম্ ।

(১) সীতা । অসীম স্নেহসূচক ও আনন্দসূচী এই সেই আর্ষ্যপুত্রের
উচ্চ বিলাপ আমি শুনিলাম; অকারণ পরিত্যাগনিবন্ধন শলাবিক্ষসদৃশ
হইলেও, আমার জগ্নলাভকে আমি, যে উচ্চ বিলাপের বিশ্বাসবশতঃ শ্লাঘা
বলিয়া মনে করি ।

(ত) রাম । অথবা, কোথায় প্রিয়তমা ? নিশ্চয়ই সর্বদা ভাবনার
অভ্যাসজনিত ঠেহা রামের ভ্রম ।

(১) পাটবোপাদান ইতি পাঠম্ভেদঃ ।

রামঃ । [সকরণীত্‌সুখ্যম্] কিং তস্য ?

পুনর্নেপথ্যে । [“বধ্বা সার্ধং”মিত্যুত্তরার্ধং পঠ্যতে ।]

সীতা । কো দাণিণি ণিউজ্জিহ্বাদি [১] [৬] ।

রামঃ । কাসৌ দুরাভ্যা, যঃ প্রিয়ায়াঃ পুত্রকং বধূদ্বিতীয়-
মভিমবতি । [ইত্যুচ্চিষ্ঠতি] [ধ]

(৬) ক ইদানীং নিযোচ্যতে ।

(৬) সীতেনিতি । ইদানীং সছায়শূন্যাবস্থানসমর্থে, কো জনঃ নিযোচ্যতে মত্পুত্রক-
কারিকরভকসাছায়ায়ং প্রেথ্যতে মর্যতি শ্রেণঃ । তস্য সাছায়ায়ং কমপি প্রেরয়িতুং ন
শক্নোমি মছাদুঃখমেতদিতি ভাবঃ ।

(ধ) রাম ইতি । ক্ত বর্ত্তন ইতি শ্রেণঃ । বধূর্ভার্য্যা কাচিত্‌ হস্তিনী, দ্বিতীয়া
দ্বয়ঃ সংখ্যয়ীঃ পূরণী সছচারিণীতি যাবত্‌ यस্য তং বধ্বা সছ বিহরন্তমিত্যর্থঃ অভিমবতি
আক্রামতি । তমছং গতা ব্যাপাদয়ামীতি ভাবঃ । উচ্চিষ্ঠতি সাছায়্যকরণায় গন্তুমিত্যর্থঃ ।

অথ “দ্বিতীয়া সছধর্ম্মিণী”ত্বমরকোষাত্‌ বধূদ্বিতীয়েত্যেকার্থশব্দদ্বয়মাশঙ্কয় আপাততঃ
পুনরুক্ত্যলপ্রতীতিঃ পরচ্ছ দ্বিতীয়শব্দনিশ্চয়েন তস্য দ্বিত্বসংখ্যাপূরণার্থত্বাবগমাত্‌ পুনরুক্ত্য-
বদাভাসীলঙ্কারঃ ।

(৭) নেপথ্যে । প্রমাৎ প্রমাৎ । (“সীতাংদেব্যাঃ” ইত্যাদি শ্লোকার্কে
পাঠ করিল ।)

রাম । (শ্লোক ৩ উৎকর্ষণ সহিত) তাহার কি ?

পুনরায় নেপথ্যে । (“বধ্বা সার্ধং” ইত্যাদি গরাক্ষ পাঠ করিল ।)

(৬) সীতা । এখন কাহাকে নিযুক্ত করি ?

(ধ) রাম । ঐ দুরাভ্যা কোথায় ? যে, বধুর সহিত প্রিয়তমার পুত্রকে
আক্রমণ করিতেছে । (ইহা বলিয়া উঠিলেন ।)

(১) অঙ্কিউজ্জিহ্বাদি ইতি পাঠান্তরম্ । অভিযোচ্যতি ইতি তদনুবাদঃ ।

[प्रविश्य सम्भ्रान्ता] वासन्ती । कथं देवो रघुनन्दनः [न] ।
सीता । कहं पिन्नसखी मे वासन्ती [प] ।

वासन्ती । जयति जयति देवः ।

रामः । [निरूप्य] कथं देव्याः प्रियसखी वासन्ती [फ] ।

वासन्ती । देव ! त्वर्यतां त्वर्यतां, इतो जटायुगिरि-
शिखरस्य दक्षिणेन सीतातीर्थेन गोदावरीमवतीर्य सम्भावयतु
देव्याः पुत्रकं देवः [ब] ।

(प) कथं प्रियसखी मे वासन्ती ।

(न) प्रविश्येति । सम्भ्रान्ता अ.क्रान्तसीतापुत्रक-करिकरभस्य रक्षकाप्राया
अस्थिरचित्ता । कथमिति निर्णयाश्चर्यसूचकमन्ययम् ।

(ब) वासन्तीति । त्वर्यतां त्वरा क्रियतां सत्वरं गम्यतामित्यर्थः । सम्भ्रमे
दिवचनम् । सत्वरं गत्वा मया किं कर्तव्यमिच्छाह इत इति । इतः स्थानात् ।
जटायुगिरिशिखरं जटायुना अश्रुषितपूर्वं पर्वतशृङ्गमित्यर्थः । तस्य दक्षिणेन दक्षिणदिग्-
वर्तिना सीतायास्तीर्थं जलावतारी घट्ट इति यावत् तेन, येन घट्टेन सीता जलादि-
मानेतुं गोदावरीं गतवती तेन घट्टेनेत्यर्थः । अवतीर्य प्रविश्य । देव्याः पुत्रकं सीतायाः
कृतकपुत्रं तं करिशावकं सम्भावयतु साहाय्यकरणेन प्रीणयतु, देवो राजा भवान् ।

“जटायुश्च जटायुषा” इति द्विरुपकोषः । “तीर्थं जलावतारी योनौ च” इत्यजयः ।

(न) वासन्ती । (बाखु अवश्याय अवेण करिया) महाराज रामछे ये ! ।

(प) सीता । आमार शिन्नसखी वासन्ती ये ! ।

वासन्ती । महाराजेर जय हुँक, महाराजेर जय हुँक ।

(फ) राम । (निरूपण करिया) सीतादेवीर प्रियसखी वासन्ती ये ! ।

(ब) वासन्ती । महाराज ! त.डाताडि करन ताडाताडि करन ।

एथान हइते जटायुगिरिशिखर दक्षिण सीतातीर्थद्वारा गोदावरीते अवतीर्ण
हइया, महाराज सीतादेवीर पुत्रके रक्षण करन ।

সীতা । হা তাদ ! জটাম্বো ! সুখং তুৎ বিগ্ৰহ
জগ্ণড়াণং [ম] ।

রামঃ । অহহ ! হৃদয়মৰ্ম্মচ্ছিদঃ খল্বমী কথৌদ্ঘাতাঃ [ম] ।
বাসন্তী । ইত ইতো দেবঃ [য] ।

সীতা । মম্ববদি ! সস্বম্বং এষ্ব বণদেবদাবি মং গ
পেক্বদি ? [র]

(ম) হা তাত ! জটায়ো ! শূল্যং ত্বয়া বিনা জনস্থানম্ ।

(র) ভগবতি ! সত্যকমিৎ বনদেবতাপি মাং ন প্রচ্ছতে ? ।

(ম) সীতৈতি । অশ্বরমিত্বলেন জটায়ুশ্চ : তাৎ ইতি সীতয়া সম্বোধনং কৃতম্ ।
শূল্যং শূল্যমিৎ ।

(ম) রাম ইতি । কথানাং জটায়ুগিরিশিখর-সীতাতীর্থ-গৌদাবরী-দেবীপুত্রকপদানাম্
চদৃঘাতাঃ উস্বারণানি, হৃদয়মৰ্ম্মচ্ছিদঃ তত্‌তৎপূর্ব্বত্‌তান্‌তস্মারকলেন শৌকৌদয়জননাত্
হৃদয়বিদারকা ইত্যর্থঃ ।

(য) বাসন্তীতি । দেবী ভবান্, ইত ইতঃ অস্মাদস্মাত্ স্থানাত্ আগচ্ছত্বিতি শিষঃ ।

(র) সীতৈতি । সমীপবর্তী রামঃ, সমাগতা বনদেবতা বাসন্তী চ কথমপ্যালাপা-
করণাত্ আত্মানং ন পশ্যতীতি প্রত্যঙ্গীকৃত্য আশ্চর্যান্বিতা সীতা তমসং পৃচ্ছতি ভগবতীতি ।
সত্যকমিতি স্বার্থে কঃ ।

(ভ) সীতা । হা পিতঃ ! জটায়ু ! আপনি ভিন্ন জনস্থান শূত্র
হইয়াছে ।

(ম) রাম । অহহ ! এই বাক্যপ্রয়োগগুলি হৃদয়ের মৰ্মস্থান ছেদ
করিতেছে ।

(য) বাসন্তী । মহারাজ এই এই স্থান দিয়া আশন ।

(র) সীতা । ভগবতি ! সত্যই কি বনদেবতাও আমাকে দেখিতে
পান না ।

ତମସା । ଅସି ବତ୍ସେ ! ସର୍ବଦେବତାଭ୍ୟଃ ପ୍ରକୃଷ୍ଟମୈଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟଂ ଭାଗୀରଥୀ-
ଦେବ୍ୟାଃ ତତ୍ କିମାଶଙ୍ଘସି [ଲ] ।

ସୀତା । ତଦୌ ଅଞ୍ଘସରଞ୍ଚ । [ଇତି ପରିକ୍ରାମତଃ] । [ବ]

ରାମଃ । [ପରିକ୍ରାମ୍ୟ] ଭଗବତି ! ଗୋଦାବରି ! ନମସ୍ତେ ।

(ବ) ତତୌଽନୁସରାବଃ ।

(ଲ) ତମସିତି । ଭାଗୀରଥୀଦେବ୍ୟା ଗଙ୍ଗାୟା ଐଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟମ୍ ଅଞ୍ଘିମାଦିଶକ୍ତିଃ ସର୍ବଦେବତାଭ୍ୟଃ
ପ୍ରକୃଷ୍ଟଂ ପ୍ରସ୍ଫଳମ୍, ତତ୍ ତଦ୍ଭାତ୍ କିଂ କଥମ୍ ଆଶଙ୍ଘସି ଭବ୍ୟୌ ଦ୍ରବ୍ୟତୀତ୍ୟାଶଙ୍ଘାଂ କରୌଷୀତ୍ୟର୍ଥଃ ।
ଅନୁକୃଷ୍ଟୈଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟଶାଳିନ୍ୟା ଗଙ୍ଗାୟା ବରପ୍ରଭାବେଣ ନିକୃଷ୍ଟୈଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟଶାଳିନୀ ବନଦେବତା ତ୍ଵାଂ ଦ୍ରପ୍ତୁଂ ନ
ଶକ୍ନୁ ଯାଦିତି ତ୍ଵଂ ଯଦ୍ଧଂ ଚ୍ଛଂ ବିଚ୍ଚିରନ୍ତୁମର୍ହସିତି ଭାବଃ ।

ଐଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟଞ୍ଚ — “ଅଞ୍ଘିମା ଲଞ୍ଚିମା ପ୍ରାମ୍ନିଃ ପ୍ରାକାମ୍ୟଂ ମଢ଼ିମା ତଥା ।

ଝୁଞ୍ଚିତ୍ଵଞ୍ଚ ବଞ୍ଚିତ୍ଵଞ୍ଚ ତଥା କାମାବଶାସିତା ॥”

“ଅଞ୍ଘିମା ଅନୁଭାବଃ, ଯତଃ ଶିଖାମପି ପ୍ରବିଶତି । ଲଞ୍ଚିମା ଲଞ୍ଚୁଭାବଃ ଯତଃ ସୂର୍ଯ୍ୟମରୀଚୀ-
ନାଲଞ୍ଚା ସୂର୍ଯ୍ୟଲୋକଂ ଯାତି । ମଢ଼ିମା ମଢ଼ତୀ ଭାବଃ ଯତୀ ମଢ଼ାନ୍ ଭବତି । ପ୍ରାମ୍ନିଃ ଶ୍ଵେତ୍ୟୁଲ୍ୟବେଶ
ସ୍ଵୃଶ୍ଚିତି ଚନ୍ଦ୍ରମ୍ । ପ୍ରାକାମ୍ୟମିଚ୍ଛାନଭିଘାତଃ ଯତୀ ଭୂମାସୁନ୍ମଞ୍ଚତି ନିମଞ୍ଚତି ଯଦୌଦକେ
ବଞ୍ଚିତ୍ଵଂ ଭୂତଭୌତିକଂ ବଶୀଭବତ୍ୟବଶ୍ୟମ୍ । ଝୁଞ୍ଚିତ୍ଵଂ ଭୂତଭୌତିକାଣାଂ ପ୍ରଭବତ୍ୟୁଦ୍ଧବ୍ୟଥାନାମୀଠେ ।
ଯଦ୍ଵ କାମାବଶାସିତ୍ଵଂ ସତ୍ୟସଙ୍ଘତ୍ୟତା, ଯଦାସ୍ୟ ସଙ୍ଘତ୍ୟୋ ଭବତି ଭୂତେଷୁ ତଥୈବ ଭୂତାନି ଭବନ୍ତି ।”
ଇତି ଶାଂଖ୍ୟତତ୍ତ୍ଵକୌମୁଦ୍ୟାଂ ବାଚସ୍ପତିମିତ୍ରାଃ । ତଦ୍ଵ କାମାବଶାସିତାରୂପୈଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟେଣ ବରପ୍ରଦାନାଦିକ-
ନିତି ବୌଦ୍ଧ୍ୟମ୍ ।

(ବ) ସୀତିତି । ତତ୍ତ୍ଵଭାତ୍ ନିଃସଂଶୟାଦୃଶ୍ୟତାତ୍ ଅନୁସରାବଃ ପଶ୍ୟାତ୍ ଗଞ୍ଚାବଃ, ଆବାନ୍
ଆର୍ଯ୍ୟପୁତ୍ରବାସନ୍ତାସିତି ଶିଷଃ । ପରିକ୍ରାମତଃ ସୀତାତମସି ଇତି ଶିଷଃ ।

(ଲ) ତମସା । ଅସି ବତ୍ସେ ! ଗଞ୍ଘାଦେବୀର ଐଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟ (ପ୍ରଭାବ), ଶକଳ
ଦେବତା ହୈତେହି ଅଧିକ ; ତା ଆଶଙ୍ଘା କରିତେଛ କେନ ।

(ବ) ସୀତା । ତମେ (ଈହାଦେବ) ଅନୁସରଣ କରି । (ଈହା ବନିଆ ଉଭୟେ
ପଦକ୍ଷେପ କରିତେ ଲାଗିଲେନ ।)

ज्ञासन्ती । (निरूप्य) देव ! देव ! मोदस्व विजयिनां
बधूद्वितीयेन देव्याः पुत्रकेण (श) ।

रामः । विजयतामायुषान् ।

सीता । अम्महे ! ईदिशो एसो संवुत्तो (घ) ।

रामः । देवि ! दिष्ट्या वर्द्धसे (स) ।

येनोद्गच्छद्विसकिसलयस्त्रिगधदन्ताङ्कुरेण

व्याकष्टस्ते सुतनु ! लवलीपल्लवः कर्णपूरात् (१) ।

सोऽयं पुत्रस्तव मदमुचां वारणानां विजेता

यत् कल्याणं वयसि तरुणे भाजनं तस्य जातः ॥१५॥

(घ) अही ! ईदृश एष संवत्तः ।

(श) वासन्तीति । निरूप्य निश्चयेनावलोक्य । देव देवेति हर्षे द्विक्रान्तिः । मोदस्व
आनन्दितो भव । सीतायाः कृतकपुत्रेण करिशावकेन उद्दामदन्तिपराजयकरणादिति भावः ।

(घ) सीतेति । अही आश्चर्यम् । एष कृतकपुत्रो मे करिशावकः, ईदृशः
महाबलः संवत्तः जातः, अतीवसुखकारणमेतदिति भावः ।

(स) राम इति । दिष्ट्या भाग्येन वर्द्धसे वृद्धिं प्राप्तासि सम्पदयुक्तासीत्यर्थः ।
अप्रत्यक्षामपि सीतामुद्दिश्य रामस्योक्तिरियम् ।

राम । (पद्मरूप करिग्री, भगवति ! गोदावति ! आपनाके नमस्कार ।

(श) वागञ्जी । (निरूपण करिग्री) महाराज ! महाराज ! विजयी
बधुसहस्र गीतादेवौर पूज्यद्वारा आपनि आनन्दित हउन ।

राम । आयुषान् विजयी हउक ।

(घ) सीता । ओमा ! ए, एदृरूप हईयाहे ! ।

(स) राम । देवि ! भाग्यवशतः तूमि उन्नतिशालिनी हईयाह ।

(१)—कर्णमुलादिति पाठान्तरम् ।

সীতা। অবিভক্তো দাশিঁ অশ্ম' দৌহাভ ইমাৎ সৌম-
দ'সণাৎ হৌদু (হ)।

(৬) অবিযুক্ত ইদানীময়' দীর্ঘায়ুরনয়া সৌম্যদর্শনয়া ভবতু।

বহিঁ' প্রতি হেতুমাৎ যেনেতি। শ্রীমনা সুন্দরী তনূর্যস্যা: তত্‌সম্বোধনম্। উদ-
গচ্ছন্তী উচ্চিন্তী বিস্কিসলয়বত্‌ সৃষ্ণালায়ভাগবত্‌ স্নিগ্ধী কৌমলী দন্ডাঙ্কুরী যস্য তেন
তথ্যক্‌তেন যেন করিশাবকেন তে .তব কর্ণপূরাৎ কর্ণালঙ্কারাৎ কর্ণাভরণমধ্যাদিত্যর্থ:
লবল্যা: বৃহৎবিশেষস্য (লীয়াড়ি, লীয়াড়ল ইতি প্রসিদ্ধস্য) পল্লব: ব্যাক্রষ্ট: শৃঙ্খয়া আক্রম্য
নৌত:। শৈশবীকৌমলশরীররস্‌ভাব আসৌদিতি ভাব:। অয়' দৃশ্যমান: স .তব পুত্র:
করিশাবক: মদমুচা' দানজলস্নানবিঘ্না' মহাবলবতামিতি ভাব:। বারণানা' হসিনা'
বিজেতা জাত ইতি শিষ:। অতএব তরুণে বয়সি যৌবনে কালে যত্‌ কল্যাণ' মহাবল-
বলেন শত্রু'নিরাকরণাত্‌ মঙ্গল' স্যাৎ প্রাণিনামিতি শিষ: তস্য কল্যাণস্য ভাজন' পাত্র'
জাত: মহাবলবান্‌ ভূত ইত্যর্থ:।

অত্র প্রথমচরণে লুম্বোপমা, তথা চতুর্থ'চরণার্থ' প্রতি তৃতীয়চরণবাক্যার্থী হেতুরিতি
বাক্যার্থ' হেতুক' কাব্যলিঙ্গ' অনয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্কর:।

সুতনু ইতি "স্ত্রিযা' মূর্চ্চিস্তনুস্তনু"রিত্যমরীক্তদীর্ঘান্নতনুশব্দস্য সম্বুজ্জী স্বঃ।
"উদ্‌শ্ল' বধৈয়যীর্হ' শ্লবচনলমাখ্যাতস্য"তি কাশিকাপ্রামাণ্যাত্‌ জাত ইত্যত্র পু' স্বম্।
আখ্যাতস্য প্রধানক্রিয়ায়া ইতি তদর্থ:।

মন্দাকিনী ভবতু ॥১৫॥

(৬) সীতেনি। অয়' দীর্ঘায়ু: দীর্ঘকালজীবী মম পুত্রক: অনয়া দৃশ্যমানয়া
সৌম্যদর্শনয়া প্রিয়দর্শনয়া স্বভার্থ্যয়া করিষ্যেত্যর্থ: অবিযুক্ত: অবিচ্ছিন্ন: চিরমেকদ্রাব-

হে সুন্দরি! যুগালাঞ্ছের ঝায় ছুইটী দাঁতের অঙ্কুর উঠিতেছিল এই
অবস্থায় যে হস্তিশাবকটি, তোমার কর্ণালঙ্কার হইতে লোয়াইলের পল্লব
আকর্ষণ করিয়া লইত; এই তোমর সেই পুত্র, মদস্রাবী হস্তিগণের বিজেতা
হইয়া, ধৌবন বয়সে লোকের যে মঙ্গল হইয়া থাকে, সেই মঙ্গলের পাত্র
হইয়াছে ॥১৫॥

रामः । सखि ! वासन्ति ! पश्य पश्य, कान्तानुवृत्ति-
चातुर्थ्यमप्यनुशिक्षितं वत्सेन (क्ष) ।

लीलीत्खातमृणालकाण्डकबलच्छेदेषु सम्पादिताः (१)

पुष्पप्रतपुष्करवासितस्य (२) पयसो गण्डूषसंक्रान्तयः ।

सेकः शीकरिणा करेण विहितः कामं विरामे पुन-
र्यत्स्नेहादनरालनालनलिनीपत्रातपत्रं धृतम् ॥१६॥

स्थित इति यावत् । दम्पत्योर्विरहजन्यं परस्परदुःखं जगति सर्वदुःखेभ्यो दारुणमिति स्वयमनिशमनुभवन्ती सीता, तत् दुःखं यथा पुत्रस्य षष्ठीस्ययोः करिकरिण्योर्न स्यात् तथाभि-
सन्धाय आशीर्वादान्तरमकृत्वा चिरसंयोगाशीर्वादं कृतवतीति बोध्यम् ।

(क्ष) राम इति । कान्ताया भार्याया अनुवृत्तौ अनुरये सन्तोषोपयोगीति तात्पर्यं
यत् चातुर्थ्यं नैपुण्यं तत् वत्सेन करिशावकेन अनुशिक्षितं शिक्षाया लभ्यम् । एतेन
सीताया अभावेन तदनुवृत्तिकरणासामर्थ्यात् रामस्य मनसि दारुणं दुःखमिति व्यज्यते ।

पश्य पश्येति विषये द्विवचनम् ।

कथमेतज्ज्ञायत इत्याह लीलिति । यत् यच्चात् स्नेहात् प्रणयवशात् लीलया
अवहेलया अनायासेनेति यावत् उत्खाता उत्पाटिता ये मृणालकाण्डाः मृणालसन्धाः
तेषां कबलच्छेदेषु यासाद्यखण्डेषु करिणीमुखवर्तिष्वित्यर्थः, पुष्पप्रतः प्रस्फुटितैः पुष्करैः
पद्मैः तेषां वासितस्य सुगन्धीकृतस्य पयसो जलस्य गण्डूषाणां मुखपूरणानां संक्रान्तयः
सञ्चाराः सम्पादिताः कृताः करिणीमुखवर्तिषु मृणालकवलिषु निजमुखपूरितं जलं वेगेन
विक्षिप्तमित्यर्थः । तथा शीकरिणा जलविन्दुशालिना करेण शृङ्गादण्डेन सेकः करिणा

(ह) मौता । एतन् एहै दीर्घायु (हस्तिशावक), एहै सौम्यादर्शना हृष्टिनीर
महित (चिरकाल) अविच्छिन्न ठडक ।

(क्ष) राम । सखि ! वासन्ति ! देखून देखून, व९ग (हस्तिशावक),
प्रियतमार् अश्वस्तुति करिवाार नैनपूणाओ शिथियाहे ।

(१) सम्पातितो इति वादान्तरम् । (२) पुष्पप्रतपुष्कर इति पाठभेदः ।

सीता । भद्रवदि ! तमसे ! अन्नं दाव ईदिसो जादो,
दे उण ण आणामि कुसलवा एत्तिकेण कालेण कीदिसा विअ
होन्ति (क) ।

(क) भगवति ! तमसे ! अयं तावदीदृशी जातः, तौ पुनर्न जानामि कुशलवौ
एतावता कालेन कीदृशाविव भवतः ।

गात्रोपरि सीचनं कामं पर्याप्तं यथा स्यात्तथा विहितः कृतः ; पुनः ततः परमित्यर्थः विरामे
सीकावसाने अनरालम् अवक्रं सरलं नालं यस्य तादृशं यत् नलिनीपत्रं पद्मपत्रं तदेव
आतपत्रं क्वत्रं धृतं शुग्हादख्हेन करिग्या गात्रोपरि गृह्णीतमित्यर्थः । एभिर्व्यापारैः
कान्तानुवृत्तचातुर्यशिक्षा सुव्यक्तैर्वैत भावः ।

अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कारः, तथा नलिनीपत्रातपत्रमिति नरङ्गं केवलं रूपकश्चेत्यनयो-
रङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ; तथा हेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोश्च संसृष्टिः । “मधु हिरणः कुसुमैकपात्रे”
इत्यादिवदत्र तिर्यग्जातिगतत्वात् शृङ्गाररसाभासः ।

“काण्डः सखे तरुस्तन्वे बाणावसरयोरपि”ति मेदिनी । “गण्डुषः । मुखपूरण”मिति
शब्दकल्पद्रुमः । “श्रीकरोऽम्बु कणः श्रुतः ।” “कामं प्रकामं पर्याप्तं निकामेष्टं यथेप्सितम् ।”
“अरालं कुटिलं वक्र”मिति चामरः ।

शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥१६॥

(क) सीतेति । अयं कृतकपुत्रः करिशावकः, ईदृशी यौवनोचितवृद्धिबलवान्
कीदृशाविव यौवनोचितवृद्धिबलशालिनौ तदशालिनौ वा इति न जानामीत्यर्थः ।

अत्र न जानामीति वाक्यस्य तौ पुनरित्यादिवाक्यान्तरे प्रवेशादपि सीतायाः स्त्रीद्वयेन
व्याकुलीभूतत्वात् “दिङ् मातङ्घटे”त्यादिसाहित्यदर्पणोदाहृतवत् न गर्भितत्वदोषः ।

येहेतु, हस्तिनौ, अबलीलाङ्गम कतकण्ठलि मृगाल तुलिया, ताहार
खण्ड सकल, मुखमधो धारण करियाछे ; एदिके एहे हस्तिसावक अश्रुति
पद्मधारि अवासित निजमुखस्थित जल, ए हस्तिनौर मुखस्थित मृगालखण्डुणिर
उपरि पर्याश्ररूपे संशरित करितेछे एवं ताहार पर, (हस्तिनौर गण्डेर
उपरि) सरल नालसमन्वित पद्मपत्रेर हत्र धारण करियाछे ॥१७॥

তমসী । যাট্শোঃয়' তাট্শৌ তাবপি (খ) ।

সীতা । ইন্দিসৌ অহ' মন্দভাগিনী, জাএ য় কেবল' ণিরন্তর' অজ্জলকবিরহৌ পুত্তবিরহৌবি (গ) ।

তমসী । ভবিতব্যতেয়মীট্শৌ (ঘ) ।

সীতা । কিংবা মএ পসুদাএ, জেণ তাদিস' পি মম পুত্তকাণ' ইন্দিবিরলকৌমলদসণ্ণজ্জলকবৌল' অণ্ণবদ্বমুদ্ব-

(গ) ইন্দিশৌ অহ' মন্দভাগিনী, যস্যা ন কেবল' নিরন্তরমার্থ্যপুত্রবিরহঃ পুত্র-বিরহৌঃপি ।

(ঙ) কিংবা ময়া প্রসূতয়া, যেন তাট্শমপি মম পুত্রকথোঃ ইন্দিবিরলকৌমলধবল-

(খ) তমসেতি । অয' করিশাবকঃ যাট্শৌ যৌবনোচিতশরীরপুষ্টিবলশালী জাতঃ তাবপি কুশলশৌ তাট্শৌ শরীরপুষ্টিবলশালিনৌ জাতাবিত্যর্থঃ । কালীন হৃদ্বিবলযোঃ স্তমানন্যায়াদিতি ভাবঃ ।

(গ) সীতেতি । বিরহৌ বিয়োগঃ । পতিপুত্রযৌব'হুকালবিরহাদেব অহ' মন্দ-ভাগিনীতি ভাবঃ ।

(ঘ) তমসেতি । ইয়' তথা অনভূয়মানা ইন্দিশৌ পতিপুত্রযৌবি'রহকারিণী ভবিতব্যতা ভাগ্যম্ । দুরহৃষ্টনৈব তবায' পতিপুত্রাভ্যাং বিরহঃ ক্রতঃ ন তু কেনচিন্মনুষ্যেতি ন শৌচনীয় ইতি ভাবঃ ।

"ভবিতব্যতা । ভাগ্য"নিতি শব্দকল্যদ্রুমঃ ।

(ক) সীতা । ভগবতি ! তমসে ! এ, এই ব্রকম হইয়াছে ; জানি না, এতকালে সেই কুশ ও লব কি ব্রকম হইল ।

(খ) তমসী । এ, বেরূপ হইয়াছে ; তাহারও সেইরূপই হইয়াছে ।

(গ) সীতা । আমি এমনই মন্দভাগিনী, বাহার সর্সদা কেবল স্বামীর বিরহ নহে, পুত্রের বিরহও ।

(ঘ) তমসী । সেইরূপই এইরূপ ।

काञ्चलि-विहसिदं शिवद्वकाञ्चसिहण्डञ्चं अमलमुखपुण्डरीक-
जुञ्चलं च परिचुम्बिदं अञ्जउत्ते च (ङ) ।

तमसा । अस्तु देवताप्रसादात् (च) ।

दशनीज्वलकपोलम् अनुबद्धमुग्धकाकलीविहसितं निबद्धकाकशिखण्डकमलमुखपुण्डरीक-
युगलं न परिचुम्बितमार्यपुत्रेण ।

(ङ) सौतेति । प्रसूतया प्रसवकारिण्या, कर्त्तरि क्तः । मम पुत्रयोः प्रसवो निष्फल-
इत्यर्थः । येन हेतुना, ईषद्विरलाः नातिसंश्लिष्टाः कीमलाः मृदुलाः नवीनत्वादनति-
कठिना इत्यर्थः धवलाः श्रेतवर्णाः ये दशना दन्तास्तैः तत्प्रभाभिरित्यर्थः । उज्वली
चिकण्ठी कपोली गण्डी यस्य तथोक्तम्, तथा अनुबद्धे अनुसृते कृते इत्यर्थः काकली
अस्यष्टमधुरः शब्दः विहसितं मधुरद्वारास्यच्च ते येन तत् तथोक्तम्, तथा निबद्धौ घृतौ काक-
शिखण्डकौ काकपक्षौ (जुल्लौ इति प्रसिद्धौ) येन तत् तथोक्तम्, अमलमुखपुण्डरीकयोः
निष्कलङ्कमुखपद्मशौर्युगलं इयम् आर्यपुत्रेण पत्या रामेण न परिचुम्बितम् । पत्युः क्वे हेन
लालनादिना च सन्मानप्रसवः सफल इवानुभूयते, मम पुत्रयोस्तु तदभावात् प्रसवो निष्फल-
इव प्रतिभातीति भावः ।

“रदना दशना दन्ताः ।” “काकली तु कली सूक्ष्मं ध्वनी तु मधुरास्फुटै” इति चामरः ।
“शिखण्डकः । (पु) काकपक्षः । जुल्लौ इति भाषा ।” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

(च) तमसेति । देवतानां प्रसादादनुग्रहात्, अस्तु रामेण तव पुत्रयोर्मुखपद्मद्वयं
चुम्बितं भवतु इत्याशीर्वादः ।

(ङ) सौतेति । आम्नि प्रसव करिग्याई वा कि करिग्याम् ; वेहेहू,
आर्यापुत्रे आमार पुत्रद्वयैर सेईरूप निर्मल मुखपद्म दुईथानिके चुचन करिग्लेन
ना, अल्ल अल्ल विच्छिन्न, कोमल ७ शुद्धवर्ण दम्भसमूहैर प्रेताय बाहार गण्डुगल
ऊञ्जल, बाहाते मनोहर अम्पष्टे मधुर अर ७ जेवण हाञ्च सर्कदाई रहियाछे
एवञ्च बाहा जुल्पी धारण करिजेछे ।

(च) तमसा । देवतार अहूग्रहे ताहाई हँक ।

সীতা । ভগবতি ! তমসে ! এদিয়া অপ্রস্বসংসুমরশীর্ণ
 উস্মসিদপশ্চুদত্যশী, তাণং অ পিদুশী সস্বিধাশীণ খলমিত্তং
 সংসারিণী স্ত্বি সংবুতা (ক) ।

তমসা । কিমত্রীচ্যতে, প্রসবঃ খলু প্রকর্ষপর্য্যন্তঃ স্ত্বি হস্য ।
 পরশ্চৈ তদন্যোন্যসংশ্লেষণং পিত্রীঃ (জ) ।

(ক) ভগবতি ! তমসে ! এতেন অপত্যসংস্বরণেণ উচ্ছ্বসিতপ্রসুতকণী, তযীশ
 পিতুঃ সন্নিধানেন স্বেণমাত্রং সংসারিণী স্ত্বি সংবুতা ।

(ক) সীতেতি । এতেন ব্রহ্মদানীন্দনেন, অপত্যযীঃ পুত্রযীঃ সংস্বরণেণ চিন্তয়া উচ্ছ্বসিতৌ
 দুগ্ধাগমেন স্ত্রীতৌ প্রসুতৌ দুগ্ধং স্বেবন্তী স্তনৌ যস্যাঃ সা তথোক্তা, তযীরপত্যযীঃ
 পিতুরার্থ্যপুত্রস্য রামস্য । স্বেণমাত্রম্ এতৎসমনয়মাত্রং সংসারিণী গৃহস্থ্যা । পতিপত্নী-
 পুত্রাণাং যথাসম্ভবম্ একত্রাবস্থানং স্ত্বি গার্হস্থ্যং তদত্র মে প্রায়েণ জাতমিতি ভাবঃ ।
 সীতায় গভীরবিষাধাচেপৌক্তিরিযম্ ।

“ন পতসি বংশী যেন জাতেন তদপত্য”মিতি কলাপটীকায়াং দুর্গাঃ ।

(জ) তমসেতি । সীতয়া ‘অপত্যসংস্বরণে’ন্যেন পুত্রস্বৈ হস্য সীতনাত্ তৎ সমর্থ-
 যিতুমাঙ্ কিমিতি । অত্র অপত্যস্বৈ হবিষয়ে কিমুচ্যতে ময়িতি শ্রেষঃ, কিং বক্তব্যমসীতর্থাঃ ।
 প্রসবঃ অপত্যং খলু নিশ্চিতং স্ত্বি হস্য বাত্‌সল্যস্য, যঃ প্রকর্ষ উত্‌কর্ষ ভাধিক্যমিতি যাবত্
 তস্য পর্য্যন্তঃ শ্রেষসীমা ; পুত্রস্বৈ হাদধিকঃ স্ত্বি স্ত্বি জগতি নাস্তীত্যর্থঃ । এতন্মতস্য সর্ব-
 বাদিসিদ্ধত্বাত্ এতৎসমর্থনাথ কিমপি বক্তব্যং নাস্তীতি ভাবঃ । পরশ্চ অন্যশ্চ ব্রবীমীত্যর্থঃ,
 কিন্নদিত্যাঙ্, এতৎ এষ প্রসবঃ পিত্রীঃ মাতাপিত্রীঃ অন্যোন্যং সন্নিয্যতে পরস্পরং স্ত্বি হৈন
 যৌন্যত ইত্যন্যোন্যসংশ্লেষণম্ অপত্যং স্ত্বি হবন্যনেন পিত্রীর্গাঢ়যীজকমিত্যর্থঃ ।

(ক) সীতা । ভগবতি ! তমসে ! এই সন্ধানস্বরণে আমার স্তনবৃগল
 ক্ষীত হইয়াছে ও দুগ্ধ ক্ষরণ করিতেছে এবং তাহাদের পিতাও নিকটে
 রহিয়াছেন ; ইহাতে আমি একটু কালের জন্য সংসারিণী হইয়াছি ।

अन्तःकरणतत्त्वस्य दम्पत्योः स्नेहसंश्रयात् ।

आनन्दग्रन्थिरेकोऽयमपत्यमिति वध्यते ॥१७॥

उक्तार्थमेव विशेषेणाह अन्तरिति । दम्पत्योः पतिपत्नीः अन्तःकरणतत्त्वस्य मनः-
पदार्थस्य स्नेहसंश्रयात् परस्परं प्रति-परस्परप्रणयसम्बन्धात् अपत्यमिति सन्मानरूपः अयमेकः
अद्वितीयः सर्वोत्तम आनन्दग्रन्थिः सुखमयग्रन्थिः वध्यते विधात्वेति शेषः । (दम्पत्योरनपत्य-
दशायाम् उभयोर्मन उभयवैव तिष्ठति, अपत्ये जाते तु तस्य रक्षणावेच्छणादिसकलतत्त्वाव-
धानाय समानमेव तस्मिन्नपत्ये स्थितं सत् मौलितं भवति,) तदपत्यञ्च सर्वदैवानन्दजनक-
मिति यथा पृथक् स्थानस्थं किमपि वस्तुद्वयम् एकत्र संयोज्य केनचित् सूत्रेण वध्यते तथा
मातापिद्वीर्मनः सन्मानेन संयोज्य वध्यत इति वा सरलार्थः ।

अथ अपत्ये आनन्दग्रन्थित्वारीपस्य प्रकृतस्नेहोत्कर्षप्रतिपादनोपयोगितया तुल्याधि-
करणः परिणामालङ्कारः ।

दम्पत्योर्दुश्चरितत्वादिना परस्परस्नेहसम्बन्धाभावे जातमप्यपत्यं तयोर्मनःसंयोजकं न
भवतीति प्रदर्शनाय 'स्नेहसंश्रया'दित्युक्तम् ।

परस्नेह्यादि गद्यस्थमेतत्पदं पद्यस्थमेकपदम् अयंपदञ्च "य आधारस्तदधिकरण"-
मितिवत् प्रकृतसमानलिङ्गम् ।

जाया च पतिश्रेयि हर्षे पृषीदरादित्वात् जायाशब्दस्य दमादेशः । अपत्यमित्यत्र
इतिशब्दः "दशरथ इत्युदाहृतः" इत्यादिवत् स्वरूपाविर्भावकः ।

"अन्तःकरणम् । मनः" इति शब्दकल्पद्रुमः । किन्तु अस्य कार्यभेदात् त्रैविध्यमाह
सांख्यकारिका—

"अन्तःकरणं त्रिविधं दशधा वाच्यं त्रयस्य विषयाख्यम् ।

साम्प्रतकालं वाच्यं त्रिकालमाभ्यन्तरकरणम् ॥"

"अन्तःकरणं त्रिविधं बुद्धिरहङ्कारी मन इति श्रीराभ्यन्तरइतित्वादनःकरणमिति
सांख्यतत्त्वकौमुदी । वेदान्तिनस्तु चातुर्विध्यमाहुः । यथा—

(क) तन्ममा । ए विषये किं वनिव ; सञ्जान, वा५सृग्योर उ९कर्षेण
चरम मौमा ; आर हेहा, पिता ७ मातार परम्पर सधवाञ्जक ।

वासन्ती । इतोऽपि देवः पश्यतु (भ्र) ।

अतरुणमदताण्डवीत्सवान्ते

स्वयमचिरोद्गतमुग्धलीलवर्हः (१) ।

मणिमुकुट इवोच्छिखः कदम्बे

नदति स एष बधूसखः शिखण्डी ॥१८॥

“मनीवुद्धिरहङ्कारश्चितं करणमान्तरम् ।

संशयो निश्चयो गर्वः स्मरणं विषया अमी ॥” इति वेदान्तकारिका ।

“तत्त्वम् । वस्तु” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

तन्मसाया अपि प्रभावातिशयादभिप्रेतजनं विना अन्यो वाक्यं न श्यतीतीति बोध्यम् ॥१७॥

(भ्र) वासन्तीति । देवो रामः । इतोऽपि अस्यामपि दिशि ।

अतरुणेति । स्वयमात्मनेव न तु कस्यचित् चेष्टयेत्यर्थः । अचिरोद्गतं यौवनारम्भात् नवीतुपन्नं मुग्धं सुन्दरं लीलं चञ्चलञ्च वर्हं पुच्छं यस्य स तथोक्तः, तथा उत्पन्ना शिखा चूडा यस्य स उच्छिखः, अतएव मणिमुकुटं यस्य सः, मणिमयमुकुटधारीव अथवा उच्छिखः उद्गतप्रभापटलः मणिमुकुटः मणिमयकिरीट इव प्रतीयमान इत्यर्थः । बध्वा भार्यायाः सखा सहचरः, एष दृश्यमानः, स सीतया पोषितपूर्वः शिखण्डी मयूरः अतरुण-मदेन अनल्पदृष्टेण यस्ताण्डवीत्सवः कृत्यीत्सवः तस्य अन्ते अवसाने नदति शब्दाद्यते । मधुरस्वभावोऽयं वर्णितः ।

अत्र वाच्या भावाभिमानिनी उत्प्रेक्षालङ्कारः द्वितीयाथं तूपमालङ्कारः । तथा तरुणशब्दस्य युवके रुदत्वादत्र तु रुद्रिप्रयोजनाभावेऽपि लक्ष्यया अल्पार्थं प्रतिपादनात् नैयार्थत्वदीर्घः, स च सुबहुलेति पाठेन समाधेयः ।

विधाता, पति ७ पञ्जीर हृदयेर परम्पर प्रणयसङ्कषणतः सञ्चानरूप एहे
एकमात्र आनन्दग्रहि वक्त्रन करिशा धाकन ॥११॥

(ब) वासन्ती । महाराज एतिके ७ दर्शन करन ।

(१) अगुदिवसमवर्षेयत् मिया ते यमचिरनिर्गैतमुग्धलीलवर्हम् । इति पाठान्तरम् ।

সীতা । (সকৌতুকাঙ্গম্) এসো সো, এসো সো (জ) ।

রামঃ । বত্‌স ! মৌদস্ব, বয়মদ্য বর্নামহে (ট) ।

সীতা । एवं মৌদু (ঠ) ।

রামঃ । ভ্রমিষু ক্রতপুটান্তর্মণ্ডলাবৃতি চক্ষুঃ

প্রচলিতচতুরভ্রূতাণ্ডবৈর্মণ্ডয়ন্যা ।

(জ) এষ: স:, এষ স: ।

(ট) এব' ভবতু ।

“তাণ্ডবং নটনং নাট্যম্ ।” “পিচ্ছবহ্নেঁ নপুংসকে ।” ইতি চামর: । “শিখলখী
ময়ূ র:” ইতি শব্দকল্পদ্রুম: ।

পুষ্টিতায়্য ব্রহ্মম্—“অযুজি নয়গরিফতৌ যকারৌ যুজি চ ন জৌ জরগাথ পুষ্টিতায়্য”
ইতি লক্ষণাত্ ॥১৮॥

(জ) সীতৌতি । এষ দৃশ্যমান:, স ময়া পৌষিতপূর্বৌ ময়ূ র: । হৃষেঁ হিবঁচনম্ ।

(ট) রাম ইতি । মৌদস্ব আমৌদ' কুর । কৌন্যাহ বয়মিতি । বর্নামহে
বিদ্যমানা: স: । ক্লিগ্ধজনসন্নিধানসময় এব আমৌদপ্রকাশস্য প্রকৌতৌবসর ইতি ভাব: ।

(ঠ) সীতৌতি । এব' ময়ূ রস্লামৌদপ্রকাশ ইত্যর্থ: ।

ভ্রমিষুতি । ভ্রমিষু ঘূর্ণনেষু চক্রাকািরিণ ময়ূ রস্য ভ্রমণেষু সত্‌স্বিত্যর্থ: ক্রতা পুটয়ৌ:

মনোহর ও চঞ্চল পুচ্ছদেশ, আপনাই হইতে শীঘ্রই বাহার উৎপন্ন হইয়াছে
এবং উখিত প্রভাশালী মণিময় মুকুটের জায় বাহাকে দেখা যায়, এই সেই
ভাষণসমৃদ্ধিত ময়ূর, অত্যন্ত আনন্দে নৃত্যোৎসবের পর রব করিতেছে ॥১৮॥

(ঞ) সীতা । (কৌতুক ও ভ্রমণান্তের সহিত) এই সেই, এই
সেই ।

(ট) রাম । বৎস ! আমোদ কর ; আজ আমরা রহিয়াছি ।

(ঠ) সীতা । এইরূপ হউক ।

করকিসলয়তালৈর্মগ্ধয়া নর্থ্যমানং

সুতমিষ মনসা ত্বাং বত্‌সলীন স্মরামি ॥১৫॥

হন্ত ! তির্থ্যস্বীঃপি পরিচয়মনুরুধ্যন্তে (ঙ) ।

নেত্রাবরণচর্মাণীরন্মধ্যে মন্ডলাবৃষ্টি: বর্ত্তনাকারিণ ভ্রমণং যেন তন্ তথীক্ৰম, চক্ৰ: স্বকীয়ং (সীতায়া:) নেত্রং প্রচলিতৈ চক্ষুসী চতুরৈ ইক্ৰিতাদিকরণনিপুণৈ যৈ ভ্রুবৌ তথী- স্নাস্খবৈ: নৃত্যৈ: কাম্পনৈরিতি যাবত্‌ মন্ডয়ন্তা। ভূষয়ন্তা। পরিভ্রমণসময়ে ময়ূরী যস্য। যস্য। দিশি যতি তস্য। তস্য। দিশি নয়নং পাতয়ন্ত্যৈর্থ: মুগ্ধয়া সন্দর্ভ্যা সীতয়া করৌ পাণী কিসলয়ে পল্লবে ইব তথীস্নালৈ: নৃত্যগীতযীরংগবিশিষ্যবচ্ছৈদমূচকৈ: সময়পাণিতল- সবেগসংঘর্ষজনিতশব্দৈরিত্যর্থ: সূতং পুত্রমিষ নর্থ্যমানং কারিতনৃত্যং ত্বাং বত্‌সলীন স্মিহবত্যা মনসা স্মহং স্মরামি । সীতায়া: ক্রতকপত্রস্বং মমাপি পত্র ইতি বান্‌মল্ল্যৈ ন তব তন্‌নৃত্য- স্মরণমিদানৌ মম জায়ত ইতি ভাব: ।

অত্র লুপ্তীপমীপমযীরঙ্গাঙ্কিভাবেন সঙ্কর: । রাঘবানন্দমহাপাত্রমতে স্মরণালঙ্কারীঃপি । মালিনী বচনং ॥১৫॥

(ঙ) হন্তেতি । হন্ত হর্ষে । তির্থ্যস্বীঃপি মনুষ্যে তরপ্রাণিনীঃপি পরিচয়ং বিশিষেণ জ্ঞানম্ অনুরুধ্যন্ত অনুরক্ত্য বর্ত্তন্তে ইত্যর্থ: । ময়ূরীঃয়ং পদ্মিজাতিরপি সন্‌ যদস্মাকং পূর্বপরিচয়ানুসারিণ ইদানীমপি ব্যবহরতি তন্মহদেবাস্বর্থ্যমিতি ভাব: ।

রাম । মনোহরা জনকনন্দিনী, করপল্লবের তালে তালে তোমাঝে নৃত্য করাষ্টেভেন ; তোমার ভ্রমণের সময় তাঁহারও নয়নপুটের ভিতরে তোরা দুইটি, মণ্ডলক্রমে ঘুরিতে থাকিত এবং তিনি চঞ্চল ক্রমুগলের নৃত্যদ্বারা ঐ চক্ষুকে ভূষিত করিতেভেন ; স্নেহশালী চিত্তদ্বারা সেই অবস্থায় তোমাঝে আমি পুত্রের জায় স্মরণ করি ॥১৫॥

(ঙ) ভাল, তির্থ্যক্‌জাতীরাও (পশুপক্ষীগণও) পরিচয়ের অনুসরণ করে ।

কতিপয়কুসুমোদ্গমঃ কদম্বঃ

প্রিয়তময়া পরিবর্জিতো য আসীত্ ।

সীতা । (নিরুপ্য সাস্ত্রম্) সুহৃৎ পশ্চমিআণিদং অজ্ঞতচেণ ।
(ট)

রামঃ । স্মরতি গিরিময়ূর এষ দেব্যাঃ

স্বজন ইবাত্ন যতঃ প্রমোদমেতি ॥২০॥

(ট) সুহৃৎ প্রত্যভিজ্ঞাতমার্থ্যপুত্রিণ ।

পরিচয়ানুসারেণ ব্যবহারস্য হৈতন্মরমাছ কতিপয়েতি । প্রিয়তময়া সীতয়া কতিপয়ানাং ক্রিয়তাং কুসুমানাম্ উদ্গম উত্পত্তির্যচ্ছিন্ স তথোক্তঃ নাতিচুদ্র ইত্যর্থঃ যঃ কদম্বঃ সদাখ্যব্ধঃ পরিবর্জিতঃ আলবালজলসেচন-মূলপরিষ্কারকরণাদিনা বর্জিতঃ প্রাপিতঃ আসীত্ । এষ দৃশ্যমানঃ দেব্যা গিরিময়ূরঃ সীতায়াঃ ক্রতকপুতঃ পার্বত্যময়ূরঃ স্মরতি তং কদম্বমিতি শ্রবঃ । কথং স্মরতীতি জ্ঞায়ত ইत्याছ যতৌ যস্মাছিতৌঃ অত্র কদম্বব্ধে স্বজনে বাস্ববে ইব প্রমোদমেতি আনন্দমনুभवति । একয়া সীতয়া এতৌ ময়ূরকদম্বব্ধ-পরিপালিতৌ অতএবেতৌ পরস্পরং ভাतराविव तदानीमास्ताम् अतएवेदानीमपि एष मयूरः तत्परिचयवशेन अस्मिन् कदम्वव्धे वसन्नानन्दमनुभवतीति कथमन्वथा इदानीमपि एष मयूरः स्थानान्तरमपहाय बाहुव्यं नास्मिन् कदम्वव्धे वसतीति भावः ।

অদ্রীপমালঙ্কারঃ ।

পুষ্পিতায়া ব্রতম্ ॥২০॥

কতিপয় পুষ্পোদ্ভব হইলে যে কদম্ববৃক্ষটী, প্রিয়তম সীতাকর্তৃক পরিবর্জিত হইয়াছিল ।

(ট) সীতা । (নিরূপণ করিয়া অশ্রপাতের সহিত) আর্ধ্যপুত্র, ঠিক জানিয়াছেন ।

রাম । সীতাদেবীর এই পার্শ্বত্যময়ূরটী, সেই কদম্ববৃক্ষকে (এখনও) স্মরণ করে ; যেহেতু বহুব্রজনের আয় ইহাতে (কদম্ববৃক্ষে বসিয়া) আনন্দ অল্পভব করে ॥২০॥

वासन्ती । अत्र तावदासनपरिग्रहं करोतु देवः (ण) ।
 एतत्तदेव कदलीवनमध्यवर्ति
 कान्तासखस्य शयनीयशिलातलं ते ।
 अत्र स्थिता लणमदाङ्गुशो यदेभ्यः
 सीता, ततो हरिणकैर्न विमुच्यते स्म ॥२१॥

(ड) सीतेति । निरूप्य स एवायं कदम्ब इति दृष्टिपातेन निश्चित्य । तत्कालीन-
 सुखधरणेन शोकीदयात् साकमित्युक्तम् । सुष्ठु सम्यक्, प्रत्यभिज्ञातं स एवायमिति
 कला निश्चितमित्यर्थः । स एवायं कदम्ब इति सत्यमेवेति भावः ।

(ण) वासन्तीति । तावत्पदमवधारणे, अत्रैवेत्यर्थः । देवो भवान् रामः ।

एतदिति । कदलीवनमध्यवर्ति, एतत् दृश्यमानं तदेव पूर्वव्यवहृतमेव कान्ता-
 सखस्य प्रियसङ्घचारिणः सीतया सहितस्येत्यर्थः । ते तव शयनीयशिलातलं शय्याभूतः
 पाषाणः विद्यत इति शेषः । यद्यस्मात् सीता अत्र शिलातले स्थिता सती एभ्यो हरिणकैभ्यः
 बहुशो बहुवारं लणं भक्षणाय घासमदात् अपि तवती, ततः तस्मात् कारणात् हरिणकैः न
 विमुच्यते स्म एतत् शिलातलं न परित्यक्तम्, अद्यापि तादृशलणलाभलीभिर्नात्रैक
 वसन्तीति भावः ।

“सखा । सहायः” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

कान्तायाः सखेति कान्तासखः “राजन्नङ्गन् सखी”ति राजादित्वात् । शिरोऽस्मिन्निति
 शयनीयं “कृत्ययुटोऽन्यत्रापी”त्यधिकरणे युट् । हरिणकैरित्यनुकम्पायां कप्रत्ययः ।

वसन्तिलला इत्तम् ॥२१॥

(ण) वासन्ती । महाराज एहैथाने आसन ग्रहण करुन ।

कदलीवनेर मध्यावर्ती एहे सेहे आपनार भार्यासमवृत्त अवधार शयनीय
 शिलातल । सीता एहैथाने थाकिया, वेहेतू बहुवार ईहादिगके लण
 दिग्नाहिलेन, सेहे हेतू एहे हरिणगण हेहा परित्याग करे नाई ॥२१॥

रामः । इदं तावदशक्यमेव द्रष्टुम् । (इत्यन्यतो रुद्रमुप-
विशति (त) ।

सीता । सहि ! वासन्दि ! किं तु ए किदं अज्जउत्तस्स
मम अ एदं दंसअन्तीए । हही ! हही ! सो ज्जेव अज्जउत्तो,
तं ज्जेव पञ्चवटीवणं, सा ज्जेव वासन्दी, ते ज्जेव विविहविस्सभ-
साक्खिणो गोदावरीकाणणुहेसा, ते ज्जेव जादणिव्विसेसा
मिअपक्खिपादवा, सा ज्जेव चाहं, मम उण मन्दभाइणीए
दीसन्तं वि सव्वं ज्जेव एदं णत्थि, ता ईदिसो जीअलोअस्स
परिवत्तो (थ) ।

(थ) सखि ! वासन्दि ! किं त्वया कृतम् आर्यपुत्रस्य मम च एतद्दर्शयन्त्या । हा
धिक ! हा धिक ! स एवार्थपुत्रः, तदेव पञ्चवटीवनम्, सैव वासन्ती, त एव विविध-
विस्त्रभवाक्षिणो गोदावरीकाननोद्देशः, त एव जातनिर्विशेषाः मृगपक्षिपादपाः, सैव चाहं
मम पुनर्मन्दभागिन्या दृश्यमानमपि सर्वमेदैतत् नास्ति, तदीदृशो जीवलीकस्य परिवर्त्तः ।

(त) राम इति । तावद्वाक्यालङ्कारि । इदं शिलातलं द्रष्टुम् अशक्यमेव मयेति
शेषः ; अस्य शिलातलस्य सीताया सह तत्कालकृतसकलव्यवहाराणां स्मारकत्वेन दारुण-
शोककारणत्वादिति भावः । अन्यतः अन्यस्मिन् स्थाने ।

(थ) सीतेति । किं त्वया कृतं का अवस्था कृता, एतत् शिलातलं दर्शयन्त्या
त्वया आवशीर्भङ्गशोकार्तत्वमेव कृतमित्यर्थः अत्र कृततत्तद्वापारस्पर्यादिति भावः ।
विविधविस्त्रभवाक्षिणः नानाप्रकारविस्त्रभशयनविहारादिव्यापाराणां द्रष्टारः गोदावरीकाननो-
द्देशः गोदावरीनदीतीरस्थवनप्रदेशः, जातनिर्विशेषा पुत्रतुल्याः मृगपक्षिपादपाः पशुपक्षि-
वृन्धाः । दृश्यमानमपि चक्षुषः प्रत्यक्षीभूतमपि, एतत् सर्वं पञ्चवटीवनादिकं नास्ति न
विद्यत इव इति प्रतीयत इत्यर्थः । एतत् सर्वं पञ्चवटीवनादिकं पूर्ववत् अपुना

(त) राम । ऐश देखिते पारितेहि ना बटे । (एहे बनिहा
ब्रौपन करतः अणु शाने बसिजेन ।)

वासन्ती । सखि ! सोते ! कथं न पश्यसि राम-
स्यैवस्थाम् ? (द)

कुवलयदलस्निग्धैरङ्गैर्ददौ नयनोत्सवं

सततमपि ते स्वेच्छादृश्यो नवं नवमेव यः ।

विकलकरणः पाण्डुच्छायः (१) शुचा परिदुर्बलः

कथमपि स इत्युन्नेतव्यस्तथापि दृशां प्रियः ॥२२॥

सुखजनकत्वाभावात् मम पक्षे सदपि असत्कल्पमेवैति भावः । इति श्रीचन्दी सीता स्वयमेवात्मानं सान्त्वयति तदिति । तत्तद्व्यात् दत्तप्रमोदानामपि आर्य्यपुत्रदर्शनादीनामिदानीं सुखजनकत्वाभावादित्यर्थः । ईदृशी मत्सदृशः जीवलीकस्य प्राणियुगतः परिवर्तः कालक्रमेण सुखिनो दुःखं दुःखिनश्च सुखमित्येव रूपेण विपर्यास इत्यर्थः । इति निश्चीयते मयेति शेषः । ततो नानुतापः कर्त्तव्य इति भावः ।

अत्र सुखसाधनीभूतानां पञ्चवटीवनादिनामिदानीं सुखानुत्पादनात् एतन्नास्तीत्यन्वयं गदांशे विशिषोक्तिरलङ्कारः, तथा नास्तीत्यत्र प्रतीयमानोत्प्रेक्षा, तथा तदीदृश इत्यत्र सामान्येन विशिषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासश्च ।

(द) वासन्तीति । सीतेर्दृष्टेः वासन्त्या उक्तिरियं न तु तां प्रत्यक्षीकृत्येति बोध्यं भागीरथीवरप्रभावात् सीताया अदृश्यत्वात् वाक्याश्रयणश्चैत्युक्तमेव । यदि रामावस्थाम् दृष्टवती तदा अवश्यमेवागत्य परिसान्त्वयेरिति सखीत्याद्युक्तावभिप्रायः ।

(ध) सीता । सखि ! वासन्ति ! तूमि आर्य्यपुत्रके ७ आम्नाके ईहा देखाईया कि कार्य करिले ! हाय ! हाय ! सेहै आर्य्यपुत्र ; सेहै पक्षवटीवन ; सेहै वासन्ती ; नानाविध विशुद्ध घटनार साक्षी सेहै गोदावरी-तीरश्च वनतूमि ; सेहै पुत्रनिर्देश पक्ष, पक्षी ७ वृक्ष सकल एवम् सेहै आमि ; किञ्च समस्तहै दृष्टिगोचर हहेते थाकिले ७, मन्त्रजागिनी आमार ईहा किछुहै नाहै । ता, एहेरूपहै जीवजोकेर परिवर्तन ।

(१) पाण्डुःश्लेष्मै इति पाठमेव ।

সীতা । পেঙ্কামি সছি ! পেঙ্কামি (ধ) ।

(ধ) প্রেঁচে সছি ! প্রেঁচে ।

রামাবস্থাং বিব্রণীতি কুবলযেতি । সততমপি সর্বদাপি তে তব স্বৈচ্ছয়া স্বকীয়-
দর্শনাকাঙ্ক্ষামাশ্রয়ে দৃশ্যো দর্শনযোগ্যঃ, ন তু কদাচিত্ কেনচিত্ কার্যব্যপদেশনুদৃশ্য-
ইত্যর্থঃ যৌ রামঃ কুবলযদলস্কির্ঘর্ষঃ সতপ্পলপত্রবত্চিক্রুণৈঃ অঙ্কৈঃ হস্তাদ্যবযবৈঃ নবং নবমি-
ব অননুভূতপূর্বমি-
ব । ন তু দ্রব্যান্তরবত্ সর্বদৈকরূপং নযনোত্ সর্বং নেত্রযৌরানন্দং দদৌ
জনয়ামাসেত্যর্থঃ । স রাম ইদানীং যুচ্যে তব বিয়োগশীকেন বিকলকরণঃ দুর্বলেন্দ্রিয়ঃ
পাঙ্কুচ্ছায়ঃ শ্বেতপ্রায়কান্টিঃ, তথা পরিদুর্বলঃ নিতান্তবলহীনদেহঃ কথমপি মহাকষ্ট-
নেত্যর্থঃ সীস্যং রাম ইত্যুন্নৈ তব্যঃ অনুমান্যঃ অনুমানবিষয়ঃ জাত ইতি শিষ্যঃ; তথাপি
শীককাশ্য়াদিবিশিষ্টোপি হৃদ্যাং চতুর্থাং প্রিয়ঃ প্রীতিকরঃ । রাম এতাডঙ্কমধুরমূর্তির্যত্
বিবর্ণক্লমদেহোপি দ্রষ্টুর্নয়নম্যাপ্যায়তি ইতি ভাবঃ ।

অথ নখনবপ্রকারদর্শনরূপকারাণ্যভাবোপি নবনবীত্ স্বেচ্ছরূপকার্যোত্পত্তিবিভাবনা-
লঙ্কারঃ, লুম্বোপমা চেত্যনযৌরঙ্কান্টিভাবিন সঙ্করঃ ।

“করণ্যঃ পুণ্যাত্মতুলমহিমে”তি হৃন্দোমঙ্গরৌসমুদাহৃতবদন্যপি কথমপি স ইত্যুন্নৈ তব্য-
ইত্যন ন যতিমঙ্কদৌষঃ ।

“করণং সাধকতমং শ্বেতগাম্বিন্দ্রিয়েষুপী”ত্যমরঃ ।

ছরিণী ব্রহ্মম্ ॥২২॥

(ধ) বাসন্তী । সখি ! গীতে ! তুমি রামের অবস্থা দেখিতেছ
না কেন ?

ধিনি, সর্বদাই তোমার ইচ্ছানুসারে দর্শনের যোগ্য থাকিয়া, নীলোৎ-
পলদলের শ্রায় স্নিগ্ধ অঙ্গদারা, নূতন নূতন নয়নানন্দ দান করিতেন ; এখন
শোকের তাঁহার ইন্দ্রিয় সকল বিকল হইয়া গিয়াছে, দেহের কান্তি শ্বেতবর্ণ
হইয়াছে এবং নিজে অত্যন্ত দুর্বল হইয়া গিয়াছেন । ইহাতে কোন রকমে
তিনি বলিয়া অল্পমান করা যায় ; তথাপি উনি নয়নের প্রীতিকর ॥২২॥

তমস। পুত্রি ! পশ্যন্তী প্রিয়ং ভূয়াঃ (ন) ।

সীতা । হা দেব ! এসো মএ বিণা অহং বি এদেণ বিণা
 ত্তি সিবিশেবি কেণ সম্ভাবিদং আসী । তা মুহুত্ভং বি
 জন্মান্তরাদৌ বিঅ অণুলহদংসণা বাহসলিলান্তরেসু পেত্বামি
 দাব বচ্ছলং অজ্জত্ভং । (ইতি পশ্যতি) । (প)

(প) হা দৈব ! এষ ময়া বিনা অহমপি এতেন বিনেতি স্বপ্নেঃপি কেণ সম্ভাবিত-
 মাশীত্ । তন্মুহুত্ভংকমপি জন্মান্তরাদিব অনুলভ্যদর্শনা বাহসলিলান্তরেষু প্রেচে তাবত্
 বত্ছলমার্থ্যপুত্রম্ ।

(ধ) সীতেনি । প্রেচে প্রেচে ইত্যবধারণে দিব্চনং প্রেচ এবত্যর্থঃ । হুত্বাপি কিং
 কত্ভ্যং ময়েনি ভাবঃ ।

(ন) তমসেনি । পুত্রি ! তনয়ে ! কন্যাস্বরূপে ! ইতি যাবত্ । প্রিয়ং পতিং
 রামমিতি যাবত্ । পশ্যন্তী ভূয়াঃ পুনরপি সমাগমেন চিরমেব পতিং পশ্যেত্যশীর্বাদঃ ।

(প) সীতেনি । এষ অর্থ্যপুত্রৌ ময়া বিনা তিষ্ঠেত্, অহমপি এতেন অর্থ্যপুত্রেণ
 বিনা তিষ্ঠামীত্যর্থঃ ইতি কেণ জনেন স্বপ্নেঃপি সম্ভাবিতং চিন্তিতমাশীত্ অপি তু কেণাপি
 নেত্যর্থঃ । আবয়ৌবিরহঃ সর্বথৈবাসম্ভব আসীদিতি ভাবঃ । তত্ক্ষাৎ বিরহেণ চিরদর্শনা-
 ভাবাদিত্যর্থঃ মুহুত্ভংকমপি অত্যल्पকালমপি বহুসময়ং যাবত্ দর্শনাসম্ভবাদিত্যপেত্রর্থঃ,
 জন্মান্তরাদিব অন্যস্মাত্ জন্মন ইব অনুলভ্যং প্রাপ্তং দর্শনং রামদর্শনং যথা সা অহং
 বাহসলিলান্তরেষু অশ্চুজলস্য পতনৌদগময়ীরবকাশিষু । বত্ছলং মাং প্রতি স্বেচ্ছশালিনম্ ।
 হৃদানীমার্থ্যপুত্রদর্শনমাত্রস্যৈব মছাসুখকরত্বাদিতি ভাবঃ ।

(ধ) সীতা । দেখিতেছি সখি ! দেখিতেছি ।

(ন) তমস। তনয়ে ! প্রিয়তমকে চিরকাল দেখিতে থাক ।

(প) সীতা । হা বিধাতঃ ! ইনি আমাকে ছাড়িয়া থাকিবেন,
 আমিও ইঁহাকে ছাড়িয়া থাকিব ; ইহা স্বপ্নেও কে মনে করিয়াছিল । তা,
 একটু কালের জন্ত জন্মান্তর হইতেই যেন দর্শন পাইয়া, অশ্রুজলের পতন ও

তমসা । (সন্নে হ্যাস্ন' পরিষ্বজ্য) সীতে !

বিলুলিতমতিপূরৈর্বাঘ্যমানন্দশোক-
প্রভবমবসৃজন্তী তৃণায়োত্তানদীর্ঘা ।

স্নপয়তি হৃদয়েশং স্নে হনিষ্যন্দ্দিনী তে

ধবলবহলমুগ্ধা দুগ্ধকুল্যে ব হৃষ্টিঃ ॥২৩॥

বিলুলিতেতি । তৎকালীনমিলনজনিত আনন্দঃ দীর্ঘকালবিরহজনিতস্য শোকঃ সী
প্রভবৌ হেতু যস্য ত' তথোক্তম্ অতিপূরৈঃ অতিস্থূলধারাभिঃ বিলুলিতং বিগলিতং বাঘ্যম্
অসৃজলম্ অবসৃজন্তী পরিষ্বজন্তী, তৃণায়া অত্যন্তদর্শনেচ্ছয়া চতানা স্কীতা দীর্ঘা চ
সা, তথা স্নে হনিষ্যন্দ্দিনী প্রণয়াতিশয়ব্যঞ্জিকৈতি যাবত্ ; ধবলা কজ্জললীপাभावेन নিতান্ত-
নির্ম্মলত্বেন চ স্নেতকান্টিঃ অতএব বহলমুগ্ধা স্থিরমনীহরা অস্তুষসুন্দরীতি যাবত্
অতএব দুগ্ধকুল্যা ক্রমিমা দুগ্ধনদৌব প্রকাশমানা তে তব হৃষ্টিঃ চক্ষুঃ হৃদয়েশং প্রাণনাথ'
রাম' স্নপয়তি অমিষিষতি, নির্নিমেধা অবিরতমেব সর্বাঙ্ক' পশ্যতীত্যর্থঃ ।

অত্র কার্য্যেণ হৃষ্টী, পুরুষস্য জ্ঞান' কারয়ন্ত্যাঃ কস্যাশ্চিত্ স্ত্রিয়াঃ ব্যবহারসমারীপাত্
সমাসীক্তিরলঙ্কারঃ, তথা দুগ্ধকুল্যেবেত্যত্র উপমা, সাহৃদয়ন্তু ভ্রম্যথোঃ স্নেতাশি, পদার্থ-
হেতুক' কাব্যলিঙ্কস্ব এতেষামঙ্কাজ্জিभावेन সঙ্করঃ । তথা স্নপ স্নেহেতি মুগ্ধাদুগ্ধেতি চ
ব্যঙ্গনসঙ্কম্য সজ্ঞান্সাম্যাত্ ছেদানুপাসম্ব তেন সহ সংসৃষ্টিঃ ।

“বহলঃ ।—হৃষ্টী”তি শব্দকল্পদ্রুমঃ । “কুল্যায়া ক্রমিমা সরি”দিত্যমরঃ ।

প্রভবত্যস্মাদিতি প্রভবঃ অপাদানে অল্ ।

মালিনী ব্রহ্মতম্ ॥২৩॥

উৎখানের অন্তরালে, বৎসলহৃদয় আর্ষ্যপুত্রকে দেখি । (এই বলিয়া দেখিতে
লাগিলেন ।)

তমসা । (স্নেহ ও অশ্রুপাতের সহিত আলিঙ্গন করিয়া) সীতে ! ।

খেতবর্ণ ও অত্যন্ত সুন্দর তোমার দৃষ্টি ; আনন্দ ও শোক হইতে উৎপন্ন
এবং প্রবল ধারায় বিগলিত অশ্রু বর্ষণ করিতেছে ; দর্শনের অভিজ্ঞাবে

বাসন্তী । দদতু তরবঃ পুষ্কৈরর্ঘ্যং ফলৈশ্চ মধুস্মৃতঃ

স্ফুটিতকমলামৌদপ্রায়াঃ প্রবান্তু বনানিলাঃ ।

কলমবিরলং রত্যুত্কণ্ঠাঃ ক্షণন্তু শকুন্তয়ঃ

পুনরিদময়ং দেবো রামঃ স্বয়ং বনমাগতঃ ॥২৪॥

দদত্বিতি । মধুস্মৃতঃ মধু স্মৃতোত্মি স্মরন্তীতি মধুস্মৃতঃ মধুস্মাবিষ্যঃ তরবী বৃচাঃ পুষ্কৈঃ ফলৈশ্চ অর্ঘ্যং দদতু রামায়েতি শ্রেষঃ । স্ফুটিতানাং বিকসিতানাং কমলানাং পশ্চানাম্ আমৌদপ্রায়ঃ সুগন্ধবাহুল্যং যेषু তে তথোক্তাঃ বনানিলাঃ বনবায়বঃ প্রবান্তু প্রবহন্তু রামশরীরসেবনায়ৈত্ব্যর্থঃ । রতয়ে সুরতায় স্তক্শণ্ঠা সৌত্সুক্যং যेषাং তে, তদানীং পশ্চিমা-মতীবস্বরমাধুর্যং স্যাৎসিতি বোধ্যং । শকুন্তয়ঃ পশ্চিমাঃ অবিরলম্ অনবরতং কলং মধুরাস্ফুটং যথা স্যাত্তথা ক্షণন্তু শব্দাযন্থাং স্মৃতিসুখজননায়ৈত্ব্যর্থঃ । কথময়মাংশ ইত্যাহ যতীঃয়ং দেবো রামঃ স্বয়ম্ আত্মনা ন তু প্রতিনিধিনেত্ব্যর্থঃ পুনর্বিতীযবারম্ ইদং বনমাগতঃ । এতৎ সর্বং রামস্য সন্মানাভ্যর্থনার্থমিতি ভাবঃ ।

অত্র অর্ঘ্যদানাদীন প্রতি চতুর্থচরণগতবাক্যার্থরামাগমনস্য হেতুত্বাৎ বাক্যার্থ-হেতুকং কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ । যথা কথিত রাজা স্বকীয়রাজধান্যামন্বন্ধিন্ রাজনি সমাগতে তত্‌সন্মানাভ্যর্থনার্থম্ অর্ঘ্যাংদিপূজাদ্রব্যচামরব্যজনবাসবৈতালিককস্তুতিপাঠা-নাদিশ্চিতি, তদ্বদ্যমপি বনাধিদেবতা বাসন্তী স্বাধিকৃতবনে সমুপস্থিতস্য রামস্য সন্মানাভ্যর্থনার্থম্ অর্ঘ্যদানায় তদ্বন্, ব্যজনায় বনানিলান্, স্মৃতিসুখায় চ বিহঙ্কানাদি-দেশেতি বস্তু ব্যন্যত ইতি শব্দশক্তিমূলী বস্তুধ্বনিঃ ।

“আমৌদঃ সৌঃতিনির্হারী ।” “প্রায়ী ভূস্মান্তগমনে ।” “ধ্বনৌ তু মধুরাস্ফুটে কলঃ ।” “শকুন্তি-পশ্চি-শকুন্তি শকুন্ত-শকুন্ত-বিজা” ইতি চামরঃ ।

ছরিণী ব্রতম্ ॥২৪॥

অত্যন্ত দৌর্ধ্ব ইহেয়া পড়িয়াছে এবং স্নেহ ক্রমণ করিতেছে, এই অবস্থায় তোমার ঐ দৃষ্টি, ক্ষুদ্র হৃৎকনদীর জায় হৃদয়েখরকে স্নান করাইতেছে ॥২৩॥

বাসন্তী । মধুস্মাবী বৃক্ষসকল, পুষ্প ও ফলদ্বারা অর্ঘ্য দান করক ; প্রস্ফুটিত-পদ্ম-সৌরভ-পূর্ণ বনবায়ু বহিত হউক এবং অশ্রুবাণে উৎকৃষ্টিত

रामः । एहि सखि ! वासन्ति ! नन्वितः स्थीयताम् (फ) ।
वासन्ती । (उपविश्य सास्त्रम्) महाराज ! अपि कुशलं
कुमारलक्ष्मणस्य ? (ब)

रामः । (अश्रुतिमभिनीय) । (भ)

करकमलवितीर्णैरम्बुनीवारशष्पै-
स्तरुशकुनिकुरङ्गान् मैथिली यानपुष्यत् ।
भवति मम विकारस्तेषु दृष्टेषु कोऽपि
द्रव इव हृदयस्य प्रस्तरोद्भेदयोग्यः ॥२५॥

(फ) राम इति । अनुशब्दः । इतः अस्मिन् स्थाने । अङ्गुलीनिर्दोश-
पुरःसरैर्यमुक्तिः ।

(ब) वासन्तीति । अपिशब्दः प्रश्नः । रामस्य दृश्यमानत्वात् सीतायाश्च निर्वासन-
श्रवणेन मरणनिश्चयात् परिचितानां सीतारामलक्ष्मणानां मध्ये केवलमनुपस्थितस्य लक्ष्म-
णस्यैव कुशलप्रश्नः कृत इति बोध्यम् ।

(भ) राम इति । अश्रुतिम् उक्तवासन्तीवाक्यश्रवणाभावं प्रगाढचिन्ताभिनयनेत्यर्थः ।
करेति । मैथिली सीता करकमलेन पाणिपद्मेन वितीर्णः दत्तैः अम्बुनीवारशष्पैः
जलनीवारधान्य-(तीमिधान्य इति हिन्दीभाषा, उड़ीषान्य इति वङ्गभाषा) बालत्वैः यान्
तरुशकुनिकुरङ्गान् वृक्षपक्षिहरिणान् जलैर्हृत्मान्, नीवारैः पक्षिणः, बालत्वैर्हृदरिणानित्यर्थः
अपुष्यत् पालितवती । तेषु तरुशकुनिकुरङ्गेषु दृष्टेषु मयेत्यर्थः सत्सु प्रसरस्य पाषाणस्य
उद्भेदे विदारणे योग्यः समर्थः द्रव इव वज्रादिवेग इव मम हृदयस्य मनसः कोऽपि
पङ्क्तिगण, निरुद्धं मधुरं च अस्पष्टं त्वं करुणं । कारुणं, महाराज रामलक्ष्मणशश-
एहे वने पुनराय आगमनं करिशाहेन ॥२५॥

(फ) राम । सखि ! वासन्ति ! आहं, एहेशाने अवधानं कर ।

(ब) वासन्ती । (उपवेशनं करिशा अक्षपातेन सहितं) महाराज !
कुमारलक्ष्मणस्य मनस्य त ?

বাসন্তী । মহারাজ ! ননু পৃচ্ছামি, অপি কুশল*
কুমারলক্ষণস্য ? (ম)

রামঃ । (স্বগতম্) অয়ে মহারাজেতি নিষ্প্রণয়মামন্ত্রণ-
পদম্, সৌমিত্রিমাত্রে চ বাষ্পস্বলিতাচ্ছরঃ কুশলপ্রশ্নঃ, তথা
মন্যে বিদিতসীতাষ্টান্তেয়মিতি । (প্রকাশম্) আঁ, কুশল*
কুমারস্য । (ইতি রোদিত) । (য)

অনির্বচনীয়ঃ বিকারঃ শোকজনিতবিকৃতির্ভবতি । সীতয়া পরিপীষিতান্ তরুবিহঙ্গ-
কুরঙ্গান্ ক্রমশো দৃষ্ট্বা সীতাশোকাতুরো রামঃ তস্যাধিন্তযা বাসন্তীবাণ্যং ন স্মৃতবানিতি
বীণ্যম্ ।

অত্র যথাসংখ্যেপমালঙ্কারযীরজ্জ্বাভিভাवेन सङ्करः ।

"दृषधान्वानि नीवाराः ।" "शयं बालदृष"मिति चामरः । द्रवः । वेध" इति
शब्दकल्पद्रुमः ।

मालिनी वृत्तम् ॥२५॥

(ম) বাসন্তীতি । পূর্বসুক্তং বাণ্যং রামেণ ন স্মৃতমিত্যালীচ্য 'ননু পৃচ্ছামি'
বল্যুস্বারথেন রামং সাবধানীকৃত্য পুনঃ পৃচ্ছতি অপীতি ।

(য) রাম ইতি । অত্র অয়ে ইতি বিধাদমূচকমাত্মসম্বোধনম্ । মহারাজেতি
মহারাজীব্যানুপূর্বীকং নিষ্প্রণয়ং স্ত্রী হ্যামূচকম্ আমন্ত্রণপদং সম্বোধনশব্দঃ । মহারাজেতি
সাধারণপ্রযোক্তব্যশব্দে সখিঃশব্দাদিবৎ প্রথয়বৎসম্বন্ধবিশেষযীতনামাভাভাৎ প্রথয়াভাব

(ভ) রাম । (শ্রবণের অভাব অভিনয় করিয়া) সীতাদেবী, করকমল-
প্রদত্ত জল, উড়ীখান ও ঘাসবারী, যে সকল বৃক্ষ, পক্ষী ও হরিণদিগকে
পোষণ করিয়া গিয়াছেন ; সেই গুলি দেখার পর, পাষণ-বিদারণ করিতে
গম্বর্ষ বজ্রাদির বেগের ভাষ, আমার মনের অনির্বচনীয় একপ্রকার বিকার
উপস্থিত হইতেছে ॥২৫॥

(ম) বাসন্তী । মহারাজ ! আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি—কুমার
লক্ষণের কুশল ত ?

বাসন্তী । অয়ি দেব ! কিমিতি দারুণো দুরূপঃ
 খল্বসি ? (র)

সীতা । সহি ! বাসন্দি ! কিং তুমং সি एवं বাদিনী,
 পিঙ্গারহো ক্ব সর্বস্ম অজ্ঞাত্তো, বিসেসদো মম পিঙ্গসহীএ
 (ল) ।

(ল) সহি ! বাসন্তি । কিং ত্বমসি এব'বাদিনী, প্রিয়ার্হঃ খলু সর্বস্বার্থ্যপুত্রঃ,
 বিশেষতী মম প্রিয়সখ্যাঃ ।

ইতি ভাবঃ । সৌমিত্রিমাঝে কীবললক্ষণে কীবললক্ষণবিষয় ইত্যর্থঃ । বাধ্যণ বাধ্যাবরুদ্ধ-
 কথটতয়েত্যর্থঃ । স্মলিতানি অস্পষ্টোচ্চারিতানি অক্ষরাণি বর্ণা যচ্চিন্ স তথীক্ৰ্ত্তাঃ কুশল-
 প্রস্নঃ মঙ্গলজিহ্বাসা । তথা তেন হেতুনা ইয়ং বাসন্তী, বিদিতীঃস্বগতঃ সীতায়া হ্চান্তী
 নির্বাসনে মরণং যয়া সা ইতি মন্ব নিশ্চিনোমি । প্রাণবত্ প্রিয়সখ্যাঃ সীতায়া নির্বাসনে
 অতীববিরুদ্ধাচরণাত্ সীতাঘটিতীঃস্বয়ং সঙ্ঘ মম প্রণয়ী নচঃ, অতএব নিশ্চয়ম-
 মন্বন্যপদম্, সীতায়া মরণনিশ্চয়েন শ্রীকাতুরতয়া কীবললক্ষণবিষয়ে বাধ্যস্মলিতা-
 চরকুশলপ্রস্নকরণমিত্যবগম্যতে তেন চ বিদিতসীতাঃস্বগতঃ বাসন্তীতি নিশ্চয়ঃ, অন্যথা
 সীতায়া অপি কুশলং পৃচ্ছ'দিতি ভাবঃ । ঞামিতি স্বীকারার্থমব্যয়ম্ । ঞামিতি
 সংস্কৃতাব্যয়শব্দস্য 'স্ম' ইতি বঙ্গভাষাপ্রসিদ্ধঃ প্রকৃতানুরূপঃ শব্দঃ ।

(র) বাসন্তীতি । দারুণী দারুণঃ অতিভয়ঙ্করঃ অতিশয়ার্থে দিব'চনম্ ।

(ল) সীতীতি । এব'বাদিনী আর্থ্যপুত্রং প্রতি রুচুভাষিণী কিং কথমসি,

(ঘ) রাম । (স্বগত) “মহারাজ” ইত্যাকার প্রণয়বিহীন সোধোদনপদ
 এবং কেবল লক্ষণের বিষয়ে মঙ্গলপ্রস্ন ; তাহাতে আবার অশ্ৰুভারে অস্পষ্টো-
 চ্চারিত অক্ষর ; তাহাতে আমি মনে করি, এষ্ট বাসন্তী, সীতার বৃত্তান্ত
 জানিয়াছেন । (থাকাশ্চে) হাঁ, কুমার লক্ষণের মঙ্গল । (এই বলিয়া রোদন
 করিতে লাগিলেন ।)

(র) বাসন্তী । অয়ি মহারাজ ! আপনি এমন দারুণ হইলেন কেন ?

वाञ्छन्ती । त्वं जीवितं त्वमसि मे हृदयं द्वितीयं
 त्वं कौमुदी नयनयोरमृतं त्वमङ्गं ।
 इत्यादिभिः प्रियशतैरनुरुध्य मुग्धां
 तामेव, शान्तमथवा किमिहोत्तरेण ॥२६॥

(इति मूर्च्छति)

नैतदुचितमिति भावः । कथमित्याह प्रियाङ्गः प्रियवाक्येनालापयोग्यः । मम प्रियसख्याः
 विशेषतः प्रियाङ्गं इत्यर्थः । तेन नैवं ब्रूहीति भावः ।

रामस्यातिदारुणत्वं प्रति हेतुमाह त्वमिति । त्वं मे मम जीवितं जीवनमसि
 तद्वत् प्रियतमत्वादिति भावः, तथा त्वं मे द्वितीयं हृदयम् असि ममालोच्यसर्वविषयाद्या-
 मेवावगमादिति भावः, तथा त्वं मे नयनयोश्चक्षुषीः कौमुदी ज्योत्स्ना असि तददानन्द-
 जनकत्वादिति भावः, तथा त्वं मे अङ्गं वक्षःप्रभृत्यवशवे अमृतं सुधा असि तद्वत् स्निग्धत्वस्य
 स्पर्शसुखस्य च जनकत्वादिति भावः । इत्यादिभिः एवं भूतैरन्यैश्च प्रियशतैः प्रियाणां
 प्रियवचनानां न तु प्रियाचरणानामिति भावः, शतैर्बाहुर्ध्वैः मुग्धां सरलबुद्धिशालिनीं सा
 यदि तीक्ष्णबुद्धिशालिनीभविष्यत् तदा तां प्रति ईदृशं दुर्व्यवहारं कर्तुं कदापि न भवान-
 शक्यत्, येन सा प्राक् तदवगम्य प्रतिकारीपायमवलम्बेतेति भावः । अनुरुध्य सन्तीत्य
 तामेव नितान्तविश्वासकारिणीं त्वदेकतानचिन्तामित्यर्थः न तु विरुद्धाचरणेन विप्रिया-
 मित्येवशब्दार्थः निर्वासितवानिति शेषः । ईदृशनिर्दयहृदयस्य अस्य कार्ययुक्ता-
 युक्तत्वप्रदर्शनेन द्योतित्वादानभिप्रायः "पाषाणे नास्ति कर्हम" इति न्यायेन निष्फल एवेति
 विवेच्याह अथवेति । अथवा किं वा शान्तं विरतं मम वाक्यमत्रैव समाप्तं भवत्वित्यर्थः ।
 कथमित्याह किमिति । इह तव सन्निधाने उत्तरेण एतत् परवर्तिनी वाक्येन किं फलम्
 अपि तु किमपि नास्तीत्यर्थः । अतीतघटनायाः पुनर्निर्वाणनासम्भवात् सीतानिर्वासनकार्यस्य
 युक्तायुक्तत्वप्रदर्शनवाक्यमिदानीं निष्फलमेवेति भावः ।

(ग) जीता । वधि ! वासुि ! तूमि एहेरूप क्रकृडाविनी हहेजे
 केन ? आमार आर्यापुत्र, सकलेरहे त्रिग्न बावहारेरर षोग्य ; विशेषतः
 आमार गधीर ।

রামঃ । স্থানে খলু বাক্যনিবৃতির্মীহস্ব । সখি ।
সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি (ব) ।

বাসন্তী । (সমাশ্বস্য) তত্‌কিমিদমকার্যমনুষ্ঠিতং দেবেন ?
(শ)

অথ “মুখং তব কুরঙ্গাশ্চি ! সরোজমিতি নান্যথা” ইत्याদিবৎ সমাসাভাবেষুপি ত্বং জীবিতমিত্যত্র, ত্বং কৌমুদীনয়নয়োরিত্যত্র, অমৃতং ত্বমঙ্গে ইত্যত্র চ নিরঙ্গং কীবল-
রূপকত্বয়ম্, तथा “মুখং দ্বিতীয়শব্দে” ইत्याদিবৎ ত্বমসি মে হৃদয়ং দ্বিতীয়মিত্যত্র একস্য
দ্বিতীয়ব্ৰহ্মদেয়াসম্বন্ধেষুপি তত্‌সম্বন্ধাত্তৈরসম্বন্ধে সম্বন্ধরূপাতিশয়োক্তিঃ, तथा তামিবং ইত্যত্র:
পরবর্তিনী বক্তৃমিষ্টস্য নির্বাসিতবানিতি বাক্যাংশস্য রামনির্দেয়ত্বপ্রতিপত্তয়ে নিষেধা-
ভাষাভাষ্যেপালঙ্কারঃ; অর্থাৎপতিশ্বেত্যেষাং পরস্পরমঙ্গাঙ্কিভাবেন সঙ্করঃ । কিন্তু চারুতর-
তরুণ্যঃ কাণ্ডত্বাদিঃ কশ্বিটীষ ইব প্রচুরালঙ্কারভাবাদিভিরলঙ্কৃতায়া অस्याঃ কবিতায়াঃ
পুনঃ পুনস্বপদ্বীপাদানাৎ অনবীকৃতত্বদৌষঃ সহৃদয়ানাঃ মুগ্ধেণ জনয়তি ; স চ “ত্বং
জীবিতং ভবসি বা হৃদয়ং দ্বিতীয়ং জ্যৈত্স্বা চ মে নয়নঘোরমৃতং तथाঃ” ইতি পাঠেন
সমাধেয়ঃ । এতত্‌পাঠে বাঃশব্দঃ সমুদ্রয়ে ।

বসন্ততিলকা বৃত্তম্ ॥২৬॥

(ব) রাম ইতি । বাক্যনিবৃতিঃ বাসন্তীয়া বাক্যরোধঃ, মীহী মূচ্ছাঁ চ স্থানে খলু
যুজ্যত এবৈত্‌যর্থঃ; দারুণশোকাদয়াদিতি ভাবঃ ।

“যুক্তি হি সাম্প্রতং স্থানে” ইত্যমরঃ ।

বাসন্তী । তুমি আমার জীবন, তুমি আমার দ্বিতীয় হৃদয়, তুমি আমার
নয়নযুগলের জ্যোৎস্না এবং তুমি আমার অঙ্গে অমৃত ; ইত্যাদি শত শত
প্রিয়োক্তিদ্বারা সরলকে (সরলগুণি সীতাকে) সন্তুষ্ট করিয়া, তাহাকেই—
অথবা থাক ; আপনার নিকটে ইহার পর বলিয়া আর ফল কি ? ॥২৬॥

(এই বলিয়া মূচ্ছিত হইল ।)

(ব) রাম । ইহার বাক্যরোধ ও মূচ্ছাঁ, সঙ্গত বটে । সখি ! বাসন্তি !
আশঙ্ক হও, আশঙ্ক হও ।

সীতা । সহি ! বাসন্দি ! বিরম বিরম (ঘ) ।

রামঃ । লোকো ন মৃথ্যতীতি (স) ।

বাসন্তী । তত্ কস্য হিতোঃ (হ) ।

রামঃ । স এব জানাতি, কিমপি (জ) ।

তমসা । উচিতস্তদুপালম্ভঃ (ক) ।

(ঘ) সহি ! বাসন্তী ! বিরম বিরম ।

(শ) বাসন্তীতি । তত্‌কিমিত্যেকমব্যয়ং পশ্নবোধকম্ । অকারণ্যম্ অপ্রশস্তকারণ্যং সীতানির্वासনরূপং নিন্দিতকারণ্যমিত্যর্থঃ । অনুষ্ঠিতং হ্রতম্ ।

(ঘ) সীতেতি । বিরম কঠোরবাক্যকথনাদিতি শিষ্যঃ । অবধারণে দ্বিবচনম্ ।

(স) রাম ইতি । লোকো রাজ্যবাসী জনঃ ন মৃথ্যতি সীতায়া গৃহাবস্থানং ন সৃষ্টে প্রজাভিন্নং সীতায়া গৃহাবস্থানমভিপ্রেতম্ ইতি হিতীতস্যয়া নির্वासনরূপমকারণ্য-
মনুষ্ঠিতমিত্যর্থঃ । এতেন প্রজাবর্গে প্রতি রামস্য মহান্ বিরাগো ব্যল্যতে ।

(হ) বাসন্তীতি । তত্‌ অমর্ষণম্, কস্য হিতোঃ, কেন হিতুনা সীতায়া গৃহাবস্থানং
প্রজাবর্গস্যানভিপ্রেতমিত্যর্থঃ । ষষ্ঠী হেতুপ্রধীণে ।

(জ) রাম ইতি । স এব লোক এব প্রজাবর্গ এবৈত্যর্থঃ । কিমপি সীতায়া
গৃহাবস্থানং প্রত্যসঙ্ঘিষ্টতায়াঃ অনির্বাচনীয়কারণমিত্যর্থঃ । যেন কারণেন সীতায়া
গৃহাবস্থানং প্রজানামনভিপ্রেতং তত্‌ কারণং ময়া অন্বীর্বা বুদ্ভিমঙ্গিজর্নে ন জ्ञাযতে অতএব
তত্‌ গৃচ্ছং কারণমিতি ভাবঃ ।

(শ) বাসন্তী । (আশ্চর্য হইয়া) তা, মহারাজ এই অকাথোর অনুরোধ
করিলেন কেন ?

(ঘ) সীতা । সহি ! বাসন্তী ! বিরত হও, বিরত হও ।

(স) রাম । লোকে সহ্য করে না, এই জ্ঞা ।

(হ) বাসন্তী । তা, কি জ্ঞা (সহ্য করে না ?)

(জ) রাম । সেই লোকই কিছু জানে ।

सासन्ती । अयि कठोर ! यशः किल ते प्रियं
 किमयशो ननु घोरमतः परम् ।
 किमभवद्विपिने हरिणीदृशः
 कथय नाथ ! कथं वत मन्यसे ॥२७॥

(क) तमसिति । तस्य लोकास्य उपालम्भः दुर्वाक्यं दुर्जना यूयं अतएव परम-
 पतिव्रताया दीषमाविस्तु, इत्ये'ति कटुवाक्यमित्यर्थः; उचितः न्याय्य आसीदिति शेषः । न तु
 दुर्जनानामकारणाकिञ्चित्करनिन्दावादेन सीताया निर्वासनमुचितमभूदिति भावः ।

“उपालम्भः । दुर्वाक्य”मिति शब्दकल्पद्रुमः ।

अथैति । अयि कठोर ! निर्दयद्वन्द्वय ! ते तव यशः किल यश एव लोकज्ञत-
 गुणानुवाद एवेत्यर्थः; प्रियं प्रीतिकरम्, न तु पीष्यवर्गपरिपालनादिकं कथमन्यथा
 प्रधानपीष्यां प्रियभाष्यां निर्वासितवानिति भावः । नन्वित्यनुनये । अतः प्रियतमभाष्याया
 अकारणनिर्वासनोत्पन्नादयशसः परं प्रधानं घोरं मयङ्करम् अयशः निन्दा किम् अस्ति
 अपि तु किमपि नेत्यर्थः । नन्वयशसः कारणं किमित्याह हे नाथ ! हे वसुधाधिप !
 हरिण्या दृशौ चक्षुषी इव दृशौ यस्याः तस्याश्चललीचनायाः सीताया विपिने वने
 किमभवत् का दशा अभवत्, तत्र विषये कथं मन्यसे किं चिन्तयसि त्वं चिन्तया
 किमवधारितवानित्यर्थः; तत् कथय ब्रूहि । वत खेदि । असहायायाः सीताया निर्वासनेन
 मरणमेव निश्चित्य जगति सर्व एव त्वां निन्दिष्यन्तीति भावः ।

अत्र यशोऽयशसोर्विभक्तयोः सङ्घटनया विषमालङ्कारः, तथा हरिणीदृश इति सुप्तोपमा
 चेत्यनयोर्नैरपेक्ष्येण स्थितेः संसृष्टिः ।

अयश इति असुरशब्दादिवत् विरोधार्थे नञ् । तथा चोक्तम्—

“तत्सादृश्यमभावश्च तदन्वत्वं तदल्पता ।

अप्राशस्त्यं विरोधश्च नञर्थः षट् प्रकीर्तिताः ॥”

द्वतविलम्बितं इत्तम्—“द्रुतविलम्बितमाह नभो भरी” इति लक्षणात् ॥२७॥

(क) तमसा । ताहादेर तिरस्कार करी उचित छिल ।

वासन्ती । हे निर्दुर ! यशई आपनार प्रिय ; किञ्च हैहार पर उयकर

সীতা । তুম' জীব সহি ! বাসন্দি ! দারুণা কঠোরা
অ জা এব্ব' বিলপন্তী পদীবেসি (খ) ।

তমসা । প্রণয় এবেদ' ব্যাহরতি শোকস্ব (গ) ।

রামঃ । সখি ! কিমত্র মন্তব্যম্ (ঘ) ।

ব্রহ্মকহায়নকুরঙ্গবিলোলদৃষ্টে -

স্তাস্যাঃ পরিস্কুরিতগর্ভমরালসায়াঃ ।

(খ) তমেব সহি ! বাসন্দি ! দারুণা কঠোরা চ, যা এব' বিলপন্তী পদীপয়সি ।

(খ) সীতেনি । পদীপয়সি অর্থ্যপুত্রস্য মম চ শ্রীকামিনিনিতি শিষঃ । দারুণা
শ্রীকীর্তীপনেন দুঃখজনককলাত্, কঠোরা শ্রীকাতুরত্বদর্শনেনাপি নিহৃত্যত্বাদিতি ভাবঃ ।

(গ) তমসেনি । প্রণয়ঃ ত্বাং প্রতি বাসন্ত্যাঃ স্বহৃৎ, শ্রীকঃ মরণনিশ্চয়জনিতা
তদ্বিষয়িকা অতীতস্মৃতিঃ ইদং রামং প্রতি নিন্দাবাক্য' ব্যাহরতি ব্রবীতি, ন তু স্বারসিকীচ্ছয়া
বাসন্তী ব্রবীতীত্যেবশব্দার্থঃ । একান্তপ্রণয়িনী জনস্য মছাবিপসিতদর্শনেন শ্রীকবক্রিণা
জনঃ অবাচ্যমপি বদতি, অতএবাত্র বাসন্ত্যা দেবী নাস্তীতি ভাবঃ ।

অত্র প্রণয়াশ্রদ্ধয়ীর্ব্যবহারাসম্বন্ধেঃপি তত্সম্বন্ধীক্কা রতিশযীক্কিরলঙ্কারঃ ।

(ঘ) রাম ইতি । অত্র সীতায়া অবস্থাবিষয়ে কি' মন্তব্য' কি' চিন্তনীয়মস্তি
অপি তু কিমপি নেত্বর্থঃ । সর্বমেব ময়া নির্দ্বারিতমিতি ভাবঃ ।

কি' নির্দ্বারিতমিত্যাহ ব্রহ্মকীতি । ব্রহ্মী ভীতঃ একহায়নঃ একবত্‌সরবয়স্কঃ যঃ
অযশ' আর কি হইতে পারে ? হে মহারাজ ! হরিণলোচনা গীতার, বনে
কি দশা হইল, তাহাতে আপনি কি মনে করেন ; তাহা বলুন ॥২৭॥

(খ) সীতা । সখি ! বাসন্তি ! তুমিই দারুণ নির্ভর ; যে তুমি
এইরূপ বিলাপ করিতে থাকিয়া (আমাদেয় শোকানল আরও) উদ্দীপিত
করিতেছ ।

(গ) তমসা । মেহই ইহা বলিতেছে এবং শোকও ।

(ঘ) রাম । সখি ! এ বিষয়ে মনে করিবার কি আছে ?

ज्योत्स्नामयी च मृदुबालमृणालकल्पा (१)

क्रव्याङ्गिरङ्गलतिका नियतं विलुप्ता ॥२८॥

सीता । अज्जउत्त ! धरामि एषा धरामि (ङ) ।

(ङ) आर्यपुत्र ! प्रिये एषा प्रिये ।

कुरङ्गी हरिणस्यैव विलीले विशेषचञ्चले दृष्टी चक्षुषी यस्याः सा तथोक्ता तस्याः ।
हरिणस्य स्वभावचञ्चलमपि चक्षुः बाल्यकाले कुतश्चित् भयोत्पत्तौ अतिचञ्चलं भवति
तत्तुल्यमतिचञ्चलं सीतायाश्चक्षुरिति द्योतनार्थं वक्ष्यपदं हायनपदञ्च प्रयुक्तम् । परि-
स्फुरितस्य पूर्णतया सर्वदैव स्पन्दितस्य गर्भस्य भरेण भारेण अलसायाः मन्थरायाः प्रायेण
अलितुमशक्ताया इत्यर्थः तस्या सीतायाः ज्योत्स्नामयी कौमुदीव श्रुतमुखस्पर्शा, मृदु
कौमलं यत् बालमृणालं नवोत्पन्नमृणालं तत्कल्पा तत्तुल्यकौमलित्वर्थः अङ्गलतिकेव
कृशा सा अङ्गलतिका क्रव्याङ्गिः मांसभोजिभिः व्याघ्रादिहिंस्रजन्तुभिः नियतं निश्चितं
विलुप्ता भक्षणेन नष्टा । इति मया निर्धारितमिति भावः ।

अत्र चतसृणां लुप्तीपमानामङ्गाङ्गभावेन सङ्करालङ्कारः, तथा मृदुबालमृणालेत्यत्र
'मृ' इत्यस्य सकृत्साम्यात् वृत्त्यनुप्रासश्च । तथा मृदुबालमृणालकल्पा इत्यतः परं पठितु-
मुचितस्य चकारस्य प्राक्पाठात् अक्रमतादीषः, स च मृदुलबालमृणालवच्च इति पाठेन
समाधेयः ।

“क्रव्यात् । मांसाश्रिनि त्रि” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

वसन्ततिलका वृत्तम् ॥२८॥

(ङ) सीतेति । एषा अहं सीता, प्रिये अवतिष्ठे ; इयमहमवस्थिता, न मृतेति

व्रतु एवं एकवर्षवयस्क हरिणेर आग्र चक्षुलनयननी एवं परिस्पन्दित गर्भेर
भारे अलसा सेई सीतादेवोर ज्योत्स्नासदृशी एवं कौमल ७ नूतन मृणालेर
आग्र अङ्गलतिका, मांसभोजी प्राणिकर्तृक निःशयै विनष्टे इहेयाहे ॥२८॥

(ङ) सीता । आर्यपुत्र ! आहि, एई आमि आहि ।

(१) मृदुमुख इति पाठान्तरम् ।

रामः । हा प्रिये ! जानकि ! कासि ? (च)

सीता । हद्दी ! हद्दी ! अज्जउत्तोवि प्पमुत्तकण्ठं
रोद्धदि (१) (छ) ।

तमसा । वत्से ! साम्प्रतिकमेवैतत्, कर्त्तव्यानि दुःखितै-
दुःखनिर्वापणानि । यतः—(ज)

(छ) हा धिक् ! हा धिक् ! आर्यपुत्रीऽपि प्रमुक्तकण्ठं रोदिति ।

भावः । रामं शोककातरमवलीकमानाया विषण्णीकृतव्याकुलभावापन्नायाः सीतायाः
उक्तिरियम् ।

(च) राम इति । कासि कुत्र गतासीत्यर्थः । उच्चैःस्वरं रोदनमिदम् ।

(छ) सीतेति । प्रमुक्तः अनरुद्धः यथाप्रसारं निर्गत इत्यर्थः कण्ठी ध्वनिर्यच्चिन्
कर्त्तव्यं तदयथा तथा प्रमुक्तकण्ठम् उच्चैःस्वरमित्यर्थः । तरलस्वभावे जने का कथा,
नितान्तगाभीर्यधैर्यसम्पन्नीऽपि आर्यपुत्री यत् प्रमुक्तकण्ठं रोदिति, तदस्य भीषणः शोकवर्गी-
कात इत्यत्र न संशय इति भावः ।

“कण्ठः । ध्वनि”रिति शब्दकल्पद्रुमः ।

(ज) तमसेति । एतत् प्रमुक्तकण्ठं रोदनं साम्प्रतिकमेव युक्तमेव रामस्येति
शेषः । कथमित्याह, दुःखितैः जनैर्दुःखानि निर्वापयन्ते विनाशयन्ते एभिरिति दुःख-
निर्वापणानि दुःखविनाशोपाया इत्यर्थः, कर्त्तव्यानि अवश्यं विधीयानि । रोदनञ्च शोक-
दुःखलाघवोपाय इति भावः । रोदनस्य शोकदुःखलाघवकारणत्वं दृष्टान्तेन दृढीकृत्य-
समर्थयति यत इति । यतो यच्चाह्वेतोः । युक्ते च साम्प्रतं स्थाने” इत्यमरः ।

(च) राम । हा प्रिये ! सीते ! तूमि कोथाय आह ?

(छ) सीता । हाय ! हाय ! आर्यापुत्रोऽपि मुक्तकण्ठे रोदनं करिते-
नागितेन । ।

(१) रुषी इति पाठमेव ।

পূরোত্পীড়ি তড়াগস্য পরীবাহঃ প্রতিক্রিয়া ।

শোকসৌমি চ হৃদয়ং প্রলাপৈরেব ধ্যায়তে ॥২৫॥

বিশেষতৌ রামভদ্রস্য বহুতরপ্রকারকণ্ঠৌ জীবলোকঃ (ক্ষ) ।

পূরোত্পীড়ি ইতি । তড়াগস্য জলাশয়বিশেষস্য পূরণে বৃষ্টিবর্দ্ধিতজলসমূহেন উত্পীড়ি সতি অত্যনুত্পীড়ায় তীরভঙ্গাদিনা মহানিষ্টসম্ভাবনায়াং সত্যামিত্যর্থঃ ; পরীবাহঃ প্রণালী- খননাদিভ্যা জলনিঃসারণং প্রতিক্রিয়া প্রতীকারঃ ; তীরভঙ্গাদিনিষ্টনিবারণীপাথ ইত্যর্থঃ ; শোকসৌমি সতি শোকেন উভে লিতাবস্থায়াং প্রলাপৈরেব নানাবিধানর্থকোক্তিপূর্বকরোদনৈরেবিত্যর্থঃ ; ন লন্যৈ রূপায়ৈ রিত্যেব শব্দার্থঃ ; হৃদয়ং মনঃ ; ধ্যায়তে রচ্যতে স্থিরীকৃত্য ইত্যর্থঃ । যথা জলাশয়স্য জলবৃদ্ধৌ সত্যং তন্নিঃসারণেন তস্য রক্ষা, তথা শোকসৌমি সতি রোদনে বাণ্- নিঃসরণাত্ মনসঃ স্থিরতা ইত্যর্থঃ । তস্মাত্ সীতামীকান্তস্য রামস্য প্রমুক্তকণ্ঠং রোদনং শুক্তমেবেতি भावः ।

অতএব প্রতিবিশ্বনাদ্রম্ বৃষ্টান্তালঙ্কারঃ । কূপাदीनां जलवृद्धादपि क्षुद्रत्वेन तादृश-
गुरुतरानिष्टसम्भावनाभावात् बृहज्जलाशयस्यैव तडागादौः तीरभङ्गेन गुरुतरानिष्टसम्भावना
स्यात् तन्निवारणार्थमेव परीवाह इति दर्शयितुं तडागपदमुपात्तं तेन न अविशिषे
विशिषाख्यदोष इति दिक् ।

তড়াগমাহ নব্যবর্দ্ধমানধৃতং বশিষ্ঠবচনম্—

“চতুর্দিগ্ধ পঞ্চচলারিঃশঙ্কস্তান্যনুনায়াং সহস্রদ্বিতয়ঙ্কস্তান্যনুল্বেন তড়াগঃ” ॥২৫॥

(ক্ষ) বিশেষত ইতি । বহুতরপ্রকারং বিবিধং কণ্ঠং যত্র সঃ, জীবলোকঃ সংসারঃ ।
সতীঃপি রামস্য প্রমুক্তকণ্ঠং রোদনমুচিতমिति भावः ।

(ক্ষ) তমস্যা । বৎসে ! ইহা সঙ্গতই বটে ; কারণ, দুঃখিতেরা দুঃখ
দূর করিবে ত । যেহেতু—

জলরাশি বৃদ্ধি পাইয়া, জলাশয়ের অনিষ্ট আরম্ভ করিলে, তাহার জল-
নিঃসারণই প্রতীকার এবং শোকের উদ্বেগন আরম্ভ হইলে, বিলাপদ্বারা
হৃদয়কে ধারণ করা হয় ॥২৫॥

इदं विश्वं पात्र्यं विधिवदभियुक्तेन मनसा
प्रियाश्रीको जीवं कुसुममिव घर्भः क्लमयति (१) ।
स्वयं कृत्वा त्यागं विलापनविनोदोऽप्यसुलभ-
स्तदद्याप्युच्छासो ननु लाभो हि रुदितम् ॥३०॥

रामसम्बन्धे जीवलीकस्य बहुतरप्रकारकष्टत्वं प्रतिपादयति इदमिति । अभियुक्तेन मनसा सततसावधानेन चेतसा अन्यथा नानाविशङ्कला स्यादिति भावः । इदं विश्वं जगत् विधिवत् यथाविधानं शास्त्रविधानानुसारेणैति यावत् पात्र्यं रक्षणीयम् । इदं रात्र्य-रक्षणमेकं कष्टमिति भावः । तथा घर्भं आतपः कुसुममिव प्रियाश्रीकः सीताविरहश्रीकः जीवं जीवनं क्लमयति भवसादयति । इदं ततोऽपि महत् कष्टमिति भावः । ननु विलापेन तच्छ्रीकलाघवं क्रियतामित्याह स्वयमिति । स्वयमात्मनैव त्यागं सीताया निर्वासनं कृत्वा रामेण विलापनेन विलापेन विनोदः श्रीकापनीदनं सीताश्रीकलाघवकरणमिति यावत् असुलभः आयासलभ्यः कष्टसाध्य इत्यर्थः । त्यागस्य स्वकृतिसाध्यत्वेन यदि त्यागं नाकरिष्यत् तर्हि श्रीक एव नाभविष्यत्, अथ त्यागः कृतः, इदानीं तदर्थे विलापः निजापरिणामदर्शित्व-प्रकाशेन लीकसमाजे परिहासार्थैव स्यादिति । इदन्तु ततोऽपि महत्कष्टमिति भावः । निर्जनस्थाने तु विलापः सम्भवत्येव इति ज्ञापनाय 'न भवे'दित्यनुज्ञा असुलभ इत्युक्तम् । तत्तत्सादन्त्यं श्रीकप्रकाशावसराभावादित्यर्थः । अथ अस्मिन् समये अस्माकं समीपे इत्यर्थः उच्छ्वासः श्रीकप्रकाशः श्रीकप्रकाशरूपमित्यर्थः रुदितं रोदनं लाभो हि लाभ एव भवति रामस्येति शेषः । अपिशब्दः सम्भावनायाम् इत्यहं सम्भावयामीत्यर्थः । नन्विति सीता-सम्बन्धने । उपहासभयेन लीकसमाजे विलापासम्भवादेव कृतो विलापो रामेण लाभ इव विवेच्यत इति सम्भावयामीति भावः ।

अथ कष्टकार्यं प्रति बहुकारणानामुक्तत्वात् समुच्चालङ्कारः, तथा द्वितीयचरणे उपमा,

(ब) विशेषतः, जीवलोकं रामभङ्गेन नानाविध कष्टे उपस्थितं
इहैवाह ।

(१) व्यापयतीति पाठान्तरम् ।

রামঃ । কষ্টং ভীঃ ! কষ্টম্ (অ) ।

দলতি হৃদয়ং গাঢ়োহ্ণে গো দ্বিধা ন তু ভিষ্যতে
বহতি বিকলঃ কাযো মৌহং ন মুञ্ছতি চেতনাম্ ।
জলয়তি তনুমন্তর্দাহঃ কৰোতি ন মস্মসাৎ
প্রহরতি বিধির্মস্মচ্চেদী ন ক্রান্ততি জীবিতম্ ॥২১॥

তথা চতুর্থ'চরণে রীদনে আরোপ্যমাণস্য লাভত্বস্য প্রকৃতশ্রীকাপনীদনীপয়োগিতয়া পরিণাম-
শেষ্যতিষামঙ্কিভাবেন সম্ভবঃ । অসুলভ ইত্যত্র প্রধানস্য নত্বর্থস্য সমাসে গুণীভাবেন
বিধেয়াবিমর্শদোষঃ, স তু বিলপনবিনীদৌঃপি নহি বা ইতি পাঠেন সমাধেয়ঃ ।

"ঘর্ষঃ" । "আতপ" ইতি শব্দকল্পদ্রুমঃ ।

শিখরিণী হস্তম্ ॥২০॥

(অ) রাম ইতি । কষ্টং দুঃখম্ অতিশয়ে দ্বিধক্তিঃ । মছত্কষ্টমিদানীমনুভবা-
মীত্যর্থঃ । ভী ইতি বাসন্তীসম্বোধনে ।

তদেব মছত্কষ্টং প্রতিপাদয়তি দলতীতি । গাঢ়ো হৃদয়স্থিরাযীতি যাবত্ চহ্নেগঃ
সীতাশ্রীকাবেগঃ হৃদয়ং দলতি আমর্দয়তি, তু কিলু দ্বিধা ন ভিষ্যতে বিদার্যতে দ্বিখল্লী-
ক্রিয়তে ইতি যাবত্ ন বিনাশয়ত ইত্যর্থঃ; তেনোহ্ণে গেনেতি শিষঃ । যদি হৃদয়ং বিদীর্ণমভিষ্যত্
তদা নেহশং দুঃখমভিষ্যদিতি ভাবঃ । বিকলঃ শ্রীকবিল্ললঃ কাযো দৌহঃ মৌহং মুচ্ছাং
বহতি ভজতে ক্বাচিত্কমচেতন্যং ভজত ইত্যর্থঃ; কিলু চেতনাং চেতন্যং ন মুञ্ছতি চিরাৎ
ন পরিত্যজতীত্যর্থঃ । তথাল্পেঃপি হৃদয়দুঃখানুভবো ন স্যাদিতি ভাবঃ । তথা অন্তর্দাহঃ

একাত্মচিত্তে এবং ষথাবিধানে এই জগতের পালন করিতে চাইবে ;
তাহাতে, গ্রীষ্ম যেমন পুষ্পকে ম্লান করে, সেইরূপ প্রিয়তমার শোক,
জীবনকে ম্লান (অবসন্ন) করিতেছে । তাহাতে আবার, নিজে ত্যাগ করিয়া,
বিলাপের দ্বারা যে একটু শোকাপনোদন করিবেন, তাহাও ফলভ নহে ;
সুতরাং এখন শোকপ্রকাশকর যে রোদন তাহাই (উহার পক্ষে) লাভ ॥৩০॥

(এ) রাম । দারুণ কষ্টে হে ! দারুণ কষ্টে ।

सौता । एवञ्च दं (ट) ।

(ट) एवमिदम् ।

अन्तःकरणशोकसन्तापः तन्नू शरीरं ज्वलयति सन्तापयति किन्तु भयसात् भयाने सन्ताप-
मानां भयभीभूतामित्यर्थः न करोति । तथा सत्यपि शोकाग्नेरुपशमी भवेदिति भावः ।
तथा मर्मोच्छेदौ हृदयविदारौ विधिः देवं प्रह्वरति ताडयति, किन्तु जीवितं जीवनं न
कृन्तति न छिनत्ति न विनाशयतीत्यर्थः । एवमपि दुःखनिवारणं स्यादिति भावः । सर्व-
विधसुखलशङ्कानस्य नानाविधदारुणदुःखशोकनिपीडितस्य ममेदानौ मरणमेव सर्वथा श्रेय
इति सर्वत्र भावः ।

अथ हृदयामर्दनरूपकारणं सत्यपि विधामेदरूपफलाभावात्, मूर्च्छाप्रतिरूपहेतौ
विद्यमानेऽपि चैतन्यत्यागरूपकार्यभावात्, देहज्वलनकारणं वर्तमानेऽपि भयरूपतत्फला-
भावात्, प्रहाररूपकारणं सत्यपि जीवनविनाशरूपफलाभावाच्च चत्वारी विशीघ्रतलङ्काराः,
तेषाञ्च परस्परनैरपेक्ष्यस्थितेः संसृष्टिः । बहुतरकर्तृवाच्यप्रत्ययान्तक्रियामध्ये एकस्या-
भिव्यत इति कर्मवाच्यप्रत्ययान्तक्रियाया निर्देशात् प्रक्रमभङ्गदोषः, स च करोति न तु विधा
इति पाठेन समाधेयः । तुशब्दानुषङ्गात् न न्यूनपदत्वदोष इति भाव्यम् ।

“उहो गो विरहजन्यदुःखमिति रसमञ्जरी । “विकलः । विह्वलः” इति शब्दकल्प-
द्रुमः । “स्त्रियां मूर्त्तिसानुस्तनूः ।” “विधिविधाने देवे च” इति चामरः ।

हरिणी वृत्तम् ॥३१॥

(ट) सीतेति । इदं दलतीत्यादिना त्वयोक्तम् एव सत्यमित्यर्थः । अहमपि
त्वयोक्ता स्वर्गमवस्थामनुभवन्ती सर्वमेव सत्यतया विश्वसिनीति भावः ।

गाढ शोकावेगं, हृदयके दलित करिंतेछे ; किञ्च दुईभागे विभक्त
करिंतेछे ना ; विकल देह, मोह बहन करिंतेछे ; किञ्च एकेवारे चैतञ्च
तागं करिंतेछे ना ; अस्तुरेर दाह देहके जालाठेतेछे ; किञ्च एकेवारे
भय करिंया फेलिंतेछे ना एवं मन्मच्छेदी विधाता प्रहार करिंतेछेन बटे ;
किञ्च एकेवारे जीवन नष्ट करिंतेछेन ना ॥३१॥

(ट) सौता । ईहा एहिरूपई बटे ।

रामः । हे भवन्तः ! पौरजानपदाः ! (ठ)

न किल भवतां स्थानं देव्या गृहेऽभिमतं तत-
स्तृष्णमिव वने शून्ये त्यक्त्वा न वाप्यनुशोचिता ।
चिरपरिचितःस्ते ते भावाः परिद्रवयन्ति मां
इदमशरणैरद्याप्येवं प्रसीदत रुद्यते ॥३२॥

(ठ) राम इति । उल्लस्यन्विरागसूचनाय प्रजावर्गं प्रति भवच्छब्दप्रयोगः ।

न किलिति । देव्याः सीताया गृहे स्थानमवस्थितिः भवतां न अभिमतं भवद्भि-
र्नाभिप्रेतम् आसीदिति शेषः । अन्यथा परमपतिव्रतायाश्चित्तदीपं कथमपि भवन्ती
नाविष्कृतवन्त इति भावः । किलित्यनुनये । ततस्तस्मात् सीताया गृहेऽवस्थानस्य युष्माक-
मनभिमतत्वात् सा सीता तृष्णमिव तुच्छशुष्कघासादिरेव शून्ये सहायरहिते वने त्यक्त्वा
निर्वासिता, न वा अनुशोचितापि तदर्थम् अनुतापोऽपि न कृतः मयिति शेषः । सीतार्थ-
मनुतापकरणेऽपि चेदहं भवतां विरागभाजनं भवामीति शङ्कयति भावः । इदानीन्तु
चिरपरिचिताः वनवासकाले सीतया सानुभूतान्ते ते भावाः पदार्थाः तद्विहङ्गकुरङ्गादयः
मां परिद्रवयन्ति सीतामृतिजनकतया व्याकुलीकुर्वन्ति, अतएव अशरणैः रक्षकशून्यैः
सान्त्वनाकरपदार्थरहितैरस्माभिरिति शेषः इदं रुद्यते इदं रोदनं क्रियते, अद्यापि अस्मिन्नपि
समये एवम् अनेन प्रकारेण मम रोदनवाधाया अकरणेनेत्यर्थः प्रसीदत प्रसन्ना भवत
य्यमिति शेषः । सीतापरित्यागानन्तरं मम तदनुतापापनीदनाय तदानीं युष्माभिर्न
कोऽपि सान्त्वप्रयोगः कृतः, तद्वयथा तथा भवतु, किन्तु इदानीं तच्छीकलाघवाय किञ्चित्
रुद्यते तत्र 'अत्र किं करोषि राजधानीमागत्य राज्यं परिपालये'त्यादिना विघ्नं न
कुरुतेति भावः ।

अत्रापि सीतात्यागरूपे कारणे सत्यपि अनुतापरूपतत्कार्याभावात् विशिषीकृत्तरलङ्कारः
तृष्णमिवेत्युपमया सङ्कीर्णः । अशरणैः रुद्यते इति वाक्यमध्ये 'अद्याप्येवं प्रसीदते'
इति वाक्यान्तरप्रवेशेऽपि चमत्कारातिशयद्योतनात् "दिङ्मातङ्घटि"त्यादिबन्धे न गभितत्व-

(ठ) राम । हे शशाङ्गा पौरजानपदगण ! ।

তমসা । অতিগম্ভীরমাপূরণং (১) শ্লোকসাগরস্য (ঙ) ।

বাসন্তৌ । দেব । অতিক্রান্তে ধৈর্যমবলম্বয়তাম্ (ঢ) ।

দোষ: “গম্ভীতলং গুণঃ ক্কাপী”তি সাহিত্যদর্পণীক্তে: । ন বা “সুধেব ধবলশব্দ” ইতি সাহিত্যদর্পণীদাহতবত্ “ছংসীব ধবলশব্দ: সরাংসীবাম্বলং নম” ইতি কাব্যাদর্শোক্তবশ্চ
 ত্ৰণমিব ত্যক্তে ত্বত্র উপমাগতপ্রকমমজ্জদৌষ:, উপমানোপমেয়যৌর্বিশেষণস্যৈব লিঙ্কবচন
 বৈষম্যে তদ্বৌষাঙ্কীকারাত্, কিন্তু কেবলোপমানোপমেয়যৌর্লিঙ্কবচনবেষম্যে দৌষাভাব এষ ।
 তদুক্তং কাব্যপ্রকাশে—

“লিঙ্কসংখ্যাবিভেদেপি উপমানোপমেয়তা ।

বিভক্তি: পুনরেকৈব উপমানোপমেয়যৌ: ॥”

উপমেয়প্রাধান্যাত্ ত্যক্তে ত্বত্র স্ত্রীত্বম্ । ইদমিতি বৃঢ়ত ইতি ক্রিয়ায়া বিশেষণম্ ।

“भाव: । पदार्थ: ।” इति शब्दकल्पद्रुम: । हरिणी वृत्तम् ॥২২॥

(ঙ) তমসীতি । শ্লোক এব সাগরস্তম্, অতিগম্ভীরম্ অত্যন্তগম্ভীরম্ আপূরণং
 পূর্ণতা রামস্যেতি শিষ: । উক্তবচনসমূহেন তথৈবাম্বলম্বয়তাম্ ইতি ভাব: । অত্র নিরঙ্কং
 কেবলরূপকমলঙ্কার: ।

(ঢ) বাসন্তীতি । অতিক্রান্তে অতীত সীতানির্বাঁসনাদিবিষয়ে ধৈর্যমবলম্বয়তাম্
 অনুতাপমন্ত্রল্ ইতি শিষ: । অতীতবিষয়স্যানুতাপেন পুনরাবর্তনাভাবাত্ কেবলং তত্ক্রমণেন
 কষ্টমেব ইতি ভাব: ।

গৃহে গীতাদেবীং অবস্থান করা, আপনাদের অভিমত ছিগ না ; তাই,
 শূত্র বনে তৃণের ঞায় তাঁহাকে ত্যাগ করিয়াছি ; কিন্তু তাহার পরে শোকও
 করি না ; কিন্তু বর্তমান সময়ে, চিরপরিচিত মেই সেই পদার্থ, আমাকে
 ব্যাকুল করিয়া তুলিয়াছে ; তাই, রক্ষকহীন অবস্থায় এই একটু রোদন
 করিতেছি ; এখনও এইভাবে আপনারা একটু প্রসন্ন হউন ॥৩২॥

(ঙ) তমসা । শ্লোকসাগরের অতিগম্ভীর পূর্ণতা ।

(ঢ) বাসন্তী । মহারাজ ! অতীত বিষয়ে ধৈর্য্যাবলম্বন করুন ।

(১) অবগুরণমিতি ক্কাবিত্ পাঠ: ।

रामः । सखि ! किमुच्यते धैर्यमिति (ण) ।

देव्या शून्यस्य जगतो द्वादशः परिवत्सरः ।

प्रनष्टमिव नामापि (१) न च रामो न जीवति ॥३३॥

(ण) राम इति । धैर्यमिति धैर्यमवलम्ब्यतामिति वचनम्, किं कथमुच्यते त्वयेति शेषः । मया हि धैर्यावलम्बनस्य पराकाष्ठा प्रदर्शितेति भावः ।

तदेवोपपादयति देव्या इति । देव्या सीतया शून्यस्य रक्षितस्य जगतो भुवनस्य अयं द्वादशः द्वादशानां पूरणः परिवत्सरः वत्सरो वर्तत इति शेषः । यथा सीता निर्वासिता सती सता, तदवधि अद्य पर्यन्तं द्वादश वत्सरा गता इत्यर्थः ; अतएव नामापि रूप-चरित्रादिस्मरणस्य का कथा सीतेति नामापि प्रनष्टमिव विलुप्तमिव ; सुदीर्घकालातिक्रम-वशात् विष्णुत्या केनापि तस्या इदानीं नामापि नोच्चार्यत इति भावः । च अथ च रामो न जीवति, इति न, अपि तु जीवत्येव ; अतएव दारुणसीताशीकेन मरणावशम्भावेऽपि यन्मम जीवनधारणं तदेव धैर्यस्य पराकाष्ठेति भावः ।

अत्र जीवनधारणरूपकार्यद्वारेण प्रस्तुतं प्रतीयमानं धैर्यरूपकारणमभिहितमिति पर्यायीक्तमलङ्कारः क्रियोत्प्रेक्षया सङ्कीर्यते । तथा च साहित्यदर्पणः—“पर्यायीक्तं यदा भङ्गा गम्यमेवाभिधीयते ।”

अत्र परिवत्सरपदेन—

“शकाब्दात् पञ्चभिः शेषात् समाद्यादौषु वत्सराः ।

संपरीदानुपूर्वांश्च तथोदापूर्वका मता ॥”

इति मलमासतत्त्वष्टतविष्णुधर्मोत्तरवचनोक्तवत्सरविशेषो न याच्याः, तथात्वे वत्सर-धिक्त्वात् रामायणेन सङ्घ विरोधः स्यात्, अतएव वत्सरमात्रपर्यायो याच्याः, तथा च जटाधरः—“परिवत्सरो वत्सरः” ॥३३॥

(ण) राम । सखि ! धैर्य अवलम्बन करण एकथा केन बलितेछ ?

सीता शून्य अवस्था जगतोर एते द्वादश वत्सर चलितेछे ; ताहाते

(१) लुप्तं सीतेति नामापि इति पाठान्तरम् ।

সীতা । মোহিতাঙ্গি অজ্জত্তস্স এদেহি' বস্নণেহিঁ (ত) ।

তমসা । एवं वत्से ! (থ)

নৈতা: প্রিয়তমা বাচ:, স্নেহাদ্রা: শোকদারুণা: ।

এতাস্তা মধুনো ধারাশ্চরোতন্তি স্নবিষাশ্বযি ॥৩৪॥

(ত) মোহিতাঙ্গি আৰ্য্যপুত্রস্য এতৈর্বচনৈ: ।

(ত) সীতেনি । 'আত্মান' প্রত্যনুরাগবাহুল্যপ্রকাশাদানন্দেন, আৰ্য্যপুত্রস্য দারুণ-
শোকশব্দাৎ দু:খেন চ মোহিতাস্মীতি ভাব: ।

(থ) তমসেনি । एवं त्वया यदुक्तं तत्सत्यमिति स्वीकरोमीत्यर्थ: ।

সীতায়ামোহিতাস্মীতি বাক্য' সমর্থয়িতুমাহ নৈতা ইতি । এতা রামীক্কা বাচো
বাক্যানি প্রিয়তমা ন তবাতীবপ্রীতিপ্রদা ন ভবন্তীত্যর্থ: । কুত ইত্যাহ স্নেহাদ্রা ইত্যাदि ।
যত: স্নেহেন আদ্রা: প্রেমপ্রকাশকত্বাৎ সরসা:, শোকদারুণা: শোকপ্রকাশকত্বাৎ অতীব-
রুচ্বা ইত্যর্থ: তা: পূর্বোক্তা রামস্য এতা বাচ: সবিষা: গরলসংযুক্তা:, মধুন: পুষ্ণরসস্য
ধারা: স্নবা: ত্বয়ি শ্চরোতন্তি পতন্তি; অতএব তবানন্দেন দু:খেন চ উভয়থাপি মীহী
যুজ্যত এবেতি ভাব: ।

অথ বাক্যার্থহেতুক' কাব্যলিঙ্কম্, তথা স্নেহাদ্রা অপি শোকদারুণা ইতি বিরোধভাস:,
তথা বস্নতত্মদানো সীতায়াম সবিষমধুধারারাম' পতনাভাবাৎ তত্পতনসম্বন্ধীঃসম্বন্ধনু
'যথা সবিষা মধুধারা: পতিত্বা জন' মীহয়ন্তি তথা এতা: স্নেহাদ্রা শোকদারুণা বাচ:
সীতা' মীহয়ন্তী'তি বিস্বপ্রতিবিস্বভাব' বোধয়তীতি অসম্ববদন্তুসম্বন্ধা নিদর্শনালঙ্কারশ ।
এধামঙ্কাল্লিভাবিন সঙ্কর: ।

তঁাহার নামপথাস্ত্রও যেন নুপ্ত হইয়া গিয়াছে ; ইহাতেও রাম যে জীবিত
নাই, এমন নহে ॥৩৩॥

(ত) সীতা । আৰ্য্যপুত্রের এই সকল বাণে আমি একেবারে মোহিত
হইতেছি ।

(থ) তমসা । এইরূপই বটে । বৎসে ! ।

রামঃ । অযি বাসন্তি ! ময়া খলু (দ) ।

যথা তিরস্বীনমলাতশল্যং

প্রত্যুপ্তমন্তঃ সবিষশ্চ দংশঃ ।

তথৈব তীব্রো হৃদি শোকশঙ্কু-

র্মর্মাণি ক্তন্তন্নপি কিং ন সৌঃ ? ॥৩৫॥

এতা রামীক্কা বাচঃ প্রেমপ্রকাশকতয়া সীতায়াঃ সাধারণপ্রিয়াস্তু ভবন্ত্যেব, কিন্তু শ্লোকদারুণতয়া বহুন্ শ্লোকপ্রকাশরহিতপ্রিয়বাক্যং মধ্যে ন প্রকৃষ্টা ইতি বোধযিতুং নৈতাঃ প্রিয়া ইত্যনুক্কা নৈতাঃ প্রিয়তমা ইত্যুক্তমিতি সূধীভির্ভাব্যম্ ॥৩৫॥

(দ) রাম ইতি । খল্লিতি বাক্যালঙ্কারে । ময়েতি শ্লোকস্য সৌঃ ইতি ক্রিয়ায়াঃ কৰ্ত্তৃপদম্ ।

যথৈতি । যথা অন্তর্मध्ये हृदय इत्यर्थः । तिरस्वीनं तिर्यग्भूतं प्रत्युप्तं विडम्बम् अलातशल्यं ज्वलितमङ्गाररूपं शल्यं यथा च विषेण सह सविषो दंशः सर्पचतम् । सविषपदं विषधरसर्पचतपरिग्रहार्थम् । तथैव हृदि, वक्षसि तीव्रो गाढः शोक एव शङ्कुः शल्यं स श्लोकशङ्कुः मर्माणि मध्यदेशान् क्तन्तन्नपि स्पर्शमात्रे का कथा किन्दन्नपि किं न सौः सद्यः क्ततः ? अपि तु सौः एवेत्यर्थः । इतीऽधिकं किमस्ति धैर्यमिति भावः ।

अत्र श्रौती उपमा, तथा क्तन्तन्निति क्तेदनस्य रूपकसाधकत्वात् उपमायाश्च बाधकत्वात् निरङ्गं केवलरूपकम् अर्थापत्तिश्च, एषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

“अङ्गारोऽलातमुल्लुकम् ।” “बा पुं सि शल्यं शङ्कुर्ना” इति चामरः । “अन्तः (व्य) । मध्यमम् ।” “दंशाः (पु) । सर्पचत”मिति च शब्दकल्पद्रुमः ।

तिरस्वीनमिति “विभाषाऽश्चेरदिकस्त्रिया”मिति तिर्यक्शब्दादञ्चल्यन्तात् प्रतिपादिकात् स्वार्थे खप्रत्ययः । ‘तेरचा’ इति तिरस्वीनशब्दस्य बह्वभाषा ।

अत्रेन्द्रबन्धीपेन्द्रबन्धयोर्मेलनादुपजातिर्लस ॥३५॥

এই সকল বাক্য, তোমার আন্তঃশয় প্রীতিকর হইতেছে না ; কারণ, এ শুলি, স্নেহে আর্জ হইলেও শোকে নিদারুণ ; স্তবরাং এ শুলি, বিসমিশ্রিত সেই মধুর ধারা, তোমার প্রতি ক্ষুব্ধিত হইতেছে ॥৩৫॥

সীতা । এব ছি মন্দভাগিনী পুণ্যোবি আশ্রাসআরিণী
অজ্জউত্স (ধ) ।

রামঃ । এবমতিনিষ্কম্পস্তম্ভিতান্তঃকরণস্যাপি মে সংসৃত-
বহুতরপ্রিয়দর্শনাদুহামোঃস্যমাবিগঃ (১) । তথাহি—(ন)

(ধ) এবমম্মি মন্দভাগিনী পুনরপ্যাসকারিণী আর্থ্যপুবস্ব ।

(ধ) সীতৈতি । মন্দভাগিনী দুর্ভগা অহং পুনরপি পুনঃ পুনরপীত্বর্থং এবম্
এবম্মুতা আর্থ্যপুবস্ব আয়াসকারিণী ক্লেশদায়িনী । মদ্বিষয়কশোকাদহমেব তস্য
হেতুরিতি ঘিঙ্ মািমিতি ভাবঃ ।

(ন) রাম ইতি । এবমনেন প্রকারেণ অতিনিষ্কম্প' নিতান্ননিশ্চল' যথা স্যাৎ তথা
স্তম্ভিত' শোকবেগনিরোধেন স্থিরীকৃতম্ অন্তঃকরণং যেন তস্যাপি যবে'ন দৈর্ঘ্যমবলম্বিত-
বতোঃপীত্বর্থঃ মে মম অযমাবিগঃ শোকক্লোমঃ সংসৃতানাং পরিচিতানাং বহুতরাণাং প্রিয়াণাং
তদ্বিহঙ্গকুরঙ্গাদীনাং দর্শনাদুহামঃ মদ্বান্ জাত ইতি শিষঃ । অদ্বোধকদর্শনাত্
অদ্বোধ্যস্যাধিক্যং স্বাভাবিকমিতি ভাবঃ ।

“সংসৃতঃ স্যাৎ পরিচয়” ইত্যমরঃ । অদ্বাহামঃ । মদ্বানি”তি শব্দকল্যাণঃ ।

(ধ) রাম । বাসস্তি ! অন্তরে তির্থাক্তাবে (তেরটা রকমে) প্রবিষ্ট
প্রজ্ঞানিত গোহনলাকা এখং বিষমুক্ত দংশন, যেমন বেদনাদায়ক হয় ;
সেইরূপই তীব্র হৃদয়ের শোকশেল, মর্শ্বপর্যন্ত ছিন্ন করিতেছে ; তথাপি
আমি তাহা কি সহ করিতেছি না ? ॥৩৫॥

(ধ) সীতা । মন্দভাগিনী আশি, বার বার আর্ষ্যপুত্রের এষ্টরূপ ক্লেশ-
দায়িনী হইতেছি ।

(ন) রাম । এইরূপে অতিনিশ্চলভাবে অন্তঃকরণকে অবশ্য করিতেছি,
তথাপি বহুতর প্রীতিকর পরিচিত পদার্থের দর্শন করায়, আমার শোকাবেগ,
অতিপ্রবল হইয়া উঠিয়াছে । দেখ—

(১) অযায়মাবিগ ইত্যপি পাঠঃ ।

लोलोल्लोल्लुभितकरुणोज्जृम्भणस्तम्भनार्थं
 यो यो यत्नः कथमपि मया धीयते तं तमन्तः ।
 भित्त्वा भित्त्वा प्रसरति बलात् कोऽपि चेतोविकार-
 स्तोयस्ये वाप्रतिहतरयः सैकतं सेतुमोघः ॥३६॥

सीता । एदिणा अज्जउत्तस्स दुव्वारदारुणारम्भेण दुक्ख-
 संखोहेण पप्फुरिदणिअदुक्खं विअ आकम्पिटं मे हिअअं (प) ।

(प) एतेनाथ्येपुत्रस्य द्वारदारुणारम्भेण दुःखसंघोभेण प्रस्फुरितनिजदुःखमिवा-
 कम्पितं मे हृदयम् ।

लोलोल्लोल्लेति । लोलान् चञ्चलादपि लोलम् अतिचञ्चलमित्यर्थः तद्वदथा तथा
 लुभितस्य उद्दलितस्य करुणस्य शोकस्य यत् उज्जृम्भणं प्रकाशः तस्य स्तम्भनार्थम् अवरोधाय
 मया कथमपि अतिकष्टेनेत्यर्थः यो यो यत्नः आधीयते क्रिञ्चते, कोऽपि अनिर्वचनीयः
 चेतोविकारः चित्तस्यास्थिरता अप्रतिहतरयः केनप्यनिवारितवेगः तीयस्य जलस्य भीषः
 प्रवाहः सैकतं बालुकामयं सेतुम् आनिमिव तं तं यत्नं भित्त्वा भित्त्वा पुनः पुनः भङ्ग्या
 बलात् प्रसङ्गवर्गनेत्यर्थः अन्तर्मनसि प्रसरति विस्त्रतो भवति । अतएव मम व्याकुलभावी
 नासङ्गत इति भावः ।

अत्र श्रौती उपमालङ्कारः । तथा प्रथमचरणे श्रीजःप्रकाशकवर्णानामत्र स्थितस्य
 करुणरसस्य प्रतिकूलत्वात् प्रतिकूलवर्णत्वदीषः, स च 'उद्दलितं प्रविततमज्ञाशोकवेगं
 निरीडु'मिति पाठेन समाधेयः ।

“सीतरालौ स्त्रियां पुमा”मित्यमरः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥३६॥

অতঃপর চঞ্চলভাবে উদ্বেলিত শোকের প্রকাশকে নিরুদ্ধ করিবার জন্য,
 আমি কোন প্রকারে যে যে যত্ন করিতেছি, অপ্রতিহতবেগে জলের প্রবাহ,
 যেমন বালুকাময় সেতুকে ভগ্ন করিয়া প্রসৃত হইতে থাকে; সেইরূপ
 অনির্বচনীয় চিত্তের বিকার, বলপূর্বক সেই সেই যত্নকে ভেদ করিয়া
 করিয়া প্রসৃত হইতেছে ॥৩৬॥

বাসন্তী । (স্বগতম্) কষ্টম্, অধ্যাপনো দেবস্তদন্যতঃ
 ছিপামি তাবত্ । (প্রকাশম্) চিরপরিচিতানাংমেতেষাং জনস্থান-
 भागानामवलोकनेनात्मानमानन्दयतु देवः (१) (फ) ।

রামঃ । एवमस्तु । (इत्युत्थाय परिक्रामति) (ब)

(প) সীতেনি । এতেন প্রযত্নক্রিয়মাণেন । দুর্বারৌজনবরোধ্যঃ সতএব দারুণঃ
 আরম্ভঃ প্রাথমিকসম্বন্ধী যস্য তেন, দুঃখসংক্রীমিণ দুঃখবিলনেন প্রস্কুরিতং প্রকাশিতং
 নিজং স্বকীয়ং দুঃখং যচ্ছিন্ তন্ তথোক্তং মে মম হৃদয়ম্ আকম্পিতমিহ । একবিরহ-
 স্য বীভযৌঃ শোককারণত্বাদিতি ভাবঃ ।

অত্ৰ ভাবাভিমানিনী বাচ্যা ক্রিয়তম্ প্রচালঙ্কারঃ ।

(ফ) বাসন্তীতি । কষ্টং হা দুঃখমিত্যর্থঃ । দেবী রামঃ অপি সর্বভাবিন
 আপন্নঃ দারুণশোকেন নিতান্তদুঃখবীড়নাত্ বিপদয়স্তাঃ, তচ্ছ্বাত্, অন্যতঃ অন্যস্যাং দিশি,
 ছিপামি পরিচালয়ামি, রামস্য মনশ্চতুষী চেতি শ্রীষঃ । তাবদাক্যালঙ্কারী । জনস্থান-
 भागानां जनस्थानस्यांशविशेषाणाम् । आत्मानं मनः ।

“আপন্ন আপত্‌প্রায়ঃ স্যা”[দিত্যমরঃ । “আত্মা—মন” ইতি শব্দকল্যদ্রুমঃ ।

(ব) রাম ইতি । एवमस्तु ত্বয়া যদুক্তং তথৈব করীমীত্যর্থঃ । পরিক্রামতি ইত্যন্ততঃ
 पादक्षेपं करोति ।

(প) সীতা । আধাপনের এই দুঃখের প্রকাশাবস্থা, অনিবার্ধ্য ও
 ভয়ঙ্কর ; ইহাতে নিজের দুঃখ প্রকাশিত হওয়ায়, আমার হৃদয় যেন অত্যন্ত
 কম্পিত হইতেছে ।

(ফ) বাসন্তী । (স্বগত) হায় কষ্টে ! মহারাজ শোকে অত্যন্ত বিপন্ন
 হইয়া পড়িয়াছেন ; স্তবরাং উঁগর চিত্ত ও নয়নকে অল্প দিকে সঞ্চালিত
 করি । (প্রকাশে) চিরপরিচিত এই গমস্ত জনস্থানের অংশগুলিকে দর্শন
 করিয়া, মহারাজ চিত্তকে আনন্দিত করুন ।

(১) চিরপরিচিতানান্ জনস্থানভাগানবলোকয়তু দেব ইতি পাঠান্তরম্ ।

সীতা । সন্দীপনাশ্চ জীব দুঃখস্য পিঙ্গসখীবিণীদনো-
বান্না ত্তি মস্তুদি (ম) ।

বাসন্তী । দেব ! দেব ! (ম)

অস্মিন্ণে ব লতাগৃহে লমভবস্তন্মার্গদত্তেচ্ছগ্নঃ

স্মা হৃষৈঃ কৃতকৌতুকা চিরমভূদগোদাবরীরোধসি (১) ।

আয়ান্ধ্যা পরিদুর্শ্ননায়িতমিব ত্বাং বীচ্য বহুস্তয়া

কাতর্য্যাদরবিন্দুকুট্ মলনিমো মুগ্ধঃ প্রণামাচ্ছলিঃ ॥৩৬॥

(ম) সন্দীপনা এব দুঃখস্য পিঙ্গসখীবিণীদনীপায়া ইতি মন্যতে ।

(ম) সীতেনি । পিঙ্গসখ্যা বাসন্ত্যা বিণীদনীপায়া আনন্দোত্পাদনকারণানি
জনস্থানস্য অংশবিশেষদর্শনাদীনীত্বার্থঃ, দুঃখস্য আর্থ্যপুত্রস্য মম চ দারুণশোককষ্টস্য
সন্দীপনা এব অভিধাক্ষা এব জনকা এবত্যর্থঃ, ভবিষ্যন্তীতি শিষঃ । ইতি মন্যতে ময়েত্যর্থঃ ।
তত্কালাীনসকলঘটনাঘোরকত্বাদিতি ভাবঃ ।

অত্র বিণীদনীপায়ৈভ্যস্তদ্বিরুদ্ধ দুঃখোত্পত্তির্বিষমালঙ্কারঃ ।

(ম) বাসন্তীতি । দেব দেবিতি বিস্ময়ে হিরুক্তিঃ ।

অস্মিন্ণিতি । অস্মিন্ অঙ্কুল্যা নিষ্টিষ্টে সম্মুখবর্তিনি । স্বয়ীগব্যবস্থাপনে এব-
শব্দঃ । লতাগৃহে নিকুঞ্জে স্থিত ইতি শিষঃ ত্বং তম্যাঃ সীতায়াঃ জলাদ্যানতুং গোদাবরী
গতায়া ইত্যর্থঃ মাগং আগমনপথে দত্তে ইচ্ছগ্নে চতুর্ধী যেন স তথোক্তঃ অমবঃ আসীঃ

(১) রাগ । এষ্টরূপই ঠটুক । (ইহা বনিয়া উঠিয়া পাদক্ষেপ করিতে
লাগিলেন ।)

(ভ) সীতা । পিঙ্গসখীর এষ্ট শোকাপনাদনের উপায়, প্রত্যুত
শোকাপনাদনই হইবে ; ইহা আমি মনে করি ।

(ম) বাসন্তী । মহারাজ ! মহারাজ !

(১) সৈকতে ইতি পাঠমিদঃ ।

সীতা । দারুণাসি সহি ! বাসন্তি ! দারুণাসি, জা^০
এদেহি^০ হিঅন্নমম্মগুড়সল্লসরিসেহি^০ পুণো পুণো ম^০ মন্দভাঙণী^০
অজ্জত্ভ^০ বি দূণাবিসি (য) ।

(য) দারুণাসি সহি ! বাসন্তি ! দারুণাসি, যা এতৈহ^০দয়মর্মেগুড়শল্লসসহস্রৈঃ
পুনঃ পুনর্মা^০ মন্দভাগিনীম্ আর্থ্যপুত্রমপি দাবয়সি ।

সম্ভবসময়াদতিরিক্তবিলম্বে ন তদাগমনপ্রতীক্ষয়া তদাগমনপথং দৃষ্টবানাসীরিত্যর্থঃ । সা
কিন্তু সীতা হংসৈঃ ক্রতং কীতুকং জলবিছারাদিনা কীতুহলং যয়া তাদৃশী সতী গোদাবর্যা
নয়া রৌচসি তীরে চিরম্ অমৃত্ স্মিত্যেতি শ্রেষঃ । হংসানাং বিবিধক্ৰীড়াदर्शनকীতুকান্
বিলম্বিতবতীত্বর্থঃ আযাশ্চা গোদাবরীতীরাদাগচ্ছন্ত্যা তয়া সীতয়া ত্বাং পরিদুর্মনায়িত-
মিব বিলম্বকরণাত্ তচ্ছিন্যয়া সর্বতীভাবিন দুঃখিতচিত্তমিব বীচ্য দৃষ্টা কাतर्यान्
ত্বত্কীপসম্ভাবনাজনিতভয়েন বিহ্বলত্বাত্ অপরাধং স্বীকৃত্যেতি ভাবঃ অরবিন্দকুঙ্কলনিভঃ
পদ্মকলিকাতল্যঃ অতএব সুন্দরঃ সুন্দরঃ প্রণামায় স্বাবনতভাবজ্ঞাপনায় অঙ্গুলিঃ পাণিহয়-
সংযোগঃ বহুঃ বিহ্বিতঃ । ক্রতাপরাধপরিমার্জনাঠেতি ভাবঃ ।

অত আর্থী উপমালঙ্কারঃ পরিদুর্মনায়িতমিবেতি ক্রিয়োরপ্ৰেক্ষয়া সঙ্ঘীর্ষ্যতে ।

“দুর্মনা বিমনা অন্তর্মনা” ইত্যমরঃ ।

অদুর্মনা দুর্মনা ইবাচরতি ইতি দুর্মনায়িতঃ আচারার্থে আয়িঃ মনসঃ সলীপস্ব ।

শার্দূলবিক্রীড়িতং বচনম্ ॥২৩॥

(য) সীতেতি । হৃদয়মর্মেণি বচৌমণ্ডে গুড়ং গুণভাবিন নিরুত্বাৎ যত্ শল্ল্য^০ শঙ্কু স্ত-
-

আপনি এষ্ট লতাগুহেই থাকিয়া, সীতার আগমনপথে দৃষ্টিনিষ্ক্ষেপ করিয়া
রহিয়াছিলেন ; কিন্তু তিনি গোদাবরীর তীরে হংসগণদ্বারা কোঁতুক করিয়া
বহুক্ষণ বিলম্ব করিয়াছিলেন ; তাহাও পব আসিতে আসিতে, আপনাকে
অপ্রীসন্নচিত্তের হ্রায় দেখিয়া, কাতরতাবশতঃ পদ্মকুলের হ্রায় মনোহর এবং
প্রাণতিসূচক অঞ্জলি বন্ধন করিয়াছিলেন ॥৩৭॥

रामः । चण्डि ! जानकि ! इतस्ततो दृश्यस इव, न
चानुकम्पसे (र) ।

हा हा देवि ! स्फुटति हृदयं, स्रंसति (१) देहबन्धः

शून्यं मन्ये जगदविरतज्वालमन्तर्ज्वलामि ।

सीदन्नन्धे तमसि विधुरो मज्जतीवान्तरात्मा

विष्वङ्मोहः स्थगयति, कथं मन्दभाग्यः करोमि ॥३८॥

(इति मूर्च्छति)

सदृशैः एतैः तत्तत्स्थानप्रदर्शनैः तत्तद्दृष्टनास्मृतिकारकवचनैश्चेत्यर्थः । अपिशब्दः समुच्चये
पार्थिववृत्तेत्यर्थः । दावयसि सन्तापयसि । “टु टु उपतापे” इत्यस्य ख्यन्ते प्रयोगः ।
सन्तापकारिणी दारुणैवेति भावः ।

(र) राम इति । चण्डि ! अत्यन्तकुपिते ! अनवरतसतीताचिन्तावशात् सतीत्या
सह पूर्वानुभूततत्तद्दर्शनाच्च “इतस्ततो दृश्यस इव” इति रामस्य भ्रान्तिः, न त् वास्तवं
किञ्चिदपि सतीत्या दर्शनं जातं भागौरधीवरप्रभावात् सर्वैरेव तस्या अदृश्यत्वादिति
बोध्यम् । किन्त्वर्थे चकारः । किन्तु नातुकम्पसे न दयसे साक्षाद्भूता सती आलाप-
सम्भाषणादिना मां प्रति दयानं करोषीत्यर्थः । साक्षाद्भूता सती त्वं यदालापादिकं न
करोषि तत्र मत्कृतनिर्वासनात् तव कोप एव कारणमिति भावः ।

“चण्डस्त्वयन्तर्कापन” इत्यमरः ।

(य) सती । दावय हईयाह, मथि ! वासन्नि ! तूमि दावय हईयाह ;
ये तूमि, हृदयैर मर्षस्थाने पोथित शून्य (पेरेकेर) तुला एठे मकल
निदर्शनद्वारा, मन्तर्गिनौ आमाके एवं आर्यापुत्रकेण, वार वार मज्जु
करितेह ।

(र) राम । कोपनश्भावे ! सतीते ! तूमि चारिदिकेई येन
दृष्टिगोचर हउतेह ; अथऽ दया करितेह ना ।

(१) अंसते इति भिन्नः पाठः ।

সীতা । হই হই পুণ্যোবি প্ৰমুদো অঞ্জলন্তো (ল) ।

(ল) হা ধিক্ হা ধিক্ ! পুনরপি প্রমুদে আৰ্য্যপুত্রঃ ।

হা হেতি । হা হা দেবি ! সীতি ! হৃদয়ং বচঃ স্ফুটতি বিদীৰ্য্যতে, দেহবন্দ্যঃ শরীরস্য সন্ধিবন্দনং স্বংসতে স্বেলতি, জগৎ ভুবনং শূন্যং পদার্থূরহিতম্ অথ চ অবিহতা অবিদ্যাভ্যাং জ্বালা সন্নাপী যচ্ছিন্ তত্ তথীক্ৰম্ মন্যে অনুভবামি, তথা অন্তঃ মধ্যে জ্বলামি অন্তরং দগ্ধং ভবতীত্যর্থঃ শ্রীকায়িনেতি ভাবঃ । বিধুরঃ শ্রীকসন্নাপিনে দুরবস্থঃ অন্তরাত্মা জীবঃ সীদন্ অবসন্নঃ সন্ অশ্বৈ অশ্বক্করশী গাঢ় ইত্যর্থঃ, তমসি অশ্বকারি মজ্জতীব লীযত ইব, তথা মৌঃ অজ্ঞানং বিজ্ঞক্ সমন্নাৎ সকলপদার্থানিত্যর্থঃ স্থগয়তি আত্মাশ্রয়তি মীহা-
বরণাত্ কিমপি মে ন জ্ঞানবিষয়ীভবতীত্যর্থঃ । অতএব মন্দমাগ্যোঃ কচং কিং করোমি, একান্তাসামর্থ্যাৎ কমপি প্রতিকারং কৰ্ণুং ন শক্নোমীতি ভাবঃ ।

অথ দারুণদুঃখরূপকাৰ্য্যে প্রতি বহুনাং কারণানামুক্তত্বাৎ সমুচ্চয়ীশ্লঙ্কারঃ, তথা মন্দমাগ্যঃ কিং করোমীতি বাক্যার্থে প্রতি পূৰ্ণবৰ্ণিত্বাৎ বাক্যার্থানাং হেতুত্বাৎ কাব্যলিঙ্গম্, তথা জ্বালায়া দুঃখবিশেষত্বাৎ মন্যে পদপ্রয়োগাच्च भावाभिमानिनी वाच्या गुणोत्प्रेक्षा च एषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

“বিধুরন্তু প্রবিল্লিষে ।” “সর্বতী বিজ্ঞগিত্যপী”তি চামরঃ ।

স্ফুটবিকসন ইতি বিকাশার্থোঃপি স্ফুটপ্রান্তরম্ ধাতুনামনেকার্থত্বাৎ বিদারণার্থো মন্যব্যঃ । মন্দাক্রান্তা বচম্ ॥২৮॥

(ল) সীতিতি । প্রমুদে মূৰ্ছামুপগতঃ ।

হায় ! হায় ! দেবি ! হৃদয় বিদীর্ণ হইতেছে, দেহের সন্ধিবন্ধন সকল খুলিয়া যাইতেছে, জগৎটাকে শূন্য এবং অবিশ্রান্তজ্ঞানীয় মনে করিতেছি, ভিতরে দগ্ধ হইতেছি, বিকল অন্তরাত্মা অবসন্ন হইয়া, শ্রোগাঢ় অক্ষকারে যেন মগ্ন হইতেছে এবং মূৰ্ছা সকল দিক্ আবৃত করিতেছে । হায় ! মন্দভাগ্য আমি এখন কি করি ! ॥৩৮॥

(ইহার পর মূৰ্ছিত হইলেন ।)

(ল) সীতা । হায় ! হায় ! আৰ্য্যপুত্র আবারও মূৰ্ছিত হইলেন ।)

বাসন্তী । দেব ! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি ।

সীতা । হা অজ্জউত্ত ! মং মন্দভাগিনী উহিসিঅ সঅল-
জীঅলোঅ-মঙ্গলাধারস্স দে জন্মলাহস্স বারং বারং সংসদ-
জাবিদদারুণো দসাপরিণামো ত্তি, হা হৃদহ্মি । (ইতি মূচ্ছতি)
(ব) ।

তমসা । বত্বে ! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি, পুনস্বত্-
পাণিস্পর্শ এব সজ্জীবনোপায়ো (১) রামভদ্রস্য (শ) ।

(ব) হা আর্থপুত্র ! মাং মন্দভাগিনীমুদ্রিষ্য সকলজীবলোকমঙ্গলাধারস্য তে
জন্মলাভস্য বারং বারং সংশ্রিতজীবিতদারুণো দশাপরিণাম ইতি, হা হৃতাষ্মি ।

(ব) সীতেনি । সকলজীবলোকমঙ্গলাধারস্য সততহিতচেष्टনাৎ নিখিলপ্রাণিণাং
শুভকরস্যৈত্ব্যর্থঃ জন্মলাভস্য লভ্যজন্মনঃ সতঃ জন্মাবধৌত্ব্যর্থঃ বারং বারং পুনঃ পুনঃ
সংশ্রিতং তিष्ठতি য়াতি বৈতি সন্দেহমাপন্নং জীভিতং জীবনং যস্মাত্ স তথোক্তঃ অতएव
দারুণঃ, তথোঃ কৰ্ম্মধারয়ঃ ; দশাপরিণামঃ অবস্থাपरिवर्तनम् इति हेतोः हृताष্মि
विस्वनाशिन प्रतिविस्वनाशवत् दैवेन प्राणेश्वरनाशात् नाशितास्মैत्वर्थः ।

घटयोः संयोग इत्यत्र संयुक्तौ घटाविति प्रतीतिवत् जन्मलाभस्यैत্ব्य लभ्यजन्मन इति
प्रतीमिः “कृदभिद्धिती भार्वा द्रव्यवत् प्रकाशने” इति न्यायात् ।

১। মন্ত্রী । মহারাজ ! আশ্বস্ত হউন, আশ্বস্ত হউন ।

(ব) সীতা । হা আর্থপুত্র ! আপনি সমস্ত জীবলোকের মঙ্গলের
আধার ; তাগাপি মন্দভাগিনী আমাকে উদ্দেশ্য করিয়া আপনার জীবন,
জন্মাবধি বার বার সংশ্রাপন্ন হইতেছে ; অতএব অবস্থার পরিণাম এখন
দারুণ হইয়া দাঁড়াইয়াছে ; শয় ! ইহাতে আমি মরিয়াছি । (এই বলিয়া
মূচ্ছিত হইলেন ।)

(শ) তমসা । বৎসে ! আশ্ব : হও, আশ্বস্ত হও, আবারও তোমার হস্ত-
স্পর্শই, রামভদ্রের চৈতন্য সম্পাদনের উপায় ।

(১) জীবনোপায় ইতি পাঠান্তরম্ ।

বাসন্তী । কথমদ্যপি নোচ্ছসিতি, হা প্রিয়সখি ! সীতৈ ।
 ক্বাসি, সম্ভাবয়াত্মনো জীবিতেশ্বরম্ (ঘ) ।
 সীতা । (সসম্ভ্রমমুপসৃত্য হৃদি ললাটে চ স্মৃশতি) (স)
 বাসন্তী । দিষ্ট্যা প্রত্যাপন্নচেতনো রামমদ্রঃ (হ) ।
 রামঃ । আলিম্বন্নসৃতময়ৈরিব প্রলৈপৈ-
 রন্তর্বা বহিরপি বা শরীরধাতূন্ ।
 সংস্পর্শঃ পুনরপি জীবয়ন্নকস্মা-
 দানন্দাদপরবিধং তনোতি মোহম্ ॥৩৫॥

(গ) তমসেতি । সম্ভবনোপায়ঃ; চৈতন্যসম্পাদনোপায়ঃ ।

(ঘ) বাসন্তীতি । অদ্যপি অস্মিন্নপি ক্বণি কথং ন উচ্ছসিতি ন চৈতন্যমাপদ্যতে ।
 সম্বাসীক্তিরিয়ম্ । আত্মনঃ স্বস্ত্যাঃ জীবিতেশ্বরং প্রাণনাথং রামং সম্ভাবয় চৈতয় ।

(স) সীতৈতি । রামাত্ পূর্ব সমাস্ত্বয়ৈতি বোধ্যম্ । সসম্ভ্রমং সত্বরং স্মৃশতি
 রামস্যৈতি শিষ্যঃ ।

(হ) বাসন্তীতি । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন, প্রত্যাপন্বা প্রত্যুপস্থিতা চৈতনা সংজ্ঞা যস্য সঃ ।
 বিশেষচেষ্টা বিনাপি যত্ রামস্য চৈতন্যমুপস্থিতং তন্মম্বাকং ভাগ্যমেব হেতুরিতি ভাবঃ ।

আলিম্বন্নিতি । সংস্পর্শঃ কশ্চিদনির্বচনীয় ইতি ভাবঃ; অসৃতময়ৈঃ পীযুষতুল্যৈঃ
 প্রলৈপৈঃ লিপনৈঃ অন্তর্বা মধ্যবর্তিনশ্চ শরীরধাতূন্ অস্থিমজ্জাदीন্ বহিরপি বা বহির্বর্তিনশ্চ
 শরীরধাতূন্ রক্তমাংসাदीন্ আলিম্বন্নিবি সম্যগ্লিত্তান্ কুব্ধনিবি জীবয়ন্ সংজ্ঞা প্রাপয়ন্

(ঘ) বাসন্তী । হায় ! এখন ও চৈতন্যলাভ করিলেন না ! হা
 প্রিয়সখি ! সীতে ! তুমি কোথায় আছ ; নিজের প্রাণেশ্বরকে জীবিত
 কর ।

(স) গীতা । (ব্যস্ততার সহিত নিকটে যাইয়া রামচন্দ্রের হৃদয়ে ও
 ললাটে স্পর্শ করিতে লাগিলেন ।)

(হ) বাসন্তী । ভাগ্যবশতঃ রামচন্দ্র চৈতন্যলাভ করিয়াছেন ।

(আনন্দনিমীলিতাচ্চ एव) सखि ! वासन्ति ! दिष्ट्या वर्षसे
(क्ष) ।

वासन्ती । देव ! कथमिव ?

रामः । सखि ! किमन्यत्, पुनः प्राप्ता जानकी [क] ।

वासन्तो । अयि देव ! क्व सा ?

आनन्दात् सुखात्पादनात् अकस्मात् तत्क्षणात् पुनरपि अपरविषम् अन्यप्रकार' मीढम्
अज्ञान' तनीति कराति ।

अत्र अपरविषमीहकरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धीकै रतिशयोक्तिः आलिम्पन्निवेति क्रियोत्-
प्रेक्षया सङ्कीर्त्यते ।

वाशब्दः अपि वाशब्दश्च समुच्चये ।

सप्तशरीरघातवः । यथा सुश्रुतः—“रसासृज्मांसमेदोऽस्थिमज्जशुक्राणि घातवः ।”

प्रहृषिणी वृत्तम् ॥३८॥

(क्ष) आनन्देति । आनन्देन निমীলিতাচ্চ एव मुद्रितनयन एव न तु वासन्त्या
समालापार्थम् उन्মীলিতনয়ন इत्ये वशब्दार्थः । अत्यन्तसুखानुभवसमये नयनमुদ্রণं प्रायेण
स्वाभावিকमिति द्रष्टव्यम् । दिष्ट्या भाग्येन । कस्यचित् मङ्गलविशेषस्य प्राप्तौ 'दिष्ट्या
वर्षसे' इत्युक्तिः प्रायेण नाटकादौ दृश्यते ।

(क) राम इति । किमन्यत् अन्यत् किं ब्रवीमीत्यर्थः ।

राम । আবারও, সেই সংস্পর্শ, হঠাৎ আমাকে চৈতন্যসম্পন্ন করিয়া,
শরীরের ভিতরের ও বাহিরের সমস্ত ধাতুকে, অশ্রুতময় প্রলেপদ্বারা ই যেন লিপ্ত
করতঃ, আনন্দে অল্প প্রকার মোহ জগাইতেছে ॥৩৯॥

(ক্ষ) (আনন্দবশতঃ মুদ্রিতনয়ন অবস্থাতেই) সখি ! বাসন্তি ! ভাগ্য-
বশতঃ বৃদ্ধি পাইয়াছ ।

वासन्ता । महाराज ! कि रकम ?

(क) राम । सखि ! अत्र कि, पुनराय साताके पाईयाछि ।

वासन्तो । महाराज ! कोथाय तनि ?

রামঃ । (স্বর্গসুখমভিনীয়) পশ্য, নন্বিয়ং পুরত এব (খ) ।
 বাসন্তী । অয়ি দেব ! কিমিতি মর্শ্চছেদদারুণৈরিমিঃ
 প্রলাপৈঃ প্রিয়সখৌদুঃখদগ্ধামপি পুনর্মন্দমাগিনীং মাং দৃষ্টি (গ) ।
 সীতা । অসরিদুমিচ্ছামি, এসৌ উণ চিরসম্ভাব-সৌম-
 সীঅলেণ অজ্জউত্তপ্পংসেণ দীহদারুণং বি সন্দাভং ভক্তি
 হরন্তেণ (১) বজ্জলেবোবণ্ণো বিঅ সিহন্তণৌসহবিবজ্জন্ত্যো
 বেবদি অবসৌ বিঅ মে হন্ত্যো (ঘ) ।

(ঘ) অপসর্চুমিচ্ছামি এষ পুনথিরসম্ভাবসৌম্যশীতলিনাথ্যেপুবস্পশেণ দীর্ঘদারুণমপি
 সন্তাপং ভক্তিটি হরতা বজ্জলৌপপনহ ইব স্মিয়ন্নিঃসহবিপর্যন্তৌ বেপতে অবশ ইব মে হস্তাঃ ।

(খ) রাম ইতি । নন্বিতি বাসন্তীসম্বোধনে । ইথং প্রাপ্তা জানকী পুরত এব অযত
 এব, ন তু দূরে ইত্যেবশব্দার্থঃ । বর্চত ইতি শিষঃ ।

(গ) বাসন্তীতি । মর্শ্চছেদেণ হৃদয়ান্নললাঘাতেন দারুণৈঃ, এমিঃ 'পুনঃ প্রাপ্তা
 জানকী'ত্যাদিমিঃ প্রলাপৈঃ বাস্তবিকসীতাভাবাদনর্থকবচনৈঃ প্রিয়সখ্যাঃ সীতায়া দুঃখৈন
 বিরহকষ্টেণ দগ্ধামপি সন্তাপ্তামপি মন্দমাগিনীং মাং কিমিতি কথং পুনর্দৃষ্টি বস্তুতঃ
 সীতা নাস্ত্যেব তথাপি সা পুরতী বর্চত ইতি অবর্ণাতু তদ্বিরহদুঃখং দ্বিগুণীভূয়াভিবর্জিত
 ইতি ভাবঃ ।

(ঘ) সীতীতি । অপসর্চুং দূরং গন্তুম্ । চিরসম্ভাবেন চিরানুরাগেণ সৌম্যঃ সন্দরঃ

(খ) রাম । (স্পর্শসুখ অভিনয় করিয়া) দেখ, এই যে সম্মুখেই
 রহিয়াছেন ।

(গ) বাসন্তী । মহারাজ ! আমি একই প্রিয়সখীর শোকানলে দগ্ধ
 ও মন্দমাগিনী ; তা, আপনি আমার মর্শ্চছেদনিবন্ধন দারুণ এই সকল
 প্রলাপনারী কেন আমাকে দগ্ধ করিতেছেন ।

(১) অজ্জবন্তেণ ইতি ক্বচিৎ পাঠঃ ।

রামঃ । সখি ! কুতঃ প্রলাপঃ (ঙ) ।

গৃহীতো যঃ পূৰ্ণং পরিণয়বিধৌ কঙ্কণধর-
শ্চিরং স্বৈচ্ছাস্পর্শৈরমৃতশিশিরৈর্যঃ পরিচিতঃ ।

শ্রীতলস্য তেন । দৌৰ্ঘঃ বহুকালীয়ঃ অতএব দারুণসম্ । ঋটিতি শ্রীন্নং স্পর্শশ্চণ
এবেত্যর্থঃ হরতা নাশয়তা । বজ্রলিপেন বজ্রবত্ কঠিনলিপেন উপনজ্জঃ বজ্জ ইষ হৃদসংযুক্ত
এবেত্যর্থঃ কথমন্যথা উত্তীলয়িতুং ন শক্যত ইতি ভাবঃ । স্থিধ্যন্ সাস্তিকভাবোদ্রেকাত্
ঘর্ম্মাক্তঃ সন্ নিঃসঙ্কম্ অশ্বমং যথা স্যান্যথা বিপর্য্যস্তঃ রামগাত্রীপরি পতিতঃ অতএব অবশ
ইব জড ইব মে মম হস্তঃ বেপতে কম্পতে । স্বগতবদুক্তিরিয়ম্ ।

(ঙ) রাম ইতি । কুতঃ কঙ্কাজ্জীতোঃ প্রলাপাঃ 'পুনঃ প্রাপ্তা জানকী'ত্যাদি বাক্যানি
অনর্থকানি ভবেয়ুঃ অপি তু কৃতৌঃপি নেত্যর্থঃ । সত্যমেব পুনঃ প্রাপ্তা জানকীতি ভাবঃ ।

মন্যগনুভবপ্রমাণেন তৎসত্যত্বং প্রতিপাদয়তি গৃহীত ইতি । পূৰ্ণং পূৰ্বকালী পরিণয়-
বিধৌ বিবাহকরণকালী কঙ্কণং বিবাহকালধারণীয়মূৰ্ণং ধরতীতি কঙ্কণধরঃ যঃ পাণিঃ
রামস্য গৃহীতঃ পুতঃ, ময়া রামেণ ময়া সীতয়া চেতি শ্রবঃ । বিবাহকালী বরণে বম্বাঃ
পাণ্ডিয়হৃৎস্য শাস্ত্রীয়ত্বাদিতি ভাবঃ । তত্র রামেণ সীতয়াঃ পাণ্ডিরেব গৃহীতঃ, সীতয়া তু
রামস্য পাণৌ গৃহীতেঃপি রামস্যহৃৎ জাতম্ অবয়বেঃপ্যবয়বিনৌ বৃত্তিত্বস্বীকারাদিতি ন
শ্লেষবন্ধঃ । তথা যঃ পাণিঃ রামস্য অমৃতশিশিরৈঃ পীযুষতুল্যশ্রীতলৈঃ স্বৈচ্ছয়া নিজীচ্ছা-

(ঘ) সীতা । আমি সরিয়া ষাইতে ইচ্ছা করি ; কারণ, আৰ্য্যপুত্রের
এই সংস্পর্শ, চিরানুরাগনিবন্ধন মনোহর ও শীতল ; আমার সন্তাপ,
দীর্ঘকালব্যাপী ও ভয়ঙ্কর হইলেও, ঐ সংস্পর্শ হঠাৎ তাহা নষ্ট করিয়াছে
এবং ঐ সংস্পর্শবশতই আমার অবশ হস্ত, আৰ্য্যপুত্রের অঙ্গের সহিত যেন
বজ্রলেপদ্বারা সংযোজিত হইয়াছে এবং হস্ত হইতে ঘর্ম্ম নিঃসৃত হইতেছে,
আর তাহা, আৰ্য্যপুত্রের দেহের উারে অবশভাবে পতিত হইয়া কম্পিত
হইতেছে ।

(ঙ) রাম । সখি ! প্রলাপ কোথায় ?

सीता । अज्जउत्त ! सो ज्जेव दाणिं सि तुम्भं (च) ।

रामः । स एवायं तस्यास्तुहिनकरक्रीपम्यसुभगो

मया लब्धः पाणिर्ललितलवलीकन्दलनिभः ॥४०॥

(इति गृह्णाति) (छ) ।

(च) आर्यपुत्र । स एवेदानीमसि त्वम् ।

मात्रेणैव न तु केनचिदपरकारणेनेत्यर्थः ये स्पर्शाक्षरैः चिरं परिचितः 'सीतायाः पाणिरयम् आर्यपुत्रशाय'मित्येवम्प्रकारेण विशेषेणावगतः ।

(च) सीतेति । उक्तश्रीकाङ्क्षेन निजपाणि-रामचन्द्रयोरुभयोरिवावगमत्तत्र राम-रूपमर्थमादाय सीता स्वगतवदब्रवीति आर्यपुत्रेति । इदानीम् इदानीमपीत्यर्थः त्वं स एवासि तिस्रसि, त्वयि न किञ्चिद्दृश्यं लक्ष्यत इत्यर्थः । पूर्वं यथा मां प्रति तबालौकिक-दयानुरागादय आसन् इदानीमपि तथैव विद्यन्ते, मम तु दुरदृष्टवशादेव नानाविधा दुरवस्था जातेति भावः ।

रामस्तु पूर्वाङ्गेन स्वाभिप्रेतं सीतापाणिरूपमेवार्थमादाय स्ववाक्यमुपसंहरति स एवायमिति । मया तुहिनानां हिनानां करकाया वर्षोपलानाञ्च यदीपम्यम् अतिशीतल-त्वेन सादृश्यं तेन सुभगः सुन्दरः सुस्पृश्य इत्यर्थः, तथा ललितं कीमलं यत् लवस्थाः हृच्चविशेषस्य (नीयाडि इति लीयाल इति च प्रांसडस्य) कन्दलं नवाङ्कुरः तन्निभस्तत्सुलभः शीतल इत्यर्थः, अयं स एव तस्याः सीतायाः पाणिः करः लब्धो गृह्णीतः । सर्वथा पूर्ववदनुभूयमानत्वात् नास्त्यत्र सशय इति भावः ।

अत्र पूर्वाङ्गे स्वाभाविकैकार्यकशब्दे 'सीतापाणि-रामरूपानेकार्थाभिधानात् अर्थ-ज्ञेयपालङ्कारः तिस्रो लुप्तोपमाश्च, एतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

"कङ्कणं—हस्तसूत्रम् ।" "कन्दलम् । नवाङ्कुरः" इति च शब्दकल्पद्रुमः ।

"तुषारस्तुहिनं हिमम्," "वर्षोपलस्तु करका" इति चामरः ।

पूर्वमिति "कालाध्वनीरत्यन्तसंयोगे" इति द्वितीया ।

"गृह्णामि ते सौभगत्वाय हस्त"मित्यादिमन्त्रलिङ्गात् वरस्य वन्धा' पाणियदृश्यं कर्त्तव्य-तयाभिहितम् । शिखरिणी हस्तम् ॥४०॥

সীতা । হহী হহী ! অজ্জউত্তপ্প্ফ'সমোহি়দাএ প্পমাডো
ক্ব্, মে সংবুত্তো (জ) ।

রামঃ । সখি ! বাসন্তি ! আনন্দনিমীলিতেন্দ্রিয়ঃ
সাধ্বসেন পরবানস্মি, তস্ম' তাবদেনাং ধারয় (অ) ।

(জ) হা ধিক্ ! হা ধিক্ ! আত্মপুত্রস্বর্শমোহিতায়াঃ প্রমাদঃ খলু মে সংবৃত্তঃ ।

(অ) ইতীতি । গৃহ্ণাতি রামঃ সীতায়া হস্তমিতি শিষঃ ।

(জ) সীতেতি । আত্মপুত্রস্য স্বর্শেন মোহিতায়াঃ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যজ্ঞানশূন্যত্বায়াঃ
সাস্তিকভাবোদ্রেকেষু লভ্যয়া ইত্যর্থঃ, প্রমাদঃ অনবধানতা সংবৃত্তঃ জাতঃ । অসাধ্বান-
তযৈবাহ' হস্ত' নাপসারিতবতী, কথমন্যথা আত্মপুত্রো ধৰ্ম্ম' শক্চ' যাদিতি ভাবঃ ।

অত্র প্রমাদ' প্রতি মোহিতত্ব' হেতুরিতি পদার্থহেতুক' কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ ।

(অ) রাম ইতি । আনন্দে'ন নিমীলিতানি মুদ্রিতানি স্বস্তকার্থ্যকরণে অসমর্থানী-
নীতি যাবত্ ইন্দ্রিয়াণি হস্তপদাদীন যস্য সঃ, অতএব সাধ্বসেন হস্তমাক্রম্য সীতা
অ'দপসরতীতি ভয়েন পরবান্ পরাধীনীস্মি হস্তে'ন গাঢ়' ধারয়িতু' চক্ষুশা বা সন্মু-
নিহ'ষ্ট' ন শক্ণোমীত্যর্থঃ । ততস্মাত্ । এনা' ময়া শিথিলভাবে'ন ধৃতা' সীতা' ধারয় ।

পূর্বে বিবাহের সময়ে, কঙ্কণধারী বাঁহাকে গ্রহণ করিয়াছিলাম এবং
অমৃতের গ্ৰায় শীতল ইচ্ছাকৃত সংস্পর্শদ্বারা যে পরিচিত ছিল ।

(চ) সীতা । আত্মপুত্র ! সেই আপনিই এখনও আছেন ?

রাম । হিম ও বর্ষোপলের (শিলের) সাদৃশ্যনিবন্ধন মনোহর এবং
কোমল লবলীর (নোয়াড়ির, লোয়াইলের) নবাকুরের তুল্য, তাহার সেই
হাতখানিই আমি পাইয়াছি ॥৪০॥

(ছ) (এই বলিয়া, সীতার হাত ধরিলেন ।)

(অ) সীতা । হায় ! হায় ! আত্মপুত্রের স্পর্শে আমি মোহিত
হইয়া পড়িয়াছি ; তাই আমার অনবধানতা হইয়াছে ।

(ব) রাম । সখি ! বাসন্তি ! আনন্দে মুদ্রিতনেত্রে অবস্থায় আমি
পর্যধীন (অবশ) হইয়া পড়িয়াছি ; তা, তুমি ইহাকে ধর ।

वासन्ती । कष्टम्, उन्माद एव (ज) ।

सीता । (ससम्भ्रममाक्षिप्यापसर्पति) (ट) ।

रामः । हा धिक् प्रमादः, हा धिक् प्रमादः (ठ) ।

करपल्लवः स तस्याः सहसैव जडाज्जडः परिभ्रष्टः ।

परिकम्पिणः प्रकम्पी करान्मम स्विद्यतः स्विद्यन् ॥४१॥

(ज) वासन्तीति । उन्माद एव रामस्य मतिभ्रंश एव जातम्, एतदेव कष्टं सीताशोकादपि गुरुतरं दुःखमित्यर्थः । कथमन्यथा अविद्यमानायामपि सीतायां तत्प्रत्यक्षनिवायं करोतीति भावः ।

(ट) सीतेति । ससम्भ्रमं सत्वरम्, आक्षिप्य रामघृतं स्वकरमाक्रुष्य अपसर्पति दूरमिति शेषः ।

(ठ) राम इति । प्रमादोऽनवधानता ममेत्यर्थः ।

कार्यप्रदर्शनेन कारणीभूतं प्रमादं समर्थयति करिति । सर्वत्रैव सात्त्विकभावी-
दयादिति हेतुर्बोध्यः । जडः अलस उत्तोलयितुमशक्यप्राय इत्यर्थः, प्रकम्पी कम्पमानः
स्विद्यन् घर्षाक्तः तस्याः सीताया स गृहीतपूर्वः करपल्लवः, जडादलसात् गाढं धारयितु-
मसमर्थादित्यर्थः परिकम्पिणः कम्पमानात् स्विद्यतः घर्षाक्तात् मम करात् सहसैव तत्-
क्षणादेव मम गाढधारणाभिप्रायीत्पक्षिण एवेत्यर्थः परिभ्रष्टः खलितः । यदि सावधान-
तयाहं गाढं धारयितुमशक्यं तदा न तस्याः करः परिभ्रष्टोऽभविष्यत्, अतएव मम प्रमाद
एव जात इति भावः ।

अत्र परिभ्रंशं प्रति जडत्वं परिकम्पित्वं स्विद्यत्त्वञ्च हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्य-
लिङ्गमलङ्कारः करपल्लव इति लुप्तीपमया सङ्कीर्णः । परस्परस्पर्शेन सीतारामयो-
रुभयोरपि, सात्त्विकभावी जात इति वस्तुध्वनिः । तथा च साहित्यदर्पणः—

(७१) वासन्ती । हाय कि कष्टे ! उन्माद अवस्थाहे वटे ।

(७२) सीता । (वासन्तार सहित हस्त आकर्षण करिग्या मरिग्या गेलनेन ।)

(७३) राम । हाय ! अनवधानता, हाय ! अनवधानता ।

সীতা । হহৌ হহৌ ! অজ্জবি অণবত্খিদত্খিমিদমূঢ়-
ঘূসুন্তণঅণো ণ পজ্জবত্যাভেদি অচ্চাণঅং (ড) ।
তমসা । (সস্নে হহাসকৌতুকং নির্বৰ্ণ্য) (ড) ।

(ড) হা ধিক্ ! হা ধিক্ ! অদ্যপি অনবস্থিতস্তিমিতমূঢ়ঘূর্ণমাননয়নো ন
পর্যবস্থা পয়ত্যান্মানম্ ।

“স্নানঃ স্বৈ দৌঃথ রীমাচঃ স্বরভঙ্কৌঃথ বেপঘুঃ ।

ববৰ্ণ্য মস্তুপ্রলয় ইত্যষ্টৌ সাত্তিকা মতাঃ ॥”

মাত্মাসংবলিতৈয়মাত্ম্যাজাতিঃ, তথা চীক্তং স্মৃতবোধে—

“যস্যাঃ পাদে প্রথমে দ্বাদশমালাস্তথা তৃতীয়ঃপি ।

অষ্টাদশ দ্বিতীয়ে চতুর্থে পঞ্চদশ সাত্ম্যে ॥” ইতি ॥৪১॥

(ড) সীতৈতি । অনবস্থিতে সঙ্গসা হস্তপরিভংশেন ব্যাকুলতয়া অস্থিরে, স্তিমিতে
অনুভূতস্বর্গসুখস্বরণে নিশ্চলৈ কস্যচিত্ বস্তুনঃ স্রবণকালি নয়নং নিশ্চলং ভবতীতি
স্বभावঃ, মূঢ়ে কস্যাং দিশি সীতা দ্রষ্টব্যেতি নিশ্চয়াभावात् অপ্রতিমৈ, ঘূর্ণ্যমানে সীতায়া
নিঃস্পৃহার্থম্ হস্তস্ততী ভমতী চ নয়নে যস্য স তথোক্তঃ । অদ্যপি অখিল্লপি সময়ে
আন্মানং হৃদয়ং ন পর্যবস্থা পয়বি ন প্রকৃতিস্থং কর্তুং শক্তৌতীত্যর্থঃ । আৰ্য্যপুত্র ইতি
শিবঃ । অকস্মাৎপ্রলম্বস্য সঙ্গসৈব পুনঃ প্রণাশাত্ মহাসম্ভ্রমেতি ভাবঃ ।

(ড) তমসৈতি । তমসায়াঃ সীতাং প্রতি কন্ডাবহরহারাৎ স্নেহঃ, সীতা স্বয়মেব
স্পৃষ্টবতী পুনঃ স্বয়মেবা পস্তুতৈতি হ্রাসঃ প্রটুমিচ্ছা ভবতি কিন্তু কার্য্যতৌ ন পারয়তৌতি
কৌতুকম্ ।

অযশ, কম্পমান ও ঘর্ম্মাক্ত আমার হস্ত হইতে, অযশ, কম্পমান ও
ঘর্ম্মাক্ত তাহার সেই হস্তপন্নব, হঠাৎই স্থলিত হইয়া গিয়াছে ॥৪১॥

(ড) গীতা । হায় ! হায় ! আৰ্য্যপুত্রের নয়নযুগল, কখনও অস্থির
হইতেছে, কখনও নিশ্চল রহিতেছে, কখনও অপ্রতিভ হইতেছে এবং কখনও
স্মৃতিতেছে ; তাই ইনি এখনও আমাকে স্থির করিতে পারেন নাই ।

সস্বৈ দরোমাশ্বিতকম্পিতাঙ্গী जाता प्रियस्पर्शसुखेन वत्सा ।
 मरुन्नवाश्वःप्रविधूतसिक्ता कदम्बयष्टिः स्फुटकोरकेव ॥५२॥
 সীতা । (স্বগতম্) অশ্বহে ! অবশেষে এদেণ অত্মাণেণ
 লজ্জাবিদম্ভি ভবদীয়ে তমসায়, কিংচি কিল এসা মণিস্মদি,
 এসো দে পরিচ্ছাদ্যো এসো অ হিঅশ্বাসঙ্গীতি (গ) ।

(খ) অহী ! অবশেণ এতেনাত্মনা লজ্জাপিতাঙ্ঘি ভগবত্যা তমসয়া, কিমিতি
 কিলৈষা মংসতে, এষ তে পরিত্যাগঃ এষ চ হৃদয়াসঙ্গ ইতি ।

সস্বৈদেতি । বৎসা সীতা প্রিয়স্য দয়িতস্য রামভদ্রস্য স্পর্শসুখেন হেতুনা সস্বৈদানি
 ঘর্মাঙ্গানি, রোমাশ্বিতানি পুলকিতানি, কম্পিতানি চ অঙ্গানি হস্তপদাঘবযথা যস্যাঃ সা
 তথীক্কা সতী মরুতা বায়ুনা নবাশ্বসা নূতনবৃষ্টিঙ্গলীন চ যথাক্রমং প্রবিধূতা কম্পিতা
 সিक्ता আর্দ্রীক্কাতা চ সা তথীক্কা, তথা স্ফুটঃ বিকসিতাঃ কোরকাঃ কলিকা যস্যা সা
 স্ফুটকোরকা কদম্বযষ্টিরিব কদম্বদণ্ড ইব দণ্ডায়মানকদম্ববৃষ ইবৈত্বর্থঃ জাতা
 সম্ভূতা ।

অশ্বীপমালঙ্কারঃ “মরুন্নবাশ্বঃ প্রবিধূতসিক্তে”তি যথাসংখ্যালঙ্কারিণ সঙ্কীর্ত্যতি ।

রোমাশ্বা এষা সজ্জাতা ইতি রোমাশ্বিতানি তারকাদিত্বাদিতচ্ ।

ইন্দ্রবজ্রীপেन्द्रवज्रयोर्मेलनादुपजातिर्बलम् ॥৪২॥

(গ) সীতেনিতি । অবশেণ জড়েন কার্য্যাকার্য্যজ্ঞানহীনেনিতি যাবত্ এতেন মদীয়েন
 আত্মনা মনসা হারিণ ভগবত্যা তমসয়া লজ্জাপিতাঙ্ঘি সলজ্জীক্কাতাঙ্ঘি । মণী যদি ন
 মামার্থ্যপূর্ব প্রষ্টুং ন প্রীষয়িষ্যত্ তদা নাহং তমপ্রাচ্যমিতি স্পর্শক্কাতলজ্জা প্রতি মন এব
 হেতুরিতি ভাবঃ । এষ তে পরিত্যাগঃ এষ চ হৃদয়স্য আসঙ্গ আসক্তিঃ রামং প্রত্যনুরাগ

(ঢ) তমস্যা । (স্নেহ, হাশ্ব ও কোতূকের সহিত দেখিয়া ।)

বৎসা সীতার অঙ্গসকল, প্রিয়তমের সংস্পর্শস্থখে ঘর্মাঙ্ক, রোমাঙ্কিত
 ও কম্পিত হইতেছে ; সূতরাং বায়ুদ্বারা কম্পিত, নূতন বৃষ্টির জলে সিক্ত
 এবং প্রাফুটিত কলিকাসম্বন্ধিত কদম্ববৃক্ষের গায় সীতাকে দেখা বাইতেছে ॥৪২॥

রামঃ । (সর্বতোঽবলোক্য) কথং নাস্যে'ব, নন্বকরণে ! বৈদ্বিহি !
(ত)

সীতা । সত্বং অশ্রুণুহি, জা' এব'বিধং তুম' পেক্বন্তী যং
ধরামি জ্জিব জৌবিদ' (থ) ।

(থ) সত্যমকরণাশ্মি, যা এব'বিধং ত্বাং প্র'চমাণা ননু ধরাস্যে'ব জৌবিতম্ ।

ইতি যাবত্ । পরিত্যক্তায়াঃ পরিত্যাগকর্তার' প্রতি মহামানকরণস্যে'বৌচিত্বাত্ ইদানীমনু-
রাগবশাত্ তব রামস্য সমীপগমনেন তত্ক্ষণাত্ পুনঃ প্রত্যা'বর্তনে'ন চ উভযৌরপি স্ত্রণমঙ্কুর-
ত্বেন তুচ্ছত্বাত্ পরিত্যাগহৃদয়াসঙ্কথ্যোঃ কিমপি মূল্যং নাস্তীতি ভাবঃ । ইতি এতত্ এষা
তমসা কিমিতি কি' ম'স্যতে মনসা করিষ্যতি । ইত্যহ' শঙ্ক' ইতি ভাবঃ ।

অত্র লজ্জাপিতেনি শ্লথললজ্জধাতীরাপ্ ততঃ কৰ্ম্মণি ক্তঃ । আত্মনেতি করণে ততীয়া ।
তমসয়েতি তু প্রযৌজককৰ্চ'রি ততীয়া ।

(ত) রাম ইতি । সৰ্বতঃ সমন্যতঃ সর্বা'সু দিচ্ছিত্যর্থঃ । কথমিতি সম্ভাবনার্থ-
মন্যয়ম্ । নাস্যে'ব অশ্রুণু' স্থানে সীতেতি শিষ্যঃ । নন্বিত্যনুগ্ৰহস্বোধনে । অকরণে !
নির্দ্বৈধে ! বদ্যমাণক্কাণীত্বনে'নান্বয়াত্' বাক্যসমাপ্তিঃ ।

(থ) সীতেতি । যা অহম্ । এব'বিধং দারণমহাশৌকবিহ্বলমত্যর্থঃ ত্বাং
প্র'চমাণা পশ্যন্তৌ জৌবিত' জৌবন' ধরামি বিমম্বি, ন তু ত্যজামীত্যে'ব শব্দার্থঃ । দয়িতস্য
পল্যে'ব'বিধশৌকাত'লদর্শনে'ন পত্রা হৃদয়বিদারণস্যে'বৌচিত্বাদিতি ভাবঃ । অত্রাপি
নন্বিত্যনুগ্ৰহে ।

(গ) সীতা । (সগত) হায় ! ভগবতৌ তমসা, আমার এই অবশ
দেহ দেখিয়া, আমাকে লজ্জিত করিয়াছেন । ইনি কি ইহা মনে কবিবেন
যে, এই তোমার পবিত্রাঙ্গ ; আবার এটি তোমার মনের আসক্তি ।

(ত) রাম । (সকল দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া) হায় ! নাই ; হে
নির্দয়ে ! সীতে ! ।

(থ) সীতা । সত্যই আমি নির্দয় ; যে আমি, আপনাকে এই
অবস্থায় দেখিয়াও, জীবন ধারণ করিতেছিই ।

रामः । क्वासि, देवि ! प्रसीद, न मामिव'विधं परित्यक्त-
मर्हसि (द) ।

सीता । अद् अज्जउत्त ! विवरीदं विश्म एदं (ध) ।

वासन्ती । देव ! प्रसीद प्रसीद, खेनैव लोकोत्तरेण
धैर्येण संस्तभयातिभूमिगतविप्रलम्भमात्मानं, कुतोऽत्र मे
प्रियसखी सीता (न) ।

(धं) अथि आर्य्यपुत्र ! विपरीतमिवेदम्

(द) राम इति । एव'विधं दारुणमङ्गशीकविह्वलम् । पतिव्रतायाः पद्म्याः
श्रीकार्तस्य अशरणस्य पत्युः परित्यागस्यानौचित्यादिति भावः ।

(ध) सौतेति । इदं 'न मामिव'विधं परित्यक्तमर्हसि'ति त्वथोक्तं वचनं विपरीत-
मिव घटनाक्रमेण विप्रतिषिद्धमिव ; तथा च त्वमेव पूर्णगर्भतया नितान्तकातरामिकाकिर्णो
मां परित्यक्तवान्, न तु तवदृष्टं त्वां कदापि परित्यक्तवती, सुतरामिदं तव वचनं विपरीत-
वत् (उल्टामत) प्रतिभातीति भावः । इदं विपरीतमेव इत्युक्तौ कर्कशभाषितं स्यात्
सच्च परमपतिव्रतायाः सौताया नितान्तमनुचितम्, सुतरामिवशब्दप्रयोगेण कविना सीताया
विनयो रक्षित इति भाव्यम् ।

(न) वासन्तीति । खेनैव खकीयेनैव न तु परोपदेशजनितेनेत्येवशब्दार्थः,
लोकोत्तरेण सर्वलोकातिगेन धैर्येण अतिभूमिगतः चरमसीमां गतः विप्रलम्भः विच्छेदः
सीताविरहजनितशोक इत्यर्थः यत्र तं तथोक्तम् आत्मानं स्वहृदयं संस्तभय प्रकृतिस्थं कुरु ।
आत्मना धैर्यावलम्बनं विना न खलु परोपदेशेन श्रीकीदृश्यमनसः स्थिरता सम्भवतीति
भावः ।

"विप्रलम्भो विप्रयोगः" इत्यमरः । "अतिभूमः । आधिक्य"मिति शब्दकल्पद्रुमः ।
प्रसीद प्रसीदिति दैव्ये द्विरक्तिः । आत्मस्तम्भनेनैव मां प्रति प्रसन्नता स्यादिति भावः ।

(द) राम । देवि ! कोथाय आह, अंग्र हउ ; एह अवशाय
आमाके तूमि परित्याग करिंते पार ना ।

(ध) सीता । आर्य्यपुत्र ! हेहा येन उन्टा बना इहेन ।

• রামঃ । ব্যক্তং নাस्তি, কথমন্যথা বাসন্ত্যপি তাং ন পশ্যেৎ,
 অপি খলু স্বপ্ন এষ স্যাৎ, ন চাস্মি প্রসুপ্তঃ ক্রুতো বা রামস্য
 স্বপ্ন, সর্বথা স এবৈষ ভগবাননেকবারপরিকল্পনানির্মিতো (১)
 বিপ্রলম্বঃ পুনঃ পুনরনুবধ্নাতি (প) ।

(প) রাম ইতি । নাস্তি সীতা ন বিদ্যত ইতি ব্যক্তং স্পষ্টম্ । অন্যথা সীতায়া
 বিদ্যমানত্বে বাসন্ত্যপি প্রভাববতী বনদেবতাপি কথং তাং সীতাং ন পশ্যেৎ দ্রষ্টুং ন
 শক্যুয়াৎ । সূতরামত্র সীতা নাখ্যেবেতি ভাবঃ । এষ সীতানুভবঃ স্বপ্নঃ স্যাৎ ভবেৎ ।
 অপিশব্দঃ সন্भावनायाम্ । খলু বাখ্যালঙ্কারে । ইতি সন্भावयामीत्यর্থঃ । স্বপ্নমেব
 স্বপ্নং নিরসয়তি ন চেতি । ন চ অহং প্রসুপ্তো নিদ্রিতোঽস্মি, অতএব রামস্য ক্রুতঃ স্বপ্নঃ,
 অপি তু কথমপি নেত্যর্থঃ । নিদ্রিতাবস্থায়াং বিষয়ানুভবস্যৈব স্বপ্নত্বাৎ স্বপ্নস্যাভাব
 ইতি ভাবঃ । तथा च साहित्यदर्पणः—

“স্বপ্নো নিদ্রামুপেতস্য বিষয়ানুভবস্ত যঃ ।”

স্বপ্নমেব নিশ্চিনোতি সর্বথ্যেতি । স পূর্বাণুভূত এব ন পুননূতন ইত্যেবশব্দার্থঃ ।
 ভগবান্ অত্রটনীয়ঘটনাসামর্থ্যাৎ সাহায্যবান্, অনেকবারপরিকল্পনয়া बहुवारचिन्तया
 নির্মিতঃ ক্রুতঃ বিপ্রলম্বঃ বস্তুনা ইয়ং সীতৈতি ভ্রমবুদ্ধিজনিতা প্রতারয়তি যাবৎ পুনঃ পুনঃ
 বারং বারং মান্ অনুবধ্নাতি অনুসরতি, ইয়ং সীতৈতি ভ্রমবুদ্ধ্যা बहुवारं पूर्वं प्रवक्षित
 आसम् इदानीमपि तथैव प्रवक्षितोऽस्मीत्यর্থঃ । বস্তুতঃ সীতা নাখ্যেব, কিন্তু ইয়ং সীতৈতি
 জ্ঞানং পূর্ববদ্বান্নিরেবেতি ভাবঃ ।

“বিপ্রলম্বঃ—বস্তুনম্” ইতি শব্দকল্যদ্রুমঃ ।

(ন) বাসন্তী । মহারাজ ! প্রসন্ন হউন, প্রসন্ন হউন ; নিজের আলৌকিক
 দৈর্ঘ্যাক্ষুণ্ণই অভ্যন্তরশোকাপন্ন চিত্তকে স্থির করুন । এখনে আমার প্রিয়সখা
 সীতা কোথায় ?

(প) রাম । নিশ্চয়ই নাই ; না হইলে, বাসন্তীও তাঁহাকে দেখিতেছে

(১) পরিকল্পিতনির্মিতঃ । পরিকল্পিতনির্মিতা ইতি পাঠান্তরবচনম্ ।

সীতা । মএ জ্বেব দারুণাএ বিপ্ললঙ্ঘো অজ্জউত্তো (ফ) ।
 বাসন্তী । দেব ! পশ্য পশ্য—(ব)

পৌলস্ত্যস্য জটায়ুশা বিঘটিতঃ কাৰ্ণায়সৌঃ রথঃ
 পশ্যৈ তে পুরতঃ পিশাচবদনাঃ কঙ্কালশেখাঃ খরাঃ ।
 खङ्गच्छिन्नजटायुपक्षतिरितः सीतां ज्वलन्तीं वहन्
 अन्तर्व्याकुलविद्युदम्बुद इव द्यामभ्युदस्यादरिः ॥৪৩॥

(ফ) ময়েব দারুণয়া বিপ্ললঙ্ঘ আৰ্য্যপুত্রঃ ।

(ফ) সীতৈতি । দারুণয়া নির্দ্যত্বাঙ্গীষণয়া ময়েব ন ত্বন্যে ন কেনচিত্ ভমাহি-
 নেত্যর্থঃ আৰ্য্যপুত্রো বিপ্ললঙ্ঘঃ প্রসারিতঃ । যতৌঃ বিদ্যমানাৎস্বহ' নান্বাসযামীতি ভাবঃ ।

(ব) বাসন্তীতি । পশ্য পশ্যৈতি বিঘটে বিরক্তিঃ ।

পৌলস্ত্যস্যৈতি । জটায়ুশা জটায়ুনা বিঘটিতঃ ভগ্নঃ অথ' পুলস্ত্যস্যাপত্যং পৌত্র ইতি
 পৌলস্ত্যো রাবণস্তস্য ক্রমেন অযসা কালবর্ষেণ লৌহেন ক্রত ইতি কাৰ্ণায়সঃ রথো বিঘত
 ইতি শেখঃ । পুরতঃ অস্মাকমগতঃ এতে দৃশ্যমানাঃ পিশাচবদনা' শেখা' তে পিশাচবদনাঃ
 নানাবিধবিক্রমমুখা ইত্যর্থঃ কঙ্কালশেখাঃ কালীন মাংসাদীনা' লোপাত্ অস্থিমাংসাবশিষ্টাঃ
 খরাঃ রাবণরথবাহুকা আকাশচারিণী অশ্বতরা বিঘন্তে ইতি শেখঃ তন্ পশ্য । তথা
 खङ्गेन अग्निना क्षिप्ते जटायोः पक्षती पक्षमूलद्वय' যেন স তথোক্তঃ অরিঃ তব শত্রুঃ রাবণঃ
 ज्वलन्तीं क्रोधेन उत्तेजितां लावण्यकान्तिहारा समुज्ज्वलां वा सीतां वहन् धारयन् अन्तर्मध्ये
 व्याकुला विचलिता विद्युत् तडित् यस्य स तथोक्तः अम्बुदी मेघ इव इतः अङ्गुल्या
 निर्दिश्यमानादध्यात् स्थानात् द्याम् आकाश' अभ्युदस्यात् उखितवान् ।

না কেন ? তবে কি ঠেহা স্বপ্ন হইবে ? আমি ও নিদ্রিত নহি ; অথবা
 রামের স্বপ্ন কোথায় ? নিশ্চয়ই, ঠেহা সেই বছবার চিন্তাপ্রসূত শক্তিশালী
 প্রভারণা, বার বার আমার অঙ্গঙ্গরণ করিতেছে ।

(ফ) সীতা । দারুণ প্রকৃতি আমিই আৰ্য্যপুত্রকে প্রভারণা করিয়াছি ।

‘
 ସୀତା । (ସମୟମ୍) ଅଜ୍ଞଞ୍ଜତ୍ତ ! ତାଦୋ ବାବାଦୀଞ୍ଚଦି ଅହସ୍ତ
 ଅବହରିଞ୍ଚାମି, ପରିଚ୍ଚାହି ପରିଚ୍ଚାହି (ଭ) ।

(ଭ) ଆର୍ଥପୁତ୍ର । ତାତୋ ବ୍ୟାପାଦତେ ଅହସ୍ତ ଅପକ୍ରିଧେ, ପରିତ୍ରାୟସ୍ବ ପରିତ୍ରାୟସ୍ବ ।

ଅସୀପମାଳଞ୍ଜାର: । ଅଧ୍ୟୁତ୍ପୂର୍ବ: ଶ୍ଵାସାତରୁପ୍ରତିରୂପାର୍ଥବାଚକତୟା ଙ୍କର୍ତ୍ତ୍ଵମନାର୍ଥଶ୍ଵାବା-
 ଚକ୍ତ ଇତ୍ୟବାଚକତ୍ଵଦୋଷ:, କିନ୍ତୁ ‘ଅନ୍ତର୍ଯ୍ୟାକ୍ତୁଲବିଦ୍ୟ ,ଦସ୍ବୁଦନିଭ: ଶ୍ରଦ୍ଧୁର୍ନଭୀଽଧ୍ୟୁତ୍ଵସ୍ଥିତ’ ଇତି
 ପାଠେନ ନିର୍ଦ୍ଦୋଷ: ।

ସତ୍ୟାସିଦ୍ଦେଶଧାରୀ ରାବଣ: ସୀତାମପହସ୍ୟ ରଥେନାକାଶପଥେ ଗନ୍ତୁମାରିଭେ, ଦଶରଥସଖିଞ୍ଜଟାୟୁ-
 ଶ୍ଚଦବଲୀକ୍ଷ୍ଯ ଯୁଦ୍ଧେନ ରାବଣସ୍ୟ ରଥଂ ବଭଞ୍ଜ ଶ୍ରୀରଞ୍ଚ ଶ୍ଚତବିଷ୍ଠନଶ୍ଚକାର, ତଥା ରାବଣଞ୍ଜ ମାୟା-
 ଯୁଦ୍ଧେନ ତସ୍ୟ ପଞ୍ଚଦ୍ଵୟଂ କ୍ରିତ୍ଵା ସୀତାଞ୍ଜ ହାରିତି ରାମାୟଣୀ ବାର୍ତ୍ତା । ବ୍ରହ୍ମଣଶ୍ଚନୁର୍ଥମାନସପୁତ୍ରସ୍ୟ
 ପୁଲଷ୍ଠସ୍ୟ ପୁତ୍ରଞ୍ଜ ବିଷ୍ଠା, ତସ୍ୟ ପ୍ରବଞ୍ଜ ରାବଣ ଇତି ରାମାୟଣମନୁଷ୍ଠୟମ୍ ।

ଅଥେ କାହିଁକି ବେ ଶ୍ଳୋକେ କବିନା ଶାନ୍ତାକାରାନ୍ତଜଟାୟୁଶ୍ଚଦୌ ଦର୍ଶିତୌ । ତଥା ଚ ବିଷ୍ଠପ-
 କୌଷ:—“ଜଟାୟୁଶ୍ଚ ଜଟାୟୁସା ।” “ଦୌ ଦିବୌ ବେଲ୍ଲିଯାବନ୍ନ”ମିତ୍ୟାଦି । “ସ୍ତ୍ରୀ ପଞ୍ଚତୀ ପଞ୍ଚମୂଳ”-
 ମିତି ଚାମର: । ଶାଢ଼ୁଲବିକ୍ରୌଡିତଂ ବ୍ରଜମ୍ ॥୫୩॥

(ଭ) ସୀତେତି । ତାତ: ପିତୃକଲ୍ୟସ୍ୟ ଅଶ୍ଵରସ୍ୟ ଦଶରଥସ୍ୟ ନିବତ୍ଵେନ ତତ୍ଵିଧାନପାତ୍ଵିତ୍ଵାତ୍
 ପିତା ଜଟାୟୁରିତ୍ୟର୍ଥ:, ବ୍ୟାପାଦତେ ହନ୍ତେ ରାବଣେନେତି ଶିଷ: । ପରିତ୍ରାୟସ୍ବେତି ସନ୍ଧିମେ ଦିବକ୍ତି: ।
 ମାଞ୍ଜ ଜଟାୟୁଶ୍ଚ ରଚ୍ଚେତ୍ୟର୍ଥ: ।

(ବ) ବାମନୌ । ମହାରାଜ ! ଦେଖୁନ, ଦେଖୁନ—

ଜଟାୟୁକର୍ତ୍ତୃକ ଭଗ୍ନ ଚୌହମୟ ଏହି ରାଗେଣ ବ ରଞ୍ଜ ରହିଯାଛେ ; ଦେଖୁନ, ପିଞ୍ଚାଚେର
 ଞ୍ଚାୟ ମୁଖ ଓ କଞ୍ଚାଳମାନାବଶିଷ୍ଠେ ଏଠି ସକଳ ରାବଣେର ରଥେବ ଅଶ୍ଵତର, ସମ୍ଵୁଥେ
 ରହିଯାଛେ ଏବଂ ଶକ୍ତ ରାବଣ, ତରବାର୍ଦ୍ଧିଦ୍ଵାରା ଜଟାୟୁବ ପଞ୍ଚମୂଳ ଛେଦନ କରିଯା,
 ଦୁଃଖସଞ୍ଚିଷ୍ଠୀ ସୀତାକେ ବହନ କରତ:, ମଧ୍ୟା-ସଞ୍ଚିଷ୍ଠ-ବିଚାଞ୍ଚ ମେଷେର ଞ୍ଚାୟ, ଏହି
 ସ୍ଥାନ ହୁଏତେ ଆକାଶେ ଓଠିସ୍ଥାହିଲ ॥୫୩॥

(ଭ) ସୀତା । (ଭୟେର ମହିତ) ଆର୍ଥାପୁତ୍ର ! ପିତୃହାନୀୟ ଜଟାୟୁକେ
 ହତ୍ୟା କରିତେଛେ ଏବଂ ଆମାକେଞ୍ଜ ଅପହରଣ କରିତେଛେ ; ଅତଏବ ପରିତ୍ରାଣ
 କରୁନ ପରିତ୍ରାଣ କରୁନ ।

रामः । [सविगमुत्याय] आः पाप ! तातप्राणसीतापहारिन् !
क यासि ? [म]

वासन्ती । अयि देव ! राक्षसकुलप्रलयधूमकेतो ! अद्यापि
ते मन्युविषयः ? [य]

(म) राम इति । आ इति कीपसूचकमन्ययम् । पाप ! क्लृप्त परप्राणपरभार्याप-
हरणात् पापयुक्त ! तातस्य जटायोः प्राणान् सीताञ्चापहरतीति स तथोक्तः गृह्यादित्वात्
णिन् । तत्सम्बोधनम् ।

“भास्तु स्यात् कीपपीडयो”रित्यमरः । पापादिशब्दानां पापयुक्तादौ निरुद्धा अजहत्-
स्वार्था लक्षणेति नैयायिकाः । सपादानलक्षणेति आलङ्कारिकाः । तन्मत्तमनुसृत्यामरसिंही-
ऽप्याह अ—“त्रिषु द्रव्ये पापं पुण्यं सुखादि च” इति ।

(य) वासन्तीति । राक्षसकुलस्य रावणादिराक्षससमूहस्य प्रलये विनाशे धूमकेतुः
अशुभसूचको नक्षत्रविशेषः तत्सम्बोधनम् । यथा धूमकेतूदये लोकानाममङ्गलसूचनं स्यात्
तथा रामजन्मव्यपि सति राक्षसकुलस्यामङ्गलसूचनमासीदित्यध्यात्मरामायणे द्रष्टव्यम् ।
अद्यापि सकलराक्षसानामभावसमयेऽपि ते तव राक्षसवंशध्वंसकर्तुरित्यर्थः मन्युविषयः
क्रीधविषयः ? अपि तु कथमाप नैत्यर्थः इति काकुस्वरिण व्यन्यते ।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः ।

“कुलं जनपदे गोत्रे सजातीयगणेषु च” इति मेदिनी । “अन्युत्पाती धूमकेतू”
इत्यमरः । “धूमः केतुरस्य । उत्पातः सधूमतार” इति रघुनाथः ।

धूमकेतोरुदयः प्रायेण लोकानाममङ्गलसूचकः । तथा चाह वराहसंहिताटीकायां
भट्टीत्पलः—

“अचिरस्थितोऽतिष्ठष्टक्षस्तमितः स्निग्धमूर्त्तिरुदगुदितः ।

ऋसुवतनुः प्रसन्नः केतुर्लोकस्याभावाय न शुभो विपरीतो

विशेषतः शक्रचापसङ्काशः । द्वित्रिचतुश्रुलो वा दक्षिणसंख्येय मृत्युकरः ।”

(म) राम । (वेगेन गहित उठिया) आ पापिष्ठ ! पितृहानोय
जटायुन प्राण ओ मीतार अपहरणकारी ! कोथाय वाशैतेहिम् ?

सीता । अहो ! उन्मत्तिञ्च ह्यसि सम्बुक्ता [र] ।

रामः । अन्वर्थ एवायमधुना प्रलापो वर्त्तते [ल] ।

उपायानां भावादविरतविनोदव्यतिकरै- [१]

विमर्दैर्वीराणां जगति जनितात्यङ्गतरसः ।

वियोगो मुग्धाच्याः स खलु रिपुघातावधिरभूत्

कथं तूष्णीं सङ्घो निरवधिरिदानीन्तु विरहः [२] ॥४ ॥

(र) अहो ! उन्मत्तिकास्त्रि संवृत्ता ।

(र) सीतेति । उन्मत्तिका दारुणशोकभयावेगात् उन्मादरोगयुक्ता । कथमन्वथा अतीतघटनानां वर्त्तमानवत्प्रतीत्या आर्ष्यपत्र ! तातो व्यापाद्यत इत्यादि प्रलपामीति भावः । उन्मादमाह भावप्रकाशे—

“धीविभ्रमः सत्त्वपरिप्लवश्च पर्याकुला दृष्टिरधीरता च ।

अबद्धवाक्त्वं हृदयञ्च शून्यं सामान्यमुन्मादगदस्य लिङ्गम् ॥”

(ल) राम इति । अयम् 'आः पाप !' इत्यादि पूर्वाक्ती मम वाक्यविन्यासः अन्वर्थो यद्यार्थ एव पूर्वमासीदिति शेषः, न तु प्रलाप इति एवशब्दार्थः । तदानीं जटायुप्राण-सीतापङ्कजरादिघटनानां वास्तविकत्वादिति भावः । किन्तु अधुना प्रलापो वर्त्तते तदेव वचनं निरर्थकं भवतीत्यर्थः । जटायुप्राणसीताङ्कजरादीरवास्तविकत्वात् दारुणशोकावेगेन उन्मत्तत्वाच्चेति भावः ।

ज्ञात्वा तर्हि कथं प्रलापं करोषीत्यत आह उपायानामिति । उपायानां सीतोङ्कार-

(घ) वागञ्छी । हे महाभाग ! अङ्गवन्शविनाशेन धूमकेतू ! एथनञ् आपनार क्रोधाधेर विषय आछे कि ?

(र) सीता । हाय ! आम्हि उग्रजत ठईया पड्डियाछि ।

(ल) राम । आमार एहे डेकि, तथन अर्थ ई छिन ; किञ्च एथन अनापे परिणत ठईयाछे ।

(१) विनोदव्यतिकर इति कापि पाठः । अयं त्वप्रतिविधः । इति पाठभेदः ।

सीता । निरवधिरिति हा हृदस्मि मन्दभाङ्गी । [इति
रोदिति] [व]

(व) निरवधिरिति हा हृतास्मि मन्दभागिनी ।

साधनानां सन्धिविषयदादीनां भावात् विद्यमानत्वान् अविरतः अविश्रान्तः विनीदानां मनः-
स्फूर्तिकराणां सीताञ्चरणाय तदन्विषणसेतुषन्धनमन्त्रणादिव्यापाराणामित्यर्थः व्यतिकरः
परस्परमेलनं येषु तैस्तद्योक्तैः वीराणां लक्षणहनुमदादिशूराणां विमर्हः युद्धादिव्यापारैः
जगति भुवने जनितः उत्पादितः अत्यद्भुतरसः महानद्भुतनामा रसी येन स तथोक्तः
विद्योगा विच्छेदः रिपूणां रावणादिशत्रूणां घाती वध एव एष अवधिः शेषसीमा यस्य स
तादृशः अभूत् रावणादिवधानन्तरमेव सीता समभवश्यमेलनसम्भवादिति भावः । तु क्विन्तु
इदानीमिदानीन्तनः एतत्कालवर्तीत्यर्थः विरहः सीताविच्छेदः निरवधिः असीमः अनन्त-
कालस्थायीत्यर्थः सतत्वेन कदाचिदपि पुनर्मेलनासम्भवादिति भावः । अतएव कथं केन
प्रकारेण तूष्णीं पूर्ववदुपायाभावात् मौनभावेन सद्यः सोढुं शक्यः स्यात् अपि तु कथमपि
नेत्यर्थः । परीषाह्न्यायेन दारुणशोकदुःखं रोदनप्रलापादिभिरेव सीढुं शक्यते, न तु
पुटपाकन्यायेन मौनभावे भयङ्करसन्तापादत एव प्रलापं करोमीति भावः ।

अत्रोपमानभूतात् पूर्वविरहादुपमेयस्येदानीन्तनविरहस्याधिकवर्णनः तु व्यतिरेकां
लङ्कारः, वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमर्थापत्तिश्च एषामङ्गलिङ्गिभावेन सङ्करः । तथा विद्योग-
शब्दे सत्यपि पुनर्विरहपदीपादानात् दर्पणीदाहृत 'अक्षुर्विस'मित्यादितत् पुनरुक्ततादीषः ।
तद्वत् सर्वनामशब्देन परामर्शे तु निर्दोष एव, तथा च "कथं तूष्णीं सञ्जी निरवधिरिदानीं
पुनरसा"विति ।

साहित्यदर्पणे — "अद्भुती विस्मयस्थायिभाव" इत्याद्युक्तोऽद्भुतरसी श्रेयः ।

शिशिरिणी वृत्तम् ॥४४॥

उपाय छिल बनिग्या, अविश्रास्त मनःस्फूर्तिकर विविध घटनामिश्रित
वीरगणेर आडम्बरे जगते अति आश्चर्या जग्याइया, मनोहरनयना सीतार
सेई विरह, अक्षुर्विनाशेर परहे शेष हईयाछिल ; किञ्च वर्तमान समये
सीमाविहीन विरहके, आसि नीरवे कि करिय्या सश करिव ? ॥४४॥

रामः । हा कष्टम् [श] ।

व्यर्थं यत्र कपोन्द्रसख्यमपि मे वीर्यं हरीणां वृथा
प्रज्ञा जाम्बवतोऽपि, यत्र न गतिः पुत्रस्य वायोरपि ।

मार्गं यत्र न विश्वकर्म्मस्तनयः कर्त्तुं नलोऽपि क्षमः

सौमित्रे रपि पत्रिणामविषये तत्र प्रिये ! कासि भोः ! [१] ॥४५॥

(व) सीतेति । निरवधिः इदानीन्तनो विद्योगः असीमो भवेदित्यर्थः, इत्यतः मन्द-
भागिनी दुर्भाग्यवती अहं हतास्त्रि, देवेन विनष्टवत् कृतापि पुनर्विनाशितास्त्रीत्यर्थः ।
आर्यपुत्रस्यैव मुखे इदानीन्तनविरहस्य निरवधित्वश्रवणेन पुनर्मेलनाशया अपि असत्त्वात्
जीवन्त्या मम सर्वप्रकारसुखस्यासम्भवादिति भावः ।

(श) राम इति । कष्टम् । अप्रतिविधेयत्वादिदानीन्तनदुःखमसच्छमिति भावः ।

अप्रतिविधेयत्वं समर्थयति व्यर्थमिति । यत्र यस्मिन् स्थाने मे मम कपोन्द्रेण सुग्रीवेण
सख्यं मैत्री व्यर्थं लोकान्तरे सैन्यप्रेरणादिसाहाय्यकरणासम्भवान्निष्फलम् । तत्कालीन-
विरहे तु लङ्कायां सैन्यप्रेरणादिबहुतरसाहाय्यकरणात् सफलं जातमिति भावः । यत्र च
हरीणां मम सहाय्यीभूतवानराणां वीर्यं बलं वृथा लोकान्तरे युद्धकरणासम्भवान्निरर्थकं
तत्काले तु भीषणसंग्रामकरणात् सार्थकमेवासीदिति भावः । यत्र च जाम्बवतोऽपि
जाम्बवन्नामकभङ्गकाधिपस्यापि प्रज्ञा तीक्ष्णबुद्धिः इथेत्यन्वयः । लोकान्तरे बुद्ध्या किमपि
साधयितुमशक्यत्वात्, तत्काले तु नानाविधमन्त्रणाकौशलेन अतीवसफला जातेति भावः ।
यत्र स्थाने वायोः पुत्रस्यापि मङ्गाबुद्धिबलशालिनी हनूमतोऽपि न गतिः लोकान्तरे जीवतो
जनस्य गन्तुमसामर्थ्यात् अन्वेषणाय गमनं न सम्भवतीत्यर्थः । तदानीन्तु सीतान्वेषणाय
लङ्कायां हनूमतो गमनमासीदिति भावः । यत्र स्थाने विश्वकर्म्मणस्तनयो नलोऽपि नलनामा-
वानरोऽपि मार्गं सेतुबन्धनादिना पन्थानं कर्त्तुं न क्षमः तत्स्थानस्याज्ञातत्वात् न समर्थः ।

(व) गौडा । गौमाविशौन, शय ! बन्धुभागिनी आसि मंत्रिशाहिं ।
(एहै बनिश रौादन करिते नागिलेन ।)

(श) राम । शय कि कष्टे ! ।

(१) मे इति भिन्नः वाठः ।

সীতা । বহু মণ্যবিদম্ভি তং পূর্বাৱহং (ঘ) ।

(ঘ) বহু মানিতাষ্মি তং পূর্বাৱহম্ ।

তদানীন্তু লঙ্কায়াং গমনায় সীতানির্মাণেন পন্থানমকার্ষীদেৱিতি ভাবঃ । ভীঃ প্রিয়ে ! সীতে ! সুমিত্রায়া অপত্যং পুমান্ তস্যাপি তদানীং শরজালেন সর্ববীরবিমর্দকস্য মহাবীরস্য লক্ষণস্যাপি ইদানীং পত্রিণাং বাণানাম্ অবিষয়ে অগৌচরু অদৃশ্যত্বেন পতনায়োগ্য ইত্যর্থঃ তত্র তাদৃশে ক কামিন্ স্থানি অসি বর্ষসি তত্রিরূপযিতুমপি ন শক্তীমীত্যর্থঃ । অতএৱ ইদানীন্তনসীতাবিধোগদুঃখস্য অপ্রতিবিধেয়ত্বমিতি ভাবঃ ।

অত্র বর্ষমানসীতাধিষ্ঠানস্থানস্য অনিরূপণীয়ত্বং প্রতি বহুনাং কারণানামুক্তত্বাৎ সমুচ্চয়োঃলঙ্কারঃ, তেন চ তদানীন্তনবিধোগাদিদানীন্তনবিধোগী নিরবধিঃ সূদুঃসহভেতি ব্যতিরিকালঙ্কারী ব্যজ্যত ইত্যলঙ্কারিণালঙ্কারধ্বনিঃ । তথা সৌমিত্রেৱপি পত্রিণামিত্যত্র ব্রহ্মপব্যঞ্জনসমূহস্য সক্রদনেকধাশাস্ত্রাৎ ক্ৰেকানুশাস্ত্রিত্যনयोঃ সংসৃষ্টিঃ । তথা পূর্বপূর্ব-
বাक्यवत् “সৌমিত্রেৱপি পত্রিণামবিষয়ে” ইতি বাক্যস্যাপি যচ্ছব্দনির্দিশ্যমানত্বং কবেৱমি-
মতং তস্তু সম্মত্বান্তান্নীপপদ্যত ইতি অম্ববন্দ্যতসম্বন্দভেদে, স চ “সৌমিত্রেৱপি পত্রিণাং ন
বিষয়ী যত্, কাশি তত্র প্রিয়ে !” ইতি পাঠেন সমাধেয়ঃ ।

অঙ্গনানামবানরীগর্ভে বায়ীরৌরসেন জাতী ছনু মান্, তথা ঋতম্ভজমুনিশাপাৎ বামর-
কপিণী বিশ্বকর্মাণ আীরসেন চুতাচীনামঙ্গরীগর্ভে জাতী নল ইতি রামায়ণে বামনপুরাণে
চ দ্রষ্টব্যম্ ।

“শুকাহি-কপি মৈকেষু ছরির্না কপিলি বিধু ।” “পত্নী রীপ ইধুর্হ্যে” ইতি চামরঃ ।

শাঙ্ক ল্বিক্রীড়িতং ব্রহ্মম্ ॥৪৫॥

(ঘ) সীতেতি । “নিরবধিরিদানীন্তু ষিরহু” ইत्याদিना आर्यपुत्रवाक्येन तं पूर्व-

যেখানে, বানররাজ স্ত্রীগ্রীবের সহিত আমার সখিত্বও নিরর্থক, যেখানে
বানরগণের বল এবং জাশ্ববানের বুদ্ধিও নিষ্ফল, যেখানে বায়ুপুত্র হনুমানেরও
গমন সম্ভবপর নহে এবং যেখানে বিশ্বকর্মার পুত্র নলও, পথ নির্মাণ করিতে
সমর্থ নহে ; তে প্রিয়তমে ! লঙ্কণেরও বাণের অবিসয় তেমন কোন স্থানে
তুমি রহিয়াছ ? ॥৭৫॥

রামঃ । সখি ! বাসন্তি ! সুহৃদামিদানীং দুঃখায়ৈব
রামস্য দর্শনং, তদিদং কিয়চ্ছিরং ত্বাং রোদয়িষ্যতি, তদনুজনীহি
মাং গমনায় (স) ।

সীতা । (সাদ্বেগং তমসামবলম্ব্য) ভগ্নবদি ! তমসে !
গচ্ছদি জ্জিব অজ্জভত্তো (হ) ।

তমসা । বত্বে ! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি, নন্বা-
মপ্যাযুষ্মতোঃ কুশলবযৌর্বর্ষবর্ধনমঙ্গলানি (২) সম্মাদায়তু
ভাগীরথীপদান্তিকমেব গচ্ছ্যাব : (জ) ।

(হ) ভগবতি । তমসে ! গচ্ছন্যেবার্য্যপুত্র : ।

বিরহং রাবণাপহরৎজনিতং বিয়োগং বহু মানিতাশ্চি শ্লাঘ্যতয়া স্বীকারিতাশ্চি । তদানীং
রাবণবধানান্নরমেব মেলনাৎ ইদানীন্ম মেলনাশায়া অপর্য্যভাবাদিতি ভাব : ।

(স) রাম ইতি । দুঃখায়ৈব দুঃখজননায়ৈব রামস্য দর্শনং সাচাত্কার : । দুঃখিতস্য
দর্শনে সুহৃদয়ানাং দুঃখোৎপত্তে : স্বাভাবিকত্বাদিতি ভাব : । তত্চক্ষ্মাৎ রামদর্শনস্য
দুঃখজনকত্বাৎ ইদং রামদর্শনং কর্তৃ কিয়চ্ছিরং কিয়ন্তং বহুকালম্ ।

(হ) সীতেনিতি । গচ্ছন্যেব ন তু পুন : স্নগকালমপি তিষ্ঠতীত্যেবশব্দার্থ : । সীতায়া
হৃদাস্বাসতয়া উক্তিরিয়ম্ ।

(ঘ) সীতা । বর্তমান সময়ের বিরহ, সেই পূর্ব বিরহকে শ্লাঘা বলিয়া
স্বীকার করাইয়াছে ।

(গ) রাম । সখি ! বাসন্তি ! এখন রামের সন্দর্শন, বহুজনের
দুঃখেই জগুই হইয়া পড়ে । তা এই সন্দর্শন, কত কাল তোমাকে কঁাদাইবে ;
সুতরাং গমন করিবার জন্ত আমাকে অসুস্থতি কর ।

(হ) সীতা । (উদ্বেগের সহিত তমসাকে ধরিয়া) ভগবতি ! তমসে !
আর্য্যপুত্র কি বাইতেছেনই ?

(২) বর্ষব্যয়িমঙ্গলং ইতি পাঠান্নরম্ ।

সীতা । মম্ববদি ! পসীদ, খলমিত্তং বি দাব দুস্কহং জর্ণ
পেক্সামি (ক) ।

রামঃ । অস্তি চেদানীমশ্বমেধায় সহধর্ম্মচারিণী মে (খ) ।

(ক) ভগবতি ! প্রসীদ, অণমাত্মমপি তাবত্ দুর্লভং জনং প্রেচে ।

(খ) তমসীতি । অনুনয়ে নতুশব্দঃ । আয়ুর্জীবনকালঃ, আয়ুশ্রুতী: দীর্ঘায়ুঃ-
শালিনী: অতিশয়ার্থে মতুপ্ । বর্ষবর্জনমঙ্কলানি জন্মতিথিকর্তব্যমাকর্ষ্যেয়পূজাদি
মঙ্কলসাধনকর্মাণি সম্পাদয়িতুং নির্বাহয়িতুং ভাগীরথীপদান্নিকমেব গঙ্গাচরণসমীপমেব ।
গঙ্গায়া: পূজ্যত্বাতিশয়াৎ ভক্তিবিশেষেণ পদশব্দপ্রয়োগ: । রামপ্রস্থানেন নবীকৃতমপি
বিরহদু:খং বত্‌সযো: কুশলবয়োর্দর্শনেন বিস্মৃত্তং শচ্যসি, অথবা ইতৌঃধিকমতুলমানন্দ-
মেবাতুভবিতুং শচ্যসীতি ভাব: ।

তিথিতত্বে—“দ্বিমুজং জটিলং সৌম্যং সুবজ্জং চিরজীবিনম্ ।

মার্কণ্ডেয়ং নরো ভক্ত্যা পূজয়েত্ প্রযতস্তথা ॥

ততো দীর্ঘায়ুধং ব্যাসং রামং দ্রৌণি ক্রপং বলিম্ ।

প্রহ্লাদশ্চ হনুমন্তং বিমৌষণমথার্চয়েত্ ॥”

“বর্ষবর্জিত্‌নাদিন”মিতি স্মার্ত্ত: ।

(ক) সীতেতি । প্রসীদ গঙ্গাসমীপগমনায় অণকালং বিলম্ব্য মাং প্রত্যনুগৃহং কুহ ।
কথং বিলম্ব: কৰ্ত্তব্য ইत्याহ অণমাত্মমিতি । দু:খিনায়াসিন বহুদেবতাদাধনাদিনা লভ্যত
ইতি দুর্লভম্ । আর্থ্যপুত্রস্য দর্শনলাভো বহুপুণ্যজনিতী বহুপুণ্যজনকশ্চেতি ভাব: ।
অনুরাগবাহুল্যাত্‌ অধিকদর্শনেচ্ছয়া সীতায়া ইয়মুক্তি: ।

(ক) তমসী । বৎসে ! আশ্বস্ত হও, আশ্বস্ত হও । ওহে ! আমরান্ড
আয়ুমান্ কুশ ও লবের বর্ষবৃদ্ধির মঙ্গলকাথ্য সম্পাদন করিবাব জন্ম গঙ্গাদেবীর
চরণ সঙ্গিধানেই থাকিব ।

(ক) সীতা । ভগবতি ! প্রসন্ন হউন ; ক্রপকালমাত্রও দুর্লভজনকে
দেখিবার লই ।

(খ) রাম । অশ্বমেধের জন্ম আমার সহধর্ম্মিণী আছেন ।

सीता । (साक्षेपं स्वगतम्) अज्जउत्त ! का सा ? (ग)

रामः । हिरण्मया सीतायाः प्रतिकृतिः (१) (घ) । ८

सीता । (सोच्छ्वासं सास्त्रम्) अज्जउत्त ! दाणिं सि तुमं,
अम्मए ! उक्खाणिदं दाणिं मे परिच्चाअलज्जासल्लं अज्जउत्तेण (ङ) ।

(ग) आर्यपुत्र ! का सा ?

(ङ) आर्यपुत्र ! इदानीमसि त्वम्, अहो ! उत्खातमिदानीं मे परित्यागलज्जा-
शब्दमाख्यपुत्रेण ।

(ख) राम इति । रामः सीताविद्योगदुःखितमात्मानमात्मनैव सान्वयति अस्ति चेति ।
किञ्चेति चार्थः । अश्वमेधाय अश्वमेधयज्ञकरणाय सङ्घर्षं चारिणी पदवीस्थानपातिनीत्यर्थः ।

(ग) सीतेति । साक्षेपेण रामवाक्याकर्षणेन सहेति साक्षेपं शङ्कया रामस्य वाक्य-
समाप्तिमनपेक्ष्येत्यर्थः । सा तव सङ्घर्षं चारिणीत्यर्थः । अस्ति चेत्यादिरामवाक्यश्रवणेन
'तद्धि' किमाख्यपुत्रेण पुनः परिणीता काचि'दिति शङ्काकुलचित्तायाः सीताया उक्तिरियम् ।
सापन्नभयं हि स्त्रीणां मरणकालेऽपि तिष्ठतीति लोकासिद्धम् ।

(घ) राम इति । हिरण्मयी सुवर्णमयी, प्रतिकृतिः प्रतिमूर्तिः ।

"प्रतिकृतिरर्चा पुंसि प्रतिनिधि"रित्यमरः ।

"मुख्यालामे प्रतिनिधिः शास्त्रार्थ" इति आर्त्तः । तथा च कात्यायनः—

"यथोक्तवस्त्रसम्पत्तौ याद्यं तदनुकारि यत् ।

यथानामिव गोधूमा ब्रीह्नीषामिव शालयः ॥"

अतएव मुख्यायाः सीताया अलामेन अश्वमेधे तदीयप्रतिकृतिः प्रतिनिधिरिति बोध्यम् ।

(ङ) सीतेति । उच्छ्वासेन मानसील्लासेन यद्वा निश्वासेन सहेति सोच्छ्वासम् ।
अस्त्रेण आनन्दाश्रुणा सहेति सास्त्रम् । उभयमपि आहित्यध्याहृतं व्यक्रियाया विशेषणम् ।
त्वं खलु नितान्तसूक्ष्मदर्शितया लोकानां यथायथभावग्राह्णी अनुरुपमानापमानकारी चेति

(ग) सीता । (रामेभ्यो वाक्येभ्यो मध्ये, अगत) आर्यपुत्र ! के से ?

(घ) राम । सीतार अर्णमयी प्रतिमूर्ति ।

(१) सीताप्रतिकृतिः इति पाठभेदः ।

শ্রামঃ । তত্রাপি তাবদ্বাষ্পদিগ্ধং চক্ষুর্বিনোদয়ামি (চ) ।

সীতা । ধস্মা সা, জা অজ্জউত্তে ণ বহু মণাঐদি, জা অ
অজ্জউত্তং বিনোদঅন্তী আসাণিবন্ধণং জাডা জীঅলীঅস্স (ছ) ।

(ছ) ধস্মা সা, যা আর্থ্যপুত্রং বহু মন্ডতে, যা 'অ' আর্থ্যপুত্রং বিনোদয়ন্তী আশা-
নিবন্ধনং জাডা জীবলীকস্য ।

প্রসিদ্ধঃ, তত্র পূর্ব পতিব্রতাং মাং চরিত্রদীপারোপেণ পরিত্যক্তবানিতি তদুভয়মপি মম ভাগ্য-
দীপাত্ তব চুস্মিমিব জাতম্, ইদানীন্তু অশ্বমেধানুষ্ঠানায় মমৈব প্রতিমূর্ত্তি-
রাশ্রয়াৎ যথাযথ-
ভাবগাহিত্বম্ অনুরূপমানকারিত্বশ্চেতুঃভয়মপি সম্যগেব রচিতমিতি ভাবঃ । অস্মৈ ইতি
শীরসেন্যাং ভাষায়াং বিস্ময়হৃৎসূচকমব্যয়ং সংস্কৃতে তু তদুভয়সূচকৌ কাব্যযাভাষাদ্বৌশব্দে-
নানুবাদঃ কৃতঃ ইদানীং সীতাপ্রতিকৃত্যবলম্বনসময়ে, পরিত্যাগেণ চরিত্রদীপারোপাত্
নির্বাচনেন যা লজ্জা সৈব শল্যং শব্দুঃ, তৎ উতস্বাতম্ উচীলিতম্ । দুঃখতয়া মুখ্যস্য
অযাঙ্কলে তৎপ্রতিনিধিরপি গ্রাহ্যত্বাসম্ভবঃ, তেন অশ্বমেধানুষ্ঠানায় পবিত্রত্বাত্ মত্প্রতিমূর্ত্তি-
গ্রহণেন মমাপি পবিত্রত্বং স্থিরীকৃতমিতি ভাবঃ ।

(চ) রাম ইতি । তত্রাপি, বান্ধবিকসীতায়া অলাভেণ গত্যন্তরাভাবাত্ হিরণ্ময়্যাং
তৎপ্রতিক্রমাবপি বাষ্পদিগ্ধম্ অশ্বস্কীতং চক্ষুর্বিনোদয়ামি আনন্দয়ামি হিরণ্ময়ীং সীতা-
প্রতিক্রতিং পশ্চন্নানন্দমনুভবামীত্যর্থঃ । অত্র "অস্মি চেদানীমশ্বমেধায় সহধর্ম্মচারিণী মে
হিরণ্ময়ী সীতায়াঃ প্রতিক্রতি"রিত্যেকং বাক্যং "তত্রাপি তাবদ্বাষ্পদিগ্ধং চক্ষুর্বিনোদয়ামি"
ইতি দ্বিতীয়ম্, তদুভয়মপি রামেণ ক্রমেণৌষীচ্যর্থ্যতে, কিন্তু মध्ये মধ্যে যথাস্থানং যথা-
সঙ্কতম্ সীতাবাক্যসম্বন্ধেবশ্বশ্রুতম্ চমত্কারাতিশয়ং পৃথ্বাতি, তথা ভাগীরথীবরপ্রভাবাত্
সীতাবাক্যং রামী ন শৃণোতি অথ চ তাহক্ সম্বন্ধেবশ্বশ্রুতম্ সীতারামযোরয়ং পরস্পরাল্পা-
দ্বয় প্রতিভাতীতি মহাকবিণা নিবন্ধমিদং স্থানমতীবমনীহরমিতি ভাষ্যম্ ।

(ঙ) সীতা । (নিশ্বাসত্যাগের সহিত, অশ্রুপাতপূর্বক) আর্ধ্যপুত্র ।
আপনি এখন আপনি হইয়াছেন । আর্ধ্যপুত্র, এখন আমার পরিত্যাগ-
নিবন্ধন লজ্জাশল্য উদ্ধার করিয়াছেন ।

(চ) রাম । তাহাতেই অশ্রুস্কীত নয়নকে আনন্দিত করি ।

তমস। (সন্মিতস্নেহাস্ন' পরিষ্বজ্য) অয়ি বহুসে !
 এবমাভ্মা স্তু যতে (জ) ।

সীতা । (সলজ্জমঘোমুখী স্বগতম্) পরিহসিদ্ধি মন্ত্রব-
 দীএ তমসাএ (ক্ষ) ।

(ক্ষ) পরিহসিতাশ্চি ভগবত্যা তমসয়া ।

(ক) সীতেনি । সা হিরণ্ময়ী সীতায়া; প্রতিকৃতি: ধন্যা পুণ্ড্রবতী । যা হিরণ্ময়ী সীতায়া: প্রতিকৃতি আর্থপত্রেণ বহু মন্যতে সমাদ্রিযতে যজ্ঞে মহধর্মচারিণীকরণাদিতি ভাব: । বিনোদয়ন্তী আনন্দয়ন্তী সতী জীবলীকস্য প্রাণিজগত: আশানিবন্ধন' রামস্য গৃহাবস্থিতৌ যা আশা তস্য রচণহেতুর্জাতা । भार्यावियोगदु:खेन रामस्य वानप्रस्थाव-
 लम्बनसम्भावनेव लोकानामाधिक्यन जाता, किन्तु सम्प्रति यज्ञे सहधर्मचरणाय हिरण्मयीं सीताप्रतिकृतिं कृत्वा तामेव सत्पणनयन: पश्यन्नाश्चसितीति सैव रामस्य महान् सान्त्वनी-
 पाय', सुतरामधुना गृहे तिष्ठन् राज्यं पालयिष्यतीति सा हिरण्मयीसीताप्रतिकृतिरेक लोकानामाशास्थापनहेतुरिति भाव: ।

निबध्यतेऽनेनेति निबन्धन' क्रायणं तस्य विधित्वं ऽपि "उद्देश्यविधियथोरुद्देश्यवचनत्व-
 माख्यातस्य" इति वचनात् जातेत्यस्य स्त्रीत्वम् । तत्र आख्यातस्य प्रधानक्रियाया इत्यर्थ: ।

(ज) तमसेति । धन्येत्यादिसोतावाक्यश्रवणजातकौतुकात् क्षितमौषड्वास्यम्, सीताया: कन्यास्थानपातित्वात् स्नेह', हस्त । स्वयं तादृगादरयोग्येय' सीता अधुना प्रतिकृत्यादर-
 मात्रादानन्दतीति शोकादस' तै' सह । परिष्वज्य आलिङ्ग । एवम् अनया स्वकीय-
 प्रतिमूर्ति'प्रशंसया आत्मा स्वा स्तूयते प्रशंस्यते । प्रतिविम्बप्रशंसया विम्बप्रशंसा अतएव सिद्धीति प्रकारान्तरेण आत्मप्रशंसा क्रियते इति भाव: ।

(छ) सीता । সে ধন্য ; যাহাকে আর্ঘ্যপুত্র আদর করেন এবং যে আর্ঘ্যপুত্রকে আশ্রয় করতঃ, জীবলোকের আশার রক্ষক হইয়াছে ।

(জ) তমস। (ঐহং হাত, স্নেহ ও অশ্রুপাতের সহিত গীতাকে আলিঙ্গন করিয়া) বৎসে ! এইভাবে নিজের প্রশংসা করিতেছ ।

वासन्तो । महानयं व्यतिकरोऽस्माकं प्रसादः । गमनं
प्रति पुनर्यथा कार्यहानिर्न भवति तथास्ताम् (१) (ज) ।

सीता । पङ्क्तिं मे वासन्तो संबुत्ता (ट) ।

तमसा । वत्से ! एहि, गच्छावः (ठ) ।

(ट) प्रतिकूला इदानीं मे वासन्ती संबुत्ता ।

(भा) सीतेति । आत्मप्रशंसा लज्जाकारणमेवेति सलज्जमित्युक्तम् । परिहसिता उपहसितास्मि । कथमन्यथा आत्मा म्रियते इत्युच्येतेति भावः ।

(ज) सासन्तीति । तमसासीतयार्वाक्याश्रवणात् 'अस्ति चेदानीं'मित्यादिराम-
वाक्यस्य च तादृशकरणीयोत्तराभावात् 'तदनुजानीहि मां गमनाय' इत्यस्य उत्तरमाह
महानित्यादि । अयं व्यतिकरः सम्मेलनम् अस्माकं सम्बन्धे महान् प्रसादः अनुग्रहः,
त्वं यत् स्वयमागत्य अस्माभिः सह मिलितः तदेवास्मान् प्रति महान्तमनुग्रहं कृतवानित्यर्थः
पुनः किन्तु गमनं प्रति निजराजधानीगमनविषये, यथा येन प्रकारेण कृतेनेत्यर्थः कार्य-
हानि कस्यैव्यच्चतिर्न भवति, तथा स प्रकार आस्ता भषत् । गन्तुमिच्छा चेहर्षते तदा
गन्तुमर्हसि तत्रास्माकं न कापि बाधास्तीति भावः ।

(ट) सीतेति । प्रतिकूला विरोधिनी । आर्यपुत्रप्रस्थानानुमतिदानेन अधिककालं
यावदार्यपुत्रदर्शने विघ्नकरणादिति भावः । एतेन रामदर्शने सीताया अतीव बलवतीच्छा
व्यन्यत इति वस्तुना वस्तुध्वनिः ।

(व) गाता । (लज्जाव सञ्चित अधोमुखी इत्येवा अगत) भगवती तमसा
आमाक पवित्रास कविलन ।

(ए) वासन्ती । आपनाव एते सम्मेलन, आमादेव पक्षे शुरुत्तर
अनुग्रहः ; किन्तु यात्राके कार्यहानि ना इह, आपनाव गमनाव विषये ताहा
ठठक ।

(ट) सीता । एधन वासन्ती आमाव पतिकूल ठइयाछे ।

(१) तद्यास्तु इति पाठान्तरम् ।

सीता । (सकष्टम्) एवं करेन्न (ड) ।

तमसा । कथं वा गम्यते, यस्यास्तव (ढ) ।

प्रत्युप्तस्यैव दयिते तृष्णादीर्घस्य चक्षुषः ।

मर्षच्छेदपरैर्यत्नैराकर्षा न समाप्यते ॥४६॥

(ड) एवं कुर्व्वः ।

(ठ) तमसेति । गच्छाव आवां भागीरथीपदान्तिकमिति शेषः ।

(ड) सीतेति । एवं भागीरथीपदसमीपगमनमित्यर्थः । इदानीमेव आर्यपुत्रः प्रतिष्ठत इति तदन्वकरणीयाभावादिति भावः । दारुणदुःखेन सीताया उक्तिरियम् ।

(ढ) तमसेति । कथं केन प्रकारेण, गम्यते त्वयेति शेषः । इदानीं तव गमन-
मतीवदुःखकरमिति भावः । तत्कारणमाह यस्यास्तविति ।

प्रत्युप्तस्येति । दयिते प्रिये रामभद्रदेह इत्यर्थः प्रत्युप्तस्यैव रोपितस्यैव बद्धमूल-
स्यैवेत्यर्थः, तथा तृष्णया बलवद्दर्शनाकाङ्क्षया दीर्घस्य विशालीभूतस्य यस्यास्तव चक्षुषः मर्ष-
च्छेदपरैः हृदयविदारकैरित्यर्थः यत्रैः आकर्षणप्रवृत्तिभिः आकर्षः रामदर्शनादाकर्षणं न
समाप्यते न विरस्यते, अद्यापि गमनप्रयत्नैश्चक्षुराकृष्यते, चक्षुस्तु दर्शनं विहाय न प्रति-
निवृत्तिं तुमिच्छतीत्यर्थः । बलवद्दर्शनाकाङ्क्षया विशालीभूतं तव चक्षुः रामभद्रदेहे बद्ध-
मूलमिव जातं सुतराम् एतावता कालेनापि तस्याकर्षणं न सम्पूर्णं तदाकर्षणे च क्रियमाणं
तव हृदयं विदीर्यते इवति सरलार्थः । एतावता कालेनापि तव चक्षुषस्त्वितिर्न जातेत्य-
धुनापि सस्यृष्टं दर्शनं वर्त्तत इत्यतो गमनं तव महादुःखकरमिति भावः ।

अत्र वाच्या भावाभिमानिनी क्रियोत्प्रेचालङ्कारः ।

पथ्यावक्तं वृत्तम् ॥४६॥

(ठ) तमसा । व९से ! आईस, आमरा याई ।

(ड) सीता । (कठेरेर सहित) ठेहाई करि ।

(ढ) तमसा । कि प्रकारेरेठं वा याई ? ये तोमार—

नहन, प्रियतम रामेर नेहे धेन रोपित इठेया पडियाछे एवंग दर्शन-

সীতা । নমো নমো পূর্বপুণ্ড্রজনিদদ'সনাণং অজ্জত-
চরণকমলাণং । (ইতি মূচ্ছ'তি) (ণ) ।

তমসা । বত্সে ! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি ।

সীতা । (সমাশ্বস্য) কিঅশ্চির'ন্বা মেহন্তরেণ পূষিমা-
চন্দস্ম দ'সণং (ত) ।

(খ) নমো নমো : পূর্বপুণ্ড্রজনিদদ'শনানামার্থ্যপুত্রচরণকমলানাম্ ।

(ত) কিয়শ্চির' বা মেপ্রান্তরেণ পূষি'মাচন্দস্য দর্শনম্ ।

(খ) সীতেতি । পূর্ব' : পূর্বকর্তা : পুণ্ড্র'জ'নিত' দর্শন' সাচ্ছাত্কারো যेषাং তेषাং
তথোক্তানাম্ । চরণানি কমলানি পদ্মানীষ তেষাম্ । অত্র "চতুর্থ্যে ষষ্ঠী"তি সূত্রেণ
নমঃশব্দযোগে প্রসজ্যমানচতুর্থ্যে ষষ্ঠী । অনুবাদে মূলানুরূপশব্দপ্রয়োগস্য বৌচিত্র্যাত্
তথাপি ষষ্ঠী'ব প্রযুক্তা । যুক্ত্বাত্ বহুবচনম্ । লুমোপমালঙ্কারঃ । অসাধারণপূর্বকৃত-
পুণ্ড্রো নৈব এতদর্শনং জাতমিতি ভক্ত্যতিশয়েন নমস্কৃত্য তাড়শপরপুণ্ড্রাভাবস্যে'ব বিশেষসম্ভবা-
দস্মিন্ জন্মানি পুনর্দর্শনমসম্ভবমেवेতি মন্যমানা সীতা শোকাবিগাত্ মূচ্ছ'তীতি বীধ্যম্ ।

(ত) সীতেতি । সমাশ্বস্য চেতন্য' লভ্যে'ন্যর্থঃ, ব্রবীতীতি শ্রেষঃ । অহৌ । নাটকাদাবিব
লোকেষু যদি মূচ্ছারোগস্য সমাশ্বসিহীতি প্রয়োগ এব তত্চণাত্ প্রতিকারকারী ভবেত্,
তদা মহীয়াংসমায়াসমসংস্বধনব্যয়স্চানঙ্কীকৃত্য যাবজ্জনো মূচ্ছ'তি তাবদেব সমাশ্বসিহীতি
ব্রূয়াত্, সপদি রোগী চেতন্য' লভেত, প্রচুরতরশমত্কারশ্চ দ্রষ্টৃণামুত্পদ্যেত । কথং
মমার্থ্যপুত্রচরণকমলদর্শন' শিরমেঘ ন স্যাदिति পশ্ব' মনসি ক্লত্বা পশ্বান্তর' ভাষয়া
লালসায় দীর্ঘ হইয়া গিয়াছে ; সূত্রাং ২র্থপীড়াজনক চেষ্টা, উহার আকর্ষণ
শেষ করিতে পারিতেছে না ॥৪৬॥

(৭) সীতা । পূর্ব পুণ্ড্রোই যাতার দর্শন ঘটাইয়াছে, অর্থাৎপুণ্ড্রের সেই
চরণকমল উদ্দেশে বার বার নমস্কার করি । (এই বলিয়া মূচ্ছিত হইয়া
পড়িলেন ।)

তমসা । বৎসে ! আশ্বস্ত হও, আশ্বস্ত হও ।

तमसा । अहो ! संविधानकम् (थ) ।

एको रसः करुण एव निमित्तभेदा-

द्भिन्नः पृथक् पृथक् गिवाश्रयते विवर्तान् ।

आवर्त्त-वुद्वुद-तरङ्गमयान् विकारा-

नम्भो यथा, सलिलमेव तु तत् समयम् (१) ॥४७॥

व्यक्तं कियदिति । मेघान्तरेण मेघान्तर्धानेन मेघस्यापसरणेनेति यावत् पूर्णिमाचन्द्रस्य दर्शनं कियच्चिरं कियन्तं बहुकालं व्याप्य सन्भवेत् अपि तु बहुकालं व्याप्य न भवेदित्यर्थः । पुनरपि मेघाच्छादनादिति भावः ।

अत्र समादप्रस्तुतात् बहुकालपूर्णिमाचन्द्रदर्शनासम्भवात् समय प्रस्तुतस्य बहुकालार्थ-पुत्रचरणकमलदर्शनासम्भवस्य प्रतीतेरप्रस्तुतप्रशंसालङ्कारः अर्थापत्त्या सङ्कीर्णः ।

“अन्तरमवकाशावधिपरिधानान्तर्धिभेदादर्थे” इत्याद्यमरः ।

(थ) तमसीति । अहो आश्रय्यं संविधानकं सृष्टिः, विधातुः सृष्टिरसंख्यप्रकारत्वात् अतीवविचित्रा इत्यर्थः ।

सम्यग्विधानं संविधानकम्, अज्ञाने कप्रत्ययः ।

सृष्टिवैचित्र्यमेवाह एक इति । एक एव करुणी रसः सीताविषयको रामस्य शोक इत्यर्थः, निमित्तभेदात् कारणवेषम्यात् आलम्बनीभूतायाः सीतायाः व्यवहारपार्थक्यादित्यर्थः भिन्नः सन् पृथक् पृथक् विवर्तान् भिन्नभिन्नपरिणामान् आश्रयते इव वास्तविकपक्षे तु स एक एव करुणी रस इति । यथा अम्भो जलम् आवर्त्तो जलभूमिः (घोला) वुद्वुदी जलस्फीटः (वडवडि) तरङ्ग ऊर्ध्वः (टिड) तन्मयान् तत्स्वरूपान् विकारान् परिणामान् आश्रयते, तं कियन्तु तत् आवर्त्तादिकं समयं समस्तं वस्तु सलिलमेव तत् जलमेव । यथा

(३) जीता । (आश्रय्य इहैशा) मोघत अपसरणे कत काले वा पूर्णिमाच्छत्र दर्शनं सृष्टिरे ?

(४) तमसा । विधातार सृष्टि आश्रय्य ।

(१) हि तत् समस्तम् इति पाठान्तरम् ।

শমঃ । অথি বিমানরাজ ! ইত ইতঃ (দ) ।

একমেব জলম্, কৈনচিত্ পদার্থে ন বেগরোধে সতি আবর্তনরূপপরিণামম্ অম্বলম্বী বায়ু-
প্রবেশে সতি বৃদ্ধবৃদ্ধাকাশরাম্, পৃষ্ঠতী বায়োরূপাভ্যে ন তরঙ্গতাং ভজতে ; তথা রামস্য
সীতাবিষয়ক এক এব শ্লোকঃ সীতায়া ব্যবধানে বিধাদরূপেণ, মুচ্ছান্নমরস্যর্থে হর্ষরূপেণ,
স্মৃতিরূপেণ, স্নানরূপেণ, ধৃতিরূপেণ চ পরিণামতে ইতি সরলার্থঃ । অতএব বিধাতুঃ
স্ফিটরতীর্থবিচित्रेति भावः । सीतारामयोरवस्थां विलोक्य तमसायाः स्वगत-
वदालीचनेयम् ।

অত্র শ্রীতৌ উপমালঙ্কারঃ বাচ্যাক্রিয়ীত্প্রেচ্ছয়া সঙ্ঘীর্ষ্যতে । অত্র, করুণী রস
ইত্যুক্তাবপি ন রসস্য স্বশব্দীক্তিদোষঃ তাড়শ্রীক্তি' বিনা অমিপ্রৈতার্থস্য বোধযিতুমশক্য-
ত্বাত্, শ্লোক ইত্যুক্তাবপি ন নিস্কারঃ "স্থায়িসম্ভারিণীরপি" ইত্যনেন স্থায়িभावस्य
স্বশব্দীক্তিদোষপ্রসङ्गात् । অনুভাবমুগ্ধেন কথনে ত্ অমিপ্রৈতার্থাবোধনাদিতি সূত্রীभि-
र्विभावनीयम् । কিন্তু অম্বী যথা ইত্যনেন প্রক্রম্য সলিলমেব ইত্যুক্তিঃ "एवमुक्ती
मन्निमुख्यै रावणः प्रत्यभाषत" इति दर्पणोदाहृतवत् प्रक्रमभङ्गदोषः, अपि च, पुनः
सलिलशब्दोपादानात् पुनरुक्ततादोषश्च, तेन 'अम्वी यथा, सकलमेव तु तत्तदेव' इति पाठेन
तद्दोषद्वयं निरसनीयम् ।

করুণরসলক্ষণাদিকমনুসম্বেয়ম্, বসন্ততিলকা ইত্যমিতি সংক্ষেপঃ ॥৪৩॥

(দ) রাম ইতি । সকলব্যমিয়ানানাং মধ্যে পৃথকস্য প্রাধান্যাত্ বিমানরাজ ইত্যুক্তান্ ।
ইত ইতঃ অস্মিন্নস্মিন্ পথি ত্বয়া গন্তব্যমিতি শিষ্যঃ । বীপ্সায়া বিবৃতিঃ । গন্তব্যদেশ'
প্রতি গমনবেগমুত্পাদয়িতু' রামেণ পৃথকস্য আরোহীচ্ছান্নরূপগামিত্বেন সচেতনপদার্থ-
গুণ্যত্বাত্ সচেতন' প্রতীত্ব ত' প্রতি আদেশঃ কৃত ইতি প্রল্যতব্যম্ ।

অত্র জিজ্ঞাস্যতে, প্রাচীনার্ঘ্যবিজ্ঞাননৈপুণ্যসমজ্ঞানানা ইদানীন্তনাঃ কেচন সম্যগ্জ্ঞাভা:

এক করুণ রমঠে, কারণেতেদে ভিন্ন হইয়া, পৃথক্ পৃথক্ পরিণাম অবলম্বন
করিতেছে ; যেমন জল, আবর্ত (ঘোলা), বৃদ্ধবৃদ্ধ (জলের ফোঁস্কা) এবং
তরঙ্গরূপ বিকার প্রাপ্ত হইয়া থাকে ; কিন্তু বাস্তবিকপক্ষে সে সমস্তই

(इति सर्वे उत्तिष्ठन्ति) (ध) ।

(तमसावासन्धौ सीतारामौ प्रति) [न] ।

अवनिरमरसिन्धुः सार्द्धमस्मद्विधाभिः

स च कुलपतिराद्यश्छन्दसां यः प्रयोक्ता ।

स च मुनिरनुयातारुन्धतीको वशिष्ठ-

स्त्वयि [१] वितरतु भद्रं भूयसे मङ्गलाय ॥४८॥

भारतीयविज्ञानोन्नतिप्रमाणीभूतं पुराणादिवचनं प्रक्षिप्तं मन्यमाना ये पाश्चात्यविज्ञान-
गौरवगर्वेण गर्जन्ति, हन्त ! ते किमिदमपि रामवाक्यं प्रक्षिप्तं मन्यन्ते ?

(ध) इतीति । उत्तिष्ठन्ति स्वस्वगतव्यस्थानगमनाद्येत्यर्थः ।

(न) तमसेति । तमसा सीतां प्रति, वासन्ती रामं प्रतीति यथासंख्ये नान्वयः ।

अवनिरिति । अवनिः पृथिवी, अमरसिन्धुर्गङ्गा, अस्मद्विधाभिः अस्मादृशीभिः
किञ्चिन्माहात्म्यावतीभिरिति भावः देवताभिः सार्द्धं सह विद्यमानेति शेषः, तथा य आद्यः
प्रथमः छन्दसां वेदोक्तातिरिक्ताच्छन्दसां प्रयोक्ता अवतारयिता, स कुलपतिः दशसहस्रमुनीनाम्
अन्नदानेन परिपालनपूर्वकमध्यापयिता मुनिर्वाल्मीकिः, तथा अनुयाता धर्माचरणाय
अनुगता अरुन्धती यस्य स तयोक्तः, स मुनिर्वशिष्ठश्च भूयसे प्रचुराय मङ्गलाय जगतः
शुभाय त्वयि सीतायां रामे च भद्रं कल्याणं वितरतु ददातु । राज्ञो मङ्गले सति तदधीनं
जगती मङ्गलमप्यवश्यमेव भवतीति भावः ।

अथ एकथा वितरत्विति क्रियया बहूनामप्रस्तुतानामवन्वादीनां कर्तृतया सम्बन्धात्
तुल्ययोगितालङ्कारः ।

“आऽअनिर्मेदिनी मञ्जी” इत्यमरः । अमराणां देवानां सिन्धुर्नदी सा सुरधरिद-
गङ्गात्यर्थः । “सिन्धुर्नद्यां महानदी” इति धरणिः ।

(ध) राम । विमानराज ! एहे दिक् एहे दिक् ८न ।

(ध) (मकलेनै गौत्रोत्थान कन्निलेन ।)

(न) तमसा सीताय प्रति एवं वासन्ती रामाय प्रति ।

(१) तव इति पाठभेदः ।

[ইতি নিष्ক্রান্তাঃ সর্বৈ]

ইতি ছায়া নাম তৃতীয়োঙ্কঃ (প) ।

কুলপতিমাহুঃ সাম্প্রদায়িকাঃ—

“মুনেনাং দশসাহস্রং যোঃশ্রদানাদিদ্যেযশাত্ ।

অধ্যাপয়তি বিপ্রর্ষিঃ স वै কুলপতিঃ স্মৃতঃ ॥”

আদৌ ভব আদ্যঃ অপি চ যদৃশাত্ “নাবস্তার্থ্য” ইत्याদিনা আদিশব্দাদয়ঃ । মালিনী
ব্রহ্ম ॥৪৮॥

(প) ইতীতি । ছায়াথা ইব রামেণাস্যষ্টমভিলক্ষ্যমাণায়াঃ সীতায়া ঘটনাবলী-
নিবন্ধনাদস্যাঙ্কস্য ছায়েতি নাম কৃতং ভবভূতিনেতি বীক্ষ্যম্ । তত্র ছায়া নাম ছায়িত্বেন
প্রকাশ্যঃ, নাম্না ছায়িত্বর্থঃ ।

“নাম প্রকাশ্যসম্ব্যাক্রোধোপগমকৃতসনে” ইত্যমরঃ ।

অভিমানশকুনলী চতুর্থাঙ্ক ইবাস্মিশ্চুত্তররামচরিতেঽপি তৃতীয়াঙ্কীঃশ্রমতীবচমত্-
কারীতি সমুদ্বোধয়ন্তি কাব্যরসিকাঃ ।

ইতি মহামহীপাধ্যায়-মহাকবি-ভারতাচার্য্য-

শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশমহাচার্য্যবিরচিতায়া-

মুত্তররামচরিতটীকায়াং সর্বার্থবোধিনীসমাখ্যায়াং

তৃতীয়াঙ্কবিবরণং সমাপ্তম্ ॥০॥

আমাদের গ্রায় ব্যক্তির সহিত পৃথিবী ও গঙ্গা এবং যিনি ছন্দের প্রথম
প্রয়োগকারী, সেই কুলপতি বাস্কীকি, আর অক্ষয়ভীদেবীর সহিত সেই
মহর্ষি বশিষ্ঠ, জগতের প্রচুর মঙ্গলের জন্ম, তোমার প্রতি (আপনার প্রতি),
মঙ্গল দান করুন ॥৪৮॥

(ইহার পর সকলে চলিয়া গেলেন ।)

(প) ছায়ানামে তৃতীয় অঙ্ক সমাপ্ত । ০॥

चतुर्थोऽङ्कः ।

—:०:—

[ततः प्रविशतस्तापसी]

एकः । सौधातके ! दृश्यतामद्य भूयिष्ठसन्निधापितातिथि-
जनस्य समधिकारम्बरमणोयता भगवतो वाल्मीकेराश्रमपदस्य ।
तथाहि—[क]

नोवारौदनमण्डमुष्णमधुरं सद्यःप्रसूताप्रिया-
पीतादभ्यधिकं [१] तपोवनमृगः पर्याप्तमाचामति ।
गन्धे न स्फुरता मनागनुसृतो भक्तस्य सर्पिष्मतः
कर्कन्धू फलमिश्रशाकपचनामोदः परिस्तीर्यते ॥१॥

(क) एक इति । भूयिष्ठं यथा स्यात्तथा बाहुल्येनेत्यर्थः सन्निधापिताः निमन्त्रणादिना
समुपस्थापिता आनीता इति यावत् अतिथिजनाः आगन्तुकलोका यस्मिन् तस्य तथोक्तस्य,
आश्रमपदस्य विशेषणमेतत् । आश्रम एव पदं स्थानं तस्य, समधिकेन प्रचुरतरिण आश्रमेण
आतिथ्यसम्पादनार्थमायोजनेन रमणीयता सौन्दर्यं दृश्यताम् । केचित् द्रव्याखासादयन्ति,
केचित् पचन्ति, केचिदागतानभ्यर्थयितुमितस्ततो घावन्ति इत्यादिना महती हुलहुल्लिका
वर्त्तत इत्यर्थः । समधिकारम्भं समर्थयति तथाहीति ।

“पदं व्यवसिति-त्राण-स्थानलक्ष्याङ्गुवस्तुषु” इत्यमरः ।

तदनन्तरं दुईटी तपस्वीर प्रवेश ।

(क) एकटी । सौधातक ! अधिकसंख्यक अतिथि उपस्थित करा
हईयाहे ; ताहातेई अशिव आश्रमजन चलितेहे ; ताई आज्ञा भगवान्
वाल्मीकिर आश्रमैर सौन्दर्या देख । येहेतु—

(१) अत्यधिकमिति पाठान्तरम् । अत्यधिकमिति क्वचित् पाठः ।

सुधैतुरपत्यं पुमानिति सौधातकः “सुधातुरकञ्च” इति सुधातृशब्दादकञ्चकारादित् ।
 नौवारौदनेति । तपोवनस्यः आश्रमहरिणः सुतरामिव प्रचुरलोकमध्येऽपि निभंय-
 प्रचार इति व्यन्यते । सद्यः अचिरं प्रसूता सन्तानं प्रसूतवती, अतएव नितरां पिपासार्ता
 इति भावः, तथा प्रियया निजभार्य्याया पीतात् आपिपासानिष्ठतेः निपीतादित्यर्थः अभ्यधिकम्
 अतिरिच्यमानम् अवशिष्टमिति यावत् उच्यते मधुरञ्च सुखादु च नौवारौदनस्य तृणधान्यान्नस्य
 मण्डं पर्याप्तं यद्येष्टं यथा स्यात्तथा आचामति प्रिवति । एतेन बहुलोकभोजनाय
 प्रचुरान्नपाकान्मण्डस्यापि प्राचुर्य्यं व्यन्यते । सर्पिभतः छतान्नस्य भक्तस्य अन्नस्य स्फुरता
 प्रसरता गन्धेन सौरभेण मनाक् अल्पं यथा स्यात्तथा अनुसृतः अनुगतः संयुक्त इत्यर्थः
 कर्कन्धुफलैः वदरीफलैः मिश्रः युक्ता ये शाका वासूकादयः तेषां पचनात् पाकादुच्यते
 इत्यर्थः आमादः गन्धः परिक्लीर्यते सर्वतो व्याप्तो भवतीत्यर्थः । अतएव समधिकारश्च
 इति प्रत्येत्यमिति भावः ।

अथ सृगौष्टगकर्तृकपर्याप्तमण्डपानेन नानासौरभप्रकाशेन च कार्य्येण कारणभूतः
 पाकादिसमधिकारश्चः प्रतीयत इति पर्यायोक्तमलङ्कारः ।

“तृणधान्यानि नौवारा” इत्यमरः । उड्डीघान इति वङ्गभाषा, तिनी इति हिन्दीभाषा ।
 (मण्ड—(माड फेन इति वङ्गभाषा ।) “कामं प्रकामं पर्याप्तम् ।” “किञ्चिदीषन्मना-
 गल्पे ।” “भिष्मा स्त्री भक्तमन्त्रोऽन्नमोदनीऽस्त्री स दौघिभिः ।” “कर्कन्धुर्वदरी कौली” इति
 चामरः । सर्पिभदभक्तं (पीलाउ इति प्रसिद्धम् ।)

सद्यः प्रसूता चासौ प्रिया चेति सद्यःप्रसूताप्रिया “पुं वन्न प्रियादौ” इति क्रमदीश्वरसूत्रान्न
 पुं वद्भावः । कलापमतेऽपि प्रियाशब्दस्य पूरण्णाद्यन्तर्गतत्वान्न पुं वद्भावः ।

श्राद्धं लविक्लीडितं वचम् ॥१॥

उड्डीघान्त्रेण तण्डूल पाक करा हहेतेहे, सेहे अन्नैर उष्ण ७ स्रग्वाह
 मणु (माड) निर्गत हहेतेहे ; गण्णहे सन्तानप्रसवकारिणी हरिणी सेहे मणु
 पान करिणे पर बाहा अतिरिक्त धाकितेहे, ताहा उपोवनेर हरिण
 पर्ष्याशुक्रुपे पान करितेहे, आर वदरीफलशुक्रु शक पाकेर सौरभत,

সীধা । আশ্রদ' অণজ্ঞাশ্রকারণং সবিষেসমভূদ' অজ্ঞ
জিষ্মকূচ্চাণং [১] [খ] ।

প্রথমঃ । [বিহস্য] অপূর্বঃ কোঽপি তে বহুমানহেতুগুরুষু
সীধাতকে ! [গ]

(খ) আগতমনধ্যায়কারণং সবিষেষভূতময় জীর্ণকূর্ছানাং ।

(খ) সীধেতি । প্রথমতাপসেন সীধাতক ইতি সম্বোধ্য নাম্না পরিচায়িতত্বান্
দ্বিতীয় ইত্যনুজ্ঞা সীধাতকীতিনাম্না নির্দে'শ' কুর্বন্ "একদেশেন সমুদাযৌ গম্যত" ইতি
ন্যায়াৎ সীধেতিমাত্র' কবিরুক্তবান্ । অথ জীর্ণকূর্ছানা' পক্ষয়শ্রুণ্যাম্ অতিবৃদ্ধানামিত্যর্থঃ
আগতম্ আগমন' সবিষেষভূত' নিতান্তমিত্যর্থঃ অনধ্যায়কারণং পাঠনিবৃত্তিহেতুঃ জাতমিতি
শেষঃ । यस্য কস্যচিৎপ্রতিথেরাগমনে কশ্চিৎ কস্মি'শ্চিদবসরে যত্'কিমপি অধ্যতুমর্হতি
কিন্ব্যয় বৃদ্ধানামাগমনাশ্রিণা' তত্শ্রাবধানার্থ' সর্ব'দে'ব ব্যয়তয়া সর্ব'স্বৈ'ব সর্ব'ধৈ'বাধ্যায়ৌ ন
भवेदिति ज्ञापनाय सविषेषमित्युक्तम् । बृद्धानामित्यनभिधाय जीर्णकूर्छानामित्युक्तः
सोपहासेयमुक्तिरिति प्रतीयते ।

"কূর্ছ'মস্ত্রী ভ'বৌমধ্যৈ' কঠিনশ্রমশ্রুকে'তবে" ইতি মেদিনী ।

আগতমিতি ভাবে ক্তঃ ।

(গ) প্রথম ইতি । সীধাতকে ! গুরুষু মাননীয়েষু अभ्यागतेषु ते तव बहुमानस्य
आदरस्य हेतुः कारणम् 'आश्रद' इत्यादि पूर्ववचनमित्यर्थः कोऽपि अनिर्वचनीयः अपूर्वः
अद्भुतः । माननीयानामसमक्षे केनचित् विशिष्टशब्देन सम्मानप्रदर्शनमेव समादरकारणं

চারিদিকে ব্যাপ্ত হইতেছে এবং ঘৃতসংযুক্ত অবস্থায় পক্ষ অঙ্গের (পোলাউর)
সোঁরভ অঙ্গ অঙ্গ বাহির হইয়া, পূর্বে'স্ক সোঁরভের অঙ্গসরণ করিতেছে ॥১॥

(খ) সৌধাতকি । আজ পক্ষশ্রুদিগের আগমন, বিশেষ অনধ্যায়ের
কারণ হইয়া দাঁড়াইয়াছে ।

(১) সাশ্রদ' অথী'অপি'আরা'ণা' জিষ্মকূচ্চাণং অথজ' আশ্রকারণং ইতি পাঠান্तरম্ ।

सुीधा । भो भाण्डाअण ! किंणामधेअो एसो महन्तस्सी
त्यविरसत्यस्स (१) धुरन्धरो अज्ज अदिधो आअदो ? (घ)

भाण्डायनः । धिक् प्रहसनम् । नन्वयमृथ्यमृङ्गायमा-
दरुन्धतीपुरस्कृतान् महाराजदशरथस्य दारानधिष्ठाय भगवान्
वशिष्ठः प्राप्तस्तत् किमेवं प्रलपसि (ङ) ।

(घ) भो भाण्डायन ! किं नामधेय एष महतः स्वविरसार्थस्य धुरन्धरोऽयं
अतिथिपगतः ।

स्यात्, तव तु जौर्णकुर्षानामित्यनेन परिहासः, अतएव न सङ्गच्छत इति भावः ।
अभ्यागतस्य गुरुत्वमाह अङ्गिराः—

“गुरुरग्निर्दिजातीनां वर्णानां ब्राह्मणी गुरुः ।

पतिरेको गुरुः स्त्रीणां सर्वत्राभ्यागती गुरुः ॥”

(घ) सौधेति । महती विशालम्य बहुख्यानव्यापकस्येत्यर्थः स्वविरसार्थस्य ब्रह्मवर्गस्य
धुरन्धरः भारवाहो अष्ट इत्यर्थः, किं नामधेयः किं नामकः । अत्र अष्ट इत्येवमनुक्त्वा
धुरन्धर इत्युक्तेरुपहासप्रतीतिः धुरन्धरशब्दस्य भारवाहनि श्रौगिकत्वान् ब्रह्मत्वेन दुर्बली च
तदसम्भवादिति बोध्यम् ।

(ङ) भाण्डायन इति । सौधातकिना ‘भो भाण्डाअण’ इति सम्बोधनेन नाक्षः
परिचायितत्वात् पूर्ववत् ‘एकः’ ‘प्रथमः’ इत्यनुक्त्वा भाण्डायन इत्युक्तम् । प्रहसनम् उपहासं
धिक् निन्दामौत्यर्थः । कथमित्याह नन्वित्यादि । नन्विति सम्बोधने । अरुन्धती
पुरस्कृता अथवर्त्तिनी येषां तान्, दारान् भार्याः, अधिष्ठाय आश्रित्य नेता भूत्वेत्यर्थः ।

(ग) प्रथमं तपस्वी । (शाशु करिशा) सौधातकि ! ऋकृजनिदिगेर
प्राति त्तोमार एठे सम्मानमृक वाक्य, अनिर्ख्यनीय आश्रय ।

(घ) सौधातकि । भाण्डायन ! विशाल बृहन्नगरेर धुरन्धर हरेशा
(सर्दार हरेशा) एहे ये अतिथि आज्ञ आशिन्नाहेन, उहार नाम कि ?

(१) इत्यिवासत्यस्य इति पाठान्तरम् ।

সীধা । হুঁ বসিষ্টা (চ) ।

মাণ্ডা । অথকিম্ (ছ) ।

সীধা । মএ উষা জাণিৎ, বগ্ঘো বা বিম্বো বা এসোত্তি (জ) ।

(চ) হুঁ বসিষ্টা: ।

(জ) ময়া পুনর্জাতম্, ব্যাঞ্জী বা বকী বা এষ ইতি ।

গ্রাম ভ্রম্মিত: । বক্তব্যাত্, কিং কথম্, এবম্ অনেন প্রকারেণ প্রনপসি উপহাসসূচকং
বাक्यं वक्ष्यीत्यर्थ: । सर्वमान्यस्य वशिष्ठस्य उपहासकरणं तवातीवानुचितमतएव
निन्दामौलि भाव: ।

(চ) সীধিতি । হুমিতি প্রসূচকমব্যয়ম্ । বসিষ্ট: কিম্বিত্যর্থ: ।

“হুঁ স্যাৎ প্রসূচিতক্যৌ”রিত্যজয়: ।

(ছ) মাণ্ডেতি । অথকিম্বিত্যেকং সম্মতিজ্ঞাপনার্থমব্যয়ম্ । ‘হুঁ’ ইতি বঙ্গভাষা,
‘সীরক্যা’ ইতি হিন্দীভাষা ।

(জ) সীধিতি । পুন: কিল্, জাতং মতম্ । এষ আগত: । বক: কুর্ক্কাकार-
व्याघ्रविशेष: । ‘কিন্দুয়া বাঘ’ ইতি ‘ঘীঘ’ ইতি চ বঙ্গভাষা, ‘হুঙ্কার’ ইতি হিন্দীভাষা ।
पक्षपिङ्गलवर्णकेश-शमश्लबहुतररीमाहतसर्वशरीरत्व’ প্রথমং সংশয়স্য কারণম্ । কিল্
आकारवैषम्ये ण मनुष्यनिश्चयेऽपि व्याघ्रवकसंशयप्रकाशात् सीपहासोक्तिरियम् ।

“কোকিলীছান্দমৌ বক:” ইত্যমর: ।

(ঙ) ভাণ্ডায়ন । উপহাস ভাল নহে । ভগবান্ বসিষ্টদেব অরুক্ষতীকে
অগ্রে করিয়া, তৎপশ্চাৎ মহারাজ দশরথের ভাৰ্য্যাদিগকে লইয়া, স্বাস্থ্যশুশ্ৰেণ
আশ্রম হইতে এই আসিয়াছেন ; তা, কি প্রলাপ বণিতহু ! ।

(চ) সৌধাতকি । হু, বসিষ্ট ! ।

(ছ) ভাণ্ডায়ন । হুঁ ।

(জ) সৌধাতকি । আমি কিহু মনে করিয়াছিলাম যে, এ একটা বাঘ
বা একটা ঘোষ (কেন্দুয়া বাঘ) ।

भाण्डा । आः, किमुक्तं भवति ? (भ)

सौधा । तेण परावडिदेण ज्जेव सा वराइआ कल्लाणिआ मडमडाइदा (१) (ज) ।

भाण्डा । समांसो मधुपर्क इत्यान्नायं बहुमन्यमानाः
त्रोत्रियायाभ्यागन्नाय वत्सतरीं महोच्चं वा मद्भजं वा निर्व-
पन्ति गृहमेधिनः, तं हि धर्मसूत्रकाराः समा मनन्ति (२) (ट) ।

(ज). तेन परापतितेनैव सा वराकिका कल्याणिका मडमडायिता ।

(भ) भाण्डेति । आ इति कीपसूचकमव्ययम् । उक्तं त्वर्यति शेषः । ब्रह्मर्षिं
वशिष्ठं प्रति नैतादृशं वाच्यमिति भावः ।

(ज) सौधेति । संशयस्य द्वितीयं कारणं निर्दिशति तनेत्यादि । यस्मात्
परापतितेनैव उपस्थितेनैव न तु किञ्चिद्विलम्बित्वेवशब्दार्थः । वराकिका सुदृढेण
आत्मरक्षणासामर्थ्यात् शोच्या, कल्याणिका कल्याणकेति कृतनामधेया मडमडायिता
मडमड इति शब्देन चर्चिता । अतएव व्याघ्रादिवत् रामाद्यादृढतदेकत्वात् सहसैव
वत्सतरीभक्षणञ्च व्याघ्रकतया संशयो मे नासङ्गत इति भावः ।

“वराकः । शीचनीयः ।” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

अस्थिचर्चणेन यः शब्द उत्पद्यते तस्यानुकरणं ‘मडमड’ इति शब्दः, तस्मात्
“अव्यक्तानुकरण”दित्यादिना ङाच् प्रत्ययान्तात् “डाच् लोहितदिभ्यश्च” इत्याधिः, ततः
कर्म्मणि क्तः ।

(ट) भाण्डेति । गृहमेधिनी गृहस्थाः, मांसिन सह इति समांसो मधुपर्कः

(३) भाण्डा । आः, वला हठेतेहे कि ?

(३) सौधा । त्विनि उपस्थित हईयाई, सेई सूत्र कन्याणीके
(कन्याणीनामे वाहूयटाके) “मड मड” करिया चर्चण करियाहेन ।

(१) जेण परावडिदेण ज्जेव सा वराकविला कल्लाणी मडमडाइदा इति
पाठान्तरम् । (२) इति हि धर्मसूत्रकारा इति पाठान्तरम् ।

पूजोपचारविशेषः प्रदेय इति शेषः, इति इत्यानुपूर्वीकम् आम्नायं वेदं वेदवाक्यमित्यर्थः बहुमन्यमानाः महाप्रमाणत्वेन समाद्रियमाणाः सन्तः श्रोत्रियाद्य वेदविद्यादिसम्पन्नाय ब्राह्मणाय अभ्यागताय अतिथये सन्ति वत्सतरीम् अत्यल्पवयस्कां गीवत्साम्, वा अथवा, महीचं महावृषभम्, वा किंवा, महाजं महान्तं ह्यगं निर्धपन्ति ददति । ननु “समांसी मधुपर्क” इति श्रुत्या देवायैव समांसी मधुपर्को दातव्य इत्युच्यते तत्कथं श्रोत्रियाय स दीयत इत्याह तं हीति । हि यस्मात् धर्मसूत्रकाराः धर्मशास्त्राणां श्रुतिशास्त्राणां प्रणेतारः सन्त्यादयः, तं श्रोत्रियाभ्यागसम्प्रदानकं वत्सतरीया महीचस्य महाजस्य वा निर्वापं समामनन्ति ब्रुवन्ति । अतएव “समांसा मधुपर्क” इति श्रुतेः तदनुवादरूपश्रुतिदर्शनात् पितृदेवताऽतिथिसम्प्रदानकसमांसमधुपर्कदानपरत्वमेव बोध्यम्, अतएव वशिष्ठेन मधुपर्क-सम्पृक्तमांसं भक्षितमिति दोषाभावात् कथमुपहास इति भावः ।

मधुपर्क उक्तः कालिकापुराणे—

“दधि सर्पिर्जलं क्षौद्रं मितैतामिस्तु पञ्चभिः ।

प्रीच्यते मधुपर्कस्तु सर्वदेवौघतुष्टये ॥”

श्रोत्रियमाह देवलः—“एकां शाखां सकल्यां वा षड्भिरङ्कुरधीत्य वा ।

षट्कर्म्मनिरती विप्रः श्रोत्रियो नाम धर्म्मवित् ॥”

आतिथ्ये पशुहिंसामाह श्रुतिः—“पितृदेवातिथिपूजायां पशुं हिंस्यात् ।”

मनुश्च—“मधुपर्के च यज्ञे च पितृदैवतकर्म्मणि ।

असौ च पशुं हिंस्यात् नान्यथेत्यब्रवीन्मनुः ॥”

तत्रापि गोमांसदानमाह वशिष्ठः—“अथापि ब्राह्मणाय राजन्याय वा अभ्यागताय वत्सतरीं वा महीचं वा महाजं वा पचेदेवमस्यातिथ्यं कुर्वन्ति ।”

कलियुगे तु मधुपर्के पशुहिंसा निषिद्धा । तथा च उदाहृतस्वधृतं उहन्नारदीय-

पुराणम्—

“देवरेण मृतोत्पत्तिर्मधुपर्के पशोर्वधः ।

मांसादनं तथा ग्राह्ये वानप्रस्थाश्रमसत्या ॥

* * *

इमान् धर्म्मान् कश्चियुगे वर्ज्यानाहुर्मनीषिणः ॥”

सौधा । भो ! णिगिहीदोसि (ठ) ।

भाण्डा । कथमिव (ड) ।

सौधा । जेण आअदेसु वसिठ्ठमिस्से सु वच्छदरी विससिदा,
अज्ज एव्व पञ्चागदस्स राएसिणो जणअस्स भअवदा वन्धीएणवि
दहिमहुहिं एव्व णिव्वत्तिदो महुवक्को, वच्छदरी उण विस-
ज्जिदा (ठ) ।

(ठ) भो: ! निगृहीतोऽसि ।

(ड) येन आगतेषु वशिष्ठमित्रेषु वत्सतरो विशसिता, अद्यैव प्रत्यागतस्य राजर्षे-
र्जनकस्य भगवता वाञ्छीकिनापि दधिमधुभिरैव निर्वर्त्तिती मधुपर्कः, वत्सतरी
पुनर्विद्येष्टा ।

“मांसादनं गोमहिषादे”रिति आर्त्तः, अतएव तद्वक्ष्यमपि निषिद्धम् । आस्नायते
अभ्यस्यते धर्मो यस्मात् स आस्नायः “इडाभ्याश्चे”ति चष । गृहेदीर्घेभ्यन्ते सङ्गच्छन्त
इति गृहमेधिनः गृहस्थाः ।

“श्रुतिः स्त्री वेद आस्नाय” इत्यमरः । “गृहमेधी । गृहस्थ” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

(ठ) सौधेति । निगृहीतोऽसि पराजितोऽसि मयेति शेषः ।

(ड) भाण्डेति । कथमिव ‘केमन धारा’ इति वङ्गभाषा ।

(ठ) सोधेति । आत्मना वाक्यविचारे सामान्यत उक्तं भाण्डायनपराजयं विशिष्टेषु
समर्थयति येनेति । येन हेतुना । वशिष्ठमित्रेषु ब्रह्मर्षिषु श्रेष्ठेषु वशिष्ठेषु । विशसिता
व्यापादिता मधुपर्कार्थमिति शेषः । किन्तु अद्यैव न तु दिनान्तरे इत्येवमव्याख्याः,

(ट) भाण्डायन । “मात्सर्ये सहित मधुपर्क दिवे” एहे वेदवाक्येन
विशेष आदर करिग्या गृहहर्गण, अर्थागत श्रोत्रिय ब्राह्मणके कुल गकर
बाहूर किंवा बृह९ वृष अथवा बृह९ छांगल दिग्या थाकेन । येहेतू, मनुप्रभृति
धर्मशास्त्रकारगण सेहेरूप दान धर्मशास्त्रे बलिग्याहेन ।

(ठ) सौधातकि । ओह ! तूमि पराजित हहेले ।

(ड) भाण्डायन । कि रकम ?

भाण्डा । अनिहत्तमांसानामैव कल्पमृषयो मन्थन्ते,
निहत्तमांसस्तु तत्रभवान् जनकः (ण) ।

दिनान्तरे विस्मरणसम्भावना स्यात् कित्त्वात् तथेति भावः । प्रत्यागतस्य उपस्थितस्य ।
वाल्मीकिनापि अनभिज्ञजने सूर्यकशास्त्रार्थावधारणाभावात् वैषम्यमपि घटेत्, कित्त्वात्
अभान्त्वित्त्वेन सम्यग् वेदविदा वाल्मीकिनापीति अपिशब्दार्थः । निर्वर्त्तितः निष्पादितः ।
पुनः कित्त्वात्, विस्मृष्टा मधुपर्कात् परित्यक्ता । “समांसो मधुपर्क” इति श्रुत्यनुसारेण यदि
मधुपर्के वशिष्ठाय वत्सतरौ दत्ता भवेत् तदा जनकायापि सा दत्ता स्यात्, कित्त्वात् स्वयं
वाल्मीकिनैव तददानात् सा श्रुतिर्नातिथिविषयेति त्वं मया पराजितोऽस्मीति भावः । उत्तर-
पदे मिश्रशब्दस्य श्रेष्ठार्थत्वं शब्दकल्पद्रुमे द्रष्टव्यम् ।

विश्रंसितेति “शस् द्विसाया”मित्यस्य प्रयोगः । जनकस्येति सम्बन्धमात्रे षष्ठी ।
दधिमधुभिरिति बहुवचनेन घृतसंग्रहः । तथा च मंयुक्तस्य तन्नितयस्यापि मधुपर्कत्वमाह
तन्नसारघृतं वचनम्—

“आज्यं दधिमधुमिश्रं मधुपर्कं विदुर्बुधा ।”

(ख) भाण्डेति । न निहत्तं मांसं मांसभोजनं येषां तेषाम् अनिहत्तमांसानां
मांसभोजिनां जनानामित्यर्थः सम्बन्धे एव कल्पं मधुपर्कं मांसदानविधिम्, मन्थन्ते
“समांसो मधुपर्क” इति श्रुतिं श्रुत्यन्तरेण मांसाभोजिभ्यो मांसदाननिषेधात् मांसभोजि-
सम्प्रदानपरतयैवावधारयन्तीत्यर्थः । तं कित्त्वात् तत्रभवान् पूज्यः जनकः निहत्तमांसः
मांसभोजनं परित्यक्तवानित्यर्थः । अतएव मांसभोजिने वशिष्ठाय मधुपर्कं मांसं दत्तम्,
निरामिषाग्निने जनकाय तं केवलाज्यदधिमधुभिरैव मधुपर्कं दत्त इति न “समांसो
मधुपर्क” इति श्रुतेरतिथिभिन्नपरत्वं न वा वशिष्ठजनकाभ्यां मांसदानादानयोस्तत्र
काचिदप्यापत्तिरस्तीति नाहं त्वया शास्त्रविचारे पराजितोऽस्मीति भावः ।

(ग) सौधात्कि । येहेतू, वशिष्ठ आसिले, गोवत्सा हत्या करी
हईल ; किञ्च अछुठे राजषि जनक आगियाहेन, उँहारा अछु भगवान्
वाल्मीकिठे दधि ७ मधुघाराठे मधुपर्क सम्पादन करियाहेन ; किञ्च गोवत्सा
छाडिया दियाहेन ।

सूधा । किं निमित्तं ? (त)

भाण्डा । स तदैव सीतादेव्यास्तादृशं दैवदुर्विपाकमुपश्रुत्य
वैखानसः संवृत्तः, तथास्य कतिपये संवत्सराश्चन्द्रहीपतपोवने
तपस्तप्यमानस्य (थ) ।

(त) किं निमित्तम् ?

भोजनाय मधुपर्कादौ दत्तस्य मांसस्याभोजने मनुना दीषामिधानात् वशिष्ठेन मधुपर्के
दत्तं मांसं युक्तम् । तथा च मनुः—

“नियुक्तस्तु यथान्यायं यो मांसं नास्ति मानवः ।
स प्रेत्य पशुतां याति सन्धवानेकविंशतिम् ॥
न मांसभक्षणे दीषो न मद्ये न च मैथुने ।
प्रवृत्तिरेषा भूतानां निवृत्तिस्तु महाफला ॥”

जनकस्तु वैखानसनियमवान् इति निराभिषाशी । तथा च यमः—

“भक्षयेत् प्रीक्षितं मांसं सकृद्ब्राह्मणकाम्यया ।
दैवे नियुक्तः शार्ङ्गे वा नियमे च विवर्जयेत् ॥”

(त) सूत्रेति । किं निमित्तं जनको निवृत्तमांस इत्यर्थः । किं निमित्तमिति
निवृत्तक्रियाविशेषणम् ।

(थ) भाण्डेति । स जनकः, तदैव निर्वासनाव्यवहितपरकाल एव, तादृशम्
अतिदारुणमित्यर्थः । दैवस्य अदृष्टस्य दुर्विपाकं दृष्टपरिणामं वने निर्वासनमित्यर्थः,
उपश्रुत्य लोकपरम्परया आकस्यं वैखानसः वानप्रस्थः । चन्द्रहीपतपोवने चन्द्रहीपाख्यस्य
कस्यचिन् स्थानस्य कस्मिंश्चिदायमे तथा वैखानसकृपेण तपस्तप्यमानस्य तपस्यां कुर्वतः,
अस्य जनकस्य कतिपये संवत्सराः कियन्तो वत्सराः अतीता इति शेषः ।

(ग) भाण्डान । गौडवा मांसं खर्जन करेन नाहे ; (अर्थात् मांस
खर्जन करेन) ठौहादेर जञ्जु अथिवा एहेरुप कर्तुवा (मांस दान कर्तुवा) मने
करेन ; किञ्च महाराज जनक मांस त्याग करियाहेन ।

(ङ) सौधातिक । किं निमित्त (मांस त्याग करियाहेन) ?

সৌধা । তদৌ কিং তি আশ্রদৌ ? (দ)

ভাষা । চিরন্তনপ্রিয়সুহৃদং প্রাচেতসং দ্রষ্টুং (ধ) ।

সৌধা । অবি অজ্ঞ সম্বন্ধিণীহিঁ সমং সংবুত্চং মে দংসণং
ণবতি ? (ন)

(দ) ততঃ কিমিত্যাগতঃ ?

(ন) অপি অয় সম্বন্ধিনীभिः समं संवृत्तमस्य दर्शनं न वेति ?

দেবমাহ যাজ্ঞবল্ক্যঃ—“তব দেবমভিব্যক্তং পৌরুষং পৌর্বেদেহিকম্ ।” পূর্বজন্মকৃতং
পাপং পুণ্যং বা ইহ জন্মনি अभिव्यक्तं फलजननीन्मुखीभूतं सत् देवमिति कथ्यत इत्यर्थः ।

“वानप्रस्थৌ वैखानसৌऽयश्चः” इति विकारशेषः ।

তব বানপ্রস্থৌ হিবিধঃ, পচমানকৌঃপচমানকস্ব ; তব জনকঃ অপচমানকঃ
মাংসাদিবর্জনাত । तथा चैकादशीतत्त्वधृतशौधायनवचनम्—

“वानप्रस्थानाममांससहत्तीना”मित्यादि ।

(দ) সৌধেতি । কিং কস্ম্যাজ্জৈতৌ ; ততস্মাত্মান চন্দ্রভীপতপৌবনাদিত্যর্থঃ ।

(ধ) ভাষ্যেতি । চিরন্তনঃ বহুকালীনঃ প্রিয়সুহৃদ প্রিয়মস্বঃ তং প্রাচেতসং
বান্দীকিম্ । চিরং ভব ইতি চিরন্তনঃ “স্মায়ং চির”মিত্যাदिना तनत् ।

(ন) সৌধেতি । অপিশব্দঃ প্রশ্নে । সম্বন্ধিনীभिः वैवाहिकीभिः कौशल्यादिभिः
समं सह, अस्य जनकस्य, दर्शनं साक्षात्कारः ।

(গ) ভাষায়ন । তিনি (জনক), সীতাদেবীর সেটরূপ দৈবভূবিপাক
শুনিয়া, কখনটে বানপ্রস্থাশ্রমী হইয়াছেন এবং চন্দ্রভীপতপোবনানে তপস্বী
করিতেছিলেন, এষ্ট অবস্থায় তাঁহার কায়ক বৎসর গিয়াছে ।

(দ) সৌধাতকি । সেখান হইতে আসিলেন কেন ?

(ধ) ভাষায়নঃ ; বহুকালের প্রিয়সুহৃদ বান্দীকিকে দেখিতে ।

(ন) সৌধাতকি । আজ বেড়াইনদের গতিত ইঁহার দেখা হইয়াছে
কি না ?

भाण्डा । सम्प्रत्येव भगवता वगिष्ठे न टेव्याः कौशल्यायांश्च
सकाशं भगवत्यरुन्धती प्रहृिता, यत् स्वयमुपेत्य वैदेहो द्रष्टव्य
इति वक्तॄम् (प) ।

सौधा । जघा एटे त्यविरा परप्परमिलिता, तधा अह्ना वि
वटुकेहिं समं मिलिअ अणज्भाअमहंसवं खेलन्ता सम्भावेह्य ।
(इति परिक्रामतः) (फ) ।

(फ) यथा एते स्वविराः परस्परमिलिताः, तथा वयमपि वटुकैः समं मिलित्वा
अनध्यायमहोत्सवं खेलन्तः सम्भावयामः ।

(प) भाण्डेति । स्वयम् आत्मना, न तु केनचित् प्रतिनिधिनेत्यर्थः । तथात्वे
यत्रसमादरशोकानां लाघवप्रतीतिः स्यादिति भावः । उपेत्य गत्वा वैदेहः विदेह-
देशाधिपतिर्जनकः, द्रष्टव्यः साक्षात्कर्तव्यः, इति वक्तॄन् सम्प्रत्येव न तु पूर्वमित्यर्थः ।
प्रहृिता प्रेरिता । अतएव इदानीमपि जनकस्य कौशल्यादिभिः सह साक्षात्कारो न जातः,
किन्तु सम्भवत इतः परं भविष्यतीति भावः ।

(फ) मौषेति । स्वविरा ब्रह्माः जनकवगिष्ठादयः । वटुकैः अपरापरबालकैः ।
अनध्याये पात्रनिषेधदिवसे चिरमनुष्ठितो गौ महोत्सवः महानन्दकरव्यापारः तम्, खेलन्तः
खेलान् कुर्वन्तः सम्भावयामः सम्मानयामः, अस्मिन्ननध्यायदिवसे चिरानुष्ठितखेलारूपं महोत्स-
वम् कुर्म इत्यर्थः । क्वात्रा हि अनध्यायदिवसागमे ब्रह्मानन्दमनुभवन्ति । परिक्रामतः,
गौघातकिभाण्डायनौ गन्तुं पाटविल्लेपं कुरुत इत्यर्थः ।

“बालको मानवो बालः किशोरो वटुरित्यपि” इति शब्दरत्नावली ।

वटुक इति अल्पार्थे कप्रत्ययः ।

(प) भाण्डायन । “निजे उपस्थित इहेया जनकेर सहित देखा
करिवे” एते कथा बलिवार जगु भगवान् वशिष्ठदेव एधनई भगवती
अरुन्धतीके कोशल्यादेवीर निकट पाठोहियाछेन ।

(फ) सौधातकि । एहे बृहगण धेयन परम्पर मिलित इहेयाछेन,

भाण्डा । तदयं ब्रह्मवादी पुराणराजर्षिर्जनकः प्राचेतस-
वशिष्ठावुपास्य सम्प्रत्याश्रमवह्निर्ब्रह्ममूलमधितिष्ठति ; य एषः—(ब)
हृदि नित्यानुषक्तो न सीताशोकेन तप्यते ।
अन्तःप्रसूतदह्नो (१) ज्वलन्निव (२) वनस्पतिः ॥२॥

(ब) भाण्डेति । स चासी अयञ्चेति तदयं सोऽयमित्यर्थः । ब्रह्मवादी वेदवक्ता,
पुराणः प्राचीनः, राजा सन् ऋषिः राजर्षिः । प्राचेतसवशिष्ठी वाञ्छीकिवशिष्ठी उपास्य
साक्षात्कारालापादिना सन्तीत्यर्थः । य एष इत्यस्य श्रीकस्थतप्यत इत्यनेनान्वयः ।
“वेदस्तत्त्वं तपोब्रह्म” इत्यमरः ।

ब्रह्ममूलमिति “आधारोऽधिशीङ्गासस्थां ध्रौव्ये” इत्यनेन अधिकरणस्य कर्मत्वम् ।

हृदीति । अन्तरभ्यन्तरे प्रसूतः परिव्याप्तः दह्नो बह्निर्ब्रह्मस्य स तथोक्तः, अतएव ज्वलन्
दीप्यमानो वनस्पतिः शमीवृक्ष इव य एष जनकः हृदि चित्ते नित्यानुषक्तो न चिरावस्थितेन
सततमनुभूयमानेनेत्यर्थः सीतायाः शोकेन निर्वासनदुःखिनेत्यर्थः तप्यते सन्नापमनुभवन्ति ।

अत्र श्रौत्युपमालङ्कारः । तथा साधारणवनस्पतीनामभ्यन्तरे बह्निःसम्भवी नास्त्येव किन्तु
वनस्पतिविशेषस्य शमीरूपस्यैव, तेन विशेषे वक्तव्ये साधारणस्मीकत्वात् विशेषे अविशिषाख्य-
दीषः, स च “ज्वलन्निव शमीद्रुमः” इति पाठेन समाधेयः ।

पथ्यावक्तं वृत्तम् ॥२॥

আমরাও সেইরূপ অন্তঃস্থ বালকদেব সঙ্গে মিলিত হইয়া, খেলা করতঃ,
অনধায়মহোৎসবের সম্মাননা করিব । (ইহার পর উভয়ে পাদাক্ষেপ করিতে
লাগিল ।)

(ব) ভাণ্ডায়ন । সেই বেদবক্তা প্রাচীন রাজর্ষি জনক বাণ্ডীকি ও
বশিষ্ঠের সেবা করিয়া, অর্থাৎ আশ্রমের বাণ্ডীর ব্রহ্মমূলে এষ্ট অবস্থান
করিতেছেন ; যে ঠিনি—

(১) অন্তঃপ্রসূতদহ্নন ইতি পাঠান্তরম্ । (২) জরন্নিবেতি পাঠভেদঃ ।

(इति निष्क्रान्ती) । (भ)

विष्कम्भकः । (म)

(ततः प्रविशति जनकः)

जनकः अपत्ये यत्ताट्टग्दुरितमभवत्तेन महता

विषक्तस्तीव्रेण व्रणितहृदयेन व्यथयता ।

पटुर्धारावाही नव इव चिरेणापि हि न मे

निवृत्तान् मर्माणि क्रकच इव मन्युर्विरमति ॥३॥

(भ) इतीति । निष्क्रान्ती, सौघातकिभाङ्गाद्यनौ रङ्गालयादिति शेषः ।

(म) विष्किति । विष्कम्भकलक्षणादिकमुक्तम् । मध्यमपावाभ्यां सौघातकिभाङ्गा-
यनाभ्यामधिकमाराभ्यां प्रयोजितत्वान्न अयं शुद्धो विष्कम्भकः । तथा च साहित्यदर्पणः—

“मध्येन मध्यमाभ्यां वा पावाभ्यां समप्रयोजितः शुद्धः स्यात्—”

अत्र “स तदैव सीतादेव्यान्तादृशं दैतद्विपाकमुपश्रुत्य वैखानसः संवृत्तः” इत्यादिना
“नन्वयमव्यङ्ग्यायमा”दित्यादिना च वृत्तकथांशानां निदर्शनम्, तथा “समप्रत्येव भगवता
वशिष्टेन” इत्यादिना वर्तिष्यमाणकथांशानाञ्च निदर्शनं बोध्यम् ।

अपत्य इति । अपत्ये सम्मानरूपायां सीतायां ताट्टक् अतिदारुणं यत् दुरितं पापं
पूर्वपापजनितनिर्वासनदुःखमित्यर्थः । अभवत्, महता विशालेन, तीव्रेण तीक्ष्णेन,
व्रणितं चतं हृदयं वक्षो यस्मान् तेन, व्यथयता पीडयता तेन दुरितेन सीताया निर्वासन-
दुःखिनेत्यर्थः विषक्तः हृदये गाढं निहितः. पटुः विदारणसमर्थः धारया अविच्छिन्नप्रवाहेण
निशितायभागेन च वहति प्रचरतीति धारावाही सर्वदाऽवस्थितः, शितधारस्येत्यर्थः, तथा
चिरेणापि कालेन बहुकालेनासीतिनापीत्यर्थः । नव इव प्रतिदिनं न तत्र इव मे मन

बाह्यर अभासुरे अग्नि वापुं छद्, मन्पामान सेठे वृक्षेण भाग्य सर्वादाई
रूपेण अवस्थित गीतार शोक मन्पुं छडेतेछन ॥२॥

(ड) (इति पर उक्त्ये चलिषा गेत् ।)

(ग) विष्कम्भक ।

‘ কষ্টম্, এবং নাম জরসা দুঃখেন চ দুরাসদেণ ভূয়ঃ পরাক-
সান্তপনপ্রভৃতিभिस्तपोभिरात्तरसधातुरनुपयुज्यमानো (১)

মন্য : সীতাশীকঃ, ক্রকচ ইব করপবমিব (করাত ইতি यस্য বঙ্কভাষা) মন্মাণি হৃদয়-
সম্বিস্থানানি নিক্রনন্ ক্রিন্দন্ বিদায়ন্নিত্যর্থঃ নহি নৈব বিরমতি নির্বাণং গচ্ছতি ।
সর্বস্যাপি পদার্থস্য কালেন লীপসম্ভবেঃপি সাঁতাশীকৌঃয়ম্ ইদানীমপি প্রতিদিনং নূতন
ইব সন্ সাং দৃষ্টীতি ভাবঃ ।

অথ পূর্ণোপমালঙ্কারঃ । তথা নব ইবেতি ভাবাভিমামিনী বাচ্যা গুণীত্প্রেছা চ,
ইত্যনয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ । দ্বিশব্দে এবার্থে তস্য চ নজা অন্বয়ঃ, তেন ন নিরর্থকতা-
দৌষঃ । নজমমভিষ্যাঃহারাস্ত ন অক্রমতাটৌষাঃপি ।

“ক্রকচৌঃস্বী করপবম্ ।” “মন্যুর্দৈন্যে ক্রতৌ ক্রধি” ইতি চামরঃ ।

ব্রণ' মঙ্গাসীঃস্বীতি ব্রণিতং তারকাৎদিত্বাদিতচ্ । চিরৈগল্যব্যয়ং ততৌঃপবগার্থে
জাতায়াস্তুতীয়ায়া “অন্বয়্যাত্তে”তি লোপঃ ।

শিখরিণী বচম্ ॥২॥

(য) কষ্টমিত্যাদি । কষ্টম্ অর্থাৎ দুঃখমিত্যর্থঃ, কষ্টমিত্যুচ্চার্য্য নিশ্চিতমিতি
বৌধ্যম্ । দারুণং দুঃখমিদমিতি ভাবঃ । এব নাম এবম্মূতেন সুস্বপ্নেনৈত্বর্থঃ, জরসা
বার্হকেন, দুরাসদেণ দুঃসহেণ চ সীতাশীকজনিতনেত্বর্থঃ, ভূয়ঃ পুনরপি পরাকৌ
দ্বাদশাঙ্গীপবাসমাধ্যী ব্রতবিশেষঃ সান্তপনং দ্বাদশাঙ্গী ব্রতবিশেষঃ, পরাকসান্তপনে প্রভৃতি

(তদনন্তর জনকের প্রবেশ ।)

জনক । সন্তান সীতার সেষ্টরূপ যে নির্বাসনদুঃখ হইয়াছিল ; বিশাল,
ভীত, হৃদয়ের ক্ষতজনক ও বেদনা উৎপাদক সেষ্ট দুঃখে আমার যে শোক
জন্মাইয়াছে, তাহা হৃদয় বিদারণ করিতে সমর্থ হইতেছে, নিরবচ্ছিন্নভাবে
চলিতেছে, বহুকাল গেলেও নূতন বলিয়া বোধ হইতেছে এবং করাতের ছায়া
মগ্নস্থান ছেদকরতও বিরত হইতেছে না । ৩॥

(১) অনবপম্ব ইতি পাঠান্তরম্ ।

नाद्यापि मे दग्धदेहः पतति । अन्धतामिस्रा ह्यसूर्या नाम ते
लोकास्तेभ्यः प्रतिविधीयन्ते य आत्मघातिन इत्येवमृषयो
मन्यन्ते । अनेकसंवत्सरातिक्रमेऽपि च प्रतिक्षणपरिभावना
स्पष्टनिर्भासः (१) प्रत्यय इव दारुणो न मे दुःखसंवेगः

आदौ येषां तैः, तपोभिवर्धकैश्चैर्नानाविधव्रतोपवासादिभिरित्यर्थः आत्मा गृहीताः शोषिता
इत्यर्थः रसघातवः देहस्याः द्रवपदार्था रसाः सांसादयश्च घावतो यस्य स तथाक्तः,
अनुपयुज्यमानः अनुपयुक्तः क्षीणदुर्बलत्वात् सर्वस्मिन्नेव राज्यशासनपरिभ्रमणादिव्यापारि
असमर्थ इत्यर्थः । दग्धो दग्धवदसारः देहो न पतति न नश्यति । अविरतमेव दारुण-
दुःखमनुभवति ममेदानो मरणमव श्रेय इति भावः ।

ननु तर्हि आत्महृत्यैव क्रियतामित्याह अन्धेत्यादि । हि यस्मात् ये जना आत्मघातिनी
भवन्तीति शेषः, तेष्वी जनेभ्यः, अन्धम् अन्धकरणं तामिस्रम् अन्धकारसमृद्धी येषु ते,
असूर्याः सूर्यालोकशून्याः सर्वप्रकारालोकरहिता इत्यर्थः, नाम असूर्या इति नाम्ना
प्रकाशिता इत्यर्थः, ते प्रसिद्धाः, लोकाः स्थानानि, प्रतिविधीयन्ति निर्दिश्यन्ति विधावति
शेदः । अतएवात्महृत्यापि कर्तुं न शक्यत इति भावः ।

अहो ! किञ्चिन् प्रतीक्ष्यताम्, कालेन सर्वस्यैव क्षयात् तवापि शीकक्षयो भविष्यतीत्याह
अनेकेत्यादि । प्रतिक्षणं परिभावनया सीताचिन्तया स्पष्टः व्यक्तः निर्भासः प्रकाशो यस्य

(१) हाय कि कष्ट ! ऐतंरूप वाक्काय एवं दुःसह दुःख, आचार पराक
‘ओ साञ्जपनश्रुति तपश्चा, आमार देहेर ममञ्ज रस ओ धातु शुकाहैया
फेलिग्याहे ; ताहाते एहे देह, सकल कार्थोहे अरुपयुक्त हहैया पडिग्याहे ;
तथापि एहे पोडा देह, आजओ धवंसप्राप्त ठठेतेहे ना । बाहारा
आञ्जपान्तो हय, विधाता ताहादेर जग्न सूर्यालोकशून्य अकतामिस्रनामे
प्रासिद्ध नरक निर्दिष्टे करेन । आचारा एहेरूप मने करेन । अनेक
वत्सरा अतीत हठेलेओ, आमार सेठ शोकेर आवेग, चिन्तामाजेहे प्रेतोक्त

(१) प्रतिक्षणपरिभावनया स्पष्टनिर्भास इति पाठभेदः ।

प्रशाम्यति । अयि मातर्देवयजनसम्भवे देवि सोते ! ईदृशूस्ते
निर्म्माणभागः परिणतः, येन लज्जया खच्छन्दमाक्रन्दितुमपि
न शक्यते । हा हा पुत्रि ! (य)

स तथोक्तः, प्रत्यय इव नूतन इव प्रतीयमान इत्यर्थः । प्रशाम्यति नश्यति । अतः
कालेनापि अव्य श्लोकस्य अथाशा सूदूरपराहृतैवेति भावः ।

ईदृश एवकारः, कुत्सितापवादेन निर्वासनादरण्ये एकाकिन्याः श्रीचनीयसरणान्वित
इत्यर्थः, ते तव निर्म्माणभागः सृष्टेरंशः जीवनशेषभाग इति तात्पर्यम् । येन तादृश-
परिणामेन हेतुना । खच्छन्दम् इच्छानुत्पन्नम्, आक्रन्दितुं रोदितुम् । चरितदीषाप-
वादेन निर्वासिताया निमित्तं रोदने तत्सङ्घानुभूतिप्रकाशनं दुश्चरितप्रशयदानप्रकाशात्
महती निन्दा स्यादिति भावः ।

“गुणं रागे द्रवे रस” इत्यमरः । “धातुः स्याद्रसरक्तादा”वित्यजयः । “प्रत्ययाऽभिनवो
नव्यः ।” “अभिप्रायश्छन्द आशय” इति चामरः ।

तमिस्राणामिदं वन्दमिति तामिस्रम् अन्वकारसमूहः “तस्येद”मित्यण् । तेभ्य इति
सादर्थ्यं चतुर्थी ।

पराकत्रतमाह मनुः—“यतात्मनोऽप्रमत्तस्य द्वादशाहमर्भोजनम् ।

पराको नाम कृच्छ्राऽयं मर्वपापापनोदनः ॥”

सान्तपनमाह याज्ञवल्क्यः—“कुशोदकञ्च गोंक्षीरं दधि मूत्रं शकृद्घृतम् ।

प्राश्यापरिऽक्रुपवसेत् कृच्छ्रं सान्तपनं चरन् ॥”

“वैधक्लेशस्तप” इति प्रायश्चित्तत्त्वादौ स्मार्त्ताभिप्रायः ।

आत्मघातिनां गाढान्धकारावृतामूर्ध्यानामकनरकप्रामिरक्ता वाजसनेयसंहितायाम् ।

यथा—

“असूर्या नाम ते लोका अन्धेन तमसावृताः ।

तांस्ते प्रेत्याभिः, कृन्ति शं के चात्महर्ता जनाः ॥”

रूपेण अस्पष्टरूपे प्रकाशित दृष्टेते থাকে এবং নূতনের জায় ভীষণ হইয়া,
(কিছুতেই) বিরত হয় না। হায় মা! বজ্রভূমিসমুৎপন্নে! দেবি!

अनियतरुदितस्मितं विराजत्-
कतिपयकोमलदन्तकुङ्कुमलाग्रम् ।

वदनकमलकं शिशोः स्मरामि

खलदसमञ्जसमञ्ज् (१), जल्पितं ते ॥४॥

अनियतति । अनियतं अनिर्दिष्टं रुदितस्मिते क्रन्दनहास्ये यस्मिन् तत् तस्मैकं शिशोः
विशेष इत्यनौमेव रुदत् इदानीमेव च हसदित्यर्थः, तथा विराजन्ति शोभमानानि कतिपय-
कोमलदन्ताः कियत्संख्यकत्तुकुमाररक्षणः कुङ्कुमलायाणि मुकुलाङ्गभागा इव यस्मिन् तत्
तथोक्तम्, तथा खलत् सम्युर्णोच्चरणसामर्थ्याभाववशात् असम्युर्णोच्चरम् असमञ्जसम्
असम्बद्धम् अनुत्पन्नयथायथावकाञ्चानत्वात् “मथा गच्छसि, त्वं पिबामि” इत्येवं कर्तृ-
क्रियादिव्याकरणानुसारेणैव समावेशरहितमित्यर्थः, तथापि मञ्जु सुश्राव्यत्वात् मनीहरं
जल्पितं भावितं वाक्यमिति यावत् यस्मिन् तत् तथोक्तम्, शिशोः, “दन्तजननं सप्तमी
मासौ”ति श्रुतेः सप्तमासादिशैशवावस्थायां स्थिताया इत्यर्थः ते तव वदनं कमलमिव
तत् वदनकमलकं पश्यवत् सुन्दरं मुखं स्मरामि, विनष्टेष्टवस्तुनः स्मरणमेव शोक इति
शोकलक्षणात् सोतास्मरणान्मकशोकेनाभिभूतोऽस्मीत्यर्थः ।

अत्र यथावद्वर्णनात् स्वभावोक्तिरलङ्कारः, तथा रुदितस्मितादीनां मुख एव सम्बन्धेन
उपमासाधकसङ्गात् रूपकस्य घू वाधकत्वात् लुप्तीपमादयमित्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।
प्रथमपादे तकारस्य सक्तसाम्यात् वच्यनुप्रासः, असमञ्जसमञ्जित्वं केकानुप्रासश्चेति
संश्लेषः ।

“समञ्जसं समाख्यातमभ्यस्तोचितशौरपि” इत्यजयः ।

रुदित-स्मित-जल्पितपदानि भावे क्तप्रत्ययान्तानि । कमलकमित्यर्थे कप्रत्ययः ।

पुष्पिताया वृत्तम् । अस्यानु रूपः श्लोकी यथा शाकुन्तले—

सौते ! তোমার জীবনের শেষভাগ এইরূপে পরিণত হইল যে, লজ্জাবশত
ইচ্ছামূলে কঁদিতেও পরিতেছি না । হা হা তনয়ে !

(१) मुग्धेति पाठान्तरम् ।

ভগবতি ! বসুন্ধরে ! সত্যমতিদৃঢ়াসি (১) ।
 ত্বং বঙ্কির্মুনয়ো বশিষ্ঠগৃহিণী গঙ্গা চ যস্য বিদু-
 র্মাহাত্ম্যং যদি বা রঘোঃ কুলগুরুর্দেবঃ স্বয়ং ভাস্করঃ ।
 বিদ্যাং বাগিব যামস্মৃত ভবতা, শুদ্ধিং গতায়াঃ পুর-(১)
 স্তস্যাস্ত্বং দৃহিতুস্তথা বিশসনং কিং দারুণীঃস্মৃষ্যথাঃ ? ॥৫॥

“আলল্যদন্তমুকুনাননিমিত্তহামৈরব্যক্রবখোরমণীয়বচঃ প্রবচৌন ।

অঙ্কায়য়প্রণয়িনস্তনয়ান্ বহুলো ধন্যান্তদঙ্করজসা মলিনৌভবন্নি ॥” ॥৪॥

(১) ভগবতীতি । সত্যং নিশ্চয়তম্ অতিদৃঢ়া অতিকঠিনহৃদয়া ।

অতিদৃঢ়ত্বং প্রতিপাদয়তি ত্বমতি । ত্বং মহাপ্রভাববতী ভবতী, বঙ্কিঃ অন্তর্যামী
 অপ্রির্দেবঃ, মুনয়ঃ তপস্যাপ্রভাবেণ সর্বজ্ঞাঃ বশিষ্ঠবান্মাক্রিপ্রমৃত্য স্তপয়ঃ, বশিষ্ঠগৃহিণী
 মহাপতিব্রতালেন সর্বজ্ঞা অরুন্ধতী, স্বতী মহামাহাত্ম্যবতী গঙ্গা চ, যদি বা তথা,
 রঘোঃ কুলগুরুঃ বংশস্যাদিপুরুষঃ, দেবঃ মহামাহাত্ম্যশালীত্যর্থঃ, স্বয়ং সাচাদিত্যর্থঃ
 ভাস্করঃ সূর্য্যশ্চ যস্যোঃ সীতায়াঃ মাহাত্ম্যং চরিত্বাত্কথং পাতিন্রাতামিতার্থঃ, বিদুঃ
 জানন্তি । তথা বাক্ উপনিষদ্বাণী বিদ্যামিব ব্রহ্মজ্ঞানমিব, ভবতী ত্বম্, যাং সীতাম্,
 অস্মত প্রসূতবতী, পুরঃ অযতঃ স্বসমীপে ইত্যর্থঃ তব সর্বব্যাপিত্বেন লজ্জায়ামপি স্থিতত্বা-
 দিতি ভাবঃ, শুদ্ধিং নির্দোষত্বং গতায়াঃ প্রাপ্তায়াঃ অগ্নিপরীক্ষয়া সর্বথা নির্দোষত্বেন নির্দোষতায়া
 ইত্যর্থঃ তস্যো দৃহিতঃ তনয়য়াঃ সীতায়াঃ তথা তাড়ক্ দারুণং শ্রীচনীযশ্চেত্যর্থঃ বিশসনং

যাগাতে রোদন ও গাশ্র অনিদ্দিষ্টে ছিল এবং কতিপয় দণ্ডমুকুলের অগ্র
 প্রকাশ পাইতেছিল এবং যাহা হইতে ও সম্পূর্ণ ও অসম্বন্ধ অথ চ মনোহর
 বাক্য নিগত হইত ; তোমার শিশু অবস্থার সেই মুখকমলখানি স্মরণ
 করিতেছি । ৪ ॥

(১) ভগবতি ! পৃথিবী ! তুমি সত্যই বড় দৃঢ় । (কারণ্য)

(১) তদন্তু যা দৈবতমিতি পাঠান্তরম্ ।

नेपथ्ये । इत इतो भगवतीमहादेव्यौ । (ल)

द्वि'सां चरित्रदीपापवादेन महारण्ये निर्वासनात् विनाशनमित्यर्थः, हे दारुणे ! जिष्ठुरे ! त्वं किं केन प्रकारेण अमृष्यथाः सोढवती । दुश्चरित्रायाः परित्यागेन विनाशनं शास्त्रानुसारेण समुचितत्वात् सर्वैरेव सद्यते, किन्तु स्वयंविदितशुद्धचरित्रायाः अग्निपरौषादिभिश्च निर्दोषत्वेन प्रमितायाः विशेषतः स्वतन्त्रायाः यत्तादृशं दारुणपरिणामं त्वं सोढुं शक्तासि, अतएवातिदृढं वासीति भावः ।

अत्र एकया विदुरिति क्रियया बहूनां कर्त्तृतासम्बन्धेनान्वयात् तुल्ययोगितालङ्कारः श्रौती उपमा च, अनयोर्मि'द्यो नैरपेक्ष्येण स्थितेः ससृष्टिः, तथा त्वमित्येकं युष्मत्कर्त्तृपदम् अन्यानि च नामकर्त्तृपदानि इत्युभयोरैकक्रियासम्बन्धे तत्र "युगपद्वचने परः पुरुषाणां"-मित्यनेन मध्यमपुरुषप्राप्तौ विदुरिति प्रथमपुरुषविभक्तिप्रयोगात् च्युतसंस्कारतादीषः, स तु 'गङ्गा च यस्या विदु'रित्यत्र 'यस्या विदु स्वन'दी' इति पाठेन समाधेयः । तत् पाठेन विदु इति मध्यमपुरुषबहुवचने निपातः, स्वन'दी गङ्गा, चकारतुल्यार्थकयद्विवाशब्देन समुच्चयात् न न्यूनपदतादीषोऽपीति सूचीभिर्विभावनीयम् ।

"वस्तुस्वरूपवाधारणं विद्यामाहु"रिति वेदान्तभाष्ये भगवच्छङ्कराचार्याः । "ब्रह्मैव वस्ति"ति वेदान्तसारः ।

शाद्रूलविक्रीडितं वृक्षम् ॥५॥

(ल) नेपथ्य इति । इत इतः अस्मिन्नस्मिन् पथि, भगवतीमहादेव्यौ आगच्छतामिति शेषः । कच्चुकिन उत्तरियम् ।

तूमि, अग्निदेव, वशिष्ठ-वाग्मीकि श्रुति मूनिगण एव गङ्गा, एमन कि रघुवंशेण आदिपुत्रस्य अयं सूर्यदेव, ईश्वरा बाह्यार माहात्म्या जानितेन एव वेदवागी येमन अक्षविष्ठा प्रसव करे, सेठेरुप तूमि बाहाके प्रसव करिया-छिले ; हे निष्ठुरे ! निजेर सम्भूषे (अग्नि परीक्षाय) निर्णेष बलिया प्रामाणित सेहै कृषार सेहैरुप दुःख, तूमि कि प्रकारे सद्य करिले ? ॥६॥

(ल) नेपथ्ये । भगवती एव महादेवी एहै पथे एहै पथे आसन् ।

जनकः । (दृष्ट्वा) अये ! गृष्टिनोपदिश्यमानमार्गा भगवत्य-
रन्ध्रतौ । (उत्थाय) कां पुनर्महादेवीत्याह ? (निरूप्य) हा ।
कथं महाराजदशरथस्य धर्मपत्नी (१) प्रियसखी मे कौशल्या,
क एवं प्रत्येति सैवेयमिति (व) ।

आसीदियं दशरथस्य गृहे यथा श्रीः

श्रीरेव वा किमुपमानपदेन सैषा ।

कष्टं वतान्यदिव दैववशेन जाता

दुःखात्मकं किमपि भूतमहो विपाकः ॥६॥

(व) जनक इति । अये इति विषादसूचकमव्ययं शब्दकल्पद्रुमे द्रष्टव्यम् । गृष्टिना तदाख्येन कञ्चुकिना उपदिश्यमानः निर्दिश्यमानो मार्गः पत्न्या दस्याः सा । निरूप्य विशेषणवलोक्त्य । इयं दृश्यमाना सैव पूर्वदृष्टा कौशल्याैव इत्येवं की जनः प्रत्येति विश्वसिति, अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः । नानाविधदारुणशोकेन जरसा च अतीवविक्रताकृतित्ला-
दिति भावः ।

धर्मस्य पत्नी धर्मपत्नी अश्रुघासादिवत् षष्ठीसमासः ।

आसीदिति । इयं दृश्यमाना कौशल्या दशरथस्य गृहे श्रीः राजलक्ष्मीर्यथा तथा आसीत्, राजलक्ष्मीवत् असाधारणकान्तिपरमसमादरादिविशिष्टा आसीदित्यर्थः । वा अथवा उपमानपदेन सादृश्यवाचकतया भेदबीधकेन यथाशब्देनेत्यर्थः किं किं प्रयोजनम् अपि तु किमपि नेत्यर्थः । कथमित्याह, एषा कौशल्या सा श्रीरेव राजलक्ष्मीरेव आसी-

(व) जनक । (देखिय) ओ ! भगवती अरुन्धती ; गृष्टिनामक कञ्चुकी
उहार पथ बलिया दितेहेन । (उठिय) कइ महादेवी बलिनन कहाके ?
(निरूपण करिय) हाय ! महाराज दशरथेर धर्मपत्नी आमार प्रियसखी
कौशल्या । के एरुण विश्वास करे वे, हेनिहे सेहे कौशल्या ।

(१) धर्मद्वारा इति पाठान्तरम् ।

अयमपरः पापो (१) दशाविपर्यासः (श) ।

द्वित्यर्थः । अतएव अनया सार्धं राजलक्ष्म्या अभेदात् भेदे प्रसक्त्या उपमाया नाख्यवकाश इति भावः । वत खेदे । कष्टं दुःखम् । दैववशेन दुरदृष्टवशेन दुःखमात्मा स्वभावी यस्य तत् दुःखात्मकं दुःखस्वरूपमित्यर्थः किमाप अनिर्वचनीयमित्यर्थः अन्यत् लोकविलक्षणं भूतं कोऽपि अन्तरिव जाता अङ्गी विपाकः आश्चर्य्यः परिणाम इत्यर्थः । यस्मादियमविकल-राजलक्ष्मीरूपापीदानीमतीवविक्रताकृतिः परिचेतुमप्यशक्या जाता, तत एव जीवानां परिणामी विस्मयकर एवेति भावः ।

अत्र प्रथमचरणे श्रौती उपमा, द्वितीयचरणे भेदे अभेदाध्यवसायमूला अतिशयोक्तिः, द्वितीयाङ्के च भाषाभिमानिनी वाच्या द्रव्योत्प्रेक्षा, इत्येतेषां परस्परनैरपेक्ष्यस्थितेः संसृष्टिः ।

“आत्मा यत्रो धृतिर्बुद्धिः स्वभावो ब्रह्म वर्णं च” इत्यमरः । “भूतं स्मादौ पिशाचादौ जन्तौ क्लीवे त्रिषूचिते” इत्यादि मेदिनी ।

तद्विभ्रले सति तद्गतभूयो धर्मवत्त्वमुपमानत्वमिति लक्षणादुपमानोपनयेयोर्भेद आवश्यकः । विधेयप्राधान्ये ऽपि “उद्देऽयविधेयगोरुद्देऽयवचनत्वमाख्यातस्य” इति काशिका-प्रामाण्यात् जातेत्यस्य स्त्रीत्वम् । तत्र आख्यातस्य प्रधानक्रियाया इत्यर्थः ।

वसन्ततिलका वृत्तम् ॥६॥

(श) अयमिति । अयम् उपस्थितः कौशल्यासाक्षात्काररूपः, अपरः अन्यः, पापः पापजनितः दशाविपर्यासः अवस्थापरिवर्तिः । जाती ममेति शेषः । सीतया सङ्घ, चिरविच्छेदे सति एका चिरश्रीकाशंरूपा दशापरिवर्तिरासीत्, इयञ्च द्वितीया कौशल्याया सङ्घ साक्षात्कारे सति सीतागुणानुवाद-परस्परार्थनादादिरूपा मङ्गादुःखजनिका पापजनिता जाता, पापं विना दुःखासम्भवादिति भावः ।

हेनि दशरथेन गृहे राजलक्ष्मीं ग्राह्यं हिलेन ; अथवा सातृशुवाचक शब्द प्रयोगेन प्रयोगेन किं ? हेनि सेहै राजलक्ष्मीहै हिलेन ; हाय ! किं कष्ट ; वर्तमाने नैववशतः दुःखस्वरूपेण अत्र कोन अनिर्वचनीय प्राणी हईया गियाह्येन ; किं आश्चर्य्यं पत्रिणाम् ॥७॥

(१) अयमपरमाय इति, अयमपरः माय इति च पाठान्तरम् ।

य एव मे जनः पूर्वमासीन्मूर्त्तो महान्तसवः ।

क्षते चारमिवासङ्घं जातं तस्यैव दर्शनम् ॥७॥

(ततः प्रविशति अरुन्धतो कौशल्या कञ्चुको च ।)

अरुन्धतो । ननु ब्रवामि, द्रष्टव्यः स्वयमुपेत्य वैदेह इत्येष वः
कुलगुरोरादेशः ; अतएवाहं प्रेषिताः ; ततः कोऽयं पदे पदे
महानध्यवसायः (१) (ष) ।

दशाविपर्यासं व्यनक्ति य एवेति । य एव कौशल्यालक्षणी जनः पूर्वं सीताविवाहान-
न्तरदशरथजीवनसमये मे मम मूर्त्तो मूर्त्तिमान् महान्तसवः परमामोदकारणमासीत्, सीताया
विवाहात् परं दशरथजीवितकाले यां दृष्ट्वा महान्तमानन्दमनुभूतवानस्मीत्यर्थः, इदानीं
तस्यैव जनस्य दर्शनं साक्षात्कारः क्षते देहस्य क्षिप्रस्थाने विदीर्णप्रणादौ वा चारं चारसंयोगः
लवणादिचारवस्तुसंयोग इव असङ्घं सोढुमशक्यं जातं संवृतं सकलशकद्वीपकत्वादिति
भावः ।

या पूर्वं सुखकारणमासीत् इदानीं सैव दुःखकारणमिति दशाविपर्यास इति च भावः ।

अत्र प्रथमाङ्गे हेतुर्नामालङ्कारः द्वितीयाङ्गे च श्रौत्युपमा, इत्युभयोरनैरपेक्ष्यस्थितः
संघट्टिः ॥७॥

(ष) अरुन्धतीति । नन्विति कौशल्यासम्बोधने । स्वयमात्मना उपेत्य समीपे गत्वा
वैदेहः विदेहदेशाधिपतिर्जनकः । वो युष्माकं कुलगुरोर्वशिष्ठस्य । अतएव त्वया
स्वयमुपेत्य द्रष्टव्यत्वादेव, अहं प्रेषिता प्रेरिता युभक्तकुलगुरुणेति शेषः । एकाकिन्यास्तं व
गमनस्यासम्भवात् अनौचित्याच्च तत्सङ्घचारिणीकरणाय अहं प्रेषितेति भावः । ततस्तस्मात्
गुरोरादेशस्यावश्यपालनीयत्वादित्यर्थः पदे पदे प्रतिपदक्षेपं कोऽयं किं हेतुक इत्यर्थः ।
महानध्यवसायः अतीवावस्थानोद्यमः, एकैकपदं गत्वा तत्र तत्रोपवेशनादिना अवस्थिति-

(श) एते आरं एकटा पापजनित अवस्थारं पत्रिवर्तन ।

ये लोकेहै, पूर्वे आम्रं निकटं मूर्त्तिमान् महोत्सवस्वरूपं हिल ;
कृतस्थाने लवणेरं ज्ञाय अस्य, मेहे लोकेरहे मन्मर्शनं उपस्थितं हरेल ॥१॥

(१) महाननध्यवसाय इति पाठान्तरम् ।

कञ्चुकी । देवि ! संस्तम्भयात्मानम्, अनुरुध्यस्व भगवतीं
वशिष्ठस्यादेशमिति विज्ञापयामि (स) ।

कौशल्या । ईदृशे काले मिथिलाधिपो द्रष्टव्योऽस्ति समं ज्ञेयं
सव्वाद् दुक्त्वाद् समुद्भवन्ति । ण स्रक्कणोमि उव्वत्तमाण-
मूलबन्धणं (१) हिअन्नं अवत्याविदुं (ह) ।

(ह) ईदृशे काले मिथिलाधिपो द्रष्टव्य इति सममेव सर्वाणि दुःखानि समुद्भवन्ति ।
न शक्नोमि उदत्तमानमूलबन्धनं हृदयमवस्थापयितुम् ।

प्रथमः कथमित्यर्थः । त्वच्चतु गत्वा वेदेहं न द्रक्ष्यसि तदा स कुलगुरुर्विरक्तो भविष्य-
तीति भावः ।

ननु ब्रवीमीत्यनेन “द्रष्टव्य” इत्यादिवाक्यं पूर्वमपि द्विस्त्रिरुक्तमिति प्रतीयते ।

(स) कञ्चुकीति । आत्मानं हृदयं संस्तम्भय स्थिरौकृत । अनुरुध्यस्व असुर
प्रतिपालयेत्यर्थः ।

(ह) कौशल्येति । ईदृशे काले स्ववैधव्य-सीता-चिरविच्छेदाभ्यां दारुणीकृत-
समये । सममेव समानमेव युगपदेवेत्यर्थः सर्वाणि दुःखानि स्ववैधव्यसीतानिर्वासन-
रामादिवियोगजनितानि कष्टानि समुद्भवन्ति चित्ते आविर्भवन्ति । अतएव उदत्तमानम्
उत्तिष्ठतु तैस्तैर्दुःखैरुच्छिन्नप्रायमित्यर्थः मूलबन्धनं यथास्थानस्थितिकारकप्रकृतबन्धनं

(तदनन्तरं अरुक्तौ, कोशल्यां च कञ्चुकीं प्रवेशं ।)

(स) अरुक्तौ । ओह ! आमि वनितेछि—“निजे याडेया विदेह-
राज्जेर सहित देखा करिते हईवे” ईहा तौमादेर कुलगुरर आदेश ; एहे
अछाई आमि प्रेरित हईयाछि ; अतवां पदे पदे तौमार कि ए अरुक्त
जेद ! ।

(स) कञ्चुकी । देवि ! चित्तके स्थिर करन, उगवान् वशिष्ठदेवेर
आदेश पानन करन ; ईहा आमि निवेदन करितेछि ।

(१) उगच्छमासीति पाठान्तरम् ।

अरु । अत्र कः सन्देहः (च) ।

सन्तानवाहीन्यपि मानुषाणां
दुःखानि सद्बन्धुवियोगजानि ।
दृष्टे जने प्रेयसि दुःसहानि
स्त्रीतःसहस्रैरिव संप्लवन्ते ॥८॥

यस्य तत् तथोक्तं 'दृश्यम् अवस्थापयितुं स्थिरोक्तुं न शक्नोमि । अतएव नितान्ता-
कुलतया तत्र तत्र स्थातुं मे महान् अध्यवसाय इति भावः ।

"समं सर्वसमानयो"रित्यमरः । सममिति उद्भवन्तिक्रियाविशेषणम् ।

(च) अरु इति । अत्र जनकदर्शनेन सर्वदुःखाविर्भावविषये ।

तत्र सन्देहाभावं समर्थयति सन्तानेति । मानुषाणां सन्तानेन धारया बहन्तीति
सन्तानवाहीनि निरवच्छिन्नानीत्यर्थः सतामुत्कृष्टानां बन्धूनाम् अतीवस्नेहास्यदानां पुत्र
कन्यादीनां वियोगात् विच्छेदात् जायन्त इति सद्बन्धुवियोगजानि दुःखानि, प्रेयसि जने
प्रियतमे अन्वञ्चिन् बन्धौ दृष्टे सति दुःसहानि असह्यानि सन्ति स्त्रीतःसहस्रैरिव असंख्य-
प्रवाहैरिव संप्लवन्ते उच्छलन्ति । अतस्त्वया यदुक्तं सममेवेत्यादि तत् सत्यमेवेति भावः ।

अत्र भावाभिमानिनी वाच्या क्रियोत्प्रलालङ्कारः, तेन च चन्द्रीदये समुद्रजलानी-
वेत्युपमा व्यन्यत इत्यलङ्कारिणालङ्कारध्वनिः । तथा समुच्चयप्रयोजनाभावेऽपि अपिशब्द-
प्रयोगादधिकपदत्वदीर्घः, स च 'सन्तानवाहिनी मनुङ्गवाना'मिति पाठेन समाधेयः ।

दुष्टबन्धुविच्छेदे दुःखमेव न भवतीति सत्पदमुपात्तम् ।

कुमारसम्भवे एतदनुबन्धोक्तिर्यथा— "म्वजनस्य हि दुःखमयती विवृतहारमिवीपजायत"
इति । इन्द्रवत्या वचनम् ॥८॥

(ह) कौशल्या । এইরূপ সময়ে মিশ্রিলাধিপতিব সহিত সাক্ষাৎ
করিতে হইবে ; এই জন্ম সমস্ত দুঃখই একদা আবির্ভূত হইতেছে । যাহার
মূলবন্ধন উঠিয়া গিয়াছে, সেঠে চিহ্নকে স্থির করিতে পারিতেছি না ।

(ক) অরুঙ্কতী । এ বিষয়ে সন্দেহ কি ?

कौशल्या । कहं वच्छाए वहुए एवं गदे तस्स राएसिणो
मुहं दंसन्न (क) ।

अरु । एष वः श्लाघ्यसम्बन्धी जनकानां कुलोद्दहः ।

याज्ञवल्क्यो मुनिर्यस्मै ब्रह्म पारायणं जगौ ॥८॥

कौशल्या । एसो सो महाराअस्स हिअआणन्दो वच्छाए

(क) कथं वत्साया बध्वा एवं गते तस्य राजर्षेर्मुखं दर्शयामः ।

(क) कौशल्येति । बध्वाः मीतायाः । एवं गते एवमकारि दारुणे भवस्था-
परिवर्त्तने जाते सतीत्यर्थः । तस्य राजर्षेर्जनकस्य, सम्बन्धविवक्षया षष्ठी, तेन राजर्षि-
शेत्तर्यः । अकारणसीतापरित्यागकारिणी रामस्य मातृत्वसम्बन्धात् जनकेन मुखं दर्शयितुं
समापि महदप्रतिभलं जायत इति भावः ।

एष इति । एष सम्मुखवर्त्ती वो युष्माकं श्लाघ्य आदरणीयः सम्बन्धी वैवाहिकः
जनकानां जनकवंश्रीयानां कुलोद्दहः कुलधुरन्धरो वर्त्तत इति शेषः । याज्ञवल्क्यो मुनिः,
यस्मै जनकाय पारायणं सकलं ब्रह्म वेदं जगौ गीतवान् । याज्ञवल्क्यो यं राजानं समथं
वेदमध्यापयामासेत्तर्युः ।

पारं समाप्तिम् अयते गच्छति प्राप्नोतीति पारायणं नन्दादियुः ।

“वेदस्तत् तपो ब्रह्म” “साकल्यासङ्गवचने पारायणपरायणे” इति चामरः ॥८॥

निरवच्छिन्नभावे प्रवाहित सद्बुद्धिविच्छेदजनित माशुमेर दूःख, अपर
बद्धजनके देखिले दुःसह हठिया, महस्य श्रोते येन प्रवाहित हठेते
थारके ॥८॥

(क) कर्षणार्थम् । वत्सा बधुव एवैरूप हठेले, सेहै राजर्षिके कि
करिया मुख देखाइव ।

अरुक्ती । जनकवत्शेर धुवकर ठनि तोमादेर ज्ञाया सङ्गी ;
बाखबद्धामुनि, बाहार निकट समस्त वेद बलिगाछिगेन ॥८॥

ধনুপ পিদা রাএসৌ । হৃদী হৃদী, সম্ভাবিদক্ষি অণুবদ্বিদমহ্ৰসবে
দিবসে ; হা দেব ! সৰ্ব্বং এষ তং গতি (খ) ।

জনক : । (উপসৃত্য) ভগবত্যৰুণ্ধতি ! বৈদেহ : সীৰধ্বজো-
ঃমিবাদয়তি (গ) ।

যযা পূতম্ভন্যো নিধিরপি পবিত্রস্য মহস :

পতিস্তে পূৰ্বেণামপি খলু গুরুণাং গুরুতম : ।

(খ) এষ স মহারাজস্য হৃদয়ানন্দো বত্‌সায়াম্‌ ভ্ৰাতা রাজর্ষি : । হা ধিক্-
হা ধিক্, সম্ভাবিতাক্ষি অণুপস্থিতমহীত্‌সবে দিবসে ; হা দেব ! সৰ্বমেব তত্‌ নাস্তি ।

(খ) কৌশল্যেতি । মহারাজস্য দশরথস্য, হৃদয়ম্‌ আনন্দ্যতীতি হৃদয়ানন্দ : ।
ভ্ৰাতা : সীতায়াম্‌ । ন উপস্থিত : মহীত্‌সব : প্রচুরানন্দো যন্মিন্‌ স তথীক্সল্যমিন্‌ দিবসে
সম্ভাবিতাক্ষি সমাটতাক্ষি জনকরাজেন দর্শনদানাদিতি শিষ : । দু :খসময়ে মহীত্‌সবোপ-
যুক্তজনদর্শনং প্রাপ্ত মছাদু :খকরমেবেতি ভাব : । হা দেব ! অট্ট ! তত্‌ মহীত্‌সব-
প্রযোজকং সৰ্বমেব বস্বিতার্থ : নাস্তি । মহারাজ : , সীতা, তত্‌সন্মানস্বৈত ন সন্ম্যিব ;
শ্লোককাতরা রামাদযোঃপি দূরে বর্তন্তে অহমপ্যেবং দশামাপন্ন ; অতএব মহীত্‌সবস্য
কিমপি নাস্তীত্যর্থ : ।

(গ) জনক ইতি । বৈদেহ : বিদেহদেশীয় : , সীরা হ্রল : ধ্বজি ধ্বজদৰ্শে যস্য স : ,
সীৰধ্বজনামেত্যর্থ : , অভিবাদয়তি প্রণমতি, ভবতীমিতি শিষ : ।

§ "সীরীঃক'হলযো : পু'সি" ইতি মেদিনী ।

(খ) কোশলা । মহারাজের (দশরথের) হৃদয়ের আনন্দজনক এবং
বৎসী বধু সীতার পিতা ইনি সেট রাজর্ষি জনক ! হায় ! হায় ! যে দিন
মহোৎসব উপস্থিত নাট, সেই দিনে ইহার দর্শনে সমাদৃত হইলাম । হা
বিধাত : ! সে সময়েই নাই ।

(গ) জনক । (নিকটে যাওয়া) ভগবতি ! অরুণ্ধতি ! বিদেহদেশবাসী
সীৰধ্বজ আপনাকে অভিবাদন করিতেছে ।

त्रिलोक्रीमङ्गल्यामवनितललीलेन शिरसा
जगद्वन्द्यां देवीमुषसमिव वन्दे भगवतीम् ॥१०॥

अभिवाद्यतायाः कारुणमाह यथेति । पूर्वेषां पूर्ववर्तिनां गृहणामपि जगच्छिञ्चक-
तया सर्वपूज्यानामपि मरीच्यादिदेवर्षीणां मध्ये गुरुतमः प्रधानतमः प्रकृष्टो गुरुरित्यर्थः,
तथा पवित्रस्य स्वतः पवित्रस्येत्यर्थः महसो ब्रह्मतेजसः निधिरपि आश्रयोऽपि ते तव
पतिर्भर्ता वशिष्ठः, यथा त्वया पूतम्न्यः आत्मानं पवित्रं मन्यते । अवनितललीलेन
भूतलचञ्चलीन भूमिस्पर्शनेति यावत् शिरसा मस्तकेन त्रिलोक्रीमङ्गल्यां त्रिभुवनकल्याण-
कारिणीं जगद्वन्द्यां सर्वपूज्यां देवीमुषसमिव उषाकालाधिष्ठात्रीं देवतामिव भवतीं वन्दे
प्रथमामि । अत्र पूर्वोपमालङ्कारः ।

“महस्तुतसवतेजसोः ।” “प्रतापोऽहर्भ्रंखं कल्यमुषःप्रतापसो अपि” इति चामरः ।

पूतमात्मानं मन्यत इति पूतम्न्यः, “खश् चात्मने” इति मन्यतेः खश्, “ऋस्वारुषीर्ध्नी-
ऽन्तः” इति मकारागमः । त्रयाणां लोकानां समाहार इति त्रिलोक्री द्विगीर्नदा-
दित्वादीप्रतापः ।

साध्वी भर्तारं पुनातीत्याह अङ्गिराः—

“ब्रह्मज्ञी वा कृतज्ञी वा निवृत्ती वापि यो नरः ।

तं वै पुनाति सा नारीत्याङ्गिरसभाषितम् ॥”

साध्व्याः पूज्यत्वमाह मत्स्यपुराणम्—

“तस्मात् साध्व्याः स्त्रियः पूज्याः सततं देववज्जनैः ।

तासां राम्ना प्रसादेन धार्थ्येते च जगन्नथम् ॥”

शिखरिणी वचनम् ॥१०॥

प्राचीन गुरुदिगेर मधो७ प्रथान गुरु एवं पवित्र ब्रह्मण्य तेजेर आधार
हईया७ आपनार पति (वशिष्ठदेव), यैठाद्वारा आत्माके पवित्र मने करेन ;
उषादेवीर त्राय त्रिलोकेर मङ्गलजनिका एवं जगतेर वन्दनीया आपनाके
कृतनावलुठित मस्तकद्वारा नमस्कार करिउछि ॥१०॥

अरु । परं ज्योतिस्ते प्रकाशताम्, अयं स त्वां पुनातु
देवः परोरजाः, (१) य एष तपति (घ) ।

जनकः । आर्य्यगृष्टे ! अपि कुशलमस्याः प्रजापाल-
मातुः ? (ङ)

(घ) अरु इति । परं ज्योतिः सर्वप्रधानं तेजः परं ब्रह्मैतार्थः ते तव प्रकाशतां
परमात्मसाक्षात्कारस्तव भवत्वित्यर्थः । तथा रजसी रजोगुणात् परं परवर्त्तो एष
सर्वलोकप्रत्यक्षगोचरः यस्तपति तापदानं करोति, अयं स देवः आदित्यः त्वां पुनातु
पवित्रो करोतु । इत्याशीर्वादइत्यम् ।

परोरजा इति “अपस्करादयश्चे”ति ससृष्टनिपातः ।

अत्र परज्योतिःशब्देन परं ब्रह्मैवोच्यते । तथा च श्रुतिः—“एष सम्प्रसादीऽस्मा-
च्छरीरान् समुत्पाय परं ज्योतिरूपसम्पद्य स्वेन रूपेणाभिनिष्यद्यते ।” अत्र वेदान्तसूत्रम्—
“ज्योतिर्दर्शना”दिति । तत्र शाङ्करभाष्यम्—“परमेव ब्रह्म ज्योतिःशब्द”मिति । (१ अ.
३ पा, ४० सू ।)

य एष तपतीत्यनेनादित्योऽभिप्रेतः । तथा च छान्दोग्योपनिषत्—“य एवासी तपति
तमुदगीथमुपासीत ।”

अत्र रजपदं तमसोऽप्यपलक्ष्यं तेन रजस्तमोभ्यामसृष्टः केवलसत्त्वमय इत्यर्थः
सर्वप्रकाशकत्वात् । तथा च सांख्यकारिका—

“सत्त्वं लघु प्रकाशकमिष्ट”मित्यादि ।

(ङ) जनक इति । गृष्टिरिति कञ्चुकिनी नाम ततसम्बोधनं गृष्ट इति । अपिशब्दः
प्रश्ने । प्रजापालमातुः कौशल्यायाः, कुशलं वक्तुं किमित्यर्थः । यः खलु यथार्थत्व-
मयथार्थत्वं वा अपराधमनपराधं वा न्याय्यत्वमन्याय्यत्वं वा अविविच्य कर्मं कुरुते स

(घ) अरुक्त्वौ । आपनारं परवक्त्रं गान्धाकारं छट्टक एव वज्राक्षरं
अतोतं व जगत्प्रसिद्धं एते श्रुत्यादेव, आपनाके पवित्रं करुणं ; यिनि एहे
तापदानं कवितेहेन ।

(१) परोरजसामिति पाठान्तरम् ।

कञ्चुकी । (स्वगतम्) (१) । निर्विशेषमतिनिष्ठुरमुपालब्धाः
 स्मः । (प्रकाशम्) राजर्षे ! अनेनैव मन्युना चिरपरित्यक्तारामभद्र-
 मुखचन्द्रदर्शनां नार्हसि त्वं दुःखयितुमतिदुःखितां देवीम् ।
 रामभद्रस्यापि (२) दैवदुर्नियोगः कोऽपि, यत् किल समन्तात्
 प्रवृत्तबीभत्सकिंवदन्तीकाः पौरजानपदा नाग्निपरिशुद्धि-
 मप्यल्पकाः प्रतियन्ति, इत्यतो दारुणमनुष्ठितम् (च) ।

सर्वैरवभ्रजायते । तथा च रामभद्रः खल्लदूरदर्शिनीनां साधारणप्रजानामयथार्थापवादेन
 निरपराधां सीतामन्याय्यभावेन केवलप्रजारञ्जनाय निर्वासितवानिति नितान्ततरल-
 स्वभावताप्रकाशादवज्ञेय इति भावः । एतेन रामं कौशल्याश्च प्रति जनकस्य मङ्गल-
 विरागी व्यज्यत इति वस्तुना वस्तुध्वनिः ।

(च) कञ्चुकीति । निर्न विद्यते विशेषो यस्मात् तन्निर्विशेषं निरतिशयम् अति-
 निष्ठुरं नितान्तपरुषश्च यथा स्यात्तथा उपालब्धाः तिरस्कृताः स्मः व्यथिति शेषः ।
 निःसङ्कोचालापकारिणो कौशल्यां प्रति पूर्वमिव 'प्रियमखि । अपि कुशलं ते' इत्येवं
 साच्चादृष्ट्वा मम समीपे वैवाहिकीति सम्बन्धबोधकपदाप्रयोगात् प्रजापालमातुरिति
 सोल्लग्नपदप्रयोगाच्च इति भावः ।

अनेनैव सीतानिर्वासनजनितेनैव मन्युना क्राधेन चिरं परित्यक्तं रामभद्रस्य
 मुखचन्द्रदर्शनं यथा तां तथीकाम् । अतिदुःखितां सीतानिर्वासनेनैव निरतिशय-
 दुःखशालिनौमित्यर्थः दुःखयितं पुनः क्लिष्टं कर्तुम् । देवीं कौशल्याम् । सीतानिर्वासनेनैव
 भवानिव इयमपि रामं प्रति नितान्तकुपिता सती परमखेदवशादविरतदृष्टपूर्वमपि
 रामभद्रमुखचन्द्रनिदानौ नावलीकयति परमदुःखिता च जातेति रामविषे भवत्पक्ष-
 पातिनी, अतएव देवीं प्रति ईदृशवाक्यप्रयोगस्ते न युक्तिसङ्गत इति भावः ।

तद्धिं राम एव तिरस्कारणीय इत्याह रामभद्रस्यापीति । कोऽपि अनिर्वचनीयः

(६) जनक । आर्य । गुण्डि । एते प्रजापालाकर मातांर मङ्गल उ ?

(१) निरवशेषमिति पाठान्तरम् । रामभद्रेऽपि समन्तात् प्रवृत्तबीभत्स-
 किंवदन्तीकाः—दारुणमनुष्ठितमिति पाठान्तरम् ।

জনক: । আ: । কৌশ্যমগ্নিনার্নামাস্মত্‌প্রসূতিপরিশোধনে ।
কষ্টম্, এবাংবাদিনা জনেন রামপরিভূতা অপি বয়ং পুন:
পরিভূয়ামহে (ছ) ।

দেবদুর্নিয়োগ: দুরদৃষ্টকৃতপ্ৰেৰণম্, যদয়স্মাত দেবদুর্নিয়োগাদিত্যর্থ: । সমনাত্‌ সর্বাশু
দিত্ত প্রচুতা উপস্থিতা:, বীভত্সা নিন্দিতা: কিংবদন্তা: “নি:সহায়া সীতা বত্‌সরপ্রায়’
যাবত্‌ লঙ্কার্যা স্থিতা তথাপি অবাধেন সা পুনর্মহীতা” ইত্যম্‌ অপবাডা যৈম্বস্তু তথোক্তা:,
অতএব অল্পকা: অনিশ্চিতহেতুকপরাপবাদকারিত্বাত্‌ স্তূত্রাশ্রয়া: পৌরজানপদা: পুরবাসিনী
দেহবাসিনী জনা: অগ্নিপরিশুদ্ধিমপি অগ্নিপরীক্ষয়া প্রমাণিতনির্দোষত্বমপি ন প্রতিযন্তি
ন বিশ্বসন্তি, সীতায়ৈ অগ্নিপরীক্ষয়া প্রতিপাদিতং নির্দোষত্বং শৃঙ্খলীত্বমপি ন বিশ্বসন্ত:,
কীবলং নিন্দন্তীত্যর্থ: । ইতি বাক্যসমাপ্তৌ । অত: কারণাত্‌ দাক্ষ্যং নির্বাসনরূপং
ময়ঙ্করং কর্ম্ম অনুষ্ঠিতং কৃতং রামভদ্রেণেতি শ্রেণ: । অস্মিন্‌ নির্বাসনে রামস্য বিরাগী
বিহবেণী বা ন কারণং কিন্তু দুর্দেবমেবেতি নির্দোষী রামীত্বমপি ন নিন্দনীয় ইতি ভাব: ।

(ছ) জনক ইতি । আ ইতি কৌশ্যমগ্নিনাম্যম্ । অস্মত্‌প্রসূতে: মম তনয়ায়া:
সীতায়ৈ: পরিশোধনে পবিত্রতাধারণে অয়ং ত্বয়া সচ্যমান: অগ্নিনার্নম অগ্নিরিতি প্রসিদ্ধ:
পদার্থ: ক:, অপি তু কৌশ্যমপি নেত্যর্থ: । পবিত্রতাবিষয়ে সীতাত: অগ্নিন্মূন এবেতি ভাব: ।
এবম্‌ “অগ্নৌ সীতায়ৈ: শুদ্ধি”রিতি বাক্যং বদতি য: স এবাংবাদী তেন, জনেন কশ্চু কি-

(চ) কঙ্কৌ । (স্বগত) আমবা, নিবতিশয় ও অত্যন্ত নিষ্ঠুরভাবে
তিরস্কৃত হইলাম । (প্রকাণ্ড) রাজর্ষি! কোশল্যা দেবী, এই ক্রোধবশতই
চিরকালের জন্ম বামভদ্রের মুখচন্দ্র-দর্শন পরিত্যাগ করিয়াছেন এবং অত্যন্ত
দুঃখিত রহিয়াছেন; স্ততরাং উহাকে আবার দুঃখিত করা আপনার উচিত
নহে । রামভদ্রেরও অনির্বচনীয় দৈবহুর্নিয়োগ হইয়াছিল; যেহেতু, সকল
দিকেই ষাশাদের মধ্যে কুংসিত ঙ্গিবদন্তী চলিতেছিল, সেই ক্ষুদ্রচেতা
পুরবাসিগণ এবং দেশবাসিগণ, অগ্নিপবীক্ষায় সীতাদেবীকে পরিভ্রাণ প্রমাণও
বিশ্বাস করিতেছিল না; এই জন্মই রামভদ্র সেই ভয়ঙ্কর কার্যের অহুষ্ঠান
করিয়াছিলেন ।

अरु । (निःश्वस्य) एवमेतत्, अग्निरिति वत्सां प्रति परि-
लघून्यक्षराणि, सीतेत्येव पर्याप्तम् । हा वत्से ! (ज)

शिशुर्वा शिष्या वा यदसि, मम तत्तिष्ठतु तथा

विशुद्धे रत्कर्षस्त्वयि तु मम भक्तिं द्रढयति ।

शिशुत्वं स्त्री णं वा भवतु, ननु वन्द्यासि जगतो

गुणाः पूजास्थानं, गुणेषु न च लिङ्गं न च वयः ॥११॥

प्रधतिना लाकेन, रामेण परिभूताः चरित्रदीषापवादेन सीताया निर्वासनात् तिरस्कृता अपि
वयं पुनः परिभूयामहे तिरस्कृताः स्मः । दुष्टसम्पर्केण निर्दोषस्यापि दोषः स्यादिति रामेण
चरित्रदीषापवादेन सीताया निर्वासनात् तस्य जनकतया अहमप्यवमानितः, परञ्च तस्या
अग्निशुद्धिं वदता जनैः स दोषो दृढीकृत इति पुनरप्यवमानित इति भावः ।

“प्रसूतिः ।—दुहिते”ति शब्दकल्पद्रुमः ।

(ज) अरु इति । एतत् त्वयोक्तं कोऽयमित्यादिवाक्यम्, एवं सत्यमित्यर्थः स्वयमपि
तद्वाक्यस्य सत्यत्वं प्रतिपादयति अग्निरिति । वत्सां प्रति सीताविषये अग्निरिति अक्षराणि
‘अग्नि’ इत्यानुपूर्वीका वर्णाः परिलघूनि न्यूनाणि । सीतया सह पवित्रतांशु अग्निस्तुलनायां
क्रियमाणायाम् पातित्रात्यधर्मोण सीतेव विशिष्यते इत्यर्थः । अत्राक्षरशब्दस्य तत्प्रतिपाद्यः
लक्षणा । सीतेत्येव सीता इति नामैव, पर्याप्तं यथेष्टम् । सीताया एतावान् चरित्रान्
कर्षो जगत्यां प्रथितः, यत् सीतानामीश्वारणमात्रेणैव सर्वेषां द्रढये तस्या लीकोत्तरा
पवित्रताविभवतीति तत्प्रतिपादने अग्निरिति समर्थ इति भावः ।

“कामं प्रकामं पर्याप्तं निकामेष्टं यथेष्टित”मित्यमरः ।

(छ) जनक । आः ! आमार कञ्चार पवित्रता प्रमाण करिते अग्नि
के ? आमरा रामकर्तृक तिरस्कृत हृष्टां पुनराय अहंकरपवादी लोककर्तृक
तिरस्कृत हृष्टेहि ।

(ज) अरुशुद्धी । (निश्वास त्याग करिशा) हेहा अहंकरपवादी बटे । ‘अग्नि’
अहंकरशुद्धि, सीतार विषये अतिशुद्ध ‘सीता’ अहंकरहृष्टे बधे । हा
वत्से !

‘ শিশুরিতি । হা বত্সি ! মম সমীপে ত্ব’ শিশুঃ বয়ঃস্প্যত্ববশাত্ বালিকা বা শিষ্যা
 পাতিব্রাত্যধৰ্ম্মোপদেশাদিনা শিষ্যণীয়া বা অসি ভবসি ইতি যত্ তত্ শিশুভবন’ শিষ্যা-
 ভবন’ বা শিশুত্ব’ বৈত্য়র্থঃ তথা তেনৈব প্রকারেণ তিষ্ঠত ত্বয়া সাঙে’ মে বহির্ব্যবহারঃ
 শিশুভাবেন শিষ্যাভাবেন চ ভবতু ইত্যর্থঃ, ত্ কিন্তু, বিশুদ্ধৈঃ পবিত্রতায়া স্তত্ কর্ণঃ স্তত্ ক্রুপতা
 ত্বয়ি মম ভক্তি’ পূজ্যত্বেনানুরাগ’ দ্রষ্টয়তি হৃদীকরীতি, প্রথমমেবালৌকিকসৌন্দর্যাদি-
 দর্শনাত্ দেবাংশ্চানেন সামান্যতী ভক্তির্জাতা হৃদানৌত্ চরিত্রীত্ কর্ণসা হৃদীকরীতীত্যর্থঃ ।
 ন কেবল’ মম অপি ত্ সর্বেষামেব ত্বয়ি ভক্তির্জায়তে ইत्याহ শিশুত্বমিত্যাदि । শিশুত্বম্
 অल्पবয়স্কত্ব’ স্ত্রৈণং স্ত্রীত্ব’ বা ভবতু তবন্তি শিষ্যঃ, তথাপি জগতী জগজ্জনস্য বন্দ্যা ননু,
 ভক্ত্যা পূজনীয়ৈব অসি ভবসি । ননু বালিকা স্ত্রী কথং সর্বেষাং পূজনীয়া স্যাদিত্যাহ, গুণা
 ইত্যাদি । গুণাঃ ধৰ্ম্মপাতিব্রাত্যস্চরিত্বাদয়ঃ পূজায়াঃ স্থানম্ আস্পদ’ প্রযোজকী হেতু-
 রিত্যর্থঃ, গুণিষু তাহুঃশগুণবত্সু জনেযু লিঙ্গ’ স্ত্রীত্বপংস্বাদিক’ ন চ পূজাস্থান’ ন বা
 বয়ী জীবনকালশ্চ অल्पবয়স্ক’ বৈত্য়র্থঃ পূজাস্থানম্ । অতএব ত্ব’ পাতিব্রাত্যাদিগুণেনৈব
 পূজ্যসীতি ভাবঃ ।

অথ মামান্যে ন বিশেষসমর্থ’ নহুপাঃপাঃলরন্যাসাঃলঙ্কারঃ তথা “ন চ লিঙ্গ’ ন চ
 বয়ঃ” ইত্যনে ন লিঙ্গবয়সোঃ পূজাকারণতানিরাশাত্ শ্রাদ্দী পরিসংখ্যা চ ইত্যনয়োরঙ্কারি-
 ভাবেন মঙ্কারঃ ।

যদিতি তদিতি চ ক্রিয়াবিশেষণম্ । হৃদ’ করীতীতি “শ্রাদ্দ’ ঋতী লধৌব্যঙ্জনাদে”রিতি
 ঋকারস্য রত্বম্ । স্ত্রিত্যা ভাব ইতি স্ত্রৈণং “স্ত্রীপুংভ্যাং নণক্কাই” ইতি নণপ্রত্যয়ঃ ।
 ননুশ্রাদ্দেঃস্বধারণে । চকারহয়’ প্রত্যেকপ্রাধান্যসুচনার্থম্ ।

শিখরিকী ব্রহ্মম্ ॥১১॥

তুমি আমার নিকট শিশু, অথবা শিষ্যা ; উঠার যাহাই হও, তাহা সেই
 ভাবেই থাক ; কিন্তু পবিত্রতার উৎকর্ষই তোমার প্রতি আমার শুভ্রিক
 সৃষ্ট করিতেছে । তোমার শিশুত্বই হউক কিংবা জীবনই হউক, তথাপি
 তুমি নিশ্চয়ই জগতের পূজনীয়, কারণ, গুণই পূজার স্থান ; সুতরাং গুণী
 ব্যক্তির শ্রীষ-পুংসু প্রভৃতি নিশ্চ কিংবা বানকত্ব, বৃদ্ধত্বপ্রভৃতি বয়স দেখিতে
 হয় না ॥১১॥

कौशल्या । अम्नो ! उन्मूलन्ति वेअणाप्पो । (इति मूर्च्छंति) (भा) ।

जनकः । हा कष्टम् ! किमेतत् ? (ज)

अरु । राजर्षे ! किमन्यत् (ट) ?

स राजा तत् सौख्यं स च शिशुजनस्ते च दिवसाः

स्मृतावाविभूतं त्वयि सुहृदि दृष्टे तदखिलम् ।

विपाके घोरिऽस्मिन्नथ (१) खलु विमूढा तव सखी,

पुरन्ध्रीणां चित्तं कुसुमसुकुमारं हि भवति ॥१२॥

(भा) अहो ! उन्मूलन्ति वेदनाः ।

(भा) कौशल्येति । वेदनाः शोकजनितदुःखव्यथाः उन्मूलन्ति प्रादुर्भवन्ति नवी-
भवन्तीत्यर्थः । सीताया अशेषगुणानुवादश्रवणादिति भावः ।

(ज) जनक इति । एतत् कौशल्याया मूर्च्छापन्नत्वं किं किमप्रकारम् । (एकि ? इति वङ्गभाषा ।)

(ट) अरु इति । अन्यत् अन्यप्रकारं किम् अपि तु किमपि नान्यप्रकारमित्यर्थः ।
तथा च मूर्च्छंति नान्यप्रकारमापन्नेति भावः । (आर कि ? इति वङ्गभाषा ।)

सकारणां तामेवाह स राजेति । सुहृदि प्रियसखे त्वयि दृष्टे सति स राजा
दशरथः, तत् सौख्यं तत्कालीनसुखसन्तानः, स च शिशुजनः सीतारामचन्द्रादिः, ते
दिवसाश्च अनुभूतपूर्वाणि सुखकराणि दिनानि, तदेतत् अखिलं दशरथादिसमस्तं स्मृतौ
आविभूतं स्मृतिपथाकटम् । अथ अनन्तरम् अस्मिन् अनुभूयमाने घोरि विपाके अवस्था-
विपर्यये स्मृतावाविभूते सतीत्यर्थः तत्कालीनावस्थया सह इदानीन्तनावस्थयां

(१) कौशल्या । अम्नो ! वेदना जागिशा उठिशाहे । (एहे बलिशा
मूर्च्छित हहेनेन ।)

(ज) जनक । शय कि कष्टे ! ए कि ?

(ट) अरुहती । ब्राह्मि ! अग्र आर कि ?

(१) ननु खलु इति पाठान्तरम् ।

জনকঃ । হন্ত ! হন্ত ! [১] সর্বথা নৃশংসোঽস্মি সংহন্তঃ,
[২] যস্মিনস্য দৃষ্টান্ প্রিয়সুহৃদঃ প্রিয়ান্ দারান্ ন স্নিগ্ধং
পশ্যামি [ঠ] ।

পর্যালোচনয়ৈতর্ঘ্যঃ তব সখী কৌশল্যা বিমূঢ়া মূচ্ছাপন্নাননভয়ীরবস্থয়ীঃ অরণ্যমাত্রেষু
কথং মূচ্ছাং স্যাৎকিঞ্চিৎ পুরন্দ্রীণামিত্যাদি । ইতি যস্মাৎ পুরন্দ্রীণাং পতিপুত্রাদিমতীনাং
কুলস্বীণাং চিত্তং মনঃ কুমুমসুকুমারং পুথবত্ কৌমলং তীব্রদুঃখাসহিষ্ণু ইত্যর্থঃ ভবতি ।
অতএবীভয়ীরবস্থয়ীঃ অরণ্যং ন ব মুচ্ছিত্তেতি ভাবঃ ।

অত্রাপি সামান্যেন বিশেষসমর্থনরূপোঽর্থান্তরন্যাসাংসলঙ্কারঃ, কুমুমসুকুমারমিতি
লুপ্তোপময়া সঙ্কীর্ণঃ ।

সুখমিব সৌখ্যং স্বার্থে যথ্ । তদिति “নপুংসকানপুংসকয়োনপুংসকমেকবদা” ইতি
নপুংসকত্বম্ একবচনচ্চ ।

“পুরন্দ্রৌ । পতিপুত্রদুঃখাদিমতী” ইতি শব্দকল্যাণদ্রুমঃ । শিখরিণী বচনম্ ॥১২॥

(৩) জনক ইতি । হন্তেতি বিধাদমুচকমব্যয়ং বিবচনচ্চ বিধাদে । নৃশংসঃ
নিষ্টুরঃ । শিরস্য দৃষ্টান্ বহুপূর্বে দৃষ্টানিত্যর্থঃ, প্রিয়সুহৃদঃ দশরথস্য, দারান্ ভার্যাম্,
স্নিগ্ধং সঙ্কীর্ণম্ । যৌ বন্যুজনং সর্বথা সঙ্কীর্ণং নাবলোকয়তি স নিষ্টুর এবতি ভাবঃ ।

আপনি বন্ধুজন ; আপনার দর্শনে সেই রাজা দশরথ, রামভদ্রপ্রভৃতি
সেই শিশুগণ এবং সেই দিনগুলি ; এই সমস্তই স্মৃতিপথে আবির্ভূত
হইয়াছে । তাহার পর এই ভয়ঙ্কর অবস্থা পরিবর্তনের সময়ে আপনার সখী
মুচ্ছিত হইয়াছেন ; কারণ, পতিপুত্রবতী রমণীদিগের চিত্ত, পুষ্পের হ্রাস
কৌমল হইয়া থাকে ॥১২॥

(ঠ) জনক । হায় ! হায় ! সর্বপ্রকারেই আমি নৃশংস হইয়াছি ;
যে আমি বহুকালের পর দৃষ্টে প্রিয়সুহৃদের প্রিয়তমা ভার্য্যাকে স্নেহের সহিত
দেখিতেছি না ।

स सम्बन्धी श्लाघ्यः, प्रियसुहृदसौ, तच्च हृदयं
 स चानन्दः साक्षादपि च निखिलं जीवितफलम् (१) ।
 शरीरं, जीवो वा, यदधिकमतो वा प्रियतमो
 महाराजः श्रीमान् किमिव मम नासौद्दशरथः ॥१३॥

स इत्यादि । स दशरथः श्लाघ्यः अतौवसहंशजातत्वात् प्रशस्यः सम्बन्धी वेवाहिकः, असौ दशरथः प्रियसुहृत् परमप्रणयास्पदं सखा, तच्च स च दशरथः हृदयं हृदयरूप-
 प्रीतिभाजनं स च दशरथः साक्षात् चाक्षुषप्रत्यक्षविषयः मूर्त्तमानित्यर्थः चानन्दः आनन्दः, अपि च अन्यच्च दशरथः निखिलं समस्तं जीवितस्य मम प्राणधारणस्य फलं सुखमेव सर्वेषां जीवनस्य सर्वदाभीष्टतया वास्तविकं फलं निरतिशयमनोऽनुकूलत्वात् तच्च दशरथः आसौदित्यर्थः तथा दशरथः शरीरं सुस्थत्वे कार्यसम्पादनात् असुस्थत्वे च कार्यहानिः मम गात्ररूपः तथा दशरथः जीवः अतौवप्रियत्वात् मम जीवात्मा अहङ्कारविशिष्टं चैतन्य-
 मित्यर्थः वा अथवा अतः एभ्यो हृदयादिभ्यो यत् वस्तु अधिकं प्रियत्वेनातिरिक्तं जगत्या-
 मस्तीति शेषः तादृशोऽपि प्रियतमः दशरथः आसौदिति सर्वत्रान्वयः । अतएव श्रीमान्
 राजलक्ष्मीवान् महाराजा दशरथः मम किमिव नासौत् अपि तु सर्वमेवासौदित्यर्थः ।
 दशरथमयं मे जीवनमासौदिति भावः ।

अत्र चानन्दस्य चाक्षुषप्रत्यक्षविषयत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तिरतिशयोक्तिः, तथा
 दशरथे हृदयत्वजीवितफलत्वशरीरत्वजीवत्वानामारीपात् निरङ्गं मालारूपकं तथा
 हृदयादिभ्योऽधिकप्रियवस्तुनोऽसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तिरपरातिशयोक्तिः तथा चतुर्थ-
 चरणगतवाक्याद्यं प्रति प्राथमिकचरणत्रयगतवाक्यार्थानां हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम् अर्थापत्ति-
 चेति, एतेषामङ्गाङ्गभावेन सङ्गः ।

“य आधारसदधिकरण”मित्यादिवत् तच्च ति प्रकृत्यमानलिङ्गत्वेन हृदयविशिष्टत्वात्
 नपुंसकम् । इवशब्दो वाक्यालङ्कारे ।

“साक्षात्प्रत्यक्षतुल्यी”रित्यमरः ।

(१) जीवितपदमिति पाठभेदः ।

कष्टम्, इयमेव सा कौशल्या ।

यदस्याः पत्युर्वा रहसि परमं दूषितमभू-

दभूवं दम्पत्योः पृथगहमुपालम्भविषयः ।

प्रसादे कोपे वा तदनु मदधीनो विधिरभू-

दलं वा तत् स्मृत्वा दहति यदवस्कन्ध हृदयम् ॥१४॥

अहङ्कारविशिष्टपुरुषस्य जीवत्वमाह सांख्यसूत्रम्—

“विशिष्टस्य जीवत्वमन्वयतिरेका”दिति (सा ६ अ ६३ सु) । “जीवत्वं प्राणित्वं तच्चाहङ्कारविशिष्टपुरुषस्य धर्मः” इति तद्भाष्यञ्च । शिखरिणी वचनम् ॥१३॥

यदस्या इति । अस्याः कौशल्यायाः, पत्युर्वा अस्या एव भर्तुर्दशरथस्य वा रहसि निजं नस्थाने यत् परमं दूषितम् अत्यन्तं दूषणं प्रणयकलह इति यावत् अभूत्, तदर्थमहं दम्पत्योः उभयोरेव जायापत्योः पृथक् स्वतन्त्रं यथा स्यात्तथा उपालम्भस्य तिरस्कारस्य विषयः प्राप्तम् अभूवम् । ‘तव सखा मां प्रतीदृशमन्याय्यमाचरितवान् तथापि त्वमुदासीन इति कौटुम्भी लोकास्त यन्नैव शिष्यशंसि’ इत्यं कौशल्या मामुपालम्भवती । तथा ‘तव सखी नितरामन्याय्यकारिणी इत्यवगच्छन्नपि उपेक्षमाणो भवानावयोः कलहं कौतुकमिव मन्वते किम्’ इत्यं दशरथोऽपि मामुपालम्भवानित्यर्थः । तदनु तदनन्तरं प्रसादे उभयोर्मनीमालिन्वदूरीकरणे कोपे वा क्रोधीतपादने वा मदधीनो ममायत्तो विधिर्यवस्था अभूत् । दम्पती परस्परं प्रति प्रसादयितुं कोपयितुं वा अहमेव समर्थोऽभवमित्यर्थः । अतएवाहमुभयोरपि परमविश्वस्तवन्पुरासमिति भावः । वा अथवा तत् समस्तं तां

मेहे दर्शयथ आमारं ज्ञाया गच्छी (देववाहिक) छिन्नेन एव त्विनि प्रियश्शुद्ध, त्विनि शुद्ध, त्विनि गार्गा९ आनन्द; एमन कि त्विनिहे जीवनेरं गच्छतु फलश्चरूप छिन्नेन; शत्रोर किंवा जीवन अथवा हेहा अनेका अधिक प्रियतम वाहा किहू; ब्राजलश्रीशानौ मशाराख दर्शयथ, आमार निकट उहार कि ना छिन्नेन ? ॥१०॥

हाय कि कष्टे ! हेनिहे मेहे कोशला ।

अरु । हा कष्टम् ! अतिचिरनिरुद्धनिश्वासनिष्ठुरं हृदय-
मस्याः (ड) ।

जनकः । हा प्रियसखि ! (कमण्डलूदकेन सिञ्चति) (१) (ठ) ।

घटनाबलौमित्यर्थः श्रुत्वा अलं तत्स्मरणेन नास्ति प्रयोजनमित्यर्थः । यत् घटनाद्वन्दं
श्रुतं सदिति शेषः हृदयम् अवस्तस्य आक्रम्य दहति शोकरूपेण परिणतं सत् सम्पापयति ।
पूर्वघटनाबलीनां स्मरणेन केवलं हृदयं शोकातुरमेव भवति, न तु खल्विदानीं किमपि
अन्यत् फलमस्तीति निष्कर्षः ।

अत्र दम्पतीनिष्ठदूषणरूपकारणात् जनकस्यांपालनरूपकार्योत्पत्तेः असङ्गतिरलङ्कारः ।

प्रथमं वाहयं समुच्चये । तथा च—“वा स्याद्विकल्पोपमयोरेवार्थे च समुच्चये” इति
विश्वः । “विविक्तविजगच्छन्ननिःशलाकस्तथा रङ्गः” इत्यमरः ।

श्रुत्वा अलमिति “अलं खल्वीः प्रतिषेधयोः क्त्वा वे”ति क्त्वाप्रत्ययः ।

शिखरिणी वृत्तम् ॥१४॥

(ड) अरु इति । अतिचिरम् अतिवृष्टकालं निरुद्धैरभ्यन्तरावर्द्धैः निश्वासे-
निष्ठुरं कठीरं कठीरत्वात् निश्चलमित्यर्थः । निश्वासाभावात् वचःस्थलं निस्यन्दमान्त
इति निष्कर्षः ।

“कठीरं निष्ठुरं दृढ”मित्यमरः ।

উহার বা উহার স্বামীর নির্জনস্থানে যে গুরুতর দোষ হইত, তাহাতে
আমি, ঐ দম্পতির মধ্যে প্রত্যেকের নিকট পৃথক্ পৃথক্ তিরস্বারের পাত্র
হইতাম । তাহার পর, প্রসন্নতা জন্মাইতে কিংবা ক্রোধ উৎপাদন করিতে যে
কার্যের আবশ্যকতা, তাহা আমার অধীন থাকিত ; অথবা তাহা স্বরণ
করিবার প্রয়োজন নাই, যাহা হৃদয়কে আক্রমণ করিয়া দগ্ধ করে ॥১৪॥

(ড) অরুঙ্কতী । হায় কি কষ্ট ! অতিদীর্ঘকাল নিশ্বাস নিরুদ্ধ করায়
ইহার হৃদয় নিষ্ঠুর বটে ।

(১) কমণ্ডলুজলীনেতি পাঠান্তরম্ ।

कञ्चुकी । सुहृदिव प्रकटय्य सुखप्रदः
 प्रथममेकरसामनुकूलताम् ।
 पुनः काण्डविवर्त्तनदारुणो
 विधिरहो विशिनष्टि मनोरुजम् ॥१५॥

कौशल्या । (संज्ञां लब्ध्वा) हा वच्छे ! जाणइ ! कहिं सि,

(द) जनक इति । हा प्रियसखि । कौटुशीमवस्थां गतासीति शेषः । सिञ्चति कौशल्यामिति शेषः ।

सुहृदिति । विधिर्विधाता सुहृत् सखिव प्रथमम् आदौ बाल्यकालावधि रामवनवास-
 पर्यन्तमित्यर्थः, एकः अविभिन्नः दुःखिनासंयुक्त इत्यर्थः रसः सुखास्वादो यस्यां तां धारा-
 वाहिककेवलसुखशालिनीमित्यर्थः अनुकूलताम् आनुकूल्यं प्रकटय्य प्रकाश्य सुखप्रदः सन्
 अहो वत पुनः अकाण्डे अनवसरे वार्द्धके तादृशदारुणदुःखासहिष्णुत्वेन अयोग्यकाल इत्यर्थः
 विवर्त्तनेन परिवर्त्तनेन दारुणो भयङ्करः, रूपान्तरधारणेन नृशंस इत्यर्थः मनोरुजः
 चित्तपीडा विशिनष्टि विशिषेण करोति नानाविधदुर्घटनाकरणेन दारुणं दुःखमुत्-
 पादयित्यर्थः ।

अत्र सुखप्रदविधेर्दुःखोत्पत्तेर्विषमालङ्कारः सुहृदिविति श्रौत्या उपमया सञ्जीर्यते ।

“अहो । विषादः” इति शब्दकल्पद्रुमः । “काण्डोऽस्त्री दण्डबाणार्वावर्गावसरवाजिषु”
 इत्यमरः ।

द्रुतविलम्बितं वृत्तम्—“द्रुतविलम्बितमाह नभो भरी” इति लक्षणात् ॥१५॥

(द) जनक । हा प्रियसखि ! (कमण्डुनूर जलद्वारा सेक करिते
 लागिलेन ।)

कञ्चुकी । वञ्चुर ठाय विधाता, प्रथमे धारावाहिक एक रकमे अन्नकूलता
 प्रकाश करिद्या, सुखदाता हईया, हाय ! असमये परिवर्तननिबन्धन पुनराय
 जीवण हईया, अतिरिक्त भावे मनोर पीडा जन्माईतेहेन ॥१५॥

सुमरामि दे विआहलच्छीपरिगहेक्कमण्डणं पप्फुरन्तसुहहसिद-
मुहमुहपुण्डरीअं, आप्फुरन्तकोमुदचन्दचन्दिआसुन्दरेहिं
अङ्गेहिं उल्लासेहि; जादे! पुणोवि उज्जोएहि उच्छङ्गं ।
सव्वदा महाराओ भण्णादि, एसा रहुउलमहत्तराणं बह्व अह्माणं
उण जणअसम्बन्धे ण दुह्दिआ एव्व (ण) ।

(ण) हा वत्से ! जानकि ! कछिन्नसि, सरामि ते विवाहलक्ष्मीपरिग्रहैक-
मण्डनं . प्रस्फुरच्छुद्धसितमुग्धमुखपुण्डरीकम्, आस्फुरत्कौमुदचन्द्रचन्द्रिकासुन्दरै-
रङ्गैरुल्लासय, जाते ! पुनरप्युद्योतयोत्सङ्गम्, सर्वदा महाराजो भणति, एषा रघुकुल-
महत्तराणां बधूः, अस्माकं पुनर्जनकसम्बन्धेन दुहिता एव ।

(ण) कौशल्याति । संज्ञां चैतन्यम् । विवाहलक्ष्म्याः विवाहकालीनशीभायाः परिग्रहो
धारणमेव एकम् अद्वितीयं मण्डनं भूषणं यस्य तत्, कृत्विमालङ्काराभावेऽपि तात्-
कालिकस्वाभाविकशीभयैव अतीवशीभितमित्यर्थः । प्रस्फुरता विकसता शुद्धेन निर्मलेन
हृदितेन स्मितेन मुग्धं मनीहरं मुखं पुण्डरीकं पद्ममिव तत् तथोक्तं सरामोत्यने-
नान्वयः । आस्फुरन्ती सत्यकप्रकाशमाना कौमुदस्य कार्तिकमासीयस्य चन्द्रस्य चन्द्रिका
ज्योत्स्ना तद्वत् सुन्दरैः अङ्गैरवयवैः उल्लासय भानन्द्य अस्मानिति शेषः । जाते !
कन्यातुभ्ये ! उत्सङ्गं क्रोडम् उद्योतय प्रकाशय उपवेशनेनेत्यर्थः । महाराजो दशरथः,
भणत ब्रवीति स्य । किमित्याह, एषा सीता रघुकुलस्य महत्तराणां प्राचीनानाम्
अस्मत्पितृपितामहादीनामित्यर्थः बधूः स्त्रिया, पुनः क्विन्तु जनकसम्बन्धेन जनकेन सह
मित्वत्वरूपसम्बन्धेन दुहिता एव कन्यैव, जनकस्य यी यादृशः सम्बन्धो अस्माकमपि स
तादृशः सम्बन्धो जनकस्य मम च अभिन्नहृदयत्वात्, अतएव जनकस्य या कन्या सा ममापि
कन्येवेति भावः ।

अत्र मुखपुण्डरीकमित्यत्र चन्द्रिकासुन्दरैरित्यत्र च लुप्तोपमालङ्कारः । तथा
चन्द्रिकेत्यनेनैव अभिप्रेतार्थनिर्वाहे पुनश्चन्द्रपदीपादानात् पुनश्चक्रतादीषः, चन्द्रपद-
परित्यागेन स समाधेयः ।

अथतीति "प्रयोवतसे"ति अतीति वर्तमाना ।

কञ্চুকী । যথাহ দেবী (ত) ।

পञ্চপ্রসূতীরপি রাজ্ঞ আসীত্

প্রিয়ো বিশেষেণ সুবাহুশত্রু : ।

বধু ত্ততুষ্কোঽপি যথৈব শান্তা

প্রিয়া তনূজাস্থ্য তথৈব সীতা ॥১৬॥

(ত) কञ্চুকীতি । দেবী কৌশল্যা, যথাহ সত্য ব্রবীতি ।

যথার্থ'ল' স্বয়মপি প্রতিপাদয়তি পञ্চেতি । সুবাহুী সুবাহুনামকরাচসস্য শত্রু :
হুন্না রাম', প্রসূয়তে উতপাদ্যতে যা না প্রসূতিরপত্বম্, পञ্চ প্রসূতয় অপত্যানি यस্য তস্য,
রামাদয়শ্চত্বার পুত্রা, শান্তা চ একা কন্যেতি পञ্চাদত্যশালিন ইত্যর্থ' রাণী দশরথস্য
বিশেষেণ অন্যেভ্য আধিক্যে ন প্রিয় আসীত্ । শান্তা তদাখ্যা তনূজা কন্যা যথৈব প্রিয়া,
বধুচতুষ্কোঽপি স্ত্রু ষাচতুষ্কোঽপি মধ্য' সীতা তথৈব প্রিয়া আসীত্ ।

অন্য আসীদিত্যেকক্রিয়য়া সুবাহুশত্রু সীতথীরন্বযাত তুল্যযোগিতালঙ্কার উপময়া
স্বস্বীর্য়তে ।

इन्द्रवज्रीपिन्द्रवज्रयोर्मेलनादुपमातिष्ठ'त्तम् ॥ ১৬ ॥

(৭) কোশলা । (সংজ্ঞা লাভ কবিয়া) হা বৎস! জানকি ' তুমি
কোথায় আছ ; বিবাহেব শ্রীধাবণই যাহার একমাণ অলঙ্কার ছিল এবং
প্রশুফটিক নির্মল হাশ্বে যাহা মনোহর হইত, তোমাব মেই মুখকমলখানিকে
আমি স্মরণ করিতেছি । কার্তিকমাসীয় চন্দ্রের প্রকাশমান জ্যোৎস্নাব ভায়
মনোহর অঙ্গহাবা আমাদিগকে আনন্দিত কর ; তে কহে । আবাব আমার
কোল উজ্জল কর । মহাবাজ (দশরথ) সর্বদা বলিতেন—এই সীতা,
রঘুকুলেব প্রাচীনদিগেব বধ : আমাদের কিস্ত জনকের সহিত সখিববশতঃ
কহুটি ।

(ত) কञ্চুকী । বাণী ঠিক বলিয়াছেন ।

রাজা দশরথের পাঁচটা সন্তান থাকিলেও তাহাদের মধ্যে রামচন্দ্রই বিশেষ

जनकः । हा प्रियसख ! महाराज दशरथ ! एवमसि
सर्वप्रकारहृदयङ्गमः कथं विस्मर्यसे (थ) ।

कन्यायाः किल पूजयन्ति पितरो जामातुराप्तं जनं
सम्बन्धे विपरीतमेव तदभूदाराधनं ते मयि ।

त्वं कालेन तथाविधोऽप्यपहृतः सम्बन्धवीजन्तु तत्
घोरेऽस्मिन् मम जीवलोकनरके पापस्य धिग् जीवितम् ॥१७॥

(थ) जनक इति । सर्वेषु प्रकारेण हृदयङ्गमः हृदयः प्रीतिभाजनमिति यावत् ।
अतीवप्रीतिभाजनरूपो जनः सर्वदैव मनसि वर्त्तत इति बहुकालात्ययेऽपि विस्मर्त्तुं न शक्यत
इति भावः ।

कन्याया इति । किलेति लोकावर्त्तायाम् । अन्यायाः पितरः पितृपक्ष इत्यर्थः
जामातुः कन्याभर्तुः प्राप्तं बन्धुत्वेन विम्बितं पित्रादिकमित्यर्थः जनं पूजयन्ति दानानु-
गत्यादिना सम्मानयन्ति, इयमेव साधारणी चिरन्तनी रीतिरिति किलशब्दस्यार्थः । किन्तु
सम्बन्धे आवयोरस्मिन् वैवाहिकत्वसम्बन्धे तत् पूजनं विपरीतमेव समाजप्रचलितरीति-
विरुद्धमेव अभूत् । तत् वैपरीत्यमेवाह आराधनं ते मयीति । ते तव जामातृपितुः
मयि कन्यापितरि आराधनं दानानुगत्यसान्त्ववादादिना सम्माननम् इत्येव विपरीतमित्यर्थः ।
त्वं तथाविधोऽपि अशास्त्रीयां तां समाजरीतिमनुरुन्धन् केवलसरलतौदार्यगुणेन बन्धुजन-
सम्मानकारकः कालेन समयेन अपहृतः लोकान्तरं प्रापितः, अपीति निन्दासूचकमव्ययम् ।
भवाद्दशरथपुरुषापहरणं कालस्य नितान्तमनुचितमिति भावः । तथा तत् सीतारूपं
सम्बन्धवीजम् आवयोर्वैवाहिकत्वसम्बन्धमूलञ्च कालेनापहृतमित्यन्वयः । अतएव अस्मिन्
घोरे अशेषक्लेशकारणत्वात् भयङ्करे जीवलोकी नरके इव जीवलीके एव नरकी वा तस्मिन्
प्रिय हिलेन एव चारिटी बधु थाकिलेण कञ्चि शास्त्रा वेमन प्रिया हिलेन,
मीता ईशर तेमनहे प्रिया हिलेन ॥१७॥

(थ) जनक । हा प्रियसख ! महाराज दशरथ ! आपनि सर्वप्रकारे
एहेरूप प्रियतम हिलेन ; कि प्रकारे आपनाके विस्मृत हईव ?

‘ কৌশল্যা । জাড়ে জাণ্ড ! কিং করেমি, দড়বজ্জলেব
ঘড়িঅবস্মগিঞ্চলং জ্জিব হ্হদজীবিতং মং মন্দভাগীণীং ণ
পরিচ্ছন্নদ (দ) ।

(দ) জাতি জানকি । কিং, করেমি, দড়বজ্জলিপঘটিতবস্মনিশ্চলমেব হ্হতজীবিতং
মাং মন্দভাগিনী ন পরিত্যজতি ।

পাপস্য পাপবতঃ পাপং বিনা দুঃস্বভোগী ন স্যাৎ। মম জীবিতং জীবিতাবস্থয়া
অবস্থানং ষিক্ নিন্দামীত্যর্থঃ । ইদানী মম মরণমেব শ্রেয় ইতি ভাবঃ ।

অমীপমারূপকথ্যো: সন্টে হ্হসঙ্করালঙ্কার: উভয়োরপি সাধকসাধকপ্রমাণাভাবাত্
কাল্যলিঙ্কস্ব । তথা পূজয়ন্তীত্যভিধায় পুনরারাদনমিত্যভিধানাত প্রকমভঙ্কঃ, তথা
সম্বন্দ্ববীজমিত্যত্র সমুচ্চয়ার্থকথ্যকার আবশ্যক: কিন্তু নীক্ণ ইতি বাচ্যানভিধানশ্চেতি
দৌষদ্বয়ম্, আরাদনমিত্যত্র ‘সম্পূজনম’ সম্বন্দ্ববীজন্ত ইত্যত্র চ “সম্বন্দ্ববীজশ্চে”তি পাঠেন
সমাধেয়ম্ ।

“বান্ধী সম্ভাষ্যমাঃ কিল ।” “আতঃ প্রত্যগ্ধিতস্তিষু ।” “গর্হাশ্চমুচ্চয়প্রশঙ্কাসম্ভাবনা-
স্বপী”তি চামরঃ ।

শাটুর্লবিক্রীড়িতং বচনম্ ॥১৩॥

(দ) কৌশল্যেতি । জাতি । পুত্রি । হ্হট্টেন দীর্ঘকালস্থায়াগিনা বজ্জলিপেন
বজ্জনির্ম্মিতলিপেন ঘটতি বিচ্ছিতো যৌ বন্দ্বঃ সংযোগ: তেন নিশ্চলং স্থস্থিরং গন্তমসমর্থং
মিত্যর্থঃ, হ্হতজীবিতমেব দুর্ভাগ্যপ্রাণা এব কৰ্ত্ত, মাং মন্দভাগিনী ন পরিত্যজতি । অহন্ত
জীবনং ত্যক্ত্ণমিচ্ছাম্যৈব সীতাভাবে জীবনধারণস্য নিশ্চলত্বাদিতি ভাবঃ ।

কণ্ঠান পিতৃপক্ষুঃ, জামাতাব বন্ধুজানব পূজা কবিদা থাকে ; কিন্তু
আমাদের সম্বন্ধে তাহা বিপরীতই হইয়াছিল, আপনিই আমাব পূজা
করিতেন । আপনি সেটরূপ হইলেও কাল আপনাকে এবং সম্বন্ধের
মূলকারণ সীতাতে অপহরণ করিয়া নিয়াছে ; সুতবাং এই ভয়ঙ্কর ভাবলোক-
রূপ নরকে, পাপিষ্ঠ আমার জীবিত থাকাকেই ষিক্ ॥১৭॥

शुरू । आश्वसिहि राजपुत्रि ! वाष्पविश्रामोऽप्यन्तराले (१) कर्त्तव्य एव, अन्यच्च किं न स्मरास, यदवोचदृष्टशृङ्गाश्रमे युष्माकं कुलगुरुः, तदुपजातमेव, (२) किन्तु कल्याणोदकं भविष्यति (ध) ।

कौशल्या । भगवदि ! अदिक्रन्तां मणोरहो (३) (न) ।

(न) भगवति ! अतिक्रान्ती मनीरथः ।

(ध) अरु इति । अन्तराले अवसरे मध्ये मध्ये इत्यर्थः, वाष्पविश्रामोऽपि अश्रुविसर्जनविरामोऽपि । केवलमविरतं रोदनं न कर्त्तव्यमित्यर्थः । तद्यत्ने चक्षुर्नाश-
यनिश्चयभावनासत्त्वादिभिः भावः । अन्यच्च वाष्पविसर्जनविरामकारणमित्यर्थः । ब्रवीमीति शेषः । कुलगुरुः वशिष्ठः । उपजातमेव जातप्रायमेव नाव सन्देह इत्यवशब्दार्थः । कल्याणं मङ्गलम् उदकं उत्तरफलं यस्य तत् कल्याणोदकं भविष्यति एतदवस्थान्तरमिति शेषः । शृङ्गाश्रमे तस्य यज्ञसम्पादनाय गतो भगवान् वशिष्ठः लीकपरम्पर-
श्रुतसौताविसर्जनव्यापारी शृङ्गाश्रीकाकुला कौशल्यामिदमाह अ—“भद्रे । समाश्रुतिहि,
पुत्रपूर्णात्मसङ्गामिव जानकीं पुनर्द्रव्यसि” इति वाक्यस्य सत्यताविश्वासवशादकल्पित्याः
सान्त्वनादीऽयमिति मन्तव्यम् । “उदकं फलमुत्तर”मित्यमरः ।

(न) कौशल्या । कहे ! जानकी ! कि करिव पोडा जीवनेर
बहून बङ्गलेपद्वारा दुःखभावे येन योजित उग्राय एकवारें निश्चल हईया
गियाछे ; ताठ मन्दभागिनी आमाके परित्याग करितेछे ना ।

(ध) अरुकुती । राजकहे ! आश्रुत ह० ; मधे मधे अश्र-
विसर्जनेर विराम उ करिते ह०वे ; ताहार आरु कारण आहे ; तूमि कि
अरण करितेछ ना ? शृङ्गाश्रमेर आश्रमे तोमादेर कुण्ठक ये बलिया-
छिलेन ; ताहा हईयाछेई ; किस्तु भविष्य कल मङ्गलमय ह०वे ।

(१) अन्तर इति पाठमिदः । (२) तत्तद्यत्नोपजातमेव इति पाठान्तरम् । (३) कुदी
अदिक्रन्दमन्थीरहाए मङ्ग एदं इति क्वचित् पाठः ।

अरु । तत् किं मन्यसे राजपुत्रि ! (१) मृषोद्यं तदिति,
नहौदं सुस्रत्रिये ! अन्यथा मन्तव्यम्, भवितव्यमेव तेन (प) ।

आविभूर्तज्योतिषां ब्राह्मणानां
ये व्याहारास्तेषु मा संशयो भूत् ।
भद्रा ह्येषां वाचि लक्ष्मीर्निषक्ता
नैते वाचं विप्लतां व्याहरन्ति ॥१८॥

(न) कौशल्येति । मनोरथः अभिलाषः सीतापुत्रदर्शनाकाङ्क्षेति यावत् अतिक्रान्तः
अतीतः चिराय नष्ट इत्यर्थः । नानाश्रापदसङ्कलारण्ये निर्वासनेन सीताया एव
अभावादिति भावः ।

(प) अरु इति । तत् तद्वेत्यर्थः तत् कुलगुरीवचनं मृषोद्यं मिथ्यावाक्यम् इति किं
मन्यसे ? हे सुस्रत्रिये ! सत्स्रत्रियवंशजाते । इदं गुरुवचनम् अन्यथा मिथ्याभूतं
नहि मन्तव्यम्, तेन गुरुवचनेन भवितव्यमेव सत्येन भाव्यमेव । अवश्यमेव सपुत्रामिव
सीतां पुनः द्रव्यसि यथत्कुलगुरुसदृशानां विकालज्ञानामृषीणां महासत्यादित्वादिति
भावः ।

मृषा उद्यते मिथ्या उच्यते इति मृषोद्यं "नाम्नि वदः क्वप् चै"ति क्वप् ।

तेषां महासत्यादिनां प्रतिपादयति आविरिति । आविभूर्तं प्रकाशितं ज्योतिः
ब्रह्माख्यं तेजो येषां तेषां कृतब्रह्मसाक्षात्कारणामित्यर्थं ब्राह्मणानां ये व्याहारा उक्तयः
तेषु संशयः वाक्यमिदं सत्यां मिथ्या वेति मन्देहो माभूत् न भवत् तवेति शेषः । हि
यस्मात् तेषां ब्राह्मणानां वाचि वाक्ये भद्रा कल्याणी निर्दोषेत्यर्थः लक्ष्मीः यद्यार्थता

(न) कोशला । अर्गवति ! मनेर आशी लोप पाठेऽर्गह ।

(प) अरुक्कती । राजपुत्रि ! तवे किं ताहा मिथ्या कथा बलिया
मने करितेह ? हे मन्त्रत्रियवंशजाते ! ईहा मिथ्या बलिया मने करिओ
ना ; ताहा हहेवेहे । (कारण,)

(१) राजपुत्रि ! इति पाठान्तरम् ।

• (नेपथ्ये कलकलः) । (फ)

(सर्वे आकर्णयन्ति) । (ब)

जनकः । अद्य खलु शिष्टानध्याय इत्युद्धतं खेलतां वटूनां
कलकलः (भ) ।

सम्पत्तिः निषक्ता नियतलघ्ना । अन्वञ्च एते ब्राह्मणाः विप्रुताम् अर्थविप्रवशालिनीं मिथ्या-
भूतामिति यावत् वाचं वाक्यं न व्याहरन्ति न वदन्ति ।

अत्र ब्राह्मणानां वाक्ये संशयकर्तव्यत्वाभावरूपकार्यस्य तदीयसत्प्रकारयोग
समर्थनात् कारणेन कार्यसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासीऽलङ्कारः ।

“व्याहार उक्तिर्लपितम् ।” “सम्पत्तिः श्रीश्च लक्ष्मीश्च” इति चामरः ।

एतत्तृतीयचरणानुरूपं वाक्यं पाणिनिमहाभाष्येऽपि दृश्यते । यथा—

“भद्रैषां लक्ष्मीर्निहिताधि वाचि ।”

एकादशीतत्त्वघृतं विष्णुवचनञ्च—

“ब्राह्मणानां प्रसादेन दिवि तिष्ठन्ति देवताः ।

ब्राह्मणाभिहितं वाक्यं न मिथ्या जायते क्वचित् ॥”

शालिनी वृत्तम् ॥१८॥

(फ) नेपथ्य इति । नेपथ्ये वेशरचनास्थाने, कलकलः कौलाहलः ।

(ब) सर्व इति । आकर्णयन्ति उत्कर्षाः मुक्त इति शेषः ।

(भ) जनक इति । ‘कुतस्त्वोऽयं कलकल’ इति कौशल्यादीनामनुमितं संशयं
निराकर्तुमाह अद्येति । शिष्टानां वंशपरम्परया वेदाध्यायिनाम् अनध्यायो अध्ययना-
ध्यापनाविरामः, इति हेतुः, उद्धतम् उल्लम्फन-द्रुतघावनादिरूपं यथा स्यात्तथा खेलतां

यथादेवैर ब्रह्मसाक्षात्कार इहेत्याहे ; सेहै सकल ब्राह्मणदिगेर ये सकल
उक्ति, ताशते येन संशय ना ह्य । कारण, ईहादेर वाक्ये उक्ते
सतासम्पद लागियाई थारक ; ईहादेर मिथ्या कथा बलेन ना ॥१८॥

(फ) (नेपथ्ये कौलाहल ।)

(ब) (सकले सुनिते लागिलेन ।)

कौशल्या । सुलहसोक्त्वं दाव बालत्तणं होदि । (निरूप्य)
अम्महे । एदाणं मज्झि को एसो रामभद्लच्छीपरिसोहिदेहिं
सावट्टम्भमुद्धल्लिदेहिं अङ्गेहिं अह्माणं वि लोअणाइं
सोदलावेदि (म) ।

(म) सुलभसौख्यं तावत् बालत्वं भवति । अहो ! एतेषां मध्ये क एष रामभद्र-
लक्ष्मीपरिशोभितैः सावष्टम्भमुग्धललितैरङ्गैः अस्माकमपि लीचनानि श्रौतलयति ।

कौडीं कुर्वतां वटूनां ब्राह्मणकुमाराणाम् । अथ वशिष्ठादीनामागमनेन अनध्यायी जात
इति पाठाभावात् निरुद्धं गीतफल्लचिन्ता ऋषिकुमाराः कोलाहलं कुर्वन्त उल्लम्फनद्रुत-
षावनादिरूपां खिलां कुर्वन्तीत्यर्थः ।

जनसमागमादनध्यायमाह मनुः—“अनध्यायी कदामाने समवाये जनस्य च ।”

शिशुमाह वशिष्ठः—“पारम्पर्यागतौ शेषां वेदः सपरिवृंहणः ।

ते शिष्टा ब्राह्मणा ज्ञेयाः स्मृतिप्रत्यक्षहेतवः ॥”

(म) कौशल्येति । बालत्वं शैशवम्, सुलभं सांसारिककार्यकलापचिन्ताभावात्
अनायासलभ्यं सौख्यं सुखं यत् तत् । शैशवसमये हि यतः कुतश्चिदेव कारणात्
सुखमुत्पद्यत इति मनः स्फूर्तिमन्त एते अनध्यायसुखमेव कलकलेन प्रकटयन्तीति
भावः । रामभद्रस्य या लक्ष्मीः शरौश्रीमा तथा तत्सदृशश्रीभयैत्यर्थः इति निदर्शना-
लङ्कारः, अवष्टम्भेन सौष्टवेन सह विद्यमानानि सावष्टम्भानि सघटितत्वात् अतीवप्रशम्भा-
नीत्यर्थः मुग्धानि सुन्दराणि, ललितानि मनोहरविन्यासभङ्गियुक्तानि च तैः अङ्गैः
हृत्सपदाद्यवयवैः, अस्माकमपि समस्यर्काणां का कथा निःसम्पर्काणामप्यस्माकमित्यर्थः ।
श्रौतलयति सुखश्रौतलानि करोति ।

“सौष्टवः स्यादवष्टम्भ” इति हलायुधः । ललितमाह उज्ज्वलनीलमणिः—

“विन्यासभङ्गिरङ्गानां भू बिलासमनोहरा ।

सुकुमारा भवेद्यत्र ललितं तदुदीरितम् ॥”

(ड) जनक । आज्ञा वेदपाठीदिगेर अनध्याय ; एहे ज्ञान याहारा उक्त-
भावे धेग करितेहे, सेहे ब्राह्मणबालकगणेर कोणाहल ।

अरु । (अपवार्यं सहर्षीत्कण्ठं स्वगतम्) इदं नामं
तद्भागीरथीनिवेदितरहस्यं कर्णामृतम्, न त्वेवं विद्मः कतरो-
ऽयमायुषतोः कुशलवयोरिति (य) ।

जनकः । कुवलयदलश्यामस्निग्धः (१) शिखण्डकमण्डनो
वटुपरिषदं पुण्यश्रीकः श्रियैव सभाजयन् ।

(य) अरु इति । अपवार्यं देहपरिवर्त्तनेन कौशल्यादीनां श्रवणयोग्यतामदत्वेत्यर्थः ।
तल्लक्षणमाह साहित्यदर्पणं—

“—तद्देवदपवारतम् । रहस्यन् यदन्यस्य परावृत्य प्रकाशयति ॥”

भागीरथ्या गङ्गया निवेदितं ज्ञापितं रहस्यं गुप्तविवरणं जन्मावस्थित्यादिकं यस्य तत्
तथोक्तम्, कर्णयोरमृतं पीयूषवदामोदजनकम् इदं तत् वचनं वचनाभिधेयः कुशलवयोः
कश्चिदित्यर्थः वाच्यवाचकयोरभेदविवक्षयोपपत्तिः तु किन्तु आयुषतोः दीर्घजीविनीः कुश-
लवयोर्मध्ये अयं कतरः क इत्येवं न विद्मः न जानीमः । भागीरथीकथितानुष्ठपान्कतिदर्शनात्
कुशलवयोरैकोऽयमिति सामान्यतो निश्चितुं शक्नोमि, किन्तु कुशोऽयं किंवा लवोऽयमिति
विशेषेण निश्चितुं न शक्नोमि पूर्वमदर्शनादिति भावः । कर्णामृतमिति निरङ्गं केवल-
रूपकमलङ्कारः ।

(म) कौशल्या । बालाकाले झूठटा झूठडै हईया थाके ।
(निरूपण करिया) ओमा ! ईहानेर मध्ये एटी के, रामभद्रेर शोभाय
परिशोभित, झलझण, झनर एवं झनरतझिसमधित अजहारो आमादेर
नयनओ शीतल करितेछे ?

(य) अरुश्रुती । (फिरिया, आनन्द ओ उंकर्णार सहित श्रगत)-
गङ्गादेवी ये गुप्त वृत्तास्तु जानाईयाछिलेन, आमि मने करि, ईहाई सेई
कर्णेर अमृतरूप वृत्तास्तु ; किन्तु आयुष्यान कुश ओ लवेर मध्ये एटी के ? ईहाः
बुधितेछि ना ।

(१) स्निग्धश्याम इति पाठान्तरम् ।

পুনরিব শিশুভূতৌ (১) বত্‌স: স মে রঘুনন্দনৌ

ভ্ৰুটতি কুরুতে দৃষ্ট: কোঃ্যং দৃশোরম্মতাঙ্জনম্ ॥১৮॥

কচ্ছুকী । নূনং স্তত্রিয়ব্রহ্মচারী দারকোঃ্যমিতি মন্যে (১) ।

কুবলযেতি । কুবলযস্য স্তপ্পলস্য দলবত্ পববত্ শ্যাম: শ্যামল: তথা স্নিগ্ধ: মস্তুণ: স তথোক্ত:, তথা শিখরুঙ্কক: কাকপচ: মঙ্খন' ভূষণং যস্য স:, তথা পুথ্যা পবিদ্রা স্ত্রী: শ্রীভাযস্য স:, তথা স্মিয়া দেহশ্রীভয়া বটুপরিষদ' ব্রাহ্মণকুমারবর্গে সমাজয়ন্ অলঙ্কুর্ষস্বিব স্থিত ইতি শিষ:, পুন: শিশুভূ'ত: শ্রীশবমাপন্ন: স মে বত্‌সৌ রঘুনন্দনৌ রাম ইব কোঃ্যং বালক: দৃষ্ট: অবলোকিত: সন্ ভ্ৰুটতি দ্রুত' দর্শনমাতমেবৈত্বর্থ: দৃশৌশ্চতুর্ধী: অস্মতাঙ্জন' সুবায়া স্চক্ষণ' কুরুতে অস্মতেন চতুর্ধী লিস্পতৌবৈত্বর্থ: ।

অত্র অস্মতাঙ্জন' কুরুত ইতি ভাবাভিমামিনী প্রতীয়মানা ক্রিয়ৌত্প্রৈচ্ছালঙ্কার:, সমাজয়স্বিবৈতি বাচ্যা ক্রিয়ৌত্প্রৈচ্ছা, তথা পুন: শিশুভূ'তৌ রঘুনন্দন ইবৈতি বাচ্যা দ্রব্যৌণ-প্রৈচ্ছা, তথা কুবলযদলশ্যামস্নিগ্ধ ইতি লুপ্তৌপমা চ ইত্যেতিষাং পরস্পরনিরপেক্ষস্থিত: সংসৃষ্টি: । শিখরুঙ্ককমঙ্খন ইত্যত্র ক্রিকানুপ্রাস: ।

“অঙ্জন' । স্চক্ষণম্” ইতি শব্দকল্যাণ: । হরিণী বৃহত্ম ॥১৮॥

(১) কচ্ছুকীতি । অয় দৃশ্যমানৌ দারকৌ বালক: ব্রহ্ম অরতীতি ব্রহ্মচারী নবৌপনৌতৌ গুরুকুলে নিবসন্ বঁদমধীযান ইত্যর্থ: । স্তত্রিয়স্বাস্ত্রী ব্রহ্মচারী চেতি স: । নূন' নিশ্চিত' ভবেদिति শিষ:, ইতি মন্যে সম্ভাবয:মি ।

জনক । নোলোৎপলদলের গ্রায় শ্রামবর্ণ, স্নিগ্ধ, কাকপক্ষশোভিত এবং পবিদ্র শোভাসম্পন্ন, আর সেই দেশশোভাধারা ব্রাহ্মণবালকগণকে যেন অলঙ্কৃত করিতেছে ; স্মতরাং আমার বৎস সেই রামচন্দ্র যেন পুনরায় বালক হইয়াছেন ; আর দৃষ্টিগোচর হইয়া, হঠাৎ নয়নবৃগলে অশ্রুতলেপের কার্য্য করিতেছে ; অতএব এই বালকটী কে ? ॥১৮॥

(১) কচ্ছুকী । আমি মনে করি, এই বালকটী নিশ্চয়ই কত্রিয়ব্রহ্মচারী হইবে ।

(১) মূল্য ইতি পাঠমেদ: ।

जनकः । एवमेतत् (१) । तथाहि—(ल)

चूडाचुम्बितकङ्कपत्रमभितस्तूषीडयं पृष्ठतो

भस्मस्तोम-(२) पवित्रलाञ्छनसुरो धत्ते त्वचं रौरवोम् ।

मूर्ध्नी मेखलया नियन्त्रितमधोवासञ्च माञ्जिष्ठिकं

पाणौ काम्मुकमक्षसूत्रबलयं दण्डं तथां (३) पैपलम् ॥२०॥

(ल) जनक इति । एतत् क्षत्रियब्रह्मचारीति यदुक्तं तदेवं सत्यमित्यर्थः । स्वयमपि तत् समर्थयति तथाहीति ।

चूडेति । अयं बालकः, पृष्ठतः अभितः पृष्ठस्य उभयोः पार्श्वयोः चूडाभिः शिखाभिः केशाद्यैरित्यर्थः । चुम्बितानि स्पृष्टानि कङ्कपत्राणि कङ्कनामकपक्षिपक्षाः सरल-
शीघ्रगमनार्थं बाणमूलभागे दत्ता यस्य तत्तथोक्तं तूषीडयं तूषीरयुगलम्, लम्बित-
केशाद्यसंस्पृष्टबाणान्विततूषीरद्वयमित्यर्थः । तथा भस्मनां स्तोमेन पुञ्जेन पवित्रं लाञ्छनं
चिह्नं यत्र ताडशम्, पवित्रहोमवर्जभस्मना चिह्नितमित्यर्थः । सुरो वचःस्थलम् । तथा
रुरीमृगविशेषस्येयम् इति रौरवी तां त्वचं चर्म, मृगचर्मरूपमुत्तरीयमित्यर्थः । मूर्ध्नीयाः
दृष्टविशेषस्येयमिति मूर्ध्नी तत्रा, मूर्ध्नीसूत्रनिर्मितयेत्यर्थः । मेखलया काञ्चगा कटिसूत्रेणैति
यावत् नियन्त्रितं निबद्धं मञ्जिष्ठया संसृष्टमिति माञ्जिष्ठिकं मञ्जिष्ठानामलतारञ्जित-
मित्यर्थः । अधोवासः परिधेयवसनञ्च । तथा पाणौ करे काम्मुकं धनुः तथा अक्षसूत्रबलयं
बलयौकृतां सूत्रयथितजपमालामित्यर्थः, तथा पिपलस्य अश्वत्थस्य अश्वत्थशाखाया इत्यर्थः
अयमिति पैपलः तं दण्डञ्च धत्ते विभक्तिं । वामपाणौ धनुः, दक्षिणमण्डिबन्धे जपमालां
दक्षिणपाणौ च दण्डं धत्ते इत्यर्थः । एभिस्त्रिहैः क्षत्रियब्रह्मचारी अयमिति निर्णीयत
इति भावः ।

अत्र धत्ते इत्येकया क्रियया तूषीडयादीनां कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्यवीगितालङ्कारः ।

(ल) जनक । ईशा मत्त । प्रथ—

(१) एवमेव इति भिन्नः पाठः । (२) भस्मस्तोक इति क्वचित् पाठः ।

(३) दण्डोऽपर इति पाठभेदः ।

ভগবত্যরুণ্যতি ! কিমুত্প্রচ্ছসে কুতস্থ্যোয়মিতি । (ব)
অরু । অদ্যৈব বয়মপ্যাগতা: (১) (শ) ।

অত্রিয়ব্রহ্মচারিণী রৌরবীত্তরীয়াদিধারণমাহ মনু:—

“কাৰ্ণ্যরৌরবাস্তানি চৰ্ম্মাণি ব্রহ্মচারিণ: ।

বসীরদ্রানুপূৰ্বেণ শাণচৌমাংসিকানি চ ॥

মৌজী বিহত্ সমা শ্ৰুত্বা কাৰ্ণ্যা বিপ্রস্য মেখলা ।

অত্রিয়স্য তু মৌৰ্বীজ্যা বৈশ্বস্য শ্ৰুতান্তবী ॥”

গৌতম:—“বৈল্পালাশী ব্রাহ্মণস্য দৃষ্টৌ, অশ্বত্থপৈলবো গ্ৰধে ॥”

“সমীধোভয়ত: শীঘ্রসাকল্যাভিমুখিঃভিত: ।” “বাঁধিদ্, মশ্বলদল: পিপ্পল:
কুঞ্জরাশন: । অশ্বত্থ” ইতি চামর: । “অশ্বত্থ” । জপমালা” ইতি শব্দকল্পদ্রুম: ।

অভিত ইতি “পশ্যমিভ্যাঁ সর্বাঁভয়াভ্যা”মিতি তসি: । পৃষ্ঠত ইতি “তসৌভয়াভি-
পরিসর্ব”রিত্যুত্পদ্রায়া দ্বিতীয়ায়া: “সর্ববিভক্তিভ্যলস্” ইতি তস্ ।

শাদুলবিক্রীড়িতং ব্রহ্মম্ ॥২০॥

(ব) ভগবতীতি । অয়ং বালক: কুত আগত ইতি কুতস্থ্য:, ইতি অস্মিন্ বিষয়ে
কিমুত্প্রচ্ছসে বুধ্যসে কিমনুমিনৌধীত্যর্থ: । তদব্রুহীতি ভাব: ।

কুতস্থ্য ইতি “অন্যযাশ্বপ্” ইতি ত্যপ্প্রত্যয়: ।

পৃষ্ঠের দুই দিকে দুইটা তুণীর ধারণ করিতেছে ; তাহার ভিতরের
বাণগুলির কঙ্কপক্ষ সকল, লম্বিত কেশকলাপকর্ডুক স্পৃষ্ট হইতেছে ; বক্ষঃস্থলে
পবিত্রে ভাস্মরাশির চিহ্ন রহিয়াছে ; রুক্ষর (হরিণ বিশেষের) চৰ্ম্ম ধারণ
করিয়াছে ; পরিধেয় বসন, মঞ্জিষ্ঠারাগে রঞ্জিত এবং তাহা, মৌৰ্বী মেখলাদ্বারা
বন্ধ ; আর বামহস্তে ধনু এবং দক্ষিণহস্তে জপের মালা ও অশ্বত্থের দণ্ড
রহিয়াছে ॥২০॥

(ব) ভগবতি ! অরুণতি ! এ বালকটা কোণা হইতে আসিয়াছে,
এ বিষয়ে আপনি কি মনে করেন ?

(১) অদ্যৈব বয়মাগতা ইতি বিভিন্ন: পাঠ: ।

जनकः । आर्य्यगृष्टे ! अतीव मे कीतुकं वर्त्तते, तद्गवन्तं
वाल्मीकिमेव गत्वा पृच्छ, इमञ्च बालकं ब्रूहि, केऽप्येते
प्रवयसस्त्वां दिदृक्षव इति (ष) ।

कञ्चुकी । यदाज्ञापयसि । (इति निष्क्रान्तः ।) (स)

कौशल्या । किं भणथ, एवं भणितो आगमिस्सदिति (ह) ।

(ह) किं भणत, एवं भणित आगमिष्यतीति ।

(श) अरु इति । न केवलं भवन्तः, अपि तु वयमप्ययं वागता इत्यर्थः । अतएव
भवत्समाना वयं पूर्वमदर्शनात् नैनं परिचिनुम इति भावः ।

वयमिति "वासादये"ति बहुवचनम् । अहमिति तदर्थः । नैनं परिचिनुम इत्यज्ञौ
मिथीकृतिः स्यादित्यतः अद्य ताद्युक्ता कलेन वृत्तान्तगोपनं कृतमिति बोध्यम् ।

(ष) जनक इति । केऽपि त्वया अपरिचिता इत्यर्थः, एते दृश्यमानाः, प्रकृतं प्रचुरं
वधी येषां ते प्रवयसः स्थविराः । दिदृक्षवः दृष्टुमिच्छवः । इति ब्रूहीत्यर्थः ।

(स) कञ्चुकीति । यदाज्ञापयसि तदेवानुतिष्ठामीत्यर्थः ।

(ह) कौशल्याति । एवं भणितः कञ्चुकिना जनकीपदिप्रकारिणोक्तः आगमिष्यति
किमित्यर्थः, इति विषये यूयं किं भणथ इत्यर्थः ।

(श) अरुक्कती । आमराओ अगुठे आसिग्नाहि ।

(ष) जनक । आर्य्यगृष्टि ! आमार वडुई कोठुहल हईग्नाहे ; अतएव
आपनि भगवान् वाग्मीकिर निकट वाईग्ना जिज्जसा करुन एव एह
बालकटीके वलून धे, "तोमार अपरिचित एह वृक्षगण तोमाके देखिते
इच्छा करेन ।"

(स) कञ्चुकी । याही आदेश करेन । (एह वनिग्ना चलिग्ना गेलेन ।)

(ह) कौशल्या । एहिरूप बलिने आसिबे कि ? ए विषय आपनारा
कि बलेन ?

अहं । भिद्येत किं सद्वृत्तमीदृशस्य निर्माणास्य (१) ? (ख)
कौशल्या । (निरूप्य) कहं सविण्म्रं णिसामिदगिट्टिवम्रणो
विसज्जिदइसिदारम्रो इदो अहिमुहं पसरिदो ज्जेव सो
वच्छो (क) ।

जनकः । (चिरं निर्वर्त्य ।) भोः ! किमप्येतत् (ख) ।

(क) कथं सविनयं निशामितगृष्टिवचनः विसर्जितऋषिदारक इतः अभिमुखं
प्रसृत एव स वत्सः ।

(ख) अह इति । ईदृशस्य अद्भुतसौन्दर्यशालिनः निर्माणास्य सृष्टेः ।

“कृत्वाहितो भावो द्रव्यवत् प्रकाशत” इति न्यायात् विधात्रा परमसुन्दरीकृत्य निर्मित-
स्येत्यर्थः, सद्वृत्तं सञ्चरितं किं भिद्येत विद्युज्येत, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः ।
“यद्वाकृतिस्तत्र गुणा वसन्ती”ति न्यायात् सुन्दराकृतिमान् विनयात्र प्रच्यवत इति भावः ।

(क) कौशल्येति । निरूप्य विशेषणवलीक्य । निशामितं श्रुतं गृष्टेः सादाख्यस्य
कञ्चुकिनः वचनं येन सः । विसर्जिताः त्यक्ताः ऋषीणां मुनीनां दारका बालका येन
सः, मुनिबालकहृन्दान्निःसृत्य इत्यर्थः, इतोऽभिमुखम् अस्मान् प्रतीत्यर्थः प्रसृतः प्रस्थितः ।

विसर्जितऋषिदारक इति “ऋत्यनित्यसमासेऽनुपसर्गसमानस्य ऋत्वश्चे”ति सन्धिप्रकृतातः ।

(ख) जनक इति । भो इति कौशल्यादीनां सम्बोधने । एतत् बालककल्पं वस्तु
किमपि अनिर्वचनीयमाश्चर्यमित्यर्थः ।

(ख) अरुणकती । এইরূপ আকৃতির কি সঙ্গ্যবহার নষ্ট হয় ?

(क) कौशल्या । (देखिये) मेहै १९गटी, विनयेर सहित गृष्टि
(कञ्चुकीर) वाक्य सुनिये, अविबालकदिगके परित्राग करिये, एहै आमादेर
अभिमुखेहै आसितेहे ।

(ख) जनक । (बहू-बाल बाबू देखिये) ओहै ! ए कोन् अनिर्वचनोय
वस्तु !

(१) भिद्येत वा इति पाठान्तरम् ।

महिम्नामितस्मिन् विनय-शिशुता-मौग्धमसृणो
विदग्धैर्निर्ग्राह्यो (१) न पुनरविदग्धैरतिशयः ।
मनो मे सम्मोदः (२) स्थिरमपि हरत्येव बलवान्
अयोधातुं यद्वत् परिलघुरयस्कान्तशकलः ॥२१॥

तदाश्चर्यं समर्थयति महिम्नामिति । एतस्मिन् शिशौ विदग्धैर्निपुणैः लोका-
निर्वाचनदक्षैरिति यावत् निर्ग्राह्यः निश्चयः बोद्धुं शक्य इति यावत्, पुनः क्विन्तु
अविदग्धैरनिपुणैर्जनैः न निर्ग्राह्य इत्यर्थः, तथा विनयो नम्रभावः शिशुता बालकत्वं
ताभ्यां यत् मौग्धं सरलता तेन मसृणः कोमलः स्नेहीत्पादक इत्यर्थः महिम्नां
माहात्म्यानां दयादाक्षिण्यश्रीयोर्व्योर्द्यादिव्यञ्जकमहापुरुषभावानामित्यर्थः अतिशय आधिक्यं
वर्त्तत इति शेषः । अतएव परिलघुर्नितान्तक्षुद्रोऽपि अयस्कान्तस्य लौढाकर्षकपदार्थ-
विशेषस्य (चक्षुः क लोढा इति ख्यातस्य) शकलः खण्डः यद्वत् यथा अयोधातुं लौढं हरति
आक्रान्त्य नयति, तद्वत् बलवान् विशालः सम्मोदः एतद्बालकदर्शनजनितानन्दः मे मम
स्थिरमपि योग्याभासेन निश्चलमपि मनः हरत्येव आकर्षत्येव । माहृशयोगिनोऽपि
मनोहरणादनिवर्चनीय आश्चर्य एवायं बालक इति भावः ।

अत्र प्रथमपादे विनयशिशुतामौग्धरूपाणां गुणानां यौगपद्यात् समुच्चयः द्वितीयपादे
शब्दौ परिसंख्या, द्वितीयाङ्गे च त्रैती लपमा, एतेषां परस्परनिरपेक्षस्थितेः संचुष्टि-
रलङ्कारः । तथा मौग्धेत्यत्र दुःश्रवत्वदोषः, स च 'विनयशिशुभावाज्जवष्टदु'रिति पाठेन
समाधेयः ।

“मसृणः ।—अककर्शः ।” “विदग्धः ।—निपुणः” इति च शब्दकल्पद्रुमः । “भित्तं
शकलखण्डं वा” इत्यमरः ।

“शङ्खः पाण्डुर एव”त्यादिवत् हरत्येवेति एवशब्दस्य स्वयोगव्यवस्थापनार्थात् अनियमे
नियमाख्यदोषः । शिखरिणी वृत्तम् ॥२१॥

एहै बालकटौत मातिशय माहात्म्य ब्रह्मिच्छे ; से माहात्म्याणि आकार

(१) निग्राह्य इति पाठान्तरम् । (२) सम्मोद इति विभिन्नः पाठः ।

(প্রবিশ্য) লবঃ । (স্বগতম্) অজ্ঞাতনামক্রমাভিজ্ঞানান্
পূজ্যানপি নঃ স্বতঃ কথমভিবাদয়িষ্যে । (বিচিন্ত্য) অয়ং পুন-
রবিরুদ্ধঃ প্রকার ইতি বৃদ্ধেভ্যঃ শ্রুয়তে । (সবিনয়মুপসৃত্য) এষ
বো লবস্য শিরসা প্রণামপর্য্যায়ঃ (গ) ।

অরুন্ধতীজনকৌ । কল্যাণিন্ ! আয়ুধান্ ভূয়াঃ (ঘ) ।

(গ) প্রবিশ্যতি । নীঃস্বাকং পূজ্যানপি বৃদ্ধত্বদর্শনাৎ পূজনীয়তয়া অবিবাদন
যোগ্যানপি, নাম নামধেয়ম্, ক্রমঃ পৌর্বাপর্য্যম্, অভিজ্ঞানঃ কুলঞ্চ তে, অজ্ঞাতা অবিদিতা
নামক্রমাভিজ্ঞানা যेषাং তান্, এতান্ বৃদ্ধানিত্যর্থঃ । স্বতঃ স্বয়ং কথমভিবাদয়িষ্যে
প্রথমামি । এতেষা মध्ये কঃ স্বল্লধিকৌ গুরুঃ, কৌ বা তলীন্যূন ইতি প্রথামবিষয়ে
গুরুত্বপৌর্বাপর্য্যম্ ন জানামি ; যেন তদনুসারিণ্যভিবাদনং স্যাৎ ন বা নাম জানামি, যেন
শ্রদ্ধাবন্দনানামজ্ঞানেন ব্রাহ্মণত্রয়নিষ্পয়াৎ তত্ক্রমেণ নমস্কারঃ স্যাৎ ; ন বা কুলং
জানামি, যেন প্রধানকৌলীন্যানুসারিণ্যপি প্রণামঃ সম্ভবেৎ ; আত্মবুদ্ধিনিশ্চিতক্রমানুসারিণ্য
নমস্কারে তু বৈপরীত্যস্যপি সম্ভবাত্ মুর্খতা প্রকাশতে ; তদ্ব কিং করোমীতি ভাবঃ । পুনঃ
কিন্তু, অয়ং মনসা নিশ্চয়মানঃ প্রকারঃ কল্যঃ রৌতিরिति যাবত্, অবিরুদ্ধঃ লৌকি শাস্ত্রে
চ অনিন্দনীয় ইত্যর্থঃ । বো যুস্মাকম্, প্রণামপর্য্যায়ঃ পর্য্যায়েষু নমস্কারঃ পূন্যতাক্রমেণ
অবিবাদনমिति যাবত্ । নমস্কাররীতয়ো মনুসংহিতাদৌ দ্রষ্টব্যাঃ ।

বিনয় ও শিশুতার সরলতায় কোমল হইয়াছে এবং সে মাহাত্ম্য বিচক্ষণেরই
বোধগম্য ; কিন্তু অবিচক্ষণের বোধগম্য নহে । যেমন ক্ষুদ্র চুষুকলোহার
খণ্ড লোহাকে আকর্ষণ করে, সেইরূপ গুরুতর আনন্দ, আমার নিশ্চল
হৃদয়কেও আকর্ষণ করিতেছে ॥২১॥

(গ) লব । (প্রবেশ করিয়া, স্বগত) ইঁহারা আমার পূজনীয় হইলেও
ইঁহাদের নাম বা বংশ কিংবা কাঁহাকে পূর্বে বা পরে নমস্কার করিতে
হইবে তাহা জানি না ; সুতরাং কি প্রকারে ইঁহাদিগকে নিজে ঠিক করিয়া
নমস্কার করিব ? (চিন্তা করিয়া) কিন্তু এই রকমটা বিরুদ্ধ নহে—ইহা

कौशल्या । जाद ! चिरं जीव (१) (ङ) ।

अरु । एहि वत्स ! (इति लवमुत्सङ्गे कृत्वा स्वगतम्) (२)
दिष्ट्या न केवलमुत्सङ्गश्चिरान्मनोरथो मे सम्पूर्णः (च) ।

कौशल्या । जाद ! इदोवि दाव एहिः । (उत्सङ्गे कृत्वा) (३)
अन्महे ! ए केवलं दरविअसन्तणीलुप्लसामलुसुदेण देह-
वन्धे ण कवलिदारविन्दकेसरकसाअकण्ठकलहंसणिणाददीहर-

(ङ) जात ! चिरं जीव ।

(छ) जात ! इतोऽपि तावदेहि । अहो ! न केवलं दरविकसन्नीलोत्पल-
श्यामलोन्नतेन देहबन्धेन कवलितारविन्दकेसरकषायकण्ठकलहंसनिनाददीर्घदीर्घेण स्त्रीषु

(घ) अरु इति । आयुष्मान् प्रशस्त्यायुर्दीर्घायुरित्यर्थः ।

(ङ) कौशल्येति । जात ! सन्तान ! पुत्रतुल्येत्यर्थः ।

(च) अरु इति । दिष्ट्या भाग्येन । उत्सङ्गः क्रोधः । मनोरथः सीतायाः पुत्रं
क्रोडं करिष्यामीत्यभिलाषः ।

श्रीलौकिकेण निकटं सुनिद्रा थाकि । (विनयैर सहितं निकटे घाइया)
जवेर मञ्जुकहार । एहे आपनादेर पूजाताक्रमे नमस्कार ।

(घ) अरुक्ती ७ जनक । कल्याणभाजन ! आयुष्मान् ३७ ।

(ङ) कौशल्या । वत्स ! चिरजीवी ३७ ।

(च) अरुक्ती । आठस वत्स ! (एहे बलिग्या लवके क्कोडे करिग्या
अगत) भागावशातः केवण आमंर क्कोडु नहे, दीर्घकालेर पर अलिगाव ७
पूर्ण हठेल ।

(१) ताद ! मे चिरं जीव इति पाठभेदः । (२) उत्सङ्गे कृत्वा अपवार्थ ।
क्रोडे कृत्वा । उत्सङ्गे गृहीत्वा । इति त्रयः पाठभेदाः ।

(३) क्रोडे कृत्वा । उत्सङ्गे गृहीत्वा । इति विभिन्नी पाठी ।

দৌহরীণ সুরীণ অ রামভদ্ৰমণুহরদি, ণ কদ্বিণ-(১)
কমলগব্ধমপক্বলো সরীঅপ্পংসোবি তাদিসো জ্জো বচ্ছস্স ।

চ রামভদ্ৰমণুহরতি, ননু কঠিনকমলগৰ্ভপচ্ছল: শরীরস্যশৌঃপি তাহুশ্চ এব বত্‌সস্ব ।

(ক) কৌশল্যেতি । ইতিঃপি মম ক্রীড়েঃপি । কেবলমস্য এব ক্রীড়ে স্যাতব্য-
মিতি নাসি নিয়ম:, মমাপ্য ত্‌সঙ্ঘে কিচ্ছিদেহীতি ভাবার্থ: । চত্‌সঙ্ঘে ক্ত্বা ক্রীড়ে
স্থাপয়িত্বা ।

দরম্ অল্য' বিকসত্‌ প্রক্ষুটত্‌ যত্‌ নীলীতপ্লম্ ইন্দীবর' তদত্‌ শ্যামল: শ্যামবর্ণ:,
চন্নত: লম্বমানশ্চ তেন তথোক্তেন দেহবন্ধেন শরীরঘটনেন অয়' বালক: কেবল' রামভদ্ৰ-
মণুহরতি ইতি ন ; অপি তু, কবলিতা মুখमध्ये প্রবেশিতা য়ে অরবিন্দকেশরা: পদ্ম-
কিঙ্করকাশী: কণাযৌ মধুর: সুশ্রাব্য ইতি যাবত্‌ কণ্ঠ: স্বরী যস্য স তথোক্ত:, য: কলহঁস:
মধুরাক্ষুটধ্বনিকারী রাজহঁস: তস্য নিনাদ: শব্দ ইব দৌর্ঘ'দৌর্ঘী' দৌর্ঘ'প্রকার: তেন
চস্বৈ সুরীণৌল্যথ: স্বরীণ কণ্ঠধ্বনিনা চ রামভদ্ৰম্ অণুহরতি অণুকরোতি ।

অত্র লুম্পীপমাহয়ম্ ।

"দর (স্য) হঁষদর্থ: ।"—"কণায: (প') সুরমি: ।" "কণ্ঠ: (পু')—ধ্বনি: ।"
ইতি শব্দকল্পদ্রুম: । সৌরভার্থকৌঃপি কণাযশব্দৌঃস্ব মাধুর্যার্থে লাঞ্ছফিক: ।

কণাযৌ যাস: ক্তত ইতীনন্তাত্‌ কবলশব্দাত্‌ কৰ্ম্মণি ক্ত: ।

নন্বিত্যবধারণে । কঠিন: পূর্ণাবয়বত্বাত্‌ হৃদ: য: কমলস্য পদ্মস্য গৰ্ভ: বীজকৌষ:
(বীজল, শাকা ইত্যাদিপ্রসিদ্ধ:) তদত্‌ পচ্ছল: কঠিনকৌমল: বীরত্বব্যঙ্গক ইতি ভাব: ।
তাহুশ্চ এব রামভদ্ৰতুল্য এব ।

অত্রাপি লুম্পীপমালঙ্কার: ।

দ্বিতীয়' জাতেত্বাদিবাচ্য' বাসসল্যানুগয়প্রার্থ'নাম্ব্যঙ্গকম্ ।

(ছ) কোশলা । ২৫ম ! এই দ্বিতীয় একবার আঠম । (ক্রোড়ে
করিয়া) ওমা ! জেযৎ বিকপিত নীলোৎপলের জায় শ্রামবর্ণ, অথ চ উন্নত
বেহুয়ারাই যে কেবল রামভদ্ৰের অঙ্গকরণ করিতেছে, তাহা নহে ; মুখের

(১) কঠীরিতি পাঠান্তরম্ ।

जाद ! (१) पेक्वामि दाव दे मुहचन्दं (२) । (चिवुकमुन्नमय्यं
निरूप्य सवाष्याकृतम्) गाएसि ! किं ण पेक्वसि, णिउणं
णिरुविज्जमाणं मे मुहं वच्छाए मुहचन्देण संवददि ज्जेव (छ) ।

जनकः । पश्यामि सखि ! पश्यामि (ज) ।

कौशल्या । अन्नो ! उन्नत्तीभूदं विअ मे हिअअं किम्मि
चिन्तअन्तो बहु विप्यलवदि (झ) ।

जात ! प्रचे तावत्ते मुखचन्द्रम् । राजर्षे ! किं न प्रचेसे, निपुणं निरूप्यमाणम् अस्य
मुखं वत्साया मुखचन्द्रेण संवदति एव ।

चिवुकम् अधरनिम्नभागम्, उन्नमय्य उत्तोल्य, वाष्येण आनन्दान्मुखा आकृतेन
अभिप्रायेण अभिप्रायव्यञ्जकभङ्गिविशेषेण सह वर्तत इति सवाष्याकृतं पुनराहृत्यर्थः ।

अस्य बालकस्य मुखं निपुणं सनैपुण्यं सूक्ष्मरूपेणेति यावत् निरूप्यमाणम् अवलोक्य-
मानं सत् वत्सायाः सीतायाः मुखचन्द्रेण सह संवदति एव आकृत्या सम्मिलत्येव, न तु
किञ्चिद्दृश्यं यातौल्यवशव्यर्थः ।

अत्र निपुणशब्दः सनैपुण्यार्थे लाक्षणिकः ।

(ज) जनक इति । पश्यामि पश्यामीति अवधारणार्थे द्विरुक्तिः । पश्याम्येवेत्यर्थः ।

ভিত্তরে পদ্মের কেসর থাকায় বাহার স্বর স্মধুর হয়, সেই কনহংসর শব্দের
শ্রায় দীর্ঘ দীর্ঘ কণ্ঠস্বরদ্বারাও রামভদ্রের অঙ্গকরণ করিতেছে, আর পূর্ণাবয়ব
পদ্মকোষের শ্রায় এট বৎসটার শবীরস্পর্শও রামভদ্রেরই তুল্য। বৎস!
দেখি তোমার মুখচন্দ্রখানি। (চিবুক উত্তোলন করিয়া, বিশেষরূপে দেখিয়া,
অশ্রু ও বিশেষ অভিপ্রায়ের সহিত) রাজর্ষি! দেখিতেছেন না কি,
নিপুণভাবে দেখিলে, উহার মুখখানি, বৎস! সীতার মুখচন্দ্রর সচিহ্ন
মিলিতই হয়।

(জ) জনক। দেখিতেছি, সখি! দেখিতেছি।

(১) জীব জাদ ইতি ভিন্ন: পাঠ:। (২) মুহু' ইতি ক্বচিৎ পাঠ:।

जनकः । (निरूप्य) (ज)

वत्सायाश्च रघूद्वयस्य च शिशावस्मिन्नभिव्यज्यते
सम्पूर्णप्रतिविम्बितैव (१) निखिला सैवाकृतिः सा द्युतिः ।
सा वागी, विनयः स एव, सहजः पुण्यानुभावोऽप्यसौ,
हा हा दैव ! किमुत्पथैर्मम मनः पारिप्लवं धावति ॥२२॥

(भ) अहो ! उन्मत्तीभूतमिव मे हृदयं किमपि चिन्तयत् बहु विप्रलपति ।

(भ) कौशल्येति । मे मम हृदयम् उन्मत्तीभूतमिव अस्मिन् बालके सीतारामयो-
राकृतिसौसादृश्यदर्शनात् उन्मादयसमिव सत् किमपि अनिर्वचनीयं चिन्तयत् बहु
नानाप्रकारं विप्रलपति विशेषेणासम्बद्धं ब्रवीति । सीता जीवति, तस्या एवायं पुत्र
इत्यादिकं प्रकाशयतीति भावः ।

(ज) जनक इति । निरूप्य विशेषेणावलोक्येत्यर्थः ।

वत्साया इति । अस्मिन् शिशौ वत्सायाः सीतायाश्च रघूद्वयस्य रघुवंशधुरन्धरस्य
रामचन्द्रस्य च निखिला समया सैवाकृतिः तत्सदृश एवाकारः, सा द्युतिः तत्सदृश्यैव
देहकान्तिः सम्पूर्णम् अविकलं यथा स्यात्तथा प्रतिविम्बितैव प्रतिफलितैव सती अभिव्यज्यते
प्रकाशते । किञ्च वा वागी तत्सदृशमेव वाक्यम्, स एव विनयः तदनु रूप एव नसभावः,
तथा असौ स एव सीतारामतुल्य एव सहजः स्वाभाविकः पुण्यानुभावः पवित्रो देहप्रभावः
अभिव्यज्यते इत्यनेनान्वयः । तर्हि किं सीतारामयोरेवायं पुत्र ? तदपि न, बहुकालमेव
सीताया अभावात् ; हन्त ! तदियं दुराशैवेत्याह हा हति । हां हां दैव ! अदृष्ट ।
पारिप्लवं सीतारामसमानाकृतिरयं बालकः कस्य पुत्र इति निर्णेतुमसामर्थ्यात् चञ्चलीभूतं

(ब) कौशल्या ! अहो ! आमार चित्त येन उन्मत्त इहेया, केन
विषय चिन्ता करतः, बहु रकम प्रलाप बलितेछे ।

(ज) जनक । (विशेषभावे पेशिया)

(१) सम्पूर्णप्रतिविम्बितैव इति, सम्पूर्णप्रतिविम्बितैव इति च पाठान्तरम् ।

कौशल्या । अथि दे मादा, सुमरसि वा ताद' (ठ) ?

लवः । नहि नहि (ठ) ।

कौशल्या । तदो कस्स तुम' (ड) ?

(ट) अस्ति ते माता, अरसि वा तातम् ?

मम मनः किं कथं केन हेतुनेत्यर्थः । उत्पद्येः असम्भवकल्पनामार्गैः धावति द्रुतं गच्छति । सीतायाः प्रागेवाभावात् सीतापुत्रोऽयमित्याशा दुराश्रित्वेति भावः ।

अत्र अभिव्यज्यत इत्येकया क्रियया आकृति-द्युति-वाणी-विनय-पुण्यानुभावानां कर्तृ तथा अभिसम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः । तथा सैवाकृतिः तत्सदृश्यैवाकृतिरित्येव सर्वत्र सादृश्याच्चेपात् असम्भवस्तुम्बन्धरूपाः पञ्च निदर्शनाः, तथा उत्पद्येति भङ्गा गम्यस्य सीताया अभावस्याभिधानात् पर्यायीक्तञ्च एतेषामलङ्काराणामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । एवमशब्दस्य सा द्युतिरित्यादौ सर्वानुषङ्गशान्वयान्न नियमे अनियमाख्यदीर्घः ।

रघुव'श्रे एतदनु रूपः श्लोकी यथा—“रूपं तदोजसि तदेव वीर्यं”मित्यादि ।

“अनुभावः प्रभावेऽपि ।” “चञ्चलं तरलञ्चैव पारिप्लवपरिप्लवे” इति चामरः ।

अभिव्यज्यत इति कर्मकर्त्तरि प्रत्ययः ।

शादूँलविनीडितं वृत्तम् ॥२२॥

(ट) कौशल्याति । अरसि वा तातमिति पितृवस्त्वित्यस्यैव भङ्गान्तरिण प्रश्नः ।

(ठ) लव इति । नहि नहीत्यवधारये द्विकृतिः । माता नास्ति, तातञ्च न अरामीत्यर्थः ।

२९। सीता ७ रामाञ्छ्रेण समस्तं सेहै आकृति एवं सेहै काञ्चि, एते बालकटीते अविकल प्रतिबिम्बित हईयाहै प्रकाश पाईतेहै एवं सेहै बाक, सेहै विनय, आर आभाविक सेहै पवित्र प्रभाव बाक हईतेहै । हा हा विधातः ! आमार चङ्गल मन, केन उ२पथे धावित हईतेहै ॥२२॥

(ट) कौशल्या । तौमार मा आहै ? बापके अरण करिया थाक ?

(ठ) लव । ना ना ।

লবঃ । ভগবতৌ বাল্মীকিঃ (ঙ) ।

কৌশল্যা । অহু জাদ ! কহিহদ্ব্বং কহেহি [ণ] ।

লবঃ । এতাবদেব জানামি [ত] ।

নেপথ্যে । ভৌ ভৌঃ সৈনিকাঃ ! এষ খলু কুমারস্বন্দ্রকেতু-
রান্নাপয়তি, ন কেনচিদাশ্রমাভ্যর্ণাভূমিরাক্রমিতব্যেতি [থ] ।

(ঙ) ততঃ কস্য ত্বম্ ?

(ণ) অযি জাত ! কথয়িতব্যং কথয় ।

(ঙ) কৌশল্যেতি । ততস্তদা মাতাপিতৃরসত্ব ইত্যর্থঃ; কস্য ত্বং কস্য তস্মাবধানেন
রক্ষিতস্ত্বম্ ইত্যর্থঃ ।

(ঙ) লব ইতি । ভগবতৌ বাল্মীকিস্তস্মাবধানেন রক্ষিতৌঃস্বীতি বাক্যশেষঃ ।

(ণ) কৌশল্যেতি । কথয়িতব্যং যদস্মি তৎকথয়েত্যর্থঃ; ন তু গোপয়েতি ভাবঃ ।

(ত) লব ইতি । এতাবদেব জানামি, ন তু এতদতিরিক্তং মাতাপিতৃবিষয়কং কিমপি
জানামীতি ভাবঃ ।

(থ) নেপথ্য ইতি । কেনচিত্ কৈনাপি জনেন আশ্রমস্য বাল্মীকিস্তপীবনস্য অভ্যর্ণা-
ভূমিঃ নিকটবর্তী স্থানম্ । তরুণতাবিনাশাদিনা তপীবনম্ভতিনিবারণার্থং মুনীনু প্রতি
সম্মানপ্রদর্শনার্থং চ উক্তিরিয়ম্ ।

“উপকণ্ঠান্নিকাভ্যর্ণা” ইত্যমরঃ ।

(ঙ) কোশল্যা । তবে, কার তুমি ?

(ঙ) লব । ভগবান্ বাল্মীকির ।

(ণ) কোশল্যা । বৎস ! বলিতে হইবে, বল ।

(ত) লব । এতটুকু মাতাই জানি ।

(থ) নেপথ্যে । ওহে ওহে সৈন্যগণ ! কুমার চন্দ্রকেতু আদেশ
করিতেছেন যে, কেহই যেন আশ্রমের নিকটবর্তী স্থান আক্রমণ না করে ।

अरुन्धताजनकी । अये ! मेध्याश्वरक्षाप्रसङ्गादुपागतो वत्स-
सुन्दरकेतुरव्य द्रष्टव्य इत्यहो सुदिवसः [१] [द] ।

कौशल्या । वच्छलक्षणस्य पुत्रको आणवेदित्ति अमिअ-
विन्दुसुन्दराइं अक्खराइं सुणीअन्ति [ध] ।

लवः । आर्य्य ! क एष चन्द्रकेतुर्नाम ? [न]

जनकः । जानासि रामलक्ष्मणौ दाशरथी ? [प]

(घ) वत्सलक्षणस्य पुत्रक आज्ञापयतीति अमृतविन्दुसुन्दराणि अक्षराणि श्रूयन्ते ।

(द) अरु इति । अये इति समिहितजनसम्बोधनम् । मेध्याः हिंसनीयः अश्वमेध-
यज्ञे क्तेदनीय इति यावत् योऽश्वस्तस्य स्वच्छया विचरत इत्यर्थः । रक्षाप्रसङ्गात् अपरा-
क्रमणकारिजननिवारणेन पालनार्थमित्यर्थः । द्रष्टव्यः अस्माभिरिति शेषः । इति हितोः,
अहो प्रशस्तः अयं सुदिवसः शुभदिनम् । यत्र प्रियजनदर्शनादिना महामानन्दी भवेत्
तत् शुभदिनमेवेति भावः ।

“अहो । (व्य)—प्रशंसा” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

(ध) कौशल्याति । अमृतस्य विन्दवः कणा इव सुन्दराणि मधुराणि श्रुतिसुख-
कराणीत्यर्थः, अक्षराणि वचनानि । पौत्रस्याप्याधिपत्यश्रवणे कस्य न सुखं जायते इति
भावः । अत्र लुप्तोपमालङ्कारः ।

(न) लव इति । चन्द्रकेतुर्नाम चन्द्रकेतरिति नाम्ना प्रसिद्धः ।

(द) अरुन्धती ७ जनक । ७ ! यञ्जीय अश्वरक्षार अञ्ज, वत्स चन्द्रकेतु
उपस्थित इच्छाच्छे, आज्ञ तांशके देवी वाहैवे ; अत्ररां आज्ञ शुभ
दिन वटे ।

(ध) कौशल्या । वत्स लक्षणैर पुत्र आदेश करितेछे—एहै
अक्षरशुलि अमृतविन्दुर ग्राय सुन्दर सुनी वाहैतेछे ।

(न) लव । आर्य्य ! चन्द्रकेतु नामे हैनि के ?

(१) द्रष्टव्यः, अहो सुदिवसः । इति पाठान्तरम् ।

लवः । एतावेव [१] रामायणकथापुरुषौ ? [फ]

जनकः । अथकिम् [१] [ब] ।

लवः । तौ कथं न जानामि [भ] ।

जनकः । तस्य लक्ष्मणस्यायमात्मजश्चन्द्रकेतुः [म] ।

लवः । जम्बिंलापुत्रस्तर्हि मैथिलस्य राजर्षेर्दोहित्रः [य] ।

(प) जनक इति । दशरथस्यापत्ये पुमांसाविति दाशरथी । काकुवशात् प्रश्नी व्यज्यते, जानासि किमित्यर्थः ।

(फ) लव इति । एतावेव दाशरथी एव न तु अपरावित्येवशब्दार्थः, रामलक्ष्मणौ रामायणकथायाः वाञ्छीकित्ततरामायणनामकाख्यानस्य पुरुषौ प्रधानपात्रभूतौ किमित्यर्थः । अप्रापि काकुवशात् प्रश्नी व्यज्यते ।

(ब) जनक इति । अथकिमिति स्त्रीकारसूचकमव्ययम् । (ह्यं इति वङ्गभाषा । औरक्या इति हिन्दीभाषा ।)

(भ) लव इति । तौ रामलक्ष्मणौ । अतीवप्रथितत्वान् अधीतरामायणाख्यानस्य प्रधानपात्रत्वाच्च जानाम्येवेति भावः ।

(म) जनक इति । तस्य प्रथितनामः । आत्मजः पुत्रः ।

(प) जनक । दशरथेणेर पुत्र राम ऽ लक्ष्मणेके जान ?

(फ) लव । उँहास्रठे त रामायण-उपाथानेणेर प्रधान पात्र ?

(ब) जनक । ईं ।

(भ) लव । तँहादिगके केन जानिव ना ?

(म) जनक । ईनि सेई लक्ष्मणेणेर पुत्रे चन्द्रकेतु ।

(य) लव । ताहा इहेने, उँस्मिणार पुत्र एवः राजर्षि मिथिलाधिपतिर दोहित्र ।

(१) तावेवेति पाठभेदः । (२) तत् कथं न जानासि लक्ष्मणस्यायमात्मज-चन्द्रकेतुरिति विभिन्नः पाठः, किन्त्वैतत्पाठे तौ कथं न जानासीति परवाक्यं नास्ति ।

अरु । [विहस्य] आविष्कृतं कथाप्रावीण्यं वत्सेन [१] [र] ।
जनकः । [विचिन्त्य] यदि त्वमौदृशः कथायामभिज्ञस्तद्-
ब्रूहि तावत्, पृच्छामस्तेषां दशरथात्मजानां किन्नामधेया-
न्यपत्यानि केषु केषु दारेषु प्रसूतानि [२] [ल] ।

लवः । नायं कथाप्रविभागोऽस्माभिरन्ये न वा श्रुतपूर्वः [व] ।

(य) लव इति । तदिं चन्द्रकेतील अणस्यात्मजत्वे सति, स चन्द्रकेतुरित्यर्थः
ऊर्ध्वलायास्तदाख्यलक्षणभार्यायाः पुत्रः लक्ष्मणस्य दारान्तराश्रयणादिति भावः, मैथिलस्य
मिथिलानगरीपतेः राजर्षेर्जनकस्य ।

(र) अरु इति । वत्सेन लवेन, कथाया रामायणाख्यानस्य प्रावीण्यम् अभिज्ञत्वम्,
आविष्कृतं प्रकटितम्, चन्द्रकेतीर्मातृपितृमातामहानां यथावदुल्लेखादिति भावः । एतेन
बालकोऽयमतीव मेधावीत्याश्चर्यमिति वस्तुना वस्तुध्वनिः ।

(ल) जनक इति । किं नामधेयं नाम येषां तानि, अपत्यानि सन्तानाः, दारेषु
भार्यासु, प्रसूतानि उत्पन्नानि । सूधातीरकर्मकत्वविवक्षया कर्त्तरि क्तः । यदि बालकोऽयं
दशरथात्मजानामपत्यविवरणप्रसङ्गेन 'रामात् सीतायामुत्पन्नोऽह'मिति वदित् तदा
अनायासेनैव ज्ञातव्यविज्ञानं स्यादित्यभिप्रायेणायं प्रश्नः ।

(व) लव इति । अयं भवता पृच्छमानः रामादीनामपत्यविवरणरूपः कथाप्रविभागः

(र) अरुक्कतौ । (हाश्रु करिया) वत्स ! रामायण-उपाख्यानेर अतिशत
प्रकाश करियाछे ।

(ल) जनक । (चिन्ता करिया) यदि तूमि उपाख्याने एतेरूप अतिश
हईया थाक, तवे बल देखि, जिज्ञासा करिउछि, सेई दशरथेर पुत्रदिगेर
कोन कोन भार्याते कि कि नामे कतकुलि सन्तान जग्गियाछे ?

(१) कुमारीयेति पाठान्तरम् ।

(२) कश्चिद्विदुः पुस्तके केषु केष्विति विद्वत्तिर्नास्ति ।

जनकः । किं न प्रणीत एव कविना ? [श] ।

लवः । प्रणीता न तु प्रकाशितः । तस्यैव खलु कोऽप्येक
देशः सन्दर्भान्तरेण रसवानभिनेयार्थः कृतः, तच्च स्वहस्तलिखितं
मुनिर्भगवान् व्यसृजद्भरतस्य मुनेस्तौर्यत्रिकसूत्रकारस्य (ष) ।

आख्यानांशः । अन्येन मद्भिन्नजनेन । अस्माभिः साक्षात् न श्रुतः, अन्यथापि श्रवणा-
भावात् परम्परयापि न श्रुत इति नीतरं दातमस्य समर्थं इति भावः ।

(श) जनक इति । कविना वाच्योकिना, प्रणीतो विरचितः । किं वा प्रणीत एव
न तु त्वया श्रुत इत्येवशब्दार्थः ।

(ष) लव इति । प्रकाशितः समर्थं नीतः श्रुतिविषयं प्रापितो वा । तस्यैव
रामादीनामपत्यविवरणांशस्यैव न त्वन्यस्यैवशब्दार्थः, एकदेशः अवान्तरांशः केवलराम-
सन्ततिविवरणांश इत्यर्थः इति बोध्यं सन्दर्भान्तरेण अन्येन केनचित् प्रबन्धेन अश्वमेध-
विवरणेन महेश्वर्यः इति ज्ञेयम्, प्रचुरकरुणाद्भुतरसान्वितः अभिनेयः अभिनेययोग्यः अर्थः
वस्तु स्वरूपमिति यावत् यस्य स अभिनेयार्थः किमप्येकं दृश्यकाव्यमित्यर्थः कृतः ।
आद्योपान्तमेव रामचरितमादाय रामायणाभिधानं किमपि शक्यं महाकाव्यमुपनिबद्धम्,
अधिकन्तु तदन्तर्गतं भीतानिर्वासनादिपुनःसंयोगान्तमंशमादाय किमपि दृश्यकाव्यं प्रणीत-
मिति निष्कर्षश्चात्रैर्बोद्धव्यः । इदन्तु अस्यैव नाटकस्य सममाङ्गानुसारीणीकृतं रामायणं तु
अन्यथा द्रष्टव्यम् । मुनिः वाच्योक्तिः । स्वहस्तलिखितं न तु शिष्यादिनेत्यर्थः । एतेन
तदंशस्य गोपनीयत्वं व्यन्यते । तौर्यत्रिकस्य नृत्यगीतवाद्यस्य सूत्रकारः व्यवस्थापक-
यन्त्रकारस्तस्य भरतस्य तदाख्यस्य मुनेः समीप इत्यर्थः व्यसृजत् प्रेरितवान् ।

“तौर्यत्रिकं नृत्यगीतवाद्यं नाच्यमिदं वयं”मित्यमरः । “तूर्यं मुरजादि तत्र भव”
तौर्यम् । तौर्योपलक्षितं त्रिकमिति तौर्यत्रिक”मित्यमरटीकायां महेश्वरः ।

(व) लव । उपाख्यानं एवै अंशौ, आभि वा अञ्च केह पूर्व
श्रुते नाहै ।

(श) जनक । कवि (वाच्योक्ति) कि रचनाहै करेन नाहै ?

जनकः । किमर्थम् ? [स]

लवः । स किल भगवान् भरतस्तमप्सरोभिः प्रयोजयिष्य-
तीति (ह) ।

जनकः । सर्वमिदमस्माकमाकूतकरम् (१) (घ) ।

लवः । महती पुनस्तस्मिन् भगवतो वाल्मीकिरास्था,
केषाञ्चिदन्तेवासिनां हस्तेन तत् पुस्तकं भरताश्रमं प्रति

(स) जनक इति । किमर्थमिति व्यसृजदिति क्रियाविशेषणम् ।

(ह) लव इति । तमेकदेशम् । अप्सरोभिरभिनेतृभिरित्यर्थः । प्रयोजयिष्यति
अभिनाययिष्यति, इति हेतौर्व्यसृजदित्यन्वयः ।

(घ) जनक इति । इदं त्वयोक्तं सवे तदंशस्य दृश्यकव्यहृषिण विरचनं स्वहस्तेन
लेखनं भरतान्तिके प्रेरणहेत्यर्थः । आकूतकरं कौतुकजनकम् । तत्र कस्यापि महानुत्तमस्य
स्थितिसम्भवादिति भावः ।

(क) लव इति । तस्मिन् गर्भे दृश्यप्रसन्ने । अस्था यत्र आदर इति यावत् ।
महती आस्था इति कथमवगतमित्याह केषाञ्चिदिति । अन्तवासिनां छात्राणाम् । अनु

(घ) लव । रचना करिद्याहेन ; किहू प्रकाश करेन नाह । ताहारई
कोन एक अंशके अन्न सन्दर्भेर सहित मिलाईया, अभिनयैर उपयोगी
गरस करिद्याहेन एवं भगवान् मुनि (वाल्मीकि) ताहा निज हस्ते लिखिद्या,
नूत्त, गीत ओ वाणेर सूत्रकार भरतमुनिर निकट पाठाईया दियाहेन ।

(स) जनक । कि अन्न ?

(ह) लव । সেই भगवान् भरतमुनि, अप्सरादेर द्वारा ताहार अभिनय
कराईवेन ; এই अन्न ।

(क) जनक । ए समस्तुई, आमादेर कोतुकजनक ।

(१) तत् सर्वमस्माकमिदमाकूतकरमिति पाठान्तरम् ।

प्रेषितम् (१) । तेषामानुयात्रिकश्चापपाणिः प्रमादापनोदनार्थम्

(२) अस्मद्भ्राता प्रेषितः (क) ।

कौशल्या । जाद ! भादावि दे अत्थि ? (ख)

लवः । अस्ति आर्य्यः कुशो नाम (ग) ।

कौशल्या । जेट्ठोत्तिं भणिदं होदि (घ) ।

(ख) जात ! आतापि ते अस्ति ?

(घ) ज्येष्ठ इति भणितं भवति ?

पश्चात् यात्रायां गमने नियुक्त इत्यानुयात्रिकः अनुगामीत्यर्थः । चापपाणिः कार्मुकहस्तः । प्रमादस्य अनवधानतायाः अनवधानताजन्यविपत्तिरित्यर्थः अपनोदनार्थं दूरीकरणार्थं दस्युतस्करहिंस्रभयनिवारणार्थमित्यर्थः । चापपाणिरित्यनेन प्रमादापनोदनार्थमित्यनेन च भ्रातृवैरत्वविमृश्यकारित्वप्रकाशादमीषां वृत्तान्तज्ञानं प्रति कौतुकं वर्द्धितम् ।

“आस्थानीयवधोरास्या” इत्यमरः ।

(ग) लव इति । आर्य्यः पूज्यः । एतेन ज्येष्ठत्वं व्यज्यते ।

(घ) कौशल्याति । ज्येष्ठ इति भणितम् उक्तं भवति, स किं लवो ज्येष्ठ इत्यर्थः ।

(क) लव । भगवान् बाब्रांकेण किञ्चु सेहै अंशटीते गुरुतरं यत्तु रहियाहे ; कतकं गुलि छादेर हात दिग्गा, सेहै पुस्तकथानिके उरतेरु आश्रमे पाठैहिया दिग्गाछेन, आव ताहादेर विपद निवारणेण जत्तु, धनुष्पाणि अवहाय आमार आताके ताहादेर अनुगामी करिया पाठैहियाछेन ।

(ख) कौशल्या । वत्स ! तौमार भाइउ आछे ?

(ग) लव । आछेन ; सेठ आर्येण नाम कुश ।

(घ) कौशल्या । ज्येष्ठ इहा बला वार ?

(१) कर्जिंश्चिन् पुस्तके 'प्रति'शब्दी नास्ति । (२) अप्रमादाहंमिति पाठान्तरम् ।

लव । एवमेतत्, प्रसवक्रमेण स किल ज्यायानिति (ङ) ।

जनकः । किं यमजावायुष्मन्ती ? (च)

लवः । अथकिम् (छ) ।

जनकः । कथय, कथाप्रबन्धस्य कीदृशः पर्यन्तः (ज) ।

(ङ) लव इति । प्रसवस्य क्रमेण पौर्वापर्येण स कुशः ज्यायान् ज्येष्ठः । इतिशब्दे वाक्यसमाप्ते । यमजयोः प्राक् प्रसूतस्य ज्येष्ठत्वमाह देवलः—

“बह्विर्वर्षेषु चारिष्यात् यमयोः पूर्वजन्मतः ।

यस्य जातस्य यमयोः पश्यन्ति प्रथमं मुखम् ।

सन्तानः पितरथैव तस्मिन् ज्येष्ठः प्रतिष्ठितम् ॥”

“जन्मप्राथम्यात् ज्येष्ठः यमजयोर्न तु निभेकप्राथम्या”दिति स्मार्त्तम् ।

(च) जनक इति । आयुष्मन्ती युवां किं यमजी युष्मजाती ।

(छ) लव इति । अथकिं सत्यमित्यर्थः । कुशलवेति नामकारणं तथैर्यमजत्वञ्चाह रामायणम्—

“यस्तयोः प्रथमं जातः स कुशैर्मन्त्रसंस्कृतेः ।

निर्मोजनीयो नाम्ना हि भविता कुश इत्यसौ ॥

यथावरज एवासीत् लवनेन समाहितः ।

निर्मोजनीयो ब्रह्माभिर्नाम्ना स भविता लवः ॥

एवं कुशलवौ नाम्ना यमौ तौ संभभूवतुः ।

भगवत्कृतनामानौ सुखिनावद्यथौ च तौ ॥”

(ज) जनक इति । कथाप्रबन्धस्य रामायणाख्यानसन्दर्भस्य पर्यन्तः शेषभागः । यदि च ‘सीताया अपत्यं जातम्, तच्च एवमेव परिपालितं परिवर्द्धितञ्च’ इत्यंशोऽपि

(ङ) लव । इहा एहेरूपइ बटे ; प्रसवक्रमे त्तिनि ष्येठे ।

(च) जमक । तौमरा कि यमज ?

(छ) लव । ई ।

(ज) जनक । वल, उगाथानेर शेषटौ कि रकम ?

लवः । अलीकपौरप्रवादोद्दिग्नेन राज्ञा निर्वासितां देवयजनसम्भवां सीतादेवीमासन्नप्रसववेदनामेकाकिनीमरुण्ये परित्यज्य लक्षणः प्रतिनिवृत्त इति (भ) ।

कौशल्या । हा वच्छे ! मुद्गचन्द्रमुद्दि ! को दाणिं दे कुसुमभूदस्य शरीरस्य (१) देवदुर्विलासपरिणामो एअलिआए णिवड्ढिदो (ज) ।

(ज) हा वत्से ! मुद्गचन्द्रमुखि ! क इदानीं ते कुसुमभूतस्य शरीरस्य देवदुर्विलासपरिणाम एकलिकाया निपतितः ।

तत्कथापर्यन्तमध्ये परिगणितः स्यात्, तदापि तत्कथनेन ज्ञातव्यज्ञानं स्यादित्यभिप्रायेणैवमप्युक्तिरिति बोध्यम् ।

(भ) लव इति । अलीकः अयथार्थो यः पौराणां प्रवादोऽपवादः तेन उद्दिग्नेन अस्थिरचिन्तेन कार्याकार्यविवेकशून्यमनसैत्यर्थः । राज्ञा रामचन्द्रेण निर्वासितां परिवर्जिताम् । आसन्ना सन्निहिता उपस्थितप्रायेत्यर्थः प्रसववेदना यस्यास्ताम् । परित्यज्य रथादवतार्य । प्रतिनिवृत्तः पुनरयोध्यां गतः । इति एष कथाप्रबन्धस्य पर्यन्त्युक्त्यर्थः ।

“अलीकन्वप्रियेऽनृते” इत्यमरः ।

(ज) कौशल्या इति । मुद्गः सुन्दरी यश्चन्द्रः स इव मुखं यस्यास्तत्सम्बोधनम् । कुसुमभूतस्य पुष्पतुल्यस्य अतीवकीमलस्यैत्यर्थः । कोऽनिर्वचनीयः अतीवभयङ्कर इत्यर्थः । देवस्य नियतेः दुष्टो दुःखदायी विलासी व्यवहारी यस्मिन् स चासौ परिणामः शेषावस्था धीति स तथोक्तः । जगति सुखं दुःखं वा देवस्यैव कार्यम्, लीकस्तु तत्र निमित्त-

(ख) लव । राज्ञा पुरवासिवर्गेण मिथ्याप्रवादे उद्दिग्णं इहेया, षड्भूमिसमुपगमा मौतादेवीके निर्वासित करिणेलन ; आर लक्षण, आसन्न-प्रसववेदना अवहाय एकाकिनी सेइ मौतादेवीके वने परित्याग करिया, किरिया आसिणेलन (इहाइ शेष ।)

(१) शरीरकुसुमस्य इति पाठान्तरम् ।

जनकः । हा वत्से !

नूनं त्वया परिभवञ्च नवञ्च घोरं
ताञ्च व्यथां प्रसवकालकृतामवाप्य ।

क्रव्याद्गणेषु परितः परिवारयत्सु

सन्तस्तया शरणमित्यसक्तत् स्मृतोऽस्मि ॥२३॥

मात्रमिति भावः । एकलिकाया एकाकिन्याः, सहायसत्त्वे दुःखं कथमपि सञ्चं स्यादिति भावः । निपतित उपस्थित आसीदिति शेषः ।

“भूतं (त्रि) सदृशम् ।” “एकलः (त्रि) एकाकी । एकला इति भाषे”ति च शब्द-कल्पद्रुमः ।

एकलिकेति एकलाशब्दादनुकम्पायां कप्रत्ययः ।

नूनमिति । हा वत्से ! त्वया नवं नूतनम् इतः पूर्वं कदापि न त्वया ईदृशः परिभवोऽनुभूत इति भावः, घोरं दारुणञ्च स्त्रीणां चरिवदीषापवादादधिकी भयङ्करञ्च अपवादे नास्तौति भावः, परिभवं निर्वासनात् तिरस्कारम् अपमानमित्यर्थः, तथा प्रसव-कालिन कृतां तां सर्वत्र प्रसिद्धां व्यथां वेदनाञ्च अवाप्य अनुभूय क्रव्याद्गणेषु मांसभोजि-श्चापदजन्तुसमूहेषु परितः सर्वतः परिवारयत्सु परिवेष्टमानेषु सत्सु सन्तस्तया अतीवभीतया सत्या, अस्मि अहं शरणं रक्षिता इति कृत्वा भयेषु नितान्तवात्सल्येन पित्रादेरेव प्राथमिकस्मरणस्य सार्वलौकिकत्वादिति भावः, नूनं निश्चितम् असक्तत् वारं वारं स्मृतः चिन्तितः अभवमित्यर्थः । ‘हा पितः ! रघु रघु माम्’ इत्यादि बहुशः क्रन्दितवतीति निष्कर्षः । यद्यपि भयेषु लीके मातापि अर्थ्यते आह्वयते च तथापि सीताया मातुः पृथिव्या जङ्गले न तत्स्मरणमनर्थकमिति जनकमात्रमेव स्मृतमिति बोध्यम् ।

पदार्थानां प्रस्तुतानामिति बहुवचनस्याविवक्षितत्वात् अत्र अवाप्येत्येकया क्रियमा

(२३) कोपनार्था । हा वत्से ! मनोहररक्षवदने ! एकाकिनौ अवश्यं त्वोत्तमं कृष्णमकोमलं शरीरं एव एवै समयं देवहर्निश्लोकावशतः किञ्चन परिणामहे उपस्थितं हेतुमाह्वय !

लवः । (अरुन्धतीं प्रति) आर्य्ये ! कावेतौ ?

अरु । इयं कौशल्या, अयं जनकः ।

लवः । (सबहुमानखेदकौतुकं पश्यति) (ठ) ।

जनकः । अहो ! दुर्मर्यादता दुरात्मनां पीराणाम्, अहो !

रामस्य राज्ञः क्षिप्रकारिता (ठ) ।

व्यथापरिभवयोः कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः । किन्तु नूनशब्दसत्त्वेऽपि नोत्प्रेक्षा, प्रकृतस्य परात्मना सम्भावनाया एव उत्प्रेक्षारूपत्वात्, अत्र तु अरण्यस्यैव वास्तविकत्वेन तादृशसम्भावनाया एवाभावादिति ज्ञेयम् । किञ्च तृतीयचरणे परिपरीति सकृत्सात्यात् छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । घोरं नवञ्चति चकारी घोरनवयोः रुमुञ्चये, अपरी चकारौ तु इतरतरयोगे ; तेन न निरर्थकत्वदोषः ।

“क्रव्यात् । मांसाग्निनि त्रि” इति शब्दकल्पद्रुमः । “अञ्जीति अङ्गमर्थे अव्ययम्” इति मल्लिनाथः । “शरणं गृह्णरक्षित्वा” रित्यमरः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥२३॥

(ट) लव इति । बहुमानः महापुरुषस्य रामस्य मातृत्वात् अश्रुत्वाच्च अतिगौरवम्, कौशल्याजनकयोर्विषाददर्शनात् खेदी विषादः, रामायणवर्णितमहोदारचरितयोः कौशल्याजनकयोः साक्षाद्दर्शनात् कौतुकम् ; तैः सहेति सबहुमानखेदकौतुकम् ।

(ठ) जनक इति । अवाह्यशब्दद्वयमप्यर्थे । दुरात्मनाम् अलीकापवादकारित्वेन पापदूषितचित्तानां पीराणां पुरवासिजनानां दुर्मर्यादता न्याय्यपथातिक्रमः । जनस्य

जनक । हा व९से ! तूमि नूतन अथ च दारुण अपमान एव९ प्रसव-
कालकृत सेह वेदना अहूभव करिया, मांसभोजी जडगण चारिदिके
परिवेष्टन करिते लागिले ; अत्यस्त भीत हईया, आमि रक्षक एही जड,
निश्चयई बाव९ वार आमाके अरण करियाछिले ॥२७॥

लव । (अरुन्धतीं प्रति) आर्य्यो ! ईशारा के ?

अरुन्धती । ईनि कौशल्या, ईनि जनक ।

(ट) लव । (विशेष आदर, विषाद ७ कौतुकेन सहित देखिते-
लागिल ।)

एतद्द्वैशसघोरवज्रपतनं शश्वन्ममोत्पश्यतः

क्रोधस्य ज्वलितुं धगित्यवसरश्चापेन शापेन वा ।

द्वि परेषां यथार्थगुणकीर्तनमेव न्याय्यं विशेषतस्तु रामादेः, अत्र तु राजमहिष्या एव अलीकापवादकीर्तनमतौवान्याय्यं जातमिति भावः ।, रामस्य राज्ञः भूपतेः विशेष-विवेचनापूर्वकसदसद्विचारानुसारिणैव दण्डविधातुः सत इत्यर्थः चिप्रकारिता श्रीम-कार्यकरणम् अविसृज्यकारितेत्यर्थः । तथा च रामो यदि पौराणामपवादीऽयमयथार्थो यथार्थो वा इति किञ्चिद्विलम्ब्य हृष्टः सद्यः समालोच्य कर्त्तव्यावधारणमकरिष्यत् तदा कथमपि सीता निर्वासिता नाभविष्यत्, अतएव लोकानामेकमात्रनियन्तानुग्रहकर्त्तुं राज्ञ ईदृशी चिप्रकारिता सीतानिर्वासनवत् महानर्थकारित्वादतीवदीपावहेति भावः ।

“अहो (व्य) अस्या ।” “मर्यादा (स्त्री) न्याय्यपथस्थिति”रिति च शब्दकल्पद्रुमः ।

दुर्दुष्टा राजमहिष्या एवालीकापवादकारित्वात् मर्यादा येषां ते दुर्मर्यादाक्षेपां भावः दुर्मर्यादता ।

* अतः पौराणां रामस्य च दण्डविधानं मया कर्त्तव्यमित्याह एतदिति । एतत् सीतानिर्वासनरूपं यत् वैशसं द्विसा तदेव घोरवज्रपतनं दारुणवज्राघातः, तत् शश्वत् सदा उत्पश्यतः विजानती मम क्रोधस्य चापेन धनुर्द्वारा शापेन अभिसम्प्राप्तवारा वा धगिति ‘धक्’ इति शब्दं कृत्वा ज्वलितुम् अवसरः समयः उपस्थित इति शेषः । इदानीमेव अरुन्धतीकौशल्याकञ्चुकिभिरपि अलीकपौरापवादमात्रस्यैव सीतानिर्वासनकारणत्वकथनात् कदलीफलचौर्येण प्राणदण्डकरणमिव नितान्ततुच्छकारणात् सीताया निर्वासनं कृतमिति निश्चयो जातः, अतएवाधुनैव अस्त्रेण शापेन वा सपौरं राम निहन्तीति भावः ।

अत्र सीताद्विसने वज्रपतनत्वारीपात् निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः । ज्वलितुमित्यनेन क्रोधस्य वज्ररूपत्वं व्यज्यते ।

विशसति द्विनस्तीति विशसो द्विसकः पचाद्यच्, विशसस्येदं कार्यमिति वैशसं द्विसिति बोध्यम् । अत्रियत्वात् चापस्य ऋषित्वाच्च शापस्योक्तिरिति ज्ञेयम् ।

(ठ) जनक ! श्रमण्यां भूतवागिगणेत्र किं मर्यादाशून्यता ! राज्ञा न्यायत्र किं शून्य कार्यकारिणता !

कौशल्या । भगवदि ! परिच्छाहि परिच्छाहि, पसाद्वेहि कुविदं राएसिं (ड) ।

अरु । एतद्धि परिभूतानां प्रायश्चित्तं मनस्विनाम् ।

राजन्नपत्यं रामस्ते पाल्याश्च कृपणाः प्रजाः ॥२४॥

(ड) भगवति ! परित्रायस्व, परित्रायस्व, प्रसादय कुपितं राजर्षिम् ।

(ड) कौशल्येति । प्रसादय कोपहीनं कुरु इत्यर्थः । तत्प्रसादनमेव परित्राय-मिति भावः ।

एतदिति । मनस्विनां प्रशस्तमनसां सज्जनानामित्यर्थः परिभूतानाम् अपमानितानां दुष्कार्यकरणात् लोकैस्तिरस्कृतानां सतामित्यर्थः एतद्धि एतदेव ईदृशं पुनर्गुरुजन-कर्तृकभर्त्सनमेवेति तात्पर्यम्, प्रायश्चित्तं दोषञ्चालनकारणमित्यर्थः । केनचिन्मनस्विना प्रमादवशात् कस्मिंश्चिदपराधे कृते लोकतिरस्कृतमपि तं यदि पुनर्गुरुजनाभर्त्सयन्ति, तदा तदेव तस्य योग्ये दण्डो भवति ; अतो मिथ्यापौरापवादेन रामेण प्रमादात् सीता निर्वासितेति साधुजनास्तं पौरवर्गश्च निन्दन्त्येव तत्रापि यत् भवन्तोऽपि भर्त्सयन्ति, एतदेव रामस्य पौरवर्गस्य च मद्दान् दण्डो जात इति भावः । विशेषतस्तु, हे राजन् ! रामस्ते तव अपत्यं जामादत्वात् मित्रपुत्रत्वाच्च सन्तानरूपः, तथा प्रजाः पौरजनाः कृपणाः दीनाः क्षुद्रबुद्धय इति यावत् अतएव पाल्या रक्षणीयाः, अतएव चापेन शापेन वा प्राणदण्डो नोचितः, किन्तु पौराणामलीकापवादापराधः रामस्य च सीतानिर्वासनापराधो भवता मार्जनीय इति भावः । एतद्वाक्यान्तस्य व्याख्यानान्तरस्य च सदसत्त्वं सुधीर्भिवि विचनीयम् ।

अथ पूर्वाद्धं अपस्तुतात् मनस्विसामान्यात् प्रस्तुतस्य विशेषरामस्य प्रतीतिरप्रस्तुतप्रशंसा-

* आग्निं गर्कदाठे एहे हिंसाकर दारुण वज्रपात जानितेहिलाम ; किञ्च धरुद्वाराई हडक किंवा अडिशापद्वाराई हडक, 'धक्' करिग्या क्रोधाधेर अनिया उठिवाय ईहाई समय ।

(ड) कोशला । भगवति ! अरुक्षति ! रक्ष कर्तन, रक्ष कर्तन ; क्रुद्ध राजर्षिके प्रसन्न कर्तन ।

जनकः । शान्तं वा रघुनन्दने तदुभयं तत् पुत्रभाण्डं हि मे
भूयिष्ठद्विजबालवृद्धविकलस्त्रीणश्च पौरो जनः ॥२५॥
(प्रविश्य सन्ध्यान्ता) वटवः । कुमार ! अश्वोऽश्व इति कोऽपि

लङ्कारः रामभर्त्सने प्रायश्चित्तवारीपात् निरङ्गं केवलरूपकञ्चेत्युभयोरिकाशयानुप्रवेशरूपः
सङ्करः, द्वितीयाङ्गे च पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमिति संसृष्टिः ।

“पापक्षयमात्रसाधनत्वेन विधिबोधितं कर्म प्रायश्चित्त”मिति आर्त्तः ।

“हि हेताववधारणे ।” “कदर्थ्यरूपणक्षुद्रकिम्पचानमितम्पचा” इति चामरः ।

पथ्यावक्तं वृत्तम् ॥२४॥

शान्तमिति । रघुनन्दने रामे तदुभयं चापधारणं शापदानञ्च शान्तं विरतं भवत्विति
शेषः, हि यस्मात्, तत् राम इत्यर्थः प्रकंस्यमानलिङ्गत्वात् क्लीबत्वं पुत्रः पुत्रस्त्रीइत्यस्य
भाण्डं भाजनम् । वात्सल्यात् पुत्रसदृशी जनो न नाशयितुं शक्यत इति भावः । तथा
पौरो जनः सीताया अलौकापवादप्रवर्त्तयिता पुरवासिवर्गश्च, भूमिष्ठाः प्रचुराः, विजा ब्राह्मणाः,
बाला बालकाः, वृद्धाः जरन्तः, विकलाः हीनिन्द्रियाः काणखदादयः, स्त्रीणं स्त्रीसमुच्चय
यस्मिन् स तथोक्तः, अतः पौरैऽपि तदुभयं शान्तमित्यर्थः । अतएव पौरान्तर्गतब्राह्मणादीना-
मवध्यत्वात्, साधारणपौरैऽपि नाशयितुं न शक्यत इत्यगत्या क्षमैव कृतेति भावः ।

अथ चतुर्थचरणे पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ।

ब्राह्मणादीनामवध्यत्वमनुसन्धेयं विलस्रभयादुपेक्षितम् ।

शादूँलविक्रीडितं वृत्तम् ॥२५॥

अरुक्ती । गुरुजनकृत एहै तिरस्कारहै, अपमानित मनस्वीदिगेर
प्रायश्चित्त ; विशेषतः, राजन् ! राम आपनार सञ्जान एवङ् कुञ्ज प्रजाराओ
आपनार रक्षणीय ॥२४॥

जनक । अथवा, रामचन्द्रे से उभयहै (द्वय धारण एवङ् शाप) विरत
हउक ; कारण, तनि आमार पूत्रस्येहेर पात्र ; आर पुरवासौदिगेर मध्येओ
बह परिमाणेहै ब्राह्मण, बालक, वृद्ध, विकलाङ्ग एवङ् स्त्रीलोक रहियाछे ॥२५॥

भूतविशेषो जनपदेषु श्रूयते, सोऽयमधुनाऽस्माभिः प्रत्यक्षीकृतः
(ढ) ।

लवः । अश्वोऽश्व इति पशुसमान्नाये सांग्रामिके च पठ्यते,
तद्ब्रूत कीदृशः (ण) ।

(ढ) प्रविश्येति । सम्भ्रान्ताः त्वरया व्ययाः, षट्ष ऋषिकुमाराः । अश्वोऽश्व इति वीप्सायां द्विर्बचनम् । इति प्रसिद्धः । कोऽपि वनवासिभिरष्वाभिरदृष्टपूर्वं इत्यर्थः भूतविशेषः प्राणिविशेषः, जनपदेषु प्राकृतलीकालयदेशेषु, श्रूयते लोकपरम्परया शास्त्रे चेत्यर्थः । प्रत्यक्षीकृतः चक्षुषेति शेषः ।

अश्वस्य गाम्यपशुत्वादेव जनपदेष्वित्युक्तम् । तथा च पैठीनसिः—“गौरविरजोऽश्वो-
ऽश्वतरो गृह्भो मनुष्यश्चेति सप्त गाम्याः पशवः ।”

“श्रुधातोः शाब्दबोधे शक्ति”रिति नैयायिकमतानुसारेण ‘अश्वोऽश्व इति कोऽपि भूत-
विशेषः श्रूयते’ इति प्रयोगः सङ्गच्छते ; अश्वशब्दजन्यं ज्ञानं क्रियत इति तदर्थः ।
“श्रवणेन्द्रियजन्यप्रत्यक्षे श्रुधातोः शक्ति”रिति मीमांसकमते तु अथ श्रुधातोः साहचर्याद्बोध
एव लक्षणेति संक्षेपः ।

(ण) लव इति । पशुसमान्नाये पशुनामसंयद्दशास्त्रे प्रागुक्तपैठीनसिबचनादौ
सांग्रामिके धनुर्वेदादौ युद्धशास्त्रे च । एतेनास्य शास्त्रज्ञानाधिक्यं व्यज्यते ।

धनुर्वेद इदानीं दुर्लभ एव, किन्तु तत्संयाहकं भोजराजकृतयुक्तिकल्पतरुप्रभृति
शास्त्रं दृश्यते । तथा च युक्तिकल्पतरौ—

“ये शुद्धवर्णा भृशवेगयुक्ता अश्रान्तिभाजो बहुभोगिनश्च ।

अक्रोधशीलाः समरेऽतिरुष्टास्ते सात्त्विका भूपतुरङ्गमाः स्युः ॥”

(ट) ब्राह्मणबालकगण । (व्याप्त अवश्याय प्रवेश करिया) कुमार !
लोकान्तरे ‘अश्व’ अश्व’ बलिग्रा कोन प्राणिविशेष सुना बाय ; एतन आमरा
सेहै प्राणिके एहै प्रत्यक्ष करिनाम ।

(ग) लव । पशुशास्त्रे ऽ युद्धशास्त्रे ‘अश्व’ ‘अश्व’ एहेकरुप पाठ करियाहि ;
ॐ बल कि रकम ?

वटवः । श्रूयताम्—

पश्चात् पुच्छं वहति विपुलं, तच्च धूनीत्यजस्रं
दीर्घं ग्रीवः स भवति ; खुरास्तस्य चत्वार एव ।

शष्पाख्यन्ति प्रकिरति शकृत्पिण्डकानाम्त्रमात्रान्
किंवाख्यातैर्ब्रजति स पुनर्दूरमेधो हि यामः ॥२६॥

पश्चादिति । सः अस्मानिः प्रत्यचीकृतीऽश्वः पश्चात् देहपश्चाद्भागे विपुलं विशालं पुच्छं लाङ्गूलं वहति धारयति, तच्च पुच्छम् अजस्रम् अविरतं धूनीति कम्पयति, दीर्घं लम्बमानां ग्रीवां गलो यस्य स तथोक्तो भवति, तथा तस्य अश्वस्य चत्वार एव खुराः । तथा शष्पाणि नूतनत्वानि अस्ति खादति, तथा आमस्य दूतफलस्यैव मात्रा प्रत्येकं परिमाणं येषां तान् आममात्रान् शकृत्पिण्डकान् गूधपिण्डान् प्रकिरति विष्टजति । आख्यातैस्तस्या-
कृतिवर्णनैः किंवा फलम् अपि तु किमपि नित्यर्थः पुनः किन्तु सः अश्वः दूरं ब्रजति वर्णनकालमध्य एव विप्रकृष्टो भवतीत्यर्थः, अतएव एधो हि आगच्छागच्छ यामो गच्छाम-
स्तमवलीकयितुमित्यर्थः ।

अत्र वहतिप्रभृतीनामनेकक्रियाणां सोऽश्व इत्येककर्तृकारकत्वात् दीपकमलङ्कारः, स च उपमार्थापत्तिकाव्यलिङ्गः स्वभावोक्त्या च सङ्कीर्त्यते । तथा पूर्वापरकर्तृप्रयोगमध्ये 'खुरास्तस्य चत्वार एव' इति सन्ध्वनिर्द्देशात् प्रक्रमभङ्गदीर्घः, किञ्च एवशब्दीपादानात् अनियमे नियमाख्यदीर्घश्च, "खुरान् वेदसंख्यानं विभर्त्सो"ति पाठेन तयोः समाधानं स्यात् ।

ईदृशस्थानविशेषे निवेशवशेन श्रौतृषामयं श्लोकः परमचमत्कारभाववृत्ति ।
प्रह्वेलिकावदिममपि प्रायेण पृच्छन्ति च बालकाः ।

मन्दाक्रान्ता वृषम् ॥२६॥

ब्राह्मणबालकगण । शोभन—

पिछनेर सिके बृहन् लाङ्गूल धारण करिजेछे ; ताहा आवार अनवरत सङ्गणित करिजेछे ; ताहार ग्रीवा दीर्घ एवं चारिखानाई खुर ; नवजुण डङ्गण करे, आमैर मत बड़ बड़ विष्ठापिण्ड त्याग करे ; ए सब बगिया कि हईवे ; से किञ्च दूरे बाईजेछे ; सुतवांग आईस आईस, आमरा बाई ॥२७॥

' (इत्युपसृत्याजिने हस्तयोश्चाकर्षन्ति) (त) ।

लवः । (सकौतुकोपरोधविनयम्) आर्याः ! पश्यत पश्यत,
एभिर्नीतोऽस्मि । (इति त्वरितं परिक्रामति) (थ) ।

अरुन्धतोजनकौ । पूरयतु कुतूहलं वत्सः (१) (द) ।

कौशल्या । भन्नवदि ! जाणामि, एदं अणालोअन्नन्ती ण
जीआमि विअ, अदो अस्सदो भविअ पेक्खह्म दाव गच्छमाणं
दीहाउ' (ध) ।

(ध) भगवति । जानामि, एतमनालोकयन्तौ न जीवामीव, अतीत्यतो भूत्वा
पश्यामस्मावद्गच्छन्तं दीर्घायुषम् ।

(त) इतीति । उपसृत्य आसन्नौभूय, अजिने उत्तरीयभूतस्यगचर्कषि हस्तयोः
करयोश्च गृहीत्वा आकर्षन्ति लवं वटव इति शेषः ।

(थ) लव इति । कौतुकम् अश्वदर्शनकौतूहलम्, उपरोधी बालकानामनुरोधः,
विनयो गमनानुमतिप्रार्थनया निजौद्धत्यपरिहारस्तैः सह विद्यमानमिति तत् तथोक्तम् ।
आर्याः पूज्याः । एभिर्बालकैः नीतोऽस्मि, न त्वहं युष्मानमाहृत्य स्वेच्छया गच्छामि, अत्र
किं ब्रुवन्ति भवन्त इति भावः ।

(द) अरु इति । कुतूहलम् आत्मनोऽश्वावलीकनकौतुकमित्यर्थः । यातुमिच्छसि
याहीति भावः ।

(त) (बालकगण एते बलिष्ठा, निकटे याउष्ठा, नवेर उतुव्रीय कृष्णगारेर
चर्कषे एवं इन्द्रधुगले धरिष्ठा आकर्षण करिंते लागिण ।)

(थ) लव । (कौतुक, वाधा ऽ विनयैर सहित) आर्यागण ! देखून
देखून ; उठारा आमाके निष्ठा चलिल । (एही बलिष्ठा ताडाताडि पदकेण
करिंते लागिण ।)

(१) कौतुकं वत्स इति पाठान्तरम् ।

शुभ । अतिजवेन दूरमतिक्रान्तः स चपलः, कथं दृश्यते (१) (न) ।

(प्रविश्य) कञ्चुकी । भगवान् वाल्मीकिराह, ज्ञातव्यमेतदवसरे भवद्भिरिति (प) ।

जनकः । अतिगम्भीरमेतत् किमपि भविष्यति । भगवत्यरुन्धति ! सखि कौशल्ये ! आर्य्यगृष्टे ! स्वयमेव गत्वा भगवन्तं प्राचेतसं पश्यामः । (इति निष्क्रान्तो वृद्धवर्गः) (फ) ।

(घ) कौशल्येति । जानामि बुद्धे अनुमानं करोमीति यावत् । एतं बालकम् । अन्वतो भूत्वा अन्यत्र गत्वा भूत्वा दर्शनयोग्यस्थाने गत्वत्यर्थः । दीर्घायुषं चिरायुर्विशिष्टमेनं बालकम् ।

(न) अह इति । चपलः चञ्चलप्रकृतिः स बालकः अतिजवेन महाविगेन दूरं पठ्यान्मम् अतिक्रान्तः अतीत्य गतः, अतएव कथं दृश्यते द्रष्टुं शक्यते त्वयिति शेषः, चञ्चुर्विषयातिक्रमादिति भावः ।

(प) प्रविश्येति । एतत् 'कस्यायं बालक' इति युष्माभिर्जिज्ञास्यं वृत्तम् । अवसरे यथासमये । इति एव वाक्यं वाल्मीकिराहृत्यर्थः । नैतदिदानीं वक्तव्यमिति भावः ।

(द) अरुन्धती ७ जनक । व९स कौतुक पूर्ण करूक ।

(ध) कौशल्ये । भगवति ! आम्नि वृत्तितेहि ये, इहाके ना देखिया येन, वाचिव ना; अतएव अग्न स्थाने याईया गमनकारी एहे दीर्घायुके देखि ।

(न) अरुन्धती । सेठे चकलस्यभाव बालकटी, अतिवेगे दूर पथ अतिक्रम करियाहे; तूमि देखिबे किरूपे ।

(प) (प्रवेश करिया) भगवान् वाल्मीकि बलिलेन—“आपनारा ईहा (नबेर वृडास्त) यथासमये जानिते पारिबेन ।”

(१) कथं दृश्यते इति पाठः पुस्तकालये नास्ति ।

वटवः । पश्यतु हि कुमारस्तदाश्चर्यम् (ब) ।

लवः । दृष्टमवगतञ्च नूनमाश्रमेधिकोऽयमश्व इति (भ) ।

वटवः । कथं ज्ञायते ? (म)

(फ) जनक इति । एतत् 'कस्यायं पुत्रः' इत्याभिर्जिज्ञास्यं वृत्तं विषय इति यावत्, अतिगम्भीरं दुरवगाहं दुर्बोधमित्यर्थः, अतएव किमपि अनिर्वचनीयम् । अत्र 'भवतु तावदिति वाक्यं गन्तव्यम् । स्वयमिति बहुवचनान्तं पदम् ; स्वयं स्वयमेवेत्यर्थः न तु प्रतिनिधिभिरित्येवशब्दार्थः, तथात्वे अनादरप्रकाशेन महर्षेर्गौरवहानिः कृता स्यादिति भावः । प्राचेतसं वाञ्छीकम् ।

(ब) वटव इति । कुमारी लवी भवान् । तदाश्चर्यं तदद्भुतरूपमश्वमित्यर्थः । यो हि यत् प्रथमं पश्यति, स तदाश्चर्यमेव मन्यत इति बोध्यम् । हिशब्दोऽवधारणे, पश्यत्वेन न तूपेक्षित्यर्थः ।

(भ) लव इति । दृष्टं युष्माभिरुच्यमानं तदाश्चर्यं तदश्वरूपमद्भुतं वस्तु अवलोकितं तथा अयमश्वः नूनं निश्चितम् अश्वमेधो यज्ञः प्रयोजनमस्येति आश्रमेधिकी भवेदित्यर्थः । इति अवगतं बुद्धञ्च ममेति शेषः । नूनमिति भवेदित्यध्याहार्यक्रिया विशिषणम् ।

(म) वटव इति । कथं केन प्रकारेणेत्यर्थः ।

(फ) जनक । इहा अतिशय दुर्बोध ; सुतरां अनिर्वचनीयं घटना इहेव । भगवति ! अरुन्कति ! सधि ! कोशलो ! आर्षागृष्टे ! आमरा निज्जेराइ याइया भगवान् बान्धोकिके देख । (इहार पर प्राचीनगण चलिग्या गेलें ।)

(ब) ब्राह्मणबालकगण । कुमार ! सेइ आश्चर्य प्राणीके देख ।

(भ) लव । देखिग्याहि, बुनिग्याहिओ निश्चयई एहे अश्व अश्वमेध-
संज्ञेय ।

(म) ब्राह्मणबालकगण । कि प्रकारे जानिने ?

लवः । ननु सूखाः ! पठितमेव युष्माभिस्तत्काण्डे ।
किं न पश्यथ, प्रत्येकं शतसंख्याः कवचिनो दण्डिनो निषङ्गिणश्च
रक्षितारस्तत्प्रायमेवेदमपि दृश्यते, यदीह न प्रत्ययस्तद्गत्वा
पृच्छत (य) ।

वटवः । भो भो ! किम्प्रयोजनोऽयमश्वः परिवृतः
पर्यटति ? (र)

(य) लव इति । तत्काण्डे अश्वमेधपरिपाटीकथनप्रकरणे पठितमेव तथापि
अज्ञानामिव पुनः प्रश्नकरणात् मुखत्वमिवायातीति भावः । एकानेकान् प्रतीति प्रत्येकम्,
शतं संख्या येषां ते, कवचं वर्म एषामस्तीति कवचिनः असिधोश्चरः, दण्डो यष्टिरेषा-
मस्तीति दण्डिनः दण्डयोधिनः, निषङ्गस्फूर्णोरमेषामस्तीति निषङ्गिणो धनुर्धराश्च रक्षितारः
अश्वस्य रक्षका विद्यन्त इति शेषः तेषां प्रायो बाहुल्यं यत्र तत्प्रायम्, इदमपि बलम् ।
अतएवायमश्वमेधीयोऽश्व इति निश्चीयत इति भावः । इह मम वाक्ये न प्रत्ययो न विश्वासी
यदि युष्माकमभूदित्यर्थः, तत् तदा, पृच्छत सैन्यान् जिज्ञासुष्वं यूयमित्यर्थः ।

एतेन अन्वच्छेषिकुमारिभ्यो लवस्य मेधावित् व्यन्यते ।

“निषङ्गस्त्री धनुर्धरः ।” “प्रायो भूस्त्रान्तगमने” इति चामरः ।

(र) वटव इति । भो भो इति सैन्यसम्बोधने, किं प्रयोजनं यस्य सः, परिवृतः
सैन्यैः परिवेष्टितः पर्यटति धमति ।

(य) लव । ओह मूर्खगण ! तोमरा सेहै अश्वमेधकाण्डे त पढ़ियाहै ।
देखतेह ना कि ? एकशतसंख्याक कवचधारी, एकशतसंख्याक दण्डधारी
एवं एकशतसंख्याक निषङ्गारी रक्षक থাকिबे ; एहै सैन्नागुणिके प्राय सेहै
रक्षकहै देखतेह । यदि ईहाते विश्वास ना कर, तबे बाईया जिज्ञासा कर ।

(र) ब्राह्मणबालकपण । ओह ! ओह ! परिवेष्टित अकहाय एहै
अश्व, किं प्रयोजने प्रमन करितेहै ?

लवः । (सस्पृहमात्मगतम्) अये ! अश्वमेध इति , विश्व-
विजयिनां क्षत्रियाणामूर्जस्वलः सर्वक्षत्रियपरिभावी महानुत्कर्ष-
निकर्षः (१) (ल) ।

नेपथ्ये । अयमश्वः पताकेयमथवा वीरघोषणा ।

सप्तलो ऋकवीरस्य दशकण्ठकुलद्विषः ॥२७॥

(ल) लव इति । स्पृहया अश्वमेधेच्छया सहेति सस्पृहम् । लवस्य क्षत्रियत्वा-
दादाविव अश्वमेधकरणकामना जाता, तथा च यो हि यज्जातीयः, सः अङ्कुर एव तद्भाव-
व्यनक्तौति बोध्यम् । विश्वं भुवनं विजयन्त इति विश्वविजयिनस्तं धाम् । ऊर्जां बलमस्या-
स्तीति ऊर्जस्वलो बलवान् अन्यैरनिरोधनीय इत्यर्थः । सर्वान् क्षत्रियान् परिभवितुं
लङ्घयितुं तिरस्कृतुं मिति यावत् शीलं यस्य स सर्वक्षत्रियपरिभावी सकलक्षत्रियपराजय-
चिह्नभूत इत्यर्थः । उत्कर्षस्य सर्वप्राधान्यस्य निकर्षः परीक्षास्थानमित्यर्थः । अश्व-
मेधस्य सार्वभौमानुष्ठेयतया तत्र क्षत्रियमात्रस्यैव स्पृहा जायत इति भावः । तथा च
आपस्तम्बः—

“राजा सार्वभौमोऽश्वमेधेन यजेत नाप्यसार्वभौमः ।”

ऊर्जस्वल इति “कृष्यादिभ्यो बलच्” इति अस्यर्थे बलच्प्रत्ययः ।

स्वर्णपरौषकपाषाणे कण्ठस्य निकषशब्दस्यात्र परौषकमात्रे उपादानलक्षणा ।

वटुभिर्जिज्ञासितमर्थं केचिदश्वरक्षकाः सैनिकाः नेपथ्यादाहुः अयमिति । सप्त
भूरादिषु लोकेषु भुवनेषु एकः अद्वितीयः वीरः शूरः तस्य, दशकण्ठकुलद्विषः रावणवंश-
विध्वंसिनो रामस्येत्यर्थः अयमश्वः अश्वमेधयज्ञीयी घोटकः, तथा इयञ्च पताका जय-
पताङ्गिता वेजयन्ती ; अथवा वीरघोषणा अश्वपताकात्मिका रामस्य वीरत्वप्रख्यापनवाणी ;

(ल) लव । (स्पृहार सहित अगत) ओ ! अश्वमेधे ईहा विश्वविजयी
क्षत्रियनिर्गरे तेजस्रे सुदृक एवं सप्तक्षत्रियैरत्र नूनताजनक अकौय
उत्कर्षेण अरुतत्र परीक्षास्थान ।

(१) उत्कर्षनिकर्ष इति पाठान्तरम् ।

लवः । (सव्यथमिव) अहो ! सन्दौपनान्यक्षराणि (व) ।

वटवः । किमुच्यते, प्राज्ञः खलु कुमारः (श) ।

अयमश्च इयञ्च पताका शास्त्रानुसरणात् सामान्यमात्रं यत्किञ्चित्, किन्तु समलोकमध्ये राम एव सर्वप्रधानो वीर इति घोषणैव मुग्धं प्रयोजनमित्यर्थः ।

अत्र अश्वपताकाभ्यां वीरघोषणाया मिदेषुपि अभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारः । समलोकविजयिनो रावणस्य विजितत्वात् तेषु राम एवाहितौघो वीर इति शब्दशक्तिमूर्त्ता वस्तुध्वनिः ।

समलोकानाह अपिपुराणम्—

“भूर्भुवः स्वर्गहृद्यैव जनस्य तप एव च ।

सत्यलोकश्च समैते लोकान्स्तु परिकीर्त्तिताः ॥” ॥२७॥

(व) लव इति । व्यथया उत्तौक्तिस्यवणान्मनीवेदनया सहिते सव्यथम् । अक्षराणि वर्णाः ‘अयमश्च’ इत्यादिवाक्यमित्यर्थः सन्दौपनानि सप्तजकानि कीपोतसाहवर्षकानौति यावत् । “प्रकृतिः खलु सा मद्द्वैयसः सद्गते नान्यसमुन्नतिं यये”ति न्यायेन वीरस्य वीरान्तर-वीरत्वघोषणायवगे कीपोतसाह्वयोरुक्तेजनास्वभावसिद्धैवेति भावः । स्वगतवदुक्तिरियम् ।

(श) वटव इति । किमुच्यते किं वक्तव्यमस्तीत्यर्थः, कुमारः खलु प्राज्ञः सर्वेषामस्माकं मध्ये लव एव विशेषाभिज्ञः, अस्मिन् विषये किं पुनर्वक्तव्यमस्तीति समुदायार्थः । अधीतवेदिकाश्चमेधकाण्डा अपि वयं प्रागिममश्चमवलोकमाना अपि अश्वमेधीयत्वेन न निश्चितवन्तः, किन्तु लवो दर्शनमात्रमेव निश्चितवानिति अस्माकं मध्ये लवस्यैव प्राज्ञ-तमत्वमन्याहृतमेवेति भावः । केचित्तु एभिः सैन्धैः किमुच्यते तद्वयं न बुध्यामहे किन्तु कुमारः प्राज्ञः, तेन स बुध्यत इति भाव इति व्याख्यानमाचक्षते ।

नेपथ्ये । रावणवःशश्वःसकारौ एवः सश्लोकेर मधो अश्वितीय वीर रामचन्द्रेण इहे अश्व एवः एते पताका ; अथवा हेहा वीरश्चेर घोषणा-यात् ॥२१॥

(व) लव । (व्यथार सहितहे येन) ओ ! कि उतेद्वक वाक्य !

(श) ब्राह्मणबालकगण । बलिव कि, कुमार अतिज्ञहे वटे ।

लवः । भो भोः ! तत्किमक्षत्रिया पृथ्वी ? यदेवमुद्धत-
मुदघोष्यते (१) (घ) ।

नेपथ्ये । अरे ! महाराजं प्रति कुतः क्षत्रियाः (स) ।

लवः । धिग्जाख्यानं (ह) ।

यदि ते सन्ति सन्धेव, केयमन्या विभीषिका ।

किमुक्तैः सन्निपत्यैव पताकां वो हराम्यहम् (२) ॥२८॥

(घ) लव इति । यद्व्यघात् एवमौदृशम् उद्धतं सदपंम् उदघोष्यते रामस्य वीरत्वं प्रख्याप्यते, तत् तस्मात् किं पृथ्वी पृथिवी अक्षत्रिया क्षत्रियरहिता वीरशून्यत्वर्थः मन्थते युष्माभिरिति शेषः । पृथिवीमं क्षत्रियवती अतएव नेदृशं पुनरुदघोषणीयमिति भावः ।

(स) नेपथ्य इति । अरे इति नौचसम्बोधने । महाराजं रामचन्द्रम् । तथा च रावणविजयिनी रामचन्द्रस्यान्तिके वीर्यविषये रावणविजितविदलितक्षत्रियाणामुल्लेख एव निर्बोधतापरिचय इति भावः ।

(ह) लव इति । जाख्यानं असमौद्यकारिणः अविवेककानिति यावत् युष्मान् 'अरे' इत्यादिवादिनः सैनिकानिति शेषः, धिक् निन्दामि । ये वीराणां बलाबलमपरीक्ष्यैव तारतम्यं निर्दिशन्ति, ते निन्दनीया एवेति भावः ।

"जाख्योऽसमौद्यकारी स्या"दित्यमरः ।

यदौति । ते रामचन्द्राः रावणादिविजयिन इति भावः । महावीरत्वेन गौरवान्नु-
बचनम्, यदि सन्ति तिष्ठन्ति, सन्तः इव तिष्ठन्तु तावन् । न तेनास्माकं किमप्यायाति
याति वेति भावः । किन्तु अन्या का इयं विभीषिका भयप्रदर्शनम्, रामस्य महावीरत्व-

(ब) लव । ओह ! ओह ! तवे कि पृथिवी क्षत्रियशृङ्ग ? ये एहे
रुक्म दर्पेण सहित बोधना करितेह ।

(स) नेपथ्ये । अरे ! महाराजेर अर्धत आवार क्षत्रिय कोथाम ?

(ह) लव । अविवेकक्षत्रिके धिक् ।

(१) यदेवमुदीर्यत इति पाठान्तरम् । (२) एभिरयुना, तां पताकां हरामि
वः ।—अरतन्वाधां पताकां वो हराम्यहमिति पाठान्तरम् ।

भो भो वटवः ! परिवृत्य लाष्टैरभिघ्नन्तो नयतैनमश्चम् (१) ।
एष रोहितानां मध्ये वराकश्चरतु (च) ।

(प्रविश्य सक्रोधदर्पः) पुरुषः । धिक् चापलम्, किमुक्तवानसि,
तीक्ष्णनीरसा ह्यायुधौयश्रेणयः शिशोरपि दृप्तं वाचं न सहन्ते, (२)

प्रकाशपूर्वकं कथं भयप्रदर्शनं क्रियत इत्यर्थः । न तेन चनां करोमीति भावः । अथवा
उक्तैरत्रविषये वागाङ्घ्रैः किं प्रयोजनमस्ति, अपि तु किमपि नेत्यर्थः, कर्तव्यमेव मया
करणीयमिति भावः । तथा च सन्नपत्न्यैव वर्गन गत्वैव न तु किञ्चिद्विच्येत्येवशब्दार्थः ।
अहं वा युष्माकं पताकां जयपताङ्कितां वैजयन्तीं हरामि बलप्रकाशेन गृह्णामि ; यदि
भवन्तः शक्तुवन्ति तर्हि रञ्जन्विति भावः ।

अत्र अर्थापत्तिरलङ्कारः ॥२८॥

(च) भो भो इति । परिवृत्य परिविध्य, लीष्टैः शुष्कमृत्पिण्डैः पाषाणखण्डैर्वा
अभिघ्नन्तः ताडयन्तः एनमश्चं नयत आश्रमाभिमुखं चालयत । एष वराकः सुद्रीऽश्वः
रोहितानाम् आश्रमस्थसृगविशीषाणां मध्ये चरतु भवतु ।

“रोहित ।—सृगविशीषः ।” “वराकः ।—अवरः” इति च शब्दकल्पद्रुमः ।

(क) प्रविश्येति । चापलं चञ्चलतां धिक्, बालस्वभावसुलभचपलतया यदेनमश्चं
ताडयन् हर्तुमिच्छसि, तन्निन्दाभीत्यर्थः अविवेकप्रयुक्तत्वादिति भावः । किमुक्तवानसि

ब्राम यदि सेहैरूप महावीरहै हन, हट्टन ; किञ्च अन्न प्रकार एहै भय
प्रदर्शनटा कि । ए सब बलिशा कि हहैवे ; आमि उपस्थित हट्टेगाहै
तोमादेर पताका हरण करिनाम ॥२८॥

(ङ्) ओहै ब्राह्मणबालकगण ! तोमरा एहै अश्टाके पन्निबेष्टेन करिया
लोष्ट्रद्वारा ताडन करिते करिते निया याओ ; एहै कूप अश्टा हर्निगणेर
मध्ये बिचरण करूक ।

(१) परावर्तयतैनमश्चमिति विभिन्नः पाठः । (२) न दृप्तं वाचमनुसहन्ते इति
कचित् पाठः ।

‘রাজপুত্রস্বন্দ্রকেতুররিবিমর্দনঃ (১) সৌঃপ্যপূর্ব্বারণ্য- (২) দর্শন-
কৌতূহলাচ্ছিন্নহৃদয়ো ন যাবদায়াতি (৩) তাবত্ (৪) ত্বরিতমনেন
তরুগহনেনাপসর্পত (ক) ।

वटवः । कुमार । कृतमनेनाश्वेन, तर्जयन्ति विस्फुरित-

परिहृत्येत्यादि किं कथितवान् त्वम्, तादृशं न पुनर्वाच्यमिति भावः । तत्र कारणमाह
द्वियस्मात् तौष्ठाः प्रचख्वासासौ नीरसा निदृयाथेति तौष्ठानीरसाः, आयुधीयश्रैण्यः
शस्त्रास्त्रधारिणी योज्ज्वर्गाः शिशोरपि युवादिषु का कथा बालकस्यापि दृष्टां सगर्वा वाचं
न सृष्टो श्रुत्वा न क्षमन् इत्यर्थः । अपतएव बालकत्वेनापि न ते परित्राणमस्तीति भावः ।
विशेषतश्च, सोऽपि न केशलमायुधीयश्रैण्यः अस्माकं सेनापतित्वेन प्रसिद्धः चन्द्रकेतुरपीति
अपिशब्दस्यार्थः । अरिबिमर्दनः शत्रुनिर्यातनकारी, अपतएव तेन सह शत्रुताचरणे
कस्यापि नास्ति परित्राणमिति भावः । अपूर्वस्य आश्चर्यस्य अरण्यस्य वनस्य दर्शनकौतूहलेन
आच्छिन्नम् आकृतं हृदयं मनो यस्य स तथोक्तः । अनेन सन्निहितेन तरुगहनेन
वृक्षवनेन निविड्वनपदेनेत्यर्थः अपसर्पत पलायध्वम् ।

गहनशन्दे नैव प्रकृतार्थनिर्वाहेऽपि तरुपदीपादानं तस्य निविड्वन्त्वचनार्थं तेन च
पलायने अन्येषां दर्शनासम्भवेन सृष्टी सुविधास्तीति विज्ञापितमिति बोध्यम् ।

(ख) वटव इति । कृतम् अलम् । विस्फुरितानि उत्तोलनेन विकसितानि शस्त्राणि

(क) क्रোধ ও দর্পমম্বিত কোন পুরুষ । (প্রবেশ করিয়া) এ
চপলতাকে আমি দিক্কার দি ; কি বলিলে ? অগ্ৰধারী লোক সকল
উগ্রস্বভাব অথ চ নির্দিয়প্রকৃতি ; স্ততরাং তাঁহারা বালকেরও গর্বিত বাক্য
সহ করেন না । প্রসিদ্ধ বীর শক্রহন্য রাজপুত্র চন্দ্রকেতুও আশ্চর্য্য
বনদর্শনের কৌতুকে আকৃষ্টচিত্ত হইয়া পড়িয়াছেন ; যে পর্য্যন্ত তিনিও না
আসেন, ইহার মধ্যেই তোমরা এই ঘন ঘন গাছগুলির ভিতর দিয়া তাড়া-
তাড়ি পলাইয়া যাও ।

(১) আকৃতশরাসনঃ । (২) সৌম্যপূর্ব্বারণ্য— । (৩) পরাপত্যত্বায়াপি ।

(৪) তৎ ইতি চলারি-পাঠান্তরাণি ।

शस्त्राः कुमारमायुधौयश्चेणयः, दूरे चाश्रमपदमितस्तदेहि
हरिणप्रतैः पलायामहे (ख) ।

लवः । (स्मितं कृत्वा) किं नाम विस्फुरन्ति शस्त्राणि ।
(धनुरारोपयन्) (ग) ।

ज्याजिह्वया वलयितोत्कटकोटिदंष्ट्र-
मुद्गारि घोरघन-घर्घरघोषमेतत् ।

ग्रासप्रसक्तहसदन्तकवक्त्रयन्त्र-

जृम्भाविडम्बिविकटोदरमस्तु चापम् ॥२८॥

यासा ता', आयुधौयश्चेणयः योद्धृवर्गाः कुमारः त्वां तर्जयन्ति भर्त्सयन्ति । कौतुक-
करणार्थमश्वयहर्णोऽपि यद्यमी क्रुध्यन्ति तदैतदश्वयहर्णेन नास्ति प्रयोजनमिति भावः ।
नन्वेषु आक्रामतसु अस्माकं चीत्कारमाकर्ण्य भगवान् वाञ्छीकिरागत्य सैनिकान्निवारये-
दित्याह दूरे चति । किञ्चेति चार्थः । आश्रमपदं तपोवनम् । अतएवास्माकं
चीत्काराश्रयणेन ऋषेरागमनासम्भवात् सैनिकानां निवारणसम्भावनापि नास्तीति भावः ।
तत्रस्मात् एहि त्वमागच्छ, हरिणप्रतैः हरिणवत् उल्लम्फनप्रलम्फनैः । अलसभीह-
सभावानां ब्राह्मणकुमाराणांमनुरूपैवेयमुक्तिरित्यतीवमनीहरियं कविकल्पना ।

(ग) लव इति । क्रीडे नामशब्दः । विस्फुरन्ति उच्यन्तेन विकसन्ति । तदा
अहमप्येतत्प्रतिविधानं करोमीति भावः । आरोपयन् गुणं याद्ययन् सज्यं कुर्वन्निवर्त्यः ।

ज्यति । ज्या मौर्वी गुण इति यावत् जिह्वा रसनेव तथा वलयिते वलयकार'

(ख) ब्राह्मणवानकगण । कुमाव ! एते घोड़ा दिव्या आमादेर दरकार
नाहे ; अत्र चकम्क करिंतेछे, एहे अवस्थाय अश्रधारा लोकागुलि कुमारके
भङ्गना करिंतेछे ; आश्रमओ दूरे ; अतएव आहिस, आमरा हरिणेर त्राय
नाकाहिया पनाहिया याहे ।

(ग) लव । (जेवण हाश्र करिया) कि अश्र चकम्क करिंतेछे !
(धरते गुण आरोपण करतः)

प्रापिते गवीकृते इत्यर्थः उत्कटे श्रवणां भयङ्करे कीटी अन्नभागद्वयं दंष्ट्रे विशाली
 दन्ताविव यस्य तत्तथोक्तम्, भक्षणलोलुपः कृतान्त्नी यथा दीर्घया रसनया सङ्गणीद्वयं
 प्रान्तवर्ति विशालदन्तद्वयश्च मुङ्गरजसञ्च परिलेदि, तथा अयं चापोऽपि लम्बमानेन गुयेन
 अजस्रबाणवर्षणात् अविरतमयदेशद्वयं स्पृशत इति तात्पर्यार्थः । तथा उद्गारी उत्तिष्ठन्,
 घोरी भयङ्करः, घनो निरन्तरः, घनस्य मेघस्येव वा, घर्घरघोषो घर्घरित्येव गम्भीर-
 टङ्कारध्वनिर्यस्यात् तत् तथोक्तम्, एतत् मदीयं चापं धनुः कर्त्तुं, कृतान्त्नी यथा 'मङ्गमङ्'
 इत्येव चर्वणशब्दं करोति, तथा अयमपि चापः घर्घरटङ्कारध्वनिं करोत्विति तात्-
 पर्यार्थः ; यासि प्रलयकालीनजगत्कवलीकरणे प्रसक्तस्य प्रवक्तस्य, हसती विकटहास्यं
 कुर्वतः, अन्तकस्य कालस्य यत् वक्तुं मुखं यन्ममिव तस्य जृम्भां व्यादानं विङ्म्वयितुम्
 अनुकर्त्तुं शीलं यस्य तत् यासप्रसक्तहसदन्तकवक्तयन्वजृम्भाविडम्बि, तादृशं विकटं
 दाहणम् उदरं मध्यं यस्य तत् तथोक्तम् अस्तु भवतु । प्रलयकाले कृतान्त्नी यथा प्रचुर-
 भक्ष्यलाभादानन्देन विकटहास्यकरणात् मुखव्यादानं करोति, तथा अयमपि चापः
 प्रचुरविनाशनीयलाभेन गुणारोपणात् विपुलायतनमुदरं करोत्विति तात्पर्यम् ।

अत्र रेखाङ्कितस्थलवर्तिनीनां पद्मानां लुम्पीपमानाम् अङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । तेन
 च अयेनैव सर्वमेव सैन्धवमुद्गमङ्गं व्यापादयिष्यामीति वस्तु व्यज्यत इत्यलङ्कारिण वस्तुध्वनिः,
 तथा कदापि न खलु कालो लीलरसनामुखम्ब्यादानादिकं विधाय जगदयासं करोति,
 तथापि तत्सम्बन्धोक्तेः "उभौ यदि व्योम्नि पृथक् प्रवाहावाकाशगङ्गापयसः पतेता"-
 मित्यादिवदसम्बन्धे सम्बन्धरूपातिशयोक्तिरलङ्कारश्च व्यज्यत इत्यलङ्कारिणालङ्कारध्वनिरपि ।
 तथा प्रथमे पादे कटकीटीत्ये तथोरनेकधा सङ्गतं साम्यात् क्लेकानुप्रासः, द्वितीये एकस्य
 धकारस्य असङ्गतं साम्यात् इच्छनुप्रासः, तृतीये सकारस्य असङ्गतं साम्यात् इच्छनुप्रासः,
 तथा चतुर्थे विशब्दस्य सङ्गतं साम्यात् इच्छनुप्रासश्च इत्येतेषां संचष्टिः । तथात्र
 दुःश्रवत्वदीषः सम्रपि गुणायते, वक्तुः क्रुद्धत्वात् वीररसाश्रयत्वाच्च । तथा चोक्तं
 साङ्ख्यदर्पणे—

"वक्त्रि क्रोधसंयुक्ते वाच्येऽत्यन्तं समुद्वते ।

रौद्रादौ तु रसेऽत्यन्तं दुःश्रवत्वं गुणी भवेत् ॥"

तथात्र युद्धवीरो रसः, भीमो गुणः, गौडो च रीतिः ।

(इति यथोचितं परिक्रम्य निष्क्रान्ताः सर्वे ।) (घ)

इति कौशल्याजनकयोगो नाम चतुर्थोऽङ्कः । (ङ)

चापशब्दस्य “धनुषापौ” इत्यमरकोषे पुंसा निर्द्देशेऽपि साङ्घचर्यात् स्त्रीवत्वमपि ज्ञेयम् । बलयितेति करीत्यर्थेनन्तात् कर्मणि क्तः ।

वसन्ततिलका वृत्तम् ॥२९॥

(घ) इतीति । यथोचितम् उचितमनतिक्रम्य । एकेन द्वारेण लवादिमुनिकुमाराः, अन्येन च द्वारेण सैनिका निष्क्रान्ता इत्यर्थः प्रवृत्तवैराणां विभिन्नपथेनैव गमनीचित्यात् ।

(ङ) इतीति । इतिशब्दोऽङ्कसमाप्तौ । कौशल्याजनकयोर्योगः मेलनं साक्षात्कार इति यावत् यत्र सः । नाम कौशल्याजनकयोग इति नाम्ना प्रसिद्धः, चतुर्थोऽङ्कः समाप्त इति शेषः ।

इति महामहोपाध्याय-महाकवि-भारताचार्य-

श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्यविरचिताया-

मुत्तररामचरितटीकायां सर्वार्थबीधिनीसमाख्यायां

चतुर्थाङ्कविवरणं समाप्तम् ॥०॥

जिह्वार ग्रास गुण, आमार এই ধনুখানাके গোলাकार করুক, দশদ্বয়ের গায় ইহার অগ্রদ্বয় ভয়ঙ্কর ইউক এবং ইহা হইতে ঘন ঘন ভয়ঙ্কর টঙ্কারধ্বনি উঠিতে থাক ; এই অবস্থায় আमार এই ধনুর ভীষণ অভ্যন্তরভাগ প্রলয়-কালে জগৎ গ্রাস করিতে প্রবৃত্ত যমের মুখমণ্ডল ব্যাদানের অশ্রুকরন করুক ॥২৯॥

(ঘ) (ইহার পর উপযুক্তভাবে পদক্ষেপ করিয়া সকলে চলিয়া গেল ।)

(ঙ) কৌশল্যা ও জনকসম্মেলন নামে চতুর্থ অঙ্ক

সমাপ্ত ॥০॥

पञ्चमोऽङ्कः ।

—:०:—

नेपथ्ये । भो भोः सैनिकाः ! जातं जातमवलम्बन-
मस्माकम् । (क)

नन्वे ष त्वरितसुमन्वनुद्यमान-

व्यावलात्प्रजवनवाजिना रथेन ।

उद्धातप्रचलितकोविदारकेतुः (१)

श्रुत्वा नः (२) प्रधनमुपैति चन्द्रकेतुः ॥१॥

(क) नेपथ्य इति । अस्माकम् अनेन मुनिकुमारेण निहन्तमानानामिति भावः
अवलम्बनम्, रक्तकल्पाशयः आश्वासकारणमित्यर्थः, जातं भूतम् । हर्षे हिरक्तिः ।

कथमित्याह नन्वे ष इति । नन्विति सैनिकसम्बोधने । एषः अनतिदूरे दृश्यमानः
चन्द्रकेतुः अस्माकं सेनापतिः लक्षणपुत्रः चन्द्रकेतुनामा वीरः नोऽस्माकं प्रधनं केनचि-
न्मुनिकुमारेण सह युद्धं श्रुत्वा संवाददातुर्मुखादाकर्ण्य त्वरितेन त्वरान्वितेन सुमन्वेण
सुमन्वनामकेन सारथिवरेण नुद्यमानाः प्रेथमाणाः व्यावलातः प्रधावन्तः अतएव प्रजवना
महाविगा वाजिनी घोटीका यस्य तेन तथोक्तेन रथेन करणेन उद्धातेन उद्धताव-
गतभूमितया मुहुः प्रतिघातेन प्रचलितः कम्पितः कोविदारकेतुः रक्तकाञ्चनवस्त्रनिर्घात-
ध्वजदण्डो यस्य स तथोक्तः सन् उपैति समरभूमिमागच्छति, अस्मान् परिरञ्चन् युद्धार्थमिति
शेषः । अतएव यूयमाश्चितेति भावः ।

(क) नेपथ्ये । ओह ओह रैमगण ! शैशाह, आर्मादेर अवलम्बन
ठैशाह ।

(१) उद्धातप्रचलितकोविदारकेतु इति विसर्गहीनं क्रियाविशेषणरूपं पाठान्तरम् ।

(२) श्रुत्वा वः इति पाठमेदः ।

(कतः प्रविशति सुमन्त्रसारथिना रथेन धनुष्याणिः साङ्गुत-
हृषसम्भ्रमश्चन्द्रकेतुः) (ख) ।

चन्द्र । आर्य्य ! सुमन्त्र ! पश्य पश्य—(ग)

अत्र प्रज्वनत्वं प्रति व्यावहानं हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः, तथा द्वितीयाङ्गे केतुः केतुरिति अन्तप्रथमकञ्च शब्दालङ्कारः, अनयोः संघट्टिः ।

‘कीविदारः । रक्तकाञ्चनवृच्च’ इति शब्दकल्पद्रुमः । “युद्धमायीजनं जन्वं प्रधनं प्रविदारण”मित्यमरः ।

त्वरा अस्य सञ्जातेति तारकादित्वादितच् प्रत्ययः ।

महर्षिणी वृत्तम् ।

भो भो इत्यादिः श्लोकस्थचन्द्रकेतुरित्यन्तः सन्दर्भश्रुलिका नाम विष्कम्भकादिवदर्थोप-
चेपकः । तथा च साहित्यदर्पणः—

“अन्तर्जनिकासंख्येः सूचनाऽर्थस्य च लिका ।” ॥१॥

(ख) तत इति । असंख्यदुर्द्धर्षसैनिकैः सह एकाकिनी बालकस्य समरदर्शनात् अङ्गुतम् आश्चर्य्यम्, वीराणां समानवीरान्तरलाभस्य आनन्दकारणत्वात् हर्षं आनन्दः, स्वकीयसैन्यविनाशदर्शनात् सन्ध्रमः त्वरा तैः सह विद्यमान इति साङ्गुतहर्षसन्ध्रमः ।

(ग) चन्द्रेति । स्वपितामहदृशरथस्य मन्त्रित्वेन तत्सहचरत्वात् आर्य्येति गौरव-
सम्बोधनम् । पश्य पश्येति विषये विरुक्तिः ।

ওহে ! চন্দ্রকেতু আমাদেৱ ধুকু শুনিয়া, রথে (আরোহণ করিয়া) এই উপস্থিত হইতেছেন ; অসংখ্য অশ্বগণকে চালাইতেছেন ; তাহাতে অশ্বগণ ধাবিত হইয়া অত্যন্ত বেগবান হইয়াছে এবং উন্নত অবনত স্থানে চলিতে থাকায়, রক্তকাঞ্চনবৃক্ষনির্মিত রথের ধ্বজ কম্পিত হইতেছে ॥১॥

(খ) (তদনন্তর স্বমন্ত্র-সারথি-চালিত রথে, ধনুষ্পাণি অবস্থায় বিস্ময়, আনন্দ ও ব্যস্ততার সহিত চন্দ্রকেতুর প্রবেশ ।)

(গ) চন্দ্রকেতু । আৰ্য্য ! স্মমন্ত ! দেখুন দেখুন—

কিরতি কলিতকিচ্ছিত্কোপরজ্যন্ম, খব্বী-
 রনবরতনিগুচ্ছত্কোটিনা কাৰ্ম্মু, ক্ৰেণ ।
 সমরশিরসি চব্বত্পব্বচু ড়ম্মমূনা-
 সুপরি শরতুধারং কোঃপ্যয়ং বীরপোতঃ ॥২॥

কিরতীতি । কলিতেন ক্রতেন “কলি: কামধেনু”রিতি মল্লিনাথ: । কিচ্ছিত্কোপিন
 বহুসংখ্যকানাংমপি অস্মৎসৈনিকানাংমতিতুচ্ছতয়াবজ্ঞানাৎ অথ চ আক্রমণাৎ ইষত্কৌধিন
 রজ্যন্তী লৌহিতায়মানা মুখশ্রীর্বদনকান্তির্যস্য স কলিতকিচ্ছিত্কোপরজ্যন্ম, খব্বী:, তথা
 চব্বন্তা: সর্বাঃ দিচ্চু অবিরতপরিভ্রমণাৎ মস্কককম্পনেন কম্পমানা: পব্বচু ডা: শিখা
 যস্য স চব্বত্পব্বচু ড়: মস্কককম্পনাৎ চলিতকাকপব্ব ইত্যর্থ: অথং দৃশ্যমান: কৌঃপি
 অপরিচিত: বীরশাস্ত্রী পোত: শিষ্যশ্চেতি বীরপোত: শরবালক: সমরশিরসি যুদ্ধমূর্ছনি
 সংগ্রামভূমাবিত্যর্থ: অনবরতম্ অজস্রং নিগুচ্ছন্ত্যৌ টঙ্কারং কুব্বন্তৌ কোটী অটন্তৌ
 অগ্ৰদেশাবিতি ঘাবত্, যস্য তেন তথৌক্তেণ কাৰ্ম্মুক্ৰেণ ধনুধা চমূনামস্মত্সৈনানাং উপরি
 শরৌ বাণস্তুধার: অসংখ্যাত্বাৎ হিমমিব তং কিরতি বিচ্ছিপতি । এতদেবাস্বার্থমिति भाव: ।

অত্র শরতুধার ইতি লুম্বীপমালঙ্কার:, তথা প্রথমার্জে ককারস্য ততীযপাদে চকারস্য
 চতুর্থপাদে চ রেফস্যাসক্রত্ পাঠাত্ বৃত্ত্যনুপ্রাস:, কিচ্ছ ততীযপাদে চব্বত্পব্বচেতি ছেকানুপ্রাস:,
 তেন চ ততীযপাদে বৃত্ত্যনুপ্রাসচ্ছে কানুপ্রাসযীরিকাময়ানুপ্রব্বেশরূপ: সঙ্কর: । ইন্দ্রধনু:-
 পরিশীভিত: শব্দায়মানৌ নবজলধরৌ যথা বারি বর্ষতি, তদ্বদয়ং বাণান্ বর্ষতীতি ব্যজ্যতে,
 তেন চ বস্তুনালঙ্কারাধ্বনি: । শরায়ামসংখ্যতাংশ্ৰ এষ তুধারসাদৃশ্যং তেন ন উপমানস্য
 প্রমাণগতন্ব নুল্লভপানুচিতার্থত্বদৌষ: ।

মালিনী বচনম্ ॥২॥

অপরিচিত এই বীর বালক, সমরাজনে গৈল্লগণের উপরে শিশিরের গায়
 শর নিক্ষেপ করিতেছে, অবলম্বিত কিঞ্চিৎ কোপে হেহার মুখশ্রী রক্তবর্ণ
 হইয়াছে এবং পাঁচটা চূড়াই কম্পিত হইতেছে, আর ধনুর দুই দিক্ই
 অনবরত শব্দ করিতেছে ॥২॥

आश्चर्यम् (घ) ।

मुनिजनशिशुरेकः सर्वतः सैन्यकाये

नव इव रघुवंशस्याप्रसिद्धः प्ररोहः ।

दलितकरिकपोलयन्त्रिटङ्कारघोरं (१)

ज्वलितशरसहस्रः कौतुकं मे करोति (२) ॥३॥

आश्चर्यमाश्चर्यम् (ङ) ।

(घ) आश्चर्यमिति । आश्चर्यं परश्रंके व्यक्तीभविष्यति ।

मुनीति । नवी नूतनः अतएव अप्रसिद्धः लोके अप्रथितः रघुकुलस्य रघुवंशस्य प्ररोहः अङ्कुर इव एकः द्वितीयरहितः निःसहाय इति यावत् मुनिजनशिशुः ऋषिबालकः सर्वतः सर्वस्मिन् सैन्यकाये सैनिकसमूहे । ज्वलितक्रियाया अपिकरणे सममौयम्, दलिता विमर्हिता ये करिकपोलयन्त्रयः हस्तिगण्डसन्धिभागाः तेषु टङ्कारेण टं टमिथ्येवंरूपेण विदारणशब्देन घोरं भयङ्करं यथा स्यात्तथा ज्वलितानि दीप्तानि शरसहस्राणि बाणसमूहा यस्य स तथोक्तः सन् मे मम कौतुकं कौतूहलं करोति विदधाति । असौ मुनिबालकः सुधारशरसमूहेन हस्तिकपोलास्थीनि सशब्दं विदारयन् निखिलसैनिकपुरुषांश्च निपीडयन् यत् स्वयमक्रुतीभयः सुख्य एवास्ति तदेवाश्चर्यमिति भावः ।

अमीपमालङ्कारः, इवशब्दसत्त्वेन प्ररोहत्वारीपाभावान्न रूपकमिति भाव्यम् ।

“कायः।—संघः।” “प्ररोहः। अङ्कुरः” इति च शब्दकल्पद्रुमः ।

मालिनी वृत्तम् ॥३॥

(घ) कि आश्चर्या ! रघुवंशेश्वर अप्रसिद्ध नूतन अङ्कुरेश्वर काय, एकटी-मात्र मुनिबालक, सकल सैन्योदर देहे, प्रज्वलित बहूतर शर प्रवेश कराईया, आमार कोतुक जन्माईतेहे ; हस्तिगणेश्वर गणेश्वर अस्थि मर्दन करिवाय समय ‘टं टं’ शब्दे ऐ शरबात डगडग हईतेहे ॥३॥

(१) टङ्कारघोरिति अनुस्वारहीनं पाठान्तरम् । (२) कस्मिंश्चित् पुस्तके मुनिजनेत्यादिश्लोकात् परं किरन्तीत्यादिश्लोकसन्निवेशो दृश्यते । प्राथमिकनाश्चर्यमिति च नास्ति ।

सुमन्त्रः । आयुष्मन् ! (च)

अतिशयितसुरासुरप्रभाव'

शिशुमवलोक्य तवैव तुल्यरूपम् (१) ।

कुशिकसुतमखद्विषां प्रमाथे

धृतधनुषं रघुनन्दनं स्मरामि ॥४॥

(ङ) आश्चर्यमिति । आश्चर्यम् एकेन शिशुना दुर्धर्षबहुसेन्यनिपीडनमित्यर्थः । अतिशये द्विकृतिः ।

(च) सुमन्त्र इति । आयुष्मन्निति रथिनः सम्बोधनं सारथेः कर्तव्यतया नियमितम् । तथा च साहित्यदर्पणः—

“आयुष्मन् रथिनं सूतः ।” वदेदिति पूर्वेषामन्वयः ।

अतीति । अतिशयितः अतिक्रान्तः सुरासुराणां देवदैत्यानां प्रभावो माहात्म्यं विक्रम इति यावत् येन तम् अतिशयितसुरासुरप्रभावम् । ननु तर्हि किं मत्तोऽप्यसौ प्रधानवीर इत्याह तवैव तुल्यरूपं समानस्वरूपं समानवीरमिति यावत् अमुं शिशुं मुनिबालकमवलोक्य कुशिकसुतस्य विश्वामित्रस्य मखद्विषा यज्ञविघ्नकारिणां सुबाहु-मारीचादिराक्षसानामित्यर्थः प्रमाथे विमर्द्दने धृतधनुषं धनुर्धरं रघुनन्दनं रामं स्मरामि । पराक्रमेण आकारेण च सर्वथैव शिशुरसौ रामसमानः तव च समान इति भावः ।

अथ सुरासुरप्रभावातिक्रमासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धीकैरतिशयोक्तिः तवैव तुल्यरूपमिति आर्षी उपमा, तथा सादृश्ये रामचन्द्रस्मरणत् स्मरणनामालङ्कारस्य, एतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

विश्वामित्रेण स्वकीयतपोवनं नीतो रामभद्रः तदीययज्ञविघ्नकारिणः सुबाहुमारीचादीन् शरजालैरमर्द्दयदिति रामायणवार्त्ता ।

पुष्यिताया वृत्तम् ॥४॥

(ङ) आश्चर्यं आश्चर्यं !

(च) सुमन्त्र । आयुष्मन् ! जेवगण एवः दानवगणेषु विष्णुमन्त्र्यनकात्री

(१) तवैव तुल्यरूपमिति पाठभेदः ।

मन्द । इमन्त्वे कमुद्दिश्य (१) भूयसामारम्भ इति हृदय-
मपत्रपते (छ) ।

अयं हि शिशुरेककः समरभारभूरिस्फुरत्-(२)

करालकरकन्दलीकलितशस्त्रजालैर्बलैः ।

क्षणत्कनककिङ्किणीभ्रूणभ्रूणायितस्यन्दनै-

रमन्दमददुर्द्दिनद्विरदवारिदैरावृतः ॥५॥

(छ) चन्द्रेति । तु क्विन्, एकं द्वितीयसहायरहितं इमं बालकमुद्दिश्य प्रति-
पक्षत्वेन लक्ष्यीकृत्य भूयसां प्रभूतानामस्यत्सैन्यानामित्यर्थः आरम्भः युद्धोपक्रमो वर्त्तते इति
शेषः । इति हेतोः, हृदयं मदीयं मनः अपत्रपते लज्जते । अस्माकं प्रत्येकस्य
दुर्बलताप्रकाशादिति भावः । एतेन चन्द्रकेतीर्महत् वीर्यम् औदार्यञ्च व्यन्यते ।

अयमिति । समरभारे संयामरूपदुर्वहव्यापारे तमुल्लयुद्धकार्यं इत्यर्थः भूरि प्रचुरं
सातिशयमित्यर्थः यथा स्यात्तथा स्फुरन्ति दीप्यमानानि करालाणि भयानकानि करकन्दलीभिः
सश्वसमानविशालहस्तैः कलितानि गृहीतानि शस्त्रजालानि आयुधवृन्दानि येषां तैः
तथोक्तैः, तथा क्षणन्तः शब्दायमाना याः कनककिङ्किण्यः स्वर्णनिर्मितचन्द्रप्रघटाः ताभिः
भ्रूणभ्रूणायिताः 'भ्रूण भ्रूण' इत्येवं शब्दं कुर्वन्तः स्यन्दना रथा येषां तैः तथोक्तैः, तथा
क्षणन्तः शब्दायमाना याः कनककिङ्किण्यः स्वर्णनिर्मितचन्द्रप्रघटाः ताभिः 'भ्रूण भ्रूण'
इत्येवं शब्दं कुर्वन्तः स्यन्दना रथा येषां तैः तथोक्तैः, तथा अमन्दा अनल्पाः प्रचुरा इति
यावत् मदा दानजालानि दुर्द्दिनानि इत्येव येषां ते अमन्दमददुर्द्दिना द्विरदा हस्तिनः
वारिदा मेघा इव येषु तैस्तथोक्तैः बलैः अस्मत्सैनिकैः अयम् एककी हि एकाकी एव न

एवं तोमारुहं तुला अक्रुति এই বালকটাকে দেখিয়া আমি বিশ্বাসিতের
যুদ্ধধ্বংসকারী রাক্ষসগণের বিনাশের সময় ধনুর্ধারী রামচন্দ্রকে অরণ
করিতেছি ॥৪॥

(छ) चन्द्रकेतु । किञ्च एहै एकछनके लक्ष्य करिश्य, बहुलोकेर
युक्तरञ्ज हठेग्राहे; ईहाते आमार चित्त लज्जित हठेतेहे ।

(१) मम त्वेकमुद्दिश्येति पाठान्तरम् । (२) समररेणभूरिस्फुरदिति पाठभेदः ।

‘ सुमन्त्रः । वत्स ! एभिः समस्तैरपि किमस्य, किं पुनर्व्यस्तैः (ज) ।

त्वपरसहायशालीत्यर्थः शिशुर्बालक आहतः हन्तुं परिवेष्टितः । पदातिरथिहृष्यारोहिभिर्मम सैन्यैः हन्तुमयमेकी बालकः समाहत इत्ये तन्महदनुचितमिति भावः ।

अत्र करकन्दलीत्यत्र लुप्तोपमा, तथा चतुर्थपादे लवस्य परिवेष्टनरूपावरणक्रिया उपमायाः साधिका रूपकस्य च बाधिकेति लुप्तोपमैव, अनयोः संसृष्टिः, वृत्त्यनुप्रासश्च नन्वध्यान् प्रत कर्तव्यकरणाय अलङ्कारनिपुणा मनस्विनः कारणमभीषामनुसन्दधीरन्, इतरथा प्रतिपदमशेषहेतुमन्निवेशवशेन नितान्तमुपचौथमानकलेवरा किल टीकियं नवीनानां विशालविरागमावहेतेति समुपेक्षितम् ।

“हि हेताववधारणे ।” “किङ्किणीं क्षुद्रघण्टिका ।” “मूढात्यापटु निर्भाग्या मन्दाः स्युः ।” इति चामरः । “कन्दली । क्लृप्तः ।” इति शब्दकल्पद्रुमः । “घनान्धकारे वृष्टौ च दुर्दृष्टिः न कवयो विदुः” इति साङ्गः । एतेन “दुर्दृष्टिः न लक्षणया वर्षण” इति यत् केनचिदुक्तं तत् परिहार्यम् ।

क्षणभणेत्यव्यक्तानुकरणशब्दात् “अव्यक्तानुकरणा” इत्यादिना डाच्, “डाञ् लोहित-दिभ्यश्च” इत्यादिः, ततः कर्त्तरि क्तः ।

पृथ्वी वृत्तम्—“जसौ जसयला वसुयहयतिश्च पृथ्वी गुरु” इति लक्षणात् ॥५॥

(ज) सुमन्त्र इति । एभिरस्यत्सैनिकैः समस्तैरपि मिलितैरपि एकयोगेन सकलैर्युध्यमानैरपि सङ्घिरित्यर्थः, अस्य बालकस्य किं क्रियतामिति शेषः पुनः किन्तु व्यस्तैः एकैकशो युद्धप्रवृत्तैः किं क्रियतामिति शेषः । महायोद्धार्यं बालक इति भावः ।

अत्र “एभिः समस्तैरपि किमस्य” इत्यनेनैव वक्तव्यार्थनिर्वाहोऽपि पुनः किं पुनर्व्यस्तै-

कदलीवृक्षेण त्राय विशाल हस्ते धृत भयङ्कर अस्त्रसमूहं चकम्क करितेच्छे, अर्णेर किङ्किणीं गुलि शश करितेच्छे. रथगुलि ‘वण वण’ शश करितेच्छे एवं एहि सैन्नागणेर मध्ये मेघेर त्राय प्राचूर मदजलवर्षी हस्तीं ररहियाछे ; एहि अवस्थाय सकल सैन्नाग सम्मिलित हईया, समराजने एहि एकटीमात्र शिशुके परिबेष्टन करियाछे ॥६॥

चन्द्र । आर्य्य ! त्वर्य्यतामनेन हि महानाश्रितजन-
प्रमाथोऽस्माकमारब्धः । तथाहि—(भ)

आगुञ्जदुगिरिकुञ्जकुञ्जरघटाविस्तीर्णकर्णज्वरं

ज्यानिर्घोषममन्ददुन्दुभिरवैराघातमुञ्जृम्भयन् ।

वेत्तन्नैरवरुण्डमुण्डनिकरैर्वीरो विधत्ते भुवः (१)

तट्प्यत्कालकरालवक्त्रविघसव्याकीर्य्यमाणा इव ॥६॥

रित्युक्त्वा "सहसा विदधौत न क्रिया"मित्यादिवदर्थगतपुनरुक्तत्वदोषः, 'किं पुनर्व्यक्तै'-
रित्येतत्परिहारिण तत्समाधानं विधेयम् ।

(भ) चन्द्रेति । त्वर्य्यतां सत्वरिण भूयतां त्वयेति शेषः, शीघ्रं रथः प्रेष्यतामित्यर्थः ।
हि यस्मात्, आश्रितजनानाम् अस्मदुपजीविसैन्यानां प्रमाथो विमर्द्दनं विनाश इति यावत् ।
तथाहि तमेवार्थं जानीहीत्यर्थः ।

आगुञ्जदिति । वीर एष यूरो बालकः, आगुञ्जन्तः लवस्य ज्याघोषश्रवणेन भयवशात्
गम्भीरध्वनिं कुर्वन्तः ये गिरिकुञ्जकुञ्जराः पार्वरुलतादिसमाच्छादितस्य नवर्त्तनीं हृदिनः
तेषां या घटा समृद्धस्तस्या विस्तीर्णः बाहुल्ये नीत्पादितः कर्णज्वरः नितान्तदीर्घकर्मशतया
श्रुतिपौडा तेन तं तथोक्तम्, यस्य दूरगामिनी ज्याघोषस्य श्रवणादभीता वन्द्यहसिनी,
व्याकुलतया गर्जन्ति कर्णपौडाश्चानुभवन्ति तमित्यर्थः, तथा अमन्दा अनला बहुला इत्यर्थः
ये दुन्दुभिरवाः अस्मत्पक्षीयवाद्यविशेषध्वनयस्तैः आघातं परिवर्द्धितं ज्याघोषम् अविरत-
बाणवर्षणेन मुहुर्मुहुः सञ्चालन्त मूर्धोश्चन्द्रम् उञ्जृम्भयन् उत्पादयन् सन्, वेत्ततां भूमी
स्यन्दमानानां भेरवाणां भयानकानां रुखानां कवचानां मत्सकरद्वितशरीराणां

(ङ) सुमञ्ज । व९स ! इशारा गम्भिरित इहेयारे वा इशार कि करिवे ;
किञ्च पृथक् पृथक् थाकिले आर बलिबार कि आहे ।

(झ) चक्रकैतू । आर्य्य ! श्रा करुन ; कारण, ए आमार आश्रित-
जनेन श्रुततर विधवःस आरशु करियाहे । देखुन—

(१) भुवमिति पाठान्तरम् ।

সুমন্দঃ । (স্বগতম্) কথমীদৃশেন সহ বত্‌সস্য চন্দ্রকৌ-

মুখনিকরে: মস্তকসমূহৈ: করণৈ: ভুব: সমরভূভাগাত্‌ দৃপ্যত:, প্রভূতভোজনেন সন্তুষ্টত:
কালস্য যমস্য যত্‌ কারালং ভয়ঙ্করং বক্তাং মুখং তস্য বিঘসৈ: মুক্তাবশিষ্টদ্রব্যৈ:
ব্যাকীর্ষ্যমাণা: সমাচ্ছাদ্যমানা ইব বিধন্তে করৌতি । জগদ্ব্যসী প্রহতস্য প্রভূতভোজনেন
সন্তুষ্টস্য যমস্য ব্যাচাননাহিগলিতৈ: অস্মত্‌সৈন্যমস্তকৈ: সমরভূমিরিয়ং প্রায়েণ সমা-
চ্ছন্নৈতি নিশ্চর্ধ: । অতএব সত্বরং গত্বা হন্যযুজ্জৈ নৈ তন্নিবারণং ময়া করণীশ্ৰমিতি ভাব: ।

অথ পার্বল্যগজানাং তাদৃশকর্ণজ্বরীত্পন্থৈরস্বন্ব্যপি তত্‌স্বন্বীক্‌রতিশ্ৰীক্‌তি:,
তথা ভাবাভিমানিনী বাচ্য ক্রিয়োত্প্রীচ্য চালঙ্কার:, তথীশ্ব মিথী নৈরপেচ্ছ্যাৎ‌ সংস্‌টি: ।
তথা প্রথমচতুর্থ'চরণযৌত্‌ ত্যনুপ্রাস:, এবং স্তীর্ণকর্ণ:, মন্দদুন্দু, কুণ্ডমুণ্ডৈতি ব্যঞ্জনা-
মনেকধা সঙ্কত্‌ সাস্ম্যাত্‌ ক্‌কানুপ্রাসয়: ; অনথীরপি সংস্‌টি: । গৃহ্ননস্য ধমরাদৈ: 'গুন্‌
গুন্‌' শব্দ এব স্খ্যাত্বাদন তু হস্তিধ্বনৌ তত্‌প্রয়োগাত্‌ স্খ্যাতিবিকঙ্কতাদৌষ:, স চ
'উদগর্জ্জদগিরিকুঞ্জ'ত্বাদি পাঠেন সমাধেয়: ।

“গজানাং ঘটনা ঘট।” “বিঘসী যন্ত্রশেষভোজনশেষথী”রিতি চামর: । “কবন্ব:
কথ্যতে দৃশু” ইতি হলায়ুধ: ।

বিঘস ইতি উপসর্গেদৈরল্‌ “ঘজ্‌লীঘ্‌ক্‌” ইতি ঘসাদেশ: ।

শাট্‌লবিক্রীড়িতং হতম্‌ ॥৬॥

এই বালক, জ্যাশষ উৎপাদন করিতেছে; আশাদের পক্ষের বিশাল
জুন্‌ভিধ্বনি, এই জ্যাশষকে বর্দ্ধিত করিতেছে; লতাশ্ৰুতিধারা পর্কাতের
আবৃত্ত স্থানে যে সকল হস্তী ভয়বশত: বব করিতেছে; এই জ্যাশষ
তাহাদেরও কর্ণপীড়া জন্মাইতেছে; এদিক এই বীর বালক বহু সৈন্তের
মস্তকচ্ছদ করিয়াছে, সেই দেহগুণি স্পন্দিত হইতেছে এবং মস্তকগুণিতে
ভূতল ব্যাপ্ত হইয়াছে; তাহাতে বোধ হইতেছে, যম প্রচুর আহাৰ করিয়া
সঙ্কষ্ট হইয়াছেন, তাঁহারই ভয়ঙ্কর মুখ হইতে নিপতিত ভূক্তাবশিষ্টে দ্রব্য-
স্বারাঠ যেন সমরাজন পরিব্যাপ্ত হইতেছে ॥৬॥

इन्द्रसम्प्रहारमनुजानीयाम् (१) । (विचिन्त्र) अथवा इच्छाकु-
गृहद्वंष्टाः खलु वयम्, प्रत्युपस्थिते (२) च का गतिः (ज) ।

चन्द्र । (सविस्मयलज्जासम्भ्रमम्) धिक् प्रतिनिवृत्तानि
सर्वतः सैन्यानि मम (ट) ।

(ज) समन्व इति । ईदृशेन अङ्कतकर्मणा महावीरेण लवेन सहेत्यर्थः । इन्द्रस्य युग्मस्य सम्प्रहारं युद्धम् एकाकिनश्चन्द्रकेतोर्युद्धमिति निष्कर्षः, अनुजानीयाम् अनुमतिं दद्याम् । असंख्यसैन्यसंहारकारिणा अनेन सममेकाकिनश्चन्द्रकेतोर्युद्धे यदि अनिष्टपातः स्यादिति भावः । विचिन्त्र विविच्य । इच्छाकुगृहे इच्छाकुवशेत्पद्मदशरथगृहे द्वंष्टाः मन्त्रित्वे सारथ्ये च यौवने नियुक्ताः सन्तः इदानीं वार्द्धक्यमुपगताः अतएव एतेषां युद्धे अनिर्वर्तित्वरूपमाचारमवगच्छन्तोऽपि कथं निवारयाम इति भावः । विश्लेषतश्चेति चकारार्थः, प्रत्युपस्थिते आपतिते समरे इति शेषः, का गतिः क उपायः समरं विनेत्यर्थः । इदानीमनयोरनिवार्थ एव जातः समरः, तन्मया अनुमतिरेव दातव्येति भावः ।

वयमिति "वाष्पदश्चे"ति बहुवचनम् ।

(ट) चन्द्रेति । लवस्य महाविक्रमदर्शनात् विस्मयः, स्वकीयसैन्यानां पराजयाव-
लोकनात् लज्जा, तेषां रक्षणाय सम्भ्रमस्तरा, तैः सहिति तथोक्तम् । सर्वतः सर्वासु
दिक्षु, सैन्यानि बलानि प्रतिनिवृत्तानि पराजयेन पराङ्मुखानि, धिक् निन्दासौत्यर्थः ;
सम्मुखसंग्रामे चत्रियाणां पृष्ठप्रदर्शनस्य नितान्तनिन्दनीयत्वादिति भावः ।

"वहृषिनी बलं सैन्य"मित्यमरः ।

(ए) अयम् । (शगत) एतेरूप वीरेण सहित द्रव्यधुक्त करिवाण जगु,
बन्धु चन्द्रकेतुके कि करिवा अहमति दि ? (चिन्ना करिवा) अथवा आम्ना
ईश्वरकुगृहेर प्राचीन ; अत्रां युद्ध उपस्थित इहेल आर उपाय कि ?

(ट) चन्द्रकेतु । (विस्मय, लज्जा ओ वास्तुतार सहित) धिक् ; आमार
सैन्नागण सकल दिकेई पराङ्मुख इहेल ।

(१) अनुजानीम इति पाठभेदः । (२) रथे इत्यधिकः पाठः क्वचित् ।

सुमन्त्रः । (रथवेगमभिनीय) आयुष्मन् ! एष वाग्विषयी-
भूतस्ते स वीरः (ठ) ।

चन्द्र । (विस्मृतिमभिनीय) आर्य्य ! किमस्य नामधेय-(१)
माख्यातमाख्यायकैः ? (ड)

सुमन्त्रः । वत्स ! लव इति (ठ) ।

चन्द्र । भो भोः लव ! महाबाहो ! किमेभिस्तव सैनिकैः ।
एषोऽहमेहि मामिव तेजस्तेजसि शाम्यतु ॥७॥

(ठ) सुमन्त्र इति । रथवेगमभिनीय रथं वेगेन चालयित्वात् । एष दृश्यमानः,
सः अस्मत्सैन्यप्रमाथी वीरः ते तव वाग् विषयीभूतः रथचालनेन सान्निध्यादालापगोचरी
जातः । पूर्वं दूरवर्तित्वात् वाक्यं श्रावयितुमशक्य आसीत् इदानीन्तु सन्निहित इति
यथेष्टमालपितुमर्हसीति भावः ।

(ड) चन्द्रेति । विस्मृतिं विस्मरणसूचकमूर्द्ध्वदृष्टिपातादिकम् । आख्यायकैः
युद्धवार्ताहरैः, अस्य महावीरशिशीः, किं नामधेयं नाम आख्यातं कथितम्, स्मरन्ति चत्
तदद्भुच्चि, अन्यथा आलापे बलवदसुविधा स्यादिति भावः ।

(ठ) सुमन्त्र इति । लव इति लव इत्यानुपूर्वीकमस्य नामधेयमित्यर्थः ।

भो भो इति । महान्नी वीर्यवत्तया विशाली बाहू यस्य तत्सन्वीघनम्, भो भो लव
इति सन्भ्रमे विवृत्तिः । एभिरस्मदीयैः सैनिकैः सैन्यैः तव किं प्रयोजनमित्यर्थः तव
असमानतया एभिः सह युद्धं न करणीयमिति भावः । एषः अहमस्मि तव युद्धयोग्य

(ठ) सुमन्त्र । (रथेन वेगं अभिनयं करिष्या) आयुष्मन् ! सेइ वीर एठ
तोमार आलापेन विषयं हईयाछे (निकटवर्ती उईयाछे ।)

(ड) चन्द्रकेतू । (विस्मरणं अभिनयं करिष्या) आर्य्य ! युद्धेन वार्ता-
वाहोरा इहार कि नामटा वलिग्राहिन ?

(ठ) सुमन्त्र । वत्स ! 'लव' एइ नाम ।

(१) किं तन्नामधेयमिति पाठान्तरम् ।

•सुमन्त्रः । कुमार ! पश्य पश्य—(ण)

व्यपवर्त्तत एष बालवीरः पृतनानिर्म्भथनास्त्वयोपहृतः ।

स्तनयित्त्वरवादिभावलीनामवमर्द्दादिव द्रुमसिंहशावः ॥८॥

इति भावः, अतएव मामेव एङ्घ्रि योद्धुमागच्छ । ननु तेनापि किं भविष्यतीत्याह, तेजः
लदीयः पराक्रमः क्षुद्रवज्रिष तेजसि मदीये पराक्रमे वज्रिपुञ्जं च शस्यतु लयं गच्छतु ।
एतान् सामान्यसेनिकानवमर्द्दयन्नपि न खलु ममान्तिके पराक्रमित्तमर्द्दसीति भावः ।

अत्र वज्रिपराक्रमयोर्भेदेऽपि श्लेषेणभेदाध्यवसायमूला अतिशयोक्तिरलङ्कारः ।

“तेजस् ।—पराक्रमः, अग्नि”रिति शब्दकल्पद्रुमः ॥७॥

(ण) सुमन्त्र इति । पश्य पश्यति विद्यये चिरुक्तिः ।

व्यपेति । एष दृश्यमानः बालश्चासौ वीरश्चेति बालवीरः शिशुयूरः त्वया उपहृतः
युद्धकरणाय आहृतः सन् द्रुमः बलदर्पान्वितः सिंहशावः केशरिशवकः स्तनयित्रीर्मेघस्य
रवात् गर्जितं श्रुत्वैत्यर्थः इभावलीनां गजत्र्यंशौनाम् अवमर्द्दात् मथनात् विनाशादिव
पृतनाया अस्मत्सेनाया निर्म्भथनात् विदलनात् व्यपवर्त्तते निवर्त्तते ; केशरिशवको यथा
मेघनिनादमाकर्ण्य गर्जन्त्यो बलवन्तमपरं जन्तुं मन्वमानो गजयूथविमर्द्दान्निवर्त्तमानो
मेघाभिमुखं धावति, तथायमपि बालकः स्पर्द्धया त्वया समाहृतः सन् सेनाविनाशमपह्वाय
तवाभिमुखमागच्छतीति निष्कर्षः । अनेन तस्य कर्मणा विस्मितोऽस्मीति भावः ।

अत्र उपमालङ्कारः ।

स्तनयित्त्वरवादिति “यपोऽधिकरणकर्मणोरप्रयोगिण” इति पञ्चमी, ल्युः लीपे
पञ्चमौत्य परे ।

मालभारिणी वृत्तम्—“विषमे ससजा यदा गुह्यं चेत् सभरा येन तु मालभारिणीय-
मिति लक्षणात् । अस्यैव औपच्छन्दसिकमिति नामान्तरम् ॥८॥

छन्दकैतु । ७२६ ७२६ मर्दावाह लव ! एहे गकन मैगुद्धारा त्तेमार
कि प्रयोजन ? एहे आमि रहिशाहि, आमार निकटे आईम ; तेज तेजे
नीन शुक ॥१॥

(१) अमङ्ग । कुमार ! देख देख—

(ततः प्रविशति त्वरितोद्धतक्रमो लवः ।) (त)

लवः । साधु, राजपुत्र ! साधु, सत्यमैच्चाकः खल्वसि,
तदयं परागत एवास्मि (थ) ।

(नेपथ्ये महान् कलकलः ।) (द)

लवः । (साविगं परावृत्य) कथमिदानीं भग्ना अपि प्रति-
निवृत्य युद्धाभिसारिणः पर्यवष्टभ्य निग्नन्ति मां चमूपतयः,
धिग्जाल्मान् (ध) ।

(त) तत इति ! त्वरितो द्रुतः, उद्धतः सगर्वश्च, क्रमः पादक्षेपी यस्य सः ।

(थ) लव इति । साधु भद्रम्, व्यवहरसीत्यध्याहर्त्तव्यक्रियाविशेषणम् । हर्षे
साधुशब्दस्य द्विरुक्तिः, वीरस्य वीरान्तरलामि हर्षः स्वाभाविक एवेति बोध्यम् । खलु निश्चये,
सत्यं खलु यथार्थमेव, ऐच्चाक इच्छाकुवंशोत्पन्नः असि, इच्छाकुवंशोद्भवानां पीडित-
परिवाणस्य पराक्रमप्रकाशस्य च चिरप्रथितत्वादिति भावः । तत्तस्मात् त्वाहृशवीरलाभान्
अयम् अस्मि अयमहम्, परागत एव तत्समीपे उपस्थित एव । स्वयोगव्यवस्थापने
एवशब्दः । अतएव यथेष्टं व्यवहर्त्तमहंसीति भावः ।

(द) नेपथ्य इति । कलकलः सैन्यानां कोलाहलः ।

(ध) लव इति । साविगेन उत्साहीर्त्तजनया सहिति साविगम्, परावृत्य पुनः

दर्पितसिंहावक षेमन मेवेर गर्ज्जन सुनिगा, इस्त्रिसमृहेर विनाश
हहेते निवृत्त हय, सेइरूप एहे वीर बालक, तोमाकर्तुक आहूत हइया, सैग
विनाश हहेते निवृत्त हइयाछे ॥८॥

(त) (तदनन्तर सत्र ७ दर्पितभावे पादक्षेप करिया लवेर प्रवेश ।)

(थ) लव । भाल, राजपुत्र ! भाल ; सत्राहे आपनि हेक्काकुवःशीय ;
तां एहे आमि फिरिया आसियाछिहे ।

(द) (नेपथ्ये बृहत् कोलाहल ।)

अयं शैलाघातक्षुभितवड्वावक्त्रहुतभुक्
 प्रचण्डक्रोधार्चिर्निचयकबलत्वं व्रजतु मे ।
 समन्तादुत्सर्पन् घनतुमुलसेनाकलकलः
 पथोराशेरोघः प्रलयपवनास्फालित इव ॥८॥

(इति परिक्रामति ।) (न)

सैन्यानामभिमुखीभूय । भग्न अपि मया पराजिताः सन्तः पृष्ठप्रदर्शिनोऽपि प्रतिनिवृत्त्य
 ममाभिमुखीभूय युद्धमभिसर्तुं शीलं येषां ते युद्धाभिसारिणः पुनरपि युद्धीयताः सन्तः
 पर्यवष्टभ्य परितो दर्पेणावस्थाय चमूपतयः सेनापतयः मान् इदानीं निवृत्तिं प्रहरन्ति ;
 अतएव जाब्जान् अपसदान् नौचानिति यावत् धिक् निन्दामि, एतान् चमूपतीनिति शेषः ।
 पराजयात् परमपि पुनर्युद्धानुसरणे निर्लज्जताप्रकाशेन नीचत्वस्यैवावधारणादिति भावः ।

“निह्नीनीऽपसदां जाब्जः” इत्यमरः ।

अथमिति । समन्तात् सकलासु दिक्षु, उत्सर्पन् उत्तिष्ठन्, अयं अयमाणः घनी
 निरन्तरः, तुमुलः सङ्कुलः विप्रङ्कुलभावेनोत्पन्न इत्यर्थः; सेनाकलकलः सैन्यकीलाहलः,
 प्रलयपवनेन युगक्षयकालीनवायुना आस्फालित आलाङ्कितः पथोराशेः समुद्रस्य भीषी
 जलसमूह इव मे मम शैलानां समुद्रान्तर्निम्नपर्वतानाम् आघातेन सङ्घर्षेण क्षुभितः
 उद्दलितः यो वड्वावक्त्रहुतभुक् तुरङ्गकान्तामुखहृन्ववाहः अश्वीमुखनिर्गतवक्त्रः बाडवानल
 इत्यर्थः स इव प्रचण्डः दारुणो यः क्रोधः कोपः स एव अर्चिर्वा निचय अग्निज्वाला-
 समूहस्तस्य कबलत्वं यामलत्वं व्रजतु गच्छतु । पर्वतसङ्घर्षेण विस्पर्षिशिखाशाली बाडवा-
 नलो यथा समुद्दलितं समुद्रजलसमूहं शीषणेन शमयति तथा मम कीपोऽपि समुत्पन्न-
 मिमं सैन्यकीलाहलं विमर्द्दनेन उपशमयिष्यतीति सरलार्थः ।

(ध) लव । (आवेगैर सहित फिरिया) कि सेनापतिगण एथनई
 पराजित हईयाँ आवार फिरिया, युद्धे अग्र उग्रत हईयाँ, सकल दिक्के
 दर्पेर सहित दौड़ाईयाँ, आमाके अहार करिडेछे ! ता नीचप्रकृति-
 दिगके धिक् ।

चन्द्र । भो भोः कुमार !

अत्यद्भुतादसि गुणातिशयात् प्रियो मे
तस्मात् सखा त्वमसि यन्मम तत्तवैव ।
तत् किं निजे परिजने कदनं करोषि
नन्वेष दर्पनिकषस्तव चन्द्रकेतुः ॥१०॥

अत्रोपमालङ्कारः, क्रीडास्त्रिनिचय इति रूपकञ्च अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । तेन च इदानीमेव सर्वानेतान् विमर्दयामीति वस्तु व्यन्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः ।

पुरा किल भगवानौर्वनामा मुनिरग्रौ ऊरुं निवेश्य कुशिन ममस्य, ततश्चाद्भुतपद्मी वारुणं गन्ति दग्धमुपचक्रमे, अथ भगवान् ब्रह्मा समागत्य समुद्रान्तर्गतवड्वामुखे तस्य वसतिं समुद्रजलस्य च भक्ष्यत्वं निर्दिदेश इति पौराणिकौ वार्त्ता । तथा च मत्स्य-पुराणम्—

“वड्वामुखेऽस्य वसतिः समुद्रे वै भविष्यति ।

* ° *

एषोऽग्निरन्तकाले तु सलिलाशी मया कृतः ॥”

शिशुरिषी वचम् ॥८॥

(न) इतीति । परिक्रामति सेनामाक्रमितुं पुनरितस्ततः पादक्षेपं करोति ।

अत्यद्भुतादिति । अत्यद्भुतात् एकाकिना महादुर्द्धसिनाग्निमर्द्नेन नितान्तविश्वया-
वहात् गुणानां शौर्यादीनाम् अतिशयादतिरिक्तात् त्वं मे मम प्रियः सखा दयितं मित्रमसि,
सखित्वेन त्वामहमङ्गीकरोमीत्यर्थः, तस्माद्धृतीः यत् वस्तु मम तदेव तव, आवयीरुभयो-

‘अलङ्कारकालीन वायुवेगे उद्वेलित समुद्रेण जलप्रवाहं येमनं पर्वतसंघर्षे
कुञ्चित बाडवानलेन कवलतां प्राप्नु इय, সেইরূপ চতুর্দিক্ হইতে ঘন ঘন
উৎপন্ন তুমুল সৈন্তকোলাহল, আমার প্রচণ্ড ক্রোধানলের কবলতা প্রাপ্ত
হউক ॥৯॥

(न) (এই বলিয়া পাদক্ষেপ করিতে লাগিল ।)

চন্দ্রকেতু । ওহে ওহে কুমার !

लवः । (सहर्षसम्भ्रमं परावृत्य) अहो ! महानुभावस्य प्रसन्नकर्कशा वीरवचनप्रयुक्तिर्विकर्त्तनकुलकुमारस्य (१) तत्किमेभिः, एनमेव तावत् सभावयामि (प) ।

रेव परस्परमभिन्नहृदयत्वे नामेदादिति भावः । तत्तस्मात् किं कथं निजे स्वकीये परिजने परिवाररूपे अभिन् सैन्यवर्गे कदनं विमर्दनं करोषि स्वजनपीडनं नितान्तमनुचितमिति भावः । ननु सेनाविमर्दनं विना मम दर्पकण्डूया न निवर्त्तत इत्याह नन्विति । ननु सम्बोधने । एष चन्द्रकेतुः तव दर्पस्य वीरत्वाभिमानस्य निकषः निकषपाषाणः परीक्षास्थानमित्यर्थः । नितान्तसामान्यतया सैन्येषु न खलु तव दर्पपरीक्षा भवेत् किन्तु अहं ते दर्पं परीक्ष्य तं चूर्णयामीति भावः ।

अथ चन्द्रकेतौ निकषत्वारीपस्य प्रकृतदर्पपरीक्षोपयोगितया परिणामालङ्कारः । तदित्यनेनान्वितस्य एवशब्दस्य तदित्यतः परमेव पाठी युक्तः, किन्तु तवशब्दात् परं पाठेन अक्रमतादोषः, स च 'यन्मम ते तदेव' इति पाठेन समाधेयः ।

वसन्ततिलका वृत्तम् ॥१०॥

(प) लव इति । वीरस्य समानवीरान्तरलाभे हर्षः स्वाभाविकः, युद्धकरणाय सम्भ्रमस्तरा, ताभ्यां सहिति सहर्षसम्भ्रमं परावृत्य चन्द्रकेतोरभिमुखीभूय । महान् अनुभावः प्रभावी यस्य तस्य विकर्त्तनकुलकुमारस्य सूर्यवंशीयबालकस्य प्रसन्ना सखिलस्थापनोपन्यासेन स्नेहव्यञ्जिका कर्कशा वीरत्वगर्वेण परुषा वीरवचनप्रयुक्तिः 'नन्वेष दर्पनिकषः' इत्यादिवीरजनीचितवाक्यव्यवहारः अहो विजयावहा इत्यर्थः, स्वजनविमर्दनदर्शनेऽपि सखिलस्थापनाभिप्रायप्रकाशात् ईदृशदारुणकण्ठदर्शनेऽपि निभंघ-हृदयत्वाच्चेति भावः । तत्तस्मात् एभिः क्षुद्रसैनिकैः किं मम प्रयोजनमित्यर्थः, एनं

तुमि, अत्युत्त आऽर्था गुणाधिक्यवशतः आमार प्रीतिकर हईग्राह ; अतएव तुमि आमार गथा हईग्राह ; अतवां याहा आमार ताहाई तोमार । तवे निजेर परिजनैर प्रति उंपीडन करितेह केन ? ओह ! तोमार दर्पेण परीक्षार शान एहै चक्रकेतु ॥१०॥

(१) विकर्त्तनकुमारस्य इति क्वचित् पाठः ।

(ପୁନର୍ନେପଥ୍ୟେ କଳକଳ: ।)

ଲବ: । (ସକ୍ରୋଧନିର୍ବେଦମ୍) ଆ: ! କଦର୍ଥୀ ତୋଽହମେଭିର୍ବାର' ବାର'
(୧) ବୀରସଂବାଦବିପ୍ଳବକାରୀभि: । (ତଦଭିମୁଖ' ପରିକ୍ରାମତି) (ଫ) ।

ଚନ୍ଦ୍ରକେତୁମେବ ସମ୍ଭାବୟାମି ଯୁଦ୍ଧକରଖେନ ସମ୍ମାନୟାମି । ପଞ୍ଚିତସ୍ୟ ଶାସ୍ତ୍ରାଳାପିନୈବ ଯୋଦ୍ଧୁ-
ର୍ଯୁଦ୍ଧନୈବ ସମ୍ମାନନ' ସ୍ୟାଦିତି ଭାବ: ।

"ଅନୁଭାବ: ପ୍ରଭାବିଽପି" ଇତ୍ୟମର: ।

ପ୍ରସନ୍ନକର୍ମଶ୍ଚିତି ଶିଷପଦସ୍ୟ ବିଶିଷ୍ଟତ୍ୱବିବକ୍ଷୟା କର୍ମଧାରୟ: ।

(ଫ) ଲବ ଇତି । କ୍ରୋଧେନ କ୍ରୋଧେନ ନିର୍ବେଦେନ ସ୍ତାବମାନନସା ଚ ସହେହି ସକ୍ରୋଧ-
ନିର୍ବେଦମ୍ । ଏତାବତାପି କାଳିନି ଏତାନ୍ ସାମାନ୍ୟସୈନିକାନ୍ ପ୍ରହାରେଣ ସର୍ବଥୈବ ଅକର୍ମଣ୍ୟାନ୍
କର୍ତ୍ତୁଂ ନ ଶକ୍ନୋଽକ୍ଷୀତି ଗତ୍ୱା ମହାବୀରସ୍ୟ ଲବସ୍ୟ ଆତ୍ମନ: ଶକ୍ତ୍ୟତ୍ୱପ୍ରତୀତିରବଜ୍ରା ସଂଘଟ୍ଠତ
ଏୱିତି ବୋଧ୍ୟମ୍ । "ତତ୍ତ୍ୱଜ୍ଞାନାପଦୀର୍ଷାଦିର୍ନିର୍ବେଦ: ସ୍ତାବମାନନା" ଇତି ସାହିତ୍ୟଦର୍ପଣ: । ଆ
ଈତି କ୍ରୋଧସ୍ପୃକକମତ୍ୟୟମ୍ । ବୀରସ୍ୟ ଚନ୍ଦ୍ରକେତୋର୍ଥ: ସଂବାଦ: ଯୁଦ୍ଧାୟ ସମ୍ମେଲନ' ଯୁଦ୍ଧକରଣାର୍ଥ
ଚନ୍ଦ୍ରକେତୁନା ସହ ସମ୍ମେଲନମିତ୍ୟର୍ଥ: ତସ୍ୟ ବିପ୍ଳବକାରୀभि: ମୁହର୍ମୁହର୍ବାଧାପ୍ରଦାନେନ ଅନ୍ତରାୟ-
ବିଧାୟିभि: ଏभि: ସାମାନ୍ୟସୈନିକୈର୍ହ' ବାର' ବାର' ପୁନ: ପୁନ:, କ୍ରତୁସିତୀର୍ଥ: ଚୁଦ୍ରସୈନିକୈ:
ସହ ସଂଗାମରୂପୋ ବିଷୟୋ ଯସ୍ୟ ସ କଦର୍ଥ:, ସ କ୍ରତ ଇତି କଦର୍ଥୀତ: ଇନନ୍ତାତ୍ କଦର୍ଥଶବ୍ଦାନ୍
କର୍ମଣି ଜ୍ଞା: । ବିଢ଼ିତ୍ୱତୋଽକ୍ଷୀତ୍ୟର୍ଥ: । ତଦୈଶିଷା' ସମୁଚିତପ୍ରତିବିଧାନ' ମୟେଦାନୀ' ବିଷୟ-
ମିତି ଭାବ: । ତଦଭିମୁଖ' ସୈନ୍ୟାନ୍ ପ୍ରତୀତ୍ୟର୍ଥ: ।

(ପ) ଲବ । (ଆନନ୍ଦ ଓ ବାଞ୍ଛାତାର ସହିତ ଫିରିୟା) ଓହେ ! ମହାପ୍ରଭାବ-
ଶାଳୀ ଅର୍ଥାବଶ୍ୟକ କୁମାରେର ବୀରବାକ୍ୟ ଶ୍ରୋୟୋଗ, ଶ୍ରୀମନ୍ତ ଓ ବଟେ, କର୍କଶ ଓ ବଟେ ।
ତା, ଇହାମ୍ଭେର ଦ୍ୱାରା କି ହେବେ, ଇହାକେଟି ସମ୍ମାନିତ କରି ।

(ନେପଥ୍ୟେ ପୁନରାୟ କୋଳାହଳ ।)

(ଫ) ଲବ । (କ୍ରୋଧ ଓ ଆତ୍ମାବଜ୍ରାର ସହିତ) ଆ: ! ବୀରେର ସହିତ
ସମ୍ମିଳିତ ହେବାର ବିପ୍ଳବକାରୀ ଏହି ସକଳ ସୈନ୍ୟଦ୍ୱାରା ଆମି ବାର ବାର ବିଢ଼ିକ୍ଷିତ
ହେତେହି । (ସୈନ୍ୟଗଣେର ଅଭିମୁଖେ ପାଦକ୍ଷେପ କରିତେ ଜାଗିଲ ।)

(୧) ପୁନକାନ୍ତରୀ ବାର' ବାରମିତି ଜାଜ୍ଞି ।

चन्द्र । आर्य्य ! दृश्यतामेतद् द्रष्टव्यम् (ब) ।

दर्पेण कौतुकवता भयि बह्वलक्ष्यः

पश्चाद्बलैरनुसृतोऽयमुदीर्णधन्वा ।

इधे मा समुद्धतमरुत्तरलस्य धत्ते

मेघस्य माघवतचापधरस्य लक्ष्मीम् ॥११॥

(ब) चन्द्रेति । द्रष्टव्यं दर्शनोचितम् एतत् लवस्याचरणं दृश्यताम् । अतीव-
विस्मयावहं लवस्यैतदाचरणमिति भावः ।

तद्विस्मयावहत्वं प्रतिपादयति दर्पेणेति । चन्द्रकेतुः कौटुशी वीर इत्यवबोधाय
कौतुकम् औत्सुक्यमस्यास्तीति कौतुकवान्, तेन दर्पेण वीरत्वगर्वेण हेतुना भयि बह्वलक्ष्यः
कृतदृष्टिपातः, तथा पश्चात् पृष्ठभागे बलैरखदीयसैन्यैः, अनुसृतः अनुधावितः समाक्रान्त
इत्यर्थः उदीर्णं बाणक्षेपाय उत्तोलितं धनुर्धरेण स उदीर्णधन्वा अयं लवः इधे मा समुद्धतेन
द्विप्रकारिणोत्थितेन मरुता वायुना करणेन तरलस्य चलितस्य मघवत इन्द्रस्येदमिति
माघवतं चापं धनुर्धरतीति माघवतचापधरस्य मेघस्य लक्ष्मीं श्रीभां धत्ते बहति ।
पूर्वदिगुत्थितवायुना पश्चिमायां दिशि एकवारं चालितः द्वितीयवारञ्च पश्चिमदिगुत्थित-
वायुना पूर्वस्यां दिशि चालितः इन्द्रधनुःशाली मेघो यादृशीं श्रीभां धत्ते मवजलधर-
श्यामसुन्दरवपुरयं लवोऽपि सम्मुखवर्तिनं मां प्रत्येकवारं धनुरुत्तोलयन् पुनः पृष्ठदेशादा-
क्रमणकारिणः सैनिकान् प्रति धनुरुत्तोलयन् तादृशीं श्रीभां धत्त इति सरलार्थः ।
अतएव आश्चर्य्यमेवैतदस्याचरणमिति भावः ।

अत्र अन्यस्य लक्ष्मीं कथमन्यो धत्त इति वस्तुसम्बन्धोऽसम्भवन् मेघस्य लक्ष्मीमिव,
लक्ष्मीमिति सादृश्याक्षेपाभिदर्शनालङ्कारः तथा मेघमाधेति व्यञ्जनानां सकृदनेकधा साम्यात्
केकानुप्रासश्च, अनयोः संसृष्टिः ।

दर्पकौतुकयोरेकलवात्मरसिधर्मत्वान् दर्पस्य सामानाधिकरण्यसम्बन्धेन कौतुकवत्त्वं
बोध्यम् । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥११॥

(ब) चन्द्रकेतु । आर्षा ! एते देविवारं विषयं मेधुन ।

दर्पं च कौतुकवत्ततः आयां प्रति लक्ष्यं करिशादह ; आवारं पञ्चा

सुमन्त्रः । कुमार एवैनं द्रष्टुमपि जानाति, वयन्तु केवलं परवल्कू विस्मयेन (भ) ।

चन्द्र । भो भो राजानः !

संख्यातीतैर्द्विरदतुरगस्यन्दनस्थैः पदाता-
वत्रैकस्मिन् कवचनिचितैर्मेध्यचर्मोत्तरीये ।

कालज्यैश्चैरभिनववयः काम्यकाये भवद्भि-

र्योऽयं बद्धा युधि परिकरस्तेन वो धिग्धिगस्मान् ॥१२॥

(भ) सुमन्त्र इति । अपिशब्दः सम्भावनायाम् । कुमारी भवानेव न तु मादृश इत्येवशब्दार्थः एनं लवं द्रष्टुं जानाति इहा यथार्थतया परिचेतुमर्हतीत्यर्थः अपि इत्यङ् सम्भावयामीत्यर्थः । वीरो वीरिणैव परिचेतुं शक्यते न तु मादृशदुर्बलजननेति भावः । तु कित्तु वयम् अहमित्यर्थः । “वाक्यद्वये”ति बहुवचनम्, विस्मयेन अस्माद्भुत-कर्मदर्शनेन परवल्कूः पराधीनाः जडभावसापन्ना जाता इत्यर्थः । अस्मैतावद्भुतकार्यदर्शनेन मम चैतावान् विस्मयो जातः येन ‘अयं कीदृश’ इति नियेतुमपि न शक्नोमीति भावः ।

संख्येति । संख्यामतीता इति संख्यातीतास्तैरसंख्यैः, द्विरदा गजाः, तुरगा घोटकाः स्यन्दना रथा इति द्विरदतुरगस्यन्दनं तस्मिन् तिष्ठन्तीति तैस्तथोक्तैः, कवच-निचितैः वर्माहतगात्रैः कालज्यैश्चैर्वीरिण्यैः भवद्भिः, एकस्मिन् द्वितीयसहायरहिते पदाती पादचारिणि भूतलस्थित इत्यर्थः मेध्यं पवित्रं चर्मं सृगाजिनम् उत्तरीयं प्रावारी यस्य तस्मिन्, अभिनवेन किशोरत्वात् नव्येन वयसा काम्यः कमनीयः कीमल इति यावत्

दिक् हृतेते आमादेर सैगुगण अन्नसुन्न करितेछे बलिग्रा धरु उल्लोलन करियाछे ; सुतरां एहे नन, हृहेभावे उथित बायुकर्तुक गकर्णित एव ईक्षुधुसुसमधित मेघेर शोभा धारण करितेछे ॥१२॥

(भ) सुमन्त्र । कुमारइ (तुमिह) इहाके देखिते जाने ; आमि किञ्च केवल बिअये अवश हईयाहि ।

छक्केतु । ओह ओहे राजगण !

लवः । (सञ्जीवम्) (१) कथमनुकम्पते नाम । (विचिन्त्य)
भवतु, कालहरणप्रतिषेधाय जम्भकास्त्रेण तावत् सैन्यानि
संस्तम्भयामि । (इति ध्यानं नाटयति ।) (म)

कायः शरीरं यस्य तस्मिन्, अत्र तस्मिन् दृश्यमाने लवे युधि युद्धे योऽयं परिकरः चारम्भो
बद्धः कृतः तेन हेतुना वो युष्मान् धिक् तथा अस्मान् मामपि धिक् निन्दाभीत्यर्थः ।
भवाद्दृशामन्यायसमरप्रवृत्तानां नेतृत्वात् तथा युयमसंख्याः अयन्तु एकः यूयं हृत्स्वश्चरथा-
रीहृणात् अक्लान्तदेहाः अयन्तु चरणाभ्यां सञ्चरणात् नितान्तक्लान्तदेहः यूयं दुर्भेद्य-
कवचावृतगात्रा एष तु मामान्यस्रगचर्ममात्रावृतगात्रः, यूयं वयोवृद्धत्वेन पूर्णावयवतया
चिरायपि श्मसह्याः असौ तु बालकत्वात् कीमलकलीवरतया सहसैव श्मक्लान्त इति
युष्माकमनेन सार्द्धं समरं कथमपि न सङ्गच्छत इति भावः ।

अतएवात्र विषमालङ्कारः ।

“परिकरः—समारम्भः” इति शब्दकल्पद्रुमः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥१२॥

(म) लव इति । श्रीभेष चित्तचाञ्चल्येन ममासामर्थ्यं जानता चन्द्रकेतुनाह-
मवज्ञात इत्यवधारणात् मनोदुःखेन सह वर्त्तत इति सञ्जीवम् नामात्र क्रीधस्त्वकम् । कथं
केन हेतुना अनुकम्पते दयते मां प्रति दयां कुरुते चन्द्रकेतरित्यर्थः । लोके दुर्बलं
प्रत्येव दया दृश्यते किन्तु न खल्वहं दुर्बल इति भावः । विचिन्त्या विचिन्त्य । भवतु मां
प्रति दया वा क्रीधो वेति शेषः न तेन किञ्चिन्ममायाति याति वेति भावः । कालहरण-
प्रतिषेधाय एभिः सह युद्धेन अनर्थककालविलम्बनिवृत्तये । तावत् सैन्यानि सर्वाणि बलानि

आपनारा हस्ती, अश्वं च रथे स्थित, असंख्यं वर्ष्म आवृत देह एव
वयस्ये ज्योष्ठं ; आत्र एह षोडशो पादचारी, एकाकी, पवित्र कृष्णमारुत्पर्षेण
उत्तरीयधारी एवं नूतन वयस बलिग्रा कमनीय देह ; एह अवस्थाय आपनारा
षे शूके उद्यम करिष्याहे, ईहाते आपनादिगणे च धिक्, आमाके च
धिक् ॥१२॥

(१) सौम्याथलिति विभिन्नः पाठः ।

সুমন্ত্রঃ । তত্‌কিমকস্মাদস্মত্‌সৈন্যঘোষঃ প্রশাম্যতি (য) ।

লবঃ । পশ্যাম্যে নমধুনা প্রগল্‌ভম্ (১) (র) ।

সুমন্ত্রঃ । (সসম্ভ্রমম্) বত্‌স! মন্যে কুমারিণানেন
জম্‌হকাস্ত্রমামন্বিতম্ (ল) ।

চন্দ্র । অত্র কঃ সন্দেহঃ [ব] ।

সংলম্বয়ামি মৌছবেশবশেন অকর্ম্মণ্যানি করীমি, তদা ন বৃথাকালচেপং কর্ত্ত্ব শক্‌ত্‌য়ুরিতি
भावः । ध्यानं नाटयति ध्यानभावम् अभिनयति ।

(য) সুমন্ত্র ইতি । তত্‌তদা ত্বত্‌কর্ত্ত্বকধিক্কারমাত্র एवेत्यर्थः, किं कथम् अकस्मात्
हठात् अद्यत्‌সৈন্যানাং ঘোষঃ কৌলাহলঃ প্রশাম্যতি বিরমতি ।

(র) লব ইতি । প্রগল্‌ভং ধৃষ্টং সাহস্কারং भाषमाणमित्यर्थः, एनं चन्द्रकेतुम् अधुना
পশ্যামি অস্য ক্রিয়ত্‌পরিমিতং বলমস্বীতি পরীচ্য ইত্যর্থঃ । জম্‌হকাস্ত্রেণ মৌছাপন্নতয়া
সৈন্যৈঃ কালচেপকরণাসম্ভবাৎ অস্য পরীচায়া অয়মিবািবসর ইতি भावः ।

(ল) সুমন্ত্র ইতি । সসম্ভ্রমং ত্বরয়া সঙ্‌হিতম্ । আমন্বিতং মন্ত্রপাঠদ্বারা
সমাঙ্‌হতং প্রযুক্তমিত্যর্থঃ ।

(ব) চন্দ্রেতি । অত্র জম্‌হকাস্ত্রপ্রয়োগবিষয়ি ।

(ম) লব । (ক্ষোভের সহিত) ঠনি যে দয়া করিতেছেন! (চিন্তা
করিয়া) হউক, কালক্ষেপ না হওয়ার জন্য, জুঁজুকান্দ্বারা সকল সৈন্যকে
স্তব্ধ করি । (এই বলিয়া দ্যানের অভিনয় করিতে লাগিল ।)

(য) সুমন্ত্র । তা, হঠাৎ আমাদের সৈন্যের কোলাহল বিরত হইল
কেন ?

(র) লব । ধৃষ্টতার সহিত এখন আমি ইহাকে দেখি ।

(ল) সুমন্ত্র । (ব্যস্ততার সহিত) বৎস! আমি মনে করি যে, এই
কুমার (লব) জুঁজুকান্দ্ব আহ্বান করিয়াছে ।

(১) সপ্রগল্‌ভমিতি পাঠান্তরম্ ।

व्यतिकर इह [१] भीमस्तामसो वैद्युतश्च
 प्रणिहितमपि चक्षुर्ग्रस्तमुक्तं हिनस्ति ।
 अथ लिखितमिवैतत् सैन्यमस्यन्दमास्ते
 नियतममितवीर्य्यं [२] जृम्भते जृम्भकास्त्रम् ॥१३॥

स्वयमपि जृम्भकास्त्रप्रयोगमेव समर्थयति व्यतिकर इति । भी भी भयानकः, तमसोऽन्धकारस्यायमिति तामसः, विद्युतस्तडितोऽयमिति वैद्युतश्च व्यतिकरः समवायः तमस्ते जसोर्गाढसंयोग इत्यर्थः, इह सैन्यमध्ये प्रणिहितमपि किमर्थमेते निस्पन्दा नीरवाश्च जाता इति निश्चयाय सावधानतया निक्षिप्तमपि चक्षुः नयनम् आदौ यस्तम् अन्धकारिणाहतं दृष्टिशक्तियन्वीकृतमित्यर्थः अनन्तरं मुक्तं परित्यक्तं तमोरुपावरणात् वह्निघृतम् उपस्थित-दृष्टिकमित्यर्थः कृत्वा हिनस्ति निपीडयति । अर्थेति वाक्यान्तरारम्भे । एतत् सैन्यम् इदमन्धदीय बलं लिखितमिव चिन्तितमिव अस्यन्दमास्ते निश्चेष्टमवतिष्ठते अतएव अमितवीर्य्यं महाप्रभावं जृम्भकास्त्रं नियतं जृम्भते निश्चितं प्रादुर्भवति । अन्वयात् सर्वेषामोद्देशी दशा न स्यादिति भावः ।

अथ लिखितमिवेत्युपमा, तस्याश्च विच्छित्तिवशात् तत्कारणीभूतजृम्भकास्त्रप्रादुर्भाव-रूपसाध्यस्य कार्योभूत-सैन्यनिस्पन्दत्व-चक्षुःपीडाकरत्वरूपसाधनेन ज्ञानादनुमानालङ्कारः, अनयोर्द्वयैकभावेन सङ्करः, जृम्भजृम्भेति च्छेकानुप्रासश्च तेन संसृष्टिः ।

“व्यतिकरः । व्यतिसङ्कः” इति शब्दकल्पद्रुमः । मालिनी वृत्तम् ॥१३॥

(ब) चन्द्रकेतु । ए निषये सन्नेह कि ।

अङ्ककार ७ विशाखेतेर उद्भक्कर संमिश्रण एथाने आविर्भूत इहियाछे ; मनोबाषागेर सहित चक्षु निष्केप करिने ७ ताहा प्रथम आकर्षण करे ; परे छाडिया देय एवं उ२पीडित करे । एते सैन्तगण, चित्रितेरेर ज्ञाय निष्पन्न इहियाछे ; अतत्रां निश्चयते अमितप्रभाव जृम्भकास्त्र आविर्भूत इहियाछे ॥१३॥

(१) व्यतिकर इवेति पाठमेदः । (२) अजितवीर्य्यमिति पाठान्तरम् ।

आश्चर्य्यमाश्चर्य्यम् [३] ।

पातालीदरकुञ्जपुञ्जिततमःश्यामैर्नभो जृम्भकै-
रुत्तमस्फुरदारकूटकपिलज्योतिर्ज्वलद्दीप्तिभिः ।

कल्पाक्षेपकठोरभैरवमरुद्द्वस्तैरवाकीर्य्यते [१]

मीलन्मेष- [२] तडित्कडारकुहरैर्विभ्याद्रिकूटैरिव ॥१४॥

(३) आश्चर्य्यमिति । आश्चर्य्यमाश्चर्य्यमित्यतिशये द्विरुक्तिः ।

पातालीदरेति । पातालस्य स्वाभाविकाम्बकारविशिष्टस्य रसातलस्य उदरे मध्ये यानि कुञ्जानि लतादिसमाच्छादितस्थानानि तत्र पुञ्जितानि राशीकृतानि यानि तमांसि अम्बकाराः तानीव श्यामानि अतीवकृष्णवर्णानि तैः । अम्बकाराणामतीव गाढत्वप्रतिपादनार्थं पातालीदरादिग्रहणम् । तथा उत्तमं वज्रितापादुष्णीभूतम् अतएव स्फुरत् दीप्यमानं यत् आरकूटं पिपलं तस्य तत् कपिलं पिङ्गलवर्णं ज्योतिस्तजः तद्वत् ज्वलन्ती प्रकाशमाना दीप्तिः प्रभा येषां तैः तथाभूतैः जृम्भकैः जृम्भकास्त्रैः, कल्पं ब्रह्मणो दिनं ब्रह्मणो दिनवर्तिं सचराचरं जगदित्यर्थः आक्षिपन्ति उत्तोलनादिना संहरन्ति ये ते कल्पाक्षेपाः कर्मण्यङ्ग, कठोरा वृद्धाः, भैरवा भगद्वरा ये मरुतः मिलितोपपञ्चाशद्वायवः तैः तथोक्तेमंरुद्भिः व्यक्तैः विभ्याद्रिगात्रात् निक्षिप्तैः मीलन्तः संयुज्यमाना मेषाः कृष्णवर्णवारिदा येषु ते, तथा तडिङ्गिः तेषां मेषानां विद्युद्भिः कडाराणि पिङ्गलवर्णानि कुहराणि वृद्धा येषां ते, मीलन्मेषाश्च ते, तडित्कडारकुहराश्चैति तैः तथोक्तैः विभ्याद्रैः विभ्यपर्वतस्य कूटेः शङ्करैरिव नभः गगनतलम् अवाकीर्य्यते आच्छन्नं क्रियते । अतीव भीषणानि जृम्भकास्त्राणीति भावः ।

अथ भावाभिमानिनौ वाच्या द्रव्योत्प्रेक्षालङ्कारः । तथा प्रथमपादे कुञ्जपुञ्जिति च्छेकानुप्रासः अन्वपादेषु तु त्वय्यनुप्रास इत्यनयोः संसृष्टिः ।

“प्रचण्डपवनो राजन् ! ततो वर्षशतं पुनः ।

संवत्सकी नाम महान् ब्रह्माण्डं चालयिष्यति ॥”

(१) अवासीर्य्यते इति कश्चित् पाठः । (२) लीलाभोद इति पाठमेदः ।

সুমন্দ্রঃ । কৃতঃ পুনরস্য জৃম্বকাণামাগমঃ স্যাৎ [১] ? [ষ]
চন্দ্র । ভগবতঃ প্রাচিতসাঙ্গিত মন্যামহে [স] ।

ইতি পদ্মপুরাণাদিবচনাত্ প্রলয়কালি বায়ুনা শৈলশৃঙ্খাদিনীশ্চিপস্য বাস্তবিকত্বা-
দদ্রৌপমালঙ্কার ইতি কেচিত্ প্রলপন্তি ।

“রীতিঃ স্ত্রিয়ামারকুটঃ ন স্ত্রিয়াম্ ।” “কুহরং যুধিরং বিবরং বিলম্ ।” “কড়ারঃ
কপিলঃ পিঙ্কপিশঙ্গৌ কদ্রুপিঙ্কলা” বিত্তি চামরঃ । “কল্যঃ শাস্ত্রে বিধৌ ন্যায়ি স'বর্শী
ব্রহ্মণৌ দিনে” ইতি মেদিনী । শ্রাদ্ধলবিক্রীড়িতং বৃহতম্ ॥১৪॥

(ঘ) সুমন্দ্র ইতি । অপ্রথমে পুনঃশব্দঃ “পুনরপ্রথমে মেদে” ইত্যমরকৌষাৎ । প্রথমং
রামভদ্রৌ বিশ্বামিত্রাত্ প্রায়ঃ, পুনর্দ্বিতীয়বারম্ অস্য লবস্য কৃতঃ কল্মাত্ জনাত্
জৃম্বকাণামিষাং জৃম্বকাস্ত্রাণাম্ আগমঃ প্রাপ্তিঃ ।

(স) চন্দ্রেতি । প্রাচিতসাত্ বাঙ্গীকিঃ, অস্য জৃম্বকাণামাগম ইত্যন্বয়ঃ ।

(শ) আশ্চর্য্য আশ্চর্য্য !

প্রলয়কালে উত্তোলন ও সঞ্চালনপ্রভৃতিদ্বারা জগৎসংসারকে সংহার
করিতে সমর্থ, বেগবান্ ও ভয়ঙ্কর এইরূপ বায়ুকর্জুক যাহা বিক্ষিপ্ত হয় এবং
সংযুক্ত মেঘসমূহের বিদ্যুতে সাহার গুহাগুলি পিঙ্গলবর্ণ হইয়া যায় ; বিক্ষ্য-
পর্ব্বতের সেই সকল শৃঙ্গের ত্রায় এই জ্জ্বলকাস্ত্রগুলিকে দেখা যাইতেছে ;
আর এই জ্জ্বলকাস্ত্রগুলি, পাতালের অভ্যন্তরে নতাদিদ্বারা আবৃত স্থানে
বানীকৃত অন্ধকারের ত্রায় কৃষ্ণবর্ণ এবং অগ্নিদ্বারা উত্তপ্ত ও উজ্জ্বল পিঙ্গলের
ত্রায় পিঙ্গলবর্ণ তেজে ইহার (জ্জ্বলকাস্ত্রের) দীপ্তি প্রকাশ পাইতেছে ;
এই সকল জ্জ্বলকাস্ত্র আকাশকে ব্যাপ্ত করিয়াছে ॥১৪॥

(ঘ) সুমন্দ্র । ইহার আবার জ্জ্বলকাস্ত্রের ত্রাপ্তি হইবে কোথা
হইতে ?

(স) চন্দ্রকেতু । ভগবান্ বাঙ্গীকি হটতে ইহা আমি মনে করি ।

(১) জৃম্বকাস্ত্রাধিগম ইতি পাঠান্তরম্ ।

सुमन्त्रः । नास्य व्यवहारोऽस्त्रेषु, विशेषतो जृम्भकेषु ।
यतः—[ह]

कृशाश्वतनया ह्येते कृशाश्वत् कौशिकं गताः ।

अथ तत्सम्प्रदानेन रामभद्रे व्यवस्थिताः [१] ॥१५॥

(ह) सुमन्त्र इति । अस्य वाक्योक्तिः अस्त्रेषु न व्यवहारः, अस्त्रेण संशानं न कुरुते इत्यर्थः । जृम्भकेषु अस्त्रेषु विशेषतः व्यवहारो नास्ति इत्यर्थः । वाक्योक्तिः सर्वज्ञतया सर्वं धनुर्वेदादिकं जानात्येव कित्त्वस्त्रमसौ अस्त्रं प्रयुक्तवान् किंवा परस्मै समुपदिष्टवानिति न श्रूयते, अतएव यस्मात् तत्रस्य जृम्भकास्त्रप्राम्भिरिति न सम्भवत्येवेति भावः । वाक्योक्तिजृम्भकव्यवहारासम्भवं दर्शयति यत इति ।

कृशाश्वेति । एते जृम्भकास्त्रपदार्थाः कृशाश्वस्य प्रजापतेः तनयाः पुत्ररूपिणीत्पन्नाः, तस्माच्च कृशाश्वत् कौशिकं विश्वामित्रं गताः । अथ अनन्तरं तस्य विश्वामित्रस्य सम्प्रदानेन वितरणेन हेतुना रामभद्रे व्यवस्थिताः रामभद्रस्य प्रयोज्या इत्यर्थः । अतो वाक्योक्तिव्यवहारोऽसम्भव एवेति भावः ।

अथ जृम्भकाणां कृशाश्वदिश्वनेकेषु गमनात् प्रयायनामालङ्कारः । तथा निष्प्रयोजन-द्विशब्दप्रयोगात् निरर्थकत्वदीर्घः, किञ्च पुनः कृशाश्वदित्युपादानात् कथितपदतादीष्वतेन च 'कृशाश्वतनया एते तस्माच्च कौशिकं गताः' इति पाठः साधोयान् ।

प्रथमतो ब्रह्मा जृम्भकास्त्राण्युत्पादयामास, ततस्तान्येव दत्तकन्यायां जयायां सुप्रभायाच्च पत्न्यां कृशाश्वस्य पुत्रत्वं ययुः, तस्माच्च कृशाश्वत् तान्यस्त्राणि विश्वामित्रो लिभे, विश्वामित्रेण च ताडकावधात् पूर्वं रामाय प्रदत्तानोति रामायणवार्त्ता ॥१५॥

(ह) श्रमज्ञ । उद्धार (वाक्योक्तिर) अश्वव्यवहार नास्ति, विशेषतः जृम्भकेषु । वेदोक्तः—

इति सकल जृम्भकास्त, कृशाश्व इहैते उदपन्नः ; कृशाश्व इहैते विश्वामित्रेण निकटं गियाच्छिनः ; ताहार पव । विश्वामित्रे दानं करियाच्छिनः वनिष्ठा, रामभद्रे आसिया रश्मिच्छे ॥१५॥

(१) अथ तत् सम्प्रदायेनेति, रामभद्रे स्थिता इति, इति च पाठभेदौ ।

चन्द्र । अपरेऽपि परमोपचीयमानसत्त्वप्रकाशाः स्वयं हि
मन्त्रदृशः पश्यन्ति [१] [क्ष] ।

सुमन्त्रः । वत्स ! सावधानो भव, परागतः प्रवीरः [क] ।

कुमारौ । [अन्योन्यं प्रति] अहो ! प्रियदर्शनः कुमारः ।

[सस्त्रे हानुरागं निर्वर्ण्य] [ख]

(च) चन्द्रेति । अपरेऽपि अन्येऽप वाञ्छीकभिन्ना अपीत्यर्थः परमं सातिशयम् उपचीयमानस्य रजस्तमोऽनभिभवेन वर्द्धमानस्य सत्त्वस्य सत्त्वगुणस्य प्रकाश आविर्भावी येषु ते तथोक्ताः, योगाभ्यासेन लब्धकैवल्यसत्त्वगुणप्रकाशा इत्यर्थः मन्त्रदृशः महाप्रभाववेदादि-मन्त्राणां ज्ञातारः योगिन इति शेषः स्वयं हि आत्मनैव पश्यन्ति जानन्ति, योगिनः परोपदेशमन्तरेण स्वयमेव सत्त्वप्रकाशे संयमविधानेन जगतां सर्वमेवावगच्छन्तीत्यर्थः । अतएव लवस्य वाञ्छीकभिन्नादपि कश्चाच्चित् योगिजनात् जृम्भकास्त्राणां प्राप्तिर्भवेदिति सम्भाव्यत इति भावः ।

सत्त्वप्रकाशसंयमस्य फलमाह पातञ्जलसूत्रम्—

“प्रवृत्त्यालोकन्यासात् सूक्ष्मवर्द्धितविप्रकृष्टज्ञानम् ।”

(क) सुमन्त्र इति । सावधानो भव आत्मरक्षां प्रति लवस्याक्रमणं प्रति च एकाग्र-चिन्ती भव, यतः स प्रवीरः महावीरो लवः परागत उपस्थितः ।

अथ वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ।

(ख) कुमारविति । प्रशंसायामहोशब्दः । प्रियं परमसुन्दरत्वात् सन्तोषकारं दर्शनमवलीकनं यस्य सः, कुमारो लवश्चन्द्रकेतुश्च ।

(फ) चन्द्रकेतु । सङ्गुणेर प्रकाश अत्यस्तु वृद्धि पाठेले मङ्गल अणु महाश्वारां निजेराई जानिते पारैन ।

(क) सूक्ष्म ! वत्स ! सावधान हउ ; महावीर उपस्थित हैइयाहै ।

(ख) लव उ चन्द्रकेतु । (परम्परेर प्रति) भाल, कुमार प्रियदर्शन बटेन । (स्नेह उ अश्वरागेर सहित दर्शन करिग्या)

(१) प्रतीयमानसत्त्वप्रकाशाः स्वयं सर्वमन्त्रदृश इति प्राठान्तरम् ।

यदृच्छासंवादः किमु गुणानामतिशयः,

पुराणो वा जन्मान्तरनिविड्वन्धः परिचयः ।

निजो वा सम्बन्धः किमु विधिवशात् कोऽप्यविदितो

ममेतस्मिन् दृष्टे हृदयमवधानं रचयति ॥१६॥

सुमन्धः । भूयसा जोविधर्म एषः, यद्रसमयी कस्यचित्

यदृच्छेति । एतस्मिन् लवे चन्द्रकेतौ च दृष्टे सति यदृच्छया देववशेन संवादः
जातं सम्मेलनं देववशादेव आवयोरिदं सम्मेलनं जातं न तु किमपि निर्दिष्ट-
कारणमस्यास्तीदिति भावः, किमु किम्, गुणानाम् अस्मिन् कुमारे विद्यमानानां शौर्यधैर्या-
दीनाम् अतिशय आधिक्यम्, वा अथवा जन्मान्तरे अस्मिन् जन्मनि निविडो दृष्टो बन्धः
संज्ञेषणं बन्धुत्वपूर्वेण बन्धनमित्यर्थः यस्मिन् स तथोक्तः पुराणः प्राक्तनः परिचयः 'अधौ स'
इति विशेषज्ञानं वा किं वा विधिवशात् अदृष्टाधीनत्वात् अविदितः अज्ञातः कोऽपि निजः
स्वकीयः सम्बन्धः भ्रातृत्वादितः किमु किम्, मम हृदयम् अन्तःकरणम् अवधानं प्रणयेनैका-
ग्रतां रचयति प्रापयति प्रणयेकाग्रताविशिष्टं करोतीत्यर्थः । दृष्टमात्रमेव एनं कुमारं
प्रति यन्मम हृदयमेकतानम् आनन्दितञ्च जातम्, तत्र किम् अतीवयुभक्षणे जातसम्मेलनं
कारणम्, किं वा अस्य असाधारणगुणयाम एव हेतुः, अथवा जन्मान्तरीयः कोऽपि
बन्धुत्वपरिचयो बौजम्, आहोस्वित् अविज्ञातः कोऽपि भ्रातृत्वासम्बन्धः कारणं भवेदिति
सरलार्थः, न खलु तन्निर्णेतुमर्हामीति भावः ।

अत्र वारं वारं किमुशब्दोपादानात् अनवीकृतत्वदीषः, किन्तु प्रथमचरणे 'किमु
किमु' इत्यत्र 'किमुत नु' इति पाठेन तृतीयचरणे च 'किमु' इत्यत्र 'नन्वि'ति पाठेन च
दीर्घाभावः ।

शिखरिणी वृत्तम् ॥१६॥

उहाके पेशार पर, किं अत्रेच्छाकृत सम्मेलन, ना अत्रेण आधिक्य,
किंवा अस्मान्तरौय गाठ वक्कननिवक्कन कोन चिरपरिचय, अथवा देववशतः
अज्ञात कोन आश्चर्यसम्बन्ध आमार चित्तके एकाग्र करितेहे ? ॥१७॥

क्वचित् प्रीतिः ; यत्र लौकिकानामुपचार-(१) स्तारामैत्रकं
वा (२) चक्षुराग इति, तमप्रतिसंख्येयमनिबन्धनं प्रेमाण-
मामनन्ति (ग) ।

अहेतुः पक्षपातो यस्तस्य नास्ति प्रतिक्रिया ।

स हि स्त्रे हात्मकस्तन्तुरन्तर्मर्माणि मीव्यति ॥१७॥

(ग) समन्त इति । भूयसा बाहुल्येन एष वक्ष्यमाणः जौविधर्मः प्राणिनां स्वभावः,
कोऽसावित्याह यदिति । कस्यचित् जनस्य क्वचित् कस्मिंश्चित् जने यत् रसमयी
अनुरागात्मिका प्रीतिः प्रणयी जायते, स एष जौविधर्म इत्यर्थः । ननु कथमसौ जायत
इत्याह यत्रेति । यत्र प्रेमणि तारयोः कनीनिकयोः मैत्रकं मित्रतेति तारामैत्रकं
परस्परमिलितचक्षुराजन्मं बन्धुत्वमित्यर्थः वाशब्दः समुच्चये, चक्षुषीः परस्परमिलितयो-
र्नयनयोरागोऽनुराग इति लौकिकानां लोकवृत्तान्ताभिज्ञानाम् उपचारी व्यवहारः । तथा च
परस्परनयनतारासम्भलनमात्रमेव (दृष्टिमात्रमेव) अन्योन्यस्य अन्योन्यं प्रति यः प्रणयी
जायते, तस्य 'तारामैत्रकं चक्षुराग' इति च संज्ञादयं लोकवृत्तान्ताभिज्ञैर्व्यवक्रियते
इति निष्कर्षः । तं प्रेमाणं प्रणयम् अप्रतिसंख्येयम् इत्यथवा संख्यातमशक्यम् अर्थाधिक-
मित्यर्थं, निवध्यते अनेनेति निबन्धनं कारणम्, अनिबन्धनं केनचित् कारणेन अनुन-
पादितम् ईश्वरेच्छया समुत्पन्नमित्यर्थः आमनन्ति अत्रन्ति लौकिकाचाराभिज्ञा इति शेषः ।
तादृशप्रीतौ ईश्वरेच्छैव कारणमिति भावः ।

“तारकाण्यः कनीनिका ।” “प्रेमा ना प्रियता हाह”मिति चामरः ।

अस्यैव प्रेमणो विशेषमाह अहेतुरिति । अहेतुर्निर्निमित्तक उपकारः सीदरत्वादि-

(ग) समन्त । प्राग्ग्रहे प्राणिगणेर धर्म एहे ये, कष्टारो प्रति
कष्टारो अक्षुरागात्प्रक प्रणय जग्रे ; ये प्रणयके लोके “तारामैत्रक
किंवा चक्षुराग” हेहा बलिया बावहार करे ; सेहै प्रणयके लोके “ईश्वर
विशौन ओ अकारण अज्ञ” बलिहा थाके ।

(१) व्याहार इति पाठान्तरम् । (२) कस्मिंश्चित् पुस्तके वाशब्दो नास्ति ।

कुमारौ । (अन्योन्यं प्रति (१))

एतस्मिन् मसृणितराजपट्टकान्ते

मोक्तव्याः कथमिव सायकाः शरीरे ।

यत्प्राप्तौ मम परिरम्भणाभिलाषात्

उन्मीलत् (२) पुलककदम्बमङ्गमास्तु ॥१८॥

सम्बन्धरूपविशिष्टकारणं विना जायमान इत्यर्थः यः पक्षपातः परस्परं प्रणयः तस्य पक्षपातस्य प्रतिक्रिया प्रतीकार उच्छेद इति यावत् नालि न वर्त्तते ; तादृशप्रणयजनकेश्वरेच्छायाः सर्वदैव सत्वात्, उपकारादिरूपकारणजन्यप्रणयस्य तु समुच्छेदी भवत्येव तादृशकारणापाये अन्यव्यतिरेकानुविधायित्वादिति भावः । हि यस्मात्, स्नेहात्मकः तादृशपक्षपाताभिन्नः प्रगाढप्रणयरूप इति यावत् ततः सूत्रम् अन्तर्मर्त्याणि अभ्यन्तरसन्धिस्थानानि अन्योन्यस्य अन्तःकरणमिति यावत् सूच्यति यद्भाति, अतएव तादृशप्रणयभङ्गी नितरामसम्भव एव, स तु युवयोर्जात इति प्रतीयत इति भावः ।

अत्र कारणेन कार्यसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः अस्मिष्टशब्दनिबन्धनं परस्परितरुपकक्ष परस्परान्तराकर्षणं सेवनत्वारीपं प्रति स्नेहे तन्तुत्वारीपस्य कारणत्वात्, अनयो-
शाङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।

सौम्यतीति "सिबु तन्तुसन्ताने" इत्यस्य प्रयोगः, 'सेलाड' इति तस्य वङ्गभाषा ॥१७॥

एतस्मिन्निति । मसृणितः चिक्रणः कृतः यो राजपट्टः मणिविशेषः स इव कान्तं मनीरमं तस्मिन्, एतस्मिन् शरीरे लवस्य चन्द्रकेतोश्च देहे कथमिव केन प्रकारेण, इवशब्दो वाक्यालङ्कारे, सायकाः बाणाः मोक्तव्याः प्रहाराय निक्षेप्तव्याः मयेति शेषः कथमपि बाणा निक्षेप्तुं न शक्यन्ते स्नेहेन वाधाप्रदानादिति भावः । यस्य शरीरस्य प्राप्तौ सत्यां परिरम्भणस्य आलिङ्गनस्य अभिलाषात् इच्छावशात् मम अङ्गम् उन्मीलत् उत्तिष्ठत् पुलकानां रोमाञ्चानां कदम्बं समूहो यस्मिन् तप्तथीक्तं सत् आस्ते वर्त्तते ।

विना कारणेण ये प्रणयं ज्ञेयं, तादृशं नाशं नो ; कारणं, स्नेहस्वरूपं मेहे शूद्रं, अशुद्धं रम्यं शान्तिशुनिके मेलाहे करिष्या मेय ॥१९॥

(१) अन्योन्यमुद्दिश्येति पाठान्तरम् । (२) आबद्धीत्पुलकैति पाठभेदः ।

क्लिन्वाक्रान्तकठोरतेजसि गतिः का नाम शस्त्रं विना,
शस्त्रेणापि हि तेन किं, न विषयो जायेत यस्येदृशः ।
किं वक्ष्यत्ययमेव युद्ध-(१) विमुखं मामुद्यतेऽप्यायुधे
वीराणां समयो हि दारुणरसः स्नेहक्रमं वाधते ॥१८॥

अथ लुप्तोपमालङ्कारः । “राजपट्टः । मणिविशेषः” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

मष्टणः कृत इति मष्टणितः करीत्यर्थेनन्तात् कर्मणि क्तः ।

प्रहर्षिणी वृत्तम् ॥१८॥

क्लिन्वति । भेदे क्लिन्तुशब्दः, अस्मिन् स्निग्धकामलकाये सायका भीता, न शक्याः क्लिन्तु इति पूर्वश्लोकान्वयः । अक्रान्तं बलिन आशङ्कं कठोरं प्रचण्डं तेजो मदीयः प्रभावो येन तस्मिन् तथोक्ते, अश्वधारणेन मत्प्रभावाक्रमणकारिणि लवे युद्धाय स्यद्धा-पूर्वकाह्वानेन मत्प्रभावाक्रमणकारिणि चन्द्रकेतौ चेति स्पष्टार्थः, शस्त्रं विना शस्त्रनिक्षेप-मन्तरेण का गतिः क उपायः, सन्भावनायां नामशब्दः उपायान्तरं नास्त्येवेति सम्भाव्यत इत्यर्थः । ननु शस्त्रं परिहाय सास्त्रा सन्धिः कियतामित्याह शस्त्रेणिति । तेन शस्त्रेणापि, किं किं प्रयोजनमित्यर्थः, यस्य शस्त्रस्य ईदृश इत्यन्भूती महावीरः विषयः प्रयोगस्थलं न जायेत न भवेत् । यदीदृशेन महावीरेण रुद्धं न मे युद्धं स्यात् तर्हि युद्धशिक्षैव निष्कलेति भावः । युद्धाकरणे दीपान्तरमाह किमिति । आयुधे उद्यतेऽपि मां प्रति निक्षेपाय अनेन शस्त्र उर्त्तोलितेऽपि युद्धविमुखं संशामपराङ्मुखं माम् अयमेव ‘तिष्ठन्तु तावदन्वो, मत्समानः प्रतिपन्थी बलगर्वित एष एव वीर । किं वक्ष्याति, भीतीशयं कापुरुषः संशामान् विरत’ इति वक्ष्यतीत्यर्थः अतएव युद्धादन्वदिदानो न मे करणौघमस्तीति भावः ।

नव ७ चण्डकेतु । (परम्परेण प्रीति) पालिस करी राजपट्टमणिरु चय्य कमनौय एत शरीरे कि प्रकारे वाणक्रेण करिव ? ये शरीर पाण्ड्या मात्र, आलिङ्गनेन ईच्छाय आमार अण सकल, उ०पन्न रोमाक ह्येय्य पडिग्याह ॥१८॥

(१) किं वक्ष्यत्ययमेवमद्य विमुखमिति पाठान्तरम् ।

সুমন্দ্রঃ । (লবং নির্বক্ষ্য সাস্ত্রমাত্মগতম্) হৃদয় । ক্রিমন্যথা
পরিকল্পসে (ঘ) ।

মনোরথস্য যদ্বীজং তদ্বৈবিনাদিতো হৃতম্ ।

লতায়াং পূর্বলুনায়াং প্রসূনস্যাগমঃ কুতঃ ॥২৮॥

ননু তথা ত্বে প্রথয়ভঙ্কী ভবেদিত্যাহ বীরাণামিতি । হি যস্মাত্ দারুণী নিষ্ঠুরত্বাত্
ভয়ঙ্করঃ রসঃ ক্রোধাত্মিকা মনীষিত্যিহ স দারুণরসঃ বীরাণাং সময় আচারঃ
পরস্পরপ্রহাররূপী ব্যবহার ইতি যাবত্ স্নেহক্রমং প্রীতিপরম্পরাং বাধতে উত্সাদয়তি ।
অতএবায়শ্লকত্বাদঙ্কীকরণীয় এব প্রথয়ভঙ্ক ইতি ভাবঃ ।

অত্র সামান্যেন বির্ষমসমর্থনরূপোঃস্বান্নরন্বাসীঃসলঙ্কারঃ । দ্বিতীয়পাদে যচ্ছব্দ-
ঘটিতবাক্যস্য পরত্র পাঠাত্ বিধেয়াবিমর্শদোষঃ পাদপূরণমাত্রার্থকচ্ছিব্দান্নিরর্থকত্বদোষশ্চ,
তথীশ্চ "যস্যে হৃক্ প্রবলী ভবেন্ন বিষয়স্তেনাপি শস্ত্রেণ কি"মিতি পাঠেন সমাধানং স্যাত্ ।

‘সময়ঃ শপথচারকালসিদ্ধান্তসংবিদ’ ইত্যমরঃ ।

শ্রাদুলবিক্রীড়িতং হৃতম্ ॥২৮॥

(ঘ) সুমন্দ্র ইতি । অন্যথা অপরিচিতবীরবালকভিন্নপ্রকারিণ্য রামচন্দ্রপুত্রত্বে-
নেত্যর্থঃ কিং কথং পরিকল্পসে বিতর্কযসি । তদসম্ভবমিতি ভাবঃ ।

তদসম্ভবত্বং প্রতিপাদয়তি মনোরথস্যেতি । মনোরথস্য এষ শিশুবীরঃ সীতাগর্ভজাতী
রামচন্দ্রস্য পুত্রী ভবেদিত্যে বমমিলাসস্য যত্ বীজং সীতারূপং কারণম্, দৈবেন দুরহৃষ্টেন

কিছু আমার প্রচণ্ড প্রভাবের আক্রমণকারী এই ব্যক্তির প্রতি অস্ত্র
ব্যবহার ভিন্ন অস্ত্র কি উপায় আছে ? আর সে অস্ত্র দিয়াই বা কি হইবে,
যে অস্ত্রের বিষয় এইরূপ লোক না হইবে । এ অস্ত্র উত্তোলন করিলেও
আমি যুদ্ধে বিমূৰ্খ থাকিলে, এ-ই বা আমাকে কি বলিবে ; সুতরাং বীরগণের
ভয়ঙ্কর নিয়ম, স্নেহের নিয়মকে বাধা করে ॥১৯॥

(ব) সুমন্দ্র । (লবকে দেখিয়া, অশ্রুপাতের সহিত স্বগত) হে মন !
তুমি কেন অস্ত্র ব্রকম করনা করিতেছ ।

चन्द्र । अवतराम्यहमार्य्य ! सुमन्त्र ! स्यन्दनात् (१) (ङ) ।

सुमन्त्रः । तत् कस्य हेतोः ? (च)

चन्द्र । यतस्तावदयं वीरपुरुषः पूजितो भवति, अपि च खल्वार्य्य ! क्षात्रधर्मः परिपालितो भवति ; न रथिनः पादचार-
मायोधयन्तीति शास्त्रविदः परिभाषन्ते (२) (छ) ।

आदितः प्रथमत एव तत् इतं विनाशितम् । हिंस्रसमाकुलारण्ये एकाकिन्या निर्वासितायाः
सीतायाः क्षणमपि जीवनधारणासम्भवात् एष तस्याः पुत्र इति कथमपि न सम्भवतीति
भावः । इममर्थं दृष्टान्तेन द्रढयति लतायामिति । लतायां कस्याश्चित् बद्धां पूर्वं
प्रागेव लूनायां क्लिनायां प्रसूनस्य पुष्पस्य आगम उत्पत्तिः कुतः कस्याञ्चित्तीर्णवेदित्यर्थः
अपि तु कथमपि नेत्यर्थः । (यथा पूर्वलूनायां लतायां प्रसनीतपत्तिकामना असम्भवा तथा
चिराय सतायां सीतायाम् अस्याप्युत्पत्तिसम्भावना सर्वथैवासम्भवेति) रामपुत्रत्वेनास्य
सम्भावना भ्रममूलैवेति भावः ।

अतएव प्रतिविम्बनादत्र दृष्टान्तालङ्कारः । इतलूनैत्युभयत्रापि निष्ठाप्रत्ययान्ततया
आदिपदपूर्वपदानुपादानेऽपि यद्यपि अतीतत्वज्ञानं स्यात् तथापि अवधारणार्थपरतया
तयोर्निर्द्वैशात् न अधिकपदत्वदोष इति सूचीभिर्विभावनीयम् ॥२०॥

(ङ) चन्द्रेति । स्यन्दनात् रथात् । अनुमतिप्रार्थनार्थमुक्तिरियं चन्द्रकीर्ती ।

(च) सुमन्त्र इति । तदवतरणम् । कस्य हेतीरिति षष्ठी हेतुप्रयोगे ।

(छ) चन्द्रेति । तावत् वाक्यालङ्कारे । पूजितः सम्मानितः । रथात् समान-

अभिनावेर राहा कारण, ताहा पूरुंई विधाता नष्टे करिग्याछेन । नता
पूरुंई छिन्न हठेन, पुंप्पर उंउपत्ति हईवे कोथा हठेते ? ॥२०॥

(ङ) चन्द्रकेतु । आर्य्य ! श्रमज्ञ ! आम्नि रथ हईते अवतरण करि ।

(च) श्रमज्ञ । ताहा किमेत्र ज्ञ ?

(१) कश्चिंश्चित् पुलकै अहमिति पाठो नास्ति । (२) अपि खलु आर्य्य-
क्षात्रधर्मेशानुगृहीतो भवति । क्षात्रधर्मः समनुगतो भवति । रथिनः पादचरसन्नि-
गुञ्जन्तीति विभिन्नः पाठः ।

सुमन्त्रः । (स्वगतम्) कष्टां दशामनुप्रपन्नोऽस्मि (१) (ज) ।

कथं न्याय्यमनुष्ठानं मादृशः प्रतिषेधतु ।

कथं वाप्यनुजानातु साहसैकरसां क्रियाम् ॥२१॥

स्थलावतरणेन निजौड्यपरिहारात् सम्भ्रानं प्रदर्शितं स्यादिति भावः । चन्निशाणामय-
मिति चात्रः स चासौ धर्मो नियमश्चेति चात्रधर्मः परिपालित. सुरक्षितः । ननु कोऽसौ
चात्रधर्मः यदर्थं त्वमेव साहसमनुष्ठानमिच्छसौत्याह नेति । रथिनी रथारोहिणी योश्चरः
पादचारं पदातिं प्रतिपद्योश्चरमित्यर्थः न चाग्नीधशन्ति न प्रहरन्ति इति शास्त्रविदो
मन्वाद्यः परिभक्षन्ते सर्वथा ब्रुवन्ति । रथादवतरणे समानस्थानगतत्वात् तन्निषिद्ध-
वर्जनरूपः चात्रधर्मः परिरक्षितो भवेदिति भावः । तथा च मनुः—

“न च हन्यात् स्थलावटं न क्लीवं न कृताञ्जलिम् ।” इत्यादि ।

“स्वयं रथस्थो रथं त्यक्त्वा स्थलावटं न हन्या”दिति कुल्लुकभट्टः ।

(ज) सुमन्त्र इति । कष्टां दशां दुःखकारीमवस्थाम् अनुप्रपन्नः प्राप्तः ।

कथमेतदित्याह कथमिति । मादृशी युद्धधर्मज्ञो रघुकुलनिद्रकृत्तय जनः न्याया-
दनपेतं न्याय्यं सङ्गतम् अनुष्ठानं रथाचन्द्रकेतोरवतरणरूपं कार्यं कथं केन प्रकारेण
प्रतिषेधतु निवारयितुं निवारयितुं शक्नुयात् अपि तु कथमपि नेत्यर्थः । शास्त्रन्यायसिद्ध-
कार्यनिषेधे विहिताननुष्ठानप्रयोजकत्वेन प्रत्यवायः स्यादिति भावः । साहसं हठकारित्वमेव
एकः केवलः रसः अवतरणप्रवर्तकी रागो यस्यां तां तथोक्ता क्रियां रथादवतरणरूपं कार्यं
कथं वापि अनुजानातु अनुमन्यताम् । रथादवतीर्थस्य चन्द्रकेतीरीदृशेन महावीरेण सह
समरे विपत्तिस्मभ्वावने वाधिकेति तदनुमन्तुमपि न शक्यते अतएव तदुभयोरिकतरावधारणा-
वश्यकत्वेऽपि तत्कर्तुमसामर्थ्यात्, कष्टां दशामनुप्रपन्नोऽस्मीति भावः ।

अत्र अर्थापत्तिद्वयस्य संसृष्टिरलङ्कारः ॥२१॥

(छ) चन्द्रकेतु । श्वेतू, एते वीवपुरुष सन्मानित हन ; आरुण
आर्था ! कृत्रियेर धर्म रक्षित इय कारण, शास्त्रजेर वलिग्रा धाकेन ये,
रथावोहिगण पादचावीके प्रहाव करेन ना ।

(१) कष्टं वतानुप्रपन्नः, विपदमनुप्रपन्न इति च पाठमिदौ ।

चन्द्र । यदा तातमित्रा अपि पितुः प्रियसखं (१) धर्मार्थ-
संशयेष्वार्यमेव पृच्छन्ति, तत् किमार्यो विमृशति (भ) ।

सुमन्त्रः । आयुषन् ! एवं यथाधर्ममभिमन्यसे (ज) ।

एष सांग्रामिको न्याय एष धर्मः सनातनः ।

इयं हि रघुसिंहानां वीरचारित्रपद्धतिः ॥२२॥

(भ) चन्द्रेति । तातमित्राः पूज्यास्ताताः रामादयोऽपि विशेषविचक्षणा इत्यपेक्षः, धर्मार्थसंशयेषु 'अथ की धर्म' इति धर्मसंशयेषु 'अथ किं कर्त्तव्यम्' इति कर्त्तव्यविषय-संशयेषु च सत्सु पितुः तेषां जनकस्य दशरथस्य प्रियसखं योग्यमन्वित्वेन प्रियं मित्तम् आर्यं भवन्तं पृच्छन्ति कर्त्तव्यं जिज्ञासन्ते धर्मार्थेषु भवती नितान्तनैपुण्यादिति भावः । तत्तस्मात् आर्यो भवान् किं कथं विमृशति विविनक्ति । नैष दुर्बलः प्रश्नः, न वा विवेचनावसरोऽस्तीति सत्वरमुत्तरं क्रियतामिति भावः ।

(ज) सुमन्त्र इति । एवं रथादवतरणं यथाधर्मं धर्मानतिक्रान्तं धर्मसङ्गत-मित्यर्थः अभिमन्यसे अभिमतं कृतवानसीत्यर्थः ।

धर्मसङ्गतत्वं प्रतिपादयति एष इति । सांग्रामिकः युद्धसंघटः एष न्यायो नीतिः,

(क) सूत्रम् । (खगु) कष्टेनैव अवस्थां प्राप्ते इहेलाम ये, (कारण) आमार मत् लोक, ग्राह्यमङ्गत् कार्या कि प्रकारे निषेध करिबे ? आवार कि प्रकारेई वी एकमात्र माहमेर कार्थार अह्यमति दिबे ॥२१॥

(व) क्लृप्तकतु । धर्म उ अर्थेर संशय उपस्थित इहेले, यथन पितु-पुरुषवर्गण उ पितार शिशुसथा बलिद्या आपनाकेई जिज्ञासा करेन ; तथन आपनि कि बिबेचना करितेछेन ?

(घ) सूत्रम् । आयुषन् ! तूमि इहाई (रथ इहेते अवतरणई) धर्मसङ्गत मने करिग्याछ ।

चन्द्र । प्रतिरूपं वचनमार्थस्य (ट) ।

इतिहासं पुराणञ्च धर्मप्रवचनानि च ।

भवन्त एव जानन्ति रघूणाञ्च कुलस्थितिम् ॥२३॥

रघारोहणी यत् पदातिभिः सह न युध्यन्ते इयमेव युञ्जन्तीतिरित्यर्थः, तथा एष सनातनः धर्मज्ञमहावीरैश्चिराचरित इत्यर्थः धर्म आचारः ननु ह्योलाकादिवत् आचारस्य देशभेदेन भिन्नत्वात् रघूणां क आचार इत्याह इयमित्यादि । रघुषु रघुवंशोद्भवेषु सिंहा इव तेषां रघुकुलश्रेष्ठानाम् इयं हि एषैव वीरचारितस्य वीरोचित्वाचारस्य पञ्चतिः पत्याः, तव पूर्व-पुरुषा अपि रथस्थाः सन्तः पदातिभिः सह समरं न कृतवन्त इति तव वंशपरम्परा-प्रसिद्धोऽप्यथमाचार इति भावः ।

चरितमेव चारितं प्रज्ञादित्वात् स्वार्थे अण् ॥२२॥

(ट) चन्द्रेति । आर्थस्य भवतः वचनम् उक्तवाक्य प्रतिरूपम् अनुरूपं योग्यमिति यावत् । धार्मिकस्य धर्मसङ्गतोक्तिरेव योग्येति भावः ।

अनुरूपवचनप्रयोगे कारणमाह इतिहासमिति । भवन्त एव नान्ये साधारणा त्वेव-शब्दार्थः गौरवात् बहुवचनम् इतिहासं पूर्ववत्त्विनीं घटनापरम्परां पुराणं स्नात्वा प्रसिद्धं पञ्चलक्षणं शास्त्रविशेषम्, धर्माः वर्णानामाश्रमाणाञ्च शौचाचारादयः प्रोच्यन्ते एभिरिति धर्मप्रवचनानि मन्वादिशास्त्राणि रघूणां राघवाणां कुलस्थितिं वंशपरम्पराप्रसिद्धरीतिञ्च जानन्ति विदन्ति । अतएवोक्तवचनप्रयोगे भवतां सामर्थ्यमस्येवेति भावः ।

अत्र जानन्तीत्येकया क्रियया इतिहासादीनां कर्मतया सम्बन्धात् तुल्ययोगितानुसारः । जानन्तीत्यनेन समाप्तस्य वाक्यस्य पुनः रघूणाञ्चत्यादिना उपासत्वात् समाप्तपुनरात्तादीवः स च 'कुलस्थितिं रघूणाञ्च भवन्तः खलु जानते' इति पाठेन समाधेयः ।

इतिहासलक्षणमुक्तमभियुक्तं यथा—

“धर्मार्थकाः सीक्षाणामुपदेशसमन्वितम् ।

पुरातनकथायुक्तमितिहासं प्रचक्षते ॥”

इहाहे शूद्र निग्रह, इहाहे सनातन धर्म एवः इहाहे रघुवंशीय महापुरुष
गणेर वीराचारैर पकृति ॥२२॥

सुमन्वः (सस्त्रेहास्त्रं परिष्वज्य) (ठ)

जातस्य ते पितुरपीन्द्रजितो निहन्तु-(१)

वत्सस्य वत्स ! कति नाम दिनान्यमूनि ।

तस्याप्यपत्यमनुगच्छति वीरवृत्तं (२)

दिष्ट्या गतं दशरथस्य कुलं प्रतिष्ठाम् ॥२४॥

पराणलक्षणममरकोषटीकायां रघुनाथघृतम्—

“सर्गश्च प्रतिसर्गश्च व श्री मन्वन्तराणि च ।

वंशानुचरितश्चैव पराण पञ्चलक्षणम् ॥” ॥२२॥

(ठ) सुमन्व इति । स्त्रेहेन वात्सल्येन अस्त्रेण आनन्दाश्रुणा च सहैति सस्त्रेहास्त्रं परिष्वज्य आनिङ्गा चन्द्रकेतुरिति शेषः ।

जातस्येति । हे वत्स ! चन्द्रकेतो । इन्द्रजितो युद्धे देवराजविजितः रावण-पुत्रस्य मेघनादस्य निहन्तुर्विनाशयितुः वत्सस्य स्त्रेहास्यदस्य ते तव पितृस्नातस्य लक्षण-स्यापि जातस्य उत्तपन्नस्य सतः अमूनि दिनानि कति नाम, कियन्ति सम्भावयामि, तव पितृलक्षणास्यापि जन्मतःप्रभृति वर्त्तमानदिनपर्यन्तानि नितान्ताल्पान्थेव दिनानीत्यर्थः इती मध्य एव स इन्द्रस्य विजेतारं महावीरं मेघनादं निहन्तवानिति महदेषाश्चर्यमिति भावः । तस्यापि तादृशनितान्ताल्पवयसो लक्षणस्यापि अपत्यं पुत्रः वीरवृत्तं वीरोचित-माचारम् अनुगच्छति अनुसरति पालयति, अतएव दिष्ट्या भाग्येन दशरथस्य कुलं वंशः प्रतिष्ठा स्थितिं स्थायित्वमिति यावत् गतं प्राप्तम्, इत्यस्माकं महत् आनन्दकारणमिति भावः ।

अत्र चतुर्थपादार्थं प्रति पूर्ववाक्यार्थो हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ।

वसन्ततिलका वृत्तम् ॥२४॥

(ट) चन्द्रकेतु । आपनाव वाक्य अश्रुक्रण्डे वटे ।

इतिहास, पूवाण, धर्मशास्त्र एवम् रघुवंशेन कौनिक व्रीत्—ए समस्त आपनावाइ आनेन ॥२३॥

(१) विजेतुरिति पाठान्तरम् । (२) अनुतिष्ठति वीरधर्ममिति पाठभेदः ।

চন্দ্র । (সকলম্)

অপ্রতিষ্ঠে রঘুজ্যেষ্ঠে (১) কা প্রতিষ্ঠা কুলস্য নঃ ।

ইতি দুঃখেন তপ্যন্তে তয়ো নঃ পিতরৌঃপরে ॥২৫॥

সুমন্ত্ৰঃ । অহহ ! হৃদয়মৰ্মদারুণান্যে তানি চন্দ্র কেতো-
র্বচনানি (২) (ঙ) ।

অপ্রতিষ্ঠ ইতি । রঘুজ্যেষ্ঠে রঘুকুলপ্রধানে রামে অপ্রতিষ্ঠে অপত্যভাবেন স্থিতিরহিতে সম্ভাষ্যমানবংশলীপসন্তপ্তি ইত্যর্থঃ, নঃ অস্মাকং কুলস্য স্বস্ববংশস্য কা প্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ, সর্বগুণাকরস্য রামস্য নিঃসন্তানতয়া অস্মানসন্তানানান্ মতামপি অসতৃকল্যে ন মন্যমান-
ত্বাদিতি ভাবঃ । ইতি দুঃখেন হেতুনা নৌঃস্মাকং “বাসুদেবে”তি বহুবচনং মমিত্বার্থঃ
অপরে রামাদন্যে তয়ঃ পিতরঃ পিতৃপর্যায়ৌ भरतशत्रुघ्नौ पिता लक्ष्मणश्चैतर्थाः तप्यन्ते
सन्तापमनुभवन्ति ।

অত্র কৰুণী রমঃ রামবিষয়রতিभावस्याङ्गमिति रसबदलङ्कारः । तथा रघुज्येष्ठपदेन
किं दिलीपपुत्रस्य रघुज्येष्ठी भ्राता उच्यते किंवा रामः, अथवा अपरः कश्चिदिति
सन्देहात् सन्दिग्धत्वदोषः, स च ‘अप्रतिष्ठेऽयं रामे’ इति पाठेन समाधेयः ॥२५॥

(ঙ) সুমন্ত্ৰ ইতি । অহহেতি খেদসূচকমস্যয়ম্ । হৃদয়স্য মৰ্ম্মাণি সম্বিস্থলানি

(১) সুমন্ত্ৰ । (স্নেহ ও অশ্রুপাতের সহিত আলিঙ্গন করিয়া)

বৎস । উদ্ভ্রাজিতের নিঃস্রাভোমার পিতা বৎস লক্ষণ যে জন্মিয়াছে ;
সে আজ কয়েকটা দিন ; তাহার পুত্রও গৌব ব্যবহারের অহুসরণ করিতেছে ;
সুতরাং ভাগ্যবশতঃ দশরথের বংশ প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়াছে ॥২৪॥

চন্দ্রকেতু । (কষ্টের সহিত) রঘুকুল প্রধান রামচন্দ্রের প্রতিষ্ঠা না হইলে
আমাদের বংশের প্রতিষ্ঠা কি হইল ; এই উঃখেই আমার অপর পিতৃপর্যায়-
ভ্রম সন্দেহ হইতেছেন ॥২৫॥

(১) কুলজ্যেষ্ঠে ইতি পাঠান্তরম্ । (২) হৃদয়মৰ্মদারুণানি ইতি পাঠভেদঃ ।

त्ववः । हन्त ! मिश्रीकृतो रसो (१) वर्त्तते (ठ) ।

यथेन्दावानन्दं व्रजति समुपोढे कुमुदिनी

तथैवास्मिन् दृष्टिर्मम, कलहकामः पुनरयम् ।

भ्रूणत्कारकुरङ्गणितगुणगुञ्जद्गुरुधनु-

धृतप्रेमा बाहुर्विकचविकरालोत्त्वणरसः (२) ॥२६॥

दार्थ्यन्ते भिद्यन्ते एभिरिति हृदयमर्षदरणानि, एतद्वचनश्रवणेन दुःखेन हृदयमर्षस्यैव
विदीर्णमिवानुभूयत इत्यर्थः ।

(ठ) त्वव इति । हन्तेति हर्षसूचकमव्ययम् । रसो वातमल्यरसः मिश्रीकृतः
वीररसेन सम्मिश्रितः सन् वर्त्तते ।

रमश्रीमिश्रीकृतत्व व्यनक्ति यथेति । इन्द्री चन्द्रे समुपोढे उदिते कुमुदिनी
कुमुदती आनन्दं प्रफुल्लतां व्रजति प्राप्नोति, तथैव अस्मिन् कुमारि मम दृष्टिः आनन्दं
प्रीतिविस्फारितत्वं व्रजति । पुनः किल कलहं देहेण ममरं कामयते अभिलषति यः
स कलहकामः सन अयं बाहुर्भ्रूजः भ्रूणतकारेण भ्रूणभ्रूणाशब्देन क्रूरं कर्कशं यथा
स्यात्तथा कृणितः शब्दायमानो यो गुणः सौर्वीतेन गुञ्जत् गर्जत् यत् गुरु विशालं धनुः
तस्मिन् धृतं निहितं प्रेम यदृष्यामिनाषी येन स तथीकृतः, तथा विकचः प्रस्कृष्टः विकरालः
तुङ्गः अतिमहान् इत्यर्थः उत्त्वणरसः नियतसहचरेण वीररसेन समुञ्जती वीररसो यस्मिन्
स तथीकृतश्च जात इति शेषः । यथैनं महावीरं कमनीयकलीवरं कुमारमवलीक्य मम
नयनमानन्दविस्फारितं जातम्, तथा बाहुरपि अविरतधनुर्बाणशब्देन दिङ्माख्यलमापूर्य
महासमराय समुत्सृष्टते इति निष्कर्षः । अतएव वातसख्यवीररसयोरिदानीं सम्मेलनं
जातमिति भावः ।

(ढ) शूयञ्ज । अहह ! चन्द्रकेतुव एवै कथाश्रुति रुद्रयेन मर्षहान
विदीर्ण करिष्येहेह ।

(ट) त्वव । वर्तमाने आमार रुद्रये वा०स०ग० ७ वीररसमिश्रित अवश्या
उपश्रित हृद्येहेह ।

(१) रसकम इति विभिन्नः पाठः । (२) विकटविकरालव्रणमुख इति पाठान्तरम् ।

চন্দ্র । (অবতগ্ন) (১) । আৰ্য্য ! সাবিত্রশ্চন্দ্র কেতুরমি-
বাদয়তে (গ) ।

অথ বাত্‌সল্যবৈরথৌর্বিৰূপযৌঃ সঙ্ঘটনয়া বিঘমালঙ্কারঃ শ্রীতৌপময়া সঙ্ঘীর্ণাঃ,
ব্ৰহ্মণুপ্রাসশ্বেতি সংস্ৰষ্টিঃ । তথা “হন্য । মিশ্রীকৃতৌ রসৌ বৰ্ণতে” ইতি গদ্যভাগি ষষ্ঠিন্
পথে চ রমশ্চন্দ্রীপাদানাত্‌ রসস্য স্বশ্চন্দ্রীক্তিদ্বাণঃ, তথা গুণনস্য ভ্রমরাदिशब्द एव
ख्यातत्वादत्र धनुष्टङ्कारे च तदुपादानात्‌ ख्यातिविरुद्धतादीषश्च । तेन गद्यांशे “मिश्रीकृता
खल्लवस्था वर्णते” इति पाठेन पद्ये च ‘गुञ्ज’दित्यत्र ‘गज’दिति पाठेन ‘विकच-
विकरालोल्लणतम’ इति पाठेन च तत्‌समाधानमिति सूधीभिर्विभावनीयम्‌ ।

“करालौ दन्तुरे नृङ्गे भौषण्यं चाभिषेयव”दिति मेदिनी । “उल्लणमुद्धतमुद्गतमुत्-
कटमिति नातिनानार्था” इति हलायुधः ।

कलङ्काम इति “श्रीलिकामिभित्त्याचरिथ्यौ च” इति णप्रत्ययः ।

शिशुरिणी वृत्तम्‌ ॥ ২৬ ॥

(গ) চন্দ্রেতি । সাবিত্রপত্যং সাবিত্রঃ সূর্য্যবংশোত্পন্ন ইত্যর্থঃ । সূর্য্যবংশস্য
প্রাধান্যসূচনার্থে সাবিত্রপদীপাদানম্‌ । নমস্কর্ত্তুঃ প্রাধান্যসূচনেন নমস্কার্য্যস্যাতিপ্রাধান্য
সূচিতং স্যাदিত্যभिप्रायः ।

৫৭ উদ্ভিত হটলে, কুমুদিনী যেমন আনন্দ লাভ করে ; ঠহার (চন্দ্রকেতুর)
দর্শনে আমার দৃষ্টিও তেমন আনন্দ লাভ করিতেছে ; কিন্তু এই বাহু আবার
'বাল বাল' এইরূপ কর্কশভাবে শকায়মান গুণের আকর্ষণে গর্জ্জনকারী বিশাল
ধনুর শক্তি অগ্রাহ ধারণ করিয়াছে এবং এই বাহুর উন্নত উৎসাহ রস
প্রকাশ পাইতেছে ॥ ১৭ ॥

(গ) চন্দ্রকেতু । (রথ হইতে অবতর্গ হইতে থাকিয়া) আৰ্য্য !
(সমস্ত !) সূর্য্যবংশীয় চন্দ্রকেতু অভিবাদন করিতেছে ।

सुमन्तुः । अजितं पुण्यमूर्जस्त्रि (१) ककुत्स्थस्यैव (२) ते महः ।

श्रेयसे शाश्वती देवो वराहः परिधेयताम् ॥२७॥

अपि च,

देवस्त्वां सविता धिनोतु समरे गोत्रस्य यस्तु पिता

त्वां मैत्रावरुणोऽपि नन्दतु [३] गुरुर्यस्तु गुरुणामपि ।

एन्द्र वैष्णव-[४] माग्निमारुतमथो सौपर्णमोजोऽस्तु ते

देयादेव च रामलक्ष्मणधनुर्ज्याघोषमन्तु जयम् ॥२८॥

अजितमिति । शाश्वती नित्यः उत्पत्तिविनाशहीन इति यावत् वराहो धृतवराहमूर्तिः देवो विष्णुः ककुत्स्थस्य पुरञ्जयस्यैव ते तव अजितम् अन्यैरनभिभूतं पुण्यं पवित्रं ऊर्जस्त्रि प्रबलं महस्त्रिजः श्रेयसे विजयमङ्गलाय परिकल्प्यतां सर्वतोभावेन कुरुताम् ।

अथ श्रौत्युपमालङ्कारः ।

“शाश्वतस्तु ध्रुवो नित्यम् ।” “महस्तुत्सवतेजसो”रिति चामरः ।

पुरा किल वृषरूपधारिणी देवराजस्य कुकुदि समारुह्य इत्याकुवशीर्षो राजा पुरञ्जयः दानवैः सह समरमारिभिः, तेन च तस्य ककुत्स्थ इति नाम बभूव । भगवान् विष्णुस्तत्र युद्धे स्वतेजसा पुरञ्जयशरीरं परिपूर्य्य यथा तस्मै विजयं दत्तवान्, अधुनापि तथैव तव तेजोविकर्षयन् विजयं ददातु इति सेतिहासः सरलार्थः ।

वराहपदीपन्यासात् रघुकुलं वराहमन्त्रोपासकमासीदिति प्रतीयते ॥२७॥

देव इति । सविता सूर्यो देवः समरे अस्मिन् युद्धे त्वां धिनोतु विजयप्रदानेन प्रणीयतु, यः सविता ते तव गोत्रस्य वंशस्य पिता उत्पादक आसीदित्यर्थः । तथा मैत्रावरुणो वशिष्ठोऽपि त्वां नन्दतु विजयदानेन सुखयतु, यो मैत्रावरुणस्ते तव गुरुणां

सूत्रम् । वराहमूर्तिधारिणी मनातन नारायण, मङ्गलेश्वर जगत् पुरञ्जयेश्वर शाय
तोमारुण अज्ञेश्वर अज्ञेश्वर, पवित्र ७ वनवान् तेज प्रदान करुण ॥२७॥

(१) श्रीजस्त्रीति पाठान्तरम् । (२) काकुत्स्थस्यैवेति पाठमेदः । (३) अभिनन्दतु इति भिन्नः पाठः । (४) एन्द्रवैष्णवमिति कुत्रचित् पाठः ।

লবঃ । কুমার ! অতি হি নাম শ্রীভসে রথস্থ্য এব, কৃতং
 কৃতমত্যাদরেণ [ত] ।

পিতৃণাং রামাদীনাংপি গুরুপদেষা বৰ্ণিতং ইত্যর্থঃ । বাক্যান্তরাম্ভে অধীশ্বৰ্হঃ ।
 ইন্দ্রস্বৈদম্ এন্দ্রম্ ইন্দ্রীজন্তুল্যমিত্যর্থঃ । এবমন্যথাপি । বিশ্বীরিদ্' বৈশ্ববম্, অগ্নি-
 মরুতীরিদ্ম্ অগ্নিমাৰুতং "কচিদুভয়পদস্যাপী"তি উভয়ত্রাকারম্, সুপৰ্ণস্য গরুড়স্বৈদ্
 সৌপৰ্ণম্ অগ্নিস্তেজস্তু তব অস্তু ভবতু ইন্দ্রঃ দিতেজসা তুল্যং তেজস্তব ভবত্বিত্যর্থঃ ।
 রামলক্ষণযৌর্যৌ ধনুর্জ্যৌ মৌৰ্বী তস্যা যৌ ঘাঘঃ শ্বৰ্হঃ তেন যুক্তৌ মন্বঃ ব্রহ্মাস্ত্রপ্রয়োগমন্বশ্চ
 তব জয়ং দেয়াদেব দদাত্বেব । জ্যঘৌপমন্ব ইতি "শাকুপাৰ্থিঁ বাদয়শ্বে"তি যুক্তপদলৌপেন
 মধ্যপদলৌপৌ সমাসঃ, তেন রামলক্ষণযৌর্ধনুশঙ্কারঃ ব্রহ্মাস্ত্রপ্রয়োগমন্বশ্চ তব জয়ং দদাতু
 ইত্যর্থঃ ।

অথ অন্যদেয়ং তেজঃ কথমন্বস্য ভবেদिति वस्तुमन्वन्वीऽसम्भवन् इन्द्रादीनां तेज इव
 तेजा भवतु इति विश्वप्रतिविम्बभावर्षाधनात् निदर्शनालङ्कारः । पूर्वाङ्गं यच्छब्दयो-
 र्उत्तरवाक्यस्थितत्वेन तच्छब्दानपेक्षणात् न विधेयाविमर्शदाेषः, किन्तु देयादेव इत्यत्र
 नियमस्यानावश्यकत्वं ऽपि एवशब्दापादानात् अनियमे नियमाख्यदीषः, स तु 'दद्यादुद्धत-
 रामे'त्यादि पाठेन निरसनीयः ।

शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥२८॥

(ত) লব ইতি । রথস্থ্য এব অতি হি অত্যন্তমিব শ্রীভসে, নাম ইত্যঙ্ঘ' সম্ভাবযা-
 মীত্যর্থঃ । অতএব অন্যাদরেণ অতিবহুমানেন মাং প্রতি বহুমানপ্রদর্শনার্থং রথাদবতরথৌ
 নেত্যর্থঃ কৃতং কৃতম্ অলমত্মমিতি সম্বন্ধমে দ্বিক্রিষ্টিঃ ।

আরও যিনি তোমার বংশের উৎপাদক, সেই সূর্যাদেব যুদ্ধে (বিজয় দান
 করিয়া) তোমাকে আনন্দিত করুন, যিনি তোমার গুরুজনবর্গেরও গুরু,
 সেই বশিষ্ঠদেবও তোমাকে আনন্দিত করুন । ইন্দ্রের, বিষ্ণুর, অগ্নির,
 বায়ুর এবং গরুড়ের বল তোমার পক্ষে ; আর রাম ও লক্ষণের ধনুঃকাষের
 মন্ত্র, তোমার জয় দান করুক ॥২৮॥

(ত) লব । কুমার ! তুমি রথে থাকিয়াই অত্যন্ত শোভা পাইতেছিল ;
 অতএব অতিরিক্ত আদর দেখাইবার প্রয়োজন নাই প্রয়োজন নাই ।

चन्द्र । तर्हि महाभागोऽप्यन्यं रथमलङ्करोतु [ध] ।

लवः । आर्य्य ! प्रत्यारोपय रथोपरि राजपुत्रम् [द] ।

सुमन्तुः । त्वमप्यनुरुध्यस्व चन्द्रकेतोर्वचनम् [ध] ।

लवः । को विचारः स्वेषूपकरणेषु, किन्त्वरण्यसदो वय-
मनभ्यस्तरथचर्याः [न] ।

सुमन्तुः । जानासि वत्स ! दर्पसौजन्ययोर्यथोचित-

(ध) चन्द्रेति । तर्हि मयि रथस्थे सति, महान् भागी महावीरत्वसूचितं भाग्यं
यस्य स महाभागो भवानपीत्यर्थः । अलङ्करोतु आरोहणेन शोभयतु । भवादृशमारो-
हणेन रथ एवालङ्कृतः स्यादिति भावः ।

(द) लव इति । चन्द्रकेतुजतमभिवादनमवन्तोक्य सुमन्तस्य पूज्यत्वानुमानात् आर्य्य
इति सम्बोधनम् । प्रत्यारोपय आरोहय । राजपुत्रं चन्द्रकेतुम् ।

(ध) सुमन्त इति । अनुरुध्यस्व अनुसर परिपालयेत्यर्थः । अन्यं रथमारोहयेत्यर्थः ।

(न) लव इति । स्वेषु स्वकीयेषु उपकरणेषु व्यवहार्यद्रव्येषु को विचारो वितर्कः
विचिकित्सेति यावत्, अभिन्नहृदयस्य चन्द्रकेतीर्यत् व्यवहार्यद्रव्य निःसशयं तत् स्वकीयमिव
व्यवहर्त्तुमर्हस्येति भावः, किन्तु अरण्यसदो वनवासिनी वयं “वाग्दश”ति बहुवचनम्
अहमित्यर्थः अतएव न अभ्यन्ता पुनः पुनरारोहणादिना न शिचिता रथचर्या रथेन
सञ्चरणं येस्तथोक्ताः, अतएव रथारोहणेन योद्धुमशक्तत्वात् भवद्भिरङ्गीक्रियमाणमपि रथं
नाङ्गीकरोमीति भावः ।

(ध) चन्द्रकेतु । तर्हि इहिले महाभागो (आपनिओ) अणु रथ
अलङ्कृत करुन ।

(द) लव । आर्य्य ! (रुमञ्ज !) राजपुत्रके रथेर उपरे तुलन ।

(ध) रुमञ्ज । तूमिओ चन्द्रकेतुर वाका रक्का कर ।

(न) लव । निजेर वावहार्या अवेो विवेचना करिवार छिल कि ;
किञ्च आमवा वनवासौ, तर्हि रथे विचरण करी आमादेर अभास नाई ।

मीरयितुं (१) यदि पुनरोद्दृशं त्वामैच्छाकौ (२) रामभद्रः पश्येत्
तदऽस्य स्नेहेन हृदयमभिष्यन्देत् (प) ।

लवः । आर्य्य ! (३) सुजनः स राजर्षिः श्रूयते । (सलज्जमिव)
(फ) ।

वयमपि न खल्वेवं प्रायाः क्रतुप्रविघातिनः (४)

क इह च (५) गुणैस्तं राजानं न वा बहु मन्यते ।

तदपि खलु मे स व्याहारस्तुरङ्गमरक्षिणां

विक्रतिमखिलक्षत्राक्षेपप्रचण्डतयाऽकरोत् ॥२९॥

(प) सुमन्त्र इति । दर्पसौजन्ययार्गवविनययोः यथोचितम् अनुरूपम् ईरयितुं
वक्तुं जानासि क्षमसे इत्यर्थः । कौ विचारः स्वेषु उपकरणेषु इत्यनेन अतीवसौजन्य-
माविष्कृतम् अथ च परवाक्येन यथं विनापि रथिभिः सार्द्धमहं योजुमर्हामीति दर्पं
ध्वनित इति भावः । ईदृशं शीघ्रसौजन्यदर्पादिबौरोचितगुणालङ्कृतम् । अभिष्यन्दं त
आश्रुतं भवेत् । रामभद्रस्यातीवगुणग्राहिलादिति भावः । ५

(फ) लव इति । आर्य्येति सुमन्त्रस्य सम्बोधनम् । राजा सन् ऋषिः ऋषिवत्
सयमीति राजर्षिः स रामचन्द्रः सुजनः दयादाक्षिण्यशीघ्रधैर्यादिसकलवीरगुणालङ्कृतः
सज्जन इत्यर्थः श्रूयते लोकपरस्परया रामायणसन्दर्भे चेति शेषः । सलज्जमिव एव
सर्वगुणाकरस्यापि रामस्य अश्रावरोधेन अश्रमेधविघ्नचरणान् लज्जया सहितमिव ।

(प) सुमन्त्र । २९स ! तूमि, अहङ्कार अथ च विनयेर उपयुक्त वलिते
डान वटे । ईकूाकूवःशीघ्र रामभद्र, यदि एहेरूप तोमाके देखितेन ;
तवे ईहार झदय स्नेहे गलिया बाहेत ।

(फ) लव । आर्य्य ! सेई राजर्षिके सुजन वलिया सुनिते पाई ।
(लज्जार सहितई धेन) किद्ध—

(१) आचरितुमिति पाठान्तरम् । (२) ऐच्छाकौ राजा रामभद्र इति पाठभेदः ।
(३) मान्य इति पाठान्तरम् । (४) क्रतुप्रविघातिन इति पाठभेदः । (५) क इव च
इति भिन्नः पाठः ।

चन्द्र । (सस्मितम्) किन्तु, भवतस्तातप्रतापोत्कर्षेऽप्यमर्षः ? (बि)

ननु यदि रामभद्रः सृजन इति न्यूनं, तदा तस्य यज्ञविघ्नाचरणं तवातीवान्वायमित्याह वयमिति । वयमपि "वाक्यदक्षे"ति बहुवचनम् अहमपीत्यर्थः प्रायेण बाहुल्येन एवमिति एवंप्राया एवविधाः कृतं यागं प्रविघ्नन्तीति क्रतुप्रविघातिनः राक्षसादिवत् स्वभावत एव यज्ञविघ्नकरा न खलु भवाम इत्यर्थः । तर्हि किं रामं दुर्जनं मत्वा तं प्रति विघ्नेषात् मेघ्याश्वी गृह्णीत इत्याह क इति । किञ्चेति चार्थः । इह जगति की जनः गुणैः दयादाक्षिण्यशौर्यादिभिः तं राजानं रामं न वा बहु मन्यते आद्रियते अपि तु सर्व एव तं बहुमन्यत इत्यर्थः, अतएवाहमपि तं बहुमन्य एवेति भावः । ननु तर्हि कथं मेघ्याश्वी घृत इत्याह तदपीति । तदपि तथापि तुरङ्गभरक्षिणाम् अश्वमेधीयाश्वरक्षिणां स व्याहारः खलु "अथमश्वः पताकिय"मित्याद्युक्तिरिव अखिलानां सर्वेषां अवाणां अत्रियाणाम् आक्षेपेण अवमाननया या प्रचण्डता नितान्तक्रुद्धता तथा मे मम विकृतिं मनोविकारम् अश्वधारण-प्रवृत्तमित्यर्थः अकरोत् उत्पादितवान् । सर्वेषां अत्रियाणामवमाननाविधानादेव अश्वी घृतः, न तु जयलिप्तया न वा सङ्गदुर्जनतयति भावः ।

अत्र द्वितीयचरणे अमस्तुतात् जनसःमान्वात् प्रस्तुतस्य विशेषस्य लवस्य प्रतीतिरस्तुत-प्रशंसःलङ्कारः स च अर्थापत्त्युत्थापित इति सङ्करः । तदपीति तथापीत्यर्थे अवाचक-मित्यवाचकत्वदीघ इति वदन्ति ।

"चण्डस्त्वन्तकोपन" इत्यमरः । हरिणी वृत्तम् ॥२८॥

(ब) चन्द्रेति । तातस्य पितृपर्यायस्य रामचन्द्रस्य प्रतापोत्कर्षेऽपि प्रभावाति-श्रयैऽपि अमर्षः असङ्गिता वर्तत इति शेषः । यस्य कस्यचित् साधारणस्य प्रतापोत्कर्षे भवाद्दृशमहावीरस्य अमर्षः सम्भाव्यत एव किन्तु जगत्स्वीकृते तातप्रतापोत्कर्षे तवामर्षः अज्ञानविजृम्भित एवेति भावः ।

आमरांशु एहेरूप खण्डध्वंगो नठि ; एहे जगते कोन वाक्कि, जेहे राजाके दयालाक्रियादिगुणे आपर न करे ? तथापि अश्वरथकर्मिणेर जेहे उकिहे, सकल क्रत्रियेर अवमानना करिगछे बलिग्रा क्रोधे आमर विकार झग्याहेग्रा छिन ॥२९॥

“ लवः । अस्त्विहामर्षो (१) मा भूद्वा, एतत् पृच्छामि, दान्तं हि राघवं राजानं शृणुमः, स किल नात्मना दृष्यति, नाप्यस्य प्रजासु दृप्तत्वं जायते, (२) तत् किमस्य मनुष्या राक्षसीं वाचं वदन्ति (म) ।

ऋषयो राक्षसीमाहुर्वाचमुन्मत्तदृप्तयोः ।

सा योनिः सर्ववैराणां सा हि लोकस्य निऋतिः ॥३०॥

(म) लव इति । इह रामप्रतापान्तर्कषे अमर्षः क्रीडेन मम असहिष्णुता अस्तु मा भूद्वा भवतु न भवतु वा, तत्र मम किमपि न प्रष्टव्यमस्तीति भावः । तु किन्तु, एतत् वक्ष्यमाणं पृच्छामि भवन्मिति शेषः । राघवं राजानं रामचन्द्रं दान्तं हि दान्तमेव इन्द्रियदमनशीलमेव अनुद्धतवादिनमेवेत्यर्थः शृणुमः लोकपरम्परया रामायणसन्दर्भे चेति शेषः । किलेति वार्तायाम् । स रामचन्द्रः आत्मना स्वयं स्वमुखेनेत्यर्थः न दृष्यति न दर्पं करोति । अस्य रामस्य प्रजासु प्रकृतिषु दृप्तत्वं गर्वितत्वं नापि न वा जायते जनव्यवहाराणां प्रधानानुयायित्वदिति भावः । तत् तस्मात् रामस्य तत्प्रजानाञ्च अनुद्धतत्वाच्चेति तोरित्यर्थः अस्य रामस्य मनुष्याः अधिकृतसैनिकाः राक्षसीं राक्षसवत् दर्पीकृताम् । दान्तस्य प्रभोरधिकृतपुरुषाणां दान्तत्वमेवाचितमिति भावः ।

आत्मनेति प्रकृत्यादित्वात् करणं तृतीया ।

नत्वस्माकं सैनिका राक्षसीं वाचं वदन्ति तेन तव किमायाति याति चेत्याह ऋषयः

(ब) चक्षुरेकतू । (केव० हाश्चर सहित) पितामह (रामचन्द्रेण) प्रतापेन ऊर्ध्वं सुनिनेण आपनार असहिष्णुता इय ना कि ?

(ड) लव । ए विषये आमार असहिष्णुता इडक, वा ना इडक ; किञ्च ईहा जिह्वासा करि, रघुवन्शीय सेहै राजाके जितेश्चिय बलिग्रा सुनि ; सुतरां तिनि निजे अहकार करेन ना, ईहार प्रेकार मध्येण अहकार जग्ने ना, तवे ईहार लोकशुलि राक्षसेर वाका बले केन ?

(१) क्वचित् इहशब्दो नास्ति । (२) नाप्यस्य प्रजा ईदृश्या जायन्ते इति पाठान्तरम् ।

इति ह स्म तां निन्दन्ति, अथेतरामभिष्टुवन्ति (म) ।

इति । ऋषयो वस्तुस्वभावाभिज्ञा मुनयः सन्मत्त सन्मादरीगयक्तः इतः वीरत्वेन धनादिना वा गर्वितः तयोः वाचं गर्वीकृतं वाक्यमित्यर्थः राक्षसीं राक्षसीचितां निष्टुराम् आङ्-
र्षदन्ति । ननु वदन्ति, वदन्तु नाम तेन किमित्याह सेति । सा राक्षसी वाक् सर्ववैराणां
सर्वविधानां शत्रुतानां योनिः कारणम्, तथा सा हि सेव वाक् लोकास्य जनस्य निष्कर्त्तिः
निर्ण भवति ऋतिः शुभं यस्याः सकाशात् सा निष्कर्त्तिः अलक्ष्मीः अलक्ष्मीरूपेत्यर्थः । तथा
च लोका दर्पीकृता वाचमाकर्ण्यैव शत्रुतामारभन्ते, तेन च अलक्ष्मीदर्पीकृतवादिनः
स्त्वन्माराहृद्य सर्वविधममङ्गलं घटयतीति भावः ।

अत्र “मुखं तव कुरङ्गाक्षि ! सरोजमिति नाम्बया” इत्यादिवत् सा वाक् निष्कर्त्ति-
रिति समासाभावेऽपि निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः । “सा योनिः सर्ववैराणा”मित्यनेन
युष्मत्सैनिकानां दर्पीकृतां वाचमाकर्ण्यैव मेष्यान्महं धृतवानसीति वस्तु व्यन्यत इति
वस्तुना वस्तुध्वनिः ।

“ऋतिर्गतीं घृणायाश्च श्रद्धायाश्च शुभेऽपि चे”ति रभसः । “स्यादलक्ष्मीस्तु निष्कर्त्ति”-
रित्यमरः ।

निष्कर्त्तिरिति निरकारस्य संयोगपूर्ववत् दृढीश्वारणात् न हन्दीभङ्ग इति दिक् ॥१०॥

(म) इतीति । इति हेतु उपदेशपरम्परासूचकमव्ययम् । अतीतार्थे अशब्दः ।
तां दर्पीकृतिं निन्दन्ति स्म । अथेति वाक्यान्तरारम्भे । इतरां तङ्गिन्नां विनयशान्तामित्यर्थः
वाचम् अभिष्टुवन्ति स्म प्रशशंसुः मुनय इति शेषः । मुनयो दर्पीकृतिं निमिन्दुः विनय-
शान्तोक्तिश्च प्रशशंसुरित्यस्याकं परम्परोपदेश इति सरलायः ।

“पारम्यर्थ्योपदेशे स्मादैतिष्ठामितिहाय्य”मित्यमरः ।

मुनिगण उन्नत ७ गर्वित लोकेर वाक्येके राक्षसेर वाक्य बलिदा
षाकेन ; कारण, सेहै वाक्यहै सर्वप्रकार शक्तार हेतु एवं सेहै वाक्यहै
लोकेर अलक्ष्मीस्वरूप ॥३०॥

(म) এই জগুই লোকে গুরুপদম্পরাজমে সেই বাক্যের নিন্দা করে
আবার তদ্বিপরীত বাক্যের প্রশংসা করে ।

कामान् दुग्धे, विप्रकर्षत्यलक्ष्मीं
 कीर्त्तिं सूते, दुष्कृतं या हिनस्ति ।
 ताञ्चाप्येतां मातरं मङ्गलानां
 धेनुं धीराः सूतृतां वाचमाहुः ॥३१॥

प्रश्नसाप्रकारमाह कामानिति । या सूतृता वाक् कामान् मनोरथान् दुग्धे परिपूरयति, येन हि सूतृतवाचा सन्तुष्यन्तः श्रोतारो वक्तुरभिलाषान् पूरयितुं यत्न इति भावः । अलक्ष्मीम् अशुभाधिष्ठात्री देवी विप्रकर्षति दूरीकरोति सकलकल्याणनिदानत्वादिति भावः । कीर्त्तिं यशः सूते समुत्पादयति, येन च तादृशं वाचं शृण्वन्तः सम्प्रीदमाना जना लोकेषु 'एष खल्वतीवसदृक्ते'ति नाम प्रथयन्तीति भावः । दुष्कृतं सञ्चितपापं हिनस्ति विनाशयति च, श्रोत्रविशेषाणां प्रीतिसम्पादनेन तेषामाशीर्वादादिना नृत्नपुण्यजननादिति भावः । धीराः पण्डिताः, एतां मया निद्दिश्यमानां तां मङ्गलानां निखिलकुशलानां मातरं जनयित्रीं सूतृतां सत्यप्रियां वाचं धेनुं कामधेनुतुल्याञ्चापि आहुः वदन्ति मुनय इति शेषः । कामधेनुरिव सूतृता वाक् सकलकामनापूरयित्रीत्यर्थः ।

अत्र प्रथमाहं दुग्ध इत्याद्यनेकक्रियाणां या इत्येककर्तृकारकत्वात् दीपकमलङ्कारः, द्वितीयाहं धेनुशब्दस्य धेनुसादृशार्थे पर्यवसानात् असम्भवस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अनयोः संसृष्टिः । अपिचशब्देन 'ऋषय उन्मत्तदृप्तयोर्वाचं राक्षसीमाहुः, सूतृतां वाचञ्चापि धेनुमाहु'रिति समुच्चयार्थं द्योतनात् न अपुष्टार्थत्वदीपः ।

"सूतृतां प्रिये । सत्ये" इत्यमरः ।

शालिनी उक्तम् ॥३१॥

मत्ता अथ च प्रियं ये वाका, समस्त अङ्गिलाव पूर्णं करे, अलक्ष्मीके पूर करे, यत्र उद्गपादनं करे एवं पाप नष्टे करे ; पण्डितगण सेहै एहै मत्ता प्रियं वाक्यके मङ्गलप्रकार मङ्गलैर उद्गपादक कामधेनु वनिष्ठा धाकेन ॥३१॥

सुमन्त्रः । परिपूतस्वभावोऽयं कुमारः प्राचेतसान्ते वासी
वदत्यभिसम्पन्नमार्षेण संस्कारेण (१) (य) ।

लवः । यत्पुनश्चन्द्रकेतो ! वदसि, किञ्च भवतस्तात-
प्रतापोत्कर्षेऽप्यमर्ष इति तत् पृच्छामि, किं व्यवस्थितविषयाः
क्षत्रधर्मा इति (र) ।

(ग) सुमन्त्र इति । प्राचेतमस्य वासीकेः अन्ते वासी क्वावः, अतएव परिपूतस्वभावः
पवित्रचरितः अयं कुमारी बालकः मार्षेण ऋषितुल्येन संस्कारेण अनुभवेन अभिसम्पन्नं
संयुक्तं सर्वज्ञमुनितुल्यानुभवप्रयुक्तमित्यर्थः वचनमिति शेषः वदति । येन हि तादृशी
युक्तिपरम्परा अस्य वचने प्रतिभाति, अतएवासाधारणोऽयं बालक इति भावः ।

“संस्कारः ।—अनुभव” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

(र) लव इति । नन्वद्यत्सैनिकानां शिक्षां वेदशी, यत् सर्वत्र दृष्टामेव वाचं
वदेदिति : नेन च परैर्वैरं स्यादिति चेदुच्यते तत् त्वया आरब्धमेव इत्याशङ्क्य ‘किञ्च
भवत’ इत्यादि चन्द्रकेतोर्वाक्यमेव खण्डयितुमुपक्रमते यत्पुनरित्यादि । पुनः किन्तु,
हे चन्द्रकेतो ! इति इत्यन्तं यत् त्वं वदसि, तत् पृच्छामि तत्र जिज्ञासि इत्यर्थः ।
क्षत्रधर्माः प्रतापशौर्यादयः क्षत्रियस्वभावाः किं व्यवस्थितः विधिना निर्दिष्टः विषय
आश्रयपदार्थो येषां ते तथोक्ताः । सर्वातिशायी प्रतापः लोकोत्तरश्च शौर्यं किं रामचन्द्र
एव विधिना निर्दिष्टम् अपि तु कथमपि नैत्यर्थः । प्रतापशौर्यादीनामदृष्टशिक्षासापेक्ष-
तया रामादप्येऽपि अदृष्टशिक्षावन्तः प्रतापशौर्यादिमन्तो भवितुमर्हन्तीति भावः । अदमपि
महाप्रतापशाली महावीरश्चेति ध्वनिः । इतिशब्दस्य पृच्छामीत्यनेनान्वयः ।

(घ) सुमन्त्र । वाय्मीकित छात्र, पवित्र अभाव एहे बालकटी, मुनिगणेश्वर
गमान-संस्कारसम्पन्न वाक्य बलिउतेछे ।

(र) लव । चन्द्रकेतू ! तूमि आवार ये बलिले—“पिताम प्रतापेश्वर”

(१) परिपूतेत्यत्र अपरिपूत इति पाठान्तरम् । वदतीत्यतः परं अयं इत्यधिक्यं
पाठः कापि ।

सुमन्त्रः । नैव खलु जानासि तं देवमैच्छाकम्, यदेवं
वदसि ; (१) तद्विरम विरमातिप्रसङ्गात् (२) (ल) ।

सैनिकानां प्रमाथेन सत्यमोजायितं त्वया ।

जामदग्न्यस्य दमने (३) नैवं निर्वक्तुं- (४) मर्हसि ॥३२॥

(ल) सुमन्त्र इति । वाक्यालङ्कारे खलुशब्दः । ऐच्छाकम् इत्याकुकुलोत्पन्नं तं
देवं रामचन्द्रं नैव जानासि लोकोत्तरवीरत्वेन नैव परिचिनोषि, यत् यथादपरिचयाद्देतोः
एवं सदपि वदसि । यदि रामस्य यथार्थपरिचयस्तवासीत् तदा नैवं वक्तुं शक्नुया इति
भावः । तत् तद्यात् अज्ञानविजृम्भितत्वाद्देतोः अतिप्रसङ्गात् सम्भवातिरिक्तादौड्व्यादित्यर्थः
विरम विरमेत्यवधारणार्थे विवक्तिः ।

सैनिकानामिति । त्वया सैनिकानाम् अक्षतसैन्यानां प्रमाथेन विमर्द्देन पराजयेनेति
यावत् सत्यं यथार्थमेव ओजायितम् ओजस्त्रिवदाचरितं महावीर्येण विक्रान्तमित्यर्थः ।
बालकस्त्वमेकाकी सर्वानक्षतसैन्यान् यत् पराजितवान् तदेव तव महाविक्रमनिदर्शनं
तन्नाम्नाकं प्रतिवादी नास्तीति भावः । किन्तु जामदग्न्यस्य एकविंशतिवारसर्वसम्मान्त-
कारित्वेन सुप्रसिद्धमहावीरस्य जमदग्निपुत्रस्य परशुरामस्य दमने विजितरि रामे रामविषय
इत्यर्थः एवम् इत्यम्, रामसदृशा अपरिऽपि सन्ति वीरा इति भावाभिव्यञ्जकं वाक्यमित्यर्थः
निर्वक्तुं निश्चयेन भावितुं नार्हसि । तथात्वे तव महती विपदापद्येतेति भावः ।

ॐ९६६ शुनिले७ आपनार असहिष्णुता क्य ना कि १" ताहाते आमि
जिष्णुता करि, क्त्रियेर ६६ कि निर्किष्टे विषय ?

(ल) सुमन्त्र । ईकृत्वाकुवशसञ्जुत सेई राजा रामचन्द्रके तूमि मोटेई
जान न', येहेतू एहेरूप बनितेह ; अतएव असञ्जुव उकता हईते विरत
ह७, विरत ह७ ।

(१) यदेवं वदसीति पाठी नास्ति क्वचित् । (२) विरम्यतामतिप्रसङ्गादिति
पाठान्तरम् । (३) रामेऽप्यसत्यमाथेन इति पाठमिदः । (४) नातिनिर्वक्तुं, नहि
निर्वक्तुमिति विभिन्ना पाठी ।

लवः । (सहासम्) जामदग्न्यास्यापि (१) दमनः स राजेति
कोऽयमुच्चैर्वादः (व) ।

सिद्धं ह्ये तद्वाचि वीर्यं द्विजानां

बाह्वीर्वीर्यं यत्तु तत् क्षत्रियाणाम् ।

शस्त्रग्राह्यी ब्राह्मणो जामदग्न्य-

स्तस्मिन् दान्ते का सुतिस्तस्य राज्ञः ? ॥३३॥

अत्र क्वञ् प्रत्ययप्रतिपादिनीपमानङ्करः ।

भोजसेवाचरितमित्यो जायितं क्वञ्चि "भोजसीऽसरसचैव" इति सलीपः ।

"भोजःशब्दो वृत्तिविषये तद्वती"ति दीक्षितः । दमयतीति दमनः नन्दादेयुः ॥३२॥

(व) लव इति । हासेन अयुक्तवाक्यग्रवणादुपहासेन सह वर्तमानमिति सहासम् ।
स राजा रामः । दमनो विजिता । इत्ययं क उच्चैर्वादः का नाम महती प्रशंसा
अपि तु कापि नेत्यर्थः ।

तत्र कारणमुपन्यस्यति सिद्धमिति । एतत् हि एतदेव सिद्धं प्रसिद्धं यत् द्विजानां
ब्राह्मणानां वीर्यं वनं वाचि वाक्य एव वर्तत इति शेषः । ब्राह्मणास्तपसा दुर्बलदृष्टाः
सिद्धवाचस्य सन्तः श्रापेन दमयितुमर्हन्ति न तु बाहुबलीन ते महावीरा इति भावः । तु
किन्तु बाह्वीर्भुजयोः यत् वीर्यं तत् क्षत्रियाणां न तु ब्राह्मणानामिति भावः । स ब्राह्मणी
जामदग्न्यः शस्त्रग्राह्यी दुर्बलबाहुना अस्त्रधारी, अतएव तस्मिन् दुर्बलबाहुना शस्त्रपालना-
समर्थे ब्राह्मणे दान्ते विजिते सति तस्य राज्ञो विजयिनी रामस्य का सुतिः प्रशंसा,

सैन्धवगणैर पराजय करिष्या मताडि तुमि तेजस्वीर शाय आचरण करिष्याह ;
किञ्च परशुरामैरऽपि दमनकावी रामचन्द्रैर प्रीति एरुण वनिते पार ना ॥३२॥

(व) लव । (हासेन सहित) सेहै राज्ञी पवशुरामैरऽपि दमनकर्त्री,
एटा एकटा उरु कर्णे बलिबार वाका कि । (कारण)

(१) क्वञ्चित् पुस्तके अपिशब्दो नास्ति ।

‘ চন্দ্র । (সীন্দ্রাথমিব) আর্য্য! আর্য্য! কৃতমুক্তরোক্তরৈশ্চ
(শ) ।

কৌণ্ডিণ্যে সন্মতি নবঃ পুরুষাবতারো
বীরো (১) ন যস্য ভগবান্ ভৃগুনন্দনোঽপি ।
পর্য্যাপ্তসমভুবনাময়দক্ষিণানি
পুণ্যানি তাতচরিতানি চ যো ন বেদ ॥২৪॥

অপি তু কাপি নেত্যর্থঃ । রামশেতু কচ্ছিদন্যং মহাভাঙ্কুং স্মিত্যৈ বিজিতমশচ্যত তদৈব
ভবত্কৃতপ্রশংসায়োগ্যেভবিষ্যদিতি ভাবঃ ।

অথ ‘বাহুবীর্ঘ্যে’ স্মিত্যৈন ‘ন তু ব্রাহ্মণানা’মিত্যর্থেনান্যব্যপীড়ন আর্থী
পরিসংখ্যালঙ্কারঃ ।

শালিনী বৃত্তম্ ॥২২॥

(শ) চন্দ্রেতি । সন্দ্রাথেন সম্বৈটনয়া সচ্ছ বচমানমিতি সীন্দ্রাথম্ । আর্য্য
আর্য্যেতি ক্রোধে ভিক্তিঃ । ‘উত্তর’ পরং যদুত্তরং প্রতিবাক্যং তেন কৃতম্ অলম্ ইতঃ পরমস্য
প্রতিবচনং ন দৈশমিত্যর্থঃ । সর্ববিদিতব্রহ্মানানভিঙ্গেন কেবলসাহস্কারীক্কাণিকাণি
বালকেন সচ্ছ উক্তিপ্রত্যুক্তিকরণে স্বস্বৈব লাঘবং স্যাদিতি ভাবঃ ।

কেবলসাহস্কারীক্কাণিকারিত্বং সর্ববিদিতব্রহ্মানানভিঙ্গত্বশ্চ নবস্য প্রতিপাদয়তি
কৌণ্ডীতি । সন্মতি কৌণ্ডিণ্যে অনিবচনীয়ঃ পদার্থঃ, নবঃ অপূর্বঃ এষ পুরুষাবতারঃ নবঃ

উইই পসিদ্ধ ব্রহ্মিণ্যছে দে, ব্রাহ্মণগণের বল, বাক্যে ; কিন্তু বাহী
বাহুবল, তাহা ক্ষমিত্বদিগের । পরশুরাম ব্রাহ্মণ ইইই অস্ব ধারণ
করিয়াছিলেন, তাঁহাকে দমন করিয়া থাকিলে, তাহাতে সে রাজার প্রশংসা
কি ? ॥৩৩॥

(শ) চন্দ্রেতেতু । (সন্দ্রবেদনার সহিত) আর্য্য! আর্য্য! এ কথার
পর আর উত্তরের প্রয়োজন নাই ।

(১) স্নাত্ত্ব ইতি পাতান্নরম্ ।

लवः । को हि रघुपतेश्चरितं महिमानञ्च न जानाति, यद्वि
नाम किञ्चिद्वक्तव्यमस्ति, अथवा शान्तम् (घ) ।

सन् अथतीर्थः । सीङ्गुण्डनोक्तिरियम् । तत्कारणमाह वीर इति । यस्य समीपे
भगवान् महासाहाय्यशाली भृगुनन्दनोऽपि परशुरामोऽपि न वीरः, यः त्रिःसप्तकाली जगती-
पतीनां हन्तारं जगत्स्वीकृतं महावीरं परशुराममपि वीरत्वेन न गणयतीत्यर्थः । यो हि
वाचा न भावं व्यनक्ति ततोऽधिकोऽहङ्कारो को नाम भवितुमर्हति अतएव महादान्भिको-
ऽयमवज्ञेय एवेति भावः । यश्च पर्याप्तो यद्येप्सिता समभुवनस्य भूरादिसप्तलीकस्य अभय-
दक्षिणा सब शबलवाहनस्य रावणस्य वधेन अभयदानं येषु तानि तथाक्तानि, पुण्यानि
पवित्राणि तातस्य पितृपर्यायस्य रामस्य चरितानि कर्मणि न वेद जानाति; अतएव
सर्वविदितवृत्तान्तानभिज्ञोऽप्ययमिति भावः ।

अत्र लवस्य महादानशक्तम् अनभिज्ञत्वञ्च प्रतीयमानं भङ्गीविशेषाभिहितमिति
पर्यायोक्तमलङ्कारः, तथा 'भग भृगु' इति 'पर्याप्तसप्त' इति व्यञ्जनानामनेकधासक्तसाम्यात्
केकानुपासश्च, इत्यनयोः स सृष्टिः । यस्येति यच्छब्दस्य उत्तरवाक्यस्थत्वेन तच्छब्दा-
नपेक्षणात् न विधेयाविमर्शदीर्घः ।

"कामं प्रकामं पर्याप्तं निकामेष्टं यथेष्टित"मित्यमरः ।

अवतार इति "दिङ्गलिङ्गो"त्यादौ चकारात् णप्रत्ययः कर्त्तरि, ततस्तं न कर्मधारयः,
समानां भुवनानां समाहार इति समभुवनं भुवनशब्दस्य पादादित्वात् न ईप्रत्ययः । दानार्थे
दक्षिणाशब्दो लाक्षणिकः ।

वसन्तिलला इत्तम् ॥३४॥

(घ) लव इति । वक्तव्यम् आलांचनीयम् । शान्तं विरतं भवतु तदालोचनमित्यर्थः ।

वर्तमाने ईनि अनिश्चिन्तनीय नूतन प्रकृषावतार हईयाछेन किना बाहार
निकट भगवान परशुरामे वीर नहेन । बाहाते सष्ट लोकेर अभयदान
पर्याप्तुरूपे हईयाछिल, सेई पवित्र रामचरित्रे वीरि जानेन ना । ३४॥

(घ) लव । कोन् वाक्त्रि रामेर चरित्रे वीरि जाने ना ? वद्वि
किछु वक्तव्य आछे ; अथवा धाक् ।

वृद्धास्ते न विचारणीयचरितास्तिष्ठन्तु, किं वर्य्यते ।
 सुन्दस्त्रौदमनेऽप्यखण्डयशसो (१) लोके महान्तो हि ते ।
 यानि त्रीण्यपराङ्मुखान्यपि (२) पदान्यासन् खरायोधने
 यद्वा कौशलमिन्द्रसूनुनिधने तत्राप्यभिज्ञो जनः ॥३५॥

ननु कथं ज्ञानम्, आलोच्यतामेव रामचरितमित्याह वृद्धा इति । वृद्धा वयोवृद्धास्ते
 रामा गौरवाद्बहुवचनम्, अतएव विचारणीयानि समालोचनीयानि चरितानि कर्माणि
 येषां ते, न भवन्तीत्यर्थः, अथवा किं वर्य्यते किं वर्णनीयमस्ति, रामस्य वीरचरित्र-
 वर्णनारम्भे दोषाविष्कार एव स्यादिति भावः । तदेव दर्शयति सुन्देत्यादि । सुन्दस्य
 सुन्दनामकस्य जम्बुपुत्रस्य स्त्री भार्या ताडका, तस्या दमने वधे कृते सतीत्यर्थः अखण्डं
 परिपूर्णं यशो येषां ते अखण्डयशसः ते रामाः गौरवाद्बहुवचनं लोके जगति महान्तो हि
 महात्मान एव पूज्या एवेत्यर्थः । स्त्रीहत्यादपं लोकशास्त्रगर्हितं कार्यं सम्पादित-
 वतीऽपि रामस्य यशो न कलुषितम्, किन्तु जगति जनैः स परिपूज्यते इति स्त्रीहृष्टनीक्तिः ।
 खरस्य तदाख्यस्य महावीरराक्षसस्य आयोधने युद्धे यानि अपि त्रीणि अपराङ्मुखानि
 अविमुखानि अदर्शितपृष्ठानौत्यर्थः यावत् पदानि पश्चाद्दिशि पदक्षेपा आसन् अभवन्, तथा
 यद्वा यच्च इन्द्रसूनीर्देवराजजनयस्य बालिनो निधने विनाशे कौशलं नैपुण्यं रामस्य
 आसीदिति शेषः, तत्रापि तेष्वपि रामस्य चरितेषु जनो लोकोऽभिज्ञः ज्ञानवान् । न केवलं
 रावणादिनिधनादिना अमृतकारिणि रामचरितानि जनो जानाति, अपि तु स्त्रीहत्या,
 खरसमरे पलायनकल्पमपसरणम्, सुग्रीवेण सार्धं युद्धव्यापृतस्य बालिनो विनाशश्च एतानि
 पापविशेषकलुषितान्यपि रामचरितानि जनो जानात्येवेति अपिशब्दस्यार्थः । स्त्रीहत्या-
 दपवीभृतसकर्मोचरणात् रामस्य चेतसोऽनौदार्यं खरसमरे पश्चादपसरणात् भीरुताप्रकाशः
 क्लृप्तं बालिनो निधनं भौतियोतकं जितान्तमन्वाय्येति रामचरित्रदोषा इति भावः ।

अत्र विवक्षितस्य रामदोषस्य तिष्ठान्त्वत्यनेन निषेधाभासात् वक्ष्यमाणगत आक्षेपा-
 लङ्कारः पदार्थहेतुकेन काव्यलिङ्गेन सङ्गीर्य्यते ।

(१) अखण्डयशस इति पाठभेदः । (२) अकुतोभयान्वपीति पाठान्तरम् ।

तत्रेति तेष्विति बहुवचनान्तात् वप्रत्ययः ।

स्त्रीहत्यायां पापमाह याज्ञवल्क्यावचनं तिथितत्त्वधृतवचनञ्च—

“शरणागतबालस्त्री हिंसकान् संवसेन्न तु ।

शौर्यव्रतानपि सदा कृतघ्नसहितानिकान् ॥”

“अवध्याञ्च स्त्रियं प्राणुन्निर्योग्योनिगतेष्वपि ।”

खरयुद्धे रामस्य त्रिपदापसर्पणप्रमाणं यथा रामायणे—

“विकलः स कृतो बाणैः खरो रामेण संयुगे ।

मत्तो रुधिरगन्धेन तमेवाभ्यद्रवद्द्रुतम् ॥

तमापतन्तं संक्रुद्धं कृतास्त्री रुधिराद्भ्रुतम् ।

अपासर्पद्विद्विपदं किञ्चिच्चरितविक्रमः ॥”

“बाणचेपावकाशी यथा न भवति तथीपर्य्यापतन्तं खरं दृष्ट्वा अत्यासक्तौ धनुष्यापासो न स्यादिति खशरीरे तदुधिरपातभिया च द्विवाणि पटानि त्वरितपदन्वासी बाणं सन्दधद्देव पृष्ठतोऽपासर्प”दिति रामानुजः । लवस्तु “आत्मरक्षार्थमेव द्विपदापसर्पण”मिति उक्तारामायणवचनार्थमवधार्यं तच्च पलायनमिव मन्यमानः कटाक्षितवानित्यवधेयम् । तत्र युद्धे चत्रियाणां पलायनं मनुना निषिद्धं यथा—

“समीक्षमाधमै राजा त्वाङ्गतः पालयन् प्रजाः ।

न निवर्षेत संयामात् चात्वं धर्ममनुखरन् ॥”

सुग्रीवेण सङ्घ युध्यमानो बाल्मी प्रच्छन्नवर्षिणा रामेण निहतः । तदुक्तं रामायणे—

“ह्रीयमानमथापश्यत सुग्रीवं बानरेश्वरम् ।

प्रेक्षमाणं दिशश्चैव राघवः स मुहुर्मुहुः ॥

ततो रामो महातेजा आर्षं दृष्ट्वा हरीश्वरम् ।

स शरं वीक्षते वीरो बालिनी वधकाङ्क्षया ॥”

* * *

“मुक्तस्तु बन्धनिर्घोषः प्रदीप्ताग्निस्त्रिभुजः ।

राघवेण महाबाहो बालिवच्चसि पातितः ॥”

चन्द्र । आः, तातापवादभिन्नमर्याद ! अति हि नाम
प्रगल्भसे (स) ।

लवः । अये ! मय्येव (१) भ्रुकुटीधरः संवृत्तः (ह) ।

ईदृशवधोऽपि मनुना निषिद्धः । तथा च हन्यादित्यधिकारी मनुः—

“नायुज्यमानं पश्यन्तं न परेण समागतम् ॥”

शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥२५॥

(घ) चन्द्रेति । आ इति क्रीधसूचकमन्वयम् । तातस्य पितृपर्यायस्य रामस्य अपवादेन निन्दया भिन्ना चक्षुषा नष्टेति यावत् मर्यादा न्याय्यपद्यस्थितिर्यस्य तत्सम्बोधनम् । विनयावनतभाविनावस्थानशोभ्यस्य सामान्यबालकस्य लवस्य जगत्स्वीकृतमहावीरराम-निन्दया न्याय्यपद्यातिक्रमणमेव जातमिति भावः । अति हि अत्यन्तमेव प्रगल्भसे विकृत्यसे रामानिन्दया दम्भं प्रकटयसौत्यर्थः । नामित्यपि क्रीधसूचकम् । अतएव तवैतद्दर्पश्रातनं मयावश्यमेव विघ्नयमिति भावः ।

“मर्यादा । न्याय्यपद्यस्थिति”रिति शब्दकल्पद्रुमः ।

(ङ) लव इति । अये इति सावज्ञसम्बोधने । मय्येव प्रत्यक्षगीचरयुष्मत्सर्वसम्ब-विमर्दनकारिणि महावीर एवेत्यर्थः ; भ्रुकुटीधरः क्रीधेन भ्रुभङ्गकारी संवृत्तो जातः । अतएव तवाप्यस्याः साङ्घिकतायाः समुचितशान्तिविधानं मया कर्तव्यमिति भावः ।

तौहारा प्राचीन ; १३७१० तौहादेर चरित्रेण विचार करा उचित नहे ; सेइभावेइ तौहारा धाकून ; अथवा कि वर्णना करिव ! सन्नासुरेण ज्ञी भाडकाके वध करियाओ तौहारा जगते अथओ कौर्ति ओ महासाई हईयाछेन । खरेण सहित युद्धेण समय ये तिन पा अपराधुधुभावे पिछनेण दिके सरिया छिलेन ; किंवा बालिवधे ये नैपुण्य ठईयाछिन ; से विषयओ लोके जाने ॥३५॥

(स) चन्द्रकेतु । आः ओरे ; पितार निन्नाहारा श्रायपधाति-क्रमकारिन् । बड्ढे अहङ्कार प्रकाश करितेह ये ।

(१) आः कथं मय्येवेति पाठान्तरम् ।

सुमन्त्रः । स्फुरितमनयोः क्रोधिन । तथाहि—(घ)

चूडामण्डलबन्धनं तरलयत्याकृतजां विपद्युः (१)

किञ्चित्कोकनदच्छदस्य सदृशे नेत्रे स्वयं रज्यतः ।

धत्ते कान्तिमकाण्डताण्डवितयोर्भङ्गेन वक्त्रं भ्रुवो-

चन्द्रस्योत्कटलाञ्छनस्य (२) कमलस्योद्भ्रान्तभृङ्गस्य च ॥२६॥

(घ) सुमन्त्र इति । अनयोः कुमारयोः क्रोधिन स्फुरितम् आविर्भूतम् स्फुरितमिति भावे क्तः । क्रोधः प्रकाशत इत्यर्थः । क्रोधप्रकाशं प्रतिपादयति तथाहीति ।

चूडेति । आकृतजः परस्परप्रहाराभिप्रायजनितः कीपोत्पन्न इत्यर्थः । विपद्युः कम्पः चूडामण्डलस्य केशपाशसमूहस्य बन्धनं संयमनं बद्धं शिखाममूहमित्यर्थः । तरलयति कम्पयति, तथा स्वयम् आत्मना स्वभावेन एवेत्यर्थः । कीकनदच्छदस्य रक्तपद्मपत्रस्य किञ्चित्-सदृशे रूषत्समाने रक्तोत्पलतुल्यस्वाभाविककिञ्चिद्धीहितवर्णे इत्यर्थः । नेत्रे चक्षुषी रज्यतः क्रोधिन रक्तागमादधिकलीहितवर्णे भवतः । तथा वक्त्रं मुखं कर्तुं अकाण्डे अगवसरी सदृसीत्यर्थः । ताण्डवितयोः नृत्यन्तयोः कम्पमानयारित्यर्थः । भ्रुवोः भ्रू इत्यस्य भङ्गं न पृथग्भावेन भौषणभ्रूकुट्या इत्यर्थः, उत्कटं सुस्पष्टं लाञ्छनं कलङ्कं यस्य तादृशस्य चन्द्रस्य, तथा उद्भ्रान्ता उपरि अमलः भृङ्गा अमरा यस्य यस्य उदधान्तभृङ्गस्य कमलस्य पद्मस्य च कान्तिं शोभां धत्ते वहति । अनयोर्वदनद्वयं चन्द्रपद्माभ्यां सदृशं नयनताराचतुष्टयञ्च चन्द्रकलङ्कभ्रमरैस्तुल्यमित्यर्थः । एभिलिङ्गैरनयोः कीपोऽनुमीयते, तेन च इदानीमेव समरारम्भो भवेदित्यवगम्यत इति भावः ।

अत्र अन्यस्य कान्तिं कथमन्वो धत्त इति वस्तुसम्बन्धोऽसम्भवन् तत्सदृशकान्तिरिति विष्यप्रतिविम्बभावं बोधयतीति निदर्शनालङ्कारः, तथा तत्कृतविच्छिन्नविषयात् कम्प-

(ह) लव । उदरे । आमार उदरेऽहं कृत्वाऽपि उदरेऽहम् ।

(ङ) श्रमश्च । इहादेव क्रोध प्रकाश पाईयाह । ताहार कारणे ।

(१) क्रोधिनोद्भूतघृतकुन्तलभरः सर्वाङ्गजी विपद्यति पाठभेदः ।

(२) उद्भ्रान्तलाञ्छनस्येति पाठान्तरम् ।

କୁମାରୀ । ତଦିତୀ ବିମର୍ଦ୍ଦିତ୍ତମାଂ ଭୂମିମବତରାବଃ (କ) !
(ଇତି ନିଷ୍କ୍ରାନ୍ତାଃ ସର୍ବେ ।)

ଇତି କୁମାରବିକ୍ରମୋ ନାମ ପଞ୍ଚମୋଽଙ୍ଗଃ । (ଖ)

ରକ୍ତନେତ୍ରାଧୁ ଭଞ୍ଜରୂପେ ହେତୁଭିଃ କୌପରୂପସାଧ୍ୟସ୍ୟ ଜ୍ଞାନାଦନୁମାନାଳଙ୍ଘାରଂ, ଅନୃତ୍ୟୋରଞ୍ଜାଞ୍ଜିଭାବିନ
ସଞ୍ଚରଃ, କାଞ୍ଚିତାଞ୍ଚିତି ସ୍ୟଜ୍ଜନାମାଂ ସଞ୍ଜଦନେକଧାସାୟାଞ୍ଚିକାନ୍ତୁପାସର୍ଥେତି ସଂସ୍ତଃ ।

“ଆକୃତଂ ସ୍ୟାଦଭିମ୍ରାୟଃ” ଇତି ହଳାୟୁଧଃ । “ଶିଖା ଚୁଢ଼ା କିଶପାଶୀ ଗୁଟିକା
ଜୁଟିକେତ୍ୟାପି । ଶିରୀମଧ୍ୟବଜ୍ଜଚୁଢ଼େ” ଇତି ଶବ୍ଦରଘାବଳୀ ।

ତରଳୟତୀତି ତରଳଂ କରତୀତି ଚନ୍ । ତାଞ୍ଚିବମନଯୋଜାତମିତି ଇତଚ୍ ।

ଆର୍ଦ୍ଧଲବିକ୍ରୌଡ଼ିତଂ ହଞ୍ଜମ୍ ॥୩୬॥

(କ) କୁମାରାବିତି । ତତ୍ତତ୍ତାତାପବାଦିନଃ ତର୍ଜୟତୁସ୍ୟ ତବ ଶାନ୍ତିବିଧାନସ୍ୟାବଶ୍ୟକତ୍ବା-
ଦିତ୍ୟର୍ଥଃ । ଇତଃ ସ୍ଥାନାତ୍, ବିମର୍ଦ୍ଦିତ୍ତମାଂ ଯୁଞ୍ଜାପର୍ଯ୍ୟାଗିନୀଂ ଭୂମିମ୍ ଅବତରାବୋ ଗଞ୍ଚାବଃ ।

(ଖ) ଇତୀତି । କୁମାରସ୍ୟଃ ଲବଚନ୍ଦ୍ରକୈଳାଂବିକ୍ରମୀ ଯବ ସଃ, ପଞ୍ଚମୋଽଙ୍ଗଃ ସମାମ ଇତି ଶିଷଃ ।

ଇତି ମହାମହୋପାଧ୍ୟାୟ-ମହାକବି-ଭାରତାଚାର୍ଯ୍ୟ-

ଶ୍ରୀହରିଦାସସିହାନ୍ତବାଗୀଶଭଞ୍ଜାଚାର୍ଯ୍ୟବିରଚିତାୟା-

ଉତ୍ତରରାମଚରିତଟୀକାୟାଂ ସର୍ବାର୍ଥସୌଧିନୀସମାକ୍ଷାୟାଂ

ପଞ୍ଚମାଙ୍ଗବିବରଣଂ ସମାମମ୍ ॥୦॥

ପରମ୍ପରା ଗ୍ରହଣାଭିପ୍ରାୟଜ୍ଞାତ କମ୍ପ, ଶିଖାମୟହର ବନ୍ଧନ କମ୍ପିତ
କରିତେଛେ, ଅଭାବତହି ରକ୍ତ ପମ୍ପପତ୍ତର ପ୍ରାୟ ମୟାନ ନୟନସୁଗଳ, ଆରଂଗ ରକ୍ତବର୍ଣ
ହୁଡ଼ିତେଛେ ଏବଂ ହୈମ୍ୟ ନୂତାକାରୀ ଜୁସୁଗଲେର କୌଟିଲ୍ୟ କରାୟ ହୈମ୍ୟଦେର ସୁଖ
ହୁଡ଼ିଥାନି ମୁମ୍ପଞ୍ଚି ଚିତ୍ତମସ୍ଥିତ ଚକ୍ରେର ଏବଂ ଉର୍ଦ୍ଧ୍ୱେ ଲମ୍ବକାରୀ ଲମ୍ବରାସିତ ପଲ୍ଲେର
ଶୋଭା ଧାରଣ କରିତେଛେ ॥୦୭॥

(କ) ଲବ ଓ ଚନ୍ଦ୍ରକେତୁ । ତା, ଏଥାନ ହୁଡ଼ିତେ ସୁଢ଼େର ଉପସୁକ୍ତ ହାନେ ବାହି ।

(ହିହାର ପର ମକଳେ ଚଳିୟା ଗେଲ ।)

(ଖ) କୁମାରବିକ୍ରମନାମେ ପଞ୍ଚମ ଅଞ୍ଗ ସମାପ୍ତ ॥୦॥

षष्ठोऽङ्कः ।

१०:-

(ततः प्रविशति विमानेनोज्ज्वलेन (१) विद्याधरमिथुनम् (क) ।

विद्याधरः । अहो ! खल्वनयोर्विकर्त्तनकुलकुमारयोरकाण्ड-
कलहप्रचण्डयोरुद्योतितचात्रलक्ष्मीकयो-(२) रङ्गुतोद्भ्रान्तदेवा-
सुराणि विक्रान्तचरितानि । तथाहि प्रिये ! पश्य पश्य—(ख)

(क) तत इति । विद्याधरः कामरूपी खेचरः देवयोनिविशेषः । विद्याधरी च
विद्याधरश्चेति विद्याधरी, तयोर्मिथुनं युग्मं विद्याधरदम्पती इत्यर्थः । उज्ज्वलेन
उपकरणोत्कर्षात् दीप्यमानेन, विमानेन व्योमयानेन ।

(ख) विद्याधर इति । अहो आश्चर्यं, खलु वाक्यालङ्कारि । अकाण्डे अनवसरी
यः कलहः समरः तेन प्रचण्डयोरुद्योः, तथा उद्योतिता प्रकाशिता चाक्षी लक्ष्मीः वीरत्व-
व्यञ्जिका अग्निशौर्ययोः तयोः, अनयोर्दृश्यमानयोः, विकर्त्तनकुलकुमारयोः सूर्यवंशीय-
बालकयोः, चन्द्रकेतुलवयोः, अङ्गुतेन विषयेन उद्भ्रान्ता अस्त्रिरान्तःकरणः तारतम्यकरणा-
समर्था इत्यर्थः देवासुराः देवदानवा यैस्तानि, विक्रान्तचरितानि विक्रमप्रकाशकयुधप्रयोग-
व्यापाराः । अनयोः सुदारुणसमरव्यापारमवलोक्य सर्वे सुरासुराः तारतम्यकरणासमर्थाः
सन्तो बलवद्विषयापन्न इति भावः । तथाहि तमेव विषयकरप्रकारं जानीहीत्यर्थः ।
पश्य पश्येति विषये हिरुक्तिः ।

(क) (उदनशुभ्र उज्ज्वल विमाने आरोहण करिष्या विद्याधररम्पतिर
श्रीवेश ।)

(ख) विद्याधर । शूर्पावशील एहै बालक दुहेटा, हठात् बुद्धे उग्र भूर्ति
हैशाहे, हैशादेर क्रमिरोचित विजयती प्रकाश पाईशाहे ; हैशादेर

(१) विमानोज्ज्वलमिति पाठान्तरम् । (२) उद्योतितचात्रलक्ष्मीकानि इति पाठभेदः ।

ক্ষণজ্ক্ষণিতকঙ্কণক্ণিতকিঙ্কিণোক' ধনু-
 ধ্বনদৃগুরুগুণাটনৌক্কতকরালকৌলাহলম্ ।
 বিতল্য কিরতোঃ শরানবিরতস্কুরচ্ছূড়য়ো-
 বি'চিভ্রমভিবর্ধতে ভুবনভীমমায়োধনম্ ॥১॥

ক্ষণজ্ক্ষণিতেনি । ক্ষণজ্ক্ষণিতানি ক্ষণজ্ক্ষণিত্যেব'শব্দকারীণি যানি কঙ্কণানি
 হন্যভরণবিশেষাঃ, তদত্ ক্ণিতাঃ শব্দায়মানাঃ' কিঙ্কিণ্যঃ চুদ্রঘণ্টা যস্য তত্ তথৌক্তম্ ;
 তথা গুরুণা মহতা, গুর্ণন মৌৰ্ব্যা, ঞটনৌভ্যাম্ অয়দেশাভ্যাস্ ক্রতঃ করালৌ ভয়ঙ্করঃ
 কৌলাহলঃ অস্পষ্টমহাশব্দৌ যস্য তত্ তাড্রশম্, ধ্বনত্ মাকল্যেন অতীবশব্দায়মান'
 ধনুঃ কাৎক্ষ' বিতল্য বিস্ফার্য শরান্ বাণান্ কিরতোঃ বিচিপতোঃ তথা অবিরত' নিরন্তর'
 স্কুরন্তাঃ শরশ্চেপেণ দেহস্যন্দনান্ চলন্তাঃ চূড়াঃ শিখা যযৌঃ তথৌক্তযীরনযৌর্বালাকযৌঃ
 ভুবনভীম' জগতা ভয়ঙ্কর' বিচিভ্র' বিশেষবিস্ময়করম্ মায়োধন' যুদ্ধম্ অভিবর্ধতে ক্রমেণ
 বৃদ্ধি' প্রাপ্নোতি ।

অত্র প্রথমচরণে লুপীপমালঙ্কারঃ । তথা প্রথমে একস্য মূর্জন্যকারস্য, দ্বিতীয়ে
 ককারস্য, তৃতীয়ে রিফস্য, চতুর্থে চ চরণে অকারস্য অসকৃত্ স্যাম্যান্ ত্বন্যনুপ্রাসঃ,
 অনযৌঃ সংসৃষ্টিঃ । কিঙ্কিণ্যৌ গুণঃ ঞটনৌ চ এতে যুগপদেব শব্দায়ন্তে, তেনৈব সমুদিত
 শব্দে অতীব শব্দ' করৌতৌতি প্রতিপাদনার্থ' ধ্বনত্পদসুপাত্তম্, তেন ন অধিকপদত্বদৌষঃ ।

"কিঙ্কিণী চুদ্রঘণ্টিকা ।" "কৌটিরস্যাটনৌ" ইতি চামরঃ ।

ক্ষণজ্ক্ষণাঃ শব্দা এষা সঞ্জাতা ইতি ক্ষণজ্ক্ষণিতানি তারকাদিত্বাদিতচ্ ।

পৃথ্বা ব্রহ্মম্—"জম্বী জম্বয়লা বসুয়ঙ্কয়তিষ পৃথ্বী গুরু"রিতি লক্ষণাত্ ॥১॥

বিক্রম দেখিয়া, দেব ও দানবগণ বিশ্বয়ে অস্থির চিত্ত হইয়া পড়িয়াছেন ।
 প্রিয়ে ! দেখ দেখ—

এই বাণক ছুইটী, দুইখানি শস্যায়মান ধনু বিস্তৃত করিয়া বাণকোপ
 করিতেছে ; এই ধনুর কিঙ্কিণীগুলি, করুণের শ্রায় 'বাণ বাণ' শব্দ করিতেছে
 এবং বৃহৎ গুল ও দুই প্রান্তভাগ, উয়ঙ্কর কোলাহল করিতেছে ; ইহাদের

विजृम्भितश्च दिव्यास्त्रं (१) मङ्गलाय द्वयोरपि ।

स्तनयिन्नोरिवामन्द्रं दुन्दुभेदुन्दुमायितम् ॥२॥

तत् प्रवर्च्यतामनयोः प्रवीरयोरनवरतमविरलललित-(२)

विकचकनककमलकमनोयसन्ततिः (३) अमरतरुतरुणमणि-(४)

मुकुलनिकरमकरन्दसुन्दरः पुष्पनिपातः (ग) ।

विजृम्भितमिति । द्वयोरपि चन्द्रकेतुलवयोः दिव्यास्त्रम् उत्कृष्टमायुधं विजृम्भितं व्यतं परस्परं प्रति परस्परप्रयुक्तेश्चैव समरस्थलमाकीर्णमित्यर्थः । तथा द्वयोरपि तयोर्मङ्गलाय उत्साहवर्द्धनरूपकल्याणाय स्तनयिन्नोर्मेघस्थेव मेघवदगम्भीरनादिन इत्यर्थः दुन्दुभिः तदाख्यवाद्यविशेषस्य आमन्द्रम् अतीवगम्भीरं दुन्दुमायितं 'दुम् दुम्' इत्येवमशब्दश्च विजृम्भितं प्रादुर्भूतम् । उभयोरपि समरानुसाहवर्द्धनाय देवाश्च दुन्दुभिर्वादेयनीत्यर्थः ।

अथ एकया विजृम्भितक्रियया दिव्यास्त्रदुन्दुमायितयोः कर्त्तृत्वनिश्चयात् तुल्ययोगितालङ्कारः, उपमया सङ्कीर्णः, इन्दु दुन्दु इति क्कानुपासिन संसृज्यते ।

"मन्द्रस्तु गम्भीर ।" "भरी स्त्री दुन्दुभिः पुमा"निति चामरः ।

दुन्दुमायितमिति "अव्यक्तानुकरणा"दित्यादिना दुम्दुम्शब्दात् डाच् "डाचि विवर्त्तते इव बहुल"मिति दुन्दुमा, ततः "डाज् लीङ्गितादिभ्यश्चार्धं" इति इत्यायिस्तती भावे क्तः ॥२॥

(ग) तदिदं । तप्तस्मात् देवैरपि आनन्देन दुन्दुभिवादानादित्यर्थः प्रवीरयोः

चूड़ा अनवरत कौपितेहे ; एहे अवश्याय ईहादेर एहे डुवनडुङ्कर ष आन्धर्या युक्त क्रमे वृद्धि पाईतेहे ॥१॥

इहादेर दिव्य अस्त्र सकल ष आकाशे बाष्प हईतेहे ; आवार हई अनेरटे मङ्गलेर अश्रु, मेघगर्जनैर ग्राय गम्भीर दुन्दुभिर 'दुम् दुम्' शब्द ष व्याप्त हईतेहे ॥२॥

(१) दिव्यस्थिति क्वचित् पाठः । (२) लुलितेति पाठान्तरम् । (३) संवर्तिरिति पाठभेदः । (४) क्वचित् मण्डिशब्दा लक्षि ।

(বিদ্যাধরী । তা কিং তি ত্ৰি অপ্রাণ্ডবিপ্ফুরিদত্‌ড়িচ্ছড়া-
কড়ারং বিস্ম অস্বরং ভক্তি সংবৃত্তং (ঘ) ।

(ঘ) তৎ কিমিতি পুনরাকাঙ্ক্ষবিস্কুরিততড়িচ্ছটাকাড়ারমিব অস্বরং ভটিতি সঙ্ঘতম্ ।

প্রকটয়রযোঃ অনযৌশন্দ্রকেতুলবযোঃ সপরীতি শিষঃ অবিরলৈরনল্যৈঃ ললিতৈঃ সুন্দরৈঃ,
বিকচৈঃ বিকসিতৈঃ কনককমলৈঃ সুবর্ণপদ্মৈঃ কমনীয়া মনোহরা সলতিধারা যজ্ঞিন্
স তথোক্তঃ সুবর্ণপদ্মানামবিচ্ছিন্নপ্রধারাবাহীত্বর্থঃ । তথা অমরতরুণাং দেবহৃদাণাং
পারিজাতাদীনাং যঃ তরুণমণিমুকুলনিকরঃ নবোত্পন্নমণিময়কলিকাসমৃদ্ধঃ তস্য মকরন্দৈঃ
রসৈর্মধুভিরিতি যাবৎ সুন্দরঃ সৌরভাতিশয়াৎ মনোহরঃ পুণ্যনিপাতঃ সাধারণকুসুমগুটিঃ
প্রবল্যতাং আরাধ্যতাং । অবিচ্ছিন্নস্বর্ণপদ্মধারাসঙ্ঘিতা পারিজাতাদির্দেবতরুপুণ্যনির্য়াস-
সুরভৌক্ততা সাধারণপুণ্যগুটিঃ ক্রিয়তামিতি সরলার্থঃ । দেবৈরপি দুন্দুভিবাৎসল্যানন্দ-
প্রকাশাত্‌ অস্মাভিরপি পুণ্যগুণ্য আনন্দঃ প্রকাশয়িতব্য ইতি ভাবঃ ।

অথ ব্রহ্মনুপ্রাসচ্চ কালুপ্রাসস্বীরীকাশ্রয়ানুপ্রবেশরূপঃ সঙ্করঃ ।

অভিনয়প্রতিকূলতয়া হুঁইশী দৌর্ভ্র সমাসবিন্যাসৌ ভবভূতের্মহান্ দৌষ ইতি সমা-
লৌচয়ন্তি ।

(ঘ) বিদ্যাধরীতি । অন্যত্রৈবান্নাপি বিদ্যেতি নাম একদেবতার্যে পদ্যাসী বিদ্যাধরী
বিদ্যাধরী বৈতি সংশয়ঃ স্যাৎ ইতি বিদ্যাধরী বিদ্যাধরীতি সম্পূর্ণ নামোপলব্ধম্ । প্রসার্য-
বোধকং তৎকিমিচ্ছিকমব্যয়ম্ । অপ্রথমে পুনঃশব্দঃ । অকাঙ্ক্ষ অস্বরং মেঘাভাৱাত্
অসময়ে ইত্যর্থঃ বিস্কুরিতানাং প্রকাশিতানাং তড়িতাং বিদ্যুতাং ছটামিঃ প্রভামিঃ কড়ারং
পিঙ্কলবর্ণম্ । অস্বরমাকাঙ্ক্ষ ভটিতি সঙ্ঘসা সংঘতং জাতমিত্যুত্প্রেক্ষালঙ্কারঃ ।

(গ) অতএব এই মহাবীর দুইটার উপরে অবিরত পুষ্পবৃষ্টি আরম্ভ
কর ; তাহাতে যেন প্রাণুটিত, সুন্দর ও ঘন ঘন স্বর্ণপদ্মের মনোহর ধারা
থাকে এবং তাহা যেন পারিজাতপ্রভৃতি দেবতরুর নুতন মণিময় কলিকা-
সমূহের মধুসংশ্লেবে আরও সুন্দর হয় ।

(ঘ) বিদ্যাধরী । অসময়ে প্রকাশিত বিদ্যুতের আলোকে আকাশমণ্ডল
হঠাৎ যেন পিঙ্কলবর্ণ হয় গেল কেন ?

विद्याधरः । तत्किञ्चु खल्वद्य—(ङ)

त्वष्टृयन्त्र-(१) भ्रमिभ्रान्तमार्त्तण्डज्योतिरुज्ज्वलः ।

पुटभेदो ललाटस्थनीललोहितचक्षुषः ॥३॥

(विचिन्त्य) आं ज्ञातम्, वत्सेन चन्द्रकेतुना (२) प्रयुक्तमन्त्र-
माग्नेयम्, यस्यायमग्निच्छटासम्प्रातः (३) । सम्प्रति हि—(च)

(ङ) विद्याधर इति । प्रश्नबोधकं तत्किञ्चु इत्येकमव्ययम् । खलु वाक्यालङ्कारे ।
अथ अस्मिन्नहनि ।

त्वष्ट्रिति । त्वष्टृविश्वकर्म्मणी यद्वयन्त्रं शाण्ययन्त्रम्, तस्य भूमिर्घूर्णनं तथा भ्रान्तः
घूर्णितो यो मार्त्तण्डः सूर्यः तस्य ज्योतिस्तेज इव उज्ज्वलो दीप्यमानः, ललाटस्थं
भालस्थितं यत् नीललोहितस्य शिवस्य चक्षुर्नेत्रं तस्य पुटयोराच्छादनयोः भेदः अपसारणं
तत्किञ्चु जात इति शेषः । विश्वकर्म्मणा शाण्ययन्त्रेण छिद्यमानस्य सूर्यस्य तेजोवत्
दीप्यमानः जगत्संहारिणी रुद्रस्य तृतीयनयनप्रकाशः किमयमिति सरलार्थः । तद्वनयनाभि-
भाविदारुणत्वादिति भावः ।

अत्र उपमेये आग्नेयास्त्रे उपमानस्य तृतीयहरनयनतेजसः संशयात् शुद्धसन्देहालङ्कारः,
स च लुप्तोपमया सङ्कीर्त्यते ।

पुरा किल भगवतो भास्करस्य स्रुतःसङ्घं तेज आसीत्, ततो ब्रह्मणो वाक्यानुसारेण
रवेरनुग्रहा च विश्वकर्म्मा स्वकीयशाण्ययन्त्रे रविमण्डलमारोप्य असकृत् परिभ्रामयन् किमपि
किमपि संह्रिय तस्य तेजोऽसं विदधौ इति मार्त्तण्डे यपुराणवाचानुसन्धेया ॥३॥

(च) विचिन्त्येति । विचिन्त्य विशेषचिन्त्या निर्णय । आं इति अरण्यार्थ-
मव्ययम् । आग्नेयम् अग्निदैवतम् । प्रयुक्तं निश्चितम् । यस्य आग्नेयास्त्रस्य अथ

(ङ) विद्याधर । तत्रे किं आशु—

विश्वकर्म्मणो शाण्ययन्त्रे घूर्णने घूर्णमानं सूर्यायणुलेन तेष्वेन ग्राह्ये उज्ज्वलं,
महादेवैर ललाटेऽहं नयनेन आवरणेन उन्मोचनं हरेण ना किं ? ॥३॥

(१) त्वष्टृयन्त्रेति पाठान्तरम् । (२) ज्ञातव्यमित्येव चन्द्रकेतुना इति पाठान्तरम् ।

(३) तस्यायमिति पाठभेदः ।

अवदग्धकर्षुरितकेतुचामरै-

रपयातमेव हि विमानमण्डलैः ।

दधति ध्वजाङ्कुशपटाञ्चलेष्विमाः (१)

क्षणकुङ्कुमच्छुरणविभ्रमं शिखाः ॥४॥

इत्यनामः अपिच्छटासन्पातः वज्रिप्रभाप्रसारः वर्णत इति शेषः । हि तथाहि, अपिर्देवता-
अस्येत्याद्येयं “सर्ववापिकालिभ्यां ठग् वक्तव्यः ।”

अवदग्धेति । अवदग्धानि अंशतः प्रुष्टानि अतएव कर्षुरितानि विचित्रीकृतानि
केतुचामराणि ध्वजदण्डबालव्यजनानि येषां तैक्षथीकैः विमानमण्डलैः व्योमयानसमूहैः
अपयातमेव दाहभयेन रणान्तरीचात् अपसृतमेव । तथा इमाः शिखाः अपिज्वालाः
ध्वजानां केतुदण्डानाम् अङ्कुशानां ध्वजदण्डाद्ये स्थितानां सृणीनां पटाञ्चलेषु वसनप्रान्तेषु
पताकैकदेशेषु इत्यर्थः अणं व्याप्य यत् कुङ्कुमच्छुरणं कुङ्कुमरागरञ्जनं तस्य विभ्रमं
कान्तिं दधति धारयन्ति, आप्तियास्त्रवज्रिशिखासंसर्गात् ध्वजायस्थपताकाः कुङ्कुमरञ्जिताः
इव प्रतिभान्तीत्यर्थः । दाहणोऽयमस्त्रप्रभाव इति भावः ।

अत्र अन्यस्य विभ्रमं कथमन्यो वष्टेदिति वस्तुसम्बन्धोऽसम्भवनं कुङ्कुमच्छुरणविभ्रममिव
विभ्रमं दधतीति विष्वप्रतिविष्वभावं बोधयतीति निदर्शनालङ्कारः । तथा निष्प्रयोजन-
द्विशब्दप्रयोगात् निरर्थकत्वदोषः, स च “प्रपत्तायितं खलु विमानमण्डलै”रिति पाठेन
समाधेयः ।

“चित्रं किर्णैरकल्याणशवलैताश्च कर्षुरैः ।” “अङ्कुशोऽस्त्री सृणिः स्त्रिया”मिति
चामरः । “वस्त्रस्थान्तोमतोऽञ्चलः ।” “लक्ष्मीश्रीकान्तिविभ्रमा” इति च इत्यायुषः ।

कर्षुराणि कृतानीति कर्षुरितानि करोत्यर्थेनन्तात् कर्षणं क्तः ।

मञ्जुभाषिणी वचनम्—“सजसा जगौ च यदि मञ्जुभाषिणी”ति लक्षणात् ॥४॥

(८) (चिञ्च करिशा) ७ । वृश्चिंते पारिशाहि, व९स चञ्चकेतु आग्नेय
अञ्च निष्केप करिशाहे ; वाहार ५६ अग्नि-प्रभावित्वात् । एथने ध्वजेक

(१) ध्वजायुक्त इति विभिन्नः पाठः ।

अश्वर्थम्, प्रवृत्त एवायमुच्चखण्डवज्रखण्डावस्कोटपटुः
(१) उत्सर्पिस्फुलिङ्गगुरुत्तालतुमुललेलिहानज्वालासम्भारभैरवी
भगवानुषर्बुधः । प्रचण्डश्चास्य सर्वतः सन्नापः, तत् प्रियासङ्गे-
नाच्छाद्य दूरमपसरामि । (तथा करोति) (छ) ।

(छ) आश्वर्थमिति । उच्चखण्डानां काठिन्येन भीषणानां वज्रखण्डानाम् अशनिखण्डा-
नाम् अवस्कोटी दाहेन विदारणे पटुः समर्थः नितान्तकठिनवज्रखण्डानपि दग्धं अम
इत्यर्थः, तथा उत्सर्पिभिः ऊर्ध्वं प्रसरद्भिः स्फुलिङ्गैः अग्निकणैः गुरुर्महान्, तथा उत्ताला
विकारालाः, तुमुलं सङ्कुलं यथा स्यात्तथा लेलिहानाः अत्यर्थं यस्मानाः अनियत-
भावेनेतन्नतः प्रसरन्त्या इत्यर्थः या ज्वाला अर्शिषः तासां सम्भारिण समूहेन भैरवी भयङ्करः
भगवान् महाप्रभावः अस्य उषर्बुधः अग्निः प्रवृत्त एव उत्पन्न एव । स्वयीगव्यवस्थापने
एवमन्दः । किञ्चेति चार्थः । अस्य अग्नेः सन्नापः, सर्वतः सर्वास्त्रैव दिक्षु प्रचण्डः
अत्युद्यः, तत्तस्मात् अनाहतदेहेन प्रियाया अपसरणासम्भवादित्यर्थः अङ्गेन स्वकीय-
वचःप्रभृत्यवयवेन ।

“उत्ताल उत्कटः श्रेष्ठे विकराले प्रवङ्गमे” इति मेदिनी । “शीचिष्ठी उषर्बुध”
इति वक्रिपर्याये अमरः ।

तामरगुलि मङ्गल हईया विचित्र हईले, विमान सकल पलाईया गियाछे ; आर
एहे सकल अग्निर शिखा, ध्वज अङ्गुशे वङ्ग पताकार एकदिके कणकालेर
जुञ्जु कुङ्कुमलेपनेर शोभा धारण करितेछे ॥१॥

(छ) आश्वर्थ्यं नटे ; महाप्रभावशाली अग्निशक्ति एहे उद्वेगमय हईल ;
इहा वज्रखण्ड विदारणे समर्थ, उद्वेगमान स्फुल्लिङ्गसमूहे विशाल एवं उग्रकरुणु
सङ्कुलभावे लेलिहान ज्वालासमूहे उग्रानक । इहार ताप सकल दिक्केहे
प्राचण्ड हईया पडितेछे ; अतारां अङ्गेर आवरणे प्रियतमाके आवृत
करिया दूरे सरिया याई । (ताहाई करिल)

(१) वज्रखण्डावस्कोटपटुतरस्फुलिङ्गविक्रितिरिति क्वचित् पाठः ।

विद्याधरी । दिष्टिष्वा एदेण विमलमोत्तिअफलसीदख-(१)
सिण्णिद्धमसिणमंसलेण (२) णाहदेहपफंसेण आणन्दमन्द-
मुउलिदघुसन्तोअणाए अन्दरिदो ज्जेव सन्दावो (ज) ।

विद्याधरः । अयि ! किमत्र मया कृतम् । अथवा—(भ)
अकिञ्चिदपि कुर्वाणः सौख्यैर्दुःखान्यपोहति ।
तत्तस्य किमपि द्रव्यं यो हि यस्य प्रियो जनः ॥५॥

(ज) दिष्ट्या एतेन विमलमौक्तिकफलश्रीतलसिग्धमसृणमांसलेन नाथदेहस्यर्शेन
आनन्दमन्दमुकुलितघूर्णस्त्रीचनया अनरित एव सन्तापः ।

(ज) विद्याधरीति । दिष्ट्या भाग्येन । विमलं विद्युद्धं यत् मौक्तिकफलं मुक्ताफलं
तदिव श्रीतलः, सिग्धः अरुचः मसृणः श्लक्ष्णः (पालिस इति यस्य वङ्गभाषा), मांसलः
कठिनश्च तेन तथोक्तं न, नाथस्य अस्य मे पत्युः देहस्य स्पर्शेन कर्त्वा आनन्देन स्पर्शसंश्लेन
मन्दम् अन्यं यथा स्यात्तथा मुकुलिते मुद्रिते, घूर्णस्त्री चञ्चली, लीचने चक्षुषी यस्याः,
तथोक्ताया ममिथर्थः सन्तापः वङ्गज्वालास्पर्शजन्या पीडा, अनरितः दूरीकृतः । वङ्ग-
रावरणेन वङ्गज्वालास्पर्शाभावात् सुखान्तरोदयाच्चेति भावः । अनन्तरितमुकुलितेति
अनन्तरमुकुलशब्दाभ्यां करोत्यर्थे नन्ताभ्यां कर्मणि ङी ।

“बलवान् मांसलो सल” इत्यमरः ।

(भ) विद्याधर इति । अयीति सञ्ज्ञे हसस्वीधने । अथ तव सन्तावनिवारणविषये ।
अकिञ्चिदिति । श्रीकीऽयं द्वितीयेऽङ्के रामेण पठितः, तत्र च व्याख्यातः ॥५॥

(ज) विद्याधरी । भागवत्शतः निर्मल मुक्ताणु श्राय शीतल, सिग्ध,
पालिस, अथ च कठिन एते प्रियतमस्य देहसंस्पर्शे आमारं सन्ताप
तिर्रोहितैर्हृष्टेयाच्छे ; विशेषतः नयनघुगल, आनन्दे क्लेशं मुद्रितं च घूर्णितं
हृष्टेतेच्छे ।

(१) विमलमोत्तिअसरश्रीदख इति पाठान्तरम् । (२) सिण्णिद्धमसिण्णिसीवाणमंसलेण
इति पाठमिदः ।

विद्याधरी । कहमविरलविलोलघुञ्जन्तविष्णुल्लदाविलास-
मण्डिदेहिं मत्तमोरकण्ठसामलेहिं श्रोत्यगीभदि णहत्थलं
जलहरेहिं (ज) ।

विद्याधरः । हन्त ! हन्त ! कुमारलवप्रयुक्तवारुणास्त्र-
प्रभावः खल्वयम् । कथमविरलप्रवृत्तवारिधारासहस्रसम्पातैः
प्रशान्तं पावकास्त्रम् (ट) ।

(ज) कथमविरलविलोलघुञ्जन्तविद्युल्लताविलासमण्डितैर्मत्तमयूरकण्ठश्यामलैः राक्षीर्यते
नभसलं जलधरैः ।

(ख) विद्याधरीति । अविरलं निरन्तरं विलोलानां चञ्चलानां घूर्णन्तीनां
धमन्तीनां विद्युल्लतानां सौदामिनीदास्यां विलासिन विभवेण मण्डितैः भूषितैः, तथा
मत्तमयूराणां कण्ठा इव श्यामलाः श्यामवर्णास्तैः, जलधरैर्मर्षैः नभसलम् आकाशदेशः
कथम् आक्षीर्यते आच्छाद्यते ।

(ट) विद्याधर इति । हन्तेति हर्षसूचकमव्ययं तदतिशये हिरुक्तिः । कुमारेण
लवेण प्रयुक्तं चन्द्रकेतोरग्रेयास्त्रनिवारणाय निश्चितं यत् वारुणं वरुणदैवतमस्त्रं तस्य खलु
तस्यैव वारुणास्त्रस्य प्रभावः सामर्थ्यम् अथं जलधरप्रादुर्भावः । अविरलं निरन्तरं
प्रवृत्तानि यानि वारिधारासहस्राणि वृष्टिधारासमूहाः तेषां सम्पातैः, पतनैः पावकास्त्रं
चन्द्रकेतोरग्रेयास्त्रं प्रशान्तं निर्वापितम् । कथमिति सम्भावयामौत्थर्थः ।

“हन्त हर्षेऽनुकम्पायां वाक्वारम्भविषादयो”रित्यमरः । “कथं (ख)—सम्भावना”
इति शब्दकल्पद्रुमः ।

(ख) विद्याधर । ओह ! ए विषये अगि कि करिलाय ; अथवा
किछु ना करियाँ सुखद्वाराई छुःखनाश करे ; कारण, ये बाहार प्रियजन,
से ताहार निकट कोन अनिर्लक्षनीय ज्ञेया ॥६॥

(ए) विद्याधरी । निरन्तर चकल ओ घूर्णमान विद्युत्तेर शेषांश
परिणोषित एव मत्त मयूरर कर्णदेशेर ज्ञाय श्रामवर्ण मेघसमूह, आकाशमण्डल
व्याप्त करिल केन ?

विद्याधरो । पित्रं मे पित्रं मे (१) (ठ) ।

विद्याधरः । हन्त ! हन्त ! (२) सर्वमतिमात्रं दोषाय, यत् प्रबलवाताबलित्तोभगशौरगुणगुणायमानमेघमेदुराम्बकारनौरम्भ-
निबद्धम् (३) एकवारविश्वत्रसनविकच-(४) विकरालकालकण्ठ-
कण्ठ-(५) कन्दरविवर्त्तमानमिव युगान्तयोगनिद्रानिरुद्धसर्व-
हार-(६) नारायणोदरनिविष्टमिव भूतजातं प्रवेपते (७) (ड) ।

(ठ) प्रियं मे प्रियं मे ।

(ठ) विद्याधरीति । प्रियं दारुणाग्नेयास्त्रप्रशमनमित्यर्थः पुनःसन्तापसम्भावना-
भावादिति भावः । हर्षातिशये द्विरुक्तिः ।

(ड) विद्याधर इति । अत्र हन्तशब्दो विषादसूचकः, भयसम्भ्रमे द्विरुक्तिः । मात्रां
परिमाणमतिक्रान्तमित्यतिमात्रं सर्वे जगत्यां सर्वे वस्तु अपतिमात्रम् अत्यर्थं सत् दोषाय
सम्पद्यत इति शेषः । यद्व्यञ्जाद्वैतोः, प्रबलाया बलवत्याः, वातावल्याः वात्यायाः क्षीमिण
सञ्चलनेन गशौरं मन्दं यथा सत्तथा गुणगुणायमानाः 'गुण गुण' इत्येवमप्युक्तं शब्दं
कुर्वन्त ये मेघाः तैः मेदुरं स्निग्धं निविडमित्यर्थः यदम्बकारं तमः तेन नौरम्भं
निरवकाशं गाढमिति यावत् यथा तथा निबद्धं धृतम् आहतमित्यर्थः भूतजातं प्राणिसमूहः,
एकेनैव वारिण उदयोगेन विश्वमजगतः यमनाय यासाय विकचः व्याप्तः यः विकरालः

(ट) विद्याधर । भान् भान्, देहा कुमार-नव-निष्कृष्ट वारुणाञ्जल
प्रभाव । ८९३, निरञ्जल जनधारासमूह-वृष्टिकर्तृक, आग्नेयाश्च निवारित
हृष्ट्याह ।

(ठ) विद्याधरो । आमारं प्रीतिकरं वटे, आमारं प्रीतिकरं वटे ।

(१) क्वचित् पित्रं मे इत्यस्य द्विरुक्तिर्नास्ति । (२) क्वचित् भी भी इत्यधिकः
पाठः । (३) नौरम्भनिरुद्धमिति पाठान्तरम् । (४) विकट इति पाठभेदः ।
(५) मुख इति कापि पाठः । (६) युगान्तनिद्रा इति क्वचित् योगशब्दस्यैव पाठः ।
(७) विपद्यत इति विभिन्नः पाठः ।

भयानकः कालकण्ठस्य नीलकण्ठस्य संहारमूर्त्तेरुद्रस्येत्यर्थः कण्ठकन्दरः गलविवरं तत्र विवर्त्तमानमिव अवतिष्ठमानमिव सत् जगत्संहाराय व्याप्ताननस्य रुद्रस्य मुखपथेन कण्ठविवरं प्रविष्टमिव सदित्यर्थः, तथा युगान्ते प्रलयकाले यो योः चित्तवृत्तिनिरोधः स निद्रा इव तथा, निरुद्धानि संवृतानि सर्वाणि हाराणि मुखनासिकादिप्रवेशनिर्गममार्गा येन तस्य नारायणस्य उदरे अठरे निविष्टमवस्थितमिव च सत् प्रवेपते कम्पते । सम्प्रति प्राणिनो गाढान्धकारावृताः सन्तः “किमयमुपस्थितः प्रलयकालः, येन वयं जगत् यस्यती रुद्रस्य कण्ठविवरं प्रविष्टा इव नारायणोदरावस्थिता इव च प्रबलान्धकारावृताः संवृताः” इत्यादि नानाविधमुत्प्रेक्षमाणाः भयेन कम्पन्त इत्यर्थः । प्राणिनामयमुद्देशे गस्तु लवप्रयुक्त-वारुणास्त्रप्रभावेणैव, अतएव मातिशयमस्त्रप्रयोगं टीषं विना किं ब्रूम इति भावः ।

अत्र विशेषेण सामान्यममर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, स च क्रियोत्प्रेक्षाद्वयेन सङ्कीर्यते ।

“सान्द्रस्त्रिगधस्तु मेदुरः” “युक्ते ज्जादावृते भूतं प्राण्यतीति समे विष्वि”ति चामरः ।

गुणगुणेत्येवं शब्दं करोतीति गुणगुणायमानः “अव्यक्तानुकरणा”दित्यादिना डाच् “डाञ् लीङ्गितादिभ्यश्चार्थे” इत्यादिः तत आनश् ।

प्रलयकाले रुद्री जगत् संहरति । तथा च कूर्मपुराणम्, ४२ अध्याये—

“एवं संहृत्य भूतानि तत्त्वानि च महेश्वरः ।

निर्यीजयत्यथान्धीन्यं प्रधानं पुरुषं परम ॥”

प्रलयकाले नारायणशरीरे जगत्प्रवेश उक्तः शिष्यपालवधेऽपि, प्रथमसर्गे—

“युगान्तकालप्रतिषं हतात्मनो जगन्नि यस्यां सविकाशमासत ।”

(ड) विष्णुधर । हाय ! हाय ! सकल पदार्थेई वेशी इडले दोषेर हईयाई दौड़ाय । धेहेतू प्रबल बाडेर वेगे गञ्जीर ओ “ओण ओण”नककारी मेधेर आवरणे त्रिधु अककार हईयाहे ; सेई अककार येन जगतेर प्राणिगणके प्रगाढभावे आवृत करियाहे ; एक उडमेई जगत् ग्राम करिबार जन्तु प्रसारित महादेवेर कर्णविवरेर भित्तरेई धेन प्राणिगण अवस्थान करितेहे एवं प्रलयकाले नारायण, योगनिजाधारो देहेर समस्त

সাধু বত্‌স ! চন্দ্রকেতৌ ! সাধু, স্থানে বায়ব্যাঙ্করমীরিতম্ ।

যতঃ—(৬)

বিদ্যাকল্‌পে ন মরুতা মেঘানাং ভূয়সামপি ।

ব্রহ্মণীষ বিবর্ত্তানাং ক্বাপি বিপ্রলয়ঃ কৃতঃ ॥৬॥

(৬) সাধ্বিতি । সাধু ভদ্র' কৃতমিতি শিষ্যঃ হর্ষে হিবক্তিঃ । বায়ব্যাঙ্ক' বায়ুদৈবত-
মস্ক' তত্‌ ইরিত' প্রেরিত' নিশ্চিতমিত্যর্থঃ তত্‌ স্থানে যুক্তম্‌ উচিতমেবাভূদিত্যর্থঃ, অন্যথা
লবপ্রযুক্তবারুণাঙ্করপ্রভাবিণ্ণ জাতা প্রাণিনাং মহতী প্রাণাশঙ্কা কথমপি ন নিবর্ত্তেতি
भावः । সাধুकरणकारणमाह यत इति ।

"যুক্তে হে সাম্প্রত' স্থানে" ইত্যমরঃ ।

বায়ব্বমিতি "বায়ুভূতুপিত্রু, ষসী য"দिति যত্‌প্রত্যয়ঃ ।

বিদ্যতি । (বিদ্যাকল্‌পে ন তত্‌ত্বজ্ঞানতল্‌ঘে ন) তল্‌ঘ্যলল্‌ঘাস্য লয়করণাশি, (মরু তা
চন্দ্রকেতুপ্রযুক্তবায়ব্যাঙ্করাডুভূ'তবায়ুনা ভূয়সামপি প্রচুরাণামপি মেঘানাং লবনিশ্চিত-
বারুণাঙ্করাডুভূ'তজলধরাণা) (বিবর্ত্তানাং পরমার্থতঃ) স্পটার্‌হিতানাং নামরুপাদিমেদভিন্নানাং
ঘটপটাদিজগত্‌প্রপঞ্চানাং মিত্যর্থঃ ব্রহ্মণি অদ্বিতীয়ে সচ্চিদানন্দরূপে পরমাत्मनि इव
क्वापि कश्चिन्नपि अदृश्यस्थाने विप्रलयः तिरोधान' कृतः // यथा सदगुरीरुपदेशवशेन
"तत्त्वमसि" "एकमेवाद्वितीयं" ब्रह्म "नेह नानास्ति किञ्चन"त्यादिवाक्यानां सम्यक्‌तान्-
थ्यालोचनादिभिः समुत्‌पन्ने न तत्त्वज्ञानेन तात्त्विकरञ्जुज्ञानेन सर्पधम इव नामरुपादि-
विविधमेदभिन्नानां घटपटादिजगत्‌प्रपञ्चानां पृथक्‌सत्ताविषयको भनो निरस्यते परञ्च
केवलमद्वितीयब्रह्मैवावतिष्ठते, तथा अस्य वायव्यास्त्रस्य प्रभाविण् मेघनिवहो निरस्तः, परञ्च
केवलं निर्मलं नभ एवावतिष्ठते इति सरलार्थः । विद्यया अविद्यानाशि सतीव वायव्यास्त्रे-
णानेन वरुणास्त्रनाशि सति सम्प्रति लोको निरुपद्रवः संवत् इत्यतीवानन्दकारणमिति भावः ।

দ্বার অবরুদ্ধ করিলে তাঁহার উদরে প্রবিষ্ট থাকিয়াই যেন প্রাণিগণ কম্পিত
হইতেছে ।

(৬) ভাগ, বৎস চন্দ্রকেতু ! ভাগ ; তুমি যে বায়ব্যাঙ্কর
করিয়াছ, তাহা সঙ্গতই হইয়াছে । যেহেতু—

विद्याधरी । णाह ! को दाणिं एसो ससम्भमुक्खित्तकरव्भ-
मिदपट्टकञ्चलो [१] दूरदो ज्जेव महुरवन्नण-[२] पड्डिसिद्ध-
जुञ्जवावारो एदाणं कुमाराणं अन्तरम्मि [३] विमाणवरं [४]
ओदरावेदि [ण] ।

(ण) नाथ ! क इदानीमेष ससङ्गनीतृक्षिपकरभमितपट्टकाञ्चलो दूरत एव मधुर-
वचनप्रतिषिद्धव्यापार एतयोः कुमारयोः अन्तरे विमानवरमवतारयति ।

अत्र प्रथमाङ्गे कल्पशब्दीपादानादार्थो उपमा, द्वितीयाङ्गे च इवशब्दीपादानात् श्रुती-
उपमा ; अतयोः परस्परसापेक्षत्वात् सङ्करः ।

“वस्तुस्वरूपावधारणं विद्यामाह” इति शारीरकभाष्ये भगवान् शङ्कराचार्यः । “परमीतम-
पुरुषार्थसाधनीभूता विद्या ब्रह्मज्ञानरूपे”ति नागीजीभट्टः । ब्रह्मलक्षणमाह वेदान्तभाष्यधृता
श्रुतिः—“यतो वा इमानि भूतानि जायन्ते येन जातानि जीवन्ति यत् प्रथममभिसंविशन्ति
तद्विजिज्ञासस्व तद्ब्रह्म ।” “जन्माद्यस्य यत” इति वेदान्तसूत्रम् ।

विवर्त्तमाह वेदान्तसारे—

“सतत्त्वतोऽन्यथाप्रथा विकार इत्युदाहृतः ।

अतत्त्वोऽन्यथाप्रथा विवर्त्त इत्युदीरितः ॥”

तत्त्वज्ञानेन विवर्त्तनिवृत्तिस्तु वेदान्तदर्शनादौ द्रष्टव्या ॥६॥

(ण) विद्याधरीति । एष दूरे दृश्यमानः, ससम्भ्रमं सत्वरम् उत्क्षिप्तो उत्तोलितेन
करेण हस्तो न भूमिती घृ णितः पट्टकाञ्चलः वस्त्रविशेषप्रान्तभागी येन स तथोक्तः । दूरतो
निवारणवचनश्रवणासम्भवशङ्कया कुमारयोर्दृष्टेराकर्षणार्थं वस्त्राञ्चलघूर्णं नमिति बोध्यम् ।
मधुरेण प्रीतिपूर्वकेन वचनेन वाक्येन प्रतिषिद्धः निवारितः युद्धव्यापारः संग्रामकार्यं येन स-
तथोक्तः । यदि श्रुण्वयातामिमाविति सम्भावनया युद्धनिवारणाय निषेधवाक्यमप्युक्तमिति

तच्छब्दान् । येषमन त्रकूपवार्थे अगतोर लय सम्पादन करे, सेठेत्तप
वायवाञ्छ, अचूर मेघमञ्जूदरञ्च कोन शाने लय करिशा फेलिशाछे ॥७॥

(१) करभनिदजीत्तरीचाञ्चल इति पाठान्तरम् । (२) महुरसिधिसिद्धवचच इति
पाठभेदः । (३) मज्ज इति क्वापि पाठः । (४) विमाणमिति भिन्नः पाठः ।

विद्याधरः । [दृष्ट्वा] एष शम्बूकवधात् प्रतिनिवृत्तो रघुपतिः [त] ।

शब्दं महापुरुषसंविहितं निशम्य

तद्गौरवात् समुपसंहृतसम्प्रहारः ।

शान्तो लवः, प्रणत एव च चन्द्रकेतुः

कल्याणमस्तु सुतसङ्गमनेन राज्ञः ॥७॥

त्रयम् । कुमारयोश्चन्द्रकेतुलवयोः अन्तरे मध्यस्थले विमानवरं व्योमयानश्रेष्ठं पुत्रर-
मित्यर्थः अवतारयति अवरोहयति ।

(त) विद्याधर इति । रघुपतिः रामः, शम्बूकवधात् शम्बूकवधं कृत्वेत्यर्थः
ल्यब्लोपे पञ्चमी ।

शब्दमिति । महापुरुषेण प्रभावातिशयशालिना रामेण संविहितं कृतम् उच्चारित-
मित्यर्थः शब्दं समरव्यापारात् निवर्त्तेथा युवामित्येव वाक्यमित्यर्थः निशम्य श्रुत्वा
तद्गौरवात् तस्य रामस्य महिमातिशयेन स्वर्तो गुरुत्वावगमात् गौरवितजनवचनातिक्रमस्य
अनौचित्यादित्यर्थः समुपसंहृतः साकल्येन निवर्त्तितः सम्प्रहारः युद्धव्यापारी येन स
तथोक्तः, लवः शान्तः क्रोधायुधनिक्षेपादिपरित्यागे प्रकृतिमापन्नः, चन्द्रकेतुश्च प्रणत एव
ज्येष्ठतातोऽयमिति मत्वा रामपादमूले पतित एवेत्यर्थः । इदानीं सुतेन लवेन सङ्गमनं
सम्भोजनं तेन राज्ञी रामस्य कल्याणं मङ्गलमस्तु, मत्पुत्रोऽयमित्यविदितवृत्तान्ती राम
इदानीं 'ममैवायं पुत्र' इति परिचिन्वानः तत्सम्भोजनरूपं मङ्गलं प्राप्नोत इत्यर्थः ।

अत्र चन्द्रकेतुलवयोदयताप्यभावस्य प्रथमः रामविषयकभक्तिभावस्याङ्गमिति समाहित-
नामालङ्कारः ।

(१) विद्याधरौ । नाथ ! এই কোন্ ব্যক্তি, দূর হইতেই বাস্ততার
সহিত উত্তোলিত হস্তে বস্ত্রাঞ্চল ঘূর্ণিত করিয়া, মধুর বাক্যে বৃদ্ধের নিবেদন
করিয়া, এই কুমারদ্বয়ের মধ্যস্থানে বৃহৎ একখানা বিমান নামাইতেছে ?

(২) বিদ্যাধর । (দেখিয়া) রঘুনাথ রামচন্দ্র শম্বুকবধ করিয়া এই
কিরিয়া আসিয়াছেন ।

[इति निष्क्रान्ती [घ] ।

विष्कम्भकः । (द)

[ततः प्रविशति रामः लवः प्रणतस्रन्द्रकेतुश्च [घ] ।

रामः । [पुष्यकादवतरन्] [न]

दिनकरकुलचन्द्र ! चन्द्रकेतो !

सरभसमेहि दृढं परिष्वजस्व ।

तुहिनश्कलशीतलैस्तवाङ्गैः

शममुपयातु ममापि चित्तदाहः ॥८॥

“धान्येन धनवा”नित्यादिवत् सुतसङ्गमनेनेति अभेदे तृतीया, सुतसङ्गमनस्युप-
कल्याणमित्यर्थः । वसन्ततिलका इत्तम् ॥७॥

(घ) इतीति । विद्याधरदम्पती समरावलीकनाथैव समागतौ, तन्निष्ठौ तत्राव-
स्थानप्रयोजनाभावान् निष्क्रान्ताविति बोध्यम् ।

(द) विष्कम्भक इति । मध्यमाभ्यां विद्याधरदम्पतीभ्यां प्रयोजितत्वादयमपि यज्ञी-
विष्कम्भकः । अत्र वर्त्तमानानां युद्धघटनानां वर्त्तिष्यमाथानाञ्च चन्द्रकेतुलवाभ्यां सह
रामस्यालापादीनां निदर्शनं द्रष्टव्यम् । तेन विष्कम्भकलक्षणे “इत्तदिति”थमाथाना”मिति
इत्तपदस्य वर्त्तमानार्थोऽपि मन्वव्य इति भाव्यम् ।

(घ) तत इति । प्रथतः रामाभि वादनाय भूमौ पतितः । चन्द्रकेतुश्च प्रथत इत्यर्थः ।

(न) राम इति । पुष्यकान् तदाख्यव्यीमयानान् अवतरन् भूमाववरीहन् ।

लव, महापुरुषेश्वर उच्चारित निषेध वाक्ये गुनिय्या, ठीहार गौरवे युक्त
निवर्तित करिया शङ्क हईल ; चन्द्रकेतु किञ्च एकेवारे प्रणतइ हईल । एथन
पुत्रसम्भलने राजार मङ्गल हईक ॥९॥

(घ) (एहै बलिया विद्याधर ओ विद्याधरी चलिया गेल ।)

(द) विष्कम्भक ।

(घ) (तदनखर राम, लव ओ एगत अवहाय चन्द्रकेतुन आवेन ।)

চন্দ্র । অভিবাদয়ে [১] [প] ।

রামঃ । [উত্থাপ্য [২] সস্ত্রেহাস্ত্রং পরিষ্বজ্য] অপি নাম
কুশলং তব দিব্যাস্ত্রধরদেহস্য ? [ফ]

দিনকরতি । দিনকরকুলস্য সূর্য্যবংশস্য চন্দ্র ! চন্দ্রবদাঙ্কাদক ! চন্দ্রকৈতী !
সরভসং সবেগম্ এহি মমানিকমাগচ্ছ, হৃদং নির্ভরং পরিষ্বজস্ব আলিঙ্গ্য মামিতি শিষ্যঃ
ননু কিমথ মালিঙ্কনমিত্যাহ তুহিনেতি । তুহিনশকলানীষ ছিমস্বল্হানীষ শ্রীতলানি
তৈস্তথোক্তৈঃ তব অস্ত্রৈঃ বস্তুঃপ্রভৃতিভিরবয়বৈঃ সম চিত্তদাহোঃপি সীতাশ্রীক তদপস্থা-
ভাবজনিতো মনস্তাপোঃপি শমং নাশম্ উপযাতু প্রাপ্নোতু । भार्यायाः पुत्रप्रयोजनकतथा
“सर्वेषामेकजातानामेकश्चेत् पुत्रवान् भवेत् । सर्वे ते तेन पुत्रेण पुत्रिणी मনुरब्रवीत् ॥” इति
अरणात् भातुः पुत्रस्य पुत्रस्थानौयत्वात् तत्रापपस्था सীताश्रीकतदपस्थाभावजनितो मনस्तापो
नश्यत्येवेति भावः ।

अत्र न केवलं गात्रदाहः अपि तु मनस्तापः शममुपययात् इति अर्थान्तरापत्तनादर्थापत्ति-
रलङ्कारः लुप्तोपमाहयम्, चन्द्रचन्द्र इति व्यञ्जनानामनेकधा सकृत्साम्यात् क्लेशानुप्रासश्च,
इत्येतेषां मिथो नैरपेक्ष्यात् सञ्छट्टिः ।

“रभसो वेगहृष्यथी”रिति विश्वः । पुथिताया वृत्तम् ॥८॥

(प) चन्द्र इति । অভিবাদয়ে ভবনমিতি শিষ্যঃ ।

(ফ) রাম ইতি । উত্থাপ্য প্রণতং চন্দ্রকৈতুমুক্তীল্য । দিব্যাস্ত্রধরঃ উত্কৃষ্টা-
যুধযাঙ্কী দেহী যস্য তস্য তব অপি নাম কুশলং কিমু সঙ্কলম্ । অথবা তব দিব্যাস্ত্র-
ধরী যৌ দেহস্য উত্কৃষ্টাযুধশালিনী গাত্রস্যৈত্বর্থঃ কুশলং বিপদনিচ্ছিনাস্ত্রপ্রহারেণ

(ন) রাম । (পুষ্পক হইতে নামিতে নামিতে)

হে সূর্য্যবংশের চন্দ্রবরূপ চন্দ্রকেতু ! শীঘ্র আইস, আমাকে গাঢ়
আলিঙ্গন কর ; বরকথগুের ত্রায় শীতল তোমার সঙ্গসংস্পর্শে, আমার মনের
সস্তাপও নিবৃত্তি পাউক ॥৮॥

(প) চন্দ্রকেতু । মমস্তায় করিতেছি ।

(১) হৃদয়ং পাঠী নাস্তি । (২) উত্থাপ্যিতি পাঠান্তরম্ ।

चन्द्र । कुशलमत्यद्भुतक्रियस्य प्रियदर्शनस्य लवस्य लाभान्-
भ्युदयेन, (१) तद्विज्ञापयामि, मामिव विशेषेण वा मत्तः,
शिवेन (२) चक्षुषा पश्यत्वमुं महावीरप्रकाण्डं तातः (ब) ।

रामः । (लवं निरूप्य) दिष्ट्या अतिगम्भीरमधुरकल्याणा-
कृतिरयं (३) वयस्यो वत्सस्य (भ) ।

अतच्छेदादिकं न जातं किमु इत्यर्थः । दिव्यास्त्रशालिनी देहकृतासम्भवसम्भावनेव
अधिकेति द्योतनार्थं दिव्यास्त्रधरपदमुपात्तम् ।

(ब) चन्द्रेति । अत्यद्भुता अतीवविचित्रावद्वा, क्रिया युञ्जकार्यं यस्य तस्य प्रियं
प्रीतिकरं दर्शनम् अवलोकनं यस्य तस्य स्वभावसौम्यमूर्त्तिरित्यर्थः लवस्य लाभः प्राप्तिरेव
अभ्युदयः समृद्धिः तेन कुशलम् ईदृशी जनी येन निवरूपेण प्राप्तः तदेव कुशलमिति
भावः । तत्तस्मात् मम प्रियवयस्यत्वादित्यर्थः । मत्तः मत् पञ्चम्यास्तस्, विशेषेण
आधिक्यवता शिवेन शुभानुष्ठानप्रीतिविस्फारितेनेत्यर्थः । महावीरप्रकाण्डं प्रशस्तं प्रधान-
शूरम् अमुं सम्मुखस्थं बालकम् । तातः पित्रपर्यायी भवान् । ममेयं प्रार्थनेति भावः ।

“अस्त्री प्रकाण्डो विटपे तद्वस्तुप्रशस्तधी”रिति रभसः ।

महावीरस्यासौ प्रकाण्डश्चेति सः “प्रशंसावचनैश्च हर्षं”रित्यादिना नित्यसमासः ।
वाक्यन्तु अर्थप्रदर्शनार्थमुक्तम् ।

(फ) राम । (छन्दकेतूके तुलिया, स्नेहं अक्षपातेर महित
आलिङ्गन करिया) तोमार दिव्याश्रधारी देहेर मङ्गल त ?

(ब) छन्दकेतू । अत्यस्त अद्भुतकार्यकारी एवं प्रियदर्शन लवेर
प्राप्तिरूप सम्पदे आमार मङ्गल ; सुतरां आमि निवेदन करितेहि ये,
आमारहे मत् अथवा आमा अपेक्षां विशेष रूपदृष्टिते एते प्रशस्त
महावीरके पिता दर्शन करन ।

(१) लवस्य अभ्युदयेनेति पाठान्तरम् । (२) मामिव अविशेषेण मत्तः शिवतरेण
इति पाठमेदः । (३) अतिकल्याणाकृतिरयमेतान्वानिव पाठः कापि ।

व्रातुं लोकानिव परिणतः कायवानस्त्रवेदः
 चाव्रो धर्मः श्रित इव तनुं ब्रह्मकोषस्य (१) गुप्तैः ।
 सामर्थ्यानामिव समुदयः, सञ्चयो वा गुणाना-
 माविर्भूय स्थित इव जगत्पुण्यनिर्माणां राशिः ॥८॥

(भ) राम इति । निरूप्य विशेषेषावलीक्य । अतिगभीरा अतीवधीरत्वशालिनी अप्रपञ्चोत्थर्धः, मधुरा प्रियदर्शना, कल्याणी मङ्गलसूचकलक्षणवती आकृतिः मुर्त्तिर्यस्य सः । वत्सस्य तव चन्द्रकेतो ।

अतिगभीरत्वादिकं समर्थयति व्रातुमित्यादि । लोकान् भुवनानि व्रातुं भयेभ्यो रक्षितुं कायवान् मुर्त्तिमान् परिणतः शरीरधारी सन्नित्यर्थः अस्त्रवेदः धनुर्वेद इव, तथा ब्रह्म वेद एव कोषः पिण्डीकृतद्वैमरीप्यं तस्य गुप्तै ररक्षणाय तनुं श्रितः शरीरमाश्रितः चाव्रो धर्मः अविद्यजातेः पराक्रम इव, तथा सामर्थ्यानां विक्रमाणां समुदयो राशिरिव एतैरप्रपञ्चत्वमुक्तम् ; तथा गुणानां सौन्दर्यविनयादौनां सञ्चयो वा पुञ्ज इव एतेन मधुरत्वमुक्तम् । तथा जगत्सु पुण्यनिर्माणानि अनुष्ठितानि पुण्यानि “कृतभिद्धिती भावो द्रव्यवत् प्रकाशते” इति न्यायात्, तेषां राशिः पुञ्जः आविर्भूय मुर्त्तिमत्तया प्रकाश्य स्थित इव एतेन कल्याणत्वं प्रतिपादितम् । अतएव असाधारणोऽयं बालक इति भावः ।

अत्र शब्दात्मको वेदो गुणः, अपरे च चाव्रधर्मादयो गुणपदार्था इति तेषाञ्च परात्मना सम्भावनाकरणात् पञ्चानां भावाभिमानीनां वाच्यानां गुणोत्प्रेक्षाणां परस्परनैरपेक्ष्यात् संसृष्टिः, तथा ब्रह्मकोषस्यैव साधकसाधकप्रमाणाभावादुपमारूपकयोः सन्देहसङ्करः । तथा “वा स्यादिकल्पोपमयोरेवार्थे च समुच्चये” इति विश्वप्रकाशिन वाशब्दस्य उपमाया एव वाचकत्वनिर्द्देशात् उत्प्रेक्षाद्योतकत्वाभावेन “सञ्चयो वा गुणाना”मित्यत्र “एष मुर्त्ति यथा धर्मः क्षितिपो रक्षति क्षिति”मिति साहित्यदर्पणोदाहृतवत् अवाचकत्वदीपः, स च ‘सद्गुणानामिवौघ’ इति पाठेन समाधेयः ।

(उ) राम । (गवके देर्धिग्न) भाग्यवशतः वत्सस्य एहे वयश्चट्टीर आकृति वड्डेई धीर, मनोऽत्र एवः वड्डेई मङ्गलसूचक रटे ।

(१) ब्रह्मकोषस्येति भिन्नः पाठः ।

लवः । अहो ! पुण्ड्यानुभावदर्शनोऽयं महापुरुषः (म) ।

आश्वासस्त्रे ह्यभक्तौनामेकमालम्बनं महत् (१) ।

प्रकृतस्यैव धर्मस्य प्रसादो मूर्त्तिसञ्चरः ॥१०॥

“स्यात् कीषथ हिरण्यघ्नं हेमरुष्यं कृताकृते” इत्यमरः ।

मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥८॥

(म) लव इति । अहो आश्चर्ये । पुण्ड्यं पवित्रं अनुभावदर्शने प्रभावरूपे यस्य सः । “अनुभावः प्रभावेऽपि” इत्यमरः ।

आश्वासेति । आश्वासी दुःखार्त्तानामभयदानपूर्वकमाशाजननं स्त्रीः प्रणयः भक्तिः पूज्यं ज्वनुरागः तासाम् एकं मुख्यं महत् विशालम् आलम्बनम् आश्रयः । अस्मिन् महापुरुषे दृष्टे सति आश्वासः स्त्रीः भक्तिश्च जायत इत्यर्थः । तथा प्रकृतस्य उत्कर्षं गतस्य अतिप्रचुरस्त्वैत्यर्थः धर्मस्य पुण्ड्यस्य मूर्त्यां सञ्चरत इति मूर्त्तिसञ्चरः देहधारी प्रसादः निर्मलता इव । प्रचुरतरधर्माचरणेन जायमानश्चित्तप्रसादो मूर्त्तिमाश्रित्य आविर्भूत इवेत्यर्थः ।

अथ आश्वासादीनामनैकेषामिकरामगतत्वात् पर्यायनामालङ्कारः भावाभिमानिनी वाच्या गुणीत्प्रेक्षा च अनयोः संसृष्टिः ॥१०॥

जगत्के रक्षा करिवार जग, धर्मेदेव येन शरीरधारिक्रमे परिणत हईयाछे ; वेद रक्षा करिवार निमित्त क्वाऽधर्म्ये येन देह धारण करियाछे ; ईहा येन विक्रमेर राशि ७ गुणेर पुञ्ज एवञ्ज जगतेर पुण्यराशि येन आविर्भूत हईया अवस्थान करितेछे ॥२॥

(म) लव । कि आश्चर्या ! এই महाপুরুষের প্রভাব ও রূপ উভয়ই পবিত্র ।

ইনি ভরসা, স্নেহ ও ভক্তির একমাত্র বৃহৎ আশ্রয় এবং উৎকৃষ্ট ধর্মের যুগ্মিমান্ যেন নির্মলতা ॥১০॥

(১) একমায়তনং মহাদিতি পাঠান্তরম্ ।

‘ आश्चर्यम् (य) ।

विरोधो विश्रान्तः, प्रसरति रसो निर्हृतिघन-

स्तदौद्धत्यं क्वापि व्रजति, विनयः प्रह्वयति माम् ।

भटित्यस्मिन् दृष्टे किमिव (१) परवानस्मि, यदि वा

महार्घस्तीर्थानामिव हि महतां कोऽप्यतिशयः ॥११॥

(य) आश्चर्यमिति । वक्ष्यमाणं सर्वं विस्मयकरमित्यर्थः ।

तदेवाह विरोध इति । अस्मिन् महापुरुषे दृष्टे अवलोकिते सति विरोधी विषादः
भटिति तत्क्षणान् विश्रान्तः विरतः, निर्हृत्या आनन्देन, घनी निविडः रसो रागः प्रसरति
उच्छलति, अमुं प्रति आनन्देन सान्द्रीकृतोऽनुरागो वर्त्तत इत्यर्थः, तत् युञ्जकालीनम्
चौद्धत्यं दर्पजनितचाञ्छल्यं क्वापि व्रजति कुत्रापि विलीयते अतीतसामौष्ये वर्त्तमाना, तथा
विनयः अस्वादात्मनी न्यूनत्वज्ञानं मां प्रह्वयति अवनमयति भक्तिनम्रं करोतीर्थः । तथा
किमिव अनिर्वचनीय इत्यर्थः परवान् पराधीनः अस्मि, अमुं दृष्ट्वा नात्मनः प्रभवामीत्यर्थः ।
यदि वा अथवा हि यस्मात् तीर्थानां वाराणस्यादीनामिव महतां महापुरुषाणां कोऽपि
अनिर्वचनीय इत्यर्थः महार्घः महामूल्यः दुर्लभः अतिशयः प्रभावातिरेकी वर्त्तत इति शेषः ।
तेनैव विरोधविश्रामादयो जाता इति भावः ।

अत्र रामस्य प्रभावातिशयप्रतिपादनकार्यं प्रति विरोधविश्रामादीनामनेकेषां कारणानां
निर्द्देशान् समुच्चयोऽलङ्कार उपमा च, ताभ्यां सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः
सङ्कीर्त्यते ।

“प्रह्वो नम्र” इत्युणादिकीषः । “गुणे रागे द्रवे रसः ।” “परतन्त्रः पराधीनः परवान्
नाथवानपि ।” “मूल्ये पूजाविधावघः” इति चामरः ।

श्रिखरिणी हप्तम् ॥११॥

(य) कि आश्चर्यम् ! एहे महापुरुषके देखिले पन्न तत्कृणां विरोध
विरत ठह्याछे, आनन्दे परिपूर्ण अन्नुराग उच्छलित हह्याछे, जेई उक्कता

(१) किमपीति पाठान्तरम् ।

रामः । तत्किमेकपद एव दुःखविश्रामं ददाति उप-
स्त्रे ह्यति च कुतोऽपि निमित्तादन्तरात्मानम् । अथवा स्त्रे ह्यस्य
निमित्तसव्यपेक्ष इति विप्रतिषिद्धमेतत् (र) ।

व्यतिषजति पदार्थानान्तरः कोऽपि हेतु-
र्न खलु बहिरुपाधीन् प्रीतयः संश्रयन्ते ।
विकसति हि पतङ्गस्योदये पुण्डरीकं
द्रवति च हिमरश्मावुद्गते चन्द्रकान्तः ॥१२॥

(र) राम इति । तत्किमित्येकमव्ययं प्रश्नार्थे । एकपद एव युगपदेव न
पुनरेकस्मिन् काले दुःखनाशः, सदव्यवहारादिना बहुपरकाले च स्त्रे ह इत्येवमव्ययार्थः ।
दुःखविश्रामं सीताशोकतदपत्याभावजनितदुःखस्य नाशम् । तथा कुतोऽपि निर्वक्तु-
मशक्यादित्यर्थः । निमित्तात् कारणात् अन्तरात्मानम् अन्तःकरणम् उपस्त्रे ह्यति स्त्रे ह्यार्द्रं
करोति एष बालक इति शेषः । ननु सति कारणे तत् निर्वक्तुं योग्यमेव स्यादिति कथं
तत् निर्वक्तुमशक्यमित्याह अथवेति । चकारः समुच्चये अन्यपदार्थवत् स्त्रे ह्येत्यर्थः,
व्यपेक्षया सह वर्तते इति सव्यपेक्षः निमित्तस्य सव्यपेक्षः स्त्रे हः किमपि नियतं कारण-
ममेक्षते इति यत् लौकिकवाक्यम् एतत् तत् विप्रतिषिद्धं विरुद्धम् असमीचीनमित्यर्थः ।
किमपि बहिर्वर्तिनियतं कारणं विनापि स्त्रे हो जायते, वर्तमानमेव तन्निदर्शनमिति
भावः ।

“तत्तत्तैकपदे तुल्ये सदाः सपदि च स्मृते” इति हलायुधः ।

कोणाङ्ग गिम्नाः, विनय आमाके अबनत करितेहे एव आमि वेन
केमन पत्राधीन हईया गिम्नाहि ; अथवा इनि येन महातीर्थसम्पूहर कोन
महामूल्या उ९कर्व ॥११॥

(र) राम । এই বাজকটী সহমাই আমার উঃখের অবশান করিতেছে
কেন ? কেনই বা কোন কারণে অন্তরাআকে স্নেহার্জ করিতেছে ; অথবা
স্নেহ কোন কারণ অপেক্ষা করিয়া হইবে, ইহা বিরুদ্ধ ।

लवः । चन्द्रकीतो ! क एते ? (ल)

चन्द्र । प्रियवयस्य ! ननु तातपादा एते (व) ।

लवः । ममापि तर्हि धर्मतस्तथैव, यतः प्रियवयस्य इत्यात्य,
किन्तु चत्वारः खलु भवतामिव व्यपदेशभागिनस्तत्रभवन्तो
रामायणकथापुरुषाः, तद्विशेषं ब्रूहि (श) ।

✓ उक्तार्थमेव दृढीकरोति व्यतिषजतीति । आन्तरः अन्तःकरणवर्ती कोऽपि निर्दोषः-
मशक्यः हेतुः कारणं पदार्थान् वस्तूनि व्यतिषजति परस्परं सम्मेलयति किन्तु प्रीतयः
खेदाः वह्निरुपाधीन् वाह्यविशेषणानि पुत्रत्वभाटलादिसर्वविदितकारणानीत्यर्थः । न खलु
संश्रयन्ते न खलु उत्पादकत्वेनापेक्षन्ते । हि यस्यात् पुण्डरीकं पद्मं कर्तृ पतङ्गस्य
सूर्यस्य उदये सति विकसति स्फुटति, किञ्चित् चार्थः चन्द्रकान्तः खनामप्रसिद्धौ मणि-
विशेषः हिमरश्मौ चन्द्रे उदग्गते उदिते सति द्रवति निष्कन्दते जललवः चरतीत्यर्थः । अन्तः
कामपि सम्पर्कं विनैव अस्मिन् बालके मम खेदो भवितुमर्हत्येवेति भावः ।

। अत्र विशेषद्वयेन सामान्यसमर्थनरूपाऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः ।

“उपाधिर्धर्मचिन्तायां कुटुम्बव्यापृते छली । विशेषधे पुंसि” इति मेदिनी ।

मालिनी वृत्तम् ॥१२॥

(ल) लव इति । क एत इति गुरुत्वाद्बहुवचनम् ।

(व) चन्द्रेति । भक्त्यतिशयप्रकाशरूपप्रयीजनद्योतनाय पादशब्दस्य ताते लक्षणे
अतीवभक्तिभाजनरूपाः ताता इत्यर्थः ।

आभास्यन्निके कोन कारण, पदार्थके परस्पर सम्मिलित करे ; किन्तु
भागवागाटा बाहिरेर कोन सम्पर्कके अवलघन करे ना । कारण, सूर्योत्र
उदय हहेले पद्म प्रसूतित हय एवः चन्द्र उदित हहेले चन्द्रकास्तमनि जग
निःसारण करे ॥१२॥

(ल) लव । चन्द्रकेतु ! तेनि के ?

(व) चन्द्रकेतु । मथे ! तेनि पिता ।

वृद्ध । ननु ज्येष्ठतातपादा इत्यवेहि (घ) ।

लवः । (सोप्ल्लासम्) कथं रघुनाथ एव, (१) दिष्ट्या सुप्रभात-
मद्य, यदयं देवो दृष्टः । (सविनयकौतुकं निर्वर्ण्य) तात ।
प्राचेतसान्ते वासी लवोऽभिवादयते (स) ।

(श) लव इति । तर्हि तव तातपादत्वे सति, ममापि न केवलं तव धर्मतः
आचारात् लौकिकव्यवहारादित्यर्थः । तथैव तातपादा एव न त्वन्वविधसम्पर्कशालिन
इत्येवशब्दार्थः । लोके हि वयस्यः स्वसमानपर्याय इति मन्यते, ततश्च वयस्यस्य यी यादृशः
सम्बन्धो स्वस्यापि स तादृश एव सम्बन्धीति व्यवहारोऽस्तीति भावः । आत्य ब्रवीषि ।
एवं व्यपदेशं तातपादेति संज्ञां भजन्त इति एवं व्यपदेशभागिनः तातपादपदवाच्या
इत्यर्थः । रामायणमेव कथा उपस्थानं तस्याः पुरुषाः पात्राणि प्राधान्येन वर्णनीया
इत्यर्थः । तत्तस्मात् सामान्यत उत्तया विशेषनिर्णयासम्भवादित्यर्थः, विशेषं तेषां चतुर्णां
मध्ये कतमोऽयमिति इतरव्यावर्त्तकं नाम ब्रूहीत्यर्थः ।

“धर्म्याः पुण्य-यम-न्याय-स्वभावाचारसोमपा” इत्यमरः ।

(घ) चन्द्रेति । नन्विति सम्बोधने । अवेहि जानीहि ।

(स) लव इति । सोप्ल्लासं सानन्दम् । कथमिति हर्षयुक्तकमन्वयं शब्दकल्पद्रुमे
द्रष्टव्यम् । रघुनाथो राम एव, न खलु ततो नूनमहिम्नां भरतादीनां कश्चिदित्येव-
शब्दार्थः । अद्य सुप्रभातं शोभनं दिनमुखम् । “सदृशसन्निकर्षो हि चचाईमपि
शस्यते” इति अरण्यादिति भावः । प्राचेतसान्ते वासी वाञ्छीकिशिष्यः । अभिवादयते
भवन्तं प्रणमति ।

(श) लव । ताहा हहेल धर्मत आमाराउ त ताहाई; वेहेतू
प्रियवयस्य तूमि एरूप बलितेह; किञ्च रामायण-उपाख्यानेर प्रधानपात्र
माननीय चरित्र जनई तोगार एहेरूप संज्ञार अधिकारी; अतएव विशेष
बल ।

(घ) चन्द्रकेतू । ओह ! ईनि आमारा ज्येष्ठतात ईहा अवगत हउ ।

(१) कथं रघुनाथः, कथं रघुनाथ एव इति पाठान्तरवचनम् ।

রামঃ । (সন্নে হম্) এছোহি এছোহি । (সন্নে হং পরিষ্ৰজ্য)
অযি বত্‌স ! ক্ততং ক্ততমতিবিনয়েন, অনেকবারমপরিষ্ৰথং পরি-
ষ্ৰজস্ব (হ) ।

পরিণতকঠোরপুষ্করগর্ভচ্ছদপীনমসৃণসুকুমারঃ ।

নন্দয়তি চন্দ্রচন্দননিথ্যন্দজড়স্তব স্মর্যঃ ॥১৩॥

(হ) রাম ইতি । এছোহীতি ক্ততং ক্ততমিতি চ আদরে দিবক্তি । অযীতি
স্নেহসম্বোধনে । ক্ততমিতি করণার্থমন্বয়ম্ । অতিবিনয়েন মূলতপতনরূপেণ নিতান্ন-
বিনয়প্রকাশেণ, বচসেব তব বিনয়প্রাপ্ত্যর্থপ্রকাশাদিতি ভাবঃ । অপরিষ্ৰথম্ অশ্রিখিলম্,
গাঢ়মিত্যর্থঃ; পরিষ্ৰজস্ব আলিঙ্গ ।

কথময়ং পরিষ্ৰজ্ঞানুরোধ ইत्याহ পরিণতেতি । পরিণতং পরিপক্কং সাবশেষবৃদ্ধিপ্ৰাপ্ত-
নিত্যর্থঃ অতএব কঠোরং পূর্ষাবয়বং যত্‌ পুষ্করং পদ্মং তস্য গর্ভচ্ছদঃ অশ্বিনারদলং
তদত্‌ পীনমসৃণঃ অত্যন্তস্ফুটঃ; সুকুমারঃ কৌমল্যেতি স তথোক্তঃ; তথা চন্দ্রশ্চ চন্দন-
নিথ্যন্দশ্চ চন্দ্রচন্দননিথ্যন্দৌ তাবিব জড়ঃ শ্রীতলঃ; চন্দ্রবত্‌ চন্দননির্যাসবশ্চ শ্রীতলং
ইত্যর্থঃ; তব স্মর্যঃ ত্বগিন্দ্রিয়যাঙ্ক্ষী গুণবিশেষঃ মাং নন্দয়তি সুখীকরোতি । অতএবানেক-
বারপরিষ্ৰজ্ঞানুরোধ ইতি ভাবঃ ।

অন্ন লুপ্তোপমাভয়স্য নিথৌ নৈ রপেত্যাৎ সৃষ্টিঃ পরাঙ্কৌ বৃক্ষলুপ্তাশ্চ ।

“সুখীমঃ শ্রিশ্রীরৌ জড়ঃ” ইত্যমরঃ । মসৃণত্বে পুষ্করগর্ভচ্ছদসম্পূর্ণসাম্যপ্রয়ोजन-
প্রতিপাদনায় পীনশব্দস্য অত্যন্তার্থে লক্ষণা । আত্মা জতিঃ ॥১৩॥

(গ) লব । (আনন্মোহ্লাসের সহিত) আঁ! স্বয়ং রঘুনাথই । ভাগ্য-
বশতঃ আজ স্নুপ্রভাত ! ধেহেতু এই রাজাকে দেখিলাম । (বিনয় ও
কৌতুকের সহিত দেখিয়া) পিতঃ! বাব্বীকির ছাত্র লব অভিবাঞ্জন
করিতেছে ।

(হ) রাম । (স্নেহের সহিত আনিঞ্জন করিয়া) আইস, আইস ।
বৎস ! অতি বিনয়ে প্রয়োজন নাই, অতি বিনয়ে প্রয়োজন নাই । অনেকবার
গাঢ় আনিঞ্জন কর ।

लवः । (स्वगतम्) ईदृशी मां (१) प्रत्यमीषामकारणज्ञे हः
मया पुनरेभ्य एवाभिद्रुग्धमज्ञेन, यदायुधपरिग्रहं यावदध्या-
रूढो दुर्योगः । (प्रकाशम्) मृष्यन्त्विदानीं लवस्य बालिशतां
तातपादाः (क्ष) ।

रामः । किमपराहं वत्सेन ? (क)

(क्ष) लव इति । अमीषां रघुनाथादीनाम् । ईदृशः सातिशय इत्यर्थः ।
अकारणज्ञेहः कश्चिदपि सम्पर्कपुं हेतुं विनापि वातुसल्यमित्यर्थः । पुनः क्तिन्
अज्ञेन आत्मीयानात्मीयभेदज्ञानशून्येन मया । स्वयोगव्यवस्थापने एवशब्दः । अभिद्रुग्धं
द्रोहः कृतः द्विंसा समाचरितेत्यर्थः । यत् यस्माञ्चेतोः दुर्योगो दुरभिसन्धिः द्विसिंष्टया
कलुषिता चित्तवृत्तित्यर्थः । आयुधपरिग्रहं यावत् इत्यर्थः । अस्त्रधारणपर्यन्तम् अध्याहृतः
समाहृतः अतीवज्ञेहकारिणं चन्द्रकेतुमेव इत्युं शस्त्रं धृतमित्यर्थः । बालिशतां मूर्खता-
प्रयुक्तसंशामकरणापराधं मृष्यन्तु स्वगुणेन अनन्ताम् । ईदृशदुष्कार्यकारणेन नितान्त-
लज्जितोऽस्मीति भावः ।

अभिद्रुग्धमिति भावे ज्ञः । एभ्य इति तादर्थ्यविवक्षया चतुर्थी ।

(क) राम इति । वत्सेन ज्ञेहभाजनेन त्वया, किमपराहं कोऽपराधः कृतः,
यमहं मृष्यामीति भावः ।

परिणत ७ पूर्णवयस्य पद्मेर अशस्तुरस्य पद्मेर ग्राय अतास्त पानिस ७
कोमल एवः ८ख ७ चन्मनसस्ये तूला शीतल तौमार स्पर्श आमाके आनन्धित
करितेछे ॥१७॥

(क्ष) लव । (स्वगत) आमार प्रति ईहादेर एहेरूप अकारण ज्ञेह ;
आर मूर्ख आमि, ईहादेर विद्रोह करिग्राहि । येहेतू, दुरभिसिंष्टी
अस्त्रधारण पथास्त उठिग्राहिल । (प्रकाशे) पिता, लवेर एहे मूर्खता एथन
मार्ज्जना करुन ।

(१) अस्माद्धशानिति पाठान्तरम् ।

चन्द्र । अश्वानुयात्रिकेभ्यस्तातप्रतापाविष्करणमुपश्रुत्य
वीरायितमनेन (ख) ।

रामः । नन्वयमलङ्कारः चतस्रस्य (ग) ।

न तेजस्तेजस्वी प्रसृतमपरेषां प्रसहते (१)

स तस्य स्वी भावः प्रकृतिनियतत्वादकृतकः ।

मयूखैरश्रान्तं तपति यदि देवो दिनकरः

किमाग्नेयश्रावा निरुत इव तेजांसि वमति ॥१४॥

(ख) लज्जया वक्तुमसमर्थे लवमवलीक्य चन्द्रकेतुरेव रामोक्तैरुत्तरं ददाति चन्द्रेति । अश्वानुयात्रिकेभ्यः अस्माकमश्वमेधीयाश्वानुचरेभ्यः तातस्य भवतः प्रतापाविष्करणं प्रभावप्रकाशम् उपश्रुत्य निश्चय्य अनेन कुमारेण वीरायितं वीरवदाचरितं युद्धं कृतमित्यर्थः । कुमारोऽयम् इममेवापराधं मन्यते इति भावः ।

(ग) राम इति । अवधारणे ननुशब्दः । अयं वीरसमाचारः स्वस्य चतस्रस्य अलङ्कारो ननु, भूषणमेवेत्यर्थः न तु दूषणमित्यभिप्रायः । मूर्धमेखलादिदर्शनात् रामेण लवस्य चतस्रित्वमनुमितमिति बोध्यम् ।

वीरवदाचरणस्य भूषणत्वं प्रतिपादयति न तेज इति । तेजस्वी महाप्रभावशाली जनः, प्रसृतं विस्तीर्णम् अपरेषाम् आत्माभिन्नानां तेजः प्रभावं न प्रसहते न चमते, सः असह्यमित्यर्थः प्रकृतस्यमानलिङ्गत्वात् पुंस्त्वान् पुंस्त्वम्, प्रकृतिनियतत्वात् स्वभावनियन्तित्वात् अकृतकः अकृत्रिमः स्वी भावः स्वकीयो धर्मः । तथा च यदि देवो दिनकरः सूर्यः मयूखैः करैः अश्रान्तं सततं तपति सन्तप्तं करोति आग्नेयशावाणमित्यर्थात् तदा

(क) राम । वयं किं अपराधं करिशाहं ?

(ख) चक्रकेतु । अश्वेन अश्वगामिगणेर निकटं पितरं प्रतापं प्रकाशं बुनिया, हेनि वीरेण श्राव आचरणं करिशाहं ।

(ग) राम । ईहा तु कृत्रियेण अलङ्कारे ।

(१) विषहते इति पाठान्तरम् ।

आधे यथावा अग्न्युत्पादकप्रस्तरविशेषः सूर्यकान्तमणिरिति यावत् निज्जत इव अपमानित इव सन् किं कथं केन हेतुनेत्यर्थः ; तेजांसि अग्नीन् वमति उद्गिरति निःसारयतीत्यर्थः, रविकरसन्नाप एव तत्र हेतुरित्यर्थः । अतएवाद्यत्प्रतापप्रकाशे लवस्य वीरत्वप्रकाशे वीरस्वभावसिद्धत्वात् महापुरुषकारप्रकाशकत्वाच्च अलङ्कार एव, ततश्चात्र अपराधाभावात् अमायाः प्रयोजनन्तु नास्येव प्रत्युत लवः प्रति सुमहान् सन्तीष एव जात इति भावः ।

अत्र विशेषेण सामान्यसमर्थं नरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः निज्जत इवेत्युपमया सङ्कीर्णः तथा 'स तस्य स्त्री भावः इत्येतावन्मात्रीक्यैव निर्वाहे 'प्रकृतिनियतत्वाद्भक्तक' इत्यंशोपादानात् "सङ्घसा विदधीत न क्रिया"मित्यादिसाहित्यदर्पणीदाहृतवत् अर्थगतपुनरुक्ततादोषः, स च 'जगति तदिदं सर्व'विदित'मितिवत् केनापि पाठेन समाधेयः । अल्पमात्र-रविकरस्यर्शं सूर्यकान्तमणेरग्न्युत्पत्तेरभावात् बहुतररविकरस्यर्शं एव तस्माद्दग्नेरुत्पत्तिर्भवतीति प्रदर्शनार्थम् अत्रान्तपदमुपात्तमिति भाव्यम् । किन्त्वत्र वमतेगौणप्रयोगात् न याम्यत्वदोषः अपि तु गुण एव, तथा च काव्यादर्शे—

"निष्ठूतीदगौणवान्तादि गौणवृत्तित्व्यपाश्रयम् । अतिसुन्दरमन्त्रं याम्यकक्षां विगाहते ॥"

"पाषाणप्रस्तरयावोपलाग्मानः ।" इत्यमरः ।

एतदनुकूपो भावो यथा शाकुन्तली—

"शमप्रधानेषु तपोवनेषु गूढं हि दाहान्मकमसि तेजः ।

स्यशानुकूला इव सूर्यकान्तासादन्यतेजोऽभिभवाद्दृष्टान्ति ॥"

मारवाषपि—"किमपेक्ष्य फलं पयोधरान् ध्वनतः प्रार्थयते सगाधिपः ।

प्रकृतिः खलु सा महतीयसः सङ्घते नान्यसमुपतिं यथा ॥"

शिशिरिणी वृत्तम् ॥१४॥

तेजोयान् कथनञ्च अपारं विस्तारं तेजस्य सह करे नः ; ताहा ताहार अभावः ; किञ्च अकृति निर्दिष्टे बलिया ताहा कृत्रिम नः । यदि सूर्यादेव, किन्नरद्वारा अनवरत सङ्घं करिंते थाकेन ; तवे सूर्यकान्तमणि कि अपमानितेर छात्र थाकिया, तेज उद्गिरण करे ? ॥१४॥

चन्द्र । तात ! अमर्षोऽप्यस्य शोभते वीरस्य, पश्यतु हि तातः, प्रियवयस्यविनियुक्तजृम्भकास्त्रनिष्कम्पस्तम्भितानि सर्वतः सैन्यानि (घ) ।

रामः । (विलोक्य) वत्स ! लव ! संक्रियन्तामस्त्राणि, त्वमपि चन्द्रकेतो ! निर्व्यापारविलक्षाणि (१) सान्त्वय बलानि (ङ) ।

लवः । यथाज्ञापयति तातः । (इति प्रणिधानं नाटयति)
(च) ।

(घ) चन्द्रेति । अमर्षः असहिष्णुता । शोभते युज्यते इत्यर्थः । न केवलम् अस्य विनयसौम्यादिगुणः शोभते अपि तु अस्त्रद्विरुद्धोऽपि अमर्षः शोभते इत्यपरार्थः । हि यच्चात् । प्रियवयस्येन लवेन विनियुक्तं निक्षिप्तं यत् जृम्भकास्त्रं तेन निष्कम्पं निष्पन्दं यथा स्यात्तथा स्तम्भितानि जङ्गीकृतानि सर्वतः सर्वासु दिग्घु सैन्यानि बलानि अतएव ईदृश-महाप्रभावशालिनी महावीरस्य परप्रभावासहिष्णुता यत् शोभते तत्र न कोऽपि प्रतिवादी-ऽस्तीति भावः ।

(ङ) राम इति । विलोक्य सैन्यानीति शेषः । संक्रियन्ताम् उपसंक्रियन्तां संक्रियन्तामिति यावत् । निर्व्यापारेण समरकार्ये सामर्थ्याभावादुद्यमाभावेन विलक्षाणि "एकेनैवामुना शिशुना सर्वे वयं योज्वारः स्यन्दनङ्गीकृता" इत्येवमासर्थ्यान्वितानि बलानि अस्त्रसैन्यानि सान्त्वय प्रियवाक्येन समाश्रासय ।

"विलक्षो विख्यान्विते" इत्यमरः ।

(च) लव इति । यथाज्ञापयति, तथा करवाणीति वाक्यशेषः अस्त्राण्युपसंहरा-

(घ) चन्द्रकेतु । पितः ! এই বীরের অসহিষ্ণুতাও শোভা পাইতেছে । পিতা তাহা দেখুন, সকল দিকের সৈন্যগণই শিশুবৎস নিক্ষিপ্ত জৃম্বকাস্ত্রের প্রভাবে নিশ্চল ও শুক হইয়া রহিয়াছে ।

(ङ) राम । वत्स ! लव ! तूमि अस्त्रेण उपसंहारं कर ; आर चन्द्रकेतु ! तूमिं निष्कम्पं च विन्यापाम् सैन्यगणके आश्रय कर ।

(१) विलक्षितानीति पाठान्तरम् ।

चन्द्र । यथादिष्टम् । (इति निष्क्रान्तः) (छ) ।

लवः । प्रशान्तमस्त्रम् (ज) ।

रामः । वत्स ! सरहस्यप्रयोगसंहरणान्यस्त्राण्याम्नायवन्ति (झ) ।

ब्रह्मादयो ब्रह्महिताय तन्ना

परःसहस्रा शरदस्तपांसि ।

एतान्यपश्यन् गुरवः पुराणाः

स्वान्ये व तेजांसि तपोमयानि ॥१५॥

मीत्यर्थः । प्रणिधानम् अस्त्रीपसंहारार्थं समाधिं ध्यानमिति यावत् नाटयति नयन-
मुद्रणादिना अभिनयति ।

(छ) चन्द्रेति । यथादिष्टं भवतेति शेषः, तथा करवाणीत्यर्थः ।

(ज) लव इति । अस्त्रं मदीयञ्जृम्भकास्त्रं प्रशान्तम् उपरतं निष्क्रियं जातमित्यर्थः ।

(झ) राम इति । रहस्यं गोपनीयं मन्त्र इत्यर्थः । रहस्येन सह वर्त्तमाने
सरहस्ये प्रयोगसंहरणे निचेपोंपसंहारौ येषां तानि तथोक्तानि अस्त्राणि एतानि जृम्भका-
स्त्राणि आम्नायवन्ति गुरुपदेशसापेकाणीत्यर्थः ।

“रहस्यम् । गोपनीयम् ।” “आम्नाय ।—गुरुपरम्परोपदेश” इति च शब्दकल्पद्रुमः ।

आम्नायो विद्यते येषां तानि आम्नायवन्ति, तदस्त्रञ्च जम्भतासम्बन्धेनेति बोध्यम् ।

गुरुपदेशसापेक्षत्वं प्रतिपादयति ब्रह्मादय इत्यादिना गद्याशान्तेन । प्रथमाह
चित्रदर्शनवेलायामपि रामेणायं श्लोकः पठितः । तत्रैव व्याख्यातः ॥१५॥

(घ) लव । पिता याहा आदेश करेन । (एहे बनिग्या ध्यान अडिनम
करिंते नागिल ।)

(छ) चक्रकेतु । याहा आदेश करिंकेन (एहे बनिग्या चनिग्या गेल ।)

(ज) लव । आमार ज्जुकास्र निवृत्त हईयाछे ।

(झ) राम । ब९स ! मन्त्र, निष्केप ओ उपसंहारेरर सहित ज्जुकास्र

सकल ज्जुकरपरम्पराय पाँउया याय ।

ଅଥୈତନ୍ମନ୍ତ୍ରପାରାୟଣୋପନିଷଦଂ ଭଗବାନ୍ କ୍ରଶାଶ୍ଚ: ପର:ସହସ୍ର-
ପରିବତ୍‌ସରାନ୍ତେବାସିନି କୌଶିକାୟ ବିଷ୍ଣାମିତ୍ରାୟ ପ୍ରୀବାଚ, ସ ତୁ
ଭଗବାନ୍ ମହ୍ୟମିତ୍ୟେଷ ଗୁରୁପୂର୍ବାନୁକ୍ରମ: (୧) । କୁମାରସ୍ୟ ତୁ କ୍ରୁତ:
(୨) ସମ୍ମଦାୟ ଇତି ପୃଚ୍ଛାମି (ଜ) ।

ଲବ: । ଶ୍ଵତ:ପ୍ରକାଶାନ୍ଧାବୟୋରଶ୍ଚାଣି (ଟ) ।

(ଜ) ଅଥୈତଦିତି । ଅଥ ବ୍ରହ୍ମାଦୀନାଂ ଦର୍ଶନାନନ୍ତରଂ କ୍ରଶାଶ୍ଚକ୍ତଦାଷ୍ଠ୍ୟ: କଷିତ୍‌ ମୁନି:
ଏତେଷାଂ ଜୂଞ୍ଜକାଶ୍ଚାଣାଂ ମନ୍ତ୍ରାଣାଂ ପାରସ୍ୟ ଶ୍ରେଷ୍ଠର୍ଥନ୍ତସ୍ୟ ଅଧ୍ୟନଂ ଗମନଂ ଜ୍ଞାନମିତି ଯାବତ୍,
ତତ୍‌ ମନ୍ତ୍ରପାରାୟଣମିଏ ଉପନିଷତ୍‌ ଯୁଦ୍ଧବିଦ୍ୟା ତାମ୍ । ସହସ୍ରାତ୍‌ ପରୈ ଇତି ପରଂସହସ୍ରା: ସହସ୍ରା-
ଧିକା ଇତ୍ୟର୍ଥ: ଯି ପରିବତ୍‌ସରା: ସଂବତ୍‌ସରା' ତାନ୍‌ ବ୍ୟାପ୍ୟ ଅନ୍ତେ ସମୀପି ବସତୀତି ତର୍ଥୈ ସହସ୍ର-
ବତ୍‌ସରାନ୍‌ ଯାବତ୍‌ ଛାଦ୍ୟଭାବାପନ୍ନାଧିତ୍ୟର୍ଥ: କୌଶିକାୟ କ୍ରଶିକବଂଶ୍ୟାୟ । ସ ତୁ ଭଗବାନ୍
ବିଷ୍ଣାମିତ୍ର: ମହ୍ୟଂ ପ୍ରୀବାଚ ଇତ୍ୟନ୍ବୟ:, ଗୁରୁଣାମ୍‌ ଉପଦେଷ୍ଟୂଣାଂ ପୂର୍ବ: ପୂର୍ବକାଳବର୍ତ୍ତୀ, ଅନୁକ୍ରମ:
ଉପଦେଶପରମ୍ପରା କୁମାରସ୍ୟ ତବ କ୍ରୁତ: କର୍ତ୍ତାନ୍‌ ଆଦ୍ୟଶ୍ଵରୀ: ସକାଶାତ୍‌ ସମ୍ମଦାୟ: ଉପଦେଶ-
ପରମ୍ପରା ।

(ଟ) ଲବ ଇତି । ଶ୍ଵତ: ଶ୍ଵଧମିଏ ଉପଦେଶଂ ବିନୈବେତ୍ୟର୍ଥ: ପ୍ରକାଶ ଆବିର୍ଭାବୌ ଯେଷାଂ
ତାନି । ଅଶ୍ଚାଣି ଜୂଞ୍ଜକାଶ୍ଚାଣି ।

ବ୍ରହ୍ମା-ପ୍ରାକୃତି ପ୍ରାଚୀନ ଶୁକ୍ରଗଣ, ବେଦେର ଯଜ୍ଞଲେର ନିମିତ୍ତ ସହସ୍ରେରଓ ଅଧିକ
ବଂସର କାଳ ଉପକ୍ରମ କରିସା ଶ୍ଵକୌୟ ତତ୍ତମୋୟ ଶେଷସ୍ଵରପ ଏହି ଅକ୍ଷରଶ୍ଵଳିକେ
ଦେଖିସାହିଲେନ ॥୧୫॥

(୧) ତାହାର ପର ଭଗବାନ୍ କ୍ରଶାଶ୍ଚମୁନି, ସହସ୍ର ବଂସରେରଓ ଅଧିକ କାଳ
ଛାତ୍ରରୂପେ ଅବସ୍ଥିତ କୁଶିକନନ୍ଦନ ବିଷ୍ଣାମିତ୍ରେର ନିକଟ ଜୁଞ୍ଜକାଶ୍ଚେର ଯଜ୍ଞାଦ୍ୟକ
ଶୁଣ୍ଠ ବିଷ୍ଣା ବଲିସାହିଲେନ ; ସେହି ଭଗବାନ୍ ବିଷ୍ଣାମିତ୍ର, ଆମାର ନିକଟ ବଲିସା-
ହିଲେନ ୠହାହି ୠହୈଳ ଶୁକ୍ରପରମ୍ପରା ; କିନ୍ତୁ କୁମାରେର ଶୁକ୍ରପରମ୍ପରା କୋଥା
ହୈତେ ପ୍ରାବର୍ତ୍ତିତ ହୈତ୍ୟାହି ଟହା କ୍ଷିପ୍ତାସା କରି ।

(୧) ଇତ୍ୟେଷ କ୍ରମ:, ଇତ୍ୟେଷ ପୂର୍ବାନୁକ୍ରମ ଇତି ପାଠମିଦୌ । (୨) କ ଇତି କ୍ରାପି ପାଠ: ।

रामः । (विचिन्त्य) किं न सम्भाव्यते (१) प्रकृष्टपुण्यपरि-
पाकोपादानः कोऽपि महिमा स्यात्, द्विवचनन्तु कथम् (३) ।

लवः । भ्रातरावावां यमजौ (३) ।

रामः । स तर्हि द्वितीयः कः (२) (३) ।

नेपथ्ये । भाण्डायन ! भाण्डायन ! (ण)

(३) राम इति । विचिन्त्य किञ्चिद्विच्येत्यर्थः । किं न सम्भाव्यते जगतीति-
शेषः । प्रकृष्टम् अत्यन्तं यत् पुण्यं पूर्वजन्मार्जितो धर्मः, तस्य परिपाकः फलजननी-
न्म सुखीभावः स एव उपादानं कारणं यस्य स तथोक्तः, महिमा माहात्म्यं स्यात् भवेत्,
पूर्वजन्मार्जितात् कश्चाच्चित् मह्यपुण्यात् स्वयमेव जन्मकालात्प्राप्तमाविर्भावी भवेदित्यर्थः ।
तु किन्तु द्विवचनम् आशयोरिति षष्ठीद्विवचनप्रयोगः कथम्, एकस्मिन्नर्थे एकवचनस्यैवानु-
शासनादिति भावः ।

(३) लव इति । यमजौ युगपदेकगर्भजातौ । अतएव द्वयोरर्थयोर्द्विवचनप्रयोगः
कृत इति भावः ।

(३) राम इति । तर्हि युवयोर्द्विले सतीत्यर्थः ।

(ण) नेपथ्ये इति । भाण्डायनो नाम कश्चित् मुनिशिष्यः, स तु चतुर्थाङ्कविष्णुधर्म-
परिचितः ।

(३) लव । এই অস্বপ্নালি স্বভাবতই আমাদের হৃদয়ে আবির্ভূত
হইয়াছে ।

(৩) রাম । (চিন্তা করিয়া) জগতে কি সম্ভাবনা না করা যায় ?
হয় ত অতিরিক্ত পুণ্যের ফলে এই অনির্বচনীয় মাহাত্ম্য হইবে; কিন্তু
দ্বিবচন দিলে কেন ?

(৩) লব । আমরা যমজ হই ভাই ।

(৩) রাম । তবে সেই দ্বিতীয়টা কে ?

(ণ) নেপথ্যে । ভাণ্ডায়ন ! ভাণ্ডায়ন !

(১) কাপি পাঠোপ্য' নাস্তি । (২) কু ইতি পাঠান্তরম্ ।

आयुष्मतः किल लवस्य नरेन्द्रसैन्यै-
रायोधनं ननु किमात्य ? सखे । तथेति ।

अद्यास्तमेतु भुवनेष्वधिराजशब्दः

क्षत्रस्य शस्त्रशिखिनः शममद्य यान्तु ॥१६॥

रामः । अथ कोऽयमिन्द्रमणिमेचकच्छवि-
ध्वनिनैव दत्तपुलकं करोति माम् ।

नवनीलनौरधर-धीरगर्जित-

क्षणावद्धकुड्मलकदम्बडम्बरम् ॥१७॥

आयुष्मत इति । आयुष्मतः दीर्घायुःशालिनीं लवस्य नरेन्द्रसैन्यैः राज्ञी रामस्य सैनिकैः सह आयोधनं युद्धम्, प्रवृत्तमिति शेषः, इति ननु किम् आत्य ब्रवीषि ? इति कुशस्य जिज्ञासा । सखे । बन्धो ! कुश ! तथा सत्यम्, नरेन्द्रसैन्यैः सह लवस्य युद्धं प्रवृत्तमेवेत्यर्थः । इति भाण्डायनस्योत्तरम् । तदा अद्य भुवनेषु अधिराजशब्दः प्रधानो राजा इति शब्दः अस्तं लोपम् एतु प्राप्नोतु । अद्य मदीयसमरकर्मणा न केवलम् अधिराजस्य रामस्य विनाशी भवेत्, अपि तु अधिराजशब्दस्यापि चिराय विलीपी भवेदिति भावः । तथा अद्य क्षत्रस्य क्षत्रियजातेः शास्त्राण्येव शिखिनो वज्रयन्त्रे शस्त्रशिखिनः शमं निर्वाणं यान्तु प्राप्नुवन्तु । अद्य क्षत्रियजातेरपि शस्त्राग्निनिर्वाणं मया विधेयमिति भावः । इति भाण्डायनमुखान् युद्धवार्तां सत्यामवगम्य कुशस्य सदर्पोक्तिरियम् ।

अथ शस्त्रशिखिन इति निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः ।

किलीति लोकावार्तायाम्, ननु किमित्येकमव्ययं प्रश्ने ।

वसन्ततिलका वृत्तम् ॥१६॥

अथेति । अथेति प्रश्नबोधकम् । इन्द्रमणिर्नीलकान्तमणिः तस्यैव मेचका श्यामा

राजसेन्द्रोत्तर गहित आयुष्मान् लवेर युद्ध आरम्भ हहेयाहे, तूमि कि एहे कथा वगितेहे ? मथे ! ताहाहे । तवे आज्जगते महाराज शस अस्तु षाडिक एव आज्ज क्विण्णजातिर अज्ञानग निर्वाण प्राण्टु हडुक् ॥१७॥

लवः । अयमसौ मम ज्ञायानार्थः कुशो नाम भरताश्रमात्
प्रतिनिवृत्तः [त] ।

रामः । [सकौतुकम्] वत्स ! इत एवाङ्घ्रयेनमप्यायुष्मन्तम्
[थ] ।

लवः । एवम् । [इति परिक्रामति] [द] ।

कविः कान्तिर्यस्य, स इन्द्रमणिमेचकच्छविः, कोऽयं बालकः ध्वनिना कण्ठस्वरैषैव न तु
सन्निधानेन आलिङ्गनादिना इत्येवशब्दार्थः, दत्ताः पुलका रोमाञ्चा यस्य तं दत्तपुलकम्,
आनन्दातिरेकादुत्पादितरोमाञ्चमित्यर्थः माम्, नवस्य नवीनस्य सद्यः समृतजलस्येत्यर्थः
अतएव नीलस्य श्यामलस्य नीरधरस्य मेघस्य धीरगर्जितश्चथे गभीरगर्जनसमये वर्षाकाले
इत्यर्थः बद्धानि घृतानि कुद्गलानि मुकुलानि येन तस्य कदम्बस्य नौपहस्य उष्णः तुलना
यत्र तं तथोक्तं करोति । मेघेन सह कुशस्य, तद्गर्जितेन सह कुशकण्ठस्वरस्य, कदम्ब-
हृषेण सह रामस्य, कदम्बमुकुलैः सह च रोमरोमाञ्चानां सादृश्यं बोध्यम् ।

अत्र द्वयोरुपमयोर्मिथो नैरपेक्ष्यात् संसृष्टः । पराङ्गे वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयो-
रेकाश्रयानुप्रवेशरूपः सङ्करश्च ।

“कालश्यामलमेचकाः ।” “निर्व्यापारस्थितौ कालविशेषोत्सवयोः चण” इति चामरः ।

मङ्ग भाषिणी वृत्तम् ॥१७॥

(त) लव इति । अत्र तच्छब्दसमानार्थकोऽदःशब्दः, तेन अयं दृश्यमानः, असौ
सः, पूर्वमावेदित इत्यर्थः । ज्ञायान् ल्येष्ठः अयज इति यावत् ।

(थ) राम इति । इत एव अस्मिन्नेव स्थाने, ममान्तिक एवेत्यर्थः ।

राम । ईन्द्रनीलमणिं ग्राह्य श्यामलकाञ्चि एतां के ? नीलवर्णं नूतन
मेघेण गञ्जौर गर्जनेन समय कलिकाधारी कदम्बकुम्भेण ग्राह्य आमाके कर्णश्रवेणै
रोमाञ्चित करिंतेहे ॥११॥

(त) लव । इनि आमार सेठे ज्येष्ठजाता आर्षा कुश, उरतेर आश्रम
इहेते फिरिया आसिगाहेन ।

(थ) राम । (कोतुकेर सहित) वत्स ! एहे आयुष्मान्केणु एहे
खानेहे आखान कर ।

[ततः प्रविशति कुशः ।]

कुशः । [साङ्गतहर्षधैर्यं धनुरास्फालयन्] [घ]

दत्तेन्द्राभयदक्षिणैर्भगवतो वैवस्वतादामनो-

दृप्तानां दहनाय [१] दौपितनिजचक्रप्रतापाग्निभिः ।

आदित्यैर्यदि विग्रहो नृपतिभिर्धन्यं ममेतत्ततो

दौप्रास्त्र-[२] स्फुरदुद्यदौघतिशिखानीराजितज्यं धनुः ॥१८॥

[विकटं परिक्रामति] [न] ।

(द) लव इति । एवमित्यङ्गीकारार्थमव्ययम् । परिक्रामति कुशमाह्वतुं पादक्षेपं करोति ।

(घ) कुश इति । एकाकिना बालकेन लवेन निहतासंख्यसेन्यदर्शनादङ्गतः मयापीदानौ योद्धव्यमिति युद्धसम्भवात् वीरस्वभावसुलभो हर्षः, स्त्राभाविकश्च धैर्यम् अव्ययता, तैः सहितं तथोक्तम् । आस्फालयन् आन्दोलनपूर्वकमाकर्षन् ।

दत्तेन्द्राभयेति । भगवतो महाप्रभावान्वितात्, विवस्वतः सूर्यस्यापत्यमिति वैवस्वतः तस्मात् मनीः आ, वैवस्वतमनोरधिकारसमयमारभ्यत्वर्थः दत्ता इन्द्राय अभयदक्षिणा असुरसंहारेण अभयदानं यैस्तथोक्तैः, तथा दृप्तानां दर्पोद्धतानां जनानां दहनाय श्लोषाय चवनतभावमनापन्नानाम् उन्मूलनायेत्यर्थः दौपितः समुच्चितः निजः स्वकीयः चक्रप्रतापः चन्द्रियप्रभाव एव चन्द्रियैः तथोक्तैः, आदित्यैः सूर्यैर्ब्रह्मैः नृपतिभिः राजभिः सह इत्यर्थः यदि विग्रहो युद्धं भवेदित्यर्थः ततस्तर्हि, दौप्राणाम् उज्ज्वलानाम् अस्राणामाधुधानां स्फुरन्तोभिः समन्तात् प्रसरन्तोभिः, उद्याभिर्भयानकाभिः, दौघितिशिखाभिः रश्मिज्वालाभिः नौराजिता निर्मन्त्रिता क्रतारविका इति यावत् ज्यागुणौ यस्य तत्, दौपमालया नौराजन-समये यथा तदीयरश्मिज्वालाभिः देवतागतिना समुज्ज्वला स्यात् तथा निशितानामस्त्राणां

(द) लव । ईशङ्गे करि । (एहै वणिग्ना पादक्षेप करिते नागिण ।)

(उत्तररामचरितं कुशेण प्रवेशः ।)

(१) दुष्टानां दमनायेति पाठान्तरम् । (२) दिव्यास्त्रेति पाठभेदः ।

रामः । कोऽप्यस्मिन् क्षत्रियपोतके पौरुषातिरेकः (प) ।

दृष्टिस्तृणीकृतजगत्त्रयसम्बसारा

धीरोद्धता नमयतोव गतिर्धरित्रीम् ।

रश्मिज्वालाभिः यस्य धनुषो मौर्वी समुज्ज्वला, तदित्यर्थः एतन् मम धनुः कार्मुकं घण्टं
झाघाहंम् । महाधनुरिदं महावीरिषु व्यापारितं सन् चरितार्थमेव भवेदिति महानिष
ममानन्द इति भावः ।

अत्र क्षत्रप्रतापाग्निभिरित्यत्र निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः । तथा दीधितिशिखायां
दीपमालात्वारोपः ज्यायां देवताप्रतिमात्वारोपश्च नीराजितपदप्रकाशयो व्यङ्ग्य इति वस्तुना
रूपकालङ्कारध्वनिः ।

“नीराजनम् आराग्निक”मिति साम्प्रदायिकाः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥१८॥

(न) विकटमिति । विकटं दर्पोद्धतं यथा स्यात्तथा परिक्रामति पादक्षेपं करोति ।

(प) राम इति । अस्मिन् दृश्यमाने नवागते, क्षत्रियपोतके क्षत्रियबालके कोऽपि
अनिर्वचनीयः, पौरुषस्य पुरुषकारस्य महावीरत्वस्यैत्यर्थः अतिरेकः अनिशयः विद्यत
इति शेषः ।

(ध) कुश । (विश्वस्य, आनन्द ७ धैर्योत्तर सहित धनु आस्फालन करतः)

भगवान् वैवस्वतमसू तइतेइ यैहारा देवराजके अत्य दान करिया
आसितेछेन एवः दर्पित लोकेर दमनेर जग्न यैहारा अकीय क्षत्रिय-
प्रतापानल प्रजालित करिया थाकेन ; सेइ सूर्यावशीय राजर्गणेन सहित
यदि युक् संवटित उय ; ताहा इहेले उज्जल अश्वसूहेर प्रकाशमान किरण-
शिखाद्वारा कृतारत्रिक गुण समक्षित आमार एहे धनु धनु हईवे ॥१८॥

(न) (एहे बलिया दर्पोद्धतभावे पादक्षेप करिते लागिल ।)

(प) राम । एहे क्षत्रियबालके अनिर्वचनीय पुरुषकारातिशय
रहियाछे । (कारण—)

কৌমারকেঃপি গিরিবদগুরুতাং দধানো
বীরো রসঃ কিময়মৈত্ব্যত দৰ্প এব ॥১২॥

পৌরুষাতিরিক্ প্রতিপাদয়তি দৃষ্টিরिति । দৃষ্টিঃ অস্য কুমারস্য দৃষ্টিপাতঃ তথীকৃতঃ তদ্বদতিতুচ্ছতয়া গণিতঃ জগদ্রয়স্য ত্রিভুবনস্য সত্ত্বানাং প্রাণিনাং সারো বলং যথা সা তথীক্ৰা, অসৌ বালকঃ দৃষ্টিপাতভঙ্গয়া সর্বেষামিবে ত্রিভুবনবাসিনাং প্রাণিণা বলং তুচ্ছমিবে মন্যতে ইতি প্রতীয়ত ইত্যর্থঃ । ধীরা সধৈর্যা অব্যাকুলিতি যাবৎ উজ্জতা সাবলম্বা সদর্পেত্যর্থঃ গতিঃ অস্য পাদ্ধেপঃ ধরিবী ভূমিং নময়তীবে প্রহ্লাকরীতীবে । কৌমারকে শ্রেয়শ্বেঃপি বধসি গিরিবৎ পর্বত ইবে গুরুতাং গৌরবং ভারবচ্চমিত্ব্যর্থঃ দধানো বহন্থ অয়ং বালকঃ কিং কিমুত বীরো রসঃ শরীরধারী বীররসস্য স্থায়িভাব উত্সাহ ইত্যর্থঃ, উত অথবা দৰ্প এব অন্যঃসারজাতী মূৰ্চ্ছিন্নানহঙ্কার এব এতি অগচ্ছতি । অসাধারণীঃয়ং বালক ইতি ভাবঃ ।

অত্র প্রথমে চরণে ভাবাভিমানিনী প্রতীয়মানা ক্রিয়োত্প্রেক্ষা, দ্বিতীয়ে ভাবাভিমানিনী বাচ্যা ক্রিয়োত্প্রেক্ষা, ত্রিতীয়েপাদে তু উত্সাহদর্পৌ গুণপদার্থাবিতি গিরিবদিত্ব্যপমাসঙ্কীর্ণ ভাবাভিমানি বাচ্যং গুণোত্প্রেক্ষাহয়ম্, এতেষাং মিথো নৈরপেক্ষ্যাৎ সংদৃষ্টিঃ । কিন্বত্র বীরো রস ইত্যুক্তাবপি ন রসস্য স্রশ্বেদ্ব্যক্তিদীষঃ বক্তৃ জনেন রসতয়া আস্বদ্যমানস্বৈব স্রবাচকপদে নোপস্থিতী তদ্বীষাঙ্কীকারাত্ অত্র তু রামিণ বীররসলে নোত্প্রেক্ষিতী ন তু সমাস্বদিতঃ ; অন্যথা শঙ্কারাদিশ্বেদ্ব্যক্তিস্বারণমাত্রৈ স্বৈব তদ্বীষাঙ্কীকারি “শঙ্কারবীরকরণাঙ্কিত-হাস্যভয়ানকা” ইত্যমরপরিগণনায়ামপি তদ্বীষপ্রসঙ্গ ইতি বিচক্ষণ্যৈর্বিবেচনীযম্ ।

“সত্বং দ্রব্যে স্বভাবে চ ব্যবসায়প্রভাবধীঃ । পিপ্রাচাদী গুণে প্রাণাবলজন্তুশু চেতসি ॥”
ইত্যজথঃ । “সারী বলে স্থিরাংশি চ ন্যায়্যে ক্লীব বরী ত্রিচ্ছিন্ন” অমরঃ ।

এতীতি আঙ্ পূর্বস্য ইচ্ছাধাতীঃ প্রয়োগঃ । বসন্তনিলকা বচনম্ ॥১২॥

ইহার দৃষ্টি, ত্রিভুবনস্থ প্রাণিগণের সামর্থ্যকে যেন তৃণের ছায় তুচ্ছ করিতেছে ; ধীর ও উদ্বৃত্ত গতি যেন পৃথিবীকে অবনত করিতেছে এবং এই বালক বাণ্য বয়সেও পর্বতের ছায় ভাঙ্গ বহন করতঃ, কি মূর্ত্তমান বীররস, না সাক্ষাৎ দৰ্পরূপ হইয়াই আসিতেছে ॥১২॥

लवः । (उपसृत्य) जयत्यार्यः ।

कुशः । नन्वायुष्मन् ! किमियं वार्त्ता युद्धं युद्धमिति (१) (फ) ।

लवः । यत्किञ्चिदेतत्, दृप्तभाव-(२) सुत्सृज्यार्योऽस्मिन्
विनयेन वर्त्तताम् (ब) ।

कुशः । किमर्थम् ?

लवः । एष (३) देवो रघुपतिस्तिष्ठति, स च स्निह्यत्यावयो-
रुत्कण्ठते च युष्मत्सन्निकर्षस्य (भ) ।

(फ) कुश इति । नन्विति सम्बोधने । युद्धं युद्धमितीयं वार्त्ता किं श्रुतेति शंषः ।
वौष्पायां युद्धं युद्धमिति द्विरुक्तिः ।

(ब) लव इति । एतदयुद्धं यत्किञ्चित् अतीवतुच्छमित्यर्थः, न खल्वत्र तव
किमप्युद्देशकारणमस्तीति भावः । साहज्जारीक्तिरियम् । दृप्तभावं दर्शयित्वा तव,
उत्सृज्य विहाय, आर्यो भवान् अस्मिन् महागुरुषु अस्यान्तिक इत्यर्थः । विनयेन नम्रभावेन
वर्त्तताम् आचरतु ।

(भ) लव इति । रघुपतिः स्वयं रामचन्द्रः । स्निह्यति वान्सख्यं करोति ।
युष्मत्सन्निकर्षस्य तव सन्निधानस्य उत्कण्ठते औत्सुक्येन अरति तव साक्षात्कार-
मिच्छतीत्यर्थः । युष्मत्सन्निकर्षस्येति “अत्यर्थकर्मणी”ति षष्ठी ।

लव । (निकटे याइया) आर्योऽत्र जग्न इडक ।

(फ) कुश । आयुष्मन् ! “युद्ध युद्ध” ए वृत्ताश्रुति कि हे ?

(ब) लव । ईहा यत्सामाग्य किछू । आपनि दर्पितभाव परित्र्याग
करिया, उहार निकटे विनयसहकारे अवस्थान करन ।

कुश । कि निमित्त ?

(भ) लव । এই রাজা रघुनाथ अवस्थान करिठेछेन ; त्तिनि आमादेश

(१) कापि युद्धं युद्धमिति द्विरुक्तिर्नास्ति । (२) उरुदृप्तभावमिति पाठान्तरम् ।

(३) अत्रेति कश्चित् पाठः ।

' কুশ: । (সতর্কম্) স রামায়ণকথানাযকৌ ব্রহ্মকৌষস্ব
(১) গোপায়িতা ? (ম)

লব: । অথকিম্ ?

কুশ: । আশংসনীয়পুণ্যদর্শন: স মহাত্মা, কিন্তু কথ-
মুপগন্তব্য ইতি ন সম্মধারয়ামি (য) ।

লব: । যথা গুরুস্তথোপচারেণ (২) ।

(ম) কুশ ইতি । তর্কেষু বিবেচনেন সইতি সতর্কং বিবিস্ব্যত্ব্যর্থ: । স প্রসিদ্ধ:, রামায়ণমিব কথা উপাখ্যানং তস্যা নাযক: প্রধানপুরুষ: উপজীব্য ইত্যর্থ:, ব্রহ্মকৌষস্ব বেদরূপধনস্য গোপায়িতা রক্ষিতা বেদবিরোধিরাশ্বসাদিবিদিশিন বেদিক্কাচারাকাং পালয়িত্ব্যর্থ: । কাঙ্কস্বরেণ প্রশ্নী ব্যজ্যতে ।

(য) কুশ ইতি । আশংসনীয়ং বাঙ্কনীয়ং পুণ্যং পাবনং দর্শনং সাশ্চাত্কারৌ যস্য স: । কথং কেন প্রকারেণ কৌটুশেন ভাবেনৈত্যর্থ: উপগন্তব্য: উপস্থাতব্য: সাশ্চাত্কারৌ কর্তব্য ইত্যর্থ: । সম্মধারয়ামি নিশ্চিনীমি ।

(২) লব ইতি । গুরুগুরুজনৌ যথা, তথোপচারেণ তাহুশব্দবহুধারেণ বিনয়নম-
ভাবেনৈত্যর্থ: । স উপগন্তব্য ইত্যন্বয়: ।

প্রতি স্নেহ প্রকাশ করিতেছেন এবং আপনার সম্বন্ধানের জন্ত উৎকণ্ঠিত হইয়াছেন ।

(ম) কুশ । (বিতর্কের সহিত) সেই রামায়ণ-উপাখ্যানের নাযক এবং বেদনিধির রক্ষক ?

লব । হাঁ ।

(য) কুশ । সেই মহাত্মার পুণ্যজনক দর্শন বাঙ্কনীয় বটে ; কিন্তু কি ভাবে উপস্থিত হইবে, তাহা স্থির করিতে পারিতেছি না ।

(২) লব । গুরুজনের নিকট যেমন, তেমন ভাবে উপস্থিত হইবেন ।

(১) ব্রহ্মকৌষস্বতি পাঠানরম্ ।

कृशः । अयि ! (१) कथं नामैतत् ? (ल)

लवः । अत्युदात्तः सृजनश्चन्द्रकेतुरीश्वरिणः प्रियवयस्य
इति सख्येन मामुपतिष्ठते, तेन तत्सम्बन्धेन च धर्मतात एवायं
राजर्षिरिति (व) ।

कुशः । सम्प्रति करणीयो (२) राजन्येऽपि प्रश्रयः (श) ।

(ल) कृश इति । अयीति सख्येण सख्योपघने । एतत् गुरुवदुपचरणं कथं नाम,
निःसम्पर्के रामे गुरुवत् व्यवहारः केन हेतुनेत्यर्थः ।

(व) लव इति । अत्युदात्तः अतीवोदारचेताः, सृजनः सौजन्यपूर्णः सत्स्वभावात्स्वित
इत्यर्थः श्रीश्वरिणः ऊर्ध्वलायाः पुत्रः । प्रियवयस्य इति इत्यभिधायित्वर्थः सख्येन
सौहार्देन माम् उपतिष्ठते मैत्रीकरणेन मामाराधोति सन्तोषयतीत्यर्थः "पथ्याराधनीयश्च"
इत्यात्मनेपदम् । केन हेतुना, चकार एवार्थे, तत्सम्बन्धेन चन्द्रकेतुना स सखिल-
सम्पर्केणैवेत्यर्थः, अयं राजर्षिः रामः धर्मेण तातः सुहृदाचारानुसारेण पितृस्थानीय
इत्यर्थः, इति हेतुः, गुरुवत् व्यवहारः कर्त्तव्य इति भावः ।

(श) कुश इति । सम्प्रति धर्मतातत्वसम्पर्के सतीत्यर्थः राजन्येऽपि अत्रिये
रामेऽपि प्रश्रयः विनयः करणीयः कर्त्तुं योग्यः, अन्यथा उपनयनप्रकारादिदर्शनादवगतस्य
अत्रियस्य मे अन्यअत्रियं प्रति विनयाचरणेन कापुरुषता स्यादिति भावः ।

"विनयः प्रश्रयः समा"वित्यमरः ।

(ल) कृश । ओरे ! एकरूप करिंते हईवे केन ?

(व) लव । ईश्वरिणार पुत्रे चन्द्रकेतू अत्युच्च उदारभाव एवं सृजन ;
तिनि "प्रियवयस्य" एहे कथा बलिग्रा, आमाके बद्धभावे आप्यायित
करिग्राहेन ; सुतरां ईश्वर सम्पर्के एहे राजर्षि आमादेर धर्मगिताई
हन ।

(श) कुश । एधन करिग्येण विनय करिंते हईल ।

(१) अयीति क्वापि पाठः । (२) अवचनीय इति पाठमेदः ।

लवः । पश्यत्वे नमाकारानुभावगान्भीर्यसम्भाव्यमानविविध-
लोकोत्तरचरितातिशयमार्यो महापुरुषम् (ष) ।

कुशः । (निर्वर्ण्य)

अहो प्रासादिकं (१) रूपमनुभावश्च पावनः ।

स्थाने रामायणकविदेवीं वाचं व्यवीवृतत् (२) ॥२०॥

(ष) लव इति । आकारिण आकृत्या, अनुभावेन प्रभावेण देहस्य तेजोविशेषेण इत्यर्थः; गान्भीर्येण दुरवगाहस्रभावेन च सम्भाव्यमानः; अनुभूयमानः विविधानां नाना-
प्रकाराणां लोकोत्तराणाम् अलौकिकानां चरितानां कृतकार्याणाम् अतिशयो वाङ्मयं यत्र स तथोक्तः आकृतिप्रभृतिदर्शनेनैव “यत्राकृतिस्तत्र गुणा वसन्ति” इति न्यायात् अलौकिक-
चरित इत्यनुमातुं शक्य इत्यर्थः । तमेन महापुरुषं पश्यतु ।

अहो इति । अहो आश्चर्यम्, रूपम् आकृतिः, प्रासादिकं प्रसादशालं सर्वान् प्रत्येव अनुग्रहसत्त्वात् सौम्या मूर्तिरित्यर्थः, तथा अनुभावः देहप्रभावः पावनः पवित्रः, अतएव रामायणस्य कविः वर्णयिता प्रयेता भगवान् वाञ्छीकिरित्यर्थः स्थाने युक्तमेव वाचं देवीं वाग्देवीं सरस्वतीं व्यवीवृतत् रामायणरूपेण विवर्तितवान् रामायणकाव्यरूपेण परिणमित-
वानित्यर्थः । ईदृशस्य महापुरुषस्य चरितमवलम्ब्य प्रणीतं रामायणमहाकाव्यं सर्वथैव सङ्गतमभूदित्यर्थः ।

अत्र रामस्य महापुरुषत्वप्रतिपादनकार्यं प्रति रूपलक्षणे एकस्मिन् कारणे सत्यपि पावनानुभवरूपकारणान्तरोपन्यासात् समुच्चयीऽलङ्कारः, परार्द्धं प्रति पूर्वार्द्धं हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गञ्च अनयोरङ्गान्भिभावेन सङ्करः ।

व्यवीवृतदिति विवर्तमानं प्रयुक्तेति हेत्विति सति अद्यतन्या दिः ॥२०॥

(ष) लव । आकृति, अभाव ७ गान्भीर्याद्वाग्देवै रीहात्र नानाविध
अलौकिक गतिभ्यः कार्याकलाप अश्रुमान करा वाग् ; एहै सेहै महापुरुषके
आर्ष, दर्शन करन ।

(१) प्रासादिकमिति पाठान्तरम् । (२) व्यवीवृतदिति पाठः ।

(उपसृत्य) तात । प्राचेतसान्ते वासी कुशोऽभिवादयते (स) ।

रामः । एह्ये हि आयुषन् । (१)

अमृताध्वातजीमूतस्निग्धसंहननस्य ते ।

परिष्वङ्गाय (२) वात्सल्यादयमुत्कण्ठते जनः ॥२१॥

(परिष्वज्य स्वगतम्) तत्किमपत्यमयं दारकः ? (ह)

(स) उपसृत्येति । उपसृत्य रामसमीपमुपेत्य । प्राचेतसान्ते वासी वासीकिश्रियः ।

अमृतेति । अयं जनः अहमित्यर्थः वात्सल्यात् स्नेहात् अमृतेन जलेन आघातः स्वीतः पूर्ण इति यावत् यो जीमूतो मेघः स इव स्निग्धम् अरुचं संहननं शरीरं यस्य तस्य तथोक्तस्य ते तव परिष्वङ्गाय आलिङ्गनाय उत्कण्ठते उत्सुको जायते ।

अत्र समासगतीपमालङ्कारः ।

“अमृतम्—जलम् ।” “जीमूतः । मेघः ।” “संहननम् । शरीरम्” इति च शब्दकल्पद्रुमः ।

परिष्वङ्गायेति “तुमर्थाच्च भाववाचिन” इति चतुर्थी ॥२१॥

(ह) परिष्वज्येति । तत्किमित्येकमव्ययं प्रश्ने । अयं दारकी बालकः तत्किम् अपत्यं मम सन्तानः किमित्यर्थः ।

कुश । (दर्शन कविद्या) कि अश्चर्या प्रसन्न मूर्ति एवं पवित्र प्रभाव ; सुत्रवां रामायणव कवि (वाग्मीकि) वाग्देवीके (भाषाके) श्रुक्सिद्धत-
भावेई परिणमित करियाछेन ॥२०॥

(ग) (निकटे वाठया) पितः । वाग्मीकिर ह्यत्र कुश आपनाके
अभिवादन करितेछे ।

राम । आयुषन् ! आइस आठस ।

एह वाक्कि वात्सल्यावशतः, जलपूर्ण मेघेर छांय तोमार शिङ्ख देहेर
आलिङ्गनेर निमित्त उंकण्ठित ठईतेछे ॥२१॥

(१) क्वचित् एह्ये इति द्विवक्तिर्नास्ति । (२) परिष्वङ्गञ्जेति पाठभेदः ।

अङ्गादङ्गात् स्मृत इव (१) निजो देहजः स्नेहसारः (२)
 प्रादुर्भूय स्थित इव वहिश्चैतनाधातुरेव ।
 सान्द्रानन्दक्षुभितहृदयप्रसूवेनेव (३) सृष्टो
 गात्रं श्लेषे (४) यदमृतरसस्रोतसा सिञ्चतीव ॥२२॥

नन्वयं दारकः अपत्यमिति कुतः संशय्यते इत्याह अङ्गादिति । यदयस्मात् अङ्गात् अङ्गात् सर्वेभ्यो देहावयवेषु इत्यर्थः स्मृतो विगलितः, निजः स्वकीयः देहजः शरीरजातः स्नेहस्य सार उत्कृष्टांश इव, तथा चेतनाधातुरेव चैतन्यपदार्थ एव प्रादुर्भूय मूर्त्तिमान् सन् आविर्भूय वहिः देहात् वहिर्देशे स्थित इव, तथा सान्द्रेण निविडेन आनन्देन आमीदेन क्षुभितम् आलीडितं यदहृदयं तस्य प्रसूवेन रसेन निर्यासिनिति यावत् सृष्टो निर्मित इव, तथा श्लेषे आलिङ्गने आलिङ्गनसमय इत्यर्थः अमृतरसस्य पीयूषद्रवस्य स्रोतसा प्रवाहेण धारयित्वाः गात्रं मम देहं सिञ्चतीव रूपयतीव अयं दारक इति शेषः। प्रथमन्तरेण ईदृशमभूतपूर्वमानन्दं न कोऽपि जनयति न वा प्रियतमो भवेत् अथ च शीतायाः प्रसवात् पूर्वमेवाभावात् कथं वा तत्सम्भव इति संशय एव जायत इति भावः ।

अत्र प्रथमपादे भावाभिमानिनी गुणीत्प्रज्ञा, अपरिषु तु त्रिषु पादेषु भावाभिमानिनी वाच्याक्षिप्तः क्रियोत्प्रज्ञाः, आसां परस्परनिरपेक्षस्थितेः संसृष्टिः ।

अत्र धातुशब्दः पदार्थार्थे कविना विवक्षितः । अङ्गादङ्गादिति वीप्सायां द्विक्रान्तिः ।

मन्दाक्रान्ता वृषम् ॥२२॥

(१) (आलिङ्गन करिया अगत) तवे कि एई बालकटी आमार सन्तान ?
 षेहेतु, प्रतोक अन्न हईते विगलित अकीय मेहजात स्नेहेर सारांशई
 षेन मने करितेछे, तेतन्त्र पदार्थई येन प्राञ्जुर्भूत हईया बाहिरने अवस्थान
 करितेछे, प्रगाट आनन्दे उदेलिन् हृदयेर रसेई येन निर्मित हईयाछे

(१) स्मृत इव, स्मृत इव, स्मृत इव इति पाठान्तराणि । (२) स्नेहजो देहसार इति पाठान्तरम् । (३) प्रसूवेथेति विभिन्नः पाठः । (४) गात्रश्लेषे गात्राश्लेषे इति भिन्नौ पाठौ ।

लवः । तात ! ललाटन्तपो घर्भदीधितिः, तदत्र साल-
च्छाये मुहूर्त्तमासनपरिग्रहं करोतु तातः (क्ष) ।

रामः । यदभिरुचितं वत्साय (क) ।

(सर्वे परिक्रम्योपविशन्ति ।)

रामः । (स्वगतम्) अहो प्रश्नययोगेऽपि गतिस्थित्यासनादयः ।

साम्राज्यशंसिनो भावाः कुशस्य च लवस्य च ॥२३॥

(क्ष) लव इति । घर्भा उष्णा दीधितयः किरणा यस्य स घर्भदीधितिः सूर्यः ललाटं तपतीति ललाटन्तपः भालदेशसन्तापजनकः नितान्ततापजनक इत्यर्थः तत्तस्यात् अनाहत-स्थाने अवस्थानेन सर्वेषामिव रविकिरणतापानुभवान्, सालानां छायेति सालच्छायं तस्मिन् सर्जतकतले, इत्यर्थः, मुहूर्त्तं कियन्तं कालमित्यर्थः आसनपरिग्रहम् उपवेशन-स्वीकारम् ।

ललाटन्तप इति “ललाटे तप” इति खश् । सालच्छाय इति “विभाषा सेनासुराच्छाया-शालानिशाना”मिति पक्षे क्लीबत्वम् ।

(क) राम इति । वत्साय यदभिरुचितं प्रीतिकरमित्यर्थः, तदेव करोमीति भावः ।

वत्सायेति “रुच्यर्थां प्रीयमाण” इति सम्प्रदाने चतुर्थी ।

अहो इति । अहो आश्चर्यम्, प्रश्नयस्य विनयस्य योगे सत्यपि कुशस्य च लवस्य च उभयोरेवेत्यर्थः गतिः पादविक्षेपः स्थितिः दण्डायमानता, आसनम् उपवेशनं तान्वादि-
एवं आनिजनेन समग्र अमृतरसेन श्रोतेहै येन आमार देह सिद्ध करिजेछे ॥२२॥

(क्ष) लव । पितः । सूर्या ललाटं सञ्चुष्टं करितेछेन (सूर्या सम्बुधे पडियाछेन); अत एव एहै सालवृक्षेण छायाय पित्ता किछुकाल आसन ग्रहण करुन ।

(क) राम । वत्सेन बाहा अतिकरि हईयाछे ।

(सकले पादक्षेप करिया उपवेशन करिनेन ।)

वपुरविहितसिद्धा एव लक्ष्मीविलासाः
 प्रतिजनकमनीयं कान्तिमत् केतयन्ति ।
 अमलिनमिव रत्नं रश्मयस्ते मनोज्ञा
 विकसितमिव पद्मं (१) विन्दवो माकरन्दाः ॥२४॥

येषां ते गतिस्थित्यासनादयो भावाः शारीरचेष्टाः साम्राज्यं भावि सार्वभौमत्वं शंसन्ति
 मूचयन्तीति साम्राज्यशं सिन इति मे मतिर्भवतीत्यर्थः ।

विनयप्रकाशकालि कृत्रिमशारीरचेष्टाप्रदर्शनसम्भावना नास्तीति प्रतिपादनाय प्रशय-
 योगोऽपीत्युक्तम् ।

“विनयः प्रशयः समा”वित्यमरः ।

साम्राज्यप्राप्तिचिह्नमुक्तं सामुद्रके—

“प्रसन्नमूर्त्तिः समुदारचेताः वंशाभिमानः सुखभागविलासः ।

अनीतिभीरुर्गुरुसाधुनमः साम्राज्यलक्ष्मीं लभते मनुष्यः ॥”

“अकर्म्मकठिनौ हस्तौ पादावध्वनिकीमलौ ।

यस्य पाण्डित्यौ रत्नौ तस्य राज्यं विनिर्द्दिशेत् ॥” इत्यादि ॥२१॥

वपुरिति । ते प्रसिद्धाः, मनोज्ञाः, सुन्दराः, रश्मयः किरणाः, अमलिनं निर्मलं
 स्वभावोष्णलमित्यर्थः रत्नं मणिमिव, तथा मकरन्दानां पुष्परसानामिमे इति माकरन्दाः
 विन्दवः मधुकणाः विकसितं प्रस्फुटितं पद्ममिव अविहिताः अपि अरचिता अपि सिद्धाः
 स्वभावनिष्पन्ना एव न तु कृत्रिमा इत्यर्थः लक्ष्मीविलासाः कान्तिविभ्रमाः, प्रतिजनकमनीयं
 सर्वलोकाद्वाटकरं दर्शनमात्रेणैव सर्वेषां प्रीतिकरमित्यर्थः कान्तिमत् श्रीभान्वितं
 लावण्यमयमित्यर्थः वपुरः शरीरं केतयन्ति आश्रयन्ति अनयोरिति शेषः । ईदृशश्रीभा-
 विकासी भाविमहासौभाग्यसूचक एवेति भावः ।

राम । (अगत) किं आश्चर्या ! विनयेन ममश्रेष्ठे कृष्णेन एवमेव लवेन
 गमन, अवस्थान एवम् उपवेशन ईत्यादि सकल कार्याहं साक्षात्पश्येत् ॥२०॥

(१) विकसितमरविन्दमिति पाठान्तरम् ।

भूयिष्ठाञ्च रघुकुलकुमारच्छायामनयोः पश्यामि (ख) ।

कठोरपारावतकण्ठमेचकं

वपुष्वर्षस्कन्धमबन्धुरांसकम् (१) ।

प्रसन्नसिंहस्तिमितञ्च वीक्षितं

ध्वनिञ्च माङ्गल्यमृदङ्गमांसलः ॥२५॥

अश्वीपमाहयस्य परस्यरनैरपेक्ष्यात् संसृष्टिरलङ्कारः ।

जनो जन इति प्रतिजनं वीक्षार्थे अव्ययीभावः, प्रतिजनेन कमनीयमिति प्रतिजन-
कमनीयम् । केतयन्तीति चौरादिकामन्त्रणार्थं ककेतघातोः प्रयोगः घातनामनेकार्थत्वा-
दाश्रयार्थलाभः ।

मालिनी वृत्तम् ॥२४॥

(ख) भूयिष्ठामिति । अपि चेति चार्थः । अनयोः कुशलवयोः देहे इत्यर्थः भूयिष्ठां
प्रभृतां रघुकुलकुमारस्य रघुवंशोत्पन्नबालकस्य ह्यायां प्रतिविम्बं सादृश्यमिति यावत् ।

“ह्याया सूर्यप्रिया कान्तिः प्रतिविम्बमनातप” इत्यमरः ।

ननु कासी रघुकुलकुमारच्छाया इत्याह कठोरिति । वपुः शरीरं कठोरस्य सावशीघ्रे
वृद्धिं प्राप्तस्य प्रौढवयस इत्यर्थः पारावतस्य गृहकपोतस्य कण्ठी गल इव, मेचकं श्याम-
वर्णम्, तथा वृषस्य स्कन्ध इव स्कन्धी यस्मिन् तत् उन्नतस्कन्धमित्यर्थः तथा अबन्धुरौ
अनुन्नतावनतौ समानाविति यावत् अंसौ बाहुमूलद्वयं यस्मिन् तत् । तथा अनयोः
वीक्षितञ्च दृष्टिपातश्च, प्रसन्नः क्रीधादिना अक्षुब्धः यः सिंहः सिंहस्य दृष्टिरित्यर्थः तद्यत्

मनोहरं वस्त्रिं येषमन निर्मलं रङ्गके आश्रयं करे एवः मधुविन्दू येषमन
प्राप्तुति पद्मके अबलघ्नं कवे ; सेइरूप अरुद्रिम कण्ठविलम्ब, सकलेर
आह्लादजनक मनोहर ठेहादेर शरीर आश्रय करिद्याछे ॥२४॥

(ख) एते बालक दूईटाते बेनी परिमाणे रघुवंशीय बालकेर ह्याया
देखितेछि ।

(१) अबन्धुरांसकमिति पाठान्तरम् ।

(सूक्ष्मं निरूप्य) अये! न केवलमस्मदङ्गसंवादिन्याकृतिः (१) (ग) ।

अपि जनकसुतायास्तच्च तच्चानुरूपं (२)

स्फुटमिह शिशुयुग्मे नैपुणोन्नेयमस्ति ।

ननु पुनरिव तस्मै मोचरीभूतमच्छा-

रभिनवशतपत्रश्रीमदास्यं प्रियायाः ॥२६॥

स्तिमितं स्थिरम्, तथा ध्वनिः कण्ठस्वरश्च माङ्गल्यः शुभसूचकः सदङ्गः सदङ्गध्वनिरित्यर्थः । स इव मांसलः स्थूलः गम्भीर इत्यर्थः । रघुकुली समुत्पन्नाः कुमाराः खल्वेव प्राया भवन्ति, अनयोरेपि तथैव दर्शनात् अपत्यतासंशयः पूर्वतोऽपि घनीभूत इति भावः ।

अत्र चतसृषां समासगतलुप्तोपमानां मिथां नैरपेक्ष्यात् संसृष्टिः चतुर्थपादे एक-
मकारस्यासकृत्स्मात्वात् इत्यनुपासश्च । रुद्रिप्रयोजनशोभनेऽपि सिंहासदङ्गशब्दयोस्तद-
दृष्टितद्भव्यत्वात् लाक्षणिकत्वात् नेयार्थत्वदोषद्वयम्, तच्च “प्रसन्नसिंहेक्षणनिखलीक्षणं ध्वनिश्च
माङ्गल्यसदङ्गनादव” इति पाठेन निरसनीयम् ।

“बन्धुरमुन्नतानत” इत्यमरः । “मांसलः ।—स्थूलः ।” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

वंशस्थविलं वृत्तम्—“वदन्ति वंशस्थविलं जतौ जरौ” इति लक्षणात् ॥२५॥

(ग) सूक्ष्मिति । सूक्ष्मं निरूप्य विशेषेणावलोक्य इत्यर्थः । अस्मादङ्गैः मदीय-
देहावयवैः सह संवदति सम्भोलति सद्दशी भवतीत्यङ्गसंवादिनी । अनयोराकृतिः न
केवलं समाकृतिसदृशीत्यर्थः ।

किन्नाहं इत्याह अपीति । इह शिशुयुग्मे अस्मिन् कुशलवात्मके बालकद्वये नैपुण्यं न

ईहादेर शत्रौर परिषत्तवयङ्ग-कपोतकण्ठेर ग्राय श्राववर्ण ; वृषेर ग्राय
उन्नत ङ्ग ; बाह्यूल समान ; प्रसन्न चित्त सिंहेर ग्राय दृष्टि एव माङ्गलिक
मुदङ्गध्वनिर ग्राय गञ्जोर कर्णध्वनि ॥२६॥

(ग) (सूक्ष्मभावे निरूपण करिष्या) ओह ! ईहादेर आकृति, केवल
आमार अदेर तुला नहे ;

(१) अस्मत्संवादिनी इति पाठभेदः । (२) आनुक्यमिति पाठभेदः ।

मुक्ताच्छदन्तच्छविसुन्दरीयं (१) सैवोष्ठमुद्रा स च कर्णपाशः ।
नेत्रे पुनर्यद्यपि रक्तनीले तथापि सौभाग्यगुणः स एव ॥२७॥

निपुणभावेन चन्द्रेयं विश्वेयं न त्वापातत एव बोध्यमित्यर्थः जनकसुतायाः सीताया अपि तच्च तच्च मया प्रत्यञ्चीकृतं सर्वमित्यर्थः अनुरूपं रूपस्य योग्यत्वं सादृश्यमित्यर्थः स्फुटं स्पष्टमस्ति वक्तव्यं । यदि कश्चिदनयोः आकृतिं निपुणभावेनावलोकयेत् तदा निश्चितमेव सस्यष्टं सीतासादृश्यं पश्येदिति सरलार्थः । नन्वित्यवधारणे । अभिनव नूतनं नवविकसितमित्यर्थः यत् शतपत्रं पद्मं तदिव श्रीमत् कान्तिमत् प्रियायाः सीताया-स्तदास्यं वदनं मे मम अस्मिन् चक्षुषोः पुनर्भूयोऽपि गोचरीभूतमिव विषयीभूतमिव अनयोराननमवलोक्य सीताया आननं स्मरामीत्यर्थः ।

अत्र समासगतीपमासङ्कीर्णा वाच्या भावाभिमानीनी क्रियतीत्र्मञ्जालङ्कारः, तेन च स्मरणालङ्कारी व्यज्यत इत्यलङ्कारिणालङ्कारध्वनिः ।

“प्रभावधारणानुज्ञाऽनुनयामन्वये ननु” इत्यमरः ।

मालिनी वृत्तम् ॥२६॥

सीताया आकृतिसादृश्यं भूयोऽपि प्रतिपादयति मुक्ताति । मुक्ता मौक्तिकानीव अच्छा निर्मला ये दन्ता दशनाः तेषां हविभिः कान्तिभिः सुन्दरी मनोहरा इयं दृश्यमाना षोष्ठमुद्रा रदनच्छदयोर्मुद्रणं सैव सीतासम्बन्धित्वेव सीतासदृश्येव, तथा कर्णपाशः प्रशस्तं कर्णद्वयं स च स एव सीतासम्बन्धी एव सीतायाः कर्णयुगलसमान एव । पुनः किन्तु यद्यपि नेत्रे अनयोर्नयनद्वयं रक्तनीले प्रान्तभागे लोहितवर्णे ताराभागे च नीले, सीतायास्तु केवलनीलकुवलयसमाने नयने, तेन कुमारयोर्नयनयोर्लौहिव्याग्नि सीताया नयनाभ्यां सह यद्यपि वैषम्यमित्यर्थः तथापि सौभाग्यगुणः सौन्दर्यरूपी गुणः स एव

এই বালক ছুইটীতে সীতারও সেই সেই সাদৃশ্য স্পষ্ট রহিয়াছে ; তাহা নিপুণতা সহকারে বুঝিতে হয় এবং নব প্রস্তুত পদ্মের ত্রায় মনোহর প্রিয়তমা সীতার সেই মুখখানি, যেন পুনরায় আমার নয়নগোচর হইতেছে ॥২৬॥

(১) ছবিসুন্দরীযং, ছবিসুন্দরীযং ইতি পাঠান্তরদ্বয়ম্ ।

‘ तदेतत् प्राचेतसाध्युषितमरण्यम्, यत्र किल देवो परित्यक्ता ;
इयञ्चानयोराकृतिर्वयोऽनुभावश्च (१) यदपि स्वतःप्रकाशा-

सीतासम्बन्धेव सीतासदृश एवेत्यर्थः, रक्षांश्च वैषम्ये सत्यापि सौन्दर्यांश्च सीतानयनाभ्यां सद्
अनयोर्नयनयोः सीतादृश्यमस्यैवेत्यर्थः । एतेन ततोऽपि अपत्यसंशयो दृढीभूत इति भावः ।

अत्र अन्यस्य श्रीराममुद्रादयः कथमन्यस्य भवेयुरिति वस्तुसम्बन्धासम्भवेन सीताया श्रीर-
मुद्रादय इव श्रीराममुद्रादय इति सादृश्यबीधनपर्यवसानात् निदर्शनालङ्कारः स च प्रथम-
चरणस्थसमासगतोपमया सङ्कीर्त्यते, प्रथमचरणे कंकानुप्रासश्चेति समुदाये संसृष्टिः ।

“पाशः केशादिपूर्वः स्यात् तत्सङ्घे कर्णपूर्वकः । सुकर्णे च स्वसामर्थ्यात् मृगपत्न्यादि-
षम्भने ॥” इति मेदिनी ।

इन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयोर्मेलनादुपजातिवत्तम् ॥२७॥

(घ) इत्यमाकृतिसादृश्यरूपं संशयकारणमभिधाय कुशलवधोरपत्यतानिष्ठये
हेतूनुपन्यस्यति तदेतदिति । यत्र अरण्ये देवो सीता । एतदयतो दृश्यमानं तत्
प्राचेतसेन वार्ष्णीकिना अभ्युषितम् अधिष्ठितम् अरण्यं तपोवनम् । अतएवात्र अनयोः
कुमारयोः प्रसवः सीतायाः सम्भवत्येवेति भावः । अपि चेति चकारस्यार्थः । आकृतिः
सीताया मम च शरीरानुरूपं शरीरमित्यर्थः, वयः द्वादशवत्सुरपरिमितमिव वयो लक्ष्यत
इत्यर्थः, अनुभावः प्रभावः तेजस्वितेति यावत् । अत्रायं भावः—मातापित्रीरकारानु-
रूप एवाकारः प्रायेणापत्यानां जायत इति सीतायाः मम च आकारसौसादृश्यादिमौ
बालकौ अपत्यतया निर्द्धारयितुं शक्नोती, तथा सीतापरित्यागात् परं द्वादशवत्सुरा अतीताः
अनयोरपि द्वादशवत्सुरपरिमितमिव वयो लक्ष्यते अतएव वयोवैषम्येणापि अपत्यत्वस्य
असम्भवता न शङ्कनीया, तथा रघुवंशीचितस्वाभाविकप्रभावदर्शनात् भरतादिपुत्राणा-

मूकभारं त्राय निर्मूलं नखैर शोभाय मनोहरं एहै ७४७ से-ई एवं सेहै
सून्दरं कर्णः किञ्च नयनपुङ्गव वदितुं रक्तं ७ नोलवर्णं मिश्रितं ; तथापि
सौन्दर्याणुषे से-ई ॥२९॥

(१) आकृतिर्वत्सयोः, आकृतिर्वपुषेति पाठमेव ।

न्यस्त्राणीति, तत्र विमृशामि, अपि खलु तच्चित्रदर्शनप्रासङ्गिक-
मस्त्राभ्यनुज्ञानमुद्भूतं (१) स्यात्, नह्यसाम्प्रदायिकान्यस्त्राणीति
पूर्वेषामप्यनुश्रुयुमः ; अयञ्च संप्लवमानमात्मानं सुखातिशयो

मत्रावस्थानासम्भवात् तेषां पूर्वपरिचितत्वाच्च बालकाविमौ ममैव पुत्राविति निश्चयो युज्यत
एवेति । ननु तव पुत्रत्वे कथमनयोर्जृम्भकास्त्रलाभ इत्याह यदपीति । “स्वतः
प्रकाशान्वावयोरस्त्राणी”ति लवेन यदप्युक्तमित्यर्थः, तत्र अस्त्रलाभविषये, विमृशामि
विवेचनं करोमि । अपिशब्दः सम्भावनायाम्, खलुशब्दो वाक्यालङ्कारे । तत् पूर्वकृतं
चित्रदर्शनप्रासङ्गिकं प्रथमाङ्के चित्रदर्शनप्रसङ्गे नोत्थितम् अस्त्राभ्यनुज्ञानं सर्वथेदानौ
त्वत्प्रसूतिमुपस्थास्यन्तीति मम वाक्येन सीतापुत्रस्य जृम्भकास्त्रलाभानुमतिः, उद्भूतम्
उत्पन्नम्, चित्रदर्शनवेलायाम् । “सर्वथेदानौ त्वत्प्रसूतिमुपस्थास्यन्ती”ति मया यदुक्तं
तदनुसारादेव अनयोः जृम्भकास्त्रलाभोऽभवदिति सम्भावयामीति सरलार्थः । ननु
अन्यस्त्रादपि अनयोः जृम्भकास्त्रलाभः कथं न सम्भाव्यत इत्याह न हीति । सम्प्रदायो
गुरुपदेशपरम्परा अस्त्राणि जृम्भकास्त्राणि असाम्प्रदायिकानि गुरुपदेशपरम्परामन्तरेषापि
लभ्यानि, ब्रह्मज्ञशास्त्रकौशिकैतन्नितयात्मकगुरुशृङ्खलाया उपदेशं विनापि केनचित् प्राप्ता-
नीत्यर्थः इति पूर्वेषां प्राचीनानामपि समीपे नहि अनुश्रुयुमः न खलु श्रुतवन्तः वधमिति
शेषः । ततश्च तस्मादस्त्रादभ्यनुज्ञानादेवानयोर्जृम्भकास्त्रलाभ इति मन्तव्यम्, तेन च
मम पुत्रावेव इमौ बालकाविति निर्धारितं स्यादिति भावः । अपि चेति चार्थः । अयम्
अनुभूयमानः हृदयस्य सुखातिशयः अनयोर्दर्शनालिङ्गनादिजनितानन्दबाहुल्ये मे मम

(घ) बाष्पीकर अक्षिप्तित सेई वनउ एई ; येथाने सौताके परिताग
करिग्या गिग्याछिन, ईशादेर आकृतिउ एई ; वयगउ एई एवंग प्रेतावउ एई ।
आर ज् जुकाश्च ये श्वावतई प्रकाशित, से विषये आमि विवेचना करि,
चित्रदर्शनेर समय आमि षे अस्त्रे अछुछा करिग्याछिनाम, ताहाई उंएपन्न
हईग्याछे । कारण, ज् जुकाश्च गुलि, गुरुपरम्परा भिन्न आसिते पांरे ना ;
ईहा प्राचीनदिगेर निकटेई बुनियाछि । आवार मनेर एई सुखातिशय,

(१) अपि न खलु तच्चित्रदर्शनप्रस्तावे अस्त्राभ्यनुज्ञानमुद्भूतं स्यादिति पाठान्तरम् ।

हृदयस्य मे विस्त्रम्भयते, भूयिष्ठञ्च मया द्विधा प्रतिपन्नो देव्या
गर्भभार आसीत् (घ) ।

(सास्त्रम्) पुरारूढे स्नेहे परिचयविकासादुपचिते

रहो विस्त्रम्भाया अपि सहजलज्जाजडुदृशः ।

मयैवादौ ज्ञातः करतलपरामर्शकलया

द्विधा गर्भग्रन्थिस्तदनु दिवरुः त्रैरपि तथा ॥२८॥

संप्रवमानम् इमौ पुत्रौ न वेति संशयसागरे सन्तरन्तमित्यर्थः; आत्मानम् अन्तःकरणं
विस्त्रम्भयते "सतां हि सन्देहपदेषु वस्तुषु प्रमाणमन्तःकरणप्रवृत्तयः" इति न्यायात् इमौ
ममैव पुत्राविति विश्वासयतीत्यर्थः । "भातरावावां यमजा"मिति लवोक्तं युक्त्या समर्थय-
न्नपि तयोः पुत्रत्वं निश्चिनोति भूयिष्ठञ्चेति । अपि चेति चार्थः । देव्याः सीतायाः,
गर्भभारः अतीववृद्धिं प्राप्तत्वात् भारवान् गर्भः भूयिष्ठं प्रचुरम् अनेकवारमित्यर्थः, द्विधा
द्विप्रकाराभ्यां भागद्वयेन विभक्त इत्यर्थः, प्रतिपन्नः ज्ञातः ।

ननु कथं त्वया स गर्भो द्विधा ज्ञात इत्याह पुरेति । पुरा पूर्वं परिणयकाले इत्यर्थः
रूढे उत्पन्ने स्नेहे प्रेमणि परिचयविकासात् असक्तदेकभावस्थानादिजनितपरस्परप्रियत्व-
प्रकारकविशेषज्ञानोदयात् उपचिते वृद्धिं प्राप्ते सति रहो निर्जनस्थाने विस्त्रम्भायाः
इमं निश्चिन्तस्थाने प्रियतमकारस्पर्शं न कोऽपि अपरः पश्येदिति विश्वस्ताया अपि सहजा
स्वाभाविकी या लज्जा तथा जडे दर्शनाच्चमे मुद्रितप्राये इत्यर्थः; दृशौ चक्षुषी यस्याः
सा तथोक्ता, तस्याः गर्भग्रन्थिः गर्भकोषबन्धनं मयैव न तु तथा इत्येवमर्थार्थः; करतलस्य
यः परामर्शः संवाहनं तस्य या कला अल्पांशः तथा पाण्डित्यस्य ईषत्संवाहनेनेत्यर्थः
अधिकसंवाहने लज्जाशीला सीता पाणिमुत्सारयतीति प्रतिपादनाय कलाशब्दप्रयोगः,
आदौ स्त्रीतायाः प्राक् द्विधा विभक्त इत्यर्थः; ज्ञातः एकवृत्तगतफलद्वयवत् एककोषगतं

आमारं संशयान्न आश्चात्के (हेहान्ना आमारहे पूज्य बलिष्ठा) विश्वास
कराहेतेहे । विशेषतः, आम्नि गौतादेवीर गर्भटी दुहेभागे विभक्त बलिष्ठा
बहव्यं बुद्धिग्राहिलाम् ।

(कुदित्वा) तत्किमेतौ पृच्छामि केनाप्युपायेन (ङ)

लवः । तत्किमेतत् ।

वाप्यवर्षेण नोतं वो जगन्मङ्गलमाननम् ।

अवश्यायावसित्तस्य पुण्डरीकस्य चार्कताम् ॥२८॥

धूणहयमनुभूतमित्यर्थः, तदनु ततः परं कैरपि दिवसैः कतिपयदिनेः तथा सौतया च ज्ञात इत्यन्वयः । अतएव इमौ कुमारौ मर्मैव पुत्राविति निश्चय एव व्याशानिति भावः ।

अत्र ज्ञात इत्येकया क्रियया, मया तथेत्युभयोः कर्तृत्वेनाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता-
लङ्कारः ।

दिवसैरिति तृतीयापवर्गं ।

शिखरिणी वृत्तम् ॥२८॥

(ङ) रुदित्वेति । पुत्रत्वेनानुमीयमानयोरपि असाधारणगुणशालिनीः कुशलवयोः पुत्रवहावहारानर्हत्वात् शोकघोर्मिण रामस्य रोदनं बोद्धव्यम् । तत्किमित्येकमव्ययं प्रश्नार्थं । उपायेन वाक्यच्छलेन एतौ कुशलवौ । मनसि वितर्कोऽयम् ।

वाप्येति । जगन्मङ्गलं प्रसादसौम्यतया द्रष्टव्यमानन्दजनकमित्यर्थः वो युष्माकम् आननं वदनं वाप्यवर्षेण अश्रुवर्षणं, अवश्यायेन हिमेन अवसित्तस्य आर्द्राङ्कितस्य

(अक्षपातेर सहित) पूर्वे ये स्नेह जन्मिशाहिल, क्रमे परिचय एकाक्ष पाण्णाय तागहै बुकि पाहिले, निर्जन स्थाने तिनि विश्वस्त थाकिलेणु स्वाभाविक लज्जाय तौहार नयनयुगल मुद्रित हहैया बाहैत, एहै अवश्याय हात बुलाहैया आम्है आगे तौहार गर्डेर् गिट दुहेभागे विभक्त बनिया बुम्भियाहिसाम ; ताहार पर किछु दिन गेले तिनि बुम्भियाहिलेन ॥२८॥

(ङ) (रोदन करिया) ता, कोन् उपाये कि ईहादिगके जिज्यासा करिव ?

लव । ए कि !

कुशः । अयि वत्स !

विना सीतादेव्या किमिव हि न दुःखं रघुपतेः

प्रियानाशे क्लृप्त्वा किल जगदरण्यं हि भवति (१) ।

स च स्नेहस्तावानयमपि वियोगो निरवधिः

किमित्येवं पृच्छस्य नधिगतरामायण इव ॥३०॥

पुष्करीकस्य श्रेतपद्मस्य चारुतां सौन्दर्यं तत् किं नीतं कथं प्रापितम्, कथं हृद्यत इत्यर्थः ।

अत्र अन्वस्य चारुतां कथमन्वय नीयत इति वस्तुसम्बन्धोऽसम्भवं पुष्करीकस्य चारुतामिव चारुतामिति विस्वप्रतिविम्बभावं बोधयतीति असम्भवइस्तुसम्बन्धा निदर्शना-लङ्कारः ।

विरहेण पाण्डुसूतं रामाननं श्रेतपद्मवत् सुन्दरमिति बोध्यम् ।

“अवश्यायस्तु नौद्वारस्तुषारस्तुङ्घिनं हिमम् ।” “पुष्करीकं सितान्नौज”मिति चामरः ।

व इति गुरुत्वाद्बहुवचनम् ॥२८॥

विनेति । सीतादेव्या विना जानकीमन्तरेण रघुपतेः रामस्य किमिव किं वस्तु न दुःखं न दुःखकारणम् अपि तु आश्वासनाभावात् सर्वमेव राज्यैश्चर्यादिकं दुःखकारण-मित्यर्थः । ननु कथं दुःखकारणमित्याह प्रियेति । प्रियाया बह्वभाया भार्याया नाशे अभावे सति क्लृप्त्वा जगत् सकलं भुवनम् अरण्यं गहनरूपं हि निश्चितं भवति सर्वलोक-स्येति शेषः । किलेति लोकावात्तायाम् । एवं लोका वदन्तीत्यर्थः । प्रियभार्याया अभावे आनन्दकौरवं वस्तुजातं बन्धनापदकुलमिव आश्वासनाभावात् नितरां दुःखमुत्पादयतीत्यर्थः । अपि चेति चार्थः । तावान् तत्परिमितः अतिगाढः स पूर्वानुभूतः स्नेहः सीतां प्रति

कुशदृष्टिं जगतेर मङ्गलजनक आपनार मृथमणुलके शिशिरसिक्त पद्मेन मनोहरतां प्राप्तुं कराहतेतेह ॥२९॥

कुश । अयि वत्स !

(१) जगदिदमरण्यं हि भवतीति पाठान्तरम् ।

समः । (स्वगतम्) अये ! तटस्थित आलापः, कृतं प्रश्नेन,
दग्धहृदय ! कोऽयमाकस्मिकस्ते स्नेहपरिप्लवो विकारः, (१)

प्रथयः आसीत्, अयमपि इदानीमनुभूयमानश्च विधीगी विच्छेदः निरवधिः असीमः
यावज्जीवं स्थायीत्यर्थः । सीताया जीवनकाले तादृशप्रेमालापादिजनितं निरतिशयं
सुखमासीत् इदानीन्तु निरवधि विरहजन्यं दारुणदुःखम् अतएव सुखानुभवानन्तरं
दुःखानुभवस्य नितान्तदुःसहत्वात् एव रोदित्तीति भावः । अतएव अनधिगतम् अविदितं
रामायणं स्वनाम्ना प्रसिद्धं वाञ्छीकिरचितं महाकाव्यं येन स तथोक्तः रामायणमजानमि-
वेत्यर्थः किमिति कथम्, एव “तत्किमेतत्, वाप्यवर्षेण नीतं वः” इत्यम्, पृच्छसि रामं
जिज्ञाससि । सर्वमेव रामायणेतिहासमवगम्य पुष्कलमेव रामस्य रीदनकारणं जानतीऽपि
तवार्यं प्रश्नो न सङ्गच्छत इति भावः ।

अत्र द्वितीयचरणसामान्येन प्रथमचरणगतविशेषसमर्थनादर्थात्तरन्वासः, किञ्च द्वितीय-
चरणे “मुखं तव कुरङ्गाच्चि ! मराजमिति नान्मथा” इत्यादिवत् समासाभावेऽपि निरङ्गं
केवलरूपकम्, अनयोर्ङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, तथा चतुर्थचरणे प्रयोजनं विनापि द्विशब्द-
प्रयोगात् निरर्थकत्वदोषः, स तु ‘किमिव नङ्गि दुःखं रघुपते’रिति व्यत्ययपाठेन समाधिषः,
तत्पाठे नञ् समानार्थो नङ्गिशब्द इति बोध्यम् ।

शिशुरिणी वचम् ॥३०॥

(च) राम इति । आलापः कुशलवयीर्मिथो भाषणं तटस्थित उदासीनः सीताया
मातृत्वसम्बन्धोत्प्लेखरहित इत्यर्थः । सीतारामौ खल्लावयीर्मातापितराविति चेद्दिनी
जानीयातां तदा निःसम्पर्कवत् ‘सीतादेव्या’ इति ‘रघुपते’रिति च कथमपि कुशीलु वदेत्
किन्तु ‘मातरं’ विना पितुः किमिव न दुःखंमित्येव वदेदिति भावः । अतएव प्रश्नेन ‘सीता

सीतादेवी ना थाकाय कोन वञ्च रघुनाथेर हुःखजनक नहे ? कारण,
प्रियतमर अभाव हहेले, ममन्त जगन्हे अरण्ये परिणत हय । सेहे प्रेहण
तत परिमाणे छिल ; आवार एउ विच्छेदन असीम ; अतएव रामायण
ना जाना लोकेर मत जिज्ञासा करिउछ केन ॥३०॥

(१) आकस्मिकस्ते पारिप्लवी विकार इति पाठभेदः ।

एवञ्च निर्भिन्नहृदयाविगः शिशुजनेनाप्यनुकम्पितोऽस्मि, भूवतु
तावदन्तरयामि । (प्रकाशम्) वत्सै ! रामायणमिति श्रूयते
भगवतो वाल्मीकेः सरस्वतीनिष्यन्दः प्रशस्तिरादित्यवंशस्य, तत्र
कौतूहलेन यत्किञ्चिच्छ्रोतुमिच्छामि (१) (च) ।

किं युवधीर्माता इत्येवं मम जिज्ञासया कृतम् अलम् । अविदितसीतासम्बन्धतया
वाञ्छितविषयं वक्तुं न शक्नुयात्, ततश्च तादृशी मम प्रश्नी निरर्थक इति विराम एव
श्रेयानिति भावः । इमी सीतायाः सुतार्थव प्राप्तावित्याशयाः परिचयीपायाभावात् अपूर्ण-
त्वेन समुत्पन्नसन्नापसन्तप्तत्वात् दग्धेति हृदयस्य विशेषणम् । अकस्मादागत इत्याकस्मिकः
हृटादुपस्थितः विशेषकारणं विनापि जानत इत्यर्थः, स्नेहेन वात्सल्येन परिप्लव्यञ्जलः
विकारः अन्यथाभावः । किञ्चित् चार्थः । एवम् अनेन प्रकारेण अश्रुवर्षणेनेत्यर्थः
निर्भिन्नः प्रकाशितः हृदयस्य आविगः शोकदीप्तो यस्य स तथोक्तः । अनुकम्पितः दया-
पात्रीकृतः । अयमतीव लज्जाविषय इति भावः । अन्तरयामि गीपयामि हृदयाविग-
नित्यर्थः । रामायणमिति रामायणत्वेन प्रसिद्धः । सरस्वत्या वाचः निष्यन्दः अवसंसनं
सरणमित्यर्थः एतेन तद्वाक्यस्य पीयूषतुल्यत्वं व्यज्यते । आदित्यवंशस्य सूर्यवंशस्य
प्रशस्तिः प्रशंसा कौत्सिर्विस्तारहेतुरित्यर्थः, श्रूयते लोकपरम्परयैति शेषः । तत्र तद्विषये ।
“चञ्चलं तरलं चैव पारिप्लव्यपरिप्लवं” इत्यमरः ।

तटे अलक्षितविषये स्थित इति तटस्थितः । अन्तरम् अन्तर्हितं करीमीति
अन्तरयामि करीत्यर्थे इति ।

(८) राम । (स्वगत) ओह ! इहादेर आणापटा उदासीन (सीतार
सम्पर्करहित) ; सुतरां जिज्ञासार् उद्योजन नाहे । हे दग्धहृदय !
आकस्मिक तोमार एहे स्नेहचकल विकार केन ? एहे भावे मनोर आवेग
प्रकाशित हउयाय, शिशुजनउ आमार प्रति दया करितेहे । हुक,
मनोर आवेग आवृत करि । (प्रकाशे) वत्सवय ! सुनितेहि, रामायण-

(१) किञ्चित् शीघ्रमिति पाठान्तरम् ।

कृशः । स कृतस्त्र एव सन्दर्भोऽस्माभिरावृत्तः, स्मृत्युपस्थितौ तावदिमौ बालचरितस्थान्धेऽध्याये श्लोकौ (१) (छ) ।

रामः । उदौरयतु वत्सः (ज) ।

कृशः । प्रकृत्यैव प्रिया सीता रामस्यासीन्महात्मनः ।

प्रियभावः स तु तथा स्वगुणैरेव वर्द्धितः ॥३१॥

तथैव रामः सीतायाः प्राणिभ्योऽपि प्रियोऽभवत् ।

हृदयं त्वेव जानाति प्रीतियोगं परस्परम् ॥ इति ॥३२॥

(छ) कृश इति । कृतस्त्रः सम्पूर्णः । सन्दर्भो यन्त्रः, आवृत्तः असकृत्पाठेन अभ्यस्तः स्मृत्युपस्थितौ अरणविषयी जाती ।

(ज) राम इति । उदौरयतु उच्चारयतु ।

प्रकृत्येवेति । सीता वैदेही प्रकृत्या स्वभावेनैव न तु केनचिदागन्तुकेन भाव-
विन्यासादिनेत्येवशब्दार्थः, महात्मनः उदाचरितस्य रामस्य प्रिया बल्लभा आसीत् ।
ननु सर्वप्रणयिन उदारचित्तस्य रामस्य सर्व एव प्रिय इति सीतायाः का प्रशंसा इत्याह,
स तु प्रियभावः प्रीतिः तथा सीतया स्वगुणैरेव निजसत्यसरलताविनयादिभिरेव न तु
रामस्यौदार्येणैवशब्दार्थः वर्द्धितः उपचितः ॥३१॥

नामे भगवान् वाक्योक्तिर वाक्यामृतेर निःसरण इहैशाहे एवः तांशु शूर्या-
वशेन प्रशस्तिस्वरूपः ; कोतुकवशतः से विषये किछु सुनिते ईच्छा करि ।

(छ) कृश । आमरा सेइ सन्दर्भ समुहै अभास करिग्याहि ; किञ्च
बालचरितेतेर शेष अध्यायेर एहे छैटी श्लोक श्रुतिगणे उपस्थित इहैशाहे ।

(ज) राम । वत्स ताहा पाठ करुक ।

कृश । सीतादेवी, अभावतहै महात्मा रामचन्द्रेर प्रियतमा छिलेन ;
किञ्च सीतादेवी सेइ प्रियभावटा निज गुणेहे बाड़ाहैग्याहिलेन ॥३१॥

(१) वी श्लोकौ इति कापि पाठः ।

रामः । कष्टमतिदारुणो हृदयमर्म्होपघातः, (१) हा देवि !
एवं किल तदासीत् । अहो ! निरन्वय- (२) विपर्यासविरस-
वृत्तयो विप्रलम्भपर्यवसायिनस्तापयन्ति संसारवृत्तान्ताः (भ्र) ।

तथेवेति । रामः तथेव सीता यथा रामस्य प्रिया आसीत् तथेव सीतायाः
प्राथम्येऽपि जीवनादपि प्रियः प्रियान् अभवत् । तु किन्तु, हृदयं परस्परस्य चित्तमेव
कर्तृ परस्परम् अन्योन्यगतं प्रीतियोगं प्रणयसम्बन्धं जानाति न तु ताभ्यामन्यजनस्य हृदयं
कर्तृ तं प्रीतियोगं जानातीत्यर्थः ।

अत्र आर्षीं परिसंख्यालङ्कारः ।

इदानीन्तनवाञ्छीकिरामायणपुस्तकेषु तु बालकाख्यस्य शेषेऽध्याये ईदृशौ श्लोकौ न
दृश्येते, किन्तु निम्ननिवेश्यमानप्रकारौ विद्येते—

“प्रिया तु सीता रामस्य दाराः पितृकृता इति ।

गुणादरूपगुणाच्चापि प्रीतिभूयी विवर्द्धते ॥

तस्याश्च भर्ता द्विगुणं हृदये परिवर्त्तते ।

अन्तर्गतमपि व्यक्तमाख्याति हृदयं हृदा ॥”

तन्मन्त्रव्यम्, भवभूतिसमानकालवर्त्तिनि तद्दृष्टिवात्यदेशप्रचलितपुस्तकनिवृत्ते भवभूति-
लिखितप्रकारावेव स्थितौ, इदानीन्तनाख्ये श्रीयपुस्तकेषु तु अन्यथाभावं गताविति ॥३२॥

(भ्र) राम इति । हृदयमर्म्होषि वक्षसीऽन्तर्वर्त्तिनि सम्बन्धे उपघातः आघातः
श्लोकप्रहार इति यावत् । ईदृशयथावहाव्यञ्जकश्लोकप्रवयेन हृदये श्लोकस्य अतिनिष्ठुरः
प्रहार इवानुभूयत इत्यर्थः । तदा तस्मिन् सीतासंयोगकाले, एवं वाञ्छीकिवर्षित-
प्रकारः प्रीतियोग इत्यर्थः आसीत् । किल सम्भावनायाम् । निर्णं विद्यते अन्यथः कारणं
यस्य स निरन्वयः ऐहिकहेतुं विना उत्पन्न इत्यर्थः यो विपर्यासः अवस्थापरिवर्त्तनं
तेन विरसा निष्ठुरा वृत्तिर्भावी येषां ते तथोक्ताः, विप्रलम्भे विच्छेदे पर्यवस्यन्ति

सेहेरूपहे रामे गौतार प्राण हेहेतेऽत्र प्रिय छिलेन । ठाहादेर
खदयहे पत्रम्परेर अणय जानित ॥३२॥

(१) हृदयमर्म्होपघात इति पाठान्तरम् । (२) निरन्वय इति पाठभेदः ।

क्व तावानानन्दो निरतिशयविस्त्रम्भवद्बुलः

क्व तेऽन्योन्यं यत्नाः क्व च नु गहनाः कौतुकरसाः ।

सुखे वा दुःखे वा क्व नु खलु तदैक्यं हृदययो-

स्तथाप्येष प्राणः स्फुरति, न तु पापो विरमति ॥३३॥

परिचमन्तीति विप्रलम्भपर्यवसायिनः अवसाने विद्योगे परिणता इत्यर्थः, संसारवृत्तान्ताः जगतां घटनाः । सौतया सम्भेलनकाले सुखस्य परां काष्ठामनुभवद्वयम् इदानीं यथा तद्विच्छेदेन दुःखस्यापि परां काष्ठामनुभवामि जगतां प्रायेण सर्वत्रैव तथेति भावः ।

क्वेति । निर्गमं विद्यते अतिशयो यस्मात् तेन निरतिशयेन विस्त्रम्भेण परस्परस्य परस्परप्रियत्वप्रकारकविश्वासेन बहुलः गाढ इत्यर्थः, तावान् तत्परिमितः अतिगरीयान् इत्यर्थः आनन्दः सौतया सह प्रेमालापादिजन्यं सुखं क्व कुत्र गतमिति शेषः । अन्योन्यं परस्परं प्रति ते पूर्वानुभूता यत्नाः परस्परयोः सुखद्वन्द्वे परस्परयोश्चेष्टाः क्व कुत्र गता इति शेषः । तथा गहनाः निविडाः कौतुकरसाः परस्परदम्बालापादिजनितानन्दाश्च क्व नु गताः, सुखे वा सुखानुभवे च दुःखे वा दुःखानुभवे च हृदययोः भावधीर्मानसीः तत् पूर्वस्थितम् ऐक्यम् एकरूपत्वं क्व नु गतम्, परस्परयोः सुखे परस्परयोः सखित्वं परस्परयोः दुःखे परस्परयोर्दुःखित्वञ्च कुत्रेदानीं गतमित्यर्थः । ईदृशनिरतिशयसुखान्वनुभूय अधुना तदनुपपदारुणदुःखानुभवेन जीवनं भारभूतमिव ज्ञातमिति सतप्तम् इति भावः । तथापि एष मदीयः पापः पापजनितदारुणदुःखानुभवो प्राणः हन्मरुतः स्फुरति स्यन्दते आस-प्रश्वासाम्भित्तां निर्गमप्रवेशक्रियां करोतीत्यर्थः, तु क्विन् न विरमति आसप्रश्वासकरणात् न विश्रामस्यति देहसमपहाय न गच्छतीत्यर्थः । इदानीं सर्वत्रैव मरुत्तमेव मे श्रेय इति भावः ।

अत्र सुदारुणदुःखरूपे प्राणस्फुरणविरामस्य पुष्कलकारणे सतापि तदभावात् विशेषोक्तिरलङ्कारः ।

(अ) राम । किं कष्टे ! हृदयैर मर्म्भज्ञाने अतिप्राकृत आघात उपस्थित हईल । शी मेवि ! एतेरूपई तथन छिल । संसारैर एते सकल घटनार अवस्था, विना कारणे उन्टाईया निर्भर हईया पाँडाईयाछे एवं शेषे विच्छेदे परिणत हईयाछे ; ताई सन्ताप अग्राईतेछे ।

ଭୋ: ! କଞ୍ଚମ୍ (ଜ) ।

ପ୍ରିୟାଗୁଣସହସ୍ରାଣାମିକ୍ଷ୍ମୀଲନପେଶଲ: ।

ଯ ଏବ ଦୁ:ଖର: କାଳସ୍ତମିବ ସ୍ମାରିତା ବୟମ୍ ॥୩୪॥

“ପ୍ରାଣୀ ହନ୍ଦ୍ୟାଚ୍ଚିତେ ବୋଲି କାବ୍ୟଜୀବିନିଲେ ବଳି” ଇତି ମେଦିନୀ ।

“ଅସୁପ୍ରାଣଶବ୍ଦାଭ୍ୟାଂ ବହୁବଚନାନ୍ତାଭ୍ୟାଂ ପଞ୍ଚ ପ୍ରାଣାଦ୍ୟ ଉଚ୍ଚର୍ତ୍ତ ନ ପୁନରକୈକାଭିଧାନେ ବହୁବଚନମ୍, ଅତଏବ “ପ୍ରାଣୀଽପାନ” ଇତ୍ୟୁକ୍ତମ୍, “ହଦି ପ୍ରାଣୀ ଗୁର୍ଦ୍ଦିଽପାନ” ଇତ୍ୟାଦି ଚ ଦୃଶ୍ୟନ୍ତି” ଇତ୍ୟମଗ୍ରଣୀକାୟାଂ ଭରତ: । “ନିଗ୍ନନ୍ ପ୍ରିୟଂ ପ୍ରାଣମିବାଭିମାନ”ମିତି କିରାତେଽପି ।

ଶିଖରିଣୀ ବ୍ରତମ୍ ॥୩୩॥

(ଜ) ଭୋ ଇତି । ଆତ୍ମସମ୍ବିଧନେ ଖୋଶବ୍ଦ: ।

କିନ୍ତୁ କଞ୍ଚମିତ୍ୟାଞ୍ଚ ପ୍ରିୟେତି । ପ୍ରିୟାୟା: ସୀତାୟା: ଗୁଣାଂ ରୂପ ବିନୟ-ତାବଦ୍ଧ-ପାତିତ୍ରାତ୍ୟାଦିନାଂ ସହସ୍ରାଣି ତେଷାମ୍, ଏକଂ ମୁଖ୍ୟଂ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣମିତ୍ୟର୍ଥ: ଯଦୁଲ୍ଲୀଳନଂ ପ୍ରକାଶ: ଶ୍ରେୟସ୍ତୁପସ୍ଥିତିରिति ଯାବତ ତଦ୍ ପେଶଲ: ଦଦ୍ଧ: ସମର୍ଥ ଇତି ଯାବତ ସୀତାୟା: ରୂପବିନୟାଦ୍ୟ-ସଂବ୍ୟଗୁଣାଂ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣଭାବିନ ଶ୍ରେୟସ୍ତୁକାରକ ଇତ୍ୟର୍ଥ: ଯ ଏବ କାଳ: ପ୍ରିୟାମାଳାପାଦିସମ୍ବୋଗସମୟ: ଦୁ:ଖର: ଅର୍ତ୍ତମଶକ୍ୟ: ଯସ୍ୟ ଶ୍ରେୟମନୀଽଦୁ:ଖରମିତ୍ୟର୍ଥ: ବୟଂ ତମିବ କାଳଂ ସ୍ମାରିତା: ତତ୍-କାଳସ୍ୟ ଶ୍ରେୟସ୍ତୁ ପ୍ରାପିତା: ଅନେନ କୁମାରିଣୀତି ଶିଷ: । ଏତଦ୍ୱିବ କଞ୍ଚମିତି ଭାବ: ।

“ଚାରୀ ଦଦ୍ଧେ ଚ ପେଶଲ:” ଇତ୍ୟମଗ୍ର ॥୩୪॥

ନିରାଶ୍ରୟ ବିଶ୍ୱାସୀମାନଙ୍କ: ପ୍ରାଣାଞ୍ଚ ଉତ୍ତରାଣି ଆନନ୍ଦ ଆଞ୍ଚ କୋଥାୟ; ପରମ୍ପରାରେ ପ୍ରାଣି ସଦୃଶ ବା କୋଥାୟ ଏବଂ ମେଠି ନିର୍ବିଢ଼ କୌତୁକରମ୍ପରା ବା କୋଥାୟ; ଆର ଶ୍ରେୟେ କିଶ୍ୱା ଛାପେ ଉଦୟନରେ ମେଠି ଏକାହି ବା କୋଥାୟ । ତଥାପି ଏହି ପ୍ରାଣ ସ୍ପନ୍ଦିତ ହୁଏତେହି; କିନ୍ତୁ ପାପିଷ୍ଠ (ପ୍ରାଣ) ବିରତ ହୁଏତେହି ନା ॥୩୩॥

(୩୩) ହାୟ କି କହେ ! ପ୍ରିୟତମାର ସହସ୍ର ଖୁଣ୍ଟର ଏକମାତ୍ର ପ୍ରକାଶସମର୍ଥ ସେ ସମୟଟିହି ଛୁଟିଛି ଥିଲା; ଏବ ବାମକ ଆମାକେ ମେଠି ସମୟଟିହି ଅରଣ କରାହିସା ଦିସାହି ॥୩୪॥

तदा किञ्चित् किञ्चित् कृतपदमहोभिः कतिपयै-
स्तदौषद्विस्तारि स्तनयुगल-(१) मासीन्मृगदृशः ।
वयःस्रुहाकृतव्यतिकरघनो यत्र मदनः
प्रगल्भव्यापारः स्फुरति हृदि मुग्धश्च वपुषि ॥३५॥

तत्कालस्य दुःखरत्नं प्रतिपादयति तदेति । तदा तस्मिन् समये किञ्चित् किञ्चित्
अल्पमल्पं यथा स्यात्तथा कृतपदं लम्बस्थानम् आविर्भूतं मृगदृशः हरिणवच्चक्षुल्लोचनायाः
सीतायाः तत् स्मृतिपथारूढं स्तनयुगलं कतिपयैरङ्गोभिः कियङ्किरेव दिनैः ईषद्विस्तारि
अल्पविस्तृतं न तु अतिपीवरतया परस्परसंघृष्टमित्यर्थः आसीत् अभवत् । यत्र यस्मिन्
काले वयसी यौवनस्य, स्नेहस्य अनुरागस्य, आकृतस्य सम्भीगाभिप्रायस्य च व्यतिकरिण
सम्भेननेन घनो निविडः दुर्दम इत्यर्थः मदनो मन्मथः हृदि मनसि प्रगल्भो विशालः
व्यापारः क्रिया यस्य स प्रगल्भव्यापारः उद्दामाडम्बरः मन् इत्यर्थः स्फुरति प्रकाशते, वपुषि
शरीरे च मुग्धः लज्जया सर्वदा वह्न्योपारासम्भवात् मृदुः प्रतिहतक्रियः सन् इत्यर्थः
स्फुरति जनानामिति शेषः, मन्मथप्रभावो हृदये सर्वदैव यथा गूना जायते, लज्जावशात्
शारीरिकालिङ्गनादौ सर्वदा तथा प्रकाशितं नाहति, किन्तु यौवनीदयात् मन्मथभावा-
वशाच्च देहे किमपि सुन्दरं लावण्यमुत्पद्यत इति भावः ।

अत्र एकस्य मदनस्य हृदयदेह्युद्योगोचरत्वात् पर्यायनामालङ्कारः । तथा यच्छब्द-
संबलितवाक्यस्य परत्र पाठात् वाक्यगतो विधेयाविमर्शदीर्घः, स च पराईस्य प्राक्पाठेन
समाधेयः ।

“आकृतं स्यादभिप्रायः” इति हेमचन्द्रः । “मुग्धः सुन्दरमृदुर्यो”रिति विश्वः ।

शिवरिणौ वृत्तम् ॥३५॥

सेठे समये हरिणमनसो सीतारं स्तनयुगलं एकट्टे एकट्टे करिष्या
उठितेहिल ; कस्येक दिनेर मध्ये त्हा आपारं जेवणं विस्तृतं हठेहिल ;
थे समये वयस अश्रुवागं ओ अतिप्रीत्येव मन्मथनेन प्रगाढं हठेऽपि कामं, उक्काम

(१) स्तनयुगलमिति पाठान्तरम् ।

কুশঃ । অয়ম্ মন্দাকিনীচিত্রকূটবনবিহারে সীতাঈবী-
মুদ্রিষ্য রঘুপতে: শ্লোক:—(৫)

ত্বদর্থমিয বিন্যস্ত: শিলাপট্টে (১) যমগ্রত: ।

যস্যায়মভিত: পুষ্পৈ: প্রবৃষ্ট ইয কেসর: ॥৩৬॥

(৫) কুশ ইতি । অয়ং ময়া উচ্যমান: । প্রকৃত্যৈব প্রিয়া সীতা ইত্যাদ্যুক্ত: সমুচ্ছয়ার্থশ্চকার: । মন্দাকিনী চিত্রকূটচলসমীপবাহিনী কাচনা নদী । তথা চ রঘুবংশে—“মন্দাকিনী ভাতি নগোপকণ্ঠে মুক্তাবলী কণ্ঠগতেব ভূমি: ।” চিত্রকূট: কচ্ছন পর্বত: তয়োবনেষু বিহারি ক্রীড়াকালি । সীতাঈবীমুদ্রিষ্য বিদ্যমানস্যেত্যাছারাশ্র এককর্তৃ কল্হানি: ।

ত্বদর্থমিতি । অয়ম্ অয়বর্চা, শিলাপট্ট: বিশাল: প্রস্তরখণ্ড:, ত্বদর্থমিয তব শয়নার্থমিবেত্যর্থ:, অয়ত: পুরীভাগে বিন্যস্ত: কেচনচিৎ স্থাপিত: । যস্য শিলাপট্টস্য অভিত: উভয়ো: পার্শ্বয়ো: অয়ং কেসর: বকুলতরু: পুষ্পৈ: প্রবৃষ্ট ইয বর্ষতীয । অতস্বমত্রে দানী শয়িতুমর্হসীতি ভাব: ।

অত্র প্রথম গণিতপ্ৰেচা দ্বিতীয়া ক্রিয়োত্প্রেচা, উভয়ো: সাপেচত্বাত্ সঙ্কর: । সুস্বপ্নৈ রবিহারস্থানমিদমিতি তদর্থমুদ্যম্যতামিতি ব্যজ্যতে ইত্যলঙ্কারিণ বস্তুধ্বনি: ।

“অথ কেসর: । বকুল:” ইত্যমর: ।

যস্মৈতি “তসীভয়াভিপারিসর্বৈ”রিত্যনেন দ্বিতীয়াপ্রাপ্তাবপি ষাৰ্ধত্বাত্ সম্বন্ধবিবক্ষয়া বশ্চী । প্রবৃষ্ট ইত্যকর্ষকত্ববিবক্ষয়া কৰ্শরি ক্ত:, পুষ্পৈরিতি করণে ততীয়া ।

ইদানীলনৈতদ্বৈ শীতরামায়ণে অস্য শ্লোকস্যাদর্শনাৎ ভবভূতিসমকালীনৈ দাচিণ্মাখ্য-
পুস্তকনিবহে ত্বাসীদিত্যত্রাপি মন্তব্যম্ ॥৩৬॥

আড়ম্বরে মনে প্রকাশ পাঠিয়া থাকে এবং দেহে নিরুদ্ধ অবস্থায় অবস্থান করে ॥৩৫॥

(৫) কুশ । গঙ্গা ও চিত্রকূটের নিকটবর্তী বনে বিহারের সময় সীতাঈবীকে লক্ষ্য করিয়া রঘুনাথ এই শ্লোকটি পাঠ করিয়াছিলেন—

(১) শিলাপাদ ইতি পাঠান্তরম্ ।

रामः । (सलज्जास्मितमे हकरुणम्) अतिनामायं मुग्धः
शिशुजनो विशेषतस्त्वरण्यचरः । हा देवि ! स्मरसि वा तस्य
प्रदेशस्य तत्समयविस्त्रम्भातिशयप्रसङ्गसाक्षिणः ? कष्टं भोः
कष्टम् (३) ।

अमाम्बुशिशिरीभवत्प्रसृतमन्दमन्दाकिनी-
मरुत्तरलितालकाकुलललाटचन्द्रद्युति ।

(३) राम इति । कुशेन सन्धीगण्डकारस्य प्रकाशनात् लज्जा, तस्य नितान्तमुग्धता-
दर्शनात् स्मितम् ईषत् हास्यम्, पत्रत्वषाधात् स्त्री ह्यो वात्सल्यम्, सीतायाः स्मरणात् करुणः
शोकः तैः सह वर्त्तमानमिति तथोक्तम् । अयं शिशुजनः कुशः अतिनाम अतीवमुग्धः
मूढ सन्धीगण्डचान्तानभिज्ञ इत्यर्थः । स्वतः प्राचीनस्य ममान्तिके सन्धीगण्डकारद्योतकस्य
त्वदर्थमिवेत्यादिश्रीकस्य असङ्कोचनैवाभिधानादिति भावः । अरण्यचरी वनवासी ।
अतएव गायत्र्यालकस्यैव सार्धसमालोचनयापि गृहस्थयुवतियुवकानां वृत्तान्ताभिज्ञत्वमस्य
न सम्भाव्यते, अतएव सर्वथैव सन्धीगादिलोकवृत्तान्तानभिज्ञाऽयं कुमार इति भावः ।
तस्मिन् समये विद्यारकाणि विस्त्रम्भातिशयेन विश्वासबाहुल्येन अधुना निर्जनोऽयं प्रदेशः न
वा केनचित् सत्वरमन्नागन्तव्यं ततश्च निःसङ्कोचविद्यारस्थानमिदमिति विश्वासातिरेकीत्यर्थः
यः प्रसङ्गः विद्यारप्राप्तिः तस्य साक्षी द्रष्टा तस्य, प्रदेशस्य मन्दाकिनीचित्रकूटवनभूभागस्य ।

अत्र प्रदेशस्येति “स्मृत्यर्थकर्मणौ”ति षष्ठी ।

এই বিকৃত প্রসুদখানি. তোমার জন্তই যেন কেহ সম্মুখে স্থাপিত করিয়া
রাখিয়াছে । যাহার সকল দিকে, পুষ্পসমূহই যেন স্বকীয় কেসরগুলিকে
ছড়াইয়া রাখিয়াছে ॥৩৬॥

(৩) রাম । (লজ্জা, ক্রমৎ হাশ্ব. স্নেহ ও শোকের সহিত) আমি যেন
করি, এষ্ট বালকটি অতিশয় মুগ্ধ বিশেষতঃ বনচর । হা দেবি ! সেট
সময়ে অত্যন্ত বিশ্বাসবশতঃ যে সকল ঘটনা ঘটয়াছিল, তাহার সাক্ষী সেই
স্থানটিকে স্মরণ কর কি ? কষ্ট হয় কি কষ্ট ।

अकुङ्कुमकलङ्कितोज्ज्वलकपोलमुत्प्रेक्ष्यते

निराभरणसुन्दरश्रवणपाशसौम्यं (१) मुखम् ॥३७॥

यमेति । शमी रतिखेदः तेनात्पादितं यदम्बु घर्म्मजलं तेन शिशिरीभवत् शीतलतां भजमानं मुखविशेषणमेतत् । तथा प्रसृताः प्रवहन्तः मन्दा अत्यात्याः ये मन्दाकिनीमरुतः मन्दाकिनीनद्या वायवः तैः तरलिताः चञ्चलीकृता इतस्ततो विक्षिप्ता इति यावत् ये अलकाशूर्णकृत्वालाः स्खलितकेशा इत्यर्थः तैः आकुला व्याप्ता आहतित्यर्थः ललाटरुपस्य चन्द्रस्य द्यतिः शोभा यस्मिन् तत् तथोक्तम् । तथा न कुङ्कुमेन कलङ्कितौ चिह्नितौ इत्यकुङ्कुमकलङ्कितौ तथापि उज्ज्वली शोभमानौ कुङ्कुमसम्पर्काभावेऽपि स्वत एव रक्ताभौ इत्यर्थः कपोलौ गण्डौ यस्मिन् तत् तथोक्तम् । तथा निर्न विद्यन्ते आभरणानि अलङ्कारा ययोस्तौ निराभरणौ तथापि सुन्दरौ यौ श्रवणपाशौ प्रशस्तकर्णयुगलं ताभ्यां सौम्यं सुन्दरं मुखं तव वदनम् उत्प्रेक्ष्यते सङ्कल्पवशात् चक्षुषीः समीपमानीय आलीक्यत इवेत्यर्थः यथेति शेषः । सङ्कल्पवशादुत्प्रेक्ष्यते न त साक्षात् द्रष्टुं शक्यते इत्येव दारुणं कष्टमिति भावः ।

अथ प्रकृतस्य तादृशस्मरणस्य दर्शनं क्मना सम्भावनाकरणात् भावाभिमानिनीं क्रियीत्-
प्रेक्षा, सा च इषादिवाचकाभावात् प्रतीयमाना, ललाटरुचन्द्रेति निरङ्गं केवलं रूपकम्,
कुङ्कुमसम्पर्करूपहेतुं विनापि कपोलशोरुज्ज्वलत्वं तथा आभरणरुपकारणाभावेऽपि कर्णयोः
सौन्दर्यमिति विभावना चालङ्कारः, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्गरः । केकानुप्रासवृत्त्यनु-
प्रासयोः सृष्टिस्थानुसन्धेया । सीतायाः कपोलयुगलसौन्दर्यं स्वभावलीङ्घितं यत् तव कुङ्कुम-
रागौ न शोभां जनयति अपि तु द्रष्टृचक्षुसेव करोतीति कलङ्कशब्दश्च समूली वस्तुध्वनिः ।

“कलङ्काऽङ्गापवादयोः”रित्यमरः । “पाशः केशादिपूर्वः स्यात् तत्संघे कर्णपूर्वकः ।
सुकर्णे च स्वसामर्थ्यात् सृगपत्त्यादिबन्धने ॥” इति मेदिनी ।

तरलाः कृता इति तरलिताः करोत्यर्थे नन्नात कर्मणि क्तः । प्रशस्ते श्रवणं इति
श्रवणपाशौ “प्रशंसावचनेश्चे”त्यादिना समासः । पृथ्वी इत्तम् ॥३७॥

ये मुखानि, परिश्रमवशतः अङ्गुलैः शीतलं दृष्टेच्छिन, मन्दमन्दसङ्घारी

(१) श्रवणपाशमुग्धमिति पाठान्तरम् ।

(स्तम्भित इव स्थित्वा सकरुणम्) अहोनुखलुभोः ! (७)

चिरं ध्यात्वा ध्यात्वा निहित इव निर्भ्राय पुरतः

प्रवासेऽप्याश्वासं न खलु न करोति प्रियजनः ।

जगज्जीर्णारण्यं भवति हि विकल्पव्युपरमे (१)

ककूलानां राशौ तदनु हृदयं पच्यत इव ॥३८॥

(७) स्तम्भित इति । स्तम्भितः शंकेन जडीकृतः । अहोनुखलुभोरित्येकमव्ययं महाविषादपूचकम् । तथा च कालापाः पठन्ति—

“इयन्त इति संख्यानं निपातानां न विद्यते ।

प्रयोजनवशाद्देते निपात्यन्ते पदे पदे ॥”

चिरमिति । चिरं दीर्घकालं ध्यात्वा ध्यात्वा वारं वारं चिन्तयित्वा, निर्भ्राय कल्पनया विरचय्य, पुरतः अगतः, निहितः स्थापित इव प्रियजनः प्रणयी लीकः प्रवासे विदेशेऽपि विच्छेदकालेऽपीत्यर्थः आश्वासं वियोगकातरस्य परिसन्त्वनं न करोति इति न खलु, अपि तु करोत्येत्यर्थः । विकल्पस्य तादृशकल्पनाशक्तिः व्युपरमे कृतश्चित् कारणात् निवृत्तौ सति, जगत् भुवनं जीर्णारण्यं पुरातनतया विरलशुष्कपादप्रप्रायं काननं हि भवति तादृशवनरूपमेव जायते इत्यर्थः, तादृशकल्पनाया अभावेन कल्पनीयतादृशमूर्त्तैरप्य-भावादिति भावः, तदनु तदनन्तरं हृदयं ककूलानां राशौ तुषानलानां निवहे पच्यत इव तदीयशंकेन कथ्यत । तीव्रवह्निना दाहे सहसैव दाह्यस्य विध्वंसात् चिराय यतनानुभवो न जायते, मृदुवह्निना दाहे तु सहसा विध्वंसाभावात् क्रमिकदाहेन गर्भीयसौ यातना अनुभूयते इति तद्वदपि तादृशावस्थायां मया जातशंकेनेव मीहो न भवति क्विन् मन्दाकिनौर वायुवेगे कम्पित केशकलापे बाह्यार ललाटेऽत्र शोभा आकुल हृतेऽहिल, कुङ्कुमचिह्नित ना हईयाँ बाह्यार गण्डुगल उज्ज्वल छिल एव अलङ्कार ना थाकायँ मनोहर कर्णगुलद्वारा बाह्यार अन्दर देवी बाईत ; सेई मुखथानि येन प्रकाशं देखितेहि ॥३९॥

(७) (स्तम्भितेन गाय पाकिया शोकेन सहित) हाय हाय !

(१) कलत्रव्युपरमे, कलत्रेऽप्युपरते इति विभिन्नौ पाठौ ।

नेपथ्ये । वशिष्ठां वाल्मीकिर्दशरथमहिष्योऽथ जनकः

सहैवारुन्धत्या शिशुकलहमाकर्ण्य समयाः ।

जराग्रस्तेर्गात्रैरथ खलु विदूराश्रमतया

चिरेणागच्छन्ति त्वरितमनसोऽपि श्रमजडाः (१) ॥३८॥

बहुषणं यावत् मनस्तापो जायत इत्येतत्प्रतिपादनार्थं सामान्यतो वारुषु इत्यनुक्ता ककूलानां राशिवित्युक्तम् ।

अथ भावाभिमानि वाच्यं । क्रयोत्पन्नं चादयम्, जगज्जीर्णारण्यमिति समासाभावेऽपि निरङ्गं केवलरूपकञ्च, एतेषां मिथो भैरपेज्यात् सृष्टिः । अरण्यपदान्वितस्य अवधारणार्थक-
हिष्कण्ड्यं भवतीत्यनन्तरपाठात् अस्थानस्यपदतादोषः, स च 'जगज्जीर्णारण्यं खलु भवति सङ्कल्पविरतो' इति पाठेन समाधेयः ।

"ककूलं शङ्कुभिः कीर्णं श्वभं ना तु तुषानले" इत्यमरः ।

ननु प्रियजन आश्वासं करोतीत्यनेनैव निर्वाहं नञ् इयापादानात् "विलोक्य वितते व्योम्नि विषुं सुञ्च रुषं प्रिये !" इत्यादिवदपृष्टार्थत्वदाप डात चेन्न "सम्भाव्यमाननिषेध-
निवर्तने नञ् इय"मिति वामनाभिधानात् तेन च अवधारणार्थप्रतिपादानात् ।

शिशुरिषी हतम् ॥३८॥

वशिष्ठ इति । शिश्वोः चन्द्रकेतुलवयोः कलिहं मभरम् आकण्यं लोकपरम्परया सुखा वशिष्ठः वाल्मीकिः दशरथस्य महिष्यः कौशल्याप्रभृतयः, अथानन्तरं जनकः अरुन्धत्या वशिष्ठभार्थया सहेव समयाः परमस्त्रेहपावस्य पूर्वदृष्टस्य लवस्य चन्द्रकेतीष्य युञ्जं न गुरुतरामङ्गलमम्भवात् भोतिमन्तः सन्तः, विदूरं अतीवविप्रकृष्टदर्शं आश्रमो येषां ते विदूराश्रमाः तेषां भावः सा तथा, तेषां पक्षे आश्रमाणामतीव दूरवर्तितादित्यर्थः श्रमेषु

दीर्घकाल यावत् चिन्ता करिष्या, चिन्ता करिष्या, निम्नागपूष्पक समुत्थे येन संस्थापित प्रियजन, स्थानाङ्गरेण वे आश्वासं जग्याय ना, एमन नहे । सेहै चिन्ता विरत हईने जगत्टा जीर्णारण्ये परिणत हईया याय ; ताहार पर हृदय येन तुषानले पक्ष हईते था क ॥३८॥

(१) त्वरितगतयो विप्लवजटा इति पाठान्तरम् ।

रामः । कथं भगवन्तावरुन्धतीवशिष्टौ, अम्बा, जनक-
श्चात्रैव, कष्टम्, कथं खल्वेते द्रष्टव्याः । (सकरुणं विलोक्य)
अहह ! तातजनकोऽप्यत्रैवायातीति (१) वञ्चेणैव ताडितोऽस्मि
(२) मन्दभाग्यः (ठ) ।

विपुलपथांगमनखं देन जडाः नितान्तशान्ततया गमनासमर्थप्रायाः, अतएव त्वरितानि
शीघ्रगमनाय त्वरान्वितानि मनांसि येषां ते तथोक्ता अपि जरायसैः वाईकविशिष्टैः,
जराजौर्णैरित्यर्थः गात्रै रवयवैरुपलक्षिताः चिरेण कालविलम्बेन आगच्छन्ति समराङ्गन-
मायान्ति । युद्धनिवारणार्थमिति भावः । उदासीनानां केषाञ्चिन्मूर्खानां चन्द्रकेतु-
लवयोः युद्धमवलीक्य तयोरनिटाशङ्कया नितरामुद्दिष्टानां समाश्वासनात् कस्यचिन्मूर्खकृति-
रियमिति मन्तव्यम् ।

भविष्यदिनष्टत्वप्रकारकं ज्ञानं भयं तच्च गुणपदार्थः, तेनात्र तादृशभयेन सह
वशिष्टादीनां सम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः, चिरेणागमनं प्रति जरायसावयवत्वं शम-
जडवच्च हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गञ्च, इत्यनयोः परस्परनिरपेक्षत्वात् संसृष्टिः
प्रयोजनाभावेऽपि नियमार्थकस्य एवशब्दस्य प्रयोगात् अनियमे नियमाख्यदोषः “सहैते-
ऽरुन्धत्या” इति पाठे तत्समाधानम् ।

द्वितायाशब्दो विदूरत्यादिवाचकहेत्वन्तरारम्भे, खलुशब्दो वाक्यालङ्कारे ।

शिखरिणी वृत्तम् ॥३६॥

(ठ) राम इति । सम्भावनायां प्रथमः कथंशब्दः । अत्रैव वाञ्छीकृतपोषण एव
उपस्थिता आसन् इति शेषः, न तु पूर्वस्थाने स्थिता इत्येवशब्दार्थः । कथं केन प्रकारेण
द्रष्टव्या मयेति शेषः । अकारणसीतानिर्वासनेन नितान्तापराङ्गोऽहं सुखमेभ्यो दर्शयितुं

नेपथ्ये । अरुन्धतीर सहित वशिष्ठ, बाल्यांक दशरथेर महिभौ
कौशल्या एवं जनक, ईश्वरा बालकदिगेर युद्धं श्रुतिना भीत हृष्ट्या,
आश्रमेर अतास्तु दूरतावशतः परिश्रमे असमर्थं हईया, मन क्रुतागामी हईलेण
जराशस्तु देहे अतिविलम्बे आसितेहेन ॥७७॥

(१) तातजनकस्तु दैवादत्रैवायात इति पाठभेदः । (२) क्वचित् एवशब्दो नास्ति ।

सम्बन्धसृष्टृणीयताप्रमुदितैर्जुष्टे वशिष्ठादिभि-
 र्दृष्ट्वाऽपत्यविवाहमङ्गलमहे (१) तत्तातयोः सङ्गतम् ।
 पश्यन्नीदृशमीदृशे पितृसखं वृत्ते महावैशसे
 दीर्ये किं न सहस्रधाऽहमथवा रामेण किं दुष्करम् ॥४०॥

लज्जितोऽस्मोति भावः । अहर्हेन विषादं । न केवलं वशिष्ठादिः तातजनकोऽपीत्यपि-
 शब्दार्थः, अत्रैव समरप्राङ्गण एव न तु आश्रमे स्थित इत्येवशब्दार्थः, वर्ज्यं यैव ताङ्गितोऽस्मि
 वञ्चताङ्गित इव दारुणपीडामनुभवानौत्यर्थः । अत्र असम्भवदस्तुसम्बन्धा निदर्शन-
 लङ्कारः । सीताया अभवे तज्जनकस्य यथा गरीयान् शोको मां प्रति कीपथ, न तथा
 वशिष्ठादीनाम्, तेन च जनकसाधात्कार एव सम यथा मर्द्दाङ्गीगपीडयोः कारणं न तथा
 वशिष्ठादीनामिति भावः ।

जनकदर्शनेन स्वकीयशोकस्य तीव्रत्वमाह सम्बन्धेति । सम्बन्धस्य विवाहेन रघूणां
 जनकानाञ्च परस्परमप्यर्कस्य सृष्टृणीयतया श्लाघ्यत्वेन वाञ्छनीयतया हेतुना प्रमुदितैः
 सन्तुष्टैः वशिष्ठादिभिः मुनिभिर्जुष्टे भवति उपस्थित्या परिपूरिते इत्यर्थः अपत्यानां
 पुत्रकन्यानां यत् विवाहमङ्गलं विवाहरूपं शुभं कर्म तस्य महे तज्जन्तिते उत्सवं तातयोः
 तातस्य पितृदृशरथस्य तातस्य श्वरत्वेन पितृस्थानीयस्य जनकस्य च तत् महानन्दपूर्णं
 सङ्गतं सम्मेलनं दृष्ट्वा इदानीम् ईदृशं एवंविधे महावैशसे निर्वासनेन सीताया ह्यारूपे
 वृशंसकर्मणि वृत्ते जने सङ्घटिते सति ईदृशं दारुणशीकेन नितान्तकातरं पितृसखं
 तातस्य दशरथस्य सखं जनकं पश्यन् अवलोकयन् अहं किं कथं सहस्रधा सहस्रखण्ड-
 प्रकारेण न दीर्ये न विदीर्षो भवामि । अथवा रामेण किं कार्यं दुष्करं कर्तुमशक्य-

(८) राम । हाय भगवती अकम्पितौ, भगवान् वन्धिष्ठ, माता एतः जनकः
 एहै खानेहे । कि कष्टे ! कि करिया ईहादिगके देखिब । (शोकेर
 सहित देखिया) अह ! पिता जनकः एहैखानेहे आसितेछेन । इहाते
 मन्द भागा आमि बज्जब्राह्मै ताङ्गित हईलाम ।

(१) जुष्टं वशिष्ठादिभिः दृष्ट्वाऽपत्यविवाहमङ्गलमहे इति कापि नाटः ।

नेपथ्ये । कष्टं भोः ! कष्टम् (१) (ण) ।

अनुभावमात्रसमवस्थितत्रियं (२)

सहसैव वीच्य रघुनाथमीदृशम् ।

प्रथमप्रमूढजनकप्रबोधनात्

विधुराः प्रमोहमुपयान्ति मातरः ॥४१॥

मति अपि तु किमपि नेत्यर्थः । यः खलु सर्वथा निरपराधां महासतीं सीतां निर्व-
स्यितुमर्हति अ, स रामः कर्तुं न शक्तुयात् ईदृशं निष्ठुरं कार्यं जगत्यां नास्ति,
तेन चाधुना जगत्साक्षात्कारो रामस्य सुकर एवेति भावः ।

अत्र रामस्य सर्वकार्यकरणयोग्यतारूपकारणेन दारुणशोकसञ्जाताकरणरूपकार्यस्य
समर्थनादर्थात्तरन्यासीऽनङ्कारः, स च अर्थापत्त्या सङ्कीर्णः ।

“मह उद्धव उत्सवः” इत्यमरः ।

दीर्घ इति कर्मकर्त्तरि प्रयोगः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥४०॥

(ण) नेपथ्य इति । कष्टमित्यादिकमपि पाथमध्यवर्तिनः कस्यचिन्म नेरुक्तिः ।

किं कष्टमित्याह अनुभावेति । मातरः कौशल्यद्वयः अनुभावमात्रेण केवलेन
प्रभावेण केवलेन स्वाभाविकशारीरिकतेजोविशेषेत्यर्थः । दृष्टपीनत्वव्यावर्तनार्थं सावपदम्,
समवस्थिता विद्यमाना श्रीः कान्तिर्यस्य तं तथोक्तम्, ईदृशं महाशोकप्रशरीरं रघुनाथं
रामं सहसा अतर्कितभावेन वीच्य अवलीक्य विधुराः शोककातराः सत्यः प्रथमं पूर्वं

सशक्रेण बाष्पनौग्रतावशतः आनन्दित नशिष्ठप्रभृतिकर्तृक सेवित गङ्गान-
गणेर मेहे शुभविवाह महोत्सवे पिता दशरथ ७ जनकेर मेहे सम्मेलन
देशिग्या, एहे महानृशंस काथ हईया गेले पर आवार एहे अवस्थाय पितार
सथा जनकके दर्शन करतः आमि सहस्रधा विदीर्ण हईतेछि ना केन ; अथवा
रागेर दुकर काथ कि आहे ॥५०॥

(ग) नेपथ्ये । कष्ट ! हाय कि कष्टे ।

(१) क्वापि भो इति शब्दो नास्ति । (२) समुपस्थितत्रियामिति पाठान्तरम् ।

रामः । हा तात ! हा मातरः ! हा जनक ! (त)
 जनकानां रघूणाञ्च यत् कृतस्त्रं गोत्रमङ्गलम् ।
 तस्मिन्नकरुणे पापे वृथा वः करुणा मयि ॥४२॥

प्रमूढस्य मूर्च्छितस्य जनकस्य प्रबोधनात् संजालाभात् परमित्यर्थः प्रमोहं मूर्च्छाम्
 उपयान्ति प्राप्नुवन्ति । जनकः प्रथमं दूरतो राममवलोक्य परिचित्य च मूर्च्छितः परञ्च
 कौशित् प्रबोधितः, ईदृशसमये कौशल्यादयोऽपि तथाविधं तं दृष्ट्वा मुह्यन्तीत्यर्थः ।
 दीर्घकालानन्तरं रामावलीकनेन शोकसागरोद्वेलनादिति भावः ।

अत्र अनुभावमात्रसमवस्थितश्रियमिति भङ्गात् शोकातुरत्वस्य प्रतीयमानत्वात् पर्ययात्क-
 मलङ्कारः । भङ्गुभाषिणी वृत्तम् ॥४१॥

(त) राम इति । तातेति शशुर्त्वेन पितृस्थानीयस्य जनकराजर्षेः सम्बोधनम् ।
 एकान्ताकुलतया पितृशोकस्याप्युदयात् जनकेति दशरथस्य सम्बोधनम् ।

जनकनामिति । जनकानां जनकवंशीयानां रघूणां रघुवंशीयानाञ्च कृतस्त्रं सकलं
 यत् गोत्रशरुभयवंशीयमङ्गलं दृश्यमानोद्वेगिरूपकुशलेकनिदानं सीतायां खलु जातायां
 जनकानां महानभ्युदय आसीत्, संपन्ने च सीतारामयोः परिणये रघुकुलस्यापि कापि
 समुन्नतिरभवदिति च रामायणं द्रष्टव्यम् । तस्मिन् कल्याणैकनिदाने सीतारूपे वस्तुनि
 अकरुणे निर्द्वेये नितान्निष्ठरतया सीताया निर्वासनेन हत्याकारिणीत्यर्थः अतएव पापे
 बहुत्पापशालिनि मयि वा युष्माकं करुणा दया दयया अभिसम्पातादिना शक्तिविधानाभाव
 इत्यर्थः इथा निष्फलः कृपया रक्षितेन मया तद्दुःखनिवारणसम्भवात् युष्माकं मयि करुणा-
 करणमनर्थकमेवेत्यर्थः । मम तत्पापस्य योग्यशक्तिविधानमेव युष्माकमुचितमिति भावः ।

अत्र पापं प्रति अकरुणत्वं हेतुरिति ददार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ।

वीहार सौन्दर्य शारीरिक तोजोमात्रे पर्यावसित हईयाछे, एहेरूप
 रामछेके सहसाई दर्शन करिग्या, कौशल्याप्रभृति, प्रथम मूर्च्छित जनकेर
 संजालाभेरे पर शोकविह्वल हईया मूर्च्छापन्न हईलेन ॥४१॥

(त) राम । हा पिता ! हा माता ! हा जनक !

जनक ओ रघुवंशीयदिगेरे उड्य वंशेरे याहा सर्बप्रकार मङ्गलचक्रप हिल ;

यावत् सम्भावयामि (१) (इत्युत्तिष्ठति) (थ) ।

कुशलवौ । इत इतस्तातः (द) ।

(सकरुणं परिक्रम्य निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

इति कुमारप्रत्यभिज्ञानो नाम षष्ठोऽङ्कः (ध) ।

अपतितभार्यादिपरित्यागे पातित्यजनकवृद्धत्वापमाह प्रायश्चित्तविवेके गौतमः—

“पतिताऽत्याग्यपतितत्यागिनश्च पतिता” इति ॥४२॥

(थ) यावदिति । वाक्यालङ्कारे यावच्छब्दः । सम्भावयामि स्वयं गत्वा अभ्यर्थयामि, अथवा सञ्चासयामि, मातृप्रभृतौनिति शेषः ।

(द) कुशिति । तातः पितृस्थानोर्था भवान् राम इत्यर्थः, इत इतः अनेन अनेन पथेत्यर्थः आगच्छतु इति शेषः । इत इति तृतीयान्तात् तस्यप्रत्ययः ।

(ध) इतीति । कुमारयोः कुशलवयोः प्रत्यभिज्ञानं स्वकीयपुत्रत्वेन परिज्ञानं यत्र सः । नाम कुमारप्रत्यभिज्ञाननाम्ना प्रसिद्धः, षष्ठोऽङ्कः समाप्त इति शेषः ।

इति महामहोपाध्याय-महाकवि-भारताचार्य-

श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्यविरचिताया-

मुत्तररामचरितटीकायां सर्वार्थबोधिनीसमाख्यायां

षष्ठाङ्कविवरणं समाप्तम् ॥०॥

आमि ताहार प्रतिहे निन्दय; सुतरां पापाआ; अतएव आमार प्रति आपनादेर दया करा वृथा ॥४२॥

(थ) यावत् हउक्, आमि ईशदेर अत्यर्थना करि । (एह बलिद्या गात्रोत्थान करिणें ।)

(द) कुशं व लव । पिता एह एह पथे अश्वन ।

(शोकैर सहित पदक्षेप करिया, सकले अश्वन करिणें ।)

(ध) कुमारप्रत्यभिज्ञाननामे षष्ठ अङ्क समाप्त ॥०॥

(१) यावत् सम्भावयामीति पाठः क्वापि नास्ति ।

सप्तमोऽङ्कः ।

:०:-

(ततः प्रविशति लक्ष्मणः ।)

लक्ष्मणः । भो भोः ! अद्य खलु (१) भगवता वाल्मीकिना
सब्रह्मचरत्तपोरजानपदाः प्रजाः सहास्राभिराह्वय कृत्स्न एव
सदेवासुरतिर्य्यगुरगनायकनिकायो जङ्गमः स्थावरश्च भूतग्रामः
स्वप्रभावेण सन्निधापितः । आदिष्टश्चाहमार्य्येण, वत्स । लक्ष्मण !

(क) लक्ष्मण इति । भो भो इति सहचराणां सम्बोधनम् । ब्रह्मभिः ब्राह्मणैः
चर्वैः क्षत्रियैः, गौडधन्यायात्, अन्यमानवजातिभ्यो ब्रह्मचरयोः प्राधान्यज्ञापनार्थं पृथगुपा-
दानम्, पौरैः पुरवासिभिः जानपदैः प्रदेशवासिभिश्च सह वर्त्तमाना इति तथोक्ताः, प्रजाः
जनान्, अस्याभिः राज्ञा राजपरिवारवर्गश्च सह, आह्वय आसन्त्या, कृत्स्न एव समय एव,
देवाश्च असुराश्च तिरयां पश्यपश्चिणाम् उरगाणां सर्पाणाञ्च नायकाः श्रेष्ठाय ते तथोक्ताः,
तेषां निकायेन समूहेन सह वर्त्तमान इति स तथोक्तः, जङ्गमी गतिशीलः कौटादिः,
स्थावरः स्थितिशीलः पर्वताद्यधिष्ठातृदेवतादिय भूतग्रामः प्राणिसमुहः उक्तदेवासुराद्यात्मक
इत्यर्थः, स्वप्रभावेण स्वकीयतपोमाहात्म्यां न सन्निधापित उपस्थापितः । जगतः सर्वेषां
सर्वविधप्राणिनामिकत्र समावेशस्य असम्भवता न केनचिदाशङ्कनीया उद्यतपसः सर्वै-

(तदनन्तरं लक्ष्मणेर प्रवेशः ।)

(क) लक्ष्मण । ओह ! भगवान् वाल्मीकि आमादेर सहित एवम् ब्राह्मण,
क्षत्रिय, पुरवासी ओ देशवासिगणेर सहित प्रजावर्गके आह्वान करिया,
असुरगण एवम् पशुपक्षिगणेर श्रेष्ठ वाञ्छिदिगेर सहित जङ्गम ओ स्थावर
समस्त प्राणिगणकेइ निजेर प्रभावे उपस्थापित करियाछेन । आर्य

(१) अद्य खल्विति पाठः कापि नास्ति ।

भगवता वाल्मीकिना स्वकृतिमप्सरोभिः प्रयुज्यमानां द्रष्टु-
मुपनिमन्विताः स्मः, तद्गङ्गातीरमातोद्यस्थानमुपगम्य (१)
क्रियतां समाजसन्निवेश इति । कृतञ्च मर्त्यामर्त्यस्य भूत-
ग्रामस्य समुचितस्थानेषु समुपवेशनं (२) मया । अयन्तु—(क)

वाचिन्तनीयप्रभावदर्शनादिति भावः । अपि चेति चार्थः । आर्येषु माननीयेन
रामचन्द्रेणेत्यर्थः । स्वकृतिम् आत्मना विरचितं किमपि दृश्यकाव्यमित्यर्थः । अप्सरोभिः
उर्वशीप्रभृतिदेववाराङ्गनाभिः प्रयुज्यमानाम् अभिनीयमानां द्रष्टुम् उपनिमन्विता आहृताः
वयमित्यर्थः । तत्पश्चात् बहुकीटिप्राणिनामवस्थाने महःविपुलायतनस्थानस्यावश्यक-
त्वादित्यर्थः, आतोद्यस्थानं वीणादिवाद्यस्थानं रङ्गभूमित्यर्थः । उपगम्य गत्वा समाज-
सन्निवेशः समास्थापनं सर्वेषां यथायोग्यस्थानोपवेशनमित्यर्थः । क्रियताम्, इति इत्यन्तेन
आदिष्ट इत्यन्वयः । मथापि तत्रौदासीन्यं न कृतमित्याह कृतञ्चेति । आदेशसमुच्चये
चकारः । समुचितस्थानेषु सर्वथा योग्यासनेषु, मर्त्या मरणधर्मा मनुष्यादिः अमर्त्या
मरणहीनो देवगणः तस्य मर्त्यामर्त्यस्य विनश्वराविनश्वरात्मकस्येत्यर्थः । भूतग्रामस्य प्राणि-
समूहस्य समुपवेशनम् आसनयाहणम् । तेन मत्सङ्घचरा भवन्तोऽप्युपविशन्त्विति भावः ।

“ब्रह्म तत्त्वतपोवेदे न दयोः पु सि वेधसि । ऋत्विग् यो गभिदो विभे” इति मेदिनी ।
“नायकी नेतरि श्रेष्ठे हारमध्यमण्वावपी”ति वैजयन्ती । “संचातेऽपि ग्रामी भूतेन्द्रियशब्द-
विषयकरणाना”मिति हलायुधः । “निकायस्तु पुमान् लक्ष्ये सधर्मि प्राणिसङ्घौ ।
समुच्चये संहतानां निलये परमात्मनी”ति मेदिनी । “ततः वीणादिकं वाद्यमानञ्चं
सुरजादिकम् । वंश्रादिकन्तु स्रगिरं कांस्यतालादिकं घनम् । चतुर्विधमिदं वाद्यं
वादिस्वातोद्यनामकमित्यमरः ।

स्वकृतिमिति “भावविहितः कृतप्रत्ययो द्रव्यवत् प्रकाशतः” इति न्यायात् स्वरचित-
दृश्यकाव्यम् । कर्मणि क्तप्रत्ययो वा ।

(१) तद्गागीरथीतीरमनोऽस्थानमुपगम्य इति पाठान्तरम् ।

(२) समुचितस्थानेषु समुपवेशसङ्गः, समुचितस्थानसन्निवेश इति पाठभेदौ ।

রাজ্যাস্রমনিবাসেঃপি প্রাপ্তকষ্টমুনিব্রতঃ ।

বাল্মীকিগৌরবাদার্য্য ইত এবামিবর্ত্ততে ॥১১॥

(ততঃ প্রবিশতি রামঃ ।)

রামঃ । বত্‌স লক্ষ্মণ ! অপি স্থিতা রঙ্‌গপ্রোক্তকাঃ ? (স্ব)

তপসঃ ফলমাহ তিথিতত্বঘটং বচনম্—

“তপীভিঃ প্রাপ্যতেঃধীষ্টং নাসাধ্যং হি তপস্যতঃ ।

দুর্ভগলং বৃথা লৌকী বহতে সতি সাধনে ॥”

রাজ্যং তি । রাজ্যং রাজত্বমেব আশ্রমঃ রাজত্বকরণালক্ষণীভূতবৃহৎকষ্টস্থায়ম
ইত্যর্থঃ তস্মিন্ নিবাসেঃপি অবস্থানেঃপি সতি প্রাপ্তং স্বীকৃতং কষ্টং দুঃখকরং মুনিব্রতং
ব্রহ্মচর্য্যাদিকী মুনিনিয়মী যেন স তথোক্তঃ, আহারবিহারাদিবিবিধভোগসাধনসামর্থী-
স্বল্পেঃপি ততো নিব্রত ইত্যর্থঃ । আখ্যৌ রামঃ বাল্মীকিগৌরবাত্ গৌরবদ্রুতভক্তিবশা-
দিত্যর্থঃ, ইত এব অত্রৈব স্থানে ন তু রঙ্‌গদর্শনে ন মনঃস্কৃতিবিধানার্থমिति ভাবঃ ।

অত্র নিয়তিবশেন সমাধানাত্ বিরোধামাসীঃলঙ্‌কারঃ ॥১১॥

(স্ব) রাম ইতি । অপি প্রশ্নে । রজ্যতেঃস্মিত্রিতি রঙ্‌গঃ অভিনয়স্থানং তস্য
প্রোক্তকাঃ দর্শকাঃ অভিনয়দর্শনোৎসুকা ইত্যর্থঃ, স্থিতাঃ যথাস্থানে উপবিষ্টাঃ কিমিত্যর্থঃ ।

(রামচন্দ্রও) আমাকে আদেশ করিয়াছেন যে, বৎস ! লক্ষ্মণ ! নিজ রচিত
কোন প্রবন্ধ অশ্রবণী অভিনয় করিলে, তাহা দেখিবার নিমিত্ত ভগবান্
বাল্মীকি আমাদিগকে নিমন্ত্রণ করিয়াছেন ; অতএব বাণেশ্বর (কনসার্টের) স্থান
গঙ্গাতীরে যাইয়া সভা স্থাপন কর । আমিও মহুশ্য এবং অমহুশ্যরূপ প্রাণি-
গণকে যথাযোগ্য স্থানে উপবেশন করাইয়াছি ।

কিন্তু এই গৃহাশ্রমে থাকিলেও যিনি কষ্টকর মুনিব্রত আশ্রয় করিয়াছেন,
সেই আর্থ্য বাল্মীকির গৌরব রক্ষার্থ এই দিকেই আসিতেছেন ॥১১॥

(তখনস্তর রামের প্রবেশ ।)

लक्ष्मणः । अथकिम् (ग) ।

रामः । इमौ पुनर्वत्सौ कुशलवौ चन्द्रकेतुसदृशीं स्थान-
प्रतिपत्तिं लम्बयितव्यौ (घ) ।

लक्ष्मणः । प्रभुस्त्रेहप्रत्ययात्तथैव कृतम् । इदन्वास्तीर्णं
राजासनम्, उपविशत्वार्थः (ङ) ।

(राम उपविशति । सर्वे चोपविशन्ति) (च) ।

(ग) लक्ष्मण इति । अथकिमित्येकं स्त्रीकारार्थमव्ययमित्यसकृदुक्तम् ।

“अथकिम् । स्त्रीकार” इति शब्दकल्पद्रुमः ।

(घ) राम इति । अथयमे पुनःशब्दः । चन्द्रकेतोः सदृशी तस्या तां स्थान-
प्रतिपत्तिम् उपवेशनस्थानलाभं लम्बयितव्यौ ग्राहणीयौ । यादृशासने चन्द्रकेतुरुपविष्टः
तादृश एव राजकुमारयोग्यासने कुशलवावप्युवेशयेत्यर्थः ।

(ङ) लक्ष्मण इति । प्रभोरधीश्वरस्य भवतः स्त्रेहप्रत्ययात् कुशलवौ प्रति वात्सल्य-
मस्तीति विश्वासात् तथैव चन्द्रकेतुसदृशस्थानमेव कृतं कुशलवयोः उपवेशनादित्यर्थः
कल्पितम् । त किन् इदमयती दृश्यमानं राजासनं राजीचितम् उच्चैः बहुमूल्यञ्चासन-
मित्यर्थः आस्तीर्णं वित्तीर्णं कल्पितमित्यर्थः । आर्या भवान् उपविशतु तत्रासन इति शेषः ।

(च) राम इति । राज्ञः प्राक् प्रजानामुपवेशनस्यान्याय्यत्वात् रामोपवेशनानन्तरं
सर्वे चोपविशन्तीत्यक्तम् । सर्वे सभ्याः ।

(ख) वाम । व९ग ! लक्ष्मण ! रज्जदर्शकगण यथास्थाने अवस्थान
करिष्याहेन त ?

(ग) लक्ष्मण । हँ ।

(घ) राम । किञ्च एहै व९स कुश ७ नवके चक्रकेतूर तुला शान लाड
कराईते हईवे ।

(ङ) लक्ष्मण । प्रीतूर मेह अन्नमान करिष्या, आमि ताहाई करिष्याहि;
किञ्च एहै राजार आसन आस्तीर्ण हईयाहे, आर्या उगवेशन करुन ।

लक्षणः । प्रस्तूयतां भोः ! (क)

(प्रविश्य) सूत्रधारः । भो भोः ! भगवान् भूतार्थवादी प्राचेतसः सजङ्गमस्थावरं जगदाज्ञापयति, यदिदमस्माभिरार्षेण चक्षुषा समुद्दीच्य पावनं करुणाद्भूतरसञ्च (१) किञ्चिदुपनिबद्धम्, तत्र कार्य्यगौरवा-(२) दवधातव्यमिति (ज) ।

(क) लक्षण इति । भो इति नटानां सम्बोधनम् । प्रस्तूयताम् आरभ्यतां विज्ञापितनाटकाभिनय इति शेषः । पुस्तकान्तरे रामोक्तिरियम् ।

(ज) गर्भाङ्गमवतारयति प्रविश्येति । भो भो इति उपस्थितसामाजिकानां सम्बोधनम् । भूतं सत्यम् अर्थे वदितं शीलमस्येति भूतार्थवादी सर्वदा यथार्थवादी प्राचेतसो वाक्यीकिः सजङ्गमस्थावरं सचराचरम् । आज्ञापयति आदिशति महर्षीणां सर्वमाननीयतया सर्वेष्वेव आदेशसम्भवादिति भावः । आर्षेण ऋषियोग्येन विकालदर्शना ज्ञानमयिनेत्यर्थः, समुद्दीच्य यथायथतया विज्ञाय, पावनं पवित्रम्, करुणः श्रीकौट्टीपकः अद्भुतो विस्मयकरश्च रसो यत्र तत्, किञ्चिद्दृश्यकाव्यम् उपनिबद्धं रचितम् । तत्र दृश्यकाव्ये तदभिनय इत्यर्थः कार्य्यगौरवात् अभिनयवस्तुनी गुरुत्वेन अनवज्ञेयत्वात् अवधातव्यं मनःसंयोगः कर्तव्यः सर्वैर्भवन्निरिति शेषः । इति इत्यन्तम् आज्ञापयतीत्यन्वयः ।

“युक्ते आदावते भूतं प्राण्यतीते समे विषु” इत्यमरः ।

(क) (राम उपवेशन करिलेन, अत्र सकलेण उपवेशन करिल ।)

(२) लक्षण । ओह ! आरम्भ कर ।

(ज) सूत्रधार । (प्रवेश करिया) ओह ! ओह ! सत्यवादी भगवान् वाक्यीकि सचराचर जगत्के आदेश करितेहेन ये, आम्हि आर्ष चक्षुद्दारा दर्शन करिया पवित्र एवं करुण ओ अद्भुतरस-समन्वित एहे ये किछु रचन करियाछि ; कार्य्यर शुक्रवशतः आपनारा मे विषये मनोवोर्ग करिवेन ।

(१) पावनकरुणाद्भूतरसमिति पाठान्तरम् । (२) काव्यगौरवादिति पाठभेदः ।

रामः । एतदुक्तं भवति । साक्षात्कृतधर्ममाणो महर्षयः,
तेषाममृतसाराणि भगवतां परोरजांसि प्रज्ञानानि न क्वचि-
द्वाहन्यन्त इत्यनभिशङ्कनीयानीति (भ्र) ।

नेपथ्ये । हा अज्जउत्त ! हा कुमार लक्खण ! एआइणीं
मन्दभाइणीं असरणं अरखे आसखप्पसववेअणं हदासं
सावदा मं अहिलसन्ति, साहं दाणिं मन्दभाइणी भाइरहीए
अन्ताणं णिक्खिवेमि (१) (ज) ।

(ज) हा आर्यपुत्र ! हा कुमार लक्खण ! एकाकिनीं मन्दभागिनीमशरणम् ।

(भ्र) राम इति । एतत् “यदिदमस्माभिरित्यादिवाञ्छीकिवचनस्य तात्पर्य-
मित्यर्थः उक्तं विवृतं भवति मयेति शेषः । अस्य वाञ्छीक्रीरादेशस्य तात्पर्यमह-
विश्वमीति सरलार्थः । किन्तु विश्वरामित्याह साक्षादिति । साक्षात्कृतधर्मणः
प्रतापीकृतधर्ममूर्त्ययः । अमृतं मुक्तिरेव सारः स्थिरांश एतत्कृतभागी येषां तानि,
निर्वाणपर्यवसितानीत्यर्थः रजसी रजोगुणात् पराणीति परोरजांसि केवलसत्त्वमयानीत्यर्थः
प्रज्ञानानि प्रकृतत्वज्ञानानि क्वचित् भूते भविष्यति वर्तमाने वा काले, दूरे व्यवधाने वा
देशे न व्याहन्यन्ते व्याहृतानि रुद्धानि भवन्ति, सर्वत्रैव यथायथं वस्तु उपस्थापयन्तीत्यर्थः,
इति हेतोः अनभिशङ्कनीयानि यथायथभावेन वस्तुपस्थापकत्वेन संश्रितव्यानि । अतो
वाञ्छीकिना यदुपनिबद्धं तस्य सत्यत्वे न केनापि संश्रितव्यमिति भावः ।

परोरजांसीति राजदत्तादित्वात् परनिपातः, “अपस्करादयथे”ति सृट् ।

“ज्ञानान्मुक्तिरिति संख्यसूत्रम् ।

(ख) राम । ईश ! वना थाइते पारे, महर्षिवा धर्मके प्रताप
करिआछेन ; सूत्रां माशांश्यानी मेहे महर्षिगणेर ज्ञान, मुक्ति प्रतिपादक
एवं रज्जोशुणेर अतोत ; अतएव ताहा कोथां वाइत इय ना ; एहे ज्ञ
से विषये मन्हेइ करा उचित नहे ।

(१) षिक्खिविष्वं इति पाठान्तरम् ।

লক্ষ্মণঃ । (আত্মগতম্) কষ্টং বতান্যদেব ক্ৰিমপি (৩) ৷

সূত্র । বিশ্বম্ভরাত্মজা দেবী রাজ্ঞা ন্যক্তা মহাবনে ।

প্রাপ্তপ্রসবমাত্মানং গঙ্গাদেব্যাং বিমুচ্যতি ॥২॥

(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ) (৪) ।

অরণ্যে আসন্নপ্রসববেদনাং হতাশাং শ্রাপদা মামমিলিষন্নি, সাহসিনদানীং মন্দভাগিনী
ভাগীরথ্যামাত্মানং নিষিপামি ।

(জ) নেপথ্য ইতি । ন বিদ্যতে অরণ্যং রচिता যস্মাৎসাম্ অশ্ররণাম্ । আসন্নপ্রসব-
বেদনাম্ উপস্থিতপ্রসবম্ভয়ান্, হতাশাং জীবনাশারহিতাং মাম্, শ্রাপদা: ব্যাপ্রাদ্যথী
হিংস্রজন্তব:, অমিলিষন্নি খাদিতুমিচ্ছন্নি । ভাগীরথ্যাং গঙ্গাজলী, আত্মানং দেহং
নিষিপামি বিসৃজামি । জীবনরক্ষায়ামুপায়াভাবাত্ হিংস্রজন্তকর্তৃকমক্ষয়পিষ্যথা
গঙ্গায়া আশ্রয়: শ্রেয়ানিতি ভাব: । রামচন্দ্রাদেশাত্ অরণ্যে পরিত্যজ্য লক্ষ্মণে প্রস্থিতে
সতি সৌতায়া উক্তিরিয়ম্ ।

“আত্মা যত্রো ধৃতিবৃদ্ধি: স্বভাবো ব্রহ্ম বস্ম চ” ইত্যমর: ।

(৩) লক্ষ্মণ ইতি । বতেতি খেদসূচকমব্যয়ম্ । অন্তদেব চিন্তিতবিষয়:ত ভিন্নমেব,
কিমপি অনির্বচনীয়ম্ ইদমভিনেতৃমারম্ভতে ইতি শ্রেষ: । কৌণ্ডপি প্রাচীনী বিষয়কর-
বিষয়ৌঃভিনেত্য ইতি পূর্বমত্মাভিশ্লিত ইতি ভাব: । লক্ষ্মণনামকস্য অন্তস্যাপি
সম্বোধনসম্ভবাত্ নেপথ্যাত্ কস্যোক্তিরিয়মিতি নির্যথাভাবাত্ কস্য বিষয়স্মাভিনয়ী
মবিষ্যতীতি ইদানীমপি রামলক্ষ্মণাদয়ৌ নির্যেতুং ন শক্নু:বলি ইতি প্রত্যতল্যম্ ।

বিশ্বেতি । রাজ্ঞা রামেণ মহাবনে গঙ্গানারণ্যে ন্যক্তা বিশ্বম্ভরাত্মজা পৃথিবীকন্যা

(ঞ) নেপথ্যে । হা অর্থ্যপুত্র! হা কুমাংব লক্ষ্মণ! মন্দভাগী
আমি এই বনে একাকিনী রহিলাম; আমার রক্ষক কেহ নাই; প্রসব-
বেদনাও উপস্থিত হইয়াছে; তাই আমি হতাশ হইয়াছি; হিংস্রজন্তগণ
আমাকে ভোজন করিতে চেষ্টা করিতেছে; গেই মন্দভাগী! আমি এখন
আপনাকে গঙ্গাজলে নিক্ষেপ করিতেছি ।

(ট) লক্ষ্মণ । (স্বগত) হায় কষ্ট! অণুই কিছু ।

रामः । देवि ! क्षणमपेक्षस्व (१) (ड) ।

लक्ष्मणः । आर्य्य ! नाटकमिदं नाटकमिदम् (२) (ढ) ।

देवी सीता प्राप्तप्रसवम् उपस्थितगर्भमीचनकालम् आत्मानं देहं गङ्गादेव्यां गङ्गाजले विमुञ्चति निश्चिपति । अतएव नेपथ्यात् "हा अप्पत्तत्ते"त्यादि सीताया उत्क्रान्तिरिति भावः ।

गङ्गादेव्यामित्यनेन नेत्रं सीताया आत्महत्या अपि तु आत्मरक्षार्थमेव गङ्गायाः शरणापन्नता इति ध्वन्यते, तेनात्र शब्दशक्तिमूली वस्तुध्वनिः ॥२॥

(ठ) इतीति । निष्कान्तः सूत्रधार इति शेषः । एतदन्ता गर्भाङ्कस्य प्रस्तावना ।

सूत्रधारिण वाञ्छीकिप्रफीतप्रबन्धस्य विश्वसनीयत्वप्रयोगे प्रयुज्यमाने नेपथ्यात् सीता-विलापमाकर्ण्य तस्या गङ्गायामात्मनिक्षेपरूपप्रयोगान्तरस्य प्रयुक्तत्वात् तेन च पृथ्वीगङ्गा-सीतानां प्रवेशादिश्रमपि प्रस्तावना प्रयोगातिशयरूपा । प्रवर्त्तकरूपेति कीचित् । वस्तुतस्तु ईदृशलक्ष्यव्यापनार्थं लक्षणात्तरकरणमुचितमासीदालङ्कारिकाणाम् ।

(ड) राम इति । अपेक्षस्व विलम्बस्व । अहमपि तवानुवर्त्ती भवामीति वाक्यशेषः । इदानीन्तु विश्वभरित्यादिना सूत्रधारिण सीताया निर्दोशात् रामस्यायं विलाप इति बोध्यम् ।

(ढ) लक्ष्मण इति । नाटकमिदम् अभिनयः खल्वेष इत्यर्थः । न तु वस्तुत एव सीता गङ्गायामात्मानं विमुञ्चतीति तदर्थं विलापी नीचित इति भावः । अवधारणे द्विकृतिः ।

सूत्रधार । राज्ञी रामचन्द्र पृथिवीर कृष्णा सीतादेव्यैके महाबने निर्वासन करिशाहिलेन ; असवेदनना उपस्थित हईले तनि आपनाके गङ्गाजले निक्षेप करितेछेन ॥२॥

(ठ) (एहै बलिशा चलिया गेल ।)

(ड) राम । देवि ! क्षणकाल अपेक्षा कर ।

(ढ) लक्ष्मण । आर्य्य ! ईहा नाटक, ईहा नाटक ।

(१) हा देवि ! हा देवि ! लक्ष्मण ! अपेक्षस्व इति पाठभेदः ।

(२) क्वचित् द्विकृतिर्नास्ति ।

রামঃ । হা দেবি ! দৃশ্ণ্ডকারণ্যবাসপ্রিয়সখি ! এষ তে
রামাহৈবদুর্বিপাকঃ (গ) ।

লক্ষ্মণঃ । আর্য্য ! দৃশ্যতাং তাবত্ প্রবন্ধার্থঃ (ত) ।

রামঃ । এষ সজ্জোঽস্মি বজ্রময়ঃ (থ) ।

[ততঃ প্রবিশত্যুত্সঙ্কিতৈকৈকদারকাভ্যাং পৃথ্বীগঙ্গাভ্যা-
মবলম্বিতা সীতা] [দ] ।

রামঃ । বত্ স লক্ষ্মণ ! অসংবিজ্ঞাতমনিবন্ধনং তম ইব
প্রবিশামি, ধারয় মাম্ [ঘ] ।

(গ) রাম ইতি । এষ গঙ্গায়ামান্মনিচিপঃ । দেবদুর্বিপাকঃ ভাগ্যস্য অশুভং
ফলম্ । মহারণ্যে সাহায্যায় সহচরীভূতায়ৈ এব তবায়ং দুর্বিপাকৌ ময়ৈব বিদিত ইতি
মতৌ জগত্যাং কৌঽপি কৃতঘ্নৌ নাস্তীতি ভাবঃ ।

(ত) লক্ষ্মণ ইতি । প্রবন্ধার্থঃ দৃশ্যকাব্যবিষয় ইতি যাবত্ । মন্থে, পরতঃ শুভমিহ
অবিষ্যতীতি ভাবঃ ।

(থ) রাম ইতি । বজ্রময়ঃ বজ্রবত্কঠিনহৃদয়ঃ কথমন্বযা বিদীর্ণহৃদয়ী ন
ভবাসীতি ভাবঃ । সজ্জঃ অভিনয়দর্শনার্থং দত্তাবধানঃ ।

(দ) তত ইতি । উত্সঙ্কিতঃ স্কৌড়ী কৃতঃ একৌকৌ দারকৌ বালকৌ যাব্যং তাভ্যাম্ ।
অবলম্বিতা ধৃতা । উত্সঙ্ক উত্সঙ্কসম্বন্ধঃ স্কৌড়ী সমারোপ ইত্যর্থঃ জানৌঽস্মেতি
উত্সঙ্কিতঃ তারকাদিত্যাদিত্যে ।

(গ) রাম । হা দেবি ! দৃশ্ণ্ডকারণ্যবাসপ্রিয়সখি ! রাম ইহঁতে
তোমার এই দৈবতুর্বিপাক উপস্থিত হইল ।

(ত) লক্ষ্মণ । আর্য্য ! নাটকের বিষয়টা দেখুন ।

(থ) রাম । আমি বজ্রময় কি না ; তাই এই প্রস্তুত হইয়াছি ।

(দ) (তদনন্তর পৃথিবী ও গঙ্গা এক একটা বানককে ক্রোড়ে করিয়া
ধারণ করিয়াছেন, এই অবস্থায় সীতার প্রবেশ ।)

गङ्गा [१] । समाश्वसिहि कल्याणि ! दिष्ट्या वैदेहि ! वर्द्धसे ।

अन्तर्जलं प्रसूतासि रघुवंशधरौ सुतौ ॥३॥

सीता । [समाश्वस्य] दिष्टिषा दारणं पसूदस्मि, हा
अज्जउत्त ! [इति मूर्च्छति] [न] ।

लक्ष्मणः । [पादयोर्निपत्य] आर्य्य ! आर्य्य ! दिष्ट्या

(न) दिष्ट्या दारकौ प्रसूतासि, हा आर्य्यपुत्र !

(घ) राम इति । अमं विज्ञातम् अज्ञातपूर्वम्, अनिबन्धनम् अहेतुकम् अतर्कित-
मुपस्थितमित्यर्थः तमोऽन्वकारम् । मोह आगत इत्यर्थः । सीताभिनयदर्शनेन शतधा
श्रीकौहेलनादिति भावः ।

समेति । हे कल्याणि ! मङ्गलभूते ! वैदेहि ! सीते ! समाश्वसिहि आश्रया
भव वर्द्धसे भाग्येन पुत्रसम्पन्नासि, रघुवंशधरौ रघुकुलरक्षकौ सुतौ पुत्रद्वयम् अन्तर्जलं
जलमध्ये प्रसूतासि उत्पादितवतौ ।

अथ आश्रयसं प्रति पुत्रप्रसवो हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ।

जनस्यान्त इति अन्तर्जलमित्यव्ययीभावः । प्रसूतेति आदिकर्मविवक्षया कर्त्तरि क्तः ॥३॥

(न) सीतेति । पुत्रप्रसवमाकर्ण्य सीतायाः चेतसि एवमभूत् गर्भोत्पत्तिमात्र-
महानन्दित आर्य्यपुत्रद्वयं सन्निहिती भवेत् तदा तस्य कियानानन्दी भवेत् ततश्च राम-
स्मरणेन श्रीकसागराहेलनात् आर्य्यपुत्रेति सम्बोधनं मूर्च्छां चैति बाध्यम् ।

(घ) राम । २९स ! लक्ष्मण ! अज्जात ७ अहेतूपन्न अश्रुकारेण
मेन आमि अवेश करिअहि ; अतएव आनाने धर ।

गङ्गा । हे कल्याणि ! विदेहमन्दिनि ! तूमि आश्रय हउ, भाग्यावशतः
तोमार अद्भुतद्वय हईयाछे ; कारण, तूमि जनेर भितरे रघुवंशरक्षक
दुईटी बालकके प्रसव करियाछ ॥३॥

(न) सीता । (आश्रय हईया) आमि भाग्यावशतः दुईटी बालकके
प्रसव करियाछि । हा आर्य्यपुत्र ! (एहे बलिग्या मूर्च्छित हईलेन)

(१) देवी इति कापि पाठः ।

বর্ধামহে, কল্যাণপ্ররোহো রঘুবংশঃ । [বিলোক্য] হা ! হা !
কথং চুম্বিতবাষ্পোত্পীড়নির্ভরঃ প্রমুগ্ধ এবার্য্যঃ । [ইতি বীজয়তি]
[প] ।

পৃথ্বী । বত্সে ! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি ।

সীতা । [আশ্বস্য] মভবদি ! কা তুমং ইত্মং অ [ফ] ।

পৃথ্বী । ইয়ন্তে শ্বশুরকুলদেবতা ভাগীরথী [ব] ।

(ফ) ভগবতি ! কা ত্বমিযম্ ।

(প) লক্ষণ ইতি । আৰ্য্য আৰ্য্যেতি হর্ষে হিকৃতিঃ । কল্যাণঃ মঙ্গলকরঃ প্ররোহঃ
অঙ্গুরঃ করীরশ্ব যস্য সঃ, রঘুবংশঃ রঘুকুল বংশদগ্ভয় । অত স্নিষ্টপরম্পরিতরূপকমলঙ্কারঃ ।
বিলোক্য রামমিতি শ্রবঃ । চুম্বিত উৎক্লিষ্টা যৌ বাষ্পোত্পীড়ঃ অশুরাশিঃ তন নির্ভরঃ
পরিপূর্ণঃ, প্রমুগ্ধ এব মূচ্ছিত এব । স্বর্থীগল্যব্যস্থাপনে এবশব্দঃ । পূর্বমভিনয়-
দর্শনায একায়চির্চী লক্ষণা রামস্য সৌহ' নাবগতঃ, পরম্ তমবগম্য লক্ষণস্য হা
হৈন্যাদ্যুক্তিরিতি বীচ্যম্ । বীজয়তি ব্যজনেন বায়ু' সম্বালয়তি ।

বীজঘাতুশ্বাদিরদন্তঃ ।

(ব) পৃথ্বীতি । শ্বশুরকুলদেবতা সগরবংশীপাস্যা উপাসনয়া সগরবংশ' প্রত্যনুযজ' কারিণীত্যর্থঃ ।

(প) লক্ষণ । (রামের চরণে নিপতিত হইয়া) আৰ্য্য ! আৰ্য্য ! ভাগ্যে
আমরা উন্নত লাভ করিয়াছি । রঘুবংশের মঙ্গলকর অঙ্গুর জন্মিয়াছে ।
(দেখিয়া) হায় ! হায় ! উদ্বেলিত অশুরাশিতে পূর্ণ হইয়া আৰ্য্য মুচ্ছিতই
হইয়াছেন । (এই বলিয়া বাতাস করিতে লাগিলেন ।)

পৃথিবী । বৎসে ! আশ্বস্ত হও, আশ্বস্ত হও ।

(ফ) সীতা । (আশ্বস্ত হইয়া) ভগবতি ! আপনি কে ? ইনি বা
কে ?

(ব) পৃথিবী । ইনি তোমার শ্বশুরকুলের দেবতা গঙ্গা ।

सीता । भगवदि ! णमो दे णमो दे [भ] ।

भागी । चारित्रोपचितां कल्याणसम्पदमधिगच्छ [म] ।

लक्षणः । अनुगृहीताः स्मः [य] ।

भागी । द्रयन्तु [१] ते जननी वसुन्धरा [र] ।

सीता । हा अम्ब ! ईदिसो अहं तुए दिट्ठा [ल] ।

पृथ्वी । एहि वत्से ! एहि पुत्रि ! [इति सीतामालिङ्ग्य
मूर्च्छति] [व] ।

(भ) भगवति ! नमस्ते नमस्ते ।

(ल) हा अम्ब ! ईदृशी अहं तया दृष्टा ।

(म) भागीति । चारित्र्येण पात्रित्वात्कृपेण सदाचार्येण उपचितां वर्द्धितां कल्याण-
सम्पदं सर्वविधमङ्गलसम्पत्तिम् अधिगच्छ लभस्व ।

चरित्रमेव चारित्र्यं प्रज्ञादित्वात् स्वार्थे षष् ।

(य) लक्षण इति । अनुगृहीताः दयापावीकृताः । गङ्गाकृताश्री फलस्यावश्यभावित्वान्
सीताकल्याणान्कल्याणार्थीयाभिव्रत्वादिति भावः ।

(र) भागीति । तुशब्दो भागीरथीमेदप्रतिपादनार्थः । "तु स्याद्देवधारणे"
इत्यमरः ।

(ल) सीतेति । ईदृशी चरित्रदोषापवादेन निर्वासितेत्यर्थः । चरित्रापवादेन
परिभूताया जनन्यादिदर्शनम् अतीवलज्जाविषादकरमिति भावः ।

(भ) सीता । भगवति ! आपनाके नमस्कार, आपनाके नमस्कार ।

(म) गङ्गा । निजचरित्रे वर्द्धित मङ्गल सम्पत्ति लाभ कर ।

(य) लक्षण । अनुगृहीत हईलाम ।

(र) गङ्गा । ईनि तोमार जननी पृथिवी ।

(ल) सीता । हा मातः ! तूमि एहि अवस्थाय आमाके देखिले !

(१) कश्चित् तुशब्दो नास्ति ।

लक्षणः । [सहर्षम्] दिष्ट्या पृथ्वीभागीरथीभ्यामभ्युपपन्ना
आर्या [१] [३] ।

रामः । [अवलोक्य] करुणतरं खल्वेतद्वर्त्तते [४] ।

भागी । विश्वम्भरापि नाम व्यथत इति जितमपत्यसूहेन,
यद्वा सर्वसाधारणो ह्येष मोहग्रन्थिरन्तश्चरञ्चेतनावतामनुपप्लवः
संसारतन्तुः । वत्से वैदेहि ! देवि भूतधात्रि ! समाश्वसिहि
समाश्वसिहि (स) ।

(व) पृथ्वीति । वत्से पृथ्वीति द्विविधसम्बोधनं खेहातिशयलतम् । सीतादुःखेन
तादृशदुःखितत्वान् मूर्च्छंति षोडशम् ।

(श) लक्षण इति । अभ्युपपन्ना प्राप्ता आर्या सीता । अशरणस्य शरणप्राप्ति-
रतीवसुखाद्येति भावः ।

(घ) राम इति । अवलोक्य पृथ्वीभागीरथीभ्यां सीताप्राप्तिमिति शेषः । एतत्
पृथ्वीगङ्गाभ्यां सीताया आश्रयदानं करुणतरं ममातीवशोकीद्वीपकमित्यर्थः । सर्वोश्रयस्य
समाजो मम भार्याया अपरिणाश्रयदानादिति भावः ।

(स) भागीति । विश्वं सर्वे विभर्त्सति विश्वम्भरा सापि विश्वधारणव्यापारेण
सर्वक्लेशसहायीत्यर्थः व्यथते आत्मजायाः सीताया दुःखेन दुःखमनुभवति इति हेतोः,
अपत्यसूहेन सन्तानवात्सल्येन जितं सर्वोत्कर्षेण वृत्तम् । सर्वे सहाया अपि पृथिव्याः
सुतायाः सीताया दुःखेन दुःखानुभवदर्शनात् अपत्यसूहे एव सर्वान्तःकरणवृत्तिभ्यः

(व) पृथिवी । आग्र वत्स ! आग्र वत्से ! (एहं वनिशा गीताके
आलिङ्गन करिष्या मूर्च्छित हईलेन ।)

(श) लक्षण । (आनन्देन सहित) भागावशतः पृथिवी ७ गङ्गादेवो
आर्याके आश्रय दिशाहेन ।

(घ) राम । (देविशा) ८ घटना अतास्तु शोककोकोपक वटे ।

(१) पृथ्वीगङ्गाभ्यामिति पाठान्तरम् ।

पृथिवी । देवि ! सीतां प्रसूय कथमाश्वसिमि (ह) ।

एकश्चिरं राक्षसमध्यवासः

साङ्गो द्वितीयश्च सुदुःश्रवोऽस्याः (१) ।

भागो । को नाम पाकाभिमुखस्य जन्तु-(२)

हाराणि दैवस्य पिधातुमीष्टे ॥४॥

श्रेयानिति प्रतीयत इति सरलार्थः । उक्तमर्थं समर्थयति यदिति । हि तथाहि, एष अपत्यस्त्रे हृरूपो भीहृयश्चिः ममताबन्धनं सर्वसाधारणः सर्वेषां देवासुरादिप्राणिनां समानः अविशेषेण वर्त्तमान इति यावत् चेतनावतां प्राणिनाम् अन्तश्चरः मनोवर्त्ता, अनुपप्लवः दुःखेदः संसारस्य तन्तुः योजकसूत्रम् । एतदभावे मात्नादीनां बालापत्यादिरक्षणाभावेन चर्चनैव सर्वं नश्यतीति भावः । भूतधात्रि ! प्राणिनां धारणकर्त्रि !

अत्रापत्यस्त्रे हि तन्तुत्वारीपत्यस्य प्रकृतापत्यस्त्रे ह्यप्राधान्योपयोगितया परिणामालङ्कारः ।

(ह) पृथिवीति । प्रसूय उत्पाद्य । सीतादुःखिनैव सर्वदा दुःखानुभवात् कदापि ममाश्राप्ती नाख्येवेति भावः ।

सीताया दुःखं विवरीतुमाह एक इति । अस्यां सीतायाः, एकस्तावत् चिरं बहुकालं व्याप्य राक्षसानां मध्ये रावणेनापहरणानन्तरं लङ्कायामशोकवने इत्यर्थः वासः अवस्थानं वासजनितं भीषणदुःखमित्यर्थः, अङ्गीः शिषाङ्गीः अलीकरामलक्ष्मण-

(ग) गङ्गा । विश्वस्तुरा पृथिवीं दुःखं अशुभव करितेहेन ; सुतरां सञ्ज्ञानन्नेहेरैठे ज्ञय । अथवा एहै सञ्ज्ञानन्नेह, सकलेरहै समान मोहवक्रन-
श्चरूप एवम् प्राणिगणेर अशुःकरणवर्ती दुःखेण संसारश्चेत्तरूप । वत्से !
विदेहनन्दिनि ! देवि ! भूतधात्रि ! आपनारा आश्वस्तु हडेन ।

(ह) पृथिवी । देवि ! सीताके प्रसव करिग्या, कि प्रकारे आश्वस्तु
हईव ।

(१) त्यागो द्वितीयश्च सुदुःश्रवोऽस्या इति पाठान्तरम् । (२) जन्तीरिति पाठभेदः ।

পৃথিবী । ভাগীরথি ! সট্‌শমুক্তম্ । যুক্তমেতদ্বা রামভদ্রস্য (চ) ।

নিধনবার্ণাশ্ববর্ণাদিজনিতসন্তাপৈঃ সহ বর্ষমান ইতি সাক্ষঃ পরিসমাপ্ত ইত্যর্থঃ, দ্বিতীয়ৌ রামকর্তৃকঃ পরিত্যাগশ্চ সুদুঃশ্রবঃ চরিত্রদোষাপবাদেন বিহিতত্বাত্ কৃতস্যথা সাধুজনেন শ্রীতুমপ্যশক্যঃ । ইদন্তু পূর্বস্বাদপি ঘোরতরং দুঃখমিতি ভাবঃ ।

ক ইতি । নাম সম্ভাবনায়াম্ । কৌ জন্মঃ প্রাণী পাকাভিমুখস্য পরিণামীন্মুখস্য ফলোৎপাদনপ্রবৃত্তস্য ইত্যর্থঃ; দৈবস্য নিঘতে: হারাণি প্রসরণমার্গান্ পিধাতুম্ আচ্ছাদয়িতুম্ অঘরৌদ্ধুমিতি যাবত্ ইষ্টে প্রभवति शक्नोति अपि तु कौऽपि नेति तात्पर्यम् । সীতায়া ইষ্টশৌ দুঃখপরম্পরা নিঘতিবিহিতৈতি ন তদর্শমনুতাপ: করণীয় ইতি ভাবঃ ।

অত্র সামান্যে ন বিশেষসমর্থনরूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, स च अर्थापत्त्या सङ्गीर्यते । फलोत्पादनप्रवृत्तिः पूर्वभवगतस्य दुर्दैवस्य स्वस्थयनादिना शान्तिरपि विधातुं शक्यते फलोत्पादनप्रवृत्तस्य तु कथमपि नेति प्रतिपादनार्थं पाकाभिमुखस्येत्युक्तम् । पिधातुमिति "धाञ् नङ्ग्योरपेरुपसर्गस्यादे"रिति अपिशब्दस्य अकारलोपः ।

इन्द्रवज्रा वृत्तम् ॥४॥

(घ) पृथिवीति । सट्‌शं योग्यमुक्तं त्वयेति शेषः । दैवस्य बलवत्तया सীताया इयं दुर्गतिरिति खीकरोमीति भावः । एवार्थे वाशब्दः "वा स्याद्विकल्पीपमयोरेवार्थे च समुच्चये" इति विश्वप्रकाशदर्शनात् । रामभद्रस्य एतत् अकारणं सীताया निर्वासनं युक्तमुचितमेवाभूत् विपरीतलक्षणया नितान्तमनुचितमेतदित्यर्थः विपरीतलक्षणान्यत्रापि यथा— "उपकृतं बहु तव किमुच्यते" इति साहित्यदर्पणे । उपकृतम् अपकृतमिति तवार्थः ।

সীতার এক দীর্ঘকাল যাবৎ রাগসংগণের মধ্যে অবস্থান সাক্ষ হইল ; আবার দ্বিতীয় যাহা হইল ; তাহা একেবারে অশ্রাব্য ।

গঙ্গা । ফল জগাঠতে প্রবৃত্ত দৈবের পথ অবরোধ করিতে কোন ব্যক্তি সমর্থ হয় ? ॥৪॥

(ক্ষ) পৃথিবী । ভাগীরথি ! আপনি উপযুক্ত কথা বলিয়াছেন । রাম ভদ্রের এটা উচিতই হইয়াছে ।

न प्रमाणीकृतः पाणिर्बाल्ये बालेन पीडितः ।

नाहं न जनको नाग्निर्नानुवृत्तिर्न सन्ततिः ॥५॥

सौता । हा अज्जउत्तं सुमराविदह्नि (क) ।

सौतानिर्वासनस्यायुक्तत्वं प्रतिपादयति नेति । बाल्ये शैशवे नवयौवने इति तात्पर्यम्, बालेन शिशुना नवयुवकेनेत्यर्थः रामेण पीडितः गृहीतः पाणिः न प्रमाणीकृतः नापेक्षितः । यथाशस्त्रं परिणीतायाः सञ्चरिताया भार्यायाः परित्यागो लोकशास्त्र-गर्हितत्वात् नितान्तमनुचित इति भावः । अहं पृथिवी न प्रमाणीकृता न विश्वास्थ्येन स्वीकृता । गणिकात्मजाया इव पृथिवीसुताया कथं चरित्दोषः स्यात् इत्यमविचार्यैव परित्यागात् मां प्रत्यपि भविश्यामीं निहित इति भावः । जनको राजर्षिरपि न प्रमाणीकृतः विद्युद्धत्वेन स्वीकृतः, विद्युद्धस्य पितुः कन्या न खलु चरित्दोषमर्हति चरित्-दोषस्य आकरट्टणान्मानुसारित्वादित्यगणयित्वा निर्वासनात् जनकोऽप्यवमानित इति तदपि महानुचितमिति भावः । अग्निरपि न प्रमाणीकृतः न सत्यवादित्वेन अङ्गीकृतः, लङ्काया-मग्निपरीक्षाकाले भगवानग्निदेवः सौता परमसञ्चरित्वेति सर्वसमक्षमभिहितवान् किन्तु तच्चरित्दोषणैव निर्वासनात् अग्निरपि मिथ्यावादित्वं सूचितमिति तदपि महदयुक्त-मिति भावः । अनुवृत्तिः विवाहसमयात् प्रभृति आनुगत्यमपि न प्रमाणीकृता निर्दोषतायाः कारणत्वेन न स्वीकृता । दुश्चरिता ईदृशमानुगत्यं कर्तुं कथमपि नाहंतीत्यविचार्यैव कृतं निर्वासनमेकान्तमसङ्गतमिति भावः । सन्ततिरपि न प्रमाणीकृता अपत्यमपि नापेक्षितम् । गर्भवत्या निर्वासिताया मरणावश्यम्भावेन तत् सन्ताननाशावश्यम्भावात् वंशलोपकारणं निर्वासनं स्वयमेव कृतमित्यती जगत्यां किमनुचितमस्तीति भावः ।

अथ एकदा प्रमाणीकृतक्रियया पाण्यादीनामनेकेषां कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता-ज्झरः, सौतानिर्वासनस्यानुचितत्वं प्रति बहुकारणनिर्देशात् समुच्चयस्थेनयोरङ्गाङ्गि-भावेन सङ्करः ॥५॥

बाल्यकाले बालक अत्राय कृत् पाणिपीडनेन अपेक्षा करिनेन ना ;
थामाके ना, जनकके ना, अग्निके ना, अनुवृत्तिके ना एवं सन्तानेन
ना ॥५॥

पृथिवी । आः ! कस्तुवार्थ्यपुत्रः ? (ख)
 सीता । (सलज्जास्त्रम्) जहा वा अम्वा भणादि (ग) ।
 रामः । अम्ब ! पृथ्वि ! ईदृशोऽस्मि (घ) ।
 भागी । प्रसीद (१) भगवति ! वसुन्धरे ! शरीरमसि
 संसारस्य ; तत् किमसंविदानेव जामात्रे कुप्यसि (ङ) ।

(क) हा चार्थ्यपुत्रं चारितास्मि ।

(ग) यथा वा अम्वा भणति ।

(क) सीतेति । चारिता रामभद्रस्येत्युच्चारयन्त्या जनन्या पृथिव्येति शेषः ।

(ख) पृथिवीति । आ इति कीपसूचकमव्ययम् । तव चार्थ्यपुत्रः कः अपि तु
 कोऽपि नेत्यर्थः । रामो यदि तवार्थ्यपुत्रीऽभविष्यत् तदा कथमपि न निरपराधां त्वां
 निरवासयिष्यदिति भावः ।

(ग) सीतेति । वा अथवा । अम्वा माता यथा भणति ब्रवीति, तथैव भणतु
 इति तात्पर्यम् । नियतेरेवात्र कारणत्वात् न खलु स्वयमहमार्थ्यपुत्रं निन्दामीति भावः ।

(घ) राम इति । ईदृशः सीताया चार्थ्यपुत्रपदाधीन्यः । नितान्तनृशंसकार्य-
 करणादिति भावः ।

(ङ) भागीति । प्रसीद रामं प्रतीति शेषः । संसारस्य जगतः शरीरं देहरूपा,
 स्वकीयवृत्तान्तं स्वकीया तनुरिव सर्वेषां सकलवृत्तान्तं त्वमवगच्छसीत्यर्थः । तत्तस्मात्
 किं कथम् असंविदानेव अजानतौव जामात्रे, रामाय कुप्यसि । नैतदुचितमिति भावः ।

(क) सीता । हाय ! आर्ष्यपुत्रके अग्रण कराईया भियाँछेन ।

(ख) पृथिवी । आः ! तोग्गार आर्ष्यपुत्र के ?

(ग) सीता । (लज्जा व अश्रुपातोर सहित) अथवा मा येमन बलेन ।

(घ) राम । मातः ! पृथिवि ! आम्नि एहेरूपहे वटि ।

(१) प्रसीदिति पाठः कापि नास्ति ।

घोरं लोके विततमयशो या च वङ्गी विशुद्धि-
लङ्काद्वीपे कथमिव जनस्तामिह श्रद्धघातु ।

इत्स्वाकूणां कुलधनमिदं यत् समाराधनीयः

कृत्स्नो लोकस्तदतिगहनं (१) किं स वत्सः करोतु ॥६॥

असंविदानेति अकर्म्मकत्वात् "समी गमृच्छी"त्यादिना आत्मनेपदम् । जामाव इति
"यं प्रति च कोपः" इति सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी ।

पृथिव्याः सर्ववृत्तान्ताभिज्ञत्वमुक्तं महाभारते—

"आदित्यचन्द्रावनिलोऽनलश्च द्यौर्भूमिरापो हृदयं यमश्च ।

अहश्च रात्रिश्च तमे च सम्ये धर्मश्च जानाति नरस्य वृत्तम् ॥"

ननु रामेणापि कथमिदमतीवायुक्तमनुष्ठितमित्याह घोरमिति । लोके भुवने घोरं
दुःसहत्वात् दारुणम् अयशो यशोविरोधिनी निन्देत्यर्थः विततं विलीणम् । अथ अग्नि-
परीक्षया प्रतीतायामपि चरित्रयुद्धौ कथं निन्देत्याह लङ्कित्यादि । लङ्काद्वीपे सर्वतः
समुद्रवेष्टितायां लङ्कायां वङ्गी या च विशुद्धिः निर्दोषपरीक्षा आसीदिति शेषः, इह
भारतवर्षे जनी लोकः कथमिव तां विशुद्धिं श्रद्धघातु विश्वसितु । प्रत्यक्षगीचरमप्यङ्गत-
वृत्तान्तं लोकः सन्दिग्धे, दूरवर्तिं नन्तु कथमपि न विश्वसित्येवेति भावः । ननु अलौक-
लोकनिन्दया किमायाति याति वा, ततः कथमौद्दृशमनुष्ठितमित्याह इत्स्वाकूणामिति । यत्
कृत्स्नो लोकः सर्वाः प्रजाः समाराधनीयः अनुकूलव्यवहारादिना सम्यक्तीक्षणीयः, तत्
प्रजानां विरागापसारणेन सन्तोषोत्पादनम् अनिगहनं नितान्तदुष्करं कर्म्म एकस्य
व्यवहारेण सर्वेषां सन्तोषोत्पत्तेः प्रायेणसम्भवात् इति भावः । इदम् इत्स्वाकूणाम्
इत्स्वाकूणेशोद्भवानां जनानां सन्तोषोत्पादनरूपं दुष्करं कर्म्म कुलधनं धनमिव सर्वथा
रक्षणीयमिति कौलिकं व्रतमित्यर्थः । ननु तथात्वेऽपि सीतापरित्यागस्य किं प्रयोजन-

(७) गङ्गा । उगवति ! पृथिवि ! आपनि प्रसन्न इडेन । आपनि
जर्गं९संजाट्टरर शरौर ; अतएव अजाना नोःकेरु ग्राय जामातार प्रेति क्रूक
इशैतेछेन केन ?

(१) तदतिविषममिति पाठान्तरम् ।

লক্ষ্মণঃ । অব্যাহতান্তঃপ্রকাশ্য হি দেবতা ভূতেষু বিশিষ্টেষু
গঙ্গা, তদেষ তে প্রণামাজ্জলিঃ (১) (চ) ।

রামঃ । অম্ব ! অনুব্রতস্বয়য়া ভগীরথগৃহে প্রসাদঃ (ক) ।

মিত্যাহ কিমিতি । স বত্‌সঃ স্নিহুপাত্নীভূতৌ রামঃ কিং করীতু সীতাপরিত্যাগং বিনা কিং
কার্যং কুর্যাৎ । যামাশ্রিত্য সমুত্পন্নয়া নিন্দয়া জনানাং বিরাগৌ জাতঃ তদপসারণেনৈব
নিন্দাপগমাৎ বিরাগাপগমেণ সন্তোষঃ স্যাদিত্যভিপ্রৈত্বৈব সীতা নির্বাসিতেনি ভাবঃ ।

অথ সীতানির্বাসনকার্যস্য একস্মিন্ লোকনিন্দারূপে কারণে সত্যপি লোকসন্তোষ-
করণীয়তারূপকারণান্তরীপন্যাশাৎ সমুচ্চয়োঃলঙ্কারঃ ।

মন্দাক্রান্তা ব্রতম্ ॥৬॥

(চ) লক্ষ্মণ ইতি । হি যস্মাৎ দেবতাঃ দেবজাতয়ঃ ভূতেষু প্ৰাণিষু বিষয়েষু অব্যাহতঃ
কেনচিদপি অনিবারিতঃ, অন্তঃপ্রকাশঃ অন্তঃকরণব্রতৈঃ প্রসারঃ অন্তর্য়ামিত্বমিতি যাবৎ
যাসাং তাঃ, দেবা হি অন্তর্য়ামিতয়া সর্বেষামিব প্ৰাণিনাং সর্বৈ ব্রতান্নজাতং জানন্তীত্যর্থঃ ।
বিশিষ্টেষু আধিক্যেণ, গঙ্গা অব্যাহতান্তঃ প্রকাশ্যিত্যর্থঃ সর্বদেবতাভ্যঃ প্রকৃষ্টৈশ্চর্য্যশালিত্বাদিতি
ভাবঃ । তত্‌স্মাৎ অক্ষদাদিভ্যৌ মনুভ্যৌ দেবানাং প্ৰাধান্যাদিত্যর্থঃ তে তুভ্যম্ এষ ময়া
ক্রিয়মাণঃ, প্রণামায় নমস্কারায় অঞ্জলিঃ হস্তযৌঃ সংযোগঃ । মন্থতিশয়াৎ ত্বাং
প্রথমামীত্যর্থঃ ।

জগতে ভয়ঙ্কর অশশ বিস্তৃত হইয়া পড়িয়াছিল ; তা'র পর, লক্ষ্মণীপে যে
অগ্নিতে নির্দোষিতার প্রমাণ হইয়াছিল, এষ্ট ভারতবর্ষের লোক তাহা বিশ্বাস
করিবে কি প্রকারে ? তা'র পর, ঈশ্বাকুবংশীয়দিগের উহাই কৌলিক
নিয়ম যে, সকল লোককে (প্রজাকে) সজ্জষ্ট রাগিতে হইবে ; তাহা কিঙ্ক
অতাল্প ছুঙ্কর ; এ অবস্থায় বৎস রামভদ্র আর কি করিবেন ? ॥৬॥

(৬) লক্ষ্মণ । প্ৰাণিগণের বিষয়ে দেবতাদের অস্বর্নামিত্র অব্যাহত ;
বিশেষতঃ গঙ্গার ; অতএব আপনার (গঙ্গার) উদ্দেশে এই প্রণামার্থ অঞ্জলি
বন্ধন করিলাম ।

पृथ्वी । देवि ! नित्यं प्रसन्नास्मि वः, किन्त्वापातदुःसहं :
शोकावेगोऽपत्यस्य ; तेनैव (१) ब्रवीमि, न पुनर्न जानामि
सीतासुहं रामभद्रस्य (ज) ।

दह्यमानेन मनसा दैवाद्दत्सां विहाय सः ।

लोकोत्तरेण सत्त्वेन (२) प्रजापुण्यश्च जीवति ॥७॥

(क) राम इति । अश्व ! मातः ! त्वया भगीरथगृहे भगीरथवशं प्रतीत्यर्थः प्रसादः
अनुग्रहः अनुवृत्तः अधिकृतः, भगीरथात् प्रभृति मां यावत् अविच्छिन्नभावेन कृत इत्यर्थः ।
अन्यथा अस्माकं परोक्षे मां प्रति रोषकलुषितां पृथिवीं कथं प्रसादयेरिति भावः ।

(ज) पृथ्वीति । वी युष्माकं सम्बन्धे युष्मत्पत्नीयान् रामादीन् प्रतीत्यर्थः । तद्वि
कथम् “आः कस्तवाय्यपुनः” इत्यं ब्रवीषीत्याह किन्त्विति । अपत्यस्य सन्तानस्य शोकावेगः
आपातदुःसहः, परन्तु कार्यकारणादिविवेचनेन स्वयमेव सान्त्वनीदयात् सहनीयः स्यादिति
भावः । पुनः किन्तु रामभद्रस्य सीतासुहं सीतां प्रति प्रणयं न जानामि इति न अपि तु
जानाम्येवेत्यर्थः ।

कौटुम्बजानासीत्याह दह्यमानेनेति । दैवात् नियतिवशात् वत्सां सीतां विहाय
निर्वास्य दह्यमानेन तदीयविधोगदुःखैः सन्तप्यमानेन मनसा उपलक्षितः स रामः लोकी-
तरेण सर्वलोकश्रेष्ठेन सत्त्वेन व्यवसायेन धैर्य्येणेति यावत् प्रजापुण्यैः सर्वगुणसम्पन्न-
नरपतिलाभहेतुभूतैः प्राक्तनैः प्रजानां धर्म्यंश्च जीवति प्राणान् धारयति । अन्यथा दारुण-
सौताश्रीकेन तस्य प्राणधारणमसम्भवमेव स्यादित्येव जानामीति भावः ।

(छ) राम । मा ! आपनि भगीरथेर घरें अश्वग्रह अश्ववर्द्धन करिया
आनितेछेन ।

(ज) पृथिवी । देवि ! आमि आपनाप्रेर प्रति सर्वदाई प्रसन्न
आह्मि ; किञ्च सन्तानेर शोक आपाततः दुःसह ह्य, सेहै जग्न एठरूप
बलिनाम ; किञ्च आमि सीतार प्रति रामभद्रेव स्नेह ये जानि ना, एमन
नहै ।

(१) किन्त्वापातदुःसहं ह्यवेगेनैवमिति क्वापि पाठः । (२) धैर्य्येणेति पाठभेदः ।

‘ রামঃ । সক্রুণা হি গুরবো গৰ্ভরূপেযু (ঋ) ।

সীতা । (রুদতী ক্রতাঙ্গুলি:) ণেদু মং অন্তণো অঙ্কসুং
বিলম্বং অম্বা (জ) ।

রামঃ । কিমন্যদব্রবীতু (ঢ) ।

ভাগী । শান্তম্, অবিলীনা বত্‌সরসহস্রাণি ভূয়া: (ঠ) ।

(জ) নয়ত মামাত্মনৌঃক্লেষু বিলয়মম্বা ।

অত্র কারণভূতানি পুণ্যানি প্রজাস্ত, তত্‌কার্যভূতং জীবনম্‌ রামে, ইত্যং কার্যকার-
ণযৌর্মিহ্নদেঃশব্দিত্বাত অসঙ্কতিরলঙ্কার: ॥৩॥

(ঋ) রাম ইতি । গুরবঃ স্বস্বশ্রুতাদয়ো গুরুজনাঃ গৰ্ভরূপেযু সন্তানভূতেষু
জাম্বাবাদিষু সক্রুণা হি অপরাধে সত্যপি সত্যা এব । অন্যথা আত্মজায়া: সীতায়া:
নির্বাচনেন পৃথিবী দেবী শাপাদিনা মম কচ্ছিদপি অনর্থমকার্ষীত্‌ ইতি ভাব: ।

(জ) সীতেতি । আত্মনৌঃক্লেষু সন্ময়ঃস্বকীয়দেহাবয়বেষু বিলয়ং নয়তু লীপং প্রাপয়তু !

(ঢ) রাম ইতি । অন্যত্‌ উক্তবচনং বিনা । গম্ভীরবিষাদে নিস্কারীপায়াভাবে
সর্বেষা মরশীচ্ছায়া এব বলবৎস্বাত্‌ যুক্তমেবৌক্তমিতি ভাব: ।

(ঠ) ভাগীতি । শান্তমিতি বারণার্থমব্যয়মিতি শব্দকল্যদ্রুম: । উক্তপ্রকারে
ন বাচ্যমিত্যর্থ: । বহুনি বত্‌সরাণা সহস্রাণি ব্যাপ্য অবিলীনা অবিলুপ্তা জীবিত্যর্থ: ।

দৈববশতঃ ২৫সী সীতাকে পরিভাগ করিয়া, শোকসম্বলিত্ত রামভদ্র
স্বকীয় অলৌকিক ধৈর্যে এবং পজাব পুণ্যে জীবন ধারণ করিতেছেন ॥৭॥

(ঝ) রাম । গুরুজনগণ সন্তানস্বরূপ ব্যক্তিদেব প্রতি সদয়ই থাকেন ।

(ঞ) সীতা । (রোদন করিতে করিতে ক্রতাজলি হইয়া) মা
আমাকে নিজের অঙ্গে বিলীন ককন ।

(ট) রাম । আর বলিবেন কি ?

(ঠ) গঙ্গা । থাক্‌ ; তুমি সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত অবিলীন থাক ।

पृथ्वी । वत्से ! अवेक्षणीयौ (१) ते पुत्रकौ (७) ।

सीता । अणाधास्त्रि (२) (८) ।

रामः । हृदय ! वज्रमयमसि (९) ।

भागी । कथं त्वं सनाथाप्यनाथा (त) ।

सीता । कीदृशं मम अभव्वाए सणाधत्तणं (३) (थ) ।

(८) अनाथास्त्रि ।

(थ) कीदृशं ममाभव्यायाः सनाथत्वम् ।

(७) पृथ्वीति । अवेक्षणीयौ स्तन्यदानतत्त्वावधानादिना पर्यवेक्षणं रक्षणीया-
वित्यर्थः । अनयोर्जीवनार्थमेव तव जीवनमावश्यकमिति भावः ।

(८) सीतेति । अनाथा अशरणा । रक्षकहीनया मया कथं पुत्री रक्षितुं
शक्येति इति भावः ।

(९) राम इति । वज्रमयं वज्रवत् कठिनमित्यर्थः । येन सार्वभौमस्य समैव
महिष्याः रक्षकहीनतावचनश्रवणेनापि त्वं न विदीर्णमिति भावः ।

(त) भागीति । नाथेन पत्या सह वर्त्तमाना जीवतपतिकेत्यर्थः । तथापि कथम्
अनाथा रक्षकहीना । पतिस्ते जीवति, स एव च त्वां रक्षिष्यतीति भावः ।

(थ) सीतेति । अभव्यायाः अशुभास्यदीभूतायाः, भौषणकलङ्केन तन्मूलक-
निर्वासनेन च दुर्गतिः परां काष्ठां प्राप्ताया इत्यर्थः । सनाथत्वं रक्षकसमेतत्वम् । रक्षकेण
पत्यैवाहं परित्यक्ता, तेन च कुतो मे रक्षक इति भावः ।

(७) पृथिवी । वत्से ! पुत्र द्वैटिके तोगार पर्यादेवकण करिते हईवे ।

(८) सीता । आमि ये अनाथा ।

(९) राम । हृदय ! तूमि वज्रमय हईशाह ।

(त) भागी । तूमि मनाथा हईशाओ अनाथा हईवे केन ।

(१) अपि रक्षणीयौ इति पाठान्तरम् । (२) किं एदेहिं इति क्वापि अधिकः पाठः ।

(३) मन्दभागिन्या इति पाठभेदः ।

দেবী । জগন্মঙ্গলমাত্মানং কথং ত্বমবমন্যসে ।

আবয়োরপি যত্‌সঙ্গাত্‌ পবিত্রত্বং প্রক্‌ষ্যতি ॥৮॥

লক্ষ্মণঃ । আৰ্য্য ! শ্রুয়তাম্ (১) (২) ।

রামঃ । শ্রুণোতু লোকঃ (৩) ।

জগদिति । ॐ স্বীতি ! ত্বং জগন্মঙ্গলং জগতাং কল্যাণকারণীভূতম্ আত্মানং
স্বাং কথং কেন হেতুনা অবমন্যসে অমঙ্গলাস্বদত্বেন অপবিত্রত্বাত্‌ “অনাঘাঙ্খি অমব্যায়া
মম” ইत्याদিনা পরিভবসি নিন্দসীত্যর্থঃ । যস্যাস্তব সঙ্গাত্‌ সংসর্গাত্‌ আবয়োরপি অন্ত
কা কচা পাবনত্বেন প্রসিদ্ধয়ীঃ পৃথিবীগঙ্গয়ীরপি পবিত্রত্বং পাবনত্বং প্রক্‌ষ্যতি স্তক্‌র্থে
প্রাপ্নোতি । তেন চ পাতিব্রাত্যেন জগতি ত্বং সর্বপ্রধানপবিত্রাসীতি নাত্মাবমাননীয ইতি ভাবঃ ।

অথ পৃথিবীগঙ্গয়ীঃ পবিত্রত্বপ্রকর্ষাসম্বন্ধেতি তত্‌সম্বন্ধীক্‌রেতি শ্রুয়ীত্বিরলঙ্কারঃ ।

পতিব্রতায়াঃ পবিত্রত্বমুক্তং ব্রহ্মবৈবর্ত্তে—

“পৃথিব্যাং যানি তীর্থানি সতীপাদেধু তান্যপি ।

তেজশ্চ সর্বদেবানাং মুনীনাশ্চ সতীষু চ ॥” ॥৮॥

(২) লক্ষ্মণ ইতি । শ্রুয়তাং পৃথিবীগঙ্গয়ীর্বাণ্যমিতি শ্রীষঃ । অনেন বাক্যে ন
আর্য্যা সীতা দেবী কীটগী পতিব্রতা পবিত্রা চেত্ববধার্থ্যতামিতি ভাবঃ ।

(৩) রাম ইতি । লোকঃ সর্বৈ জনাঃ । জাতাবেকবচনম্ । ময়া তু পরিণয়-
সময়াৎ প্রমত্ব্যেব সীতায়াঃ পতিব্রাত্যং পাবনত্বশ্চ সম্যগবধারিতং বিশ্বস্বশ্চ, ইদানীং পৃথিবী-
গঙ্গয়ীর্বাণ্যেন কিমধিকমবধার্থ্যতি, যে পুনর্লঙ্কাবাসিন সীতায়াশ্চরিত্রং সন্দিহানা

(৪) সীতা । ভূর্ভাগ্যা আশ্রি ; স্মৃতরাং সনাথতা কি রকম ।

গঙ্গা ও পৃথিবী । তুমি জগতের মঙ্গলকর আত্মাকে অবজ্ঞা করিতেছ
কেন । যাহার সংসর্গে আমরাদেরও পবিত্রতা বৃদ্ধি পাইতেছে ॥৮॥

(২) লক্ষ্মণ । আৰ্য্য ' শুভ্রন ।

(৩) রাম । লোকে শুভ্রক ।

(১) শ্রুতমিতি পাঠানরম্ ।

(नेपथ्ये कलकलः ।)

रामः । अद्भुततरं किमपि (न) ।

सीता । किंन्ति अन्तरिक्षं (१) पञ्जलदि (प) ।

देव्यौ । ज्ञातम् (फ) ।

कृशाश्वः कौशिको राम इति येषां गुरुक्रमः ।

आविर्भवन्ति तान्येव शस्त्राणि सह जृम्भकैः ॥८॥

(प) किमिति अन्तरिक्षं प्रज्वलति ।

नानाविधमपवादमकल्पयन् त एव लोकाः पृथिवीगङ्गयोर्वचनमिदं शृण्वन्तु श्रुत्वा च सीताचरित्रनैर्म्मल्यमवधारयन्त्विति भावः ।

(न) राम इति । अद्भुततरम् इतोऽपि आश्चर्यतरम्, किमपि घटनादृशनं भवेदिति भावः ।

(प) सीतेति । अन्तरिक्षम् आकाशं प्रज्वलति प्रदीप्यते ।

(फ) देव्याविति । ज्ञातम् आकाशप्रदीप्तैः कारणमिति शेषः ।

कृशाश्व इति । कृशाश्वो मुनिः कौशिकी विश्वामित्रः, राम इति इत्यं येषां शस्त्राणां गुरुक्रमः उपदेष्टृपरम्परा, कृशाश्वान् विश्वामित्रः तस्माच्च रामो यानि शस्त्राणि लब्धवानित्यर्थः, तान्येव शस्त्राणि जृम्भकैरस्त्रैः सह आविर्भवन्ति प्रकाशन्ते । तेनान्तरिक्षं प्रज्वलितमिति भावः ॥८॥

(नेपथ्ये कोलाहलः ।)

(न) राम । कोलाहलं विशेष आश्रया इहैवे ।

(प) सीता । आकाशं जलिया उठिल केन ?

(फ) गङ्गा ओ पृथिवी । बुझियाहि ।

प्रथमे कृशाश्व, ताहार पर विश्वामित्र एवं तत्पर राम ; एहै याहादेर उपदेशकेर क्रम, जृम्भकेर सहित सेहै सकल अन्न आविर्भूत हईतेछे ॥८॥

(१) सञ्चलं अन्तरिक्षं इति क्वापि पाठः ।

নেপথ্যে । দেবি ! সীতে ! নমস্তেঃস্তু গতির্নঃ পুত্রকৌ হি তে ।

আলিখ্যদর্শনে দেবো যদাহ (১) রঘুনন্দনঃ ॥১০॥

সীতা । দিষ্টিয়া অত্য়দেত্রদাত্তো পরিপ্পুরন্তি (ব) ।

লক্ষ্মণঃ । উক্তমাসীদার্য্যেণ সর্বথোদানীং ত্বত্প্রসূতিমুপ-
স্থাস্থ্যন্তীতি (ম) ।

(ব) দিষ্টিয়া অস্বদেবতাঃ পরিষ্কুরন্তি ।

দেবীতি । হি সীতে দেবি ! তে তুভ্যং নমঃ অস্মাকং প্রণামীঃস্তু । হি যস্মাত্ তে তব
পুত্রকৌ নবজাতৌ সূতৌ নীঃস্মাকং গতিরাত্য়ঃ, প্রভুমাটলাদেব ত্বাং প্রণামাম ইতি ভাবঃ ।
মম পুত্রী কথং যুগ্মাকমাশ্রয়ীভূতাবিত্যাহ দেবী রঘুনন্দনৌ রামঃ আলিখ্যদর্শনে চিত্রদর্শন-
বেলাশাং যত্ আহ ব্রবীতি বদতি স্মৈ ত্যর্থঃ । তস্মাদেব বয়ং তব পুত্রী আশ্রয়াম ইতি ভাবঃ ।

অত্র বর্त्মানকালি নিপাতনসিদ্ধস্য আহিত্যস্য অতীতে প্রয়োগাত্ অ্যুতমংস্কারতাদীষঃ,
“যদাহ স্ম রঘুহহঃ” ইতি পাঠে ত্ তদ্রীষাভাবঃ ।

“মবল্লঃ পরমাশ্রয়” ইত্যাদিবদুভয়ৌর্মিলিতযৌরেব সমানাশ্রয়ত্বপ্রতিপাদনার্থে গতি-
রিত্যেকবচনম্ ॥১০॥

(ব) সীতেতি । দিষ্টিয়া পুত্রযৌর্মম চ সৌভাগ্যেণ অস্বদেবতাঃ জৃম্বকাস্ত্রাণা-
মসিষ্টাঘ্রৌ দেবতাঃ পরিষ্কুরন্তি প্রকাশন্তে ।

(ম) লক্ষ্মণ ইতি । আর্্য্যেণ পুত্র্যেণ ভবতা, ইতি ইত্যন্তম্, উক্তং চিত্রদর্শন-
বেলাশামিত্যর্থঃ ।

নেপথ্যে । দেবি ! সীতে ! আপনাকে নমস্কার ; আপনাব পুত্রদ্বয়ই
আমাদের গতি । যেহেতু, চিত্রদর্শনের সময় রাজা রামচন্দ্র উঠাই বলিয়া-
ছিলেন ॥১০॥

(ব) সীতা । ভাগবতঃ অঃদেবতারা প্রকাশ পাঠিয়াছেন ।

(১) যথাহিতি পাঠান্তরম্ ।

रामः (१) । नमो वः परमास्त्रेभ्यो धन्याः स्मो वः परिग्रहात् ।
 अनुध्यातैरुपेतव्यं वत्सयोर्भद्रमस्तु वः ॥११॥
 क्षुभिताः कामपि दशां कुर्वन्ति मम साम्प्रतम् ।
 विस्मयानन्दसन्दर्भजर्जराः करुणोर्ध्वयः ॥१२॥

मम इति । परमास्त्रेभ्यः उत्कृष्टजृम्भकास्त्रदेवताभ्यः वो युष्मभ्यं नमः, कथमयं नमस्कार इत्याह वयं वो युष्माकं परिग्रहात् लाभात् धन्याः कृतार्थाः जगत्यामजैयत्वेन प्रथिता इत्यर्थः स्मः जाताः । अनुध्यातैः मत्पुत्राभ्यां स्मृतैः सङ्निर्भवाङ्गः वत्सयोर्मम पुत्रयोरुपेतव्यं सन्निधातव्यम् । वो युष्माकं भद्रं मङ्गलम् अस्तु ॥११॥

क्षुभिता इति । साम्प्रतम् अधुना विस्मयानन्दयोः सन्दर्भेण आश्चर्य्यहर्षयोः यद्यनेन संधीगनेत्यर्थः जर्जराः कण्ठशः कृताः क्षुभिता उच्चलिताः करुणोर्ध्वयः सीताश्रीकतरङ्गा मम कामपि अनिर्वचनीयां दशाम् अवस्थां कुर्वन्ति । पृथिवीगङ्गार्थारनुग्रहलाभरूपा-लौकिकवृत्तान्तविलोकनात् विस्मयनेन, पुत्रजन्मनिवन्धनेन हर्षेण, प्रियतमाविधीगजन्मना रङ्गदर्शनात् नवीभावमापन्नेन श्रीकेन च अहमिदानीमात्मनि विमूढोऽस्मीति सरलार्थः ।

अत्र अङ्गुती रसः हर्षाख्यभावश्च करुणरसस्याङ्गमिति रसवदलङ्कारः । ऊर्ध्वशब्देन करुणस्य सागरतुल्यमगाधत्वं व्यज्यते ॥१२॥

(७) लम्पण । आर्य्य बलिग्राहिलेन ये, “निश्चयै तोमार पुत्रेर निकट उपस्थित हईवे ।”

राम । आपनारा परमाङ्ग ; ताई आपनादिगके नमस्कार । आपना-दिगके ग्रहण करिया आमि धन हईग्राहि । स्मरण करिवामात्र आपनारा वत्सुदेर निकट उपस्थित हईवेन । आपनादेर मङ्गल हईक ॥११॥

उद्धेलित शोकेर तरङ्ग, विस्मय ७ आनन्देर संयोगे विन्दू विन्दू हईया, वर्तमाने आमार कोन अनिर्वचनीय अवस्था जन्माईग्राहे ॥१२॥

(१) दैव्यामिति कापि पाठः ।

' দেবী । মোদস্ব বত্সে । মোদস্ব, (১) রামভদ্রতুল্যাবিদানী
তে পুত্রকৌ সংহতৌ (ম) ।

সীতা । ভগ্নবদীশ্রো ! কো এদাণং ক্বচিচ্চৌচিদ' কস্ম
করিস্বদিত্তি (য) ।

রামঃ । এষা (২) বশিষ্ঠগুপ্তানাং রঘুণাং বংশবর্জিনী ।

কষ্টং সীতাপি সূতর্যোঃ সংস্কর্তারং ন বিন্দতি ॥১৩॥

(য) ভগবতী ! ক এতর্যোঃ স্মিত্যৌচিতং কস্ম কারিষ্যতীতি ।

(ম) দেব্যাভিত্তি । মোদস্ব আনন্দতা ভব, হৃষে দ্বিক্রান্তিঃ । হৃষ কারণমাহ
রামভদ্রতুল্যাভিত্তি । জৃশ্বকাস্বনাভাত্ রামভদ্রসমানসামর্থ্যাবিত্যর্থঃ ।

(য) সীতেনিতি । স্মিত্যৌচিতং স্মিত্যবর্ণার্থোপায়ম্, কস্ম জাতকর্মাাদিসংস্কারম্ ।

এষতি । বশিষ্ঠেন ব্রহ্মাধীনা গুপ্তানাং সংস্কারকর্ম্মণা বীজগর্ভসমুদ্ভবপাপেভ্যঃ
শান্তিবিধানেন দেবোপভবম্ভ্যশ্চ রক্ষিতানাং রঘুণাং রঘুবংশানাং বংশবর্জিনী পুত্রপ্রসবেন
কুলবৃদ্ধিকারিণী এষা সীতাপি সূতর্যোঃ পুত্রর্যোঃ সংস্কর্তারং জাতকর্মাাদিসংস্কারাণাং
সম্পাদয়িতারং জনং ন বিন্দতি ন প্রাপ্নোতি, এতদেব কষ্টম্ । রঘুবংশীয়ানাং সকল-
দৈবকর্ম্মসম্পাদায়েতরি সতি বশিষ্ঠে সীতাসূতর্যোঃ সংস্কর্তুর্ভাব ইতি দারুণয়ং দশা-
পরিহত্চিরিতি ভাবঃ ।

অথ কষ্টমিতি বাক্যস্য এষত্যাদিবাক্যান্তর্গতত্বংপি ন গর্ভতত্বদৌষঃ তাহশসমাবর্ষণ
বিষাদ্রাতিশয়ত্বাতনাত্ "গর্ভিতত্বং গণ্যঃ কাপা"তি মাহিত্যদপংগীক্তিঃ ॥১৩॥

(ম) গগ্না ও পৃথিবী । আনন্দ-নী ৩৩, ২৯:ম ! আনন্দিতা হও ।
তোমার পুত্র ছোট্ট এখন রাম অজের ডুলা ওঠেন ।

(য) সীতা । হে ভগবতীদেয় ! কে উহাদের ক্ষয়প্রাপ্তি-কর্তা করবে ?
রাম । বশিষ্ঠরক্ষি ও বশুকলেব বংশবর্জিনী গীতাও পুত্রদ্বয়েব সংস্কার
কাপক লোককে পাইতেছেন না ; ভায় কি করে ! ১৩৩।

(১) রমস্ব বত্সে ! মন্যস্ব বত্সে ইতি পাঠভেদৌ । (২) এষামিতি কাপি পাঠঃ ।

देव्यौ (१) । पुत्रि ! किं तवानया चिन्तया, एतौ हि
वत्सौ स्तन्यत्यागात् परेण भगवतो वाञ्छीकेरर्पयिष्यावः, (२) स
एवैतयोः क्षत्रकृत्यं करिष्यति (३) ।

यथा वशिष्ठाङ्गिरसावृषी प्राचेतसस्तथा ।

रघूणां जनकानाञ्च वंशयोरुभयोर्गुरुः ॥१४॥

रामः । सुविचिन्तितं भगवतीभ्याम् (३) (ल) ।

(१) देव्याविति । हि यस्मात् । स्तने भवं स्तन्यं दुग्धं तस्य त्यागात् तत्पान-
त्यागादिति तात्पर्यम् । वाञ्छीकेः समीपे । क्षत्रकृत्यं गौणकाली क्षत्रियोचितं जात-
कर्मादिसंस्कारं कर्मोत्पथः ।

ननु वशिष्ठमदृशः कोऽपि गुरुत्वे कृतः महाप्रभावी महर्षिश्चेत् संस्कारं कुर्यात्
तदैव युक्तं भवेदित्याह यथेति । वशिष्ठः ब्रह्मपुत्रः आङ्गिरसः शतानन्दश्चेति वशिष्ठाङ्गिरसौ
ऋषी यथा, यथाक्रमेण रघूणां जनकानाञ्च गुरु, तथा प्राचेतसो वाञ्छीकिरपि तयोरुभयो-
र्वंशयोः गुरुः मन्त्रोपदेष्टा । अतएव वाञ्छीकेरौदासीन्यं वशिष्ठादपकृष्टत्वञ्च न शङ्कनीय-
मिति भावः ॥१४॥

(ल) राम इति । भगवतीभ्यां पृथिवीगङ्गाभ्यां सुविचिन्तितं सम्यग्विचिन्तनं कृतम् ।

(३) गङ्गा ७ पृथिवी । कञ्चो ! गंगामर ए चिन्तार प्रयोजन कि ?
कारण, सुख दुःख परित्यागैर पण एहै वंस दुईटिके भगवान् वाञ्छीकिर
निकटे समर्पण करिव, तिनै ईहादेर फ़ियेचि संस्कारकार्य करिवेन ।
(कारण,)

वशिष्ठ ७ शतानन्द ऋषि येमन रघू ७ जनक एहे उभय वंशेर गुरु ;
वाञ्छीकि ऋषि ७ तेमन ए उभय वंशेर गुरु ॥१४॥

(ल) राम । भगवती गङ्गा ७ पृथिवी भान विवेचना करियाछेन ।

(१) भागीति क्वचित् पाठो दृश्यते । (२) अर्पयिष्यामीति पाठान्तरम् ।

(३) भगवत्येति पाठान्तरम् ।

लक्षणः । आर्य्य ! सत्यं विज्ञापयामि, तैस्त्रैरुपायैर्वत्सो
कुशलवावुत्प्रेक्षे (व) ।

एतौ हि जन्मसिद्धास्त्रावुभो प्राचेतसान्मुनेः (१) ।

वीरौ सम्प्राप्तसंस्कारौ वयसा द्वादशाब्दिकौ ॥१५॥

रामः । वत्स ! इत्येवाहं परिप्लवमानहृदयः प्रमुग्धो-
ऽस्मि (२) (श) ।

पृथिवो । एहि वत्से ! पवित्रीकुरु रसातलम् (घ) ।

(व) लक्षण इति । तैस्त्रैरुपायैर्हेतुभिः । उत्प्रेक्षे सीतापुत्रत्वेनानुमिनोमि ।

तवानुमानहेतूनाह एताविति । हि यस्मात् । एतौ उभौ कुशलवौ जन्मनः
उत्पत्तेः प्रभृति सिद्धानि उपस्थितानि अस्त्राणि जृम्भकास्त्राणि यथोक्तौ, सीतासुतयोरपि
जन्मकाल एव जृम्भकास्त्रलाभ इदानीमेवावगत इति भावः । प्राचेतसात् वाञ्छीकमुनेः
सकाशात् सम्प्राप्ताः संस्कारा जातकर्म्याद्युपनयनान्ता याभ्यां तौ, सीतापुत्रयोरपि
स्त्वन्त्यागात् परं संस्कारकर्मार्थं वाञ्छीकिसमीपे समर्पणं श्रुतमिति भावः ॥१५॥

(श) राम इति । इत्येव अस्माद्धेतीरेव सीतापुत्रत्वेनानुमानादिवेत्यर्थः परिप्लव-
मानहृदयः आनन्देन चञ्चलचित्तः सन् प्रमुग्धः जडः ।

(व) लक्षण । आर्य्य ! आमि सताई जानितेहि ये, सेई सेई
ब्रकमेई ब९स कृणं ओ लवके मने करितेहि । (कारण,)

ईशारा दुई जनेई आजन्म-सिद्धाज्ज एव९ महर्षि वाञ्छीकि हईते संस्कार
लाभ करिग्याहे, वीर हईग्याहे एव९ वयसेओ द्वादश ब९सर हईग्याहे ॥१५॥

(श) राम । ब९स ! एई जगुई आमार मन, आनन्दे चञ्चल हईग्याहे ;
ताई आमि मुग्ध हईग्या पडिग्याहि ।

(१) जाली प्राचेतसादिति, प्राप्तप्राचेतसावुभौ । आर्य्यतुल्याक्तौ वीरौ इति च
पठान्तरम् । (२) इति परिप्लवमानहृदयः सन् मुग्धोऽस्मीति कापि पाठः ।

रामः । हा प्रिये ! लोकान्तरं गतासि । (स)

सीता । षेदु मं अत्तणो अङ्गेषुं विलम्बं अग्वा, ण सकच्चि ईदिसं जीअलोअपरिवत्तं अणुभविदुं । (ह)

रामः । किमुत्तरं स्यात् । (ञ)

पृथिवी । वत्से ! स्तन्यत्यागं यावन्मन्त्रियोगतः पुत्रकयो-
रपेक्षस्व, परेण ते यथा रोचिष्यते (१) (क) ।

(ह) नयत् मामात्मनाऽङ्गेषु विलम्बम्वा, न शक्तास्मि ईदृशं जावलीकपरिवर्त्त-
मनुभवितुम् ।

(ष) पृथिवीति । रसातलं पातालं पवित्रीकुरु अनयोः स्तन्यत्यागं यावदवस्थानेन
पुनीहि ।

(स) राम इति । लोकान्तरं मर्त्यलोकभिन्नं लोकं पातालमित्यर्थः ।

जनन्यादेशस्य अवश्यपालनीयत्वेन सीतायाः पातालगमनावश्यभावात् गतेत्यतीत-
निर्देशः हा इति विषादोक्तयेति बोध्यम् ।

(ह) सीतेति । जीवलीकपरिवर्त्तम् अवस्थापरिवर्त्तनमित्यर्थः । रसातलं गत्वापि
जीवत्या मया ईदृशमेव दुःखमनुभवितव्यम्, अतस्तव गमनान्तरणमेव मे श्रेय इति भावः ।

(ञ) राम इति । किमुत्तरम् अस्याः सीताक्तं; पृथिव्याः किं प्रतिवचनं स्यादित्यर्थः
पृथिवी अस्याः किमुत्तरं ददातीति श्रातुं समाकुलीऽस्मीति भावः ।

(क) पृथिवीति । पुत्रकयोः स्तन्यत्यागं यावत् स्तन्यपानपरित्यागपर्यन्तं मन्त्रियोगतः

(ष) पृथिवी । आईम वत्से ! पातालके पान्दुर कर ।

(स) राम । हा प्रिये ! तूमि लोकांतरे गेले !

(ह) सीता । मा आमाके निजेर अङ्ग विनीन करुन ; आमि
जीवलोकेर एहेरूप परिवर्त्तन अशुभव करिते पादितेहि ना ।

(ञ) राम । हेहार कि उत्तर रहेवे !

(१) यथा रोचते तथा करिष्यसीति पाठमिदः ।

भागी (१) । एवं नाम (ख) ।

(ततो निष्क्रान्ता गङ्गापृथ्वीसीताः ।)

रामः । कथं विलय एव वैदेह्याः सम्पन्नः । हा देवि !
दण्डकारण्यवासप्रियसखि ! हा चारित्रदेवते ! लोकान्तरं
पर्यवसितासि । (इति मुह्यति) (ग) ।

लक्षणः । भगवन् ! वाल्मीके ! परित्रायस्व एष एव ते
किं (२) काव्यार्थः (घ) ।

ममादेशात् अपेक्षस्व विलम्बस्व । परेण स्तन्यत्यागात् परेण कालेन ते तुभ्यं यथा रोचिष्यते
तथा करिष्यसीति शेषः । परिणति तृतीयापवर्गे ।

(ख) भागीति । एवं नाम भवत्विति शेषः । स्तन्यत्यागं यावदपेक्षस्वित्यर्थः ।

(ग) राम इति । कथमिति शोकसम्भवे । वैदेह्याः सीताया विलयः अन्तर्धानं
लोकान्तरे गमनमित्यर्थः । चरित्रमेव चारित्रं तेन पातित्रात्याचारिण्यर्थः देवता इव
तत्सम्बोधनम् । लोकान्तरं पातालं पर्यवसितासि गतासि । स्यतेर्गत्यर्थत्वात् कर्त्तरि क्तः ।

(घ) लक्षण इति । परित्रायस्व रामस्य जीवनसम्पादनेन अस्मान् रक्ष । एष
सोहृज्जननेन रामस्य जीवनविनाशः किं ते तव काव्यस्य दृश्यकाव्यस्य नाटकाभिनय-

(क) पृथिवी । वत्से ! पृथ्वी हईटिर लुप्तदुग्ध परित्रायाग पर्याप्त तूमि
अपेक्षा कर ; ताहार परे तोमार श्मेन रुचि हईवे (ताहाई करिबे ।)

(ख) गङ्गा । ईहाई हडक ।

(ताहार पर गङ्गा, पृथिवी ७ सीता चलिया गेलैन ।)

(ग) राम । विदेहनन्दिनी लग्यई पाईया गेल ! हा देवि !
दण्डकारण्यवासप्रियसखि ! हा मच्छरित्रेण देवता ! तूमि लोकान्तरे
चलिया गेले ! (एह बलि । मुच्छित हईलैन ।)

(१) यङ्गति पाठान्तरम् । (२) क्वचित् किंशब्दी नास्ति ।

द्विपथे । अपनीयतामातोद्यकम्, भो भोः सजङ्गमस्थावराः
प्राणभृतो मर्त्यामर्त्याः ! पश्यत, महर्षिणा भगवता वाल्मीकिना
अनुज्ञातं पवित्रमाश्चर्यम् (ङ) ।

लक्ष्मणः । (विलोक्य) मन्यादिव क्षुभ्यति गाङ्गमम्भो
व्याप्तञ्च देवर्षिभिरन्तरीक्षम् ।
आश्चर्यमार्या सह देवताभ्यां
गङ्गामहोभ्यां सलिलादुदेति ॥१६॥

स्नेहार्थः अर्थः प्रयोजनम् । अभिनयेन रामस्य विनाश एव किं तवोद्देश्यमासीदिति
सरलार्थः । नैतदुचितमिति भावः ।

(ङ) नेपथ्य इति । आतोद्यकं वाणादिचतुर्विधवाद्यम् (कन्साट) अपनीयताम्
अपसार्थताम् ऐक्यतानवादनं परिह्रियतामित्यर्थः । अन्यथा तादृशनानाविधमधुरनिनाद-
श्रवणेन लोकानां हृदयाकर्षणेन उत्पत्स्यमानाश्चर्यदर्शनं व्याहृत्येति भावः । जङ्गमा
गमनशीलाः पसादयः स्थावराः स्थितिशीलाः पर्वताधिष्ठातृदेवतादयः तैः सह वर्तमाना
इति सजङ्गमस्थावराः । प्राणभृतः प्राणिनः, मर्त्या विनश्वराः मनुष्यादयः अमर्त्या अमराः
देवाः । पवित्रम् आश्चर्यञ्च किञ्चित् अनुज्ञातम् आदिष्टम्, तत् पश्यतेत्यन्वयः ।

नेपथ्यात् सूत्रधारस्योक्तिरियम् । एष च सन्दर्भः विष्कम्भकवत् चूलिका नाम
गर्भाङ्गस्यार्थोपक्षेपकविशेषः । तथा च साहित्यदर्पणः—

“अन्तर्यवनिकासंस्थैः सूत्रनार्थस्य चूलिका ।”

वाल्मीकिना अनुज्ञातं तत् पवित्रमाश्चर्यञ्च समुत्पद्यमानं लक्ष्मणो विलोक्य प्रकटयति

(घ) लक्ष्मण । भगवन् ! वाल्मीके ! रक्षा करुण ; एहे किं आपनान्न
काव्येण अर्थ ।

(ङ) नेपथ्ये । चतुर्विध वाद्य (कन्साट) थामाओ । ओहे ! ओहे !
जङ्गम ओ श्वावरगणेश सहित मर्त्यावासो ओ अमर्त्यावासो प्राणिगण ! ताम्ररा
देश, महर्षि भगवान् वाल्मीकि पवित्र अथ च आश्चर्य कोन विषय आदेश
करियाहेन ।

(পুন) নৈপথ্যে । অরুন্ধতি ! জগদন্যে ! গঙ্গাপৃথ্ব্যী ভজস্ব (১) নী ।

অপি তেয়ং তবাভ্যাসে সীতা পুণ্ড্রব্রতা বধুঃ ॥১৩॥

লক্ষ্মণঃ । দিষ্ট্যা (২) আশ্চর্য্যমাশ্চর্য্যম্ । আর্য়্য ! পশ্য

পশ্য, কষ্টমদ্যাপি নোচ্ছ্বসিত্যার্য্যঃ (চ) ।

মন্যাদিবৈতি । গঙ্গায়া ইদমিতি গাঙ্গম্ অশ্বঃ কলং মন্যাদিব মন্যানদচ্ছনে আলোড়নাদিব স্তুভ্যতি উচ্ছলতি, দেবাস্ব ঋষয়শ্চ তৈঃ দেবর্ষিभिঃ অন্তরীক্ষম্ আকাশং ব্যাসম্ আকীর্ণম্ । আশ্চর্য্যদর্শনায দেবা ঋষয়শ্চ গগনে সমাগতা ইত্যর্থঃ । অহী আশ্চর্য্যম্, আর্য়্যা সীতা গঙ্গামহীভ্যাং ভাগীরথীপৃথিবীভ্যাং দেবতাভ্যাং সহ সলিলাত্ গঙ্গাজলাত্ উদৈতি উচ্চিষ্ঠতি । মহদিদমহুতমিতি ভাবঃ ।

অথ ভাবাভিমানিনী বাচ্যা ক্রিয়ীতপ্রচালঙ্কারঃ । স্তুভ্যতি উদৈতীতি কর্তৃপ্রত্যয়ান্-মুখ্যক্রিয়যৌর্মধ্যে ব্যাসমিতি কর্তৃপ্রত্যয়ান্গৌণক্রিয়াসম্ভিবিশাত্ ভগ্নপ্রকমতা দৌষঃ, স চ 'দেবর্ষি সহস্রশ্চ নভঃ সমেতৌ'তি পাঠেন সমাধেয়ঃ । ইন্দ্রবচ্যা হতম ॥১৬॥

অরুন্ধতীতি । হে জগদন্যে ! পতিব্রতাশ্রীমাণলেন জগতাং পূজনীয়ে অরুন্ধতি ! নী আবাং গঙ্গাপৃথ্ব্যী ভাগীরথীপৃথিব্যৌ ভজস্ব সিবস্ব আবার্য্যার্চনানুসারিণ ক্রিয়ানিষাদনাত্ সন্তীষয়েত্যর্থঃ । ইয়ং পুণ্ড্রং পবিত্রং ব্রতং শাস্ত্রবিহিতৌ নিয়ম আচার ইতি যাবত্ যম্যাঃ সা পুণ্ড্রব্রতা বধুঃ স্নু ষা সীতা তব অভ্যাসে সমীপে অপি তান্যস্তা যথাবদস্যারক্ষণাবেক্ষণাভ্যামাবর্য্যীঃ সন্তীষঃ স্যাদিতি ভাবঃ ॥১৩॥

লক্ষ্মণ । (দেখিয়া) গঙ্গার জল, মহনবশতই যেন উদ্বেলিত হইয়া উঠিয়াছে এবং দেবগণ ও ঋষিগণকর্তৃক আকাশমণ্ডল ব্যাপ্ত হইয়াছে ; কি আশ্চর্য্য ! গঙ্গা ও পৃথিবীদেবীর সহিত আর্য়্যা সীতাদেবী, জল হইতে উঠিতেছেন ॥১৩॥

পুনরায় নেপথ্যে । জগৎপূজনীয়ে ! অরুন্ধতি ! আমি গঙ্গা, আর আমি পৃথিবী, আমাদিগকে আপ্যায়িত করুন । পবিত্রব্রতা বধু এই সীতা-দেবীকে আপনার নিকটে সমর্পণ করিলাম ॥১৩॥

(ततः प्रविशत्यरुन्धती सीता च ।)

अरु । त्वरस्व वत्से ! वैदेहि ! मुञ्च शालीनशीलताम् ।

एहि जीवय मे वत्सं प्रियस्पर्शेन पाणिना ॥१८॥

सीता । (ससन्ध्रममुपसृत्य गमं स्पृशन्ती (१) ।) समस्रसिदु
अञ्जउत्तो (क) ।

रामः । (समाश्वस्य सानन्दम्) भोः ! किमेतत् । (दृष्ट्वा
सहर्षाद्भुतम्) कथं देवो । (सलज्जस्मितम्) अये ! अम्वा
अरुन्धती, सर्वे च प्रहृष्यन्त ऋष्यशृङ्गशान्तासमेता गुरवः (ज) ।

(क) ममाश्वसित् आर्यपुत्र' ।

(च) लक्षण इति । पश्य पश्यत्युक्ता दर्शनाय रामस्य चेत्यमपश्यन् वदनं
परावर्त्य मूर्च्छितं राममवलीकयन्नाह कष्टमित्यादि । उच्छ्वसिति संज्ञां लभते ।

त्वरस्व इति । हे वत्से वैदेहि ! त्वरस्व सत्परा भव, शालीनशीलतां लज्जाशीलतां
मुञ्च परित्यज, आसन्नविपदि लज्जाया अन्याय्यत्वादिति भावः । एहि आगच्छ प्रियस्पर्शेन
पाणिना स्वकीयकरेण मे मम वत्सं सहभाजनं रामं जीवय संज्ञापय ।

"स्याददृष्टे त् शालीन" इत्यमरः ॥१८॥

(ब) लक्षण । भागवतगतः आश्रया आश्रया ! आर्या ! देखून देखून ।
हाय कष्टे ! आर्या एतनउ संज्जालाउ करितेछेन न ।

तदनसुतर अरुन्धती ओ सीतार प्रवेश ।

अरुन्धती । वत्से ! विदेहनन्दिनि ! मत्तर हउ ; लज्जाशीलता
परित्याग कर । आहंम, प्रियस्पर्श स्वकीय पाणिद्वारा आमार वत्स रामउज्जके
जीवित कर ॥१८॥

(छ) सीता । (मत्तर निकटे घाटुवा, रामके स्पर्श करतः) आर्यापुत्र
आश्वस्त हउन ।

(१) ससन्ध्रमं स्पृशन्तीत्येतावन्मात्रः क्वचित् पाठः ।

অরু । বত্স ! এষা ভগবতী ভগীরথগৃহদেবতা সুপ্রসন্না
গঙ্গা (ঋ) ।

নেপথ্যে । জগত্পতে ! রামভদ্র ! স্মর্য্যতামালিখ্যদর্শনে মাং
প্রত্যাत्मনো বচনম্ । যথা, সা ত্বমম্ব ! স্নুপায়ামরুন্ধতীব
সীতায়াং শিবানুধ্যানপরা ভব, তত্রানৃণাস্মি জাতা (জ) ।

অরু । ইয়ন্তে শ্বশ্র্ভগবতী বসুন্ধরা (ট) ।

(জ) রাম ইতি । কথংশব্দো হর্ষে দেবী সীতা উপস্থিতেনি শিষ্যঃ । প্রহৃষ্যন্তঃ
আনন্দন্তঃ । গুরবঃ মাতরঃ কৌশল্যাভয়ঃ উপস্থিতা ইতি শিষ্যঃ ।

(ঋ) অরু ইতি । এষা অদূরে দৃশ্যমানা, ভগীরথগৃহদেবতা ভগীরথকুলীপাস্যা
ইতি তাত্পর্য্যং সুপ্রসন্না যুগ্মান্ প্রত্যনুগৃহকারিণী ।

(জ) নেপথ্য ইতি । জগত্পতে ! পৃথিবীপতে । নারায়ণাবতারত্বেন ত্রিভুবনেশ্বর
ইতি চ ধ্বন্যতে । আলিখ্যদর্শনে চিত্রদর্শনবেলায়াম্ । আत्मনঃ স্বস্য অনায়াসেন
রামস্য স্মরণায় তদ্বচনমুদ্বরতি সা ত্বমিতি । অনৃণা ঋণমুক্তা জগদীশ্বরাদেশ্রুতি-
ক্রমস্য অন্বায়িত্বাত্ সসন্ধানসীতাপর্য্যবেক্ষণেন প্রতিপালিততদাদেশ্রুত্বাৎ ইত্যর্থঃ । গঙ্গায়া
উক্তিৰিয়ম্ ।

(ঋ) রাম । (আশ্বস্ত হইয়া আনন্দের সহিত) ওহে ! এ কি !
(দেখিয়া, আনন্দ ও আশ্চর্য্যের সহিত) সীতাদেবী যে ! (লজ্জা ও ঈর্ষ্য
হাস্তের সহিত) মাতা অরুন্ধতী, ঋষাশুঙ্গ ও শাস্তার সহিত গুরুজনগণ
যে আনন্দিত হইয়াছেন !

(ট) অরুন্ধতী । বৎস ! ভগীরথের গৃহদেবতা এই ভগবতী গঙ্গা-
দেবী অত্যন্ত প্রসন্না হইয়াছেন ।

(জ) নেপথ্যে । জগদীশ্বর ! রামভদ্র ! চিত্রদর্শনের সময় আমার
প্রতি নিজের বাক্য স্মরণ কর যে, “মা ! পুত্রবধু সীতার প্রতি সেই আপনি
অরুন্ধতীর জায় শুভানুধ্যানপরায়ণা হউক ।” আমি সে বিষয়ে অনুণা
হইয়াছি ।

•नेपथ्ये । उक्तञ्च पूर्वमायुष्मता वत्सात्यागि (१) यथा,
भगवति ! वसुन्धरे ! श्लाघ्यां दुहितरमवेक्षस्व जानकीमिति,
तदधुना कृतवचनास्मि प्रभोर्वत्सस्येति (ठ) ।

रामः । कथं कृतमहापराधो भगवतीभ्यामनुकम्पितः,
प्रणमामि वः (ड) ।

अरु । भो भोः पौरजानपदाः ! भगवतीभ्यां जाङ्गवी-
वसुन्धराभ्यामेवं प्रशस्यमाना ममारुन्धत्याः समर्पिता, पूर्वञ्च

(ट) अरु इति । अशुरस्य स्त्रीति अशूः ।

(ठ) नेपथ्य इति । आयुष्मता दीर्घायुषा तया, वत्सायाः सीतायाः त्यागि परित्यागकाले । किमुक्तमित्याह भगवतीत्यादि । भूपतित्वात् प्रभोरधिपतेः, जामाद-
त्वात् वत्सस्य स्त्रीहास्यदस्य तव कृतवचना भूपतित्वात् अनुष्ठितनिर्देशा, जामादत्वात् पूरित-
प्रार्थनेत्यर्थः । पृथिव्या उक्तिरियम् ।

(ड) राम इति । कथमिति सम्भावनायाम् । कृतः सीतानिर्वासनात्मकी महाप-
राधो येन स तथीकृतः । अनुकम्पितः अनुगृहीतः । अहो ! गरीयसी निष्कारणा कश्चेति
भावः । वी युष्मान् गौरवात् बहुवचनम् । विसर्जनमूचनाय प्रणाम इति बोध्यम् ।

(ट) अरुकृती । ईनि तोमार शाशुड़ी पृथिवी ।

(ठ) नेपथ्ये । पूर्वे वत्सा सीतार परित्यागैर समय, आयुष्मान्
(आपनि) बलिग्राहिलेन वे, "भगवति ! पृथिवि ! श्लाघ्यतनया सीतार
पर्यावेक्षण करुन ।" आपनि प्रभु वटेन, वत्स वटेन ; ताई आपनार
आदेश एधन आमि पालन करिग्राहि ।

(ड) राम । हाय ! आमि शुरुतर अपराध करिग्राहि ; तथापि
भगवती गङ्गा एव पृथिवी आमार प्रति दया करिलेन ! ता आपनदिगके
नमस्कार ।

(१) वत्सापरित्यागि इति कापि पाठः ।

ভগবতা वैश्वानरेण निर्णीतपुण्यचारित्रা, सन्नद्धकैश्च देवैः
संस्तुता सावितकुलबधूर्देवयजनसम्भवा सीतादेवी परिगृह्यता-(१)
मिति कथं भवन्तो मन्यन्ते (ठ) ।

(ठ) अरु इति । जाङ्गवीवसुन्धराभ्यां गङ्गापृथिवीभ्याम् एवम् “आवधीरपि यत् सङ्गात् पवित्रत्वं प्रकृत्यते” इत्येवंरूपेण प्रशस्यमाना महापवित्रत्वेन सतीश्रीरामणित्वेन च स्तूयमाना अरुन्धत्या मम समीपे समर्पिता न्यस्ता । सीता यदि दुश्चरित्रा भवेत् तर्हि जाङ्गव्या वसुन्धरा च कथमपि न प्रशस्येत, न वा ममान्तिके समर्प्येतेति भावः । मम अरुन्धत्या इत्यनेनात्मनोऽपि सतीश्रीश्रुत्वं व्यज्यते । अपि चेति चार्थः । पूर्वं रावणवधानन्तरम् लङ्कायामग्निप्रवेशे सति वैश्वानरेण अग्निदेवेन निर्णीतं निश्चितं निश्चित्य प्रख्यापितमित्यर्थः । पुण्यं पवित्रं चारित्रं पतिव्रतात् यस्याः सा, तस्मिन्निव च काले सन्नद्धकैः ब्रह्मणा सहितैः देवैरिन्द्रादिभिः संस्तुता पतिव्रताप्रधानत्वेन परिचिता अभ्यर्चिता वा आसीदित्यर्थः । सा सावितकुलबधूः सूर्यवंशीशम्भुषा देवयजनसम्भवा यज्ञभूमिसमुत्पन्ना एतेनापि नितान्तनिर्दोषत्वं व्यज्यते, सीतादेवी परिगृह्यतां रामेणति श्रेष्ठः, इति अस्मिन् विषये कथं भवन्ता मन्यन्ते भवतां किमभिमतं भवति । तदवगन्तु- मिच्छामीति भावः । ईदृश्याः सतीश्रीरामणः सीतायाः परिग्रहविषये साधारणप्रजानां मन्मतिजिज्ञासया तासां पूर्वकृतसीतापवादहेतुभूतघृष्टतायाः सुमहान् तिरस्कारी व्यज्यते ।

(ट) अरुন্ধতী । ওহে ওহে পুরবী সগল ! জনপদবাসিগল ! আমি অরুন্ধতী । ভগবতী গঙ্গা ও পৃথিবী, এতরূপ প্রশংসা করিয়া সীতাদেবীকে আমার নিকট সমর্পণ করিয়াছেন ; পূর্বেও ভগবান্ অর্থাৎ, হেহার পবিত্র চরিত্র নির্ণয় করিয়াছিলেন ; ব্রহ্মার সহিত দেবগণও হেহার পরিচয় পাইয়াছেন ; স্মরণ্য সূর্য্যবংশের বধু এবং যজ্ঞভূমি হইতে সমুৎপন্ন সীতা- দেবীকে রামচন্দ্র পুনরায় গ্রহণ করুন, এ বিষয়ে আপনাদের মত কি ?

लक्षणः । एवमार्ययारुन्धत्या निर्भर्त्सिताः प्रजाः,
कृतस्त्रश्च भूतग्राम आर्यां नमस्करोति, लोकपालाश्च समर्षयश्च
पुष्पवृष्टिभिरुपतिष्ठन्ते (ण) ।

अरु । जगत्पते ! रामचन्द्र !

नियोजय यथाधर्मं प्रियां त्वं धर्मचारिणीम् ।

हिरण्ययाः प्रतिकृतेः पुण्यप्रकृतिमध्वरे ॥१८॥

(ण) लक्षण इति । एवमनेन प्रकारेण सम्प्रतिजिज्ञासयेत्यर्थः । निर्भर्त्सिताः
तिरस्कृताः । कृतस्त्रः सकलः भूतग्रामः प्राणिसमूहश्च आर्यां सौतां नमस्करोति सती-
शिरोमणित्वेनाङ्गीकारात् पूजयतीत्यर्थः । पूर्वं घृष्टतया सौताया अपवादविधानेन
लज्जावशात् किमपि स्पष्टमभिधातुं नार्हतीति भावः । एतेन इदानीं सौतायाः पुनः
परिग्रहे काचिदपि प्रजानामापत्तिर्नास्तीति व्यज्यते । लोकपाला इन्द्रादयो दिक्पालाः
समर्षयो मरीच्यादयः ।

उपतिष्ठन्त इति “पथ्याराधनयोश्च”त्यात्मनेपदम् ।

नियोजयेति । हे जगत्पते ! रामचन्द्र । त्वं हिरण्ययाः स्वर्णमय्याः प्रतिकृतेः
प्रतिमायाः पुण्या पतिव्रताप्रधानत्वेन पवित्रा प्रकृतिः मूलभूता तां प्रियां दयितां सौताम्
अध्वरे प्रकान्ताश्वमेधयज्ञे धर्मचारिणीं सहधर्मिणीं यथाधर्मं धर्ममनतिक्रम्य नियोजय
संस्थापय । “मुख्यान्नामे प्रतिनिधिः शास्त्रार्थः” इति न्यायात् मुख्यलाभे प्रतिनिधिविधान-
स्यान्याय्यत्वात् इमामेव सहधर्मिणीं कृत्वा अश्वमेधयज्ञं निष्यादयेति भावः । पुण्यप्रकृति-
मित्यनेन सौतया सह अश्वमेधकरणे फलभूयस्त्वमपि व्यज्यते ॥१८॥

(ण) लक्षण । आर्या अरुन्धतीकर्तृक एतेरूप तिरस्कृत प्रजागण एवं
ममष्ट प्राणिगण, आर्या सौताके नमस्कार करितेहेन एवं दिक्पालगण
सप्तर्षिगण पुष्पवृष्टिद्वारा आराधना करितेहेन ।

अरुन्धती । जगदीश्वर ! रामचन्द्र !

हिरण्ययी प्रतिमूर्तिर पवित्र प्रकृति महधर्मिणी प्रियतमा सौताके तूमि
धर्माश्वसारे यज्ञे नियुक्त कर ॥१८॥

सीता । (स्वगतम्) जाणादि अञ्जुत्तो सीतादुक्त्वं धम-
ज्जिदुं (त) ।

रामः । यथा भगवत्यादिशति (थ) ।

लक्ष्मणः । कृतार्थोऽस्मि (द) ।

सीता । जीविदस्मि (ध) ।

लक्ष्मणः । आर्य्ये ! एष निर्लज्जो लक्ष्मणः प्रणमति (न) ।

(त) ज्ञानात्यार्य्यपुत्रः सीतादुक्त्वं प्रमाष्टुम् ।

(ध) जीवितास्मि ।

(त) सीतेति । प्रमाष्टुं दूरीकर्तुम् । अतएव मन्वे पुनः परिग्रहे कामपि
आपत्तिं न करिष्यतीति भावः ।

(थ) राम इति । भगवती अरुन्धती यथा आदिशति तथैव करोमीति वाक्यशेषः ।
गुरुनियोगस्यानतिक्रमणीयत्वात् पुनरपि सीतां परिग्रहाम्येवेति भावः ।

(द) लक्ष्मण इति । कृतार्थोऽस्मि, सीतारामयोः पुनर्मेलेनेन सर्वेषामिव परम-
निर्वर्तिलाभादिति भावः ।

(ध) सीतेति । जीवितास्मि, प्राणानामिव प्रियतमस्य विरहेण मृतप्राया खलितः
पूर्वमासम्, इदानीं पुनर्लाभेन पुनर्जीवितेवास्मीति भावः । अत्र प्रतीयमानोत्प्रेक्षा ।

(न) लक्ष्मण इति । निर्लज्जो लज्जाहीनः । प्रणमति भवतीमिति शेषः । यः
खलु निर्दयदारुणप्रकृतिर्भवतीमतिभयानके निर्जनारण्ये विहाय प्रस्थितः, स पुन-
र्यदिदानीं निःसङ्कोचं सुखं प्रदर्शयन् प्रणामायागन्तुमर्हति तस्य लज्जालेशोऽपि नास्तीति
मन्त्रव्यमिति भावः ।

(त) सीता । (स्वगत) आर्य्यपुत्र सीतारं दुःखं मार्द्धन करिंते ज्ञानेन ।

(थ) राम । भगवतीं येमन आदेशं करेन ।

(द) लक्ष्मण । कृतार्थं हरेणाम ।

(ध) सीता । जीविताम ।

सीता । वच्छ ! ईदिसो वि चिरं जीव [प] ।

अरु । भगवन् वाल्मीके । उपनीयेतामिमौ सीतागर्भसम्भूतौ
रामभद्रस्य पुत्रकौ कुशलवौ । [इति निष्क्रान्ता] [फ] ।

(प) वत्स ! ईदृशीऽपि चिरं जीव ।

(प) सीतेति । ईदृशीऽति एवम्भूतो निर्लज्जः सन्नपि चिरं जीव । मम निर्वासने
तव स्वारसिकेच्छाभावात् आर्य्यपुत्रादेशेनैव तद्विधानात् तव तव न कापि निर्दयता न वा
त्वा प्रति किमपि मम मनीमालिन्यमस्ति, प्रत्युत अयजादेशेन दुष्करस्थापि कर्मणः करणात्
योग्यघर्मानुसरणेन यथापूर्वं सन्तोष एवेति भावः ।

(फ) अरु इति । इमौ अन्तराले दृश्यमानौ ! उपनीयेताम् उपस्थाप्य तां
सीतारामयोः समीप इति शेषः ।

अत्रैव गर्भाङ्कसमाप्तिरित्युच्यते । तथा चात्र "प्रविश्य स्वधारः" इत्यादिः "विश्वधरा-
त्मजा देवी"तिज्ञोकान्ता प्रस्तावना, "साह" दाणिं मन्दभाङ्गी भार्गुरङ्गी अत्ताणं विक्खि-
वेमि" इति वीजं प्रथममल्पत्वेऽपि परं बाहुल्यात् पृथिवीगङ्गधीरभिप्रायानुसारेण अरुन्धत्या
करिष्यमाणसीतारामसम्भेलनरूपफलस्य प्राथमिकहेतुत्वाच्च । तदेव च सीतारामयोः
सम्भेलनं फलम् । पृथिवीगङ्गारुन्धतीनां गर्भाङ्कपावाणां क्रमशी निष्क्रमणेन सामान्याङ्क-
लक्षणस्यापि सङ्गतिः, अरुन्धत्या निष्क्रमणेन अंशविशेषस्य समाप्तिसूचनञ्चेति । सीता-
कुशलवानान्तु गर्भाङ्कमूलसप्तमाङ्कीभयपावत्वमङ्गीकृतं कविनेति । पृथिवीगङ्गधीः
सम्भेलनात् पूर्वं सीतायाः, अरुन्धत्याश्च उक्तिप्रत्युक्तय एव गर्भाङ्कशरीरम्, रामलक्षणादीना-
मुक्तिप्रत्युक्तयस्तु अभिनयदर्शनवेलायामिदानीन्तनसभ्यानामालोचनेन न गर्भाङ्कशरीरं
किन्तु मूलसप्तमाङ्कशरीरमेवेति बोध्यम् ।

अत्र गर्भाङ्कलक्षणं यथा साहित्यदर्पणे—

"अङ्गीदरप्रविष्टी यी रङ्गद्वारामुखादिमान् ।

अङ्गीपरः स गर्भाङ्कः सवीजः फलवानपि ॥"

(न) लक्षण । आर्था ! निर्जङ्ग लक्षण एते अणाय करिष्यते

(प) जीता । वत्स ! त्वमि एहेरूप एहेयां चिरकीवी एव ।

রামলক্ষ্মণৌ । দিষ্ট্যা [১] তথৈব তত্ [ব] ।

সীতা । [সবাষ্মাকৃতম্] কহিঁ তে পুত্ৰা মে [ম] ।

[ততঃ প্রবিগতি বাল্মীকিঃ কুশলবৌ চ ।]

বাল্মীকিঃ । বত্সৌ কুশলবৌ ! এষ রঘুপতিঃ পিতা যুবयोঃ,
লক্ষ্মণঃ কনিষ্ঠতাতঃ, সীতাদেবো জননী, এষ রাজর্ষির্জনকো
মাতামহঃ [ম] ।

(ম) কস্মিন্ তৌ পুত্রকৌ মে ।

লক্ষণে ষামুখং প্রস্নাত্বনা । বীজলক্ষণমপি তত্রৈব—

“অল্যমাবং সমৃদ্ধিষ্টং बहुधा यत् विमर्षति ।

फलस्य प्रथमां हेतुर्वीजं तदभिधीयते ॥”

(ব) রামেতি । দিষ্ট্যা সীভাগ্যেণ, তত্ কুশলবয়োরিত্যুত্ তথৈব যথা চিন্তিতং
তদুপমেব, কুশলবৌ সীতাসনানাবিল্যম্বাকমনুমানং সত্যমিবৈত্যর্থঃ ।

(ম) সীতেনি । বাৰ্ষ্যেণ ষানন্দাশ্রুণা ষাকুতেন পুত্রদর্শনাভিপ্রার্থণা চ সহ
বর্তমানমিতি সবাষ্মাকৃতম্ । তৌ সন্যত্যাগং যাবত্ ময়া পোষিতৌ ।

(ন) বাল্মীকিরিতি । জনকোঽপি বাল্মীকিরাহ্বানাদভিনন্দর্শনার্থমিব তত্রাগত ইতি
বীচ্যম্ ।

(ফ) অরুক্রণৌ । ভগবন্ ! বাল্মীকি ! সাতার গর্ভসম্ভূত রাম-
ভদ্রেণ পুত্র এষ্ট কুশ ও লবকে আনয়ন কবন । (এষ্ট বলিয়া চলিয়া
গেলেন ।)

(ব) রাম ও লক্ষণ । ভাগ্যবশতঃ তাহা সেইরূপই হইল ।

(ম) সীতা । (অশ্রু ও অভিপ্রায়ের সহিত) আমার সেই পুত্র
দুইটি কোথায় ?

(তদনং বাল্মীকি, কুশ ও লবের প্রবেশ ।)

(১) হৃষ্টেতি পাঠান্তরম্ ।

सौता । [सहर्षकरुणाद्भुतं विलोक्य] कथं तादौ [य] ।

कुशलवौ । हा तात ! हा अम्ब ! हा मातामह ! [र] ?

रामः । [सहर्षमालिङ्ग्य] ननु वत्सौ ! पुण्यैः प्राप्नो स्थः [ल] ।

सौता । एहि जाद कुस ! एहि जाद लव ! चिरस्म
परिस्मजध पुणो जन्मन्तरगदं जगणिं [व] ।

(य) कथं तातः ।

(व) एहि जात कुश ! एहि जात लव ! चिरस्य परिष्वजितां पुनर्जन्मान्तरगतां जननीम् ।

(य) सौतेति । जनका द्रष्टव्य इति हर्षः, निर्वासितकालीनदुःखस्मरणं करुणा शोकः, अचिन्तितपूर्वः पितुः साक्षात्कार इत्यद्भुतमाश्चर्यं तैः सह वर्तमानामिति तद्योक्तम् । कथमिति हर्षद्योतकमव्ययम् ।

(र) कुशति । सविषादसम्बोधने हाशब्दः । इयन्ति वयासि यावदावां सतीऽपि तातादीन् न जानीव इत्यतो विषाद इति प्रत्येतव्यम् ।

(ल) राम इति । सम्बोधने ननुशब्दः । पुण्यैः प्राक्तनधर्मैः प्राप्नो स्थः युवामिति शेषः । सञ्चितपुण्यानि विना युवयोः प्राप्तावपर उपायो नास्माकमासीदिति भावः ।

(व) सौतेति । चिरस्य परिष्वजितां बहून् कालान् व्याप्य आलिङ्गितं जन्मान्तरगतां पातालात् पुनर्भूतलप्राप्तत्वं न अन्यत् जन्म प्राप्तामिवित्यर्थः ।

(म) बाष्पोक्ति । वत्स कुश ! लव ! এই রঘুনাথ তোমাদের পিতা, লক্ষ্মণ কনিষ্ঠ ভাত, সৌতাদেবী জননী এবং এই রাজর্ষি জনক তোমাদের মাতামহ ।

(য) সীতা । (আনন্দ, শোক ও বিস্ময়ের সহিত দর্শিত্য) পিতা !

(র) কুশ ও লব । হা পিতঃ ! হা মাতঃ ! হা মাতামহ !

(ল) রাম । (আনন্দের সহিত আলিঙ্গন করিয়া) বৎসহয় ! পুণ্য-
বশতই তোমাদিগকে পাইলাম ।

कुमारौ । [तथा कृत्वा] धन्यौ स्वः [श] ।

सीता । भगवन् ! प्रणमामि [ष] ।

वाल्मीकिः । वत्से ! ईदृश्येव चिरं भूयाः [स] ।

सीता । अम्महे ! तादो, कुलगुरु, अज्जाजणो, सभत्तुआ
अज्जा सन्तादेई, सलक्खणा सुप्पसखा अज्जउत्तचलणा, समं
कुसलवावि दासन्ति, ता णिव्भरह्नि आणन्देण [ह] ।

[निपथ्ये कलकलः ।]

(ष) भगवन् ! प्रणमामि ।

(ह) अम्महे ! (आश्चर्यम्) तातः, कुलगुरुः, आर्थाजनः, सभर्त्ता का आर्या
शान्तादेवी, सलक्षणाः सुप्रसन्ना आर्यपुत्रचरणाः, समं कुशनवावपि दृश्यन्ते तान्भर्रास्मि
आनन्देन ।

(श) कुमाराविति । तथा कृत्वा आलिङ्ग्येत्यर्थः । धन्यौ स्वः भवाम् । जनन्या
लाभादिति भावः ।

(ष) सीतेति । प्रणमामि भवन्तमिति शेषः ।

(स) वाल्मीकिरिति । ईदृश्येव पतिपुत्रसङ्गतैव चिरं भूयाः, न पुनः कदापि पूर्ववत्
पतिपुत्रविरहिणी भूया इत्येवशब्दार्थः ।

(ह) सीतेति । अम्महे इत्येकमेव विषयसूचकमव्ययं शौरसेन्यादिभाषायाम् ।
तातो जनकः, कुलगुरुर्वाशिष्ठः, आर्याजनः कौशल्यादिशुश्रूजः, भर्त्ता ऋष्यशङ्केण सह
वर्त्तमाना सभर्त्ता । सलक्षणाः लक्षणेन सहिताः सुप्रसन्नाः रोषकालुष्यरहिताः

(व) सीता । आग्र वत्से कुण ! आग्र वत्से लव ! अम्मसुत्त हहेत्ते
आगत्तारु आग्र अननौके दीर्घकाल यादं आलिङ्गन कर ।

(श) कुण व लव । (ताहाइ करिया) आग्रवा ढण हहेणाम ।

(ष) सीता । भगवन् ! प्रणम करितोहि ।

(स) वाल्मीकि । वत्से ! चित्रकाल एहि वकमहे थाक ।

বাল্মীকিঃ । [উত্থায়াবলোক্য চ] উপহৃতলবণী [১]
মথুরেশ্বরঃ প্রাপ্তঃ [চ] ।

লক্ষণঃ । সানুषঙ্ক্যাণি কল্যাণানি [ক] ।

সন্তোষসীম্যা ইতি যাবৎ ঋত্ব্যপুত্রচরণাঃ পল্যমহাগুরুত্বেন চরণশব্দোপন্যাসঃ, অন্যে কান্ত
মহাগুরুত্বাভাবাত্ ন তথৈতী বাধ্যম্ । অপিশব্দঃ সমুচ্চয়ে কুশলবী চেত্যর্গঃ, সমং যুগপৎ
এতং দৃশ্যন্তী, ততস্মাত্ আনন্দে ন নির্ভরা পরিপূর্ণাষি ।

(খ) বাল্মীকিরিতি । উপহৃতী নিহতী লবণী মধুদৈত্যপুত্রী লবণাঙ্করাচসী যেন
স তথোক্তঃ, মথুরেশ্বরঃ শত্রুঘ্নঃ প্রাপ্ত উপস্থিতঃ । তদসীনম্যা অর্থ কলকল ইতি ভাবঃ
লবণরাচসবধব্রতান্তী বাল্মীকিনা পূর্বে লোকপরম্পরয়া তপঃপ্রভাষণে বাসবগত ইতি মন্তব্যম্ ।

যমুনাতীরবাসিনাং মুনীনাং প্রার্থনয়া রামেণ প্রীষিতঃ শত্রুঘ্নঃ কুম্বীনসীগর্ভজাতং
মধুদৈত্যপুত্রং লবণরাচসং নিহত্য রামস্বৈবানুজয়া মধুদৈত্যাধিকৃতমথুরারান্যে রাজল-
মকার্ণী দিতি রামায়ণবাক্যানুসন্ধেয়া ।

(ক) লক্ষণ ইতি । অনুষঙ্কেণ অনুচরণে সজাতীয়েতরীণ্যর্থঃ সহ বর্তমানানি
সানুषঙ্ক্যাণি, কল্যাণানি মঙ্গলানি, কল্যাণানি কল্যাণান্তরেঃ সহ উপস্থিতীত্যর্থঃ ।
যদত্র সর্বেষাং বন্ধনাং সম্মেলনকালি বত্সঃ শত্রুঘ্নীঃপি প্রাপ্তঃ অতএব "সম্যৎ সম্পদ-
মনুষঙ্গাতি বিপদ বিপদ"মিতি লোকবাদো যথার্থ এবিতি ভাবঃ ।

(হ) সীতা । ওমা ! পিতা, কুলগুরু, স্বশ্রীগণ, ভক্তার সহিত আত্মা
শাস্ত্রাদেবী লক্ষ্মণের সহিত স্ত্রপ্রসন্ন আর্ষ্যপুত্র এবং কুশ ও লব ; ইঁহাদিগকে
একদাই দেখিতেছি ; তা আনন্দে পরিপূর্ণ হইয়াছি ।

(নেপথ্যে কোলাহল ।)

(ফ) বাল্মীকি । (উঠিয়া দেখিয়া) লবণাসুরকে বধ করিয়া,
মথুরাধিপতি শত্রুঘ্ন উপস্থিত হইয়াছেন ।

(ক) লক্ষ্মণ । মঙ্গল অমুষ্কের (মঙ্গলাস্তরের) সহিতই উপস্থিত হয় ।

(১) সন্তোষাতলবণ ইতি ক্বাপি পাঠঃ ।

রামঃ । সৰ্বমিদমনুভবন্নপি ন প্রত্যেমি, যদ্বা প্রকৃতি-
রিয়মম্ভ্যু দয়ানাং [খ] ।

বাল্মীকিঃ । রামভদ্র ! উচ্যতাং, কিন্তে ভূয়ঃ প্রিয়মুপ-
করোমি [গ] ।

রামঃ । অতঃপরমপি প্রিয়মস্ति । তথাপৌদমস্তু—(ঘ)

(খ) রাম ইতি । সৰ্বমিদং সম্মেলনসুখান্মত্যর্থঃ অনুভবন্নপি প্রত্যচৌকুব্রূন্নপি ন
প্রত্যেমি ন বিশ্বসিমি । নিতান্দুভোগ্যস্য মে হৃৎক্ সুখসাগরীহেলনস্য প্রায়েণা-
সম্ভাবনীয়ত্বাদিতি ভাবঃ । ননু নিহ্নীষপ্রত্যচ্ছল্বেঽপি কথমবিশ্বাস ইत्याহ যদেতি ।
যদ্বা অথবা অম্ভ্যু দয়ানাং সুখসমৃদ্ধৌনাম্ ইত্যং প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ, যত্ যৌগপদেণ সৰ্বাঃ
সমৃদ্ধয় আবির্ভবন্তীতি বাক্যশ্রবণঃ । অত হৃৎক্ সুখপরম্পরা সত্যং সম্ভবত্যপীতি ভাবঃ ।

(গ) বাল্মীকিরিতি । ভূয়ঃ পুনঃ তে তব কিং প্রিয়ং প্রীতিকরং কাৰ্য্যম্ উপকরোমি
বিদধামি তদুচ্যতামিত্যর্থঃ । “ভূয়ঃ (ব্য) পুনরর্থ”মিতি শব্দকল্যদ্রুমঃ ।

(ঘ) রাম ইতি । অপিশব্দঃ প্রশ্নে । অতঃ পরং সপুত্রপত্নীলাভাদধিকম্ অপি
কিমু প্রিয়ং প্রীতিকরং বস্তু অস্ति, অপি তু নিত্যর্থঃ । স চ ভবতা কৃত ইতি ভাবঃ । তথাপি
পুত্রমহিতপত্নীলাভাদধিকপ্রিয়াসচ্চৈঽপি ইদং বচ্যমাণম্ অস্তু ভবতু ভবদনুগ্রহাদিতি শ্রবণঃ ।

অথবা অতঃ পরমপি পুত্রসমীতভার্য্যালাভাদধিকমপি প্রিয়ং বস্তু অস্ति । তচ্ছ
কৌবল্যম্ অবিদ্যমানত্বাৎ নিরবচ্ছিন্নসুখত্বাচ্ছৈতি ভাবঃ তথাপি অবিদ্যমাননিরবচ্ছিন্ন-
সুখলক্ষণকৌবল্যে সত্যপি ইদং বচ্যমাণম্ অস্তু । যশঃসুখাদিভোগলালাসায়ো অনিহিত-
ত্বাৎ ইদানীমেব ন ময়া মুক্তিঃ প্রার্থ্যতে, কিন্তু সুখান্ভরমিতি ভাবঃ ।

(খ) রাম । এতে সকল প্রত্যক্ষ করতও বিশ্বাস করিতেছি না ;
অথবা অভূতপূর্ব এই স্বভাব ।

(গ) বাল্মীকি । রামভদ্র ! বল, আর তোমার প্রীতিকর কি কাৰ্য্য
করিব ?

(ঘ) রাম । ইহাও পরও শিয় বস্তু আছে বটে ; তথাপি ইহা
হৃৎক—

पाप्मभ्यश्च पुनातु वड्वयतु च श्रेयांसि स्वयं कथा (१)

मङ्गल्या च मनोहरा च जगतो मातेव गङ्गेव च ।

तामेतां (२) परिभावंयन्त्वभिनयैर्विन्यस्तरूपां (३) बुधाः

शब्दब्रह्मविदः कवेः परिणतप्रज्ञस्य वाणोमिमाम् ॥२०॥

तत्प्रार्थनीयमाह पाप्मभ्य इति । माता जननीव गङ्गा भागीरथीव च जगतो भुवनस्य मङ्गल्या नानानीतिधर्मविषयनिबन्धनात् शुभजनिका, मनोहरा श्रीभना च कौतूहलोद्दीपकविविधोपाख्यानपूर्णत्वात् हृदयाद्वादकारिणीत्यर्थः सा प्रसिद्धा इयं कथा भवदीय-रामायणप्रबन्धः पाप्मभ्यः सञ्चितपापेभ्यः पुनातु मुक्तान् करोतु तत्तत् पापविनाशिनं जनान् पवित्रीकरोतु इत्यर्थः, तथा श्रेयांसि लोकानां मङ्गलानि च वड्वयतु बहुलीकरोतु । प्रजानां पापहीनत्वे मङ्गलबाहुल्ये च राज्ञोऽपि तत्फलभागित्वादिदानौ भवदलिके ममेयमेव प्रार्थनेति भावः । नन्वनालोचिता सा कथा कथं पुनीयात् कथं वा श्रेयांसि वड्वेदित्याह तामेतामिति । बुधा विद्वांसः शब्दब्रह्मविदः सम्पूर्णशब्दतत्त्वज्ञस्येत्यर्थः कथमन्वथा ईदृशी शब्दरचनाचातुरी स्यादिति भावः, एतेन पदमाधुर्यदर्शनेनापि तेषां समहानानन्दी भवितेति व्यन्यते । परिणता परिपक्वा चतुरेश्वरमस्त्रीमामारुढेत्यर्थः प्रज्ञा बुद्धियस्य तस्य परिणतप्रज्ञस्य कथमन्वथा ईदृशं भावमाधुर्यमुपपद्यत इति भावः, भावमाधुर्येषापि बुधा मुञ्चयुरिति व्यन्यते ; कवेर्वाङ्गीर्कभवतः तां प्रसिद्धाम् एताम् इदानीमेव कियदंशे समभिनीताम्, इमाम् अस्मदादिभिरपि प्रत्यक्षौकतां वाणीं रामायणात्मकमहावाक्यं विन्यस्तम् अपि तं रूपम् अभिनयोपयोगिनीं चाकृतिर्यस्यां तां विन्यस्तरूपां सतीं स्वयं स्वयमेव नाटकाद्याकारतया परिणमय्येत्यर्थः अभिनयैः रघुदशरथार्चिरामासककक-पुरुषाणामवस्थानुकरणैः परिभावयन्तु सर्वतोभावेन सम्मानयन्तु । इदमेव रामायण-मवलम्ब्या नाटकादिकं विरचय्य तदभिनयेनास्य गौरवं वड्वयन्त्विति सरलार्थः । तेन च भवतः कवित्वं सूर्यवंशस्य कौत्सिगौरवञ्च लोके प्रथितं सन् महान्तमानन्दं जनयेत्, इयञ्च द्वितीयप्रार्थनेति भावः ।

(१) पाप्मभ्यश्च पुनाति वड्वयति च श्रेयांसि स्वयं कथेति पाठान्तरम् ।

(२) वाङ्गीरिति कापि पाठः । (३) विन्यस्तरूपा इति पठमेव ।

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

अत्र मङ्गल्यत्वमनीहरत्वयोरुपमानीपमेयोभयधर्मत्वात् पूर्णोपमालङ्कारः । तथा माता गङ्गा च पुनाति रामायणकथा तु पुनात्विति प्रक्रमवैषम्यात् “चिरं जीवतु ते सुनु-
मार्कं खेयमुनिर्यथे”ति साहित्यदर्पणीदाहृतवत् भयप्रक्रमतादोषः, तेन च ‘पापम्यश्च पुनाति
वईयति च श्रेयांसि येयं’ कथे”ति पाठान्तरमेव साधोयः, किन्तु बहुषु पुस्तकेष्वदर्शनात्
तत्र सन्निवेशितमिति ज्ञेयम् । किञ्च एताम् इमामिति प्राथमैकार्थयोः पदयोरुपन्यासात्
कथितपदतादोषः, स च ‘वाणीं चिर’मिति पाठेन समाधेयः ।

अत्रायं वस्तुध्वनिः, बुधाः पण्डिताः शब्दब्रह्मविदः परिणतप्रज्ञस्य विन्धस्तकृपां नाटका-
कारेण परिणमितां कवेर्भवभूतेः वाणीम् उत्तररामचरितलक्षणनाटकात्मकमहावाक्यम्
अभिनयैः परिभावयन्तु सर्वतीभावेन सम्मानयन्त्विति ।

परिभावयन्त्विति परिशब्दः सर्वतीभावाथे “परि (व्य) सर्व तीभावः” इति शब्द-
कल्पद्रुमः । शब्द एव ब्रह्म तद्वेत्तीति शब्दब्रह्मवित् तस्य । शब्दस्य ब्रह्मत्वमाह श्रुतिः—
“चत्वारि शङ्कास्त्रयोऽस्य पादा इ श्री” समद्वस्तसः त्रिधावज्जी इषभो रोरवीति मही देवी
मर्त्या आविवेश” इति ।

अभिनयलक्षणमुक्तं साहित्यदर्पणे—

“भवेदभिनयोऽवस्थाऽनुकारः स चतुर्विधः ।

आङ्गिको वाचिकश्चैवमाहार्यः सात्त्विकस्तथा ॥”

शादूँलविक्रीडितं वृत्तम् ॥२०॥

मातारं ग्राय एवं गङ्गां ग्राय जगतेर मङ्गलजनक अथ च मनोहर एहै
असिद्ध उपाथान पाप हईते पवित्र करक एवं मङ्गल वृद्धि करक । आर
पण्डितगण शक्यब्रह्म एवंपरिपक्व वृद्धि कवि वाङ्मौकिर (भवभूतिर)
अभिनयोपयोगी एहै असिद्ध वाक्यावलीके अभिनयद्वारा सम्मानित
करन ॥२०॥

(एहै बलिग्री सकले चलिग्री गेलन ।)

इति सम्मेलनं नाम सप्तमोऽङ्कः (ङ) ।

समाप्तमिदं महं कविभवभूतिविरचितमुत्तररामचरितं
नाम नाटकम् ॥०॥

(ङ) इतीति । सम्मेलनं नाम सम्मेलनमिति नाम्ना प्रसिद्धः । सप्तमोऽङ्कः समाप्त इति शेषः ।

जानकौविक्रमं नाम नाटकं वीररौद्रवत् ।
नाटिकामुञ्ज्वलरसां श्रीविराजसरोजिनीम् ॥
वियोगवैभवाख्यानं खण्डकाव्यमनन्तरम् ।
नानाबन्धं महाकाव्यं रुक्मिणीहरणाभिधम् ॥
श्रुतिचिन्तामणिं नाम क्लृप्ता च श्रुतिसंघम् ।
निर्मममाथो गद्यकाव्यसपूर्वं सरलाङ्गयम् ॥
कोटालिपाङ्गनगरीनशियास्ववासात्
सत्काश्यपः पुरि नकीपुर एव्य तिष्ठन् ।
वेदाग्निनागविधुमानशकाब्दपौष्ठां
श्रीमान् समापयदिमां हरिदासशर्म्या ॥
दोषान्वितामपि रतामपरप्रकाशे
टीकामिमां गुणिजनो प्रुवमाद्रिधित ।
गङ्गाधरो गुणसमुच्चयवान् गुणश्री
दोषाकरस्य हि कलां शिरसैव धत्ते ॥

इति गङ्गाधरविद्यालङ्कारभट्टाचार्यात्मज-महामहोपाध्याय-महाकवि-
भारताचार्य-श्रीहरिदाससिद्धान्तबागीशभट्टाचार्यविरचिताया-
मुत्तररामचरितटीकायां सर्वार्थबोधिनीसमाख्यायां
सप्तमाङ्कविवरणं समाप्तम् ॥०॥

(ङ) सम्मेलननामे सप्तम अङ्क समाप्त ॥०॥

